

شرح دیوان غالب

ناصر دہلوی

پی ڈی ایف اہتمام : غلام مصطفیٰ داکٹر



شرح
دیوانِ غالب

سید محمد الیاس ناصر دہلوی

جملہ حقوق محفوظ ہیں

شارح دیوان غالب	کتاب کا نام
سید محمد الیاس ناصر دہلوی	مصنف
گلفر از احمد	ناشر
علم و عرفان پبلشرز، لاہور	
زاہدہ نوید پرنٹرز، لاہور	مطبع
خالد محمود اعوان	خطاطی
خالد محمود اعوان	رورق
اپریل ۲۰۰۰ء	سال اشاعت
۲۵۰ روپے	قیمت اندرون پاکستان
۵.۵۰ پاؤنڈ یا ۱۰ ڈالرز	قیمت بیرونی ممالک سے

☆ ملنے کے پتے ☆

علم و عرفان پبلشرز

34۔ اردو بازار، لاہور فون: 7352332-7232336

معرفت سینا لیبیریٹریز، 16 اے چوہان روڈ، اسلام پورہ، لاہور

انتاب

میں اپنی اس شرح دیوانِ غالب کو استاذی المکرم والمہترم جناب
 سید سلیم شاہ جہانپوری، حضرت قبلہ حافظ سید مختار احمد صاحب مختار شاہ جہانپوری
 (نور اللہ مرقدہ) اپنے بڑے بھائی سید محمد اسحاق خان شہرہ اپنی پیاری بیگم
 فاطمہ ناصرہ بنت، بزرگ ریاض النصاب (مرحوم و مغفور) اپنی پیاری والدہ رشیدہ بیگم
 غفر اللہ لہا بنت سید نظیر علی (مرحوم و مغفور) اپنے والد سید محمد ابراہیم خاں صاحب
 (غفر اللہ لہ) اپنے تینوں بیٹوں سید محمد عارف ناصر، بیرسٹر سید محمد صالح ناصر
 بیرسٹر سید محمد شعیب ناصر ڈاکٹر اپنی دونوں بیٹیوں عزیزہ امتا الشانی بیرسٹر عزیزہ
 اسماء شیریں بیرسٹر المدد ڈاکٹر عمران رفیع، اپنے پوتوں، پوتیوں اپنے نواسہ ضمیر موسیٰ اور
 اپنی نواسی مدحیہ اور اپنے پیارے اور عزیز منہ بولے بھائی محمد رحیم فیض کے
 پیارے ناموں کے ساتھ منسوب کرنے میں دلی مسرت محسوس کرتا ہوں۔
 دُعا ہے کہ اللہ تعالیٰ میرے مخدوم و محسن حضرت مختار شاہ جہانپوری اور میرے
 مرحوم والدین کی مغفرت فرمائے اور انہیں جنت الفردوس میں اعلیٰ مقام قرب سے
 نوازے نیز میری تمام اولاد کو فلاح دارین عطا فرمائے اور سب کو اپنی رضا
 کی راہوں پر چلنے کی توفیق دے اور قدم قدم پر ان کی دستگیری فرمائے اور
 ہر حال میں ان کا حافظ و ناصر ہو۔ آمین

سید محمد الیاس ناصر دہلوی

عرض حال

مرزا غالب مرحوم دنیا نے ادب کے وہ باکمال شاعر ہیں جن کا ثانی اردو ادب میں آج تک پیدا نہیں ہوا۔ آئندہ کے متعلق سولے اللہ تبارک تعالیٰ کے کوئی نہیں جانتا لیکن بالفرض کوئی پیدا نہ بھی جائے تو ایسی شہرت و عزت یکدم حاصل نہیں کر سکے گا۔ مرزا غالب کے تخیل کی بلندی، تصور کی لطافت، بلند پروازی، فصیح و بلیغ انشا پر دازی، پُر حکمت معنی آفرینی اور فلسفہ و تصوف کے گہرے رنگ اس دور کے شراب تغزل کو کس شیشے میں ڈال کر میکہ غزل میں پیش کرے گا اور یہ بقیائے دوام جو مرزا غالب کو حاصل ہو چکا کیسے چھپے چھوڑے گا۔ مرزا غالب کا اردو فارسی کلام بلا تردید غالب ہے آپ کے تخیل اور تصور کا احاطہ کرنا نہ صرف محال بلکہ ناممکن ہے۔ ہاں الفاظ کی قید و بند میں رہ کر سخن و فہم کے لیے کچھ اچانک لینا ممکن ہے جو کچھ اس ناچیز نے حاصل کر لیا ہے وہ ناظرین کے پیش خدمت ہے۔ خاکسار اپنے متعلق کلام نامصر میں بہت کچھ لکھ چکا ہے۔ لہذا یہاں اس کا اعادہ کرنا نہیں چاہتا۔ شرح دیوان غالب کے متعلق اتنا عرض کرنا غیر ضروری نہ ہو گا کہ کلام غالب کو سمجھنے کی کوشش بچپن سے ہی تھی۔ یہ میرا ذوق و شوق بعض قارئین کے لئے موجب حیرت ہو گا کہ کم سنی میں غالب کو پڑھنے سمجھنے کا خیال کیسے پیدا ہوا۔ یہ ہے تو عجیب و غریب بات مگر امر واقعہ یہی ہے۔ میری عمر سات یا آٹھ برس کی ہو گی کہ میں نے اپنی پیاری والدہ مرحومہ کو یہ کہتے ہوئے سنا کہ شعر و شاعری کا شوق زبان یعنی اردو سیکھنے کے لئے بہت اچھا ہے۔ کچھ ایسے ہی مفہوم کے الفاظ تھے جو والدہ مرحومہ کسی سے کہہ رہی تھیں۔ پھر کیا تھا ہمارے شوق کو پُر نگ گئے اور ہم بازار میں کتابوں کی ایک دکان پر پہنچے اور اپنا مدعا کتب فروش کو بتایا جس پر کتب فروش نے پوچھا کہ بخور دار آپ

کے پاس کتنے پیسے ہیں۔ ہم نے جو کچھ ہماری جیب میں تھا اُس کی نذر کر دیا۔ جس پر اُس نے غالباً پرانی غیر معتد دیوان غالب کی ایک کاپی ہمارے حوالہ کر دی۔ ہم گھر آئے اور غالباً کوٹھے پر جا کر پہلی بار کلام غالب پڑھنا شروع کیا۔ مگر پتے کچھ نہیں پڑا چونکہ الفاظ ثقیل تھے اور روزمرہ کی زبان سے مختلف، سوچا کہ اردو کی لغت ہو تو پھر کام نکلے گا۔ غالباً گھر ہی میں۔ سے کوئی چھوٹی سی لغت مل گئی جس میں الفاظ کے معنی تلاش کرنے شروع کئے۔ لیکن پھر بھی کچھ زیادہ پتے نہیں پڑا۔ مگر ہمت نہیں ہاری۔ نہ جانے کتنے عرصہ بعد کسی قدر سمجھ میں آیا اور اس میں ایک خاص لطف دسور تھا جس کی وجہ سے ہم دیوان غالب سے ساری عمر چپے رہے۔ حتیٰ کہ جب بغرض اعلیٰ تعلیم ہالینڈ سے ہوتے ہوئے انگلینڈ آئے تو قرآن کریم اور دیوان غالب ہمارے رخت سفر کی زینت تھے۔ جب کبھی انگریزی لکھنے پڑھنے سے طبیعت اکتا جاتی تو دیوان غالب اٹھاتے اور ایک زبان بلس، پڑھ کر اپنی روح میں تردد نازگی پیدا کر لیتے۔ ۱۹۵۴ء سے لندن میں مستقل قیام رہا۔ البتہ تقریباً ہر سال پاکستان کا دورہ کرتے رہے اور اپنے والدین بھائیوں اور عزیز واقارب سے مل آتے۔ اب بھی یہی دستور زندگی ہے۔ ۱۹۹۰ء میں حضرت سلیم شاعر جمپوری سے پہلی دفعہ ملاقات لندن کے ایک مشاعرہ میں ہوئی۔ دوران گفتگو بہت سی عزیز داریاں نکل آئیں۔ انتخاب کیلیفورنیا چلے گئے لیکن باہم خط و کتابت کا سلسلہ برابر جاری رہا۔ جب انتخاب کیلیفورنیا سے واپس پاکستان گئے تو خاکسار کے پاس ایک ہفتہ قیام کا وعدہ بھی پورا کیا۔ ان ہی دنوں ہماری چھوٹی بیٹی اسماعیلیہ کی شادی تھی۔ میری بیگم اور میں نے انتخاب سے چائے کے وقت کہا کہ ہماری خواہش ہے کہ آپ ہماری بیٹی کے لئے سہا کہہ دیں۔ مگر اب وقت تنور ہے۔ فرمایا کیوں نہیں ہیں کاغذ قلم دو ہم ابھی لکھتے ہیں۔ وہیں بیٹھے بیٹھے اکتیس اشعار پر مشتمل بہت عمدہ سہرا لکھ دیا۔ میری حیرت و استعجاب کی انتہا نہ پوچھے دل ہی دل میں کہتا تھا کہ اللہ اللہ آج بھی ایسی بالکل ہستیاں ہم میں موجود ہیں، جو قلم برداشتہ نظم بھی اس طرح لکھ لیتے ہیں کہ ہم نثر میں بھی نہیں لکھ پاتے۔ ساتھ ہی یہ خیال بھی دامن گیر ہوا کہ کیوں نہ شعر و شاعری کے میدان میں ہم رکھ کر انتخاب سے اصلاح لی جائے۔ اب امر حوم بھی شعر کہہ لیتے تھے۔ ایک دادا بھی شاعر تھے اور

میرے بڑے بھائی محمد اسحق شوریٰ بھی بہت عمدہ کہنے والے ہیں۔ اس طرح بچپن سے جو شعرو شاعری کا شوق ہے وہ بھی آگے بڑھے گا۔ میر کیا تھا ہم نے آنجناب سے درخواست کی جس کو آپ نے نہ صرف قبول کیا بلکہ حوصلہ افزائی بھی کی۔ (الحمد للہ اس تھوڑے سے عرصہ میں آج خاکسار نہ صرف صاحب دیوان شاعر ہے بلکہ بقول استاد مہتمم صنفِ اول کا شاعر ہے۔ سخنِ فہم حلقہ میں خاکسار کی غزلوں کو پسند کیا جاتا ہے۔ چند جریدے خود ہی کچھ نہ کچھ خاکسار کا کلام چھپتے رہتے ہیں۔ تقریباً پالیس غزلیں مرزا غالب کی زمین میں بھی کہی جا چکی ہیں۔ اب حضرت سلیم صاحب نہ صرف میرے استاد محترم ہیں بلکہ انہوں نے ازراہ شفقت مجھے اپنا برادرِ خرد بھی بنا لیا۔ ایک ملاقات میں اس عاجز نے آنجناب سے یہ عرض کیا کہ میرا دل چاہتا ہے کہ میں دیوانِ غالب کی شرح لکھوں۔ فرمانے لگے ضرور لکھو مگر بغیر شرح پڑھے ہوئے میں نے عرض کیا کہ لندن میں کوئی شرح دستیاب نہیں ہے اور نہ میں ”دسروں“ جیسی شرح لکھ چاہتا ہوں۔ میری سخن فہمی غالب کے کلام کی بہت مختلف ہے۔ میں فصاحت و بلاغت کی لمبی چوڑی بحثوں میں پڑ کر شرح لکھنا نہیں چاہتا بلکہ ایک ایسی شرح لکھنا چاہتا ہوں کہ پڑھنے والے غالب کے کلام کی تہ تک پہنچ جائیں اور وہ لطف اندوز بھی ہوں۔ لہذا کچھ عرصہ بعد میں نے نمونہ پچاس غزلوں کی شرح لکھ کر پیش خدمت کر دی۔ کافی عرصہ کے بعد حضرت سلیم صاحب استاد محترم نے شرح کے متعلق یہ لکھا۔

”میرے پیدا سے بھائی آپ تو چھپے ہوئے رستم نکلے ہیں۔ میں نے جب آپ کی دیوانِ غالب کی شرح کا مطالعہ شروع کیا تو حیرت و استعجاب میں ڈوب گیا۔ ماشاء اللہ آپ نے قرآن کریم کی روشنی میں جو مطالب بیان کئے ہیں وہ آپ کی تشریحات کو ایک منفرد مقام کا حامل بنا دیتی ہیں۔ میں نے غالب کے کلام کی کئی شرحیں مطالعہ کی ہیں لیکن آپ کا تو رنگ ہی سب سے جدا نظر آتا ہے۔ آپ کی تشریحات و توجیحات دعوتِ غور و فکر دیتی ہیں اور یہ سب قرآن کریم کی تفسیر اور حقیقی اسلام کے علم کلام کی برکت ہے۔ ماشاء اللہ زورِ قلم اور زیادہ ہو۔ آپ اس سلسلہ کو جاری کریں۔“

لہذا حسب ارشاد استاد محترم ہم نے شرح دیوان غالب مکمل کر کے پیش خدمت کر دی۔
 جن امور کو ہمیں نے سختی سے پابندی کی اُن میں سب سے اول یہ تھی کہ الفاظ کی حدود سے باہر قدم
 نہیں رکھنا۔ جن معنی و مطالب کے الفاظ شعر حائل نہیں ہو سکتے وہ طلب قطعی بیان نہیں کرنا۔ الفاظ
 کی قیدیں رہتے ہوئے اعلیٰ سے اعلیٰ معنی حسب مراتب مرزا غالب کے ہیں۔ والحمد للہ۔
 دوئم مرزا غالب کی اردو و فارسی اور عربی پر عبور حاصل ہونے کی اعلیٰ صلاحیتوں کو پیش نظر رکھا اور
 اُن کی سخی زندگی کے ہر پہلو کو سامنے رکھا۔ اُن کی عربی دانی سے عام طبقہ واقف نہیں لیکن حقیقت
 ہے کہ انہیں عربی زبان پر بھی بے انتہا ہی عبور حاصل تھا جتنا کہ اردو اور فارسی پر۔ اُن کی عربی زبان کی شہور
 لغت قاطع برہان اس بات کی سند ہے کہ انہیں قرآن و تفسیر اور اسلامی علم کلام پر عبور حاصل
 تھا۔ یہی وجہ ہے کہ مرزا غالب وہ کمیتیں بیان کر گئے جن کا اکثر و بیشتر آج کل کے نام نہاد علماء کو
 ہسی پتہ نہیں۔ ایسی کمیتیں اللہ تعالیٰ کسی کو عطا نہیں کرتے جب تک کسی کے دل کے کسی گوشہ میں
 نیکی کا عنصر نہ ہو۔ زندگی کا یہ پہلو وہ چھپاتے رہے شاید اس کی ایک وجہ ان کی بادہ نوشی ہو۔
 اُن کے کلام کے فہم سے یہ حقیقت بہت نمایاں ہے کہ اُن کا محبوب کوئی دنیاوی محبوب نہیں کیونکہ
 اپنے محبوب کی جو صفات وہ بیان کرتے ہیں وہ ازلی ابدی لامحدود ہیں اور ان صفات کا مالک
 صرف اور صرف اللہ جل شانہ کے علاوہ اور کوئی نہیں ہو سکتا۔ ظاہر پر تمام صفات الہیہ کے
 حامل ہمارے آقا و مولا حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم ہیں۔ ذرا غور تو کیجئے مرزا صاحب کی شادی
 اُن کی نوعمری میں ہوئی۔ اُنھ نوپے پیدا ہوئے جو بچپن میں ہی فوت ہو گئے۔ مگر مرزا نے کبھی دوسری شادی
 کا خیال بھی نہ کیا۔ لہذا یہ کہنا غلط نہ ہو گا کہ اُن کا محبوب اللہ تعالیٰ کے سوا اور کوئی نہیں تھا جس کو
 وہ ظاہر کرنا پسند نہیں کرتے تھے۔ نیز اردو میں غزل غزل ہی نہیں رہتی وہ یا تو حمد ہو جلتے گی یا
 نعت۔ لیکن مرزا غالب کی بات ہی کچھ اور ہے۔ وہ غزل ہی میں وہ سب کچھ بیان کر جلتے ہیں جس
 کا تصور بھی ایک حمد و نعت لکھنے والا شاعر نہیں کر سکتا۔ مرزا غالب کے مقام کا تعین کرنا ہر کس فاکس
 کے بس کی بات نہیں۔ میر تقی میر اردو زبان کے میر قافلہ شمار کئے جاتے ہیں۔ اردو زبان کو نکھارنے اور

سنوارنے میں اُن کا بڑا ہاتھ ہے لیکن غالب نے زبان کی شہرہ کو ایک ایسا موڑ دیا جس کی شانِ متقدّمین میں ملتی ہے نہ متاخرین میں۔ انہوں نے اُردو زبان میں تصوف اور فلسفہ کو اس بلند مقام تک پہنچا دیا جس کا جواب کسی شاعر نے کیا دینا تھا وہ اُس کے فلسفہ کی گروتھ کو نہ پاسکے۔

۱۹۵۰ء یا ۱۹۵۱ء کی بات ہے میرے ایک دوست عاشق بن صوفی مرحوم نے قبلہ حافظ مختار احمد صاحب شاہچہانپوری مرحوم سے سوال کیا کہ غالب کا اُردو فارسی میں کیا مقام ہے۔ فرمایا "اس کا مرغِ تخیل جہاں پرواز کرتا اور لہر لیتا ہے اس بلندی پر دوسرے پر بھی نہیں مار سکتے۔ موصوفِ خود اُردو میں وہ مقام رکھتے تھے کہ جب حضرت داغ دہلوی نے آپ کا واسوخت پڑھا تو ان الفاظ میں خراجِ تحسین پیش کیا۔

"میں اس نو شقی میں آپ کو ایک کہنہ شق شاعر ہونے کی داد دیتا ہوں۔" قبلہ حافظ صاحب داغ کے ہم عصر شاعر حضرت امیر مینائیؒ کے شاگرد تھے میں نے جو کچھ سمجھا اور جس طرح شرح لکھی ان میں ہمیشہ یہ تین اشعار پیش نظر رہے۔

۱۔ یاد ب نہ وہ سمجھے ہیں نہ سمجھیں گے میری بات
دے اور دل اُن کو جو نہ دے مجھ کو زباں اور

۲۔ ہیں اور بھی دنیا میں سخنور بہت اچھے
کہتے ہیں کہ غالب کلسہ اندازِ بیاں اور

۳۔ یہ مسائل تصوف، یہ تیرا بیان غالب
تجھے ہم دلی سمجھتے جو نہ بادہ خوار ہوتا
میں قارئین کو دعوت دیتا ہوں کہ وہ بھی میرے نقطہ نظر کو ذہن میں رکھتے ہوئے میری شرح کا مطالعہ فرمائیں تاکہ غالب کو سمجھنے میں میرے پیش کردہ نقطہ نظر سے مدد ملے اور اس زاویہ سے بھی غالب شناسی کا حق ادا ہو جائے۔

میں اس نتیجہ پر پہنچا ہوں کہ مرزا غالب کا مُرخ تخیل بہت بلندی پر پرواز کرتا ہے۔ لہذا عام معنی اُن کے اشعار کے کرنا سراسر نا انصافی ہے جن لوگوں نے اُن کے اشعار کو سطحی نظر سے دیکھا وہ سمجھ نہ پائے۔ اسی لئے ان کے کلام پر مشکل اور مہمل ہونے کا ٹیپہ لگا دیا۔ دراصل ہمیں مروجہ نقطہ نظر سے ہٹ کر ان کے کلام کو تصوف اور فلسفی زاویہ نگاہ سے پرکھنا چاہیئے۔ مجھے یقین اور بھروسہ ہے کہ ناقدین اور تبصرہ نگار میری تائید کریں گے اور اس طرح میری شرح خاص و عام میں مقبول ہوگی۔

آخر میں میں ان تمام اجاب کا اور خاص طور پر اپنے استاذی المکرم جناب سید محمد میاں سلیم شاہ جہانپوری صاحب کا بے حد احسان مند اور جناب خالد محمود اعلان کا بھی شکریہ گزار ہوں جنہوں نے یہ شرح حسبِ منشا تحریر کی۔ اللہ تعالیٰ ان سب کو جزائے خیر دے۔ آمین۔

احقر الجاد
سید محمد الیاس ناصر دہلوی
مقیم لندن
۱۶ مئی ۲۰۰۳ء

تبصرے

خدا تعالیٰ کا ہزار ہزار شکر ہے کہ جس نے محض اپنے فضل سے شرح دیوان غالب کے لکھنے کی توفیق عطا کی۔ اگر میرے استاد محترم میری حوصلہ افزائی نہ کرتے تو شاید مجھ ناچیز کو جو وطن سے دور اور دنیاوی اشغال میں ہمہ تن مصروف اس کے لکھنے کی جرأت اور ہمت نہ ہوتی۔ اب جبکہ بہت سے تبصرے شعراء کرام کے اور اخبارات، رسائل کے آچکے ہیں یہ سب میرے لئے باعث مسرت ہیں اللہ تبارک و تعالیٰ سے دعا ہے کہ اس شرح دیوان غالب کو ہمیشہ مقبول خاص و عام بنائے رکھے باوجود اس کے کہ شرح دیوان غالب بہت تھوڑی تعداد میں چھپی تھی اور اس کی ترسیل و تقسیم کے لئے کوئی انتظام نہ کیا گیا تھا۔ سوائے چند کاپیاں شرح دیوان غالب جو دو چار اخباروں اور چیدہ چیدہ رسائل کو برائے تبصرہ دی گئیں تھیں۔ نیز کچھ اپنے دوست احباب کو بھی جن کے علم میں تھا کہ ہم شرح دیوان غالب مرتب کر رہے ہیں اور نہ ہی ہم کسی ناشر کے پاس گئے اور نہ ہی اب تک شرح دیوان غالب کتب فروشوں کی دکان کی زینت بنی۔ دراصل ان تمام باتوں کی وجہ میں جناب اسلم فرخی صاحب کی رائے کار فرما تھی۔ جب ہم آنجناب سے مشورہ کرنے گئے کہ کتاب پر تبصرہ لکھنے کے لئے کس کس اشخاص کو چنا جائے اور پورے مسودہ کی فوٹو کاپی کرائی جائیں۔ یا نمونہ کے طور پر کچھ حصہ فراہم کر دیا جائے۔ آنجناب نے فرمایا ”بعض مصنف پہلے ہی کسی کو دکھا کر تبصرہ حاصل کر لیتے ہیں اور پھر وہ مستقل کتاب کا حصہ ہو جاتا ہے لیکن میں ایسا کرنا پسند نہیں کرتا چونکہ بعض قارئین ایسا کرنے سے یہ مطلب لیتے ہیں کہ کتاب اپنے بل بوتے پر نہیں بلکہ مشہور و معروف تبصرہ نگاروں کی بدولت چل نکلی ہے لہذا میرے خیال میں یہ بہتر ہوگا کہ آپ کتاب پہلے تھوڑی تعداد میں چھپوائیں اور ان شخصیتوں کو جن کو آپ چاہیں

کتاب پہنچا دیں۔ اسی طرح چند اخبارات اور رسائل کو بھی بلاد ازاں وہ تبصرے دوسرے ایڈیشن میں شامل کر لیں۔ اس سے آپ کو اپنی (شرح دیوان غالب) کتاب کی مقبولیت کا اندازہ ہو جائے گا اور پھر ترسیل و تقسیم میں مدد بھی ملے گی۔“ ہم نے آنجناب کے مشورے کو مفید جانا اور عمل کیا۔ البتہ وہ تبصرہ جو میرے استاد محترم لکھ چکے تھے اور اس کی کتابت ہو گئی تھی وہ کتاب کا حصہ بن چکا تھا رہنے دیا۔ اب جبکہ غیر جانبدار شخصیات اور رسائل و اخبارات کے بہت سے تبصرے آگئے ہیں ہم اس ایڈیشن میں استاد محترم کا تبصرہ نہیں چھاپ رہے ہاں جس قدر اس تبصرہ کے اوراق ہیں ہم دوسرے تبصرے قارئین کے لیے پیش کرتے ہیں۔ تاکہ قارئین کرام کے دل میں جانبداری کا خیال نہ آئے اور وہ شرح دیوان غالب کی حقیقی قدر و قیمت جان لیں۔ خدا کا شکر ہے کہ اُس نے ہماری توقع سے کہیں زیادہ ارباب علم و فضل کے تبصروں سے ہمیں نوازا ہے جس میں سے دو تین تبصروں کا خلاصہ ہم پیش کر رہے ہیں۔ بہت سے دوست احباب نے بذریعہ خطوط اور ٹیلی فون پر اپنے خیالات کا اظہار کیا ہے۔ ان کی دلجوئی کے لیے ہم سب تو نہیں البتہ دو چار جملے لکھ رہے ہیں چونکہ ہمارے پاس صرف تین چار صفحات ہیں۔

سب سے پہلے جو تبصرہ منظر عام پر آیا وہ ”قومی زبان“ ماہنامہ انجمن ترقی اردو کراچی مرکز پر ہے۔ اس نے اپنی اشاعت ستمبر ۲۰۰۳ء میں دو صفحات پر مشتمل تبصرہ کیا جس میں سے خاص خاص باتیں ہم قارئین کے لئے نقل کرتے ہیں۔

”ناصر دہلوی صاحب کا تعلق غالب کے وطن دہلی سے ہے۔ موصوف کو غالب سے بے حد عقیدت و ارادت کا حال جو اپنے دیباچہ یعنی عرض حال میں خود لکھا ہے جو کہ انہیں بچپن سے غالب سے ہے۔ ناصر دہلوی صاحب کو مذہب سے، اردو ادب سے محبت و رشتہ میں ملی ہے۔ ناصر صاحب نے جس طرح غالب کے اشعار کو سمجھا ہے کم و کاست ضبط تحریر میں لاتے چلے گئے۔ یہ شرحیں خالص ناصر دہلوی صاحب کے اپنے انداز کی ہیں چنانچہ ان میں ایک قسم کی اور بھٹکتیلی بھی پائی جاتی ہے سید ناصر دہلوی صاحب کے مختصر اظہار سے ظاہر ہے کہ شعر و ادب، شعر شناسی انہیں ورثے میں ملی ہے۔ خود بھی صاحب دیوان شاعر ہیں“ (نمونہ ایک دو غزلیں ہم قارئین کرام کے لیے اس تبصرہ کے

آخر میں پیش کرتے ہیں۔ (مصنف) بہر حال یہ ماننا پڑے گا کہ ان کے ذوق شعری میں پہلی اینٹ غالب کا وہ دیوان ہے جو انہیں بچپن میں کچھ بیسوں کے عوض کتب فروش نے دیا تھا۔ مختصر یہ کہ ناصر دہلوی صاحب کی یہ مساعی قابلِ تحسین و ستائش ہیں اور غالب کی شرح کے خزانے میں ایک قابلِ ذکر اضافے کی حیثیت رکھتی ہیں۔ ناصر دہلوی صاحب نے مروجہ نقطہ نظر سے (یعنی حسن و عشق کی مبالغہ آمیزی سے) ہٹ کر تعریف اور فلسفی زادیہ نگاہ سے غالب کو پرکھا اور اسی طرح پرکھنے کی ترغیب دی ہے جناب ناصر دہلوی کی شرح دیوان غالب کا اپنا ایک رنگ اور مزہ ہے۔“

دوسرا تبصرہ ہم جناب راغب مراد آبادی صاحب کا جو کہ چار رباعیات پر مشتمل ہے قارئین کے لیے خود انہیں کی تحریر میں بصورتِ نوٹ دکاپی پیش کرتے ہیں۔ جناب راغب مراد آبادی کی شخصیت سے ہندو پاک میں کون واقف نہیں۔ آپ تقریباً ستر سال سے اردو ادب کی خدمت اپنے شعر و سخن سے کر رہے ہیں۔ رباعی کہنے میں تو آپ کو ایسا کمال حاصل ہے جو تاریخِ اردو ادب میں ہمیشہ چمکتا دمکتا رہے گا۔ بیشتر اس کے کہ ہم رباعیات کا عکس قارئین کے لیے دکھائیں یہ کہنا ضروری خیال کرتے ہیں کیونکہ ہم آپ کی شخصیات سے متعارف نہ تھے۔ جب شکریہ ادا کرنے کی غرض سے خاکسار آجناب کے ودات کدہ پر حاضر ہوا۔ فرمایا:

”اچھا تو آپ ناصر دہلوی ہیں۔ آپ کی شرح دیوان غالب میں نے بڑے ذوق و شوق سے مطالعہ کی ہے اور جو کچھ میں نے تبصرے میں لکھا ہے اس میں کوئی مبالغہ نہیں۔ دیکھو وہ سامنے الماری میں میں نے آپ کی شرح رکھی ہے۔ اب بھی کبھی میں اٹھا کر اس کو پڑھتا رہتا ہوں۔ میں نے آجناب کا شکریہ ادا کیا اور عرض کیا کہ آپ نے اس ناچیز کی بڑی حوصلہ افزائی فرمائی ہے۔“

اب ہم قارئین کی خدمت میں رباعیات کی عکسی تصویر رکھتے ہیں تاکہ قارئین خود فیصلہ کریں کہ آجناب کی کیا رائے ہے۔ نیز اپنی ایک غزل نمونے کے طور پر پیش کرتے ہیں۔

خاکہ اراحقر العباد

سید محمد الیاس ناصر دہلوی

بے دروز ہے یہ شرح کلام غالب
 بیش آرز ہے یہ شرح کلام غالب
 شرحیں تو بہت، کلام غالب کی ہیں
 نو طرز ہے یہ شرح کلام غالب

چراپہ کلام کا حکیمانہ ہے
 انداز نگارش ہی سلیمان ہے
 ناظر کی سب سے، غالب نہیں
 شرح کا معیار حکیمانہ ہے

نام بھی تو دہلی کے ہیں رہنے والے
 غائب کو میں غائب ہی یہ کہنے والے
 میزانِ فردِ پر تو لیتے میرا شمار
 جذبات کی رکوس نہیں بہنے والے

غائب نشانوں کو بے گما گئی
 رُوحِ جبلا نے من ہے کبھی کبھی
 نام نہ جو کی شرحِ کلامِ غائب
 آیا اک انتحابِ غائب نہیں

۱۰ نامِ محبوب کے
 اُستادِ مہتمم
 خواجہ سلیم شاہ جہا پوری
 راغب سے مراد آیاری
 ۲۱ مارچ ۱۹۷۰ء

غزل

ہر لحظہ رہے ذکرِ انہی کا مرے آگے ہوتا رہے اُس حسن کا چہ چا مرے آگے
 اے کاش کہ آجائے کسی روز بعدِ ناز وہ راحتِ جان، جانِ منا مرے آگے
 کافور کرے خواہشِ دنیا کو وہ دل سے اور رکھ دے وہ آئینہ عقی مرے آگے
 سمجھائے مجھے رازِ جہاں دل میں اتر کر لے آئے حقیقت کا وہ نقشہ مرے آگے
 ادہام کے ہر نقش کو وہ دل سے منادے ایقان کے رکھے سراغِ وہینا مرے آگے
 ہے قلبِ مرابادہ و عرفاں کیلئے وقف کیوں رکھتے ہو پیانہ ذمہ بامِ مرے آگے
 تدبیر کے حیلوں سے میں تقدیر کو پاؤں آئینہ بنے ہستی اشیا مرے آگے
 ملتی ہے سزا اور جزا کچھ تو یہاں بھی دکھ سکھ کا ہے ہر روز نظارہ مرے آگے
 دریا ہو کہ صحرا ہو گلستاں کہ بیاباں رہتا ہے سدا اُن کا سراپا مرے آگے
 ایماں کو کہوں کفر تو کافر کو مسلمان دستورِ فقہیہوں نے یہ رکھا مرے آگے
 ہر دور میں ظلمت پہ رہا نور ہی غالب شیطان رہا پیچھے تو مسیحا مرے آگے
 بدلا ہے نہ پیانہ نہ بدلی ہے مئے عشق ساقی ہے وہی آج پرانا مرے آگے
 مشغول رہوں طاعتِ محبوبِ خدا میں ہوشام و بحر اُن کا ہی اسوہ مرے آگے
 ہے اب تو یہی ایک تمنا مرے دل میں دنیا مرے پیچھے ہو عقی مرے آگے

ناصر میں زمانے کی ہوا دیکھ رہا ہوں

آئینہ و آیام ہے گویا مرے آگے

فہرست

صفحہ نمبر

غزل کا پہلا مصرعہ

غزل نمبر

عرضہ حال

بہار

۳۳	۱	نقشب فریادی - ہے کس کی شوخی تحریر کا
۳۴	۲	جُز قیس اور کوئی نہ آیا بُر دے کار
۳۵	۳	کہتے ہو نہ دیں گے ہم، دل اگر پڑا پایا
۳۸	۴	دل مرا سوز نہاں سے بے محابا جل گیا
۴۰	۵	شوق ہر رنگ رقیب سرِ سماں نکلا
۴۲	۶	دھکی میں مر گیا، جو نہ بابِ بہرہ تھا
۴۴	۷	شمارِ سبوح، مرغوبِ بہت مشکل پسند آیا
۴۵	۸	دہریں نقشِ وفا و جبرِ تسلی نہ ہوا
۴۷	۹	تائش گرہنے زاہد اس قدر، جس باغِ رضواں کا
۵۰	۱۰	نہ ہو گا یک بیاباں ماندگی سے ذوق کم میرا
۵۰	۱۱	سراپا دہن عشقِ دنا گزیرِ اُلفتِ بستی
۵۱	۱۲	محرم نہیں ہے تو ہی نوا ہائے راز کا
۵۳	۱۳	بزمِ شاہنشاہ میں اشعار کا دفتر کھلا
۵۶	۱۴	شب، کہ برقی سوزِ دل سے، زہرہ ابرِ آب تھا

۵۸	نالہ دل میں شب، اندازِ اثر نایاب تھا	۱۵
۵۹	ایک ایک قطرے کا مجھے دینا پڑا حساب	۱۶
۶۱	بس کہ دشوار ہے ہر کام کا آساں ہونا	۱۷
۶۳	شب، خمارِ شوقِ ساقیِ رستخیز اندازہ تھا	۱۸
۶۵	دوستِ غم خواری میں میری سعی فرمائیں گے کیا ؟	۱۹
۶۷	یہ نہ تھی ہماری قسمت کہ دصالِ یار ہوتا	۲۰
۷۰	ہوں کوہِ نشاطِ کار کیا کیا ؟	۲۱
۷۲	درِ خورِ قہر و غضب جب کوئی ہم سانہ ہوا	۲۲
۷۴	است! ہم وہ جنوں جولاں گداٹے بے سرو پا ہیں	۲۳
۷۶	پٹے نذرِ کرمِ ختم ہے شرمِ نارِ سائی کا	۲۴
۷۹	گر نہ اندوہِ شبِ فرقت بیاں ہو جائے گا	۲۵
۸۱	دردِ منت کشِ دوا نہ ہوا	۲۶
۸۳	گلدہے شوقِ کُردل میں بھی تم گئی جا کا	۲۷
۸۶	قطرہ سے، بس کہ حیرت سے نفس پرور ہوا	۲۸
۸۷	جب، بہ تقریبِ سفر یار نے محلِ بانڈھا	۲۹
۸۸	میں، اور بزمِ سے یوں تشنہ کام آؤں	۳۰
۸۹	گھر ہمارا جو نہ روتے بھی تو دیراں ہوتا	۳۱
۹۰	نہ تھا کچھ تو خدا تھا کچھ نہ ہوتا تو خدا ہوتا	۳۲
۹۱	یک ذرہ نہیں نہیں بے کار باغ کا	۳۳
۹۳	وہ مری چینِ جبین سے، غمِ پہاں سمجھا	۳۴
۹۵	پھر مجھے دیدہ تر یاد آیا	۳۵
۹۷	ہوئی تاخیر، تو کچھ باعِ ش تاخیر بھی تھا	۳۶
۱۰۰	لبِ خشک، درِ تشنگیِ مردِ گال کا	۳۷
۱۰۱	تو دوست کسی کا بھی ستم گر نہ ہوا تھا	۳۸

۱۰۲	شب کو وہ مجلس فردِ خلوتِ ناموس تھی	۳۹
۱۰۳	ایسے دیکھ، اپنا سامنے لے کے رہ گئے	۴۰
۱۰۴	عرضِ نیازِ عشق کے قابل نہیں رہا	۴۱
۱۰۶	رنگ کہتا ہے کہ اس کا غیر سے اخلاص حیف !	۴۲
۱۰۸	ذکر اُس پری وُشش کا اور پھر بیاں اپنا	۴۳
۱۱۰	سرِ مُفتِ نظر ہوں مری قیمت یہ ہے	۴۴
۱۱۰	غافل، یہ وہم ناز خود آ رہا ہے، درنہاں	۴۵
۱۱۲	جوڑ سے باز آئے پر، باز آئیں کیا	۴۶
۱۱۳	لطافتِ مہرے کثافتِ جلوہ پیدا کر نہیں سکتی	۴۷
۱۱۴	عشرتِ قطرہ ہے دریا میں فنا ہو جانا	۴۸
۱۱۶	پھر ہوا وقت، کہ ہو بال کُشا موجِ شراب	۴۹
۱۱۹	اندیس کر ونداں کا کیا رزقِ فلک نے	۵۰
۱۲۰	رہا اگر کوئی تا قیامت سلامت	۵۱
۱۲۱	مُند گئیں کھولتے ہی کھولتے آنکھیں غالب	۵۲
۱۲۱	آمدِ خط سے ہوا ہے سرور، جو بازارِ دوست	۵۳
۱۲۳	گلشن میں بندوبستِ ب رنگِ دگر ہے آج	۵۴
۱۲۴	لوہم مر لہنِ عشق کے بیمار دار ہیں	۵۵
۱۲۵	نفس نہ انجمنِ آرزو سے باہر کھینچ	۵۶
۱۲۶	حسن، غمِ رے کی کشاکش سے چھٹا میرے بعد	۵۷
۱۲۸	بلا سے ہیں، جو یہ پیشِ نظر دردِ دیوار	۵۸
۱۳۰	گھر جب بنا لیا تر سے در پر، کبے بغیر	۵۹
۱۳۲	کیوں جلی گیا نہ تابِ رُخِ یار دیکھ کہ	۶۰
۱۳۵	روزِ تہ ہے مراد دل، زحمتِ مہرِ درخشاں پر	۶۱
۱۳۸	ہے بس کہ ہر اک ان کے اشارے میں نشاں اور	۶۲

۱۴۱	منہائے حیرت آئینہ ہے ساہانِ رنگِ آخر	۶۳
۱۴۱	جنوں کی دستگیری کس سے ہو، مگر ہونہ غریبانی	۶۴
۱۴۳	لازم تھا کہ دیکھو مرا رستہ کوئی، دن اور	۶۵
۱۴۶	فارغ مجھے نہ جان کہ مانندِ صبح و ہر	۶۶
۱۴۷	حریفِ مطلبِ مشکل نہیں، فسوںِ نیاز	۶۷
۱۴۸	کیونکر اس بت سے رکھوں جانِ عزیز	۶۸
	دستِ سہی کرم دیکھ کہ سرتا سرِ خاک	۶۹
۱۵۰	نہ گلِ انمہ ہوں نہ پردہ ساز	۷۰
۱۵۲	مژدہ اے ذوقِ اسیری کہ نظر آتا ہے	۷۱
۱۵۴	نہ لیوے گرا، خس جو ہر طراوتِ مہرہ خط سے	۷۲
۱۵۶	رُخ نگار سے ہے سوزِ جاودانی شمع	۷۳
۱۵۸	بیمِ رقیب سے نہیں کرتے وداعِ ہوش	۷۴
۱۵۹	زخم پر چھڑکیں کہاں طفلانِ بے پروا نمک	۷۵
۱۶۱	آہ کو چاہیئے اک عمر اثر ہوتے تک	۷۶
۱۶۳	گر تجھ کو ہے یقینِ اجابتِ دعا نہ مانگ	۷۷
۱۶۴	ہے کس قدر ہلاکِ فریبِ ہوائے گل	۷۸
۱۶۷	غم نہیں ہوتا ہے آزادوں کو بیش از یک نفس	۷۹
۱۶۹	یہ نالہ حاصلِ دل بستگی فراہم کر	۸۰
۱۶۹	مجھ کو دیارِ غم میں مارا دطن سے دور	۸۱
۱۷۰	لوں وامِ نجاتِ خفتہ سے یک خوابِ خوش دے	۸۲
۱۷۰	وہ فراق اور وہ وصال کہاں	۸۳
۱۷۲	کی وفاق سے تو غیر اس کو جفا کہتے ہیں	۸۴
۱۷۵	آبرو کیا خاک اس گل کی کہ گلشن میں نہیں	۸۵
۱۷۸	ہم سے سے درجِ ناز کے باہر نہ آسکا	۸۶

۱۷۹	جہاں ہوں کے بلا لو مجھے چاہو جس وقت	۸۷
۱۸۰	ہم سے کُل جاؤ بوقتِ مے پرستی ایک دن	۸۸
۱۸۲	ہم پر جفا سے ترک دنا کا گدیں نہیں	۸۹
۱۸۵	مانعِ دشتِ نوردی کوئی تدبیر نہیں	۹۰
۱۸۷	ماتِ مردِ کب دیدہ میں سمجھو یہ لگا ہیں	۹۱
۱۸۸	برشگلِ دیدہ عاشق ہے دیکھا چلیے	۹۲
۱۸۸	عشقِ تاثیر سے نوید نہیں	۹۳
۱۹۰	جہاں تیرا نقشِ قدم دیکھتے ہیں	۹۴
۱۹۱	ملتی ہے خوشی یار سے نارِ التہاب میں	۹۵
۱۹۵	کل کے لئے کر آج نہ خستِ شراب میں	۹۶
۱۹۹	حیراں ہوں، دل کو رو دوں کہ پیوں بگر کو نہیں	۹۷
۲۰۲	ذکرِ میرا بہ بدی بھی اُسے منظور نہیں	۹۸
۲۰۴	نالہِ خیزِ حسنِ طلب، اے کسٹم ایجاد نہیں	۹۹
۲۰۷	دونوں جہاں دے کے وہ سمجھے یہ خوش رہا	۱۰۰
۲۰۸	ہو گئی ہے غیر کی شیریں زبانی کا رگر	۱۰۱
۲۰۸	قیامت ہے کہ کُن لیسلی کا دشتِ قیس میں آنا	۱۰۲
۲۰۹	دل لگا کر لگ گیا ان کو بھی تنہا بیٹھنا	۱۰۳
۲۱۰	یہ ہم جو ہجر میں دیوارِ درد کو دیکھتے ہیں	۱۰۴
۲۱۱	نہیں، کہ مجھ کو قیامت کا اعتقاد نہیں	۱۰۵
۲۱۳	تیرے توسن کو مہیا باندھتے ہیں	۱۰۶
۲۱۵	زمانہِ سخت کم آزار ہے بجانِ اسد	۱۰۷
۲۱۵	وائم پڑا ہوا ترے در پر نہیں ہوں میں	۱۰۸
۲۱۷	سب کہاں، کچھ لالہ و گل میں نمایاں ہو گئیں	۱۰۹
۲۲۳	دیوانگی سے دوش پر زنا رہی نہیں	۱۱۰
۲۲۶	نہیں ہے زخم کوئی بنیے کے درِ خورِ مے تن میں	۱۱۱

۲۲۸	مرے جہان کے اپنی نظر میں خاک نہیں	۱۱۲
۲۳۰	دل ہی تو ہے زنگ و خشت، درد سے بھر نہ آئے کیوں؟	۱۱۳
۲۳۳	غنجیہ ناستگفتہ کو دور سے مت دکھا کر یوں	۱۱۴
۲۳۶	حسد سے دل اگر افسردہ ہے گرم تماشا ہو	۱۱۵
۲۳۷	کعبے میں جا رہا تو نہ دو طعنہ کیا کہیں	۱۱۶
۲۳۹	دُراستہ اس سے ہیں کہ محبت ہی کیوں نہ ہو	۱۱۷
۲۴۲	قفس میں ہوں، گر اچھا بھی نہ جانیں میرے شیون کو	۱۱۸
۲۴۵	دھوتا ہوں جب میں پینے کو اس سیم تن کے پانو	۱۱۹
۲۴۸	داں اُس کو بول دل ہے تریاں میں بول شرمسار	۱۲۰
۲۴۹	داں پہنچ کر جو غش آتا ہے غم ہے مم کو	۱۲۱
۲۵۱	وقفہ نکدہ آنے کا باعث نہیں کلفت یعنی	۱۲۲
۲۵۲	غم بانو غم کو غیر سے جو رسم دراد ہو	۱۲۳
۲۵۴	گئی وہ بات کہ ہو گفتگو تو کیوں کر ہو	۱۲۴
۲۵۷	کسی کو دے کے دل کوئی نوا سنچ فغاں کیوں ہو؟	۱۲۵
۲۶۰	بیٹے اب ایسی جگہ چل کر جہاں کوئی نہ ہو	۱۲۶
۲۶۱	از مہر تابہ ذرہ، دل و دل ہے آئینہ	۱۲۷
۲۶۲	ہے سبزہ زار ہر درد دیوارِ غم کہ وہ	۱۲۸
۲۶۳	صدِ علوہ رُوبہ رُوبہ ہے جو مژگاں اٹھائے	۱۲۹
۲۶۴	مسجد کے زیرِ سایہ غرا بات چاہیے	۱۳۰
۲۶۵	قطعہ سراپائے غم پہ چاہیے ہنگام بے خودی	۱۳۱
۲۶۷	بساطِ عجز میں تھا ایک دل یک قطرہ نول وہ بھی	۱۳۲
۲۶۹	ہے بزمِ ہشتاں میں سخن آزدہ لبوں سے	۱۳۳
۲۷۰	ما، ہم کو شکایت کو بھی باقی نہ رہے با	۱۳۴
۲۷۱	گھر میں تھا کیا کہ ترا غم اسے غارت کرتا	۱۳۵
۲۷۲	غم دینا سے گر پانی بھی فرصت سر اٹھانے کی	۱۳۶

۲۷۲	حاصل سے ہاتھ دھو بیٹھ اے آرزو فرامی	۱۳۵
۲۷۵	کیا تنگ ہم ستم زدگان کا چہان ہے	۱۳۶
۲۷۷	درد سے میرے ہے تجھ کو بے قراری ہائے ہائے!	۱۳۷
۲۸۰	سرگشتگی میں عالم ہستی سے یاس ہے	۱۳۸
۲۸۲	مگر خاشی سے فائدہ اخلائے مال ہے	۱۳۹
۲۸۴	حم اپنے شکوے کی باتیں نہ کھود کھود کر پوچھو	۱۴۰
۲۸۵	ایک جا حرفِ وفا کھتا تھا وہ بھی مٹ گیا	۱۴۱
۲۸۶	پینس میں گڑھتے ہیں جو کوچہ سے وہ میرے	۱۴۲
۲۸۷	مری مہستی فضا ئے حیرت آباد تھا ہے	۱۴۳
۲۸۸	رحم کر عالم، کہ کیا بود چراغِ کُشتہ ہے	۱۴۴
۲۸۹	چشمِ خوابِ خامشی میں بھی نوا پر داز ہے	۱۴۵
۲۹۰	عشق مجھ کو نہیں وحشت ہی بھی	۱۴۶
۲۹۲	ہے آرمیدگی میں بیکو شش بجا مجھے	۱۴۷
۲۹۳	زندگی اپنی جب اس شکل سے گذری غالب	۱۴۸
۲۹۴	اُس بزم میں مجھے نہیں بنتی حیا کیے	۱۴۹
۲۹۷	رفقاہِ عمر قطع رہِ اضطراب سے	۱۵۰
۲۹۹	دیکھتا قسمت کہ آپ اپنے پر رشک آجائے ہے	۱۵۱
۳۰۲	گرم فریاد رکھا شکلِ نہانی نے مجھے	۱۵۲
۳۰۳	کارِ گاہِ مہستی میں لالہ داغِ سماں ہے	۱۵۳
۳۰۴	اُگ رہا ہے دردِ دیوار سے سبزہ غالب	۱۵۴
۳۰۵	سادگی پر اُس کی مرجھانے کی حسرت دل میں ہے	۱۵۵
۳۰۷	دل سے تری نگاہ جگر تک اتر گئی	۱۵۶
۳۰۹	تسکین کو ہم نہ روئیں جو ذوقِ نظر سے	۱۵۷
۳۱۲	کوئی دن مگر زندگانی آدر ہے	۱۵۸
۳۱۴	کوئی امید پر نہیں آتی	۱۵۹

۳۱۶	دل ناداں تجھے بُرا کیا ہے ؟	۱۶۰
۳۱۹	کہتے ہو تم سب کہ بُتِ غالبہ موائے	۱۶۱
۳۲۲	پھر کچھ اک دل کو بے قراری ہے	۱۶۲
۳۲۵	جنونِ تہمت کشش تسکین نہ ہو گر شادمانی کی	۱۶۳
۳۲۸	نکو ہش ہے سزا فریادی بیدار دلبر کی	۱۶۴
۳۲۹	بے اعتدالیوں سے سبک سب میں ہم ہوئے	۱۶۵
۳۳۰	جو نہ نقدِ داغِ دل کی کرے شعلہ پاسبانی	۱۶۶
۳۳۱	ظلمتِ کدے میں میرے شبِ غم کا جوش ہے	۱۶۷
۳۳۳	قطعہ اے تازہ دارِ دامن بساطِ ہوا سے دل !	
۳۳۵	نہ ہوئی گھر مرے مرنے سے تسلی نہ تھی	۱۶۸
۳۳۷	عجب نشاط سے جلاؤ کے چلے میں ہم آگے	۱۶۹
۳۳۹	شکوے کے نام سے بے مہرِ خفا ہوتا ہے	۱۷۰
۳۴۱	قطعہ خامہ میرا کہ وہ ہے بارِ بدِ بزمِ سخن	
۳۴۲	ہر اک بات پہ کہتے ہو تم کہ تو کیا ہے ۔	۱۷۱
۳۴۵	میں انہیں چھیڑوں اور کچھ نہ کہیں	۱۷۲
۳۴۶	اگر میری جان کو قرار نہیں ہے	۱۷۳
		۱۷۴
۳۴۸	ہجومِ غم سے یاں تک سرنگوئی مجھ کو حاصل ہے	۱۷۵
۳۴۹	پایہ دامن ہو رہا ہوں ، بس کہ میں صحرا نورد	۱۷۶
۳۵۰	جس بزم میں تو ناز سے گفتار میں آؤ	۱۷۷
۳۵۳	حسنِ مرگِ چہ بہ ہنگامِ کمال اچھا ہے	۱۷۸
۳۵۶	غیر لیں مفضل میں بوسے جام کے	۱۷۹
۳۵۸	پھر اس انداز سے بہار آئی	۱۸۰
۳۵۹	تفاضلِ دوست ہوں میرا دماغِ عجزِ عالی ہے	۱۸۱
۳۶۰	کب رہ سنا ہی کہانی میری ؟	۱۸۲

۳۶۲	نقشِ ناز بہت طناز بہ آغوشِ رقیب	۱۸۳
۳۶۳	گٹھن کو تری محبت ازل سے کہ پسند آئی ہے	۱۸۴
۳۶۴	جس زخم کی ہو سکتی ہو تہ میر و نوکی	۱۸۵
۳۶۵	سیاہ پشت گرئی آئینہ سے ہے ہم	۱۸۶
۳۶۶	ہے وصل ہجر عالم تمکین و ضبط میں	۱۸۷
۳۶۷	چلیئے اچھوں کو جتنا چاہیئے	۱۸۸
۳۶۸	ہر قدم دوری منزل ہے نمایاں مجھ سے	۱۸۹
۳۶۹	نکتہ نہیں ہے غم دل اس کو سندھے نہ بنے	۱۹۰
۳۷۰	چاک کی خواہش اگر وحشت بہ عریانی کرے	۱۹۱
۳۷۱	وہ آکے خواب میں تسکین اضطراب تو دے	۱۹۲
۳۷۲	پیش سے میری دقت کشمکش ہر تار بستر ہے	۱۹۳
۳۷۳	خطر ہے رشتہ الفت رگ گردن نہ ہو جائے	۱۹۴
۳۷۴	فریاد کی کوئی نے نہیں ہے	۱۹۵
۳۷۵	نہ پوچھ لسنہ مریم جراحات دل کا	۱۹۶
۳۷۶	ہم رشک کو اپنے بھی گوارا نہیں کرتے	۱۹۷
۳۷۷	کو سے ہے بادہ ترے ترے لب سے کسب رنگ فروغ	۱۹۸
۳۷۸	کیوں نہ ہو چشمِ بتاں محو تغافل، کیوں نہ ہو ؟	۱۹۹
۳۷۹	دیا ہے دل اگر اس کو بشر ہے کیا کہتے	۲۰۰
۳۸۰	دیکھ کر در پر وہ گرم دامن انسانی مجھے	۲۰۱
۳۸۱	یاد ہے شادی میں بھی ہنگامہ یارب مجھے	۲۰۲
۳۸۲	حضورِ شاہ میں اہل سخن کی آزمائش ہے	۲۰۳
۳۸۳	کبھی نیکی بھی اس کے جی میں گر آجانے ہے مجھ سے	۲۰۴
۳۸۴	نہیں کہ مشق تماشا جنوں علامت ہے	۲۰۵
۳۸۵	لاغر اتنا ہوں کہ گر تو بزم میں جادو سے مجھے	۲۰۶
۳۸۶	باز بچہ اطفال ہے دنیا مرے آگے	۲۰۷

۲۰۸	کہوں جو حال تو کہتے ہو "مدعا کہتے	۲۰۳
۲۰۹	روئے سے اور عشق میں بیباک ہو گئے	۲۰۷
۲۱۰	نقشہ ہا شاداب رنگ و ساز ہا مست طرب	۲۰۹
۲۱۱	عرق ناز شوخی دندان برائے خند ہے	۲۱۰
۲۱۲	جب تک دہان زخم نہ پیدا کرے کوئی	۲۱۲
۲۱۳	ابن مریم ہوا کرے کوئی	۲۱۵
۲۱۴	بہت سہی غم گیتی، شراب کم کیا ہے ؟	۲۱۷
۲۱۵	باغ پاکر خفتانی یہ ڈراتا ہے مجھے	۲۱۹
۲۱۶	روندی ہوتی ہے کو کبڑا شہر یار کی	۲۲۱
۲۱۷	ہزاروں خواہشیں ایسی کہ ہر خواہش پر دم نکلے	۲۲۲
۲۱۸	کوہ کے ہوں بار خاطر گر صدا ہو جائے	۲۲۵
۲۱۹	مستی بہ ذوق غفلت ساتی ہاک ہے	۲۲۶
۲۲۰	لب عین کی جنبش کرتی ہے گہوارہ جنبانی	۲۲۷
۲۲۱	آمد سیلاب طوفان صلیئے آب ہے	۲۲۸
۲۲۲	زوں میں بھی تما سشائی نیرنگ ترنا	۲۲۸
۲۲۳	سیاہی جیسے گر جلے دم تحریر بہ غدر	۲۲۹
۲۲۴	ہجوم نالہ حیرت عاجز عرق یک افثال ہے	۲۲۹
۲۲۵	خوشیوں میں تماشا ادا نکلتی ہے	۲۳۰
۲۲۶	جس ہانسیم شانہ کش زلف یار ہے	۲۳۱
۲۲۷	آئینہ کیوں نہ ڈول کہ تماشا کہیں جسے	۲۳۲
۲۲۸	سشبہم بہ گل لالہ نہ خالی زاد ہے	۲۳۴
۲۲۹	منظور تھی یہ شکل، بھلی کو نور کی	۲۳۴
۲۳۰	غم کھانے میں بودا دل ناکام بہت ہے	۲۳۷
۲۳۱	مدت ہوئی ہے یار کو مہاں کئے پڑوئے	۲۳۷
۲۳۲	توید امن ہے۔ بے داد دوست جاں کے لئے	۲۳۸

رقصائد	
۴۵۳	سازیک ڈرتہ نہیں فیضِ چمن سے بے کار
۴۵۸	مطالعِ ثنائی - فیض سے تیرے ہے اسے شمعِ بستانِ بہار
۴۶۰	مستقبلت میں - دہر جزِ جلوہ بیکتائی معشوق نہیں
۴۶۸	شاہِ ظفر کی مدح میں عیالِ نظر کے موقع پر لکھا گیا
۴۷۰	بچھ کو کیا پایہ دوستِ ناسی کا
۴۷۲	زہرِ غم کہ چکا تھا میرا کام
۴۷۶	رعد کا کہ رہی ہے کیا دم بند
۴۷۶	فنِ صورتِ گری میں تیرا گزر
۴۷۹	صبح دم دروازہ خادر کھلا
۴۸۲	توسنِ شہ میں وہ خوبی ہے کہ جب
۴۸۴	کنج میں بیٹھا ہوں یوں پرکھلا
۴۸۹	آسموں کی تعریف میں
۴۹۵	دلکعات
۵۰۳	خوش ہوا ہے بخت کہ ہے آج ترے سر سہرا
۵۰۵	منظور ہے گزارشِ احوالِ واقعی
۵۰۸	نصرتِ الملک بہادر! مجھے بتلا کہ مجھے
۵۰۹	ہے چار شنبہ آخر ماہِ صفر چلو
۵۱۰	اے شاہِ جہاں گیر - جہاں بخش - جہاندار
۵۱۲	اظہارِ موم کی کچھ اگر دستگاہ ہو
۵۱۲	اے شہنشاہِ آسمان اوزنگ!
۵۱۶	سیہ کلیم ہوں لازم ہے میرا نام نہ لے

۵۱۶	سہل تھا مسہل وے یہ سخت، مشکل آ پڑی	۱۲
۵۱۶	نخستہ انجمن طوئے میرزا جعفر	۱۵
۵۱۶	ہوئی جب میرزا جعفر کی سٹادی	۱۶
۵۱۶	گو ایک بادشاہ کے سب خانہ زاد ہیں	۱۷
۵۱۸	رد اہیات	
۵۲۴	مرجا سال فرخی آئیں	قصیدہ ۷۱
۵۲۹	ایک اہل درد نے سنہ ان جو دیکھا نقص	قطعہ ۲
۵۳۱	اس کتاب طرب نطاب نے جب	قطعہ تاریخ
۵۳۲	شب وصال میں موسس گیا ہے بن تیکہ	غزل



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

شرح دیوان غالب

غزل ۱

۱۔ نقش فرادی ہے کس کی شوخی تحریر کا ۱ کاغذی ہے پیر من ہر پیکر تصویر کا ۱
معنی :- شوخی تحریر، صفت خالقیت، کاغذی پیر من، عارضی، ناپائیدار وجود
مطلب :- مرزا غالب کے دیوان کا یہ پہلا شعر ہے۔ لہذا قرین قیاس ہے کہ یہ شعر بطور شکوہ نہیں
بلکہ خالق کی مدح میں ہے۔ خالق اور مخلوق کا تعلق - فرق اور کیفیات بیان کی ہیں۔ مطلب
یہ ہے کہ ہستی بسبب مخدجی و ناپائیداری اور عارضی ہونے کا اظہار کر رہی ہے کہ یہ عارضی اور
ناپائیدار وجود دے کر کس جنجال میں ڈال دیا۔ ہر ایک فنا کی چمک میں پس رہا ہے۔ صرف ایک
ہی وجود ہے جو ازل سے ہے اور ابد تک رہے گا۔ اللہ باقی من کل فانی۔

۲۔ کاو کاو سخت جانی مائے تنہائی نہ پوچھ صبح کرنا شام کا۔ لانا ہے جو تے شیر کا
معنی :- کاو کاو، کاوش و کوشش کا منصف ہے۔

مطلب :- مطلب یہ ہے کہ عاشق صادق کا صبح کرنا شام کا، یعنی ایک رات تنہائی میں گزارنا
کوئی معمولی بات نہیں بلکہ فریاد کا پہاڑ کو کاٹ کر دودھ کی نہر نکالنے کے مترادف ہے۔

۳۔ جذبہ بے اختیار شوق دیکھا چاہیے سینہ شمشیر سے باہر ہے۔ دم شمشیر کا

معنی :- سینہ شمشیر تلوار کی باڑھ - دم شمشیر تلوار کی دھار - آب شمشیر کو سینہ شمشیر سے باہر ہونے سے
تشبیہ دی ہے اور عاشق کے جذبہ بے اختیار شوق کو آب شمشیر کا سینے سے باہر نہ ہونا مراد لیا ہے۔
مطلب :- انسانی فطرت میں جذبہ عشق و محبت و دلچست کیا گیا ہے کسی نے اپنا مسجود خدا کو بنایا ہے کسی

نے مال و متاع، جاہ و خشت کو کسی نے ادا کر دیا۔ کسی نے اپنے دنیاوی محبوب کو غرض بندہ بنے اختیار شوق ہو جگہ اپنا ایک نیا منظر پیش کر رہا ہے۔ شعر بھی بہت آہستہ آہستہ ہے۔

آگہی۔ دامن تنیدن جس قدر چاہتے ہیں۔ مدام غنا ہے۔ اپنے عالم تہتیر کا

معنی ہے آگہی، اطلاع پانا، علم حاصل ہونا، اعتقاد، فرض پرندہ، نہ نظر آنے والی چیز۔
مطالب، شعر کا یہ ہے کہ سننے والا چاہے جتنے عقل کے گھوڑے دوڑانے بکتنی ہی کوشش کیوں نہ کرے، میرے کلام کو پوری طرح نہیں سمجھ سکے گا۔ میرا کلام لوگوں کی عقل سے بالا ہے۔
کیونکہ میں فلسفہ اسرار الہی اور آصوف کی باتیں کرتا ہوں۔

بس کہ ہوں غالب اسیری میں بھی آتش زیر پا۔ مومن آتش دیدہ ہے حلقہ مری زنجیر کا

معنی، آتش زیر پا۔ بے قرار، بے چین، مومن، بال۔ آتش دیدہ، جلا ہوا، کمزور۔
مطالب، فرماتے ہیں، میں اسیر عشق ہوں، آتش عشق اور گرمی و خشت سے میری قید کی زنجیر بہت کمزور ہو گئی ہے۔ میں قید حیات سے، جلا آزاد ہونے والا ہوں۔

غزل ۲

جز قیس اور کوئی نہ آیا بروئے کار۔ صحرا، مگر تیرنگی و چشم حسود ہوتا

معنی، بروئے کار آنا، میدان میں آکر مقابلہ کرنا۔ صحرا، جزیرہ عرب، مجازاً زمانہ،
حسود، جمع حاسد کی یا بہت حسد کرنے والا۔

مطالب، فرماتے ہیں میدان عشق میں قیس کے علاوہ کوئی مرد میدان نہ ہوا۔ شاید اس کی وجہ یہ ہے کہ زمانہ چشم حاسد کی طرح تنگ تھا اور اس میں کسی اور کی گنجائش نہ تھی۔ یہ بیان مجازی عشق میں شاید سچ ہو لیکن حقیقی عشق میں تمام انبیاء، ہیں اور ان سب سے بڑھ کر ہمارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم تھے۔ آپ کے متعلق اہل عرب نے ہی یہ شہادت دی کہ عسکری محمد بنی و قبیلہ

یعنی محمد اپنے رب پر عاشق ہو گیا ہے۔

آشفگی نے نقشِ سویدا کیا درست ظاہر ہوا کہ داغ کا سیاہ دُودھ تھا

معنی :- آشفگی - پریشان حالی، پریشان خیالی - نقشِ سویدا - کالا دھبہ، نفسانی خواہشات۔
دودھ - دھواں، درست کیا، مکمل کیا۔

مطلب - میری پریشان حالی نے میرے دل کے دھبہ کو ٹھیک کر دیا۔ لہذا ثابت ہوا کہ داغ کو ضرورت تھی کہ دھواں ہو۔ اگر آشفگی کے معنی عشقِ حقیقی کئے جائیں تو مطلب یہ ہو گا کہ نفسانی خواہشات نے جو دل پر داغ ڈالے، یا تھا، اس کو عشقِ الہی اور خدا کی یاد میں آہ و زاری کرنے سے دل کا داغ ٹھیک ہو گیا۔ جیسا کہ حدیث میں ہے کہ جب انسان کوئی گناہ کرتا ہے تو اس کے دل پر ایک سیاہ دھبہ پڑ جاتا ہے اور جب کوئی نیکی کرتا ہے تو سفید نورانی نشان پڑ جاتا ہے۔ گناہ کرتے رہنے سے دل کالا ہو جاتا ہے اور نیکیاں کرنے سے بقعہ نور بن جاتا ہے۔

تھا خواب میں خیال کو تجھ سے معاملہ جب آنکھ کھل گئی نہ زیاں تھا نہ سود تھا

معنی :- خواب سے مراد عہدِ جوانی - آنکھ کھل گئی - سمجھ آگئی یعنی عہدِ پیری میں داخل ہو گئے۔ علم اور تجربہ نے بہت سکھایا۔

مطلب - یہ ہے کہ عہدِ جوانی اور اس کی تمام خواہشات اب خواب بن گئیں، یعنی خیالی پلاؤ پکاتے رہے کہ ہم یہ کریں گے وہ کریں گے۔ معاملہ خیال تک ہی رہا۔ عمل کی نوبت نہ آئی۔ لہذا کوئی فائدہ نقصان نہیں ہوا۔

لیتا ہوں مکتبِ غمِ دل میں سبقِ ہنوز لیکن یہی کہ رفت گیا، اور بُود تھا

معنی :- مکتبِ غمِ دل - حالاتِ زندگی، تجرباتِ زندگی، تلخیاں، ناگیاں
مطلب - فراتے ہیں کہ میں مکتبِ غمِ دل میں سبق پڑھتا رہتا ہوں۔ یعنی عبرت حاصل کرتا ہوں۔

ڈھانپا کفن نے داغِ عیوب برہنگی میں 'ورنہ ہر پاس میں شگِ وجود تھا

معنی - عیوب برہنگی، برائیوں کا ظاہر ہونا۔ شگِ وجود، ہستی کے لئے باعثِ شرم
مطلب - فراتے ہیں جیسا مجھے ہونا چاہیئے تھا ویسا نہ ہو سکا۔ لہذا میری ذاتِ انسانی وجود کے لئے
باعثِ شرم تھی۔ آخر کار مرنے کے بعد میرے کفن نے میری غلط کاریوں کو ڈھانپ دیا۔ اس
طرح داغِ عیوب کی برہنگی کو خفت سے بچایا۔ اس شعر میں انسانی پیدائش کی غرض و غایت
کی طرف اشارہ ہے۔ جیسا کہ اللہ جل شانہ فرماتے ہیں۔

وَمَا خَلَقْتُ الذِّجْنَ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ (الناریات، ۵۷)

ترجمہ: کہ ہم نے چھوٹے بڑے انسانوں کو پیدا صرف عبادت کے لئے کیا ہے۔

تیشے بغیر مرنے سکا کوہن اسد سرگشتہ خمارِ رسوم و قیود تھا

معنی - سرگشتہ، سرگرداں۔ خمارِ رسوم و قیود، رسم و رواج کا پابند
مطلب - فرماتے ہیں تیشہ بغیر مارے فریاد اپنے آپ کو ہلاک نہ کر سکا۔ اس کا عشق اگر کامل ہوتا
تو شیریں کی ذفات کی خبر سنتے ہی اک آہ بھرتا اور جان دے دیتا، مگر چونکہ رسم و رواج کی قید
میں تھا اس لئے تیشہ مارنے کی حاجت ہوئی۔

غزل ۳

کہتے ہو نہ دیں گے ہم 'دل اگر پڑا پایا دل کہاں کہ گم کیجئے؟ ہم نے مدعا پایا

مطلب - محبوب کا انداز بیان ہی بتاتا ہے کہ دل اس کو مل چکا ہے۔ "نہ دیں گے ہم، دل اگر پڑا پایا"
عاشق کہتا ہے دل ہمارے پاس ہے ہی کہاں کہ ہم اسے گم کریں۔ ہاں تمہاری بات سے ہمیں
پتہ لگ گیا کہ ہمارا دل تمہارے ہی پاس ہے۔ ہمارا دل تم نے ہی چرایا ہے۔ اس چوری کے الزام

سے بچنے کی خاطر پہلے تکاشش کرتے ہو۔

عشق سے طبیعت نے زلیلت کا مزا پایا درد کی دوا پائی، درد بے دوا پایا

مطلب - فرماتے ہیں۔ زندگی کا ماحول طبیعت نے عشق کی بدولت پایا ہے۔ بے عشق زندگی اک دردِ لادوا
تھی عشق دوا بن کر آیا لیکن خواہش ایک دردِ لادوا ہے۔ اللہ تعالیٰ نے فطرتِ انسانی میں محبت
کا نور دکھایا ہے تا اس کی مخلوق اُسے پہچان کر اس سے محبت کرے۔ اور اسی عشقِ حقیقی کی خاطر
بہت سے قریبے بنادیئے۔ ہر انسان عشق و محبت میں مبتلا ہے۔ کسی نے اپنا محبوب کسی حسینہ
کو بنایا کسی نے مال و دولت و شہرت کو کسی نے اولاد کو۔ ہر ایک کا کوئی نہ کوئی محبوب ضرور ہے۔

دوست، دارِ دشمن ہے! اعتمادِ دل معلوم آہ بے اثر دیکھی، نالہ نارسا پایا

معنی - دوست، دارِ دشمن - دشمن کا دوست۔ یہاں دشمن محبوب ہے جو عاشق پر جو کسم کرتا رہتا ہے۔
مطلب - کہتے ہیں ہمیں اب دل پر بھروسہ نہیں رہا چونکہ یہ ظالم محبوب کا دوست بن گیا ہے جس کی
وجہ سے اس کی آہ بے اثر ہے اور نالہ بھی اپنا اثر کھو چکا ہے۔ دل کی دشمنی کس انداز سے بیان کی ہے

سادگی و پرکاری ایسے خودی و ہمتِ بیاری! حُسن کو آغافل میں جرات آزما پایا

معنی - سادگی، بھولا پن، پرکاری، چالاک - بے خودی، غفلت
مطلب - فرماتے ہیں محبوب بھولے بن کر جرات کی آزمائش کرتے ہیں۔ دراصل ان کی سادگی چالاک
ہے اور ان کی غفلت نہایت ہوشیاری ہے۔ شعر معنی خیز ہے اور لفظوں کا انتخاب لاجواب ہے۔

غنیچہ پھر لگا کھلنے آج ہم نے اپنا دل خوں کیا ہوا دیکھا، گم کیا ہوا پایا

معنی - غنیچہ - پھول کی کٹی - گلِ ناشگفتہ
مطلب - موسمِ خزاں چلا گیا۔ موسمِ بہار آگیا۔ چونکہ ہم نے اپنے محبوب کو اپنے سے خوش اور مہنتا ہوا

دیکھا۔ لہذا ہمارا دل جو مر جیا تھا۔ منہموم رہتا تھا۔ وہ ہمیں پھر سے مل گیا۔ چونکہ محبوب ہم سے
خوش ہے۔ دوسرے معنی یہ بھی ہو سکتے ہیں۔ یار اور زمانہ کے جو دوست ہم سے ہمارا دل خون ہو
کر آنکھوں کے راستے سے بہہ گیا تھا وہ غنچہ کی صورت میں نمودار ہو گیا۔ لہذا ہم نے گمشدہ
دل پایا۔

حال دل نہیں معلوم، لیکن اس قدر یعنی ہم نے بار بار ڈھونڈا تم تے بار بار پایا
مطلب۔ عشق۔ بے اختیار شے ہے اس نے ہمارے دل کا قرار چھین لیا ہے۔ ہم دل کے حال
سے واقف نہیں ہیں ہاں البتہ اس قدر ہم جانتے ہیں کہ جب تم پاس ہوتے ہو اور اس کی خبر
لینا چاہتے ہو تو اس کو قرار ہوتا۔ اور تم اسے پالیتے ہو۔

شورِ پند ناصح نے زخم پر نکاح پھڑکا آپ سے کوئی پوچھے تم نے کیا مزا پایا
معنی۔ شورِ پند ناصح، ناصح کی پند و نصائح
مطلب۔ فرماتے ہیں ناصح نے پند و نصائح کر کے ہمارے منہ پر زخموں کو پھیرا۔ ہر اکہ دیا اور ہمارا
زخم کھل گیا اور لذتِ زخم سے دوبارہ مستفید ہوئے لیکن ناصح سے جا کر کوئی پوچھے کہ اُسے
کیا لطف اور مزا آیا۔

غزل ۴

دل مرا سوزِ نہاں سے بے محابا جل گیا آتشِ خاموش کی مانند گویا جل گیا
معنی۔ سوز، دکھ، جلن۔ بے محابا۔ بے خوف و خطر، فوراً۔ آتشِ خاموش، وہ آگ جس میں
شعلہ نہ ہو اور آہستہ آہستہ تپ سکتی رہے۔

مطلب۔ فرماتے ہیں مرادِ سوزِ نہاں سے بے خوف و خطر جل کر راکھ ہو گیا اور اس کے جلنے

کی صورت آتش خاموش کی طرح سے تھی۔ کسی کو کانوں کان خبر نہ ہوئی پہلے مصرع میں سوز نہاں اور دوسرے میں آتش خاموش کمال بلاغت ہے۔

دل میں ذوقِ وصلِ یادِ یار تک باقی نہیں آگ اس گھر کو لگی ایسی کہ جو تھا جل گیا

فرماتے ہیں نا اُمیدی اس قدر جس کی وجہ سے وصلِ یار کی بھی خواہش مٹ گئی۔ یاد تک نہیں آتی۔ نا نہ دل میں ایسی آگ لگی ہے کہ کچھ چھوڑا ہی نہیں۔ اور جو چیزیں بچانی تھیں وہ بھی جل گئیں۔ حقیقت میں جب نا اُمیدی حد سے بڑھ جائے تو پھر توقع نہیں رہتی۔

میں عدم سے بھی پرے ہوں ورنہ عاقلِ بار ہا میری آہِ تیشیں سے بالِ عنقا جل گیا

معنی۔ عدم سے پرے ہونا۔ فنا فی اللہ ہونا۔

مطالب ہے کہ میں عدم سے بھی آگے نکل آیا ہوں اور مجھے میرا مقصود مل گیا ہے۔ ہاں البتہ اس راہِ طریقت کی منزلوں میں میری آہِ تیشیں یعنی میری کوششوں سے بالِ عنقا جل گیا ہے مجھے وہ کچھ حاصل ہو گیا ہے جو کسی کے وہم و گمان میں بھی نہیں۔

عرض کیجے جو ہر اندیشہ کی گرمی کہاں! کچھ خیال آیا تھا دشت کا کہ صحرا جل گیا

معنی۔ جو ہر اندیشہ، خیالات کا پنچوڑ۔ استعارۂ پرمعارف کلام

مطلب۔ فرماتے ہیں ہمیں اپنا پڑھ حارف کلام کے سناؤں۔ یہاں تو فہم رکھنے والوں کا فقدان ہے۔ ہاں جنگل کا سوچا تھا کہ درندوں کو سناؤں لیکن یہ خیال آتے ہی جنگل میں بھی آگ لگ گئی چونکہ میرا کلام پرمعارف ہونے کے علاوہ پُرسوز بھی ہے۔ میرا مرغِ تغزل دہاں پرواز کرتا اور ہریں اڑتا ہے جہاں دوسرے پر بھی نہیں اڑ سکتے۔

دل نہیں تجھ کو دکھاتا ورنہ داغوں کی بہار اس چراغاں کا کروں کیا کافر مابل گیا
مطلب۔ میری آرزو میں اور تمنائیں جل رہی ہیں جس کی وجہ سے یہ چراغاں نظر آ رہا ہے۔ اگر میرے پاس
میرا دل ہوتا تو پھر میں اس سے کہیں بہتر تجھے اپنے داغ ماتے حسرت کی بہار دکھاتا۔ مگر افسوس
آرزوؤں کے ساتھ میرا کار فرما (یعنی دل) بھی جل گیا۔

میں ہوں اور افسردگی کی آرزو غالب اک دل دیکھ کر طرزِ تپاک اہل دنیا جل گیا
مطلب۔ میں تو زندہ دل انسان تھا مگر اب عالم یہ ہے کہ افسردگی کی آرزو نے دل میں جگہ لے
لی ہے اور اس کا سبب دنیا والوں کا سلوک ہے جس نے میرے شگفتہ اور خوش مزاج دل
کو بھی جلا ڈالا۔

غزل ۵

شوق، ہر رنگ رقیبِ سرو ساں نکلا قیس تصویر کے پردے میں بھی عریاں نکلا
معنی۔ ہر رنگ میں، ہر حال میں، عشق و جنون میں۔
مطلب۔ فرماتے ہیں شوق خواہ وہ کسی قسم کا بھی ہو جب صے گزر جاتا ہے تو بے نیاز سرو ساں
ہو جاتا ہے۔ اس لئے قیس تصویر کے پردے میں بھی عریاں ہی نظر آتا ہے۔ چونکہ عشق کا
رنگ اس پرپنگی سے چڑھ گیا اور وہ بے نیاز باس ہو چکا تھا۔

زخم نے داد نہ دی تنگی دل کی یارب تیر بھی سینہ بسمل سے پڑا فشاں نکلا
معنی۔ تنگ دلی، تنگ چہی۔ سب رشک کے معنی دیتے ہیں۔ پڑا فشاں۔ ترک تعلق کر دیا ہے۔
مطلب۔ یہ ہے کہ رشک دل نے سینہ کو بچایا۔ یعنی تیر گتے ہی دل عاشق نے جان دے دی جو کہ

سینہ میں لگا تھا۔ لہذا تیر سینہ بسل سے گھبرا کر نکل گیا۔ چونکہ دل تو اس رشک میں ہی مر گیا
کہ تیر سینہ میں جا کر کیوں لگا۔

بُوئے گلِ نالہ دلِ دودِ چراغِ محفل جو تری بزم سے نکلا سو پریشاں نکلا
مطلب۔ یہ ہے کہ سب تجھ پر عاشق ہو گئے خواہ بوسے گل ہو یا نالہ دل ہو یا دودِ چراغِ محفل ہو۔
کوئی نہیں جو تجھ پر عاشق نہ ہو گیا ہو اور پریشاںیاں اس کا مقدر نہ بن گئی ہوں۔
دوسرے معنی یہ بھی ہو سکتے ہیں کہ بزم سے مراد دُنیا لی جائے تو مطلب یہ ہے کہ جو بھی یہاں
آیا وہ اس امتحان گاہ میں رہ کر سولے پریشانیوں کے اور کچھ حاصل نہ کر سکا۔

دلِ حسرت زدہ تھا مائدہ لذتِ درد کام یاروں کا، بقدر لب و دندان نکلا
معنی۔ مائدہ، دسترخوان۔ بقدر لب و دندان۔ ہر ایک کی صلاحیت کے مطابق
مطلب۔ میرا دل حسرت زدہ لذتِ درد کا دسترخوان تھا۔ ہر ایک نے اپنی اپنی صلاحیت کے مطابق
اس سے لذت حاصل کی۔ مطلب یہ ہے کہ میرا کلام جو میرے دل کے دسترخوان پر سجا ہوا ہے
لیکن اس سے لطف اندوز ہونے والے اپنی صلاحیت کے مطابق ہی مائدہ اٹھاتے ہیں۔

تقی نو آموزِ فنا ہمتِ دشوار پسند سخت مشکل ہے کہ یہ کام بھی آسان نکلا
معنی۔ نو آموز، طالب علم۔ ہمتِ دشوار پسند، بہت ہمت اور حوصلہ والا۔
مطلب۔ فرماتے ہیں ہیں ایسا با حوصلہ ہوں کہ تعلیم فنا میری ابتدائی تعلیم تھی۔ میرے لیے جان دینا
کوئی مشکل امر نہیں تھا۔ اب میرے لئے یہی مشکل ہے کہ بڑے سے بڑا کام بھی آسان نظر آتا ہے

دل میں پھر گریںے اک شور اٹھایا غالب آہ جو قطرہ نہ نکلا تھا، سو طوفان نکلا
فرماتے ہیں دل میں دوبارہ گریئے دل شور کر رہا ہے۔ پہلی بار تو ضبط کر لیا جو قطرہ تھا مگر

شور سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ تو اب طوفانِ بنِ چکلب ہے جس کا ضبط کرنا میرے بس کی بات نہیں۔

غزل ۶

دھکی میں مر گیا، جو نہ بابِ نبرد تھا عشقِ نبردِ پیشہ طلبِ گارِ مرد تھا

معنی۔ بابِ نبرد، جنگ کا ماہر جنگجو۔ عشقِ نبردِ پیشہ، میدانِ عشق میں ہر وقت لڑنے والا
مطلب۔ فرماتے ہیں جو جنگِ جُوز تھا (شاید اشارہ فرہاد کی جانب ہے) وہ دھکی دینے سے ہی
مر گیا۔ چونکہ عشقِ نبردِ پیشہ بہادر سپاہی کو چاہتا ہے، تاہمت و عزم کے ساتھ مصائبِ عشق
کا مقابلہ کرتا ہے۔ اور وہ عشقِ نبردِ بہادر سپاہی ہم پر، مصائبِ عشق کا مقابلہ کر رہے ہیں۔

تھا زندگی میں مرگ کا کھٹکا لگا ہوا اڑنے سے پیشتر بھی مرا رنگِ زرد تھا

معنی۔ کھٹکا، خوف۔ رنگِ زرد ہونا۔ خوف سے رنگِ پیلا پڑ جانا
مطلب۔ فرماتے ہیں مجھے زندگی میں ہمیشہ ہی موت کا خوف رہا۔ اور وہ اس وجہ سے کہ مالکِ
حقیقی کے حضور پیش ہونا ہے۔ اسی وجہ سے میرا رنگِ زرد رہا۔ اللہ جل شانہ فرماتے ہیں،
”وَتَوَقَّابِلِ ان تَمُوتُوا۔“

ترجمہ۔ یعنی موت سے پہلے ہی اپنی نفسانی خواہشات کو مار ڈالو۔
مصرعہ اولیٰ میں موت کو یاد رکھنے کی تلقین۔ دوسرے مصرعہ میں بتایا کہ اس پر عمل کرتا رہوں۔
دو مصرعوں میں کس قدر متشکیمنہن بیان کیا ہے۔

تالیفِ لہجہ ہٹے وفا کر رہا تھا نہیں مجموعہ خیال ابھی فسردِ فرد تھا

مطلب۔ ابتدا میں ہی وفا سے متعلق میں نے کتابیں لکھنی شروع کر دی تھیں۔ جبکہ ابھی دوسرے
تمام امور میں میرے خیالات اکٹھے نہ ہوئے تھے۔ مطلب یہ ہے کہ عاشقی کے تمام امور میں
مہارت حاصل کر لی تھی۔

دل تاجگر کہ سائل دریا ئے خوں ہے اب اس رہ گز میں جلوہ گل، آگے گردو تھا
معنی - جلوہ گل، خوشی مسرت - رہ گزر، استعداد زندگی

مطلب - فرماتے ہیں انقلاب زمانہ نے وہ ستم ڈھائے ہیں کہ دل سے جگر تک خون کا دریا بہہ
رہا ہے یا اس سے قبل یہ حالت تھی کہ جلوہ گل بھی گردو تھا یعنی اس کی بھی کوئی حیثیت نہ تھی۔

جاتی ہے کوئی؟ کشمکش اندوہ عشق کی دل بھی اگر گیا، تو وہی دل کا درد تھا

مطلب - فرماتے ہیں عشق ہونے سے پہلے عشق کرنا چاہتے تھے اور جبکہ اب عشق ہو گیا ہے جس کے
نتیجہ میں دل کھو بیٹھے ہیں تو اب دل کے کھونے کا طائل ہے اور عشق میں جو رستم جھیلنے پڑ رہے
ہیں - یعنی ہر حال میں اندوہ عشق کی کشمکش باقی رہتی ہے اور عاشق دل کے درد سے چھٹکارا نہیں پاتا۔

اجاب چارہ سازی و حشت نہ کر سکے زنداں میں بھی خیال، بیاباں، نور و تھا

مطلب - فرماتے ہیں اجاب نے دیوانگی سے بچانے کے لئے قید کر دیا۔ بیڑیاں پہنا دیں مگر میرا
عالم نہ کر سکے چونکہ زنداں میں بھی ہمہ وقت میرا خیال عالم و حشت میں ہی گشت کرتا رہا۔

یہ لاشیں بے کفن اسدِ خستہ جاں کی ہے حق مغفرت کرے عجب آزاد مرد تھا!

معنی - لاشیں بے کفن، بے کفن کے، یعنی وہ لاشیں جس کے تمام میوب ظاہر ہیں۔ ہر طرح کے زخموں
سے پر ہے۔

مطلب - یہ لاش اُس گنہگار اسدِ خستہ جاں کی ہے۔ جو ہر قسم کی قید سے آزاد تھا۔ اسی وجہ سے مذہب
کے احکام پورے نہ کر سکا۔ حق مغفرت کرے دعائے کلمات سے دُعا کی تلقین کی ہے۔ اللہ تعالیٰ
مرزا غالب کو اپنی رحمت کی چادر میں ڈھانک لے جس نے کر دیا انسانوں کو اپنے کلام سے

معرفت کا درس دیا ہے۔ آمین

غزل ،

شمارِ سنجہ مرغوب بہت مشکل پسند آیا تماثلئے بیک کف بُردنِ صدل پسند آیا
معنی - شمارِ سنجہ تسبیح پڑھنا۔ بہت مشکل پسند، چالاک، جس کی طینت میں مشکل پسندی شامل ہے۔
بیک کف بُردن، ایک ہی جھپٹے میں۔
مطلب - فراتے ہیں میرے محبوب کو تسبیح پڑھنا اس لئے پسند آیا تاکہ ایک ہی جھپٹے میں عاشقوں کے
تو دلوں کو اپنی مٹھی میں لے لے جس طرح کبھی کبھی ساری تسبیح کو ہاتھ میں لے لیتے ہیں۔
دلیف کے علاوہ سارا شعر فارسی میں ہے۔

فیض بے دلی، نویدی جاوید آساں ہے کشائش کو ہمارا عقدہ مشکل پسند آیا
مطلب - فراتے ہیں بے دلی کے فیض سے ہمیشہ کی ناامیدی ہمارے لئے آسان ہو گئی ہے۔ ہاری کشائش
کو ہمارا عقدہ مشکل پسند آ گیا ہے۔ اس وجہ سے ہماری کوششیں ہماری مشکلات کو حل کرنا
نہیں چاہتیں۔ یہاں بے دلی کے معنی بھی ناامیدی کے لئے، ورنہ کشائش مقصد حاصل ہوتا۔

ہوائے سیرِ گل، آئینہ بے مہرئی قاتل کہ اندازِ بخوں غلطیدن بسمل پسند آیا
معنی - ہوا، شوق، اندازِ بخوں، خون میں پڑے ہوئے یعنی مڑھائے ہوئے۔ غلطیدن بسمل،
رقصِ بسمل۔

مطلب - فراتے ہیں ہمارا قاتل یعنی نبوب، باغ میں پھولوں کی سیر کو نہیں جاتا بلکہ اُن پھولوں کو دیکھنے
جاتا ہے جو مڑ گئے یا مڑھائے گئے۔ اس سے اُسے فرحت ہوتی ہے۔ وہ مڑے ہوئے، خون میں
تھڑے پڑے ہوئے رقصِ بسمل کا نظارہ ہمیشہ کر رہے ہوتے ہیں۔ اور یہ ثبوت ہے بے مہرئی
محبوب کی ہوائے سیرِ گل کا۔

جراحت تحفہ الماس ارغوان داغ جگریدہ مبارک باد اسد غم خوار جان درد مند آیا
 معنی - جراحت چیرنا پھاڑنا، زخم - الماس، میرے کی کنی جس سے جراحت ہوتی ہے، ارغوان تحفہ
 مطلب - فرماتے ہیں میرا غم خوار میرے محبوب کو میرے لئے سمجھانے گیا تھا مگر وہ خود اس کا عاشق ہو کر
 ٹوٹا ہے اور زخم کا تحفہ میرے کا تحفہ داغ جگر بدیہ لایا ہے۔ اسد مبارک ہو کہ غم خوار جان درد مند
 آگیا یا عاشق اسد اللہ خان غالب کے پاس زخم جگر کا بدیہ اور میرے کی کنی بن کر آیا ہے تاکہ ہر وقت
 جراحی کرتا رہے۔ یہ دونوں سنی اس مقطع میں حضرت عشق کی عکاسی کر رہے ہیں۔

غزل ۸

دہر میں نقش وفا و جبرستی نہ ہوا ہے یہ وہ لفظ کہ شرمندہ معنی نہ ہوا
 مطلب - فرماتے ہیں وفا کرنے والوں کی دنیا میں قدر و قیمت نہیں۔ جو وفا کرتے ہیں ان کو اس کا
 پورا معاوضہ نہیں ملتا۔ اہل جہاں اہل وفا سے انصاف کا برتاؤ نہیں کرتے یعنی وفا ایک ایسا لفظ
 ہے جس کے کوئی معنی نہیں
 سبزہ خط سے ترا کا کل سرکش نہ دبا یہ زمر و بھی حریف دم افعی نہ ہوا
 معنی - زمر و، سبز رنگ کا پتھر۔ کا کل، زلفیں۔ سبزہ خط، وارھی۔ افعی، زہر بلا ساپ
 مطلب - فرماتے ہیں تیرا خط نکلنے سے تیری زلفوں کی آب و تاب دلفری اور سرکشی میں کوئی فرق نہیں
 آیا۔ سبزہ خط کو زمر و اور افعی کو کا کل سے تشبیہ دی ہے۔

میں نے چاہا تھا کہ اندوہ وفا سے چھوٹوں وہ ستمگر مرے مرنے پہ بھی راضی نہ ہوا
 مطلب - فرماتے ہیں مرکز وفا کی تکلیف سے چھٹکارا ہو جاتا مگر میرا محبوب ایسا ستمگر واقع ہوا ہے کہ
 مرنے اور جان دے دینے پر بھی راضی نہیں۔ مطلب یہ ہے کہ وہ ہیں ہمہ وقت رٹتے آہ و زاری

کرتے ہوئے دیکھنا چاہتا ہے۔ جیسا کہ دوسری جگہ فرماتے ہیں۔ سہ
کہوں کس سے ہیں کہ کیلے شبِ غم بُری بلا ہے
مجھے کیا بُرا تھا مرنا اگر ایک بار ہوتا

دل گزرگاہِ خیالِ مے و ساغر ہی سہی گر نفسِ جاوہِ سرِ منزلِ تقویٰ نہ ہوا
مطلب۔ فرماتے ہیں کچھ غم نہیں، اگر میرا ضمیر زہد و تقویٰ کی منزلیں ملے نہ کر سکا۔ گزرگاہِ جام و شراب تو
ہے۔ میری زندگی ریاکاری کی پرہیزگاری سے ہزار درجہ بہتر ہے۔

ہوں تھے وعدہ نہ کرنے پہ بھی راضی کہ کبھی گوشِ منت کشِ گلِ بانگِ تسلی نہ ہوا
مطلب۔ فرماتے ہیں کہ تو نے وعدہ وصل نہیں کیا میں اس پر بھی خوش ہوں۔ اگر میرے کان تسلی کی آواز
سننے تو ممنونِ احسان ہوتے۔ شرمندہ احسان تو نہیں ہونا پڑا

کس سے محرومیِ قسمت کی شکایت کیجئے؟ سم نے چاہا تھا کہ مر جائیں، سو وہ بھی نہ ہوا
مطلب۔ فرماتے ہیں۔ اپنی محرومیِ قسمت کی شکایت کس سے کریں۔ جو کام بھی کرنا چاہتے ہیں نہیں ہوتا
معلوم ہوتا ہے ہماری قسمت کو ہمارے ساتھ خدا ہے حتیٰ کہ مرنا چاہا سو وہ بھی نہ ہوا۔

مر گیا صد مرتبہ یک جنبش لب سے غالب ناتوانی سے حریفِ دمِ عیسیٰ نہ ہوا
معنی۔ حریف، تہِ مقابل

مطلب۔ فرماتے ہیں کہ جب دمِ عیسیٰ نے زندہ کرنا چاہا۔ تو وہ کچھ کہنے نہ پائے تھے کہ ہماری ناتوانی
نے جنبشِ لب پر ہی جان دے دی اور ہمارا کام تمام ہو گیا۔

مرگِ عاشق تو کچھ نہیں یکن اک مسیحا نفس کی بات گئی (جگر مراد آبادی)

غزل ۹

تشنش گر بے زائد اس قدر جس باغِ رضواں کا وہ اک گلہ مست ہے ہم بخودوں کے طاقِ نسیاں کا
معنی - تشنش گر اندھ کر سنے والا - باغِ رضواں، باغِ جنت - طاقِ نسیاں، جس میں چیزیں
رکھ کر قبول جاتے ہیں۔

مطلب - فرماتے ہیں زائد جس باغِ جنت کی اس قدر تعریف کر رہا ہے۔ وہ ہم بے خودوں کے
طاقِ نسیاں کا گلہ مست ہے۔ مطلب شعر کا یہ ہے کہ ہم بے خودوں کو تو کسی انعام و اکرام کا
خیال بھی نہیں۔ ہم محبوب کی ذاتی محبت اور اُس کے حسن و احسان پر پہلے ہی نڈا ہو چکے ہیں۔

بیاں کیا کیجئے بیدار کاوشِ ہائے مژگاں کا کہ ہر اک قطرہ خوں دانہ ہے تسبیحِ مہاں کا
معنی - تسبیحِ مہاں - مونگے کے دانوں سے بنی ہوئی تسبیح

مطلب - فرماتے ہیں مژگانِ یار کا کیا پوچھتے ہو۔ اُس نے ہمارا دل زخمی کر کے خون میں نہلا دیا۔
ہر لونڈا ہو کی دانہ مہاں ہے اور ساری لونڈوں نے مل کر تسبیح بنالی ہے۔ مطلب یہ ہے کہ
محبوب کے حسن و احسان کا کیا پوچھتے ہو۔ ہم تو اپنے دل کی دھڑکنوں سے اس کی تسبیح کر رہے ہیں۔

نہ آئی سطوتِ قاتل بھی مانعِ میرے نالوں کو لیا دانتوں میں جو تنکا، ہوا ریشہِ نیستاں کا

معنی - سطوتِ قاتل، محبوب کا رعب - نیستاں، بانس کا جنگل (نے) دانتوں میں تنکا لینا۔
انہارِ عجز و انکسار کرنا۔

مطلب - فرماتے ہیں۔ قاتل کا رعب میرے نالوں کو نہ روک سکا۔ جب میں نے انہارِ عجز کے لئے
دانتوں میں تنکا لیا تو وہ بھی بانس ہی بن گیا اور تالہ کرنے لگا۔

وہ اگر مل بھی گئے تالہ تو آخو یا خوش نہ کیا۔ دہرواں کے بیاں ہو جانے لگا۔

دکھاؤں کا تماشا، دی اگر فرصت زمانے نے مرا ہر داغِ دل اک تخم ہے سرورِ چراناں کا

معنی - سرورِ چراناں - سرور کی طرح کا جھاڑ خالوس

مطلب - فرماتے ہیں اگر زمانے کے رنج و آلام نے مہلت دی تو میں تمہیں اپنے دل کے داغوں کی سیر کراؤں گا۔ چونکہ مرا ہر داغِ دل ایک بیج ہے - سرورِ چراناں کا - جو بہت جلد روشن ہو جائے اور اپنی بہار دکھائے گا۔

کیا آئینہ خانے کا وہ نقشہ تیرے جلوے نے کرے جو رتو خورِ شیدِ عالم، شبنمِ ستاں کا

معنی - شبنمِ ستاں، وہ جگہ جہاں شبنم پڑتی ہے - آئینہ خانہ، وہ گھر جس کے چاروں طرف آئینے لگے ہوں - جس کو شیش محل بھی کہتے ہیں۔

مطلب - فرماتے ہیں - اے میرے محبوب تیرے جلووں نے آئینہ خانے کا وہ حال کیا ہے جو سوج شبنم کے ساتھ کرتا ہے یعنی اسے پگھلا کر پانی بنا دیتا ہے یہی ہم اہل درد جو آئینہ خانے کے رہنے والے ہیں - ہمیں پگھلا کر پانی بنا دیا - یعنی تر سے حسن و احسان سے پانی پانی ہو گئے ہیں۔

مری تعمیر میں مندر ہے اک صورتِ خرابی کی بیہولی برقِ غمِ کلبے، خونِ گرم دہقان کا

معنی - تعمیر، پیدائش، تخلیق - مندر، پوشیدہ - خرابی، دیرانی - ہیولا، مادہ - خونِ گرم، محنتِ شاقہ۔

مطلب - فرماتے ہیں میرا جو وہی فنا ہونے والا بنایا گیا ہے - یہ تو گویا دہقان کی محنتِ شاقہ سے جو غمِ تیار ہوتا ہے وہ ہمیشہ بجلیوں کی زد میں رہتا ہے

اگاہے گھر میں ہر سو سبزہ، دیرانی تماشا کر مدارِ آبِ کھوٹنے پر گھاس کبے میرے رباں کا

مطلب ہے گھر کی دیرانی کا یہ عالم ہے کہ جگہ جگہ خود رو گھاس لگ رہی ہے اور میرے دربان کا مستقل

کام اس گلاس کو کھودنے کا ہی رہ گیا ہے ۔

خوشی میں نہاں خوش گشتہ لاکھوں آن نہیں ہیں چراغِ مُردہ ہوں میں بے زباں گورِ غریباں کا
مطلب مرزا غائب فرماتے ہیں میری خاموشی میں لاکھوں ناکام تمنائیں، حسرتیں چھپی ہوئی ہیں گویا کہ میں
گورِ غریباں کا بچھا ہوا چراغ ہوں۔ چراغ کی نو کو زبان سے تشبیہ دی ہے اور مردہ چراغ
سے بے زباں انسانوں کو۔

ہنوز اک پر تو نقشِ خیالِ یار باقی ہے دلِ افسردہ گویا تجربہ ہے یوسف کے زنداں کا
مطلب۔ فرماتے ہیں۔ میں مٹ گیا۔ دل جل گیا۔ سب کچھ تباہ و برباد ہو گیا لیکن خیالِ یار کا عکس
باقی ہے اور میرا افسردہ دل یوسف کے زنداں دل لے حجرے جیسا ہو گیا ہے ۔

بغل میں غیر کی آپ آج سوئے ہیں کہیں، ورنہ سبب کیا؟ خواب میں اگر تبسم ہائے پنہاں کا
معنی۔ تبسم ہائے پنہاں، ہلکا سا تبسم جو برائے نام ہو۔
مطلب۔ فرماتے ہیں آپ شاید غیر کے پہلو میں آرام کرتے رہے، جو جیسی میرے خواب میں اگر سنس رہے ہو۔

نہیں معلوم کس کس کا لہو پانی ہوا ہوگا! قیامت ہے، ہر شک آلودہ ہونا تیری مڑگاں کا
مطلب۔ فرماتے ہیں تیری مڑگاں کا آنسوؤں سے تر ہونا قیامت ہے ہزاروں عشاق کا لہو پانی ہو
کر بہہ گیا ہوگا۔ شاید تیری آنکھوں میں آنسو کی ایک یہی وجہ ہو کہ تو اپنے کئے پر پچھتا رہا ہے
کہیں نے کیوں ہزاروں چلنے والوں کا دل خون کیا ہے ۔

نظر میں ہے ہماری جاۓ راہ فنا غالب کہ یہ شیرازہ ہے عالم کے اجڑاتے پریشاں کا
معنی۔ نظر میں ہونا۔ یاد رکھنا۔ جاۓ راہ۔ راستہ۔ راہِ فنا ہونا۔ خیرازہ، سلسلہ، انتظام

فرماتے ہیں، ہم نے موت کی حقیقت کو بھلایا نہیں ہمیں جاننا تھا دنیا کا خیال ہر وقت رہتا ہے کہ ایک دن ہم نے اس دنیائے فانی سے گزر جانا ہے نیز ہمیں اس حقیقت کا بھی علم ہے کہ تمام کائنات ایک کتاب کے اوراق کی طرح ہیں۔ فنا ہونے کے بعد پھر ایک دوسرے سے منسلک ہو جاتے ہیں۔ ہم نے اس حقیقت کو بھلایا نہیں۔ ہر وقت ہماری نظر میں ہے۔ اللہ اللہ مرزا غالب یہ حقیقت ایک سوچا کس سال پہلے فراموش ہو گیا تھا جسکے ماسٹرین نکیات کو اس کا علم جدیدہ درمیانوں کے ذریعہ اب معلوم ہوا ہے ہے کہ جتنی دنیا میں نشی ہیں اتنی ہی ان کے ذرات سے (طبع) اور نئی دنیا میں پیدا ہوتی رہتی ہیں۔

غزل ۱۰

نہ ہو گا ایک بیاباں ماندگی سے فوق کم میرا جب موجِ رفا رہے نقشِ قدم میرا

معنی - ایک بیاباں ماندگی، بہت تھک جانا۔ جب موجِ رفتار، پانی پر بدلہ کی رفتار مطلب - فرماتے ہیں میں کتنا ہی کیوں نہ تھک جاؤں میرا ذوق دشتِ زردی کم نہ ہو گا کیونکہ میں بلبہ کے نقشِ قدم پر ہوں۔ باید موجِ آب پر لگے ہی بڑھتا رہتا ہے۔

محبت تھی چمن سے لیکن اب یہ بڑے مانگی ہے کہ موجِ بوٹے گل سے ناک میں آتا ہے دم میرا

معنی - ناک میں دم آنا، انتہائی پریشانی کیلئے کہتے ہیں۔ بے دماغی، بددماغی، نفرت کرنا۔ مطلب - فرماتے ہیں انقلابِ زمانہ نے مجھے بددماغ بنا دیا ہے جن چیزوں سے مجھے محبت تھی اب نفرت ہو گئی ہے۔ یہ اللہ سے عنایہ کی آوازِ گزارش یا جی ہی نکل گیا، جو کہا اس نے ملے گل میری نفی میر

غزل ۱۱

سرِ پاہنِ عشق و ناگزیرِ اُلفتِ ہستی عبادتِ برق کی کرتا ہوں اور افسوسِ حاصلِ کلا

معنی - ناگزیر، جس کا علاج نہ ہو۔

مطلب - سرِ پاہنِ عشق ہوں۔ اور اپنی جان بھی عزیز ہے۔ عاشق کی مثال آتش پرست کی طرح ہے۔ وہ آگ کی عبادت بھی کرتا اور اسے پوجتا بھی ہے۔ لیکن اس کی جلانے کی قوت سے خوفزدہ بھی

دہتا ہے۔ عبادت کو الفت بہستی اور برق کو عشق سے تشبیہ دی ہے۔

بقدر ظرف ہے ساقی، خمارِ شہ نہ کامی بھی جو تو دریائے مے ہے تو میں خمیازہ ہوں ساہل کا

معنی۔ ظرف، برتن۔ خمیازہ، بدلہ، مکافات، انگوائی، رنج، کنارہ۔

مطلب۔ فرماتے ہیں۔ اے ساقی شراب پلانے میں اگر تیرا حوصلہ بڑا ہے اور تمہارا دل ہے تو میں ہیں

دریا کا کنارہ ہوں۔ کہ ہر وقت تیرے کام رہتا ہوں

مطلب یہ ہے کہ انسانی خواہشات کبھی کم نہیں ہوتیں اور کبھی انسان کی فطرت سیر نہیں ہوتی۔

اللہ تعالیٰ کی نعماء کس قدر ہیں مگر ہمیں پھر بھی ناشکری کرتے ہوئے اکتا ہی رہتا ہے۔

غزل ۱۲

محرم نہیں ہے تو ہی نواہائے راز کا یاں در نہ جو حجاب ہے پردہ ہے ساز کا

معنی۔ محرم نہیں، نا آشنا ہے۔ نواہائے راز، راز کے نعمات

مطلب۔ فرماتے ہیں۔ تو خود ہی نا آشنا ہے در نہ جو دنیا میں بظاہر حجاب نظر آتے ہیں وہ پردہ ساز

ہیں جو اپنی زبانِ حال سے کائنات کے نعمات کا رہے ہیں اور اپنے خالق کا پتہ دے رہے ہیں۔

دن رات ہر چیز خدا کی تسبیح کر رہی ہے۔ انسان کو چاہیے کہ وہ عرفان حاصل کرے۔

رنگِ شکستہ صبح بہارِ نظارہ ہے یہ وقت ہے شگفتنِ گلہائے ناز کا

معنی۔ رنگ شکستہ ہونا۔ رنگ اڑنا۔ شگفتن، اکھٹا

مطلب۔ فرماتے ہیں میرا اٹنا ہوا رنگ صبح بہار کا نظارہ ہے جو میرا محبوب دیکھ رہا ہے اب یہ وقت

ہے کہ وہ بھی اپنے ناز و انداز کے پھول اکھٹا کرے۔

مطلب یہ بھی ہے کہ جب کسی فرد کی یا کسی قوم کی حالت ابتر ہو جائے تو وہ اللہ تعالیٰ کے

فضل و کرم کی متقاضی ہو جاتی ہے اور زبان حال سے کہہ رہی ہوتی کہ اب تیرا فضل و کرم
درکار ہے ۔

تُو اور سُوئے غیر نظر نہائے تیز تیز میں ، اور دکھ تری مژہ ہائے دراز کا
معنی ۔ مژہ ہائے دراز ، لمبی پلکیں ۔

مطلب ۔ فرماتے ہیں تیرا غیہ کو بغور دیکھنا میرے رشک و حسد کا باعث ہو رہا ہے ۔ اندیشہ ہے کہ
جس طرح تیری پلکیں میرے دل پر بچھیاں بن کر گری ہیں اور مجھے اپنا صید کر لیا ہے کہیں غیر
بھی تیرا عاشق نہ بن جائے ۔

صرف ہے ضبط آہ میں میرا ، وگرنہ نہیں طمہ ہوں ایک ہی نفسِ جاں گداز کا
مطلب ۔ فرماتے ہیں میں جو ضبط آہ کروں ہوں اسی میں میرا فائدہ ۔ ہے ورنہ ایک ہی آہ مجھے اپنا قہر
بنائے گی اور میرا خاتمہ ہو جائے گا ۔ میری آہ مجھے فنا کر دے گی ۔

ہیں بس کہ جوشِ بادہ سے شیشے اُچھل رہے ہر گوشہ بساط ہے ، سر شیشہ باز کا
معنی ۔ شیشہ باز ، بوتلوں کو اُچھال کر تاشا کرنے والا ۔
مطلب ۔ فرماتے ہیں موسمِ بہار آنے کی وجہ سے جوشِ بادہ نظر آ رہا ہے ۔ شیشوں نے اپنی اپنی جگہ
اُچھلنا شروع کر دیا ہے ۔
مطلب یہ بھی ہے کہ جب اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم ہوتے ہیں تو ہر طرف خوشی اور مسرت
کا منظر پیش کرتے ہیں

کاوش کا دل کے بے تقاضا ، کہ ہے ہنوز ناخن پہ قرض ، اس گروہِ نیم باز کا
مطلب ۔ فرماتے ہیں ہمارا دل ہم سے تقاضا کر رہا ہے کہ محبوب کے بندِ قباک گروہِ آدمی کھولی تھی اس

لئے ناخن پہ یہ قرض واجب ہے لہذا یہ صورت ہے کہ ہم جب ہی سے اپنا دل نوچ رہے ہیں تا ناخن پہ کوئی قرض باقی نہ رہے۔

تاراج کاوشِ غمِ ہجر اں ہوا اسد سینہ، کہ تھا دینہ گہرائے راز کا
مطلب۔ فرماتے ہیں غمِ ہجر نے ہمارے دل کو لوٹ کر تاراج کر دیا ہے اور جس قدر رازِ عشق تھے
یا رازِ حقیقت ہمارے سینہ سے وہ سب دینہ لوٹ گیا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ ہجر کی
آہ و زاری سے سب راز افشا ہو گئے ہیں۔

غزل ۱۳

بزمِ شاہنشاہ میں اشعار کا دفتر کھلا رکھو یارب! یہ درگنجینہ گوہر کھلا

معنی۔ گنجینہ، خزانہ، دینہ، کان

مطلب۔ قلعہ معلّٰی کا ذکر کرتے ہوئے فرماتے ہیں کہ بزمِ شاہنشاہ میں بزمِ سخن کا دور شروع ہو گیا
ہے۔ یارب اس درگنجینہ گوہر کو یعنی کان گوہر کو تا دیر الامت رکھو۔

شب ہوئی پھر انجمِ زرخندہ کا منظر کھلا اس تکلف سے کہ گویا بت کدے کا در کھلا

معنی۔ زرخندہ، چمکتا ہوا۔ انجم زرخندہ سے مراد اشعار ہیں۔

مطلب۔ فرماتے ہیں، رات ہو گئی چمکنے والے تارے جگمگانے شروع ہو گئے اور آسمان پر چمکنے
والے تاروں کا منظر پیش کر رہا ہے، اور یہ مشاعرہ نہایت تکلف اور اہتمام سے شروع ہوا
ہے گویا کہ یہ بت کدہ کھلا ہے جو غزلیں اور اشعار پڑھے جاتے ہیں ان کو مجھے اور بتوں سے
تشبیہ دی ہے۔ ہر شعر ایک حبیب اور خوبصورت بخت کی شکل میں نمودار ہو رہا ہے۔

گرچہ ہوں دیوانہ، پر کیوں دوست کا گھاؤں فریب آستیں میں دشمنی نہاں ہاتھ میں نشتر کھلا

مطلب - فرماتے ہیں گو کہ میں دیوانہ ہوں۔ پر دوست نہا دشمن کو پہچانتا ہوں۔ میں اس کے فریب میں نہیں آؤں گا۔ اُس کی آستیں میں چھری پوشیدہ ہے۔ گو بظاہر وہ فصد لگانے کے لئے ہاتھ میں نشتر لئے ہوئے ہیں۔ اس شعر میں دوست نہا دشمنوں کا ذکر کیا ہے جن کی زباں شیریں لیکن دل کینہ سے بھرا ہوتا ہے۔ ظاہر کچھ اور باطن کچھ۔

گو نہ بھولوں اُس کی باتیں، گو نہ پاؤں اُس کا بھید پر یہ کیا کم ہے کہ مجھ سے وہ پری پس کر کھلا

معنی - یہاں کھلنے کے معنی بے تکلف ہونے کے ہیں۔

مطلب - فرماتے ہیں یہ سچ ہے کہ میں اُس کی باتیں نہیں سمجھتا اور نہ اُس کے پوشیدہ بھیدوں کو پا سکتا ہوں۔ لیکن یہ کیا کم ہے کہ وہ پری پس کر کے مجھ سے بے تکلف ہو گیا ہے اور یہ میری خوش نصیبی نہیں تو اور کیا ہے۔

ہے خیالِ حُسن میں حُسنِ عمل کا سا خیال خُلق کا اک در ہے میری گور کے اندر کھلا

مطلب - فرماتے ہیں میں خیالِ حُسن یا میں ایسا مو ہو گیا ہوں کہ اسی کو اب حُسنِ عمل سمجھتا ہوں۔ اس سے بہتر اور کوئی کام نظر نہیں آتا۔ محبوب حقیقی کے تصور اور اس کی صفات پر غور و فکر کرنا عبادت ہے۔ اسی وجہ سے جنت کی کھڑکی میری قبر میں کھل گئی ہے۔ نیز ہمارے ہی صلی اللہ علیہ وسلم کی حدیث ہے کہ جب کوئی نیک خیال میں دل میں گزرتا تو اللہ کے نزدیک نیکی شمار کر، جاتی ہے اور بدی کا خیال اگر کہئے بھی اور اس پر عمل نہ کیا جائے تو بدی شمار نہیں ہوتی۔ الحمد للہ

مُذَنب کھلنے پر ہے وہ عالم کہ دیکھا ہی نہیں زُلف سے بڑھ کر نقاب اُس شوخ کے منہ پر کھلا

مطلب - فرماتے ہیں مُذَنب کھلنے پر وہ عالم ہے کہ اُس محبوب حقیقی کے حُسن کا کہ بیان نہیں کیا جاسکتا اور

وہ خود تہاں در نہاں ہے۔ باوجود اس نقاب کے جو ظورِ تجلیات میں اس کو بیان میں نہیں لایا جاسکتا۔ زلف پورے چہرے پر بہت خوبصورت لگتی ہے۔ اسی وجہ سے نقاب اور زلف کی تشبیہ دی ہے۔ الفاظ کا انتخاب نہایت دل فریب ہے جیسے کہ دیکھا ہی نہیں۔
میرے استاد جناب سلیم شاہ ماہ پوری نے کیسی حسین تصویر کھینچی ہے۔ فراتے ہیں۔ ہ
آئینہ دار جلوہ فطرت ہے کائنات
کتنی حسین نقاب ہے رخ پر پڑی ہوئی

در پہ رہنے کو کہا اور کہہ کے کیا مچھڑ گیا جتنے عرصہ میں مرا پٹا ہوا بستر کھلا
مطلب۔ شعر نہایت آسان ہے۔ محبوب کی شوخی اور تلون مزاجی کا نقشہ کھینچا ہے۔ اور یہ کہ محبوب کی بدگمانی کی غمازی بھی کرتا ہے۔

کیوں اندھیری ہے شد بے غم؟ ہے بلاؤں کا نزول آج ادھر کو ہی ہے گا دیدہ اختر کھلا
مطلب۔ اپنے آپ سے ہی سوال کرتے ہیں پھر خود ہی جواب دیتے ہیں کہ اس اندھیری رات میں بلاؤں کا نزول ہو رہا ہے اسی لئے تمام ستارے بھی آسمان کی طرف ہی دیکھ رہے ہیں۔

کیا ہوں غربت میں خوش جب ہو جلاوت کا یہ حال نامہ لاتا ہے وطن سے نامہ بر اکثر کھلا
مطلب۔ فراتے ہیں تکالیف اور مصائب سے بچنے کے لئے وطن کو خیر باد کہا تھا کہ پردیس میں خوشی نصیب ہوگی۔ مگر دائی قسمت یہاں بھی چین نہیں ملتا۔ نامہ بر اکثر خطوط کھلے ہوئے لاتا ہے جن میں اکثر کسو عجز کی مرگ کی خبر ہوتی ہے۔

اس کی اُمت میں ہوں میرے ہیں کیوں کام بند واسطے جس شہ کے غالب گنبد بے در کھلا
مطلب۔ یہ قطع نعتیہ ہے۔ اس میں معراج کا ذکر کس حسن و خوبی سے کیا ہے اور ساتھ ہی ہی کریم علی اللہ

علیہ وسلم کے واسطے اور طفیل سے اپنی مشکلات کے حل ہونے کی طرف اشارہ ہے۔

غزل ۱۴

شب کہ برق سوز دل سے زہرہ ابر آب تھا شہ از جوالہ ہر اک حلقہ گرد آب تھا
معنی - زہرہ، پتا، جوالہ، لپٹ، شعلہ، گرمی، سوز، شق

مطلب - فراتے ہیں کل رات میرے سوز دل کی گرمی سے ابر کا پتا پھٹ گیا یعنی پانی ہو گیا اور جس سمندر
یا دریا میں وہ پانی گرا اس کے بہنور بھی گرمی کی حدت سے شعلہ جوالہ بن گئے۔

واں کرم کو عذیر بارش تھا غناں گیر خرام گریہ سے یاں نمیبہ بائش کف سیلاب تھا
مطلب - فراتے ہیں میرے محبوب کو بارش کا بہانہ مل گیا اور اپنا وعدہ پورا نہ کر سکا۔ لیکن اس کے
انتظار میں شدت گریہ سے ہمارا ہیکہ اتنا تر ہوا کہ اُس کی روئی کف سیلاب بن گئی۔
یہاں کرم سے محبوب مراد یا ہے۔ (نمیبہ - روئی کی گولی - بارش، ہیکہ)

واں خود آرائی کو تھا موتی پرونے کا خیال یاں ہجوم اشک میں تارنگہ نایاب تھا
مطلب - فراتے ہیں وہاں تو ہمارے محبوب کو بناؤ سنگار سے فرصت ہی نہ تھی۔ اور اسی مصروفیت
میں وعدہ بھی بھول گئے اور یہاں ہمارا یہ حال تھا کہ اس قدر روئے کہ تارنگہ بھی نایاب ہو
گیا۔ یعنی نظر دھندلی ہو گئی اور تارِ نظر نے بھی اپنا کام ترک کر دیا۔

جاوہ گل نے کیا تھا واں چراغاں آب جو یاں رواں مژگان چشم تر سے خونِ ناب تھا
مطلب - فراتے ہیں واں تو کثرت سے پھول کھلے ہوئے تھے۔ اور اُن کے عکس نہر کے پانی میں چرائیاں
ہو رہا تھا اور ادھ رہا رہی یہ حالت تھی کہ ہماری آنکھوں سے خون کا دریا بہہ رہا تھا۔

یاں ہر پُشور بے خوابی سے تھا دیوار جو واں وہ فرقِ نازِ زیبِ بالِش کم خواب تھا
مطلب ۔ فرماتے ہیں میرا ہر پُشورِ فرقِ ت میں بیاب تھا۔ اور نیندا آتی نہیں تھی۔ اس لئے ہر پُشور
دیوار ڈھونڈ رہا تھا اور ادھر سہارا فرقِ ناز (محبوب) کم خواب کے تکیہ پر سر رکھے آرام کر
رہا تھا۔

یاں نفس کرتا تھا روشن شمعِ بزمِ بے خودی جلوہ گل واں بساطِ صحبتِ احباب تھا
مطلب ۔ فرماتے ہیں یہاں ہماری گرم آہیں ہماری بزمِ بے خودی کو روشن کر رہی تھیں۔ لیکن بزمِ محبوب
میں فرش کے اُپر پھولوں کا بچھونا تھا یعنی خوشی اور مسرت کے ساتھ ہمارا محبوب اپنے
دوستوں کے ساتھ مچھو گنگو تھا۔

فرش سے تا عرش واں طوفاں تھا موجِ رنگ کا یاں نہیں سے آسمان تک سوختن کا باب تھا
مطلب ۔ فرماتے ہیں۔ وہاں یعنی بزمِ محبوب میں زمین سے آسمان تک خوشی و مسرت کے نعمت لہڑی
کے رنگ میں اٹھ کر طوفاں برپا کر رہے تھے۔ اور یہاں زمین سے آسمان تک جلانے کے
لئے آگ ہی آگ تھی۔

ناگہاں اس رنگ سے خوں نابھ پیکانے لگا دل کہ ذوقِ کاوشِ ناخن سے لذتِ یاب تھا
مطلب ۔ فرماتے ہیں ایک لختِ میرے دل میں خواہش پیدا ہوئی کہ اسی زمین میں ایک غزل اور
کہی جائے جیسا کہ یہ الفاظ بتاتے ہیں کہ ناگہاں اس رنگ سے خوں نابھ پیکانے لگا۔ وہ دل
جو ناخن کی کاوش سے لذتِ یاب ہو چکا تھا۔

غزل ۱۵

نالہ دل میں شب، اندازِ اثرِ نایاب تھا تھا سپندِ بزمِ وصلِ غیرِ گوبے تاب تھا

معنی - سپند 'کالا دانہ' (جس سے بچوں کی نظر بھی اٹارتے ہیں)

مطلب - فرماتے ہیں نالہ دل میں رات اُتر مطلق نہ تھا گو کہ نالہ بیتاب تھا۔ بار بار زبان پر آتا تھا۔
اور نالہ دل بزمِ غیر کے لئے نظر اٹانے والا کالا دانہ بن گیا تھا۔ کیونکہ وہاں ہمارا معشوق جلوہ افروز تھا۔

مقدمِ سیلاب کے دل کیا نشاطِ آبگست خانہٴ اشقِ مگر سازِ صلئے آب تھا

معنی - صلئے آب - جلِ تنگ جو مختلف مقدارِ پانی کی بہت سی پالیوں کو بھر کر بجایا جاتا ہے۔

مطلب - فرماتے ہیں سیلاب کی آمد سے میرا دل خوش محسوس کر رہا ہے۔ شاید (خانہٴ عاشق) یعنی میرا دل سازِ صلئے آب سے ہم آہنگ ہے۔ مراد یہ ہے تاڑ دہریاؤں کو اس آگیا ہے۔

نازشِ آیامِ خاکِ سترِ نشینی، کیا کہوں پہلوئے اندیشہٴ وقفِ بسترِ سنجاب تھا

معنی - سنجاب - پوستان، کھال کا بنا ہوا کپڑا یا بستر۔ پہلوئے اندیشہ، سوچ کا انداز

مطلب - فرماتے ہیں۔ جب ہم خاکِ نشین تھے اُس وقت بھی فخر و ناز ہماری طبع تھی۔ ہم زمین پر سوتے تھے تو اس کو بسترِ پوستان سمجھتے تھے۔ (مستدرِ سنجاب) یہ سوچ ہماری قناعت کی شاہکار تھی۔

کچھ نہ کی، اپنے جنونِ نارسا نے، درنہاں ذرہٴ ذرہٴ روکشِ خورشیدِ عالمِ تاب تھا

معنی - کچھ نہ کی، کچھ نہ کر سکا۔ جنونِ نارسا، ناکام رہا۔ جنون ناقص رہا۔

مطلب - فرماتے ہیں ہمارا عشقِ کامل نہ ہوا۔ ناقص ہی رہا۔ جو کچھ کر سکتا تھا وہ نہ کیا۔ ورنہ دنیا کا تو

ذَرّہ ذَرّہ محبوبِ حقیقی کی چہرہ نہائی کے لیے خورشیدِ عالم تاب سے زیادہ روشن اور خوبصورت تھا۔

آج کیوں پروا نہیں اپنے سیروں کی تجھے؟ کل تک تیرا بھی دل مہر و وفا کا باب تھا

مطلب۔ فرماتے ہیں آج کیا بات ہے کہ تجھے اپنے عشاق کی پروا نہیں۔ کل تک تو تیرا دل مہر و وفا کا دروازہ بنا ہوا تھا اور تو ہر وقت اپنے عشاق کی خبر گیری کرتا رہتا تھا۔ ہو سکتا ہے کہ اس شعر میں محبوبِ حقیقی سے خطاب ہوا اور مسلمانوں کے عروج و زوال کو پیش نظر رکھ کر کیا گیا ہو۔

یاد کرو وہ دن، کہ ہر اک حلقہ تیرے دام کا انتظارِ صید میں اک دیدہ بے خواب تھا

مطلب۔ فرماتے ہیں۔ اُن دنوں کو یاد کرو کہ تیرے جال کا ہر ایک حلقہ دن رات شکار کے انتظار میں دیدہ بے خواب کی طرح کھلا رہتا تھا۔ حلقہ دام کو تشبیہ دیدہ بے خواب سے دیا ہے۔

میں نے سو کارات غالب کو برگزیدہ دیکھتے اس کے سیلِ گریہ میں گزروں کفِ سیلاب تھا

مطلب۔ فرماتے ہیں۔ رات میں نے غالب کو رونے، گریہ و آہ و زاری کرنے سے روکے رکھا اور نہ اس کا سیلِ گریہ اتنا بلند ہوتا کہ آسمان کو چھو لیتا اور آسمان اُس کا کفِ سیلاب بن جاتا۔
(مبالغہ آرائی اپنی حدوں کو چھو رہی ہے۔ شارح)

غزل ۱۶

ایک ایک قطرے کا مجھے دینا پڑا حساب خونِ جگر، ودیعتِ مزگانِ یار تھا

مطلب۔ فرماتے ہیں، میرے جگر میں جتنا خون تھا وہ سب مزگانِ یار کی امانت تھا۔ اس لئے مجھے ایک ایک قطرے کا حساب دینا پڑا۔ تمام تو تیرا حتیٰ کہ جان بھی یارا زل کی امانت ہے اس لئے ان سب کا جائز استعمال ہونا چاہیئے۔ ودیعت یہاں امانت کے معنوں میں استعمال کیا ہے۔

اب نہیں ہوں اور ماتم یک شہر آرزو توڑا جو تو نے آئندہ تمثال دار تھا

معنی - تمثال، پیکر، صورت

مطلب - فرماتے ہیں تو نے آئینہ میں اپنا ثانی جو دیکھا تیرے غرور حسن کو گوارا نہ ہوا اور تو نے دیں
آئینہ توڑ ڈالا میں آئینہ میں تیرا حسن دیکھ کر محظوظ ہو رہا تھا۔ بلے تو نے یہ کیا کیا۔ میری تمام
آرزوئیں خاک میں مل گئیں۔ اب میرے لئے صرف ماتم ہی رہ گیا ہے کہ اسے محبوب تو نے میرے
آئینہ دل کو توڑ کر میری ہزاروں آرزوؤں کا خون کر دیا

گلیوں میں میری نیش کو کھینچے پھر وہ کہیں جاں داؤد ہوا سے سر رہ گزار تھا

مطلب - فرماتے ہیں، میں نے محبوب کی رہ گد میں جان دے دی ہے۔ اس لئے میری نیش کو گلیوں
میں گھیسٹے پھر وہ یہی میرا انعام ہو گا۔ (ہو سکتا ہے اس طرح میں کوچہ یا رہیں پہنچ کر اپنی مراد پاؤں)

موج سرابِ دشتِ وفا کا نہ پوچھ حال ہرزہ مثلِ جو سر تیغ آب دار تھا

مطلب - فرماتے ہیں دشتِ وفا کا کیا حال پوچھتے ہو وہ تو موجِ سراب ہے۔ یہاں کا ہرزہ موجِ
سراب کی مانند دھوکہ دینے والا تیغِ آب دار کی دھار کے مانند ہے یعنی جو لوگ راہِ وفا میں
قدم رکھتے ہیں، انہیں تلوار کی دھار پر چلنا پڑتا ہے۔

کہ جانتے تھے ہم بھی غمِ عشق کو پر اب دیکھا تو کم ہوئے غمِ روزگار تھا

مطلب - اس غزل میں مطلع ہے نہ مقطع فرماتے ہیں۔ ہم اپنی کوتاہ اندیشی کے سبب غمِ عشق کی
کچھ حقیقت نہ سمجھتے تھے بلکہ ایک کیسل ایک مشغلہ جانتے تھے۔ لیکن واسطہ پڑا تو معلوم ہوا کہ
غمِ عشق تھوڑا بھی غمِ روزگار سے کہیں زیادہ ہے۔

غزل ۱۷

بس کہ دشوار ہے ہر کام کا آساں ہونا آدمی کو بھی میسر نہیں انساں ہونا
مطلب۔ فرماتے ہیں، دنیا میں آسان سے آسان کام بھی دشوار ہے۔ آدمی بوجہ آدم کی اولاد ہونے
کے آدمی کہلاتا اور انس کو انسان بھی کہا جاتا ہے لیکن حقیقت میں وہ انسان نہیں بنتا جب تک
اپنے خالق کا انس اور مخلوق خدا کا انس اس کے دل میں پیدا نہ ہو اور ان دو انسیوں کی
بدولت وہ انسان کہلانے کا مستحق بنتا ہے۔

گریہ چاہے ہے خرابی مر کے کاشلنے کی درو دیوار سے ٹپکے ہے بیاہاں ہونا
مطلب۔ رات دن روتے رہنا انجام کار میرے گھر کی تباہی کا باعث بنے گا۔ درو دیوار پر غصہ
برس رہی ہے ہر چیز غمگین و اداس ہے۔ یہ گریہ سیلاب کی صورت بن کر میرے گھر کو بہا لے
جائے گا اور میرا گھر کھنڈ بن کر بیاہاں کی صورت پیدا کرے گا۔

ولے دیوانگی شوق کہ ہر دم مجھ کو آپ جانا ادھر اور آپ ہی حیراں ہونا
معنی۔ دیوانگی شوق، کثرتِ شوق، بیتابی شوق
مطلب۔ فرماتے ہیں انس مجھے بیتابی شوق نے پاگل کر دیا۔ ایسا خود رفتہ ہو گیا ہوں کہ بار بار
کوچہ جاناں کی جانب شتافی جھل ہو کر جاتا ہوں اور باریابی نہ ہونے کی وجہ سے حیران و
پریشان ہو جاتا ہوں۔

جلوہ از بس کہ تقاضائے نگہ کرتا ہے جو ہر آنہ بھی چاہے ہے ہر گاہ ہونا
معنی۔ جلوہ یار ہی چاہتا ہے کہ مجھے دیکھا جائے، میرا دیدار کیا جائے نیز جو ہر آنہ بھی صاف و

شفا نصیب ہونے کے باعث مڑکھان بن کے عشاق کے دلوں پر برچھیاں برسار رہا ہے۔ اُمید کو
انکھ سے تشبیہ دی ہے۔

عشرتِ قتل گر اہلِ تمنا مت پوچھ عیدِ نظارہ ہے شمشیر کا عریاں ہونا
مطلب۔ فراتے ہیں ہقتل ہیں اہلِ تمنا کی خوشی کا حال نہ پوچھ۔ شمشیر یار کی عریانی شہادت طلب
لوگوں کے لئے عید کا نظارہ پیش کر رہی ہے شمشیر کو ہلالِ عید سے تشبیہ دی ہے۔

لے گئے خاک میں ہم داغِ تنائے نشاط تو ہو، اور آپ بہ صد رنگِ گلستاں ہونا
مطلب۔ فراتے ہیں کہ ہم تو قبر میں داغِ تنائے نشاط لے کر جاتے ہیں لیکن مرتے مرتے یہ دعا کہتے
ہیں کہ اے محبوب تجھے ہر قسم کی مُستریں نصیب ہوں اور تیرا آفتاب کبھی گہنانے نہ پائے۔
جیر داغِ آرزو اب تک بھونچا رہا ہے۔

عشرتِ پارہٴ دل، زخمِ تمنا کھانا لذتِ ریشِ جگر، غرقِ نمکدلیں ہونا
مطلب۔ فرماتے ہیں دل کے ایک ایک ٹکڑے کا زخمِ تمنا کھانا عاشق کے لئے باعثِ مُسرت و
شادمانی ہے اور زخمِ جگر کا بھی نمکدان میں ڈوبے رہنا بھی اپنے اندر ایک لذت رکھتا ہے

کی میرے قتل کے بعد اُس نے جفا سے توبہ ہائے اس زودِ پشیمیاں کا پشیمیاں ہونا
مطلب۔ فرماتے ہیں زندگی بھر میرا محبوب جفا میں کرتا رہا۔ لیکن اس کو کبھی پشیمانی نہیں ہوئی لیکن
میرے قتل ہوتے ہی اس نے جفا سے توبہ کر لی۔ طنزاً زودِ پشیمیاں کہا ہے۔ اگر زندگی میں وہ
اپنی جفاؤں پر پشیمیاں ہو کر اُندہ کے لئے توبہ کر لیتا تو عاشق کو اس کی مراد مل جاتی لیکن بعد
قتل اُس کی پشیمانی سے عاشق کو کیا فائدہ۔

حیف اُس چار گروہ کپڑے کی قسمتِ غالب جس کی قسمت میں ہو عاشق کا گریباں ہونا
مطلب۔ فراتے ہیں عشاق و حُسن میں اپنا گریباں چاک کرتے ہیں۔ (اور یہ گریباں چار گروہ کپڑا ہی ہوتا)

ہے۔ تو اس چار گرہ کپڑے کے حال پر سوائے افسوس کے اور کیا کیا جاسکتا ہے جو ہر وقت عاشق کی دست درازی کی زد میں رہ کر پیٹھ پر پیٹھ سے ہو جاتا ہے۔

یہ شعر واقعہ طلب ہے۔ اور وہ اس طرح کہ قمار بازی کے جرم میں مرزا صاحب کو جیل میں ڈال دیا گیا۔ وہاں اُن کے کپڑے اتنے میلے ہو گئے کہ اُن میں جوئیں چڑ گئیں۔ جب قید سے رہا ہوئے تو گریبان پھاڑ کر میلا کرتہ ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالا اُس وقت یہ شعر کہا۔ بعد ک تحقیق سے پتہ چلا کہ یہ شعر واقعہ جیل سے پہلے کہا گیا۔

غزل ۱۸

شبِ خمارِ شوقِ ساقیِ رستخیز اندازہ تھا تا محیطِ بادہ صورتِ خاشہ خمیازہ تھا
معنی۔ رستخیز، ہنگامہ، قیامت۔ خمار، نشہ کے آثار کو کہتے ہیں۔ رستخیز انداز، قیامت کا منظر تھا۔ کیفیت تھی۔

مطلب۔ فرماتے ہیں راتِ ساقی نے شراب پلانے میں تاخیر کی تو ہماری طرح شراب کے بتوں نے انگوٹیاں لینی شروع کر دیں (نشہ اترتے وقت انگوٹیاں آتی ہیں) اور شراب کے بتوں نے سراٹھانا شروع کر دیا اور بعث بعد الموت کا منظر پیش کرنے لگے
یک قدمِ وحشت، درِ دفترِ امکان کھلا جادہ، اجڑاتے دو عالمِ وحشت کاشیہ ازہ تھا
معنی۔ وحشت، میدانِ عشق، صحرا۔ عئے عشق، جادہ، راستہ، رسم، طرقت۔ جادہ وحشت دو عالم دونوں جہان کی کیفیات

مطلب۔ فرماتے ہیں۔ میں نے ابھی وحشت میں ایک ہی قدم اٹھایا تھا کہ دفترِ امکان کا سبق کھل کر میرے سامنے آگیا۔ اور مجھے علم ہو گیا کہ دونوں جہان کی کیفیات کیا ہیں۔

مطلب یہ ہے کہ راہِ عشق میں قدم رکھتے ہی مجھے دنیا جہان کے نشیب و فراز سے آگاہی ہو گئی

مانعِ وحشتِ فحرامی ہاے لیلیٰ کون ہے خانہ مجنونِ صحرا اگر دے بے دروازہ تھا
 فرماتے ہیں۔ اگر یہ سچ ہے کہ لیلیٰ کئی بار مجنوں سے ملنے دشتِ قیس میں گئی اور بغیر ملے
 ہوئے واپس آگئی۔ لیلیٰ کو کس نے روکا تھا۔ کون سی وہ روک تھی حالانکہ خانہ مجنوں میں نہ
 دروازہ تھا نہ دربان۔ شاید حسنِ لاپرواہ ہے یہ مطلب یہ ہے کہ اگر انسان کو بھی اپنے خالق و مالک
 سے ختمِ محبت ہو اور وہ اس سے ملنے کا خواہش مند ہو تو اس کے لیے کوئی روک نہیں ہے۔

پوچھو مدتِ رسوائی اندازِ استغلتے حسن دستِ مڑھونِ حنا، رخسارِ رہنِ غازہ تھا
 مطلب۔ فرماتے ہیں حسنِ معشوق کو آرائشِ جمال سے مستغنی مت خیال کر۔ یہ اس کے لئے موجبِ رسوائی
 ہوگا۔ دستِ معشوقِ ہندی کے منت پریریں اور رخسارِ معشوقِ غازہ کے

آرائشِ جمال کے لئے ہاتھوں کو ہندی کی ضرورت ہے اور رخسار کو تابدار بنانے کے لئے غازہ بھی
 ایک ضرورت ہے۔ یکسر جہانِ عیانِ عالم کو اس بات کی کوئی پروا نہیں کہ اُن کا حسن و جمال جو
 مڑھونِ حنا اور محتاجِ غازہ بنے اُن کے لئے کس رسوائی کا باعث بن رہا ہے لوگ انہیں
 علمپائی ہوئی نظروں سے دیکھ رہے ہیں۔ اور اُن کا سامانِ آرائش انہیں اپنی طرف کھینچ رہا ہے

نالہ دل نے دیئے اوراقِ لختِ دل بہ باد یادگارِ نالہ اک دیوانِ بے شیرازہ تھا
 معنی۔ نالہ دل۔ دل کو بے اختیار صدا پکار۔ اوراقِ دل۔ دل کے ٹکڑے یعنی عالی مضامین
 بہ باد، ہوا میں، ہوا میں اڑا دیئے۔

فرماتے ہیں۔ میرے دل نے جو بے اختیار عالی مضامین فصائے عالم میں پھیلائے ہیں وہ اصل میں
 یادگارِ نالہ ایک دیوانِ بے شیرازہ تھا۔ یعنی ان اوراقِ دل کو یکجا نہیں کیا تھا۔ اور انہیں بھی
 ترتیب نہیں دیا تھا۔

غزل ۱۹

دوستِ غمِ خواری میں میری سی فرمائیں گے کیا؟ زخم کے بھرنے تک ناخن نہ بڑھائیں گے کیا؟
 مطالب۔ فرماتے ہیں احباب ورشتہ دار میری غم خواری کی کوشش اور کیا مدد کریں گے اگر بالفرض
 میرے ناخن بھی کاٹ دیئے جن سے دیوانگی میں اپنے زخموں کو نوچتا ہوں۔ تو کیا جب تک
 زخم مندمل ہو گا میرے ناخن نہ بڑھ جائیں گے جن سے میں اپنے زخموں کو پھر نوچ ڈالوں گا۔
 مطالب یہ ہے کہ اگر ایک مصیبت کے وقت میری مدد کریں گے تو کیا اس سے تمام مصائب ختم ہو
 جائیں گے۔ بلکہ اس زندگی میں تو منت سنے زخم گتے رہتے ہیں۔

بے نیازی حد سے گزری بندہ پرور کب تک ہم کہیں گے حالِ دل، اور آپ فرمائیں گے کیا؟
 مطالب۔ محبوب کو مخاطب کر کے فرماتے ہیں کہ بندہ پرور تمہاری لاپرواہی حد سے گذر گئی۔ ہے کہ ہم
 کب تک داستانِ غم تم کو سناتے رہیں گے اور آپ انبان بن کر کہتے رہیں گے کہ ”کیا کہا؟ اس
 لفظ ”کیا“ میں سوال بھی ہے اور حالِ دل کہنے پر خفگی کا اظہار بھی کہا جاسکتا ہے۔

حضرت ناصح گرائیں دیدہ و دل فرس راہ کوئی مجھ کو یہ تو سمجھا دو کہ سمجھائیں گے کیا؟
 مطالب۔ فرماتے ہیں کہ اگر حضرت ناصح مجھے نصیحت کرنے کے لئے آنا چاہتے ہیں تو بڑے شوق سے
 تشریف لائیں۔ لیکن میں جانتا ہوں کہ وہ مجھے جنونِ عشق سے چھٹکارا حاصل کرنے کی تلقین ہی
 کریں گے جو میرے بس کی بات نہیں اور وہ اپنا سامنہ لے کر واپس جائیں گے۔

آج واں تیغ و کفن باندھے ہوئے جاتا ہوں میں عذیر قتل کرنے میں وہ اب لائیں گے کیا؟
 معنی۔ کفن سر سے باندھنا، جان دینے کے لئے تیار ہونا۔

مطلبہ پ - فرماتے ہیں اب ہمارے مشوق کو ہمارے قتل نہ کرنے کا کوئی بہانہ ملتا ہے نہیں آئے گا۔ ہم
تلوار خود ہی لے کر چلتے ہیں۔ اور کفن بھی ساتھ ہی لے جا رہے ہیں۔ وہ جان لیں گے کہ ہم جان
دینے پر راضی ہیں جب ہی تو کفن بھی ساتھ لائے ہیں۔ محبوب کی بے اعتنائی پر جان سے
بیزاری اور اپنی سرفروشی کا اظہار سے

گر کیا ناصح نے ہم کو قید۔ اچھا ایوں ہی بیجنونِ عشق کے انداز چھٹ جائیں گے کیا؟
مطلبہ پ - فرماتے ہیں کہ بالفرض ناصح ہیں قید بھی کر لے اور دن رات ترکِ عشق کی تلقین بھی کرتا
رہے پھر بھی اُسے کوئی کامیابی نہ ہوگی۔ ہمارے انداز جو جنونِ عشق سے پیدا ہو چکے ہیں۔
ویسے کے ویسے ہی رہیں گے ہم عشق و محبت اور محبوب کے متعلق ہی سوچتے رہیں گے خواہ
وہ کتنا ہی زور کیوں نہ لگائے۔

خانہ زادِ زلف ہیں زنجیر سے بھاگیں گے کیوں؟ ہیں گرفتارِ وفا۔ زنداں سے گھبرائیں گے کیا؟
معنی - خانہ زاد۔ مالک کے گھر میں پیدا ہونے والا غلام
مطلبہ پ - فرماتے ہیں ہم زنجیر سے نہیں ڈرتے ہم تو خانہ زادِ زلف ہیں اور زنداں سے بھی نہیں
گھبراتے ہم تو پہلے ہی وفا کے دستور کے قیدی ہیں۔ زنجیر کو زلف سے اور قیدِ وفا کو زنداں
سے تشبیہ دی ہے۔

ہم تو محبوب کی گھونگر والی زلف کے عاشق بلکہ خانہ زادِ غلام ہیں اس لئے اگر ہم کو زنجیروں
میں جکڑ دیا جائے تو ہم اس سے آزاد ہونا ہرگز پسند نہ کریں گے۔ اور چونکہ پہلے ہی سے
وفاداری کی قید میں پڑے ہوئے ہیں۔ اس لئے زنداں میں ڈال دیئے جائیں تو ہمیں کوئی گھبراہٹ
یا پریشانی لاحق نہ ہوگی۔

لذتِ فیہ نفسِ برصقِ اسیرِ عشق کی پٹنگ۔ ہونا اور لپچہ حلقہ اُگر زنجیر کا (شاعر)

ہے اب اس معمور میں قحطِ غم الفت اسد ہم نے یہ مانا کہ دلی میں نہیں کھائیں گے کیا؟
معنی - معمورہ بستی

مطلب - فرماتے ہیں۔ اب اس بستی میں قحطِ غم الفت ہے۔ حینانِ دلی بوجہ انقلاب کے ادھر ادھر ہو گئے ہیں۔ لہذا قحطِ غم الفت ہے۔ اور ہم عاشقِ مزاج دافع ہوئے ہیں۔ اگر دلی میں رہیں گے تو ہماری غذا جو عشقِ حینان ہے وہ کہاں سے آئے گی اور ہم فاقوں سے مر جائیں گے۔

غزل ۲۰

یہ نہ تھی ہماری قسمت کہ وصالِ یار ہوتا اگر اور جیتے رہتے یہی انتظار ہوتا
مطلب - مرزا صاحب مرتے وقت دل کو تسلی دیتے ہیں کہ ہماری قسمت میں وصالِ یار لکھا ہی نہ تھا۔ اگر کچھ دن اور بھی جیتے تب بھی انتظار کی گھڑیاں گنتے رہتے۔ انتظار رہنا دلِ عاشق کے لئے ضروری ہے۔ ورنہ وہ کیا عشق ہے جس میں وصالِ یار کی امید ہی نہ ہو۔

ترے وعدے پر جیتے ہم۔ تو یہ جان چھوٹ جانا کہ خوشی سے مر نہ جاتے اگر اعتبار ہوتا
مطلب - محبوب سے مخاطب ہیں اور اس کی اس غلط فہمی کو دور کرنا چاہتے ہیں کہ میں اس کے وعدہ کا اعتبار ہوتا اور ہم اس کے ایقانے انتظار میں زندگی بسر کرتے نہیں بلکہ حقیقت یہ ہے کہ اگر ہم اس کے وعدہ پر اعتبار ہوتا تو خوشی کی شدت کو برداشت نہ کر سکتے اور زندگی سے ہاتھ دھو بیٹھتے۔

تری تازگی سے جانا کہ بندھا تھا عہدِ بوجا کبھی تو نہ ٹوڑ سکتا اگر استوار ہوتا
مطلب - ہم تو پہلے ہی جانتے تھے کہ تیری نزاکت اس عہدِ وفا کو برداشت نہ کر سکے گی جو تو نے

باندھا ہے۔ اگر عہد وفا استوار ہوتا تو کبھی اس کو توڑ نہ سکتا۔ یعنی تو نے اپنی نزاکت کا خیال
رہتے عہد باندھا تھا

کوئی میرے دل سے پلوچھے ترے تیر نیم کش کو خیلش کہاں سے ہوتی جو جگر کے پار ہوتا
معنی تیر نیم کش، وہ تیر جس کو مارتے وقت کمان پوری طرح نہ کھینچی جائے۔

مطلب۔ فرماتے ہیں اس تیر نیم کش کی خیلش کوئی مجھ سے پوچھے کیونکہ اگر میر پور طریقہ سے چلایا جاتا
تو ہلاک کر ڈالتا۔ اس تیر نیم کش سے جو ہر وقت میٹھا میٹھا درد پیدا ہوتا رہتا ہے وہ کس
طرح پیدا ہوتا۔ یہ نہ اذیم چہوں نے۔ خیلے شکار کرتے تھے ایک تیر خاں جو جگر کے پار ہوتا
(شرح)

یہ کہاں کی دوستی ہے کہ بیٹے کی دستِ ناصح کوئی چارہ ساز ہوتا۔ کوئی غم گسار ہوتا
مطلب۔ فرماتے ہیں یہ کیسی دوستی ہے کہ ترکِ عشق کی تلقین کرتے ہو۔ چاہیے تو یہ تھا کہ تم میں سے
کوئی مجھ کو یہ سلائے کی کوشش کرتا۔ کوئی غم بٹاتا۔

مطلب یہ۔ ہے کہ دوستی صرف پسند و نصح کا نام نہیں بلکہ بوقتِ مصیبت کوئی چارہ سازی
کے کوئی غمگساری کرے۔ اسی مضمون کو ایک اور شعر میں یوں بیان کرتے ہیں۔
وگوں میں دوڑنے پھرنے کے ہم نہیں قائل
جب آنکھ ہی سے نہ پکا تو پھر ہو کیا ہے

فرماتے ہیں اور کیا خوب فرماتے ہیں کہ خون تو رگوں میں گردش کرتا ہی رہتا ہے اور یہ اس
کا معمول ہے۔ لیکن جب دل پر چوڑی لگتی ہے تو پھر ہی خون شہتِ غم میں آنکھوں سے
پھینکنے لگتا ہے جس سے اس کے کارآمد ہونے کا پتہ چلتا ہے۔

رگِ سنگ سے ٹپکتا وہ لہو کہ پھر نہ تھمتا جسے غم سمجھ رہا ہے ہو یہ اگر شرار ہوتا
مطلب۔ فرماتے ہیں غم کی کیفیت سے ناواقف ہو۔ یہ شرار نہیں ہے اگر شرار ہوتا تو پتھروں
میں سے خون پھینکنے لگتا بلکہ غم تو شرار سے کہیں زیادہ طاقت رکھنے والی شے ہے۔ غم کو

برداشت کرنے کی قوت صرف انسان کو ودیعت کی گئی ہے اور اس غم سے غمِ عشق ہی مراد ہے۔ پتھر کو یہ طاقت حاصل نہیں۔

غم اگرچہ جاں گسل ہے کیا زل بھیجے کہ دل ہے غمِ عشق گر نہ ہوتا، غم روزگار ہوتا
معنی۔ جاں گسل۔ جان کو گھٹانے والا۔

مطلب۔ فرماتے ہیں ہمیں دل ملا ہے اور دل موردِ آفات اور مخزنِ رنج و آلام ہے۔ دل اور غم دونوں لازم و ملزوم ہیں۔ اگر غمِ عشق نہ ہوتا تو یقیناً غم روزگار ہوتا۔

کہوں کس سے کہ کیا ہے شبِ غم بُری بلا ہے مجھے کیا بُرا تھا مرنا اگر ایک بار ہوتا
مطلب۔ فرماتے ہیں شبِ غم کی حقیقت کیا تاؤں۔ کس سے کہوں کس کو بھادوں۔ یہ تو بہت بُری بلا ہے۔ ہزاروں موت اپنے اندر لئے ہوئے۔ ہر گھڑی، ہر سانس موت ہے۔ میرے نزدیک ایک دفعہ جان دینا تو کوئی بُری بات نہ تھی۔ مگر یہ عشق میں شبِ غم ایک دفعہ نہیں ہزاروں مرتبہ جان لیوا بن جاتی ہے۔

ہوئے مر کے ہم جو رسوا ہوئے کیوں نہ غرقِ دریا؟ نہ کبھی جنازہ اٹھتا، نہ کہیں مزار ہوتا
مطلب۔ فرماتے ہیں۔ کہیں غرقِ دریا ہوتے تو قصہ تمام ہو جاتا نہ کسی کو جنازہ اٹھانا پڑتا نہ کسی کو ہمارے مزار پر فاتحہ پڑھنے جانا ہوتا۔ اس قدر رسوائی نہ ہوتی۔ کاش گمنام جگہ پر خاموشی کے ساتھ دریا میں ڈوب کر مر جاتے۔

اُسے کون دیکھ سکتا، کہ یگانہ ہے وہ کیا؟ جو دُونی کی بُو بھی ہوتی، تو کہیں دو چار ہوتا
مطلب۔ فرماتے ہیں۔ محبوب حقیقی کا یگانا ہونا۔ یگانا ہونا اس بات سے ثابت ہے کہ وہ کسی سے دو چار نہیں ہوا۔ اور وہ اس لئے کہ اس جیسی کوئی شے نہیں ہے۔ وہ لامحدود و کھلی

ہے ہم محدود در محدود ہیں۔ وہ ایک لطیف نور ہے ہم سرف ان چیزوں کو دیکھ سکتے ہیں جن میں
لُطَافُ الْعَالَمِ ہو۔ اَللّٰهُ نُورُ الْعَالَمِ وَالْاَرْضُ ۔

یہ سائل تصوف! یہ ترا بیان غالبؒ نے مجھے ہم دلی سمجھتے جو نہ بادہ خوار ہوتا
مطلب۔ اس شعر سے متعلق یہ لطیفہ مشہور ہے کہ جس وقت یہ غزل اور قطع بادشاہ ظفر نے سنا
تو ازراہ مزاح فرمایا: ”بھئی ہم تو جب بھی ایسا نہ سمجھتے۔ مرزا صاحب نے عرض کی حضور تو
اب بھی ویسا ہی سمجھتے ہیں مگر یہ اس لئے ارشاد ہوا کہ کہیں میں اپنی ولایت پر مفسور
نہ ہو جاؤں۔“

مطلب اس شعر کا واضح ہے۔ مرزا صاحب نے اظہار حقیقت کیا: واقعی جو مذہب میں شاعری میں
مرزا غالبؒ نے بیان کئے ہیں وہ دراصل اسی قابل ہیں کہ وہ دل خیال کئے جاتے مگر چونکہ
ایک عیب تھا جو نافع ولایت تھا اُس کو خود ہی بیان کر دیا۔

غزل ۲۱

ہوس کو ہے نشاطِ کار کیا کیا ؟ نہ ہو مرنا تو جینے کا مسز کیا ؟
معنی ۔ ہوس، شوق، جھوٹا عشق، نشاط، خوشی، مزہ، فرحت
مطالب ۔ فراتے ہیں، انسان کو کام کرنے کی انگلیں ہیں۔ خوشی محسوس کرتا ہے۔ یہ سب چہل چل اس
وجہ سے ہے کہ اندان۔ نے مرزا ہے۔ اگر مرزا نہ ہوتا تو کچھ کرنے کی ضرورت نہ تھی۔ نہ گھر نہ تانا نہ
کھیتی کرتا نہ گرمی سردی سے بچنے کا کوئی انتظام کرتا۔ مرزا نہ ہوتا تو زندگی عزیز نہ ہوتی بلکہ
دباں جان بن جاتی ۔

تجاہل پیشگی سے مدعا کیا ؟ کہ ان تک اے سراپا ناز کیا کیا ؟
معنی ۔ تجاہل پیشگی، توجہ نہ کرنا۔

مطلب - فرماتے ہیں - مانا کہ تم صراہ نام ہو - مگر ایسا بھی کیا ناز و ادا کہ عاشق کی بات ہی نہیں سُنئے،
مجاہل عارفانہ سے دل کو جلاتے رہتے ہو۔

نوازش ہائے بے جا دیکھتا ہوں شکایت ہائے رنگیں کا، گلا کیا ؟
معنی - نوازش ہائے بجا بے محل بے موقع نوازش - شکایت ہائے رنگین، اس طرح شکایت
کرنا جو معطلی لگے۔

مطلب - فرماتے ہیں رقیب پر تمہاری نوازشیں بے موقع بے محل اور غیر ضروری ہیں جب میں
تم سے اچھے اور احسن طریق سے رقیب کی شکایت کرتا ہوں - تو آپ اٹھ کر کہتے ہو - دونوں
مصرعوں میں الفاظ کا انتخاب لا جواب ہے

نگاہ بے محابا چاہتا ہوں تغافل ہائے تمسکین آزما کیا ؟
معنی - بے محابا، بے خوف و خطر - تمسکین آزما، زور آزما، طاقت آزما
مطلب - فرماتے ہیں - اسے میرے محبوب میری خواہش ہے کہ تم میری طرف بے تکلف رہے خوف
و خطر دیکھو تاکہ میں لطف اندوز ہوں - مگر آپ تو تغافل سے میرے صبر و استقلال کو آزما
رہے ہو۔

فروغِ شعلہٴ خس یک نفس ہے ہوس کو پاسِ ناموسِ وفا کیا ؟
مطلب - فرماتے ہیں رقیب کی جھوٹی اور عارضی محبت ہے اس کو شعلہٴ خس سمجھو جو دم بھر کے
لئے روشن ہو کے نابود ہو جاتا ہے - رقیب بواہوس ہے اس کو پاسِ ناموس وفا نہیں ہے
علاقِ حقیقی اور عشقِ ناقص میں زمین و آسمان کا فرق ہے۔

نفسِ موریجِ مَحیطِ بے خودی ہے تغافلِ ہائے ساقی کا گلا کیا ؟
 مطلب ۔ فراتے ہیں ہمارا ہر سانس موریجِ بے خودی ہے ۔ ہم سست است ہیں ۔ اپنے حال میں
 مطمئنِ خوش ہیں ۔ نہ ساقی کی ضرورت ہے نہ شراب کی ۔ ہم کیوں ۔ اتنی سے تغافل کا اظہار کریں ۔

دماغِ عطرِ پیرا بن نہیں ہے غمِ آوارگی ہائے صبا کیا ؟
 مطلب ۔ فراتے ہیں ہم تو شرابِ عشق سے مدہوش ہیں ۔ پیرا بنِ محبوب کی خوشبو کے لئے دماغ
 ہی نہیں ہے ۔ بے پروا ہو چکے اور اس بات سے بھی کہ صبا محبوب کی خوشبو لائے ۔ ہیں
 تو مجرب سے غرض ہے وہ خود آئے تب بات ہے ۔

دلِ ہر قطرہ ہے سازِ انا البحر ہم اس کے ہیں ہمارا پوچھنا کیا ؟
 مطلب ۔ ہر قطرہ دریا کا جزو ہوتا ہے ۔ ہمارے دل کا ہر قطرہ بھی یہی صدا دے رہا ہے یعنی
 انا البحر ۔ پھر ہم اشرف المخلوقات ہیں ۔ ہم بھی اپنے مبداء اور منبع جو کہ خالقِ حقیقی ہے جب
 ہم اس کی محبت میں فنا فی اللہ کا مقام حاصل کر چکے تو ہماری غفلت کا کیا ٹمکانا ۔

محابا کیا ہے میں ضامنِ ادھر دیکھ شہیدانِ ننگہ کا خوں بہا کیا ؟
 معنی ۔ محابا کید ہے ۔ یعنی کوئی خوف نہیں ۔
 مطلب ۔ فراتے ہیں شہیدانِ ننگہ کا کوئی خون بہا نہیں ہوتا ۔ تو بے خوف و خطر میری طرف دیکھ اور
 مجھے اپنی ننگہ ناز سے قتل کر دے ۔ میں ذمہ دار ہوں تجھ سے کوئی باز پرس نہیں کرے گا ۔

سُن ! اے غارتِ گرجِ جنسِ وفا سُن ! شکستِ شیشہ دل کی صدا کیا ؟
 مطلب ۔ فراتے ہیں میرے دل کا سراپا جنسِ وفا تھی ۔ وہی قیمتِ دل تھی ۔ تو نے اے غارتِ گرج

اس کو توڑ کر ٹکڑے ٹکڑے کر دیا اور دل کی صدا اس کا نالہ ہے تو اس کو سننا نہیں چاہتا
میں بار بار کہتا ہوں کہ میرے نالے کو سن۔

کیا کس نے جگر داری کا دعویٰ شکیبِ خاطرِ عاشق مہلا کیا؟
معنی۔ جگر داری۔ بہادری

مطلب۔ فرماتے ہیں اسے میرے محبوب میں نے جگر داری کا دعویٰ کیا ہے کیوں میرے صبر و
استقلال کو تو ہر وقت آزما رہے ہیں تو تیرے تغافل اور دن رات کے فراق سے تڑپتا ہوں، ہاں دل عاشق
کا صبری کیل ہے، مجھے تو تو ایک لمحہ میں اپنے ماز و اداسے زبرد زبر کار سکتا ہے

یہ، قاتل و عدو صبر آزما کیوں؟ یہ، کافر قلنہ طاق ت ربا کیا؟
مطلب۔ فرماتے ہیں اے میرے محبوب تو مجھ سے صبر آزما وعدہ کیوں کرتا ہے اور آخر اتنا آزما
تو کیوں چاہتا ہے۔ یہ تیرا صبر آزما وعدہ میری ساری قوتِ مدافعت کو ختم کر دیتا ہے۔ آخر
تو ایسا کیوں کرتا ہے۔

ہائے جاں ہے غالب اُس کی ہر بات عبارت کیا، اشارت کیا، ادا کیا
مطلب۔ اے غالب محبوب کی تو ہر بات ہی امتحان و آزمائش ہے۔ چاہے وہ عبارت ہو۔
اشارت ہو یا ادا ہو۔ اُس کی ہر بات جان لیوا ہے۔

کب سے قتل و حادث میں تری رو دینا
ترنِ طرح کوئی تیغِ ننگ کو آب تو دے
غالب

غزل ۲۲

در خورِ قہر و غضب جب کوئی ہم سانہ ہوا پھر غلط کیا ہے کہ ہم سا کوئی پیدا نہ ہوا
معنی - در خورِ قہر و غضب - سزاوار

مطلب - فراتے ہیں عشق و محبت کی ذمہ داریاں پوری کرنے اور اس راہ میں جو دستم پہنے کے قابل
ہم ہی تھے۔ اس لئے ہمارا یہ کہنا کیوں درست نہ ہوگا کہ ہم سا کوئی پیدا نہیں ہوا۔ مطلب یہ
ہے کہ عشق کی ذمہ داریاں مع تمام لوازمات کے انسان ہی اٹھا سکتا تھا۔ اگلے ہیں ابتلاؤں
کو ہمیں میں ڈال کر کندن بنایا گیا۔

بندگی میں بھی وہ آزادہ و خورجین ہیں، کہ ہم لئے پھر آئے در کعبہ اگر وا نہ ہوا
معنی - خود ہیں، خود داری - خود پسند، دوسروں کو اپنے سے کمتر خیال کرتا۔

مطلب - فراتے ہیں کہ ہم تو عبادت میں بھی اپنی خود داری قائم رکھتے ہیں۔ اگر خانہ کعبہ کا دروازہ
بھی بند پاتے ہیں، تو اسے کھولنے کے لئے کسی کام پر ہون منت بننا قبول نہیں کرتے۔

رب کو مقبول ہے دعویٰ تری یکتائی کا روبرو کوئی بُتِ آئینہ سیما نہ ہوا
معنی - یکتائی، وحدت - بُتِ آئینہ سیما، صاف روشن پیشانی والا محبوب

مطلب - تیرا بت مقابل کوئی نہیں - تیرے مقابل کوئی تیرے جیسی پیشانی والا نہ ہوا۔ کوئی بندہ خدا
خواہ وہ ظاہری و باطنی خوبیوں سے کتنا ہی آراستہ و مزین نہ ہو یکتائی کا دعویٰ نہیں کر
سکتا۔ یکتائی اور کبریائی تو صرف ذاتِ احدیت کو منزاوار ہے جس کا سارا زمانہ
قائل ہے۔

تجلی سے ابتداء ہے تو ہی یک دن اتہا ہوگا یا صدائے ساز ہوئی اور نہ ساز بے صدا ہوگا و مگر مراد آبادی

کم نہیں نازشیں ہم نامی چشمِ خواباں تیرا بیار، بُرا کیا ہے، اگر اچھا نہ ہو
معنی - چشمِ خواباں - نرگسِ بیار - چشمِ بیار

مطلب - فراتے ہیں حسینوں کی آنکھ کو نرگس بیار کہہ کر اس کی نیم خواب آنکھوں کی تعریف کی جاتی ہے۔ غائب فراتے ہیں کہ اگر میں بیار ہی رہوں تو یہ اچھی بات ہے کیونکہ اس طرح حسینوں کی خوبصورت آنکھوں سے ہننامی کا شرف حاصل ہو جاتا ہے۔

سینے کا داغ ہے وہ تالہ - کہ لب تک نہ گیا خاک کا رزق - ہے وہ قطرہ جو دریا نہ ہوا
مطلب - فراتے ہیں میرے وہ تالے جو نار سا ہونے کی وجہ سے میرے لب تک نہ آ سکے۔
اب وہ سینہ پر داغ بن گئے ہیں - جیسے وہ پانی کا قطرہ جو دریا تک نہ پہنچے وہ مٹی میں جذب ہو کر خاک کی خوراک بن جاتا ہے : مطلب یہ ہے کہ حوصلہ مقصد اگر نہ ہو تو زندگی ضائع ہو جاتی ہے۔

نام کا میرے ہے دکھ کہ کسی کو نہ ملا کام میں میرے ہے وقت کہ برپا نہ ہوا
مطلب - فراتے ہیں راہِ عشق و محبت کے تمام مصائب میرے لئے مخصوص ہیں اور ایسے قیامت کے فتنے کسی اور کے لئے برپا کبھی نہیں ہوئے۔

ہر بنِ مٹو سے دم ذکر نہ ٹپکے خونِ ناب حمزہ کا قصہ ہوا، عشق کا چرچا نہ ہوا
مطلب - فراتے ہیں ماجرا نے عشق سُنتے وقت اگر ہر سُنے والے کی آنکھ سے خون نہ ٹپکے تو وہ عشق کا چرچا کہلانے کا مستحق نہیں بلکہ قصہ امیر حمزہ ہے (فرضی قصہ) جو لوگ شوق سے سُنتے ہیں۔

قطرے میں دجلہ دکھائی نہ دے اور جزو میں کل کھیل لڑکوں کا ہوا، دیدہ بیہوشانہ ہوا
مطالب - فرماتے ہیں نگاہ عارف تو وہ ہے جو فطرہ میں دریا دیکھے اور جزو میں کل کا نظارہ کئے
ورنہ بچوں کا کھیل ہوگا۔ اس کو دیدہ بیہوش طرح کہہ سکتے ہیں۔

تھی خبر گرم کہ غالب کے اڑیں گے پرنے دیکھتے ہم بھی گئے تھے، یہ تماشا نہ ہوا
- ہم عصر شعراء نے مشاعرہ ہونے سے پہلے ہی مشہور کر دیا تھا کہ اس شاعرے میں غالب
کو ناکامی اور شبکی کا سامنا ہوگا۔ فرماتے ہیں ہم بھی وہاں گئے اور حاصل مشاعرہ غزل پڑھ
کر مارے شاعرے کو لوٹ لیا اور حاسد منہ دیکھتے رہ گئے۔

غزل ۲۳

اسد! ہم وہ جنوں جولاں گدائے بے سربا ہیں کہ ہے سرخچہ مترگان اہو پشتِ تار اپنا
مطلب - فرماتے ہیں اے اسد! ہم بے سروسامان وحشت کے مائے صحرا ہیں جگ دوڑ رہے ہیں اور ہم اسی جولانی
جنوں میں ہر نزل کو بھی پیچھے چھوڑ دیا ہے یہاں تک کہ ان کا سرخچہ مترگان ہمارے لئے پشتِ تار بن گیا
مطلب یہ ہے کہ راہِ طریقت میں یہ نام نہاد تیز رفتار صوفیوں اور ریاکاروں سے ہم بہت آگے ہیں۔

غزل ۲۴

پئے نذرِ کرم تحفہ ہے شرمِ نارائی کا بخوں غلیظیدہ صدرنگ دعویٰ پارسائی کا
مطلب - فرماتے ہیں میں اپنے گناہوں کے سبب رضائے الہی نہ حاصل کر سکا۔ مگر اس کے باوجود
خانیہ ہزاروں کرم مجھ پر کئے۔ اب میں اس کے حضور سوائے شرمِ نارائی کے اور کون سا
تحفہ پیش کروں۔ پھر میں پارسائی کا دعویٰ بھی کرتا ہوں اور وہ اس لئے کہ بہت سے ناکردہ

گئی ہوں کی حسرتیں میرے دل میں خون ہو گئی ہیں۔ اس مفہوم کا ایک اور بھی شعر ہے۔ فرماتے ہیں
 دریائے معاصی تنک۔ آبی سے ہوا خشک
 میرا سر دامن میں ابھی تر نہ ہوا تھا

نہ ہو حسن تماشا دورت رسوا بے وفائی کا بہرہ صد نظر ثابت ہے دعویٰ پارائی کا
 معنی۔ حسن تماشا دورت، حسنِ یار کے مظاہرے جو ذرہ ذرہ میں نظر آتے ہیں۔
 صد نظر سینکڑوں نے دیکھا ہے۔

مطالب۔ فرماتے ہیں حسنِ یار ہر رنگ میں اپنا جلوہ دکھا رہا ہے۔ پھر اس کو بے وفا کیسے کہیں یا
 بے وفائی کا الزام کیسے لگالیں۔ دیکھنے والے اُسے ہر زمانہ میں دیکھتے ہیں اور انہوں نے اس بات
 کی شہادتیں دی ہیں۔ کہ ہم نے اس کو دیکھا۔ ان معنوں میں کہ اس کا کلام سنا۔ اس کی بتائی
 ہوئی باتیں پوری ہوئیں۔ اولیاء اللہ قطبِ غوث صالحین اور ایک لاکھ چوبیس ہزار ابدالیاء
 علیہم السلام نے اس کے وجود کی تصدیق کی ہے۔

زکاتِ حسن دے اے جلوہ بنیش کہ مہر آسا چراغِ خانہ روشن ہو، کاسہ گدائی کا
 معنی۔ بنیش، نظر، نگاہ، بصارت۔ آسا، مانند شل

مطلب۔ اے میرے اللہ (محبوبِ حقیقی) مجھے اپنے حسن کی زکات دے۔ تا میرا کاسہ گدائی روشن
 ہو کہ چراغِ آفتاب کی مانند روشن ہو جائے۔ مطلب یہ ہے کہ مجھے اپنا عرفان دے کہ میرے
 دل کو آفتاب کی طرح روشن کر دے۔

مہ ماراجان کر بے جرم قاتل تیری گردن پر رہا مانند خونِ بے گنہ حق آشنائی کا
 مطلب۔ فرماتے ہیں تو نے ایک مشتاقِ قتل کو اس لئے نہیں مارا کہ ایک بے گناہ کا ناحق خون تیری
 گردن پر ہو گا مگر حق آشنائی کا تیری گردن پر اب بھی باقی ہے۔

تمنائے زباں مجھ سپاسِ بے زبانی ہے۔ مٹا جس سے تقاضا شکوہ بے دستِ پانی کا
 معنی۔ سپاس، شکریہ، بے دست و پا ہونا، بے سرو سامان ہونا
 مطلب۔ فرماتے ہیں۔ میری تمنا تھی کہ میں تجھ سے وہ زبان مانگوں جس سے تیرا قرب حاصل ہو مگر
 میری زباں تیری حمد میں لگ گئی اور میں نہ مانگ سکا۔ لیکن اس بے زبانی سے یہ فائدہ بھی
 ہوا کہ شکوہ بے دست و پانی کا تیرے حضور پیش کرنے سے قاصر رہا۔

وہی اک بات ہے جو یاں نفسِ ان کہتِ گل ہے۔ چین کا جلوہ باعث ہے مری رنگیں نوائی کا
 مطلب۔ فرماتے ہیں میرا کلام اور نہتِ گل ہم معنی ہیں۔ میں چین کی بہار دیکھ کر رنگین نوائی پر مجبور
 ہو جاتا ہوں۔

دہان ہر بُرتِ پیغارہ، زنجیرِ رسوائی، عام تک بے وفا چرچا ہے تیری بے وفائی کا
 معنی۔ پیغارہ، طعن، تشنہ۔ زنجیرِ رسوائی، رسوائی کا سلسلہ
 مطلب۔ فرماتے ہیں ایک عاشق دوسرے سے اور دوسرا تیسرے سے تیری بے وفائی کی داستان
 بیان کر رہا اور اب یہ زنجیرِ رسوائی کا چرچا عام ہے۔ مناسب یہی ہے کہ تو اس راستہ پر
 چلتا چھوڑ دے۔ اور اے بے وفائی تیری بے وفائی کا چرچا ہم تک پہنچ گیا ہے

ندے تلے کو اتنا طولِ غالبِ محقر لکھ دے کہ حسرتِ سنج ہوں، عرضِ ستمِ ہائے جدائی کا
 مطلب۔ فرماتے ہیں، کیا نہ ورت۔ ہے اتنے طویل خط کی مختصر لکھ دے اتنے گلے شکوے کرنے
 کی کیا ضرورت ہے کہ ستمِ ہائے جدائی اور آزارِ فراق کرنے کی حسرتِ دل میں لیے ہوں آؤ
 اور یہاں آکر مجھ سے خود کشی کو۔ مجھے جو کمینہ دستِ زار دیکھو۔ ۵۔
 مالِ دلِ قلمِ موزن سے ہی جب جیاں۔ میں غم ہے دل کے توبہ سے کوئی نہ تبت۔

غزل ۲۵

گر نہ اندوہ شبِ فرقت بیاں ہو جائے گا تبے لکھف داغِ مرہ، مہرِ دہاں ہو جائے گا
معنی - اندوہ، رنج و غم

مطلب - فرماتے ہیں - اگر شبِ فرقت کے رنج و غم کی داستان نہ سنو گے تو میرا ذہن ضبطِ غم سے
داغدار ہو جائے گا۔ جیسا کہ چاند کے منہ پر داغ ہے اور اُسے سارا زمانہ دیکھتا ہے۔ تمہیں چاہیے
کہ میرا رنج و غم، میرا حال سنو تاکہ دائرِ محبت کی دھال میں تشہیر نہ ہو۔

زہرہ گرا یا ہی شامِ ہجر میں ہوتا ہے آب پر تو مہتابِ سیلِ خانماں ہو جائے گا
معنی - زہرہ، پتلا۔ پر تو مہتاب، چاند کی روشنی، چاندنی، سیلِ خانماں، گھر کے لئے سیلاب
مطلب - فرماتے ہیں - اگر شامِ ہجر کی سختیاں مجھ پر اسی طرح سے ہوتی رہیں اور میلِ پتلا پانی بنسار
تو نتیجہ یہ ہو گا کہ چاندنی سیلابِ آب بن کر میرے گھر کو تباہ کر دے گی۔ مطلب، یہ ہے کہ وہ گھر
جس میں میرا دل ہے (یعنی جسم) اور میں سب تباہ ہو جائیں۔

دل کو ہم صرفِ فنا سمجھے تھے کیا معلوم تھا یعنی یہ پہلے ہی نذرِ امتحان ہو جائے گا
مطلب - فرماتے ہیں کہ ہم یہ خیال کرتے تھے کہ دل ہمارا زندگی بھر ساتھ دے گا اور ہم اس کو وفاداری
کے کاموں میں لگانے رکھیں گے۔ مگر افسوس ایسا نہ ہوا۔ یہ دل تو پہلے ہی نذرِ امتحان ہو گیا۔ اور
نیک ہی نگاہِ یار میں اس کا کام تمام ہو گیا۔

مے تولوں سوتے ہیں اُسکے پاؤں کا لبہِ مگر ایسی باتوں سے وہ کافر بندگاں ہو جائے گا
مطلب - فرماتے ہیں جو ششِ محبت تھا نہ کرتا ہے کہ جب میرا معشوق سویا ہوا ہو تو میں اس کے پاؤں

بلا بوسہ لے لوں مگر پھر خیال آتا ہے کہ کہیں وہ مجھے برا ہو سکے نہ سمجھ بیٹھے۔

رنگے دل میں ہے جگ تیری جو تو راضی ہو گا مجھ پہ گویا اک زمانہ مہربان ہو جائے گا
مطلب۔ فرماتے ہیں۔ ایک عالم تیرا گویا ہے، تجھ سے محبت کرتا ہے اگر تو ہم سے راضی ہو جائے
تو سارا زمانہ ہم پر مہربان ہو جائے گا۔ چونکہ پیادوں کے پیار سے ہوتے ہیں۔ بہت بلیغ اعلیٰ
شعر ہے۔ اس کا اصل لطف تو اہل تصوف ہی اٹھا سکتے ہیں۔ اس قبیل کا ایک شعر استاد
المعزم حضرت سلیم شاہ چانوری کا بھی ہے۔ ملاحظہ ہو۔ ۵

وہ میرا ہے مجھے اتنا بہت ہے

مجھے تو بس مرا مولا بہت ہے

گزنہ گرم فرماتی رہی تسلیم ضبط شعلہ خس میں غنیے خوں رگ میں نہال ہو جائے گا
مطلب۔ فرماتے ہیں تیری نگاہ قہر و غضب اگر یہی کہتی رہی کہ ضبط کرتے رہو۔ تاکہ میری رسوائی
نہ ہو۔ تیرا یہ کہنا اس بات کے مترادف ہے کہ شعلہ خس کو نہ جلانے اور خون جو رگوں میں
پھر کر تمام احساسات کا باعث بنتا ہے وہ بھی اپنا کام چھوڑے۔

باغ میں مجھ کو نہ لے جا، ورنہ میرے حال پر ہر گل تر ایک چشم خون فشاں ہو جائے گا
مطلب۔ فرماتے ہیں، غم عشق سے میری حالت بہت خراب ہو چکی ہے۔ جو بھی مجھے دیکھتا ہے وہ
خون کے آنسو روتا ہے۔ لہذا بہتر یہی ہے کہ تو اکیلا ہی باغ میں جاتا کہ تیری سیر نہ خراب
ہو میرے جلنے پر تو چین چین نہیں رہے گا۔ دیران ہو جائے گا۔ ہر گل تر خون کے آنسو رو
رہا ہو گا۔ اس طرح تیری سیر باغ بجائے طرب و انبساط بے لطف نقص ہو جائے گی۔ ۵

پھول اگر اس کی رضا کے رات دن چستے رہیں : ایب و دامن ہمارا گلستان ہو جائے گا

شرح

وائے گر میرا ترا انصاف محشر میں نہ ہو اب تلک تو یہ توقع ہے کہ واں ہو جائے گا
مطلب۔ فرماتے ہیں ظلم و ستم اس امید پر سہ رہا ہوں کہ آخر محشر میں میرا ترا انصاف ہو جائے گا
اور مجھے مظلومی کی داد اور صلہ مل جائے گا۔ اگر خدا نخواستہ وہاں بھی انصاف نہ ہوا تو مجھ
پر تو قیامت گند جائے گی۔

فائدہ کیا؟ سوچ، آخر تو بھی دانا ہے اسد دوستی ناداں کی ہے، جی کا زیاں ہو جائے گا
مطلب۔ فرماتے ہیں اسے اسد تو بھی تو عقلمند ہے سوچ سمجھ سے کام لے۔ نادان کی دوستی
فائدہ کی بجائے نقصان کا موجب ہوگی۔ مثل مشہور ہے نادان کی دوستی جی کا زیاں ہوتا ہے۔

غزل ۲۶

درد منت کشی، دوا نہ ہو میں نہ اچھا ہوا، بُرا نہ ہوا
مطلب۔ فرماتے ہیں میرا درد و عشق دوا سے اچھا نہ ہوا۔ اور یہ میرے لئے کوئی بُری بات نہیں
ہوئی۔ اگر اچھا ہو جاتا۔ تو میرا درد و بارِ منت سے دبا رہتا۔ اچھا ہوا کسی کا احسان نہ اٹھانا
پڑا۔ یہ بیمارِ محبت کو صحت سے غرض کیا تھی؟ اچھا جو کیا تو نے اچھا نہ کیا تو نے

جمع کرتے ہو کیوں رقیبوں کو؟ اک تماشا ہوا گلا نہ ہوا
مطلب۔ فرماتے ہیں کوئی ٹٹائی جھگڑا نہیں صرف گلہ ہے۔ تم رقیبوں کو اکٹھا کر کے ان کے
سامنے ہماری کرکری کیوں کرتے ہو۔ لہذا گلہ شکوہ کو تماشہ نہ بناؤ۔

ہم کہاں قسمت آزمائے جائیں؟ تو ہی جب خنجر آزمائے نہ ہوا
مطلب۔ فرماتے ہیں، محبوب سے مخاطب ہیں اور کہتے ہیں کہ اے محبوب تو ہم پر خنجر آزمائی سے
گریز کرتا ہے۔ وہ کون ہے جس کے پاس ہم جائیں اور ہماری آرزو سے قتل پوری ہو۔

کتے شیریں ہیں تیرے لب کہ رقیب گالیاں کھا کے بے مزا نہ ہوا
مطلب۔ فرماتے ہیں میرا محبوب جب میرے ہوا کہوس رقیب کی دست درازیوں پر اُسے
گالیاں دیتا ہے تو وہ بُرا نہیں مانتا کیونکہ محبوب کے شیریں اور خوبصورت لبوں سے نکلی
ہوئی گالی بھی اُسے بھلی معلوم ہوتی ہے۔

ہے خبر گرم اُن کے آنے کی آج ہی گھر میں بوریا نہ ہوا
مطلب۔ اللہ ایک طرف، ذوق مہائی ہے اور دوسری طرف بے سرو سامانی کا یہ حال ہے کہ عاشق
کے گھر میں بوریا جیسی معمولی چیز بھی نہیں۔ اس موقع پر حال کے ایک شعر کی پیروی بھی ملاحظہ ہو۔
اُن کو حال بھی ملاتے ہیں گھر اپنے مہان
دیکھئے آپ کی اور آپ کے گھر کی صورت

کیا وہ نمرود کی خدائی تھی؟ بہت درگی میں برا بھلا نہ ہوا
مطلب۔ فرماتے ہیں تیری خدائی میں تیری بندگی کرتا رہا مگر میرے محبوب تو سب کچھ کر سکتا ہے! یہی لئے
نہیں تھا نہ وہ کسی کا بیدار کب کر سکتا تھا۔ مگر میرے محبوب تو سب کچھ کر سکتا ہے! یہی لئے
تجھ سے شکوہ کر رہا ہوں۔ نوٹ یہاں بندگی کے معنی عبادت نہیں بلکہ عبودیت سمجھنے چاہئیں۔

ہم کسی اور در پہ جائے کیوں؟ کیا در بار سے بھلا نہ ہوا (شمارح)

جان دی، دی ہوئی اُسی کی تھی حق تو یہ ہے کہ حق ادا نہ ہوا
مطلب - فرماتے ہیں اگر ہم نے اپنی جان اس کی راہ میں دے دی تو اس میں ہمارا کوئی کمال نہیں۔
مالک کی پیڑمالک کو تو نادی۔ لہذا اس کے دینے کا احسان باقی رہا۔ اور ہم سے حق ادا نہ ہوا۔
بہت سادہ اور پرمعنی شعر ہے۔

زخم گر دب گیا، لہو نہ ٹھما کام گر رک گیا روا نہ ہوا
مطلب - لب زخم سینے سے زخم دب جاتا ہے مگر خون اندر بہتا رہتا تھا۔ اسی اصل کے مطابق
ہمارا کام جو رک گیا ہے اندر ہی اندر چوڑا ہو کر روا ہو جاتا۔ مگر افسوس صد افسوس ایسا نہ ہوا۔

رہزنی ہے کہ دل بستنی ہے؟ لے کے دل، دل رستاں دانہ ہوا
مطلب - فرماتے ہیں لبِ شکر ہمارا دل ہم سے چھین کر ظالم بھاگ گیا کوئی پتہ نشان نہیں۔
کہاں جانیں کیسے اُسے ڈھونڈیں۔ اصل میں تو وہ دلستاں نہ تھا بلکہ ایک رہزن تھا۔

کچھ تو پڑھئے کہ لوگ کہتے ہیں آج غالب غزل سرا نہ ہوا
مطلب - سنا جاتا ہے کہ ایک شاعرہ کسی شہزادے کے گھر ہوا جس میں مصرعہ طرح میں غزل
پڑھنی تھی اور مرزا غالب نے کسی وجہ سے غزل طرح میں کہی نہیں تھی۔ نہایت اصرار پر
غیر طرح غزل پڑھ کر اس میں مندرجہ بالا مقطع لگا دیا۔

اب بھی آتا ہے وہ تسوہیں ختم یادوں کا سلسلہ نہ ہوا
(تاریخ)

غزل ۲۷

گلہ بے شوق کو دل میں بھی تنگی جا کا گہر میں محو ہوا اضطراب دریا کا
معنی :- اضطراب دریا، دریا کی روانی، دریا کا طوفان ۔

مطلب :- شوق کو تنگی جا کا گلہ دل میں بھی ہے جس میں زمین و آسمان سما جاتے ہیں اور پھر بھی جگہ
رہتی ہے ۔ باوجود اس کے شوق کو جگہ کی تنگی کا گلہ ہے ۔ تعجب ہے ، معلوم ہوتا ہے کہ شوق
کی وسعت بھی دل کی وسعت سے کم نہیں جمبو ، تو گہر میں دریا کی روانی کا کوئی اثر نہیں ہوتا ۔

یہ جانتا ہوں کہ تو اور پاسخ مکتوب مگر اتم زندہ ہوں ، ذوقِ خامہ فرسا کا
معنی :- پاسخ ، جواب ۔ پاسخ مکتوب ، خط کا جواب

مطلب :- فراتے ہیں ۔ یہ میں خوب جانتا ہوں کہ تو میرے کسی خط کا کبھی جواب نہیں دے گا ، لیکن میں
خط لکھے جاتا ہوں کیونکہ میں مجبور ہوں ۔ ذوقِ خامہ فرسائی مجھ کو خط لکھنے پر مجبور کرتا ہے ۔

خائے پائے خزاں ہے بہار اگر ہے یہی دوامِ کلفتِ خاطر ہے عیشِ دنیا کا
مطلب :- فراتے ہیں ، بہار خزاں کے پاؤں کا رنگ ہے ۔ اگر اتنی قیل ہے جیسے ہندی کا تھوڑے
دنوں میں رنگ اڑ جاتا ہے تو پھر بہار ہی کیا ہے ۔ یعنی دوامِ کلفتِ خاطر کو ہے اور عیشِ
دنیا کا بہت قلیل ۔

دنیا کے عیش کو دوام نہیں ۔ اس لئے ہم ہمیشہ کبیدہ خاطر رہتے ہیں ۔ دنیا کے عیش کی مثال
تو ایسی ہے جسے کوئی خزاں کے پاؤں میں ہندی لگا دی جائے جو چند ہی دنوں میں اڑ جائے
اور پاؤں کی خوبصورتی میں فرق آجائے ۔

غمِ فراق میں تکلیف سیرِ گلِ مت دو مجھے دماغ نہیں خندہ با۔ مے بیجا کا
مطلب۔ فرماتے ہیں۔ مجھے سیرِ باغ کی تکلیف کیوں دیتے ہو۔ میں تو مبتلا مے غمِ فراق ہوں۔
رنج و غم کی حالت میں پھولوں کا ہنسا اچھا نہیں لگتا۔

ہنوز محرمیِ حسن کو ترستا ہوں کسے ہے ہر بُنِ مو کا مِ چشمِ بینا کا
مطلب۔ فرماتے ہیں کہ ابھی تک حسن کا پورا عرفان حاصل نہیں ہوا۔ حالانکہ میرا دنگھار و نکٹا
چشمِ بینا بنا ہوا ہے۔ ذرہ ذرہ میں یارِ مطلق کی تجلیاں ہیں۔ رات دن مشاہدہ کر رہا ہوں مگر پھر
بھی نشہ معرفت ہوں۔

دل اس کو پہلے ہی ناز و لدا سے دیے بیٹھے ہیں دماغ کہاں حسن کے تقاضا کا
مطلب۔ فرماتے ہیں۔ محبوب کے ناز و لدا بھی دیکھے نہیں تھے کہ ہم نے اپنا دل اس کی نذر کر
دیا۔ ہمیں یہ اچھا نہیں لگتا کہ وہ تقاضا کرتا تب اس کو دل دیتے ہم عاشقِ مزاج ہیں حسن
کو دُور سے پہچان لیتے ہیں۔

نہ کہہ کہ گریہ بہ مقدارِ حسرتِ دل ہے مری نگاہ میں ہے جمع و خرچِ دریا کا
مطلب۔ فرماتے ہیں۔ اسے مرے محبوب یہ نہ کہہ کہ میرا گریہ و زاری میری حسرتِ دل کے مطابق
ہے نہیں نہیں یہ بات نہیں ہے۔ میں دریا کا جمع و خرچ معلوم ہے۔ جتنا گریہ تو نے دیکھا
ہے۔ اس سے کہیں زیادہ میرے دل میں بھرا پڑا ہے۔

فلک کو دیکھ کے کرتا ہوں اس کو یاد اسد جفا میں اس کی ہے اندازِ کارِ فرما کا
مطلب۔ فلک کو دیکھ کر مجھے خدا یاد آتا ہے۔ اس لئے کہ جو کچھ مجھ پر ظلم و ستم ہوتے ہیں۔ وہ خدا
کے حکم سے ہی ہوتے ہیں۔ بغیر اس کے حکم کے تو پتہ بھی نہیں بتا۔

ایک دوسری جگہ فرماتے ہیں۔
چرخ کوکب یہ سلیقہ ہے ستم نگاری میں
کوئی معشوق ہے اس پردہ زنگاری میں

غزل ۲۸

قطرہ مے بس کہ حیرت سے نفس پرور ہوا خطِ جام مے سراسر رشتہ گوہر ہوا
مطلب۔ بادۂ عرفاں کا ایک قطرہ حیرت خیز نفس پرور ہے جسے یہ نصیب ہو جائے سمجھو کہ وہ گوہر بن گیا۔
خطِ جام رشتہ گوہر کی مانند ہو گیا۔
اعتبارِ عشق کی خانہ خرابی دیکھنا غیر نے کی آہ، یکن، وہ خفا مجھ پر ہوا
مطلب۔ فرماتے ہیں میرے معشوق کو میرے عشق کے صادق ہونے کا یقین آگیا ہے اور وہ اس
حد تک کہ اگر غیر بھی آہ و فغاں کرتا ہے تو وہ بھٹا ہے کہ میں نے ہی کی ہے اور خوفِ بدنامی
اور رسوائی سے مجھ پر خفا ہوتا ہے۔

غزل ۲۹

جب یہ تقریبِ فریاد نے محلِ بانہا پیشِ شوق نے سرفرازے یہ اک دلِ باندا
مطلب۔ فرماتے ہیں جب ہمارے یار نے سفر کے لئے اونٹنی پر محلِ باندا تھا تو ہماری پیشِ شوق نے
ہر ذرہ خاک کے اوپر دلِ باندھ دیا۔ مطلب یہ کہ دوست کو رخصت کرتے وقت ہمارے
شوق نے چاہا کہ کاش ہم بھی ساتھ ہوتے۔

اہل بنیش نے جہیرت کدہ شوخی ناز جوہر آئینہ کو طوطی بسمل باندھا
معنی - اہل بنیش، دیکھنے والے، اہل تماشا - جوہر آئینہ - فلادی آئینہ میں جو سبز رنگ ہوتا ہے
جس کو طوطی بھی کہتے ہیں۔

مطلب - فرماتے ہیں کہ جب ہمارا معشوق بناؤ سنگھار میں مشغول ہوتا ہے تو لوگ ادھر ادھر
کھڑے ہوئے تیرت سے دیکھ رہے ہوتے ہیں تو جوہر آئینہ کی لہریں ادھر ادھر آتی جاتی
نظر آتی ہیں۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ یار کی شوخی و ناز نے طوطی کو بسمل کر دیا ہے۔

یاس و امید نے ایک عریذہ میدان مانگا عجز و ہمت نے طلسم دل سائل باندھا
معنی - عریذہ - لڑائی جھگڑا۔

مطلب - یاس و امید نے باہم لڑنے کے لئے میدان جنگ لیا۔ کبھی یاس کا غلبہ ہوتا ہے اور
کبھی امید کا عجز و ہمت۔ نے بھی ایک طلسم دل سائل بنا لیا ہے جب صاف جواب مل جاتا
ہے تو یہ طلسم ٹوٹ جاتا ہے مطلب یہ ہے کہ جو شخص ہمت سے کام نہیں لیتا وہ سائل
ہو کر یاس و امید کے غلاب میں مبتلا رہتا ہے۔

نہ بندھے تشنگی ذوق کے مہموم غائب گرچہ دل کھول کے دریا کو بھی سائل باندھا
معنی - تشنگی، پیاس، دل کھول کے کام کرنا، زیادہ سے زیادہ کرنا۔ سائل تشنگی نہ لب

مطلب - فرماتے ہیں ذوقِ سخن کے مضمون میں جو کچھ باندھا چلہتے تھے وہ نہ باندھ سکے مالاںکہ
ہم نے بالغہ آمیزی میں دریا کو بھی تشنگی نہ لب ہی کہا ہے۔

مطلب یہ ہے کہ طبیعت سیر نہ ہوئی۔ ابھی بہت کچھ کہنے کو تھا۔

غزل ۳۰

نہیں اور بزمِ مے سے یوں تشنہ کام آؤں! گھر میں نے کی تھی توبہ، ماتی کو کیا ہوا تھا!
معنی - تشنہ کام - پیاسا

مطلب - فرماتے ہیں اگر میں نے توبہ کی ہوئی تھی تو ساقی نے یہیں اصرار کر کے کیوں نہ مے پلا دی
اس نے تو توبہ نہیں کی ہوئی تھی۔ میں اس کی بزم سے پیاسا ہی واپس آیا۔

ہے ایک تیر جس میں دونوں پیسے پڑے ہیں وہ دن گئے، کہ اپنا دل سے جگر جدا تھا
مطلب - فرماتے ہیں نہ دل کو قرار ہے نہ جگر کو چین ہے۔ دونوں کو تیرے تیر نظر نے گھائل کیا
ہوا ہے۔ وہ دن چلے گئے جب عشق ایک کھیل ایک دل لگی تھا۔ دل اپنی جگہ تھا جگر اپنی جگہ
دل سے تیری نگاہ جگر تک اتر گئی
دونوں کو اک ادائیں رضامند نہ کر گئی

درماندگی میں غائب کچھ بن پڑے تو جانوں جب رشتہ بے گرہ تھا ناخن گرہ کشا تھا
معنی - درماندگی، مجبوری، عاجزی۔ مصیبت، تکلیف، رشتہ، دھاگا۔
مطلب - فرماتے ہیں جب مصائب و آلام برداشت کرنے کی طاقت رکھتے تھے تب مصیبتیں بکلی نہیں
نہ آئیں اب جبکہ قوی مضمحل ہو گئے ساری مصیبتیں آگئی ہیں۔ یہ مثال رشتہ بے گرہ اور ناخن گرہ
کشا تھا خوب واضح ہے۔ بوقت مجبوری کچھ کر کے دکھاؤ تیرے ہمیں مان لیں گے۔

غزل ۳۱

گھر سارا جو نہ روتے بھی تو ویراں ہوتا بھرا گر بھر نہ ہوتا تو سیاہاں ہوتا
مطلب - فرطے ہیں ہمارے گھر کی قسمت میں ویرانی تمام ازل نے مکہ دی تھی۔ لوگ ہیں رہنے
دھونے پہ خواہ مخواہ ملزم ٹھہراتے ہیں۔ دیکھو اگر بھر نہ ہوتا تو پھر سیاہاں ہی ہوتا تھا۔ نصیبی
نے اپنا کام ضرور کرنا تھا۔

تنگی دل کا گلہ کیا، یہ وہ کافر دل ہے کہ اگر تنگ نہ ہوتا تو پریشاں ہوتا
مطلب - فرماتے ہیں تنگی دل کا گلہ کیا کریں یہ اگر تنگ نہ ہوتا تو پریشاں ہوتا۔ مطلب شعر کا یہ ہے
کہ اس دل نے مورد رنج و بلا ہو کر تنگ ہی ہو جانا تھا اگر کشادہ ہوتا اور کوئی چیز اندر ہی
نہ ٹھہرتی تب باعث پریشانی ہوتا۔

بعد یک عمر دروغ، بار تو دیتا، بارے کاش، خواہاں ہی دربار کا درباں ہوتا
معنی - دروغ، پرہیزگاری۔ عمر دروغ، عمر بھر کی پاکیزگی اور پاکیزگی۔ بار دینا، اجازت دینا
بارے، ایک بار

مطلب - فرماتے ہیں عمر بھر کی پاکیزگی سے جنت اگر ملی تو کیا۔ بار کے دیدار تو نہ ہوئے۔ اس کے
دربار میں تو بار بار اپنی نصیب نہ ہوئی۔ کاش یہ جنت کا محافظ دربار کا درباں ہوتا اور
میں یہاں اس کے ذریعہ دیدار یا نصیب ہوتا۔ مطلب یہ ہے کہ ہم جنت کے خواہاں نہ
تھے بلکہ ہم تو بار کے عاشق تھے ہمیں جنت سے کیا غرض ہے۔ جب کہ فرما!
تسکین کو ہم نہ دیں جو ذوقِ نظر ہے حورانِ خلد میں تری صورت مگر ملے

غزل ۳۲

نہ تھا کچھ تو خدا تھا، کچھ نہ ہوتا تو خدا ہوتا

ڈبویا مجھ کو ہونے نے، نہ ہوتا میں تو کیا ہوتا؟

مطلب نیستی کو ہستی پر ترجیح دیتے ہیں اور کہتے ہیں کہ جب کچھ نہیں تھا اور وہ ہر شے کا خالق ہے اور لفظ کن بھی اپنی ذات کو کہا تھا۔ لہذا ثابت ہوا کہ کائنات کا منبع خدا تعالیٰ کی ذات ہے۔ لہذا جب میں نہ تھا تو خدا میں تھا۔ اور میری قدر و منزلت اب سے کہیں زیادہ تھی۔

”ڈبویا بعد کرنے نے“ یعنی میرا درجہ گھٹ گیا اور خاک ہی ہو گیا۔ اس مدرسہ خیال کا ایک صوفیا کا گروہ ہے۔

جب تک قطرہ دریا میں ہے تو وہ دریا کا ایک حصہ ہے۔ اگر پارا جا جائے تو اس کی ہستی فنا ہو جاتی ہے۔ اسی طرح جب تک انسان کی تخلیق نہ ہوئی تھی تو یہ ذات باری تعالیٰ ہی کا ایک حصہ تھا اور جب یہ وجود میں آگیا تو یہ مخلوقات میں شامل ہو کر اپنے اصل مقام و مرتبہ سے جدا ہو گیا اور بندہ سے پستی کی طرف آگیا۔ قطرہ دریا میں ہے اور بیرون دریا کچھ نہیں

ہو، جب غم سے یوں بے حس تو غم کیا سر کے کٹنے کا؟

نہ ہوتا اگر جدا تن سے، تو زانو پہ دھرا ہوتا

مطلب۔ فرلتے ہیں جہوم غم سے ہمارا سر بے حس ہو کر رہ گیا ہے۔ ہر وقت اس کو زانو پہ رکھتے بیٹھے رہتے ہیں تو پھر اگر یہ کٹ بھی جائے تو کس کو غم ہو گا۔ یعنی سر تو کٹنے سے پہلے ہی بیکار ہو چکا تھا اس لئے اس کے کٹ جانے کا غم کیا ہوتا۔

ہوئی مدت کہ غالب مرگیا پر یاد آتا ہے

وہ ہر اک بات پر کہتا، کہ یوں ہوتا تو کیا ہوتا؟
مطلب - فرماتے ہیں زمانہ گزر گیا غالب کو گدھے ہوئے پردہ اور اس کی باتیں اب بھی یاد آتی ہیں
اور خاص طور پر وہ باتیں جن پردہ کہا کرتا تھا کہ خوش نصیبی سے یوں نہیں تو یوں ہو جاتا، پھر کیا ہوتا

غزل ۳۳

یک ذرہ زمین نہیں بے کار باغ کا یاں جادہ بھی، فیتلہ ہے لالے کے داغ کا
معنی - باغ، مراد باغ جہاں - جادہ، راستہ، طریقہ، پگڈنڈی - فیتلہ - بتی موٹی بتی - زخم
پر بتی بنا کر رکھی جائے۔

مطلب - فرماتے ہیں کوئی بھی چیز بلکہ ذرا سی جگہ بھی باغ جہاں کی بے کار نہیں، جو بظاہر راستہ
نظر آتا ہے وہ فیتلہ بن کر بقیہ زمین کو سیراب کرتا ہے جس طرح بتی تیل کو درخشنی بنانے میں
کام میں آتی ہے۔ اسی طرح لالے کا داغ فیتلہ بن کر وہی کام جادہ بقیہ باغ جہاں کی زمین
کے لئے کرتا ہے۔ جادہ بن کر فیتلے کا کام کرتا ہے۔ -
جو ذرہ جس جگہ ہے وہیں آفتاب ہے

بے غمے کسے ہے طاقتِ آشوبِ آگہی کینچنی ہے عجزِ حوصلہ نے خطِ ایانغ کا
معنی - آشوب، پریشانی، ہل چل، فتنہ و فساد - آگہی، خبر، علم - ایانغ، پیالہ، جام، سانغر، وہ پیالہ
جس سے ماپ کا کام لیا جائے۔

مطلب - فرماتے ہیں بغیر شرابِ الہی کے کس میں یہ طاقت ہے کہ دنیائے مصائب و الہام کا مقابلہ کر سکے اور شیخوں
اپنے حوصلہ کے عجز سے یعنی اپنے اپنے حوصلہ کے مطابق برداشت کرتا چلا جاتا ہے۔

بُبل کے کاروبار یہ ہیں خندہ ماتے گل کہتے ہیں جس کو عشق بھل ہے مانع کا
مطلب ۔ فراتے ہیں جس طرح دیوانے کی حالت پر لوگ ہنستے ہیں ۔ اسی طرح بُبل کے پھولوں کے
گرد چکر لگانے اور زار ہونے پر گل بھی ہنستے ہیں ۔ عشق میں انسان و حیوان سب اپنے حواس
کھو بیٹھتے ہیں ۔

منازہ نہیں ہے نقشہ فکر سخن مجھے تریاکی قدیم بوں دود چسراغ کا
معنی ۔ تریاک ، افیون ، چنڈو کا چھینٹا ۔ قدیم ، بہت پرانا ، ازل سے ۔ دود چسراغ ، چراغ کا دھواں
مطلب ۔ فراتے ہیں فکر و سخن کا نقشہ یا نہیں ہے ۔ بلکہ میں توازل سے ساتھ لایا ہوں جیسے تریاک
جدا کر لوگ حق کی طرح سانس کھینچتے ہیں اور دھواں کے ذریعہ اپنا نشہ حاصل کرتے ہیں یہ
شمع جلا کر رات کے حصے میں فکر سخن کرنا ہوں ۔

سوار بست عشق سے آزاد ہم ہوئے پر کیا کریں ، کہ دل ہی عد ہے فراغ کا
معنی ۔ بند عشق سے مراد دنیا کے دھندے ۔ فراغ ۔ فراغت
مطلب ۔ فراتے ہیں بارگاہِ دنیا کے فکروں اور غموں سے چھٹکارا حاصل کیا ۔ پر کیا کریں یہ ہمارا دل
دشمن ہے فارغ رہنے کا ۔ اس کو کوئی نہ کوئی غم چاہیئے ۔

بے خون دل جسے شہم میں موج بنگہ غبار یہ مے کدہ غرابھے مے کے سراغ کا
مطلب ۔ فراتے ہیں جو آنکھ بے خون ہے اور اپنے معشوق کی یاد میں آنسو نہیں بہاتی وہ آنکھ بہت
بے رونق ہے خوبصورتی نام کو نہیں رہتی ۔ اور وہ ایسا میکہ مے جس میں شراب ہی نہیں یعنی
ویران ہے ۔ اس لئے اللہ تعالیٰ کو بھی اپنے بندوں کا رونا دھونا اچھا لگتا ہے اور دعاؤں کے
مقبول ہونے کا ذریعہ ہے ۔

باغِ شگفتہ تیرا لبِ نشاطِ دل ابر بہارِ خرم کدہ کس کے داغ کا
مطلب - فراتے ہیں تیرے باغِ حسی کی بہار میرے غنچہِ خاطر کے لئے نہیں ہے مجھے اور کچھ نہیں چاہیئے
چونکہ تیرا باغِ حسن ہمیشہ ہر بہار رہنے والا ہے۔ دوسرے باغوں کی بہار دنیاوی سے گساروں کے
لئے ہوگی۔ وہی اس سے لغف اندوز ہوتے ہوں گے۔ مجھے تو بس تیری بہار چاہیئے۔

غزل ۳۴

وہ مری جبینِ جہیں سے غمِ نہاں سمجھا رازِ مکتوب بہ بے لطفی معنواں سمجھا
معنی - چین، شکن، سلوٹ - غمِ نہاں، یہاں معنیِ بخشش کے ہیں جبین، پیشانی
مطلب - فراتے ہیں جن طرح خط کا مقصود اُس کی ابتداء ہی سے بھانپ لیا جاتا ہے۔ اسی طرح
میرا محبوب میرے غمِ نہاں کو میری پیشانی پر پڑی ہوئی شکنوں سے جان گیا۔

یک الفکِ شیشِ نہیں صیقلِ آئینہ ہنوز چاک کرتا ہوں میں جب سے کہ گریباں سمجھا
مطلب - فراتے ہیں میں بھی اپنے آئینہ دل کو گریباں چاک کر کے مصفی کرنا چاہتا ہوں لیکن وہ ایک
کیر سے زیادہ صاف نہیں ہوا جس طرح صوفیا سانس کو ناف سے کھینچ کر دائیں جانب قلب
پر ضرب لگاتے ہیں اور خیالی طور پر **إلا اللہ** لکھتے ہیں۔

شرحِ اسبابِ گرفتاریِ خاطر مت پوچھ اس قدر تنگ ہوا دل کہ میں زنداں سمجھا
مطلب - فراتے ہیں میری گرفتاریِ خاطر کے سبب تفصیل کے ساتھ نہیں بتائے جاسکتے ہیں اتنا جان
لو کہ میرا دل تنگ ہو گیا ہے اور میں اس کو زنداں سمجھا ہوں۔

بدگمانی نے نہ چاہا اُسے سُرگرمِ خرام رُخ پہ ہر قطرہ عرق، دیدہ حیراں سمجھا
مطلب۔ فرماتے ہیں میری بدگمانی نے یہ گوارا نہیں کیا کہ میرا محبوب دیر تک سرگرمِ خرام رہے
اور اس کو پسینہ آکر اس کی پیشانی پر قطراتِ رقیب کے دیدہ حیراں نظر آنے لگیں۔

عجز سے اپنے یہ جانا کہ وہ بدخو ہوگا نبضِ خس سے پیشِ شعلہ سوزاں سمجھا
مطلب۔ عجز کو خس سے اور بدخو کو شعلہ سے تعبیر کیا ہے مطلب یہ ہے کہ میں نے اپنی ماجری اور اس کی بدخوئی
سے یہ سمجھ لیا ہے کہ جیسے شعلہ خس کو جلا دیتا ہے اسی طرح بدخوئی ہے یعنی غصہ میری تباہی اور قتل کا باعث ہو کر رہے گا۔

سفرِ عشق میں کی ضعف نے راحتِ طالبی ہر قدم سایہ کو میں اے شبستاں سمجھا
مطلب۔ فرماتے ہیں جب عشق کے سفر میں چلتے چلتے تھکان محسوس ہوئی اور میرے ضعف نے
آرام کا مطالبہ کیا۔ تو میں نے اپنے سامنے کو اپنا شبستاں سمجھ لیا مطلب یہ ہے کہ جب
پے درپے ناکامیاں ہونیں۔ تو پھر انہی محرومیوں کو اپنا ساتھی سمجھ لیا۔

تھا گریزاں مژدہ یار سے دلِ تاہمِ مرگ دفعِ پیکانِ قضا، اس قدر آساں سمجھا
مطلب۔ فرماتے ہیں میں مژگانِ یار سے ہمیشہ ہی ڈرتا اور بھاگتا رہا ساری عمر اور سمجھا رہا کہ جان
بچ گئی اور مژدہ یار کے بالمقابل پیکانِ قضا کا دفعیہ بہت آسان سمجھا۔ یا
یہ بھی مطلب ہو سکتا ہے کہ مژدہ یار سے ساری عمر ڈر کے بھاگتا رہا اور اس کو پیکانِ قضا
کا دفعیہ بہت آراہنہ لیکن دراصل یہ میری نادانی تھی۔ مژدہ یار کے پیکان سے کس کو فرار ہے۔

دلِ دیا جان کے کیوں اس کو وفادار اسد غلطی کی کہ جو کافر کو مسلمان سمجھا
مطلب۔ فرماتے ہیں۔ اے اسد تم نے اپنا دل اس کو وفادار سمجھ کر دیا۔ اگر دینا ہی تھا تو اس کو
بے وفا سمجھ کر دیا ہوتا۔ تم نے کس طرح کافر کو مسلمان سمجھ لیا۔ یعنی مسلمان کی شان تو یہ ہے
کہ وہ ہمیشہ وفادار ہوتا ہے اور کافر بے وفا۔

غزل ۳۵

پھر۔ مجھے دیدہ تر یاد آیا دل جگر تشنہ فریاد آیا

مطلب۔ فراتے ہیں پھر مجھے اپنا دیدہ تر یاد آیا جس کے ذلیعے سے میں اپنے دل کی بھڑاس نکال کر اپنے دل کو تسکین دے لیا کرتا تھا۔ دیدہ تر یاد آتے ہی دل جگر تشنہ فریاد ہو گئے۔ یعنی آرزو مند فریاد ہو گئے۔ جب وہ نیزنگ نظر یاد آیا : دردِ دل زخمِ جگر یاد آیا (شرح)

دمِ یار تھا نہ قیامت۔ نے ہنوز پھر ترا وقتِ سفر یاد آیا

مطلب۔ دوست کو جدا کرتے وقت جو کیفیت گزرتی تھی اس کا بار بار آنے کا اظہار کرتے ہیں۔ دمِ یار تھا نہ قیامت نے ہنوز۔ یعنی کوئی وقفہ نہ ہوا تھا کہ قیامت پہ قیامت بپا ہو رہی ہے اور نیزارِ خست ہونا بار بار یاد آ رہا ہے۔

بمادگی ہائے تمنا یعنی پھر وہ نیزنگِ نظر۔ یاد آیا

مطلب۔ فراتے ہیں میری آرزوں اور تمناؤں کی سادگی تو دیکھو کہ پھر نگاہِ یار کی نیزگیوں کا تماشا چاہتی ہیں۔ لیکن خود ہی سمجھتے ہیں کہ آرزوں کا حاصل کچھ نہیں فقط نگاہِ یار کی نیزگیوں کا فریب ہے۔

عذیرِ داماندگی اسے حسرتِ دل نالہ کرتا تھا جگر یاد آیا

معنی۔ داماندن سے ہے داماندگی، تھک جانا، تھکاوٹ۔ بے کار۔

مطلب۔ اسے حسرتِ دل میں معذرت خواہ ہوں کہ تیری خواہش کے مطابق نالہ نہ کر سکا۔ اس لئے کہ میں ڈرتا ہوں کہ نالہ کرنے سے کہیں میرے جگر کو نقصان نہ پہنچ جائے۔

حسرتِ گرہِ دمال تھی بہت : دل جگر اپنا گھر یاد آیا (شرح)

زندگی یوں بھی گزر رہی جاتی کیوں ترا راہ گزر یاد آیا

مطلب۔ فرماتے ہیں بغیر عشق و محبت کے بھی زندگی گزر جاتی۔ آخر زندگی نے تو گزرنا ہی ہے۔ ہزاروں لوگ بغیر عشق و محبت کے رہتے ہیں لیکن نہ جانے ہیں کیا خیال آیا۔ کس نے تیرے حسن و احسان کی دامن سنائی۔ ہم تیری راہ گزر پر آ بیٹھے۔ پھر حجب تیرا حسن و جمال دیکھ لیا تو اب تیرے بغیر میں نہیں آتا۔

کی ہی رضواں سے لڑائی ہوگی گھر ترا خلد میں گر یاد آیا

مطلب۔ فرماتے ہیں ہم تیرے والدہ دشیدہ ہیں۔ لہذا خطرہ ہے کہ رضوان سے ہماری خوب لڑائی ہوگی۔ ہم تیرے گھر جانا چاہیں گے اور وہ ہیں روکے گا۔ چونکہ اس کا فرض منصب یہی ہے کہ جو داخل جنت ہے وہ وہاں سے نہ نکل پائے۔ دوسرے معنی یہ بھی ممکن ہیں کہ رضوان کو یہ بات پسند نہ آئے گی کہ اس کی جنت کے مقابلہ میں تیرے گھر کی تعریف و تہ صیف کی جائے۔

آہ وہ جبرائیلؑ میرا یاد کہاں دل سے تنگ آ کے جگر یاد آیا

مطلب۔ جگر کے ہوتے ہوئے تو بہت ہمت تھی۔ نالہ کرتے تھے پہلے اثر ہو یا نہ ہو۔ مگر اب تو جگر نہیں ہے اور دل مجبور کرتا ہے کہ آہ و نفاق، نالہ و فریاد جاری رکھی جائے۔

پھر تیرے کوچے کو جاتا ہے خیال دلِ گم گشتہ مگر یاد آیا

مطلب۔ فرماتے ہیں تیری گلی کا خیال بار بار آتا ہے چونکہ ہم نے اپنا دل دیں کھو یا یعنی تجھ پر عاشق ہوئے تھے۔ تو نے ہمارا دل اپنی گلی میں لوٹ لیا تھا۔ مگر براہ راست معشوق کو شرمندگی کی وجہ سے نہیں کہتے۔ دلِ گم گشتہ کا ذکر کرتے ہیں۔ شاید ہم کو اپنا کھو یا ہوا دل یاد آیا جسے ہم سمجھتے ہیں کہ تیرے کوچے ہی میں کھوئے۔

کوئی ویرانی سی ویرانی ہے! دشت کو دیکھ کے گھریا د آیا
مطلب۔ فرماتے ہیں ہم تو جنون عشق میں گھر چھوڑ کر نکل آئے تھے مگر دشت کی ویرانی کو دیکھ کر ہمیں
اپنے گھر کی ویرانی کا خیال آیا جس سے آپ گھر کی ویرانی کا اندازہ لگا سکتے ہیں۔

میں نے مجنوں یہ لڑکپن میں اسد سنگ اٹھایا تھا کہ سر یا د آیا
مطلب۔ فرماتے ہیں نادانی سے لڑکوں کی دیکھا دیکھی لڑکپن میں میں نے بھی ایک دفعہ مجنوں کو
مارنے کے لئے پتھر اٹھایا تھا۔ مگر مارنے سے پہلے ہی مجھے اپنا سر پا د آیا کہ آج تم اس کو
مارتے ہو۔ کل کو اگر تم ہی عشق کی اس منزل میں پہنچ گئے تو کوئی تمہیں بھی پتھر مارے گا مطلب
یہ ہے کہ دوسروں کے ساتھ برا کرنے سے پہلے سوچ لو کہ یہ ہی معاملہ تمہارے ساتھ ہوا تو
تم پر کیا گزرے گی۔ یہ حسد کا خوف تھا لاحق ناقصہ؛ فضل مولا کا گھریا د آیا (شرح)

غزل ۱۷۶

ہوئی تاخیر، تو کچھ باعث تاخیر بھی تھا
آپ آتے تھے، مگر کوئی غناں گیر بھی تھا
معنی۔ غناں گیر۔ روکنے والا۔
مطلب۔ فرماتے ہیں وعدہ کے مطابق آتے گئے لیکن دیر سے آئے۔ کیا اس تاخیر کا سبب قریب
تو نہ تھا کہ آپ کو روک رہا ہو۔

تم سے بے جا ہے مجھے اپنی تبہی کا گلہ
اس میں کچھ شبہ خوبی تقدیر بھی تھا

معنی ۔ طنزاً، خوبیِ تقدیر، شومیِ تقدیر۔ شاہدِ حجتہ
مطلب ۔ فرماتے ہیں تم سے اپنی تباہی کا گلہ کرنا نامناسب ہے چونکہ اس میں آپ کا قصور نہیں
ہے بلکہ کچھ میری بد قسمتی کا بھی ہاتھ ہے ۔

تُو مجھے بھول گیا ہو تو پستِ بتلاؤں کبھی فتراک میں تیرے کوئی بچیر بھی تھا
معنی ۔ فتراک ۔ وہ رستہ جو گھوڑے کی زین کے ساتھ گھوڑے پر رکھتے ہیں ۔ بچیر ، شکار
مطلب ۔ فرماتے ہیں میں وہی اک تیرا شکار ہوں جس کو تو نے حقیر جان کر اپنے فتراک سے کھول
کر پھینک دیا تھا

قیدیں ہے ترے وحشی کو وہی زلف کی یاد ہاں کچھ اک رنج گراں باری زنجیر بھی تھا
مطلب ۔ فرماتے ہیں تیرے وحشی کو جبکہ وہ تیرا قیدی تھا تری زلف کی یاد ستاتی ہے ہاں مگر
اس یاد کے ساتھ کچھ نکالیف کچھ مصائب، کچھ ناکامیاں نامرادیاں بھی تھیں مگر وہ تری
زلف کے مقابلہ میں میچ تھیں ۔

بجلی اک کوند گئی آنکھوں کے آگے تو کیا بات کرتے کہ میں لبِ تشنہ تقریر بھی تھا
مطلب ۔ فرماتے اے میرے دلبر تیرا آنا آنا آنا تو بجلی کوند نے کے مترادف ہے تیری صورت
دیکھی ۔ ترا جادہ نصیب ہو کر باہمی شامسرت و شادمانی ہوا لیکن میں تشنہ دیدار ہی نہ تھا بلکہ
لب تشنہ تقریر بھی تھا ۔ تھوڑی بہت گفتگو کرتے تو کیا ہوتا ۔

یوسف اس کو کہوں اور کچھ نہ کہے خیر ہوئی گر بگر بیٹھے تو میں لائقِ تعزیر بھی تھا
معنی ۔ لائقِ تعزیر ہونا، سزا کا مستحق ہونا ۔

مطلب ۔ فرماتے ہیں میرے یوسف اس کو کہنے میں خیر ہوگی ۔ چونکہ یوسف حسین و جلیل ہونے کے

علاوہ ایک دقت غلام ہو کر بازار میں بھی بکے ہیں۔ اگر وہ ان ہی معنی میں میرا کلام سمجھتے اور اور مجھ پر خفا ہوتے تو میں سزاوار تھا۔

دیکھ کر غیر کو ہو کیوں نہ کلیجہ ٹھنڈا نالہ کرتا تھا ولے مطالب تاثیر بھی تھا
معنی - کلیجہ ٹھنڈا ہونا - صبر آنا۔

مطلب - فرماتے ہیں جس نے ہم پر ظلم کیا۔ اب اس پر ہور ہا ہے اب وہ بھی نالہ و فریاد کر رہا ہے اور چاہتا ہے کہ اس کا نالہ پُر اثر ہو جائے۔ یہ سب کچھ دیکھ کر ہمارا کلیجہ ٹھنڈا ہوا ہے۔

پیشے میں عیب نہیں لکھئے نہ فریاد کونام ۔ ہم ہی آشفۃ سروس میں وہ جواں میر بھی تھا
مطلب - فرماتے ہیں پیشے میں کوئی عیب نہیں فریاد اگر عشق میں کو کہن بھی بن گیا تو کیا ہوا۔ آخر ہم عاشقوں کے گردہ میں اس کا بہت بڑا مقام ہے۔

ہم تو مرنے کو کھڑے، پاس نہ آیا نہ ہی آخر اس شوخ کے تکرش میں کوئی تیر بھی تھا
مطلب - فرماتے ہیں ہم تو جان قربان کرنے کے لئے، ماننے آکھڑے ہونے لگے مگر اس نے ہمیں بغیر سمجھ کر ہم سے نگاہیں چار نہ کیں۔ اگر پاس آنا اس کی کسرِ شائستگی تو دور سے ہی کوئی تیر اپنے تکرش میں سے نکال کر ہماری طرف پھینک دیتا یعنی اپنی ادا دناز سے شکار کر لیتا۔

پکڑے جاتے ہیں فرشتوں کے لکھے پر نا حق آدمی کوئی ہم را دم تحریر بھی تھا
مطلب - فرماتے ہیں کرائے کا تبین کے لکھے پر کیوں ہمارے گناہوں کا شمار یعنی حساب و کتاب رکھا گیا۔ وہ تو فرشتہ ہیں ہمارے جذبات احساسات سے بے خبر ہیں۔ ان کو صحیح اندازہ کس طرح ہو سکتا ہے۔ لکھنے کے وقت ہمارا بھی کوئی نمائندہ ضرور ہونا چاہیے تھا۔

ریختے کہ تمہیں اُستاد نہیں ہو غالبؔ کہتے ہیں اگلے زمانے میں کوئی میر بھی تھا
مطلب۔ کہتے ہیں اُردو شاعری میں تم ہی اُستاد نہیں ہو بلکہ مشہور ہے کہ تم سے پہلے فن سخن میں
کوئی میر بھی تھا۔ غالب نے اپنے آپ کو میر کا معتقد ٹھہرایا ہے۔ ایک دوسری جگہ اس طرح
اپنی عقیدت کا اظہار کرتے ہیں۔۔۔

غالب اپنا یہ عقیدہ ہے بقول ناسخ
آپ بے بہرہ ہے جو معتقد میر نہیں

غزل ۲۷

لبِ خشک، در شنگی مروگاں کا زیارت کدہ ہوں، دل آزد دگاں کا
مطلب۔ فرماتے ہیں لبِ خشک ہوں ان لوگوں کا جو راہِ عشق میں پہلے سے ہی گزر گئے اور زیارت گاہ بن گئے
یعنی اُن لوگوں کا جو عشق میں ناکام و نامراد ہیں۔ دل آزد دگاں سے مراد عشاق ہیں۔

ہمہ نامیہ ری ہمہ بدگمانی میں دل ہوں فریبِ وفا خور دگاں کا
مطلب۔ فرماتے ہیں میں سراسر ناامید، ابد بدگمانی کی تصویر بن گیا ہوں۔ اسی لئے اب میں ان لوگوں
کا نمائندہ ہوں جو معشوقوں کے فریب کھاتے رہے اور ہمیشہ نامراد و ناکام ہی رہے۔

ناصرہ وفا میں بڑھو حوصلہ کے ساتھ
آئے جو تم ہو جان کا سودا کئے بھٹے

(شارح)

غزل ۳۸

تُو دوست کسی کا بھی ستم کرنے ہوا تھا ادروں پہ ہے ظلم کہ مجھ پر نہ ہوا تھا
معنی - ادروں سے مراد رقیب ہیں ۔

مطلب - فراتے ہیں تو کسی کا بھی دوست نہیں بنا ۔ اور تیرے جور و ستم مجھ پر ہی نہیں بلکہ سب پر یکساں
ہیں ۔ مگر ایک یہ بھی معنی نکلتے ہیں کہ تو دوست کسی کا بھی نہیں ۔ نہ میرا نہ قیسوں کا مگر تیرے ظلم و ستم
ادروں پر مجھ سے زیادہ ہیں اس لئے میرے دل میں آتشِ رشک بھڑک رہی ہے ۔

چھوڑا میرے خشک کی طرح دستِ قضا نے خورشیدِ مہنوز اس کے برابر نہ ہوا تھا
معنی - میرے خشک مدہ چاند جو مصنوعی تھا اور خشک ابنِ عطانے کچھ ادویات سے تیار کر کے پاہ میں چھوڑا
تھا ۔ وہ کچھ دنوں روشنی دے کر ختم ہوا ۔

مطلب - فراتے ہیں دستِ قضا نے میرے دل کو روک دیا ہے ہونے سے پہلے ہی چھوڑ دیا ۔ اس میں ابھی
روئے یار کی پوری تصویر نہیں آئی تھی اور وہ ابھی خورشید نہیں بنا تھا ۔

توفیقِ باندازہ ہم سے یکے ازل سے آنکھوں میں ہے قطرہ کہ گہر نہ ہوا تھا
مطلب - فراتے ہیں جس قدر عانی ہمت کشا کی ہو تو ہے ۔ اسی کے موافق اس کو تائیدِ غیبی حاصل ہوتی
ہے ۔ اور ثبوت یہ دیتے کہ آنکھوں میں جو قطرہ ہے اگر وہ دریا میں موتی بن جانے پر قناعت کرتا
تو اس کو عاشق کی آنکھ کا اشک بننے کا شرف حاصل نہ ہوتا ۔

دریائے معاصی تک آبی سے ہوا خشک میرا سدا من بھی ابھی تر نہ ہوا تھا
مطلب - فراتے ہیں گناہ کرنے میں ہمارا حوصلہ اس قدر فراخ ہے کہ باوجودیکہ دریائے معاصی

خٹک ہو گیا۔ مگر ابھی ہمارے دامن کا کوئی تک بھی نہیں بھیگا۔ مراد یہ بھی ہے کہ انسان ہوس کو
پنک۔ ۴۔

جب تک کہ نہ دیکھا تھا قریار کا عالم میں معتقدِ فتنہ عشرت نہ محشر نہ ہوا تھا

معنی۔ قریار۔ کو ہمیشہ فتنہ عشرت۔ سرد اور شہاد سے تشبیہ دیتے ہیں۔

مطلب۔ فراتے ہیں میں نے جب تک قریار کو نہ دیکھا تھا میں عشرتِ غرامی کا قائل نہ تھا نہ میرا

ایمان تھا اب جبکہ دیکھ لیا تو اب ایمان لے آیا میں آصف میں قریار سے مراد صفات
باری تعالیٰ ہیں۔ میں نے جب اللہ تعالیٰ کی صفات پر غور کیا تو میں عشرتِ غرامی اسکی قدرت پر ایمان لے آیا۔

میں سادہ دل آذر دگی یار سے خوش ہوں یعنی سبقِ شوق مکرر نہ ہوا تھا

معنی۔ سادہ دل یا سادہ لوح۔ بیوقوف کو کہتے ہیں۔

مطلب۔ فراتے ہیں میں سادہ دل ہوں اور یار کے آذر نہ ہونے سے بھی خوش ہوں سمجھتا ہوں

کوئی بات نہیں ایک دن ہلچ ہو جانے پر دوبارہ سبقِ شوق لیں گے۔ سادہ دل ہی جو ٹھہرے۔

جاری تھی اس داغِ جگر سے مری تحصیل آتش کدہ جاگیرِ سمن در نہ ہوا تھا

معنی۔ سمن در۔ ایک کیڑا جو آگ میں ہوتا ہے۔

مطلب۔ فراتے ہیں میں اپنے داغِ جگر سے لذتِ آزار کی تحصیل اُس زمانے سے کر رہا ہوں جبکہ

آتش کدہ ابھی سمن در کی ملکیت نہیں بنا تھا۔

غزل ۳۹

شب کہ وہ مجلسِ فروزِ خلوتِ ناموس تھا رشتہ ہر شمع، خار کہ سوتِ فالوس تھا

معنی۔ خلوتِ ناموس۔ شرم و حیا کی محفل۔ رشتہ ہر شمع۔ موم بتی کا دھاگہ۔ سوت، لباس

مطلب۔ فراتے ہیں رات ہمارا معشوقِ شرم و حیا کی مجلس میں جلوہ افروز تھا۔ اُس کے سامنے شمعِ خیالات

سے پانی پانی ہو رہی تھی۔ رشتہ شمع اس کے حق میں خار پیرا بن ہو گیا تھا۔

مشہدِ عاشق سے کوسوں تک جُڑا گئی ہے حنا کس قدر یارب! ہلاکِ حسرتِ پاپوس تھا
معنی۔ مشہد۔ شہیدوں کا قبرستان۔ ہلاکِ حسرت۔ پاپوس۔ قدموں کو چومنے کی حسرت رکھنے والے
مطلب۔ فراتے ہیں عاشق کو پاپوسی کی کس قدر خواہش تھی بھی تو کوسوں تک ان کے قبرستان سے
مہندی لگ رہی ہے تاکہ معشوق اسے اپنے پیروں میں لگائیں۔
شاید اسی طرح عاشق کو اپنے معشوق کی قدم پوسی کا موقع مل جائے خواہ وہ مرنے
کے بعد ہی ہو۔

حاصلِ اُلفت نہ دیکھا جُڑ شکستِ آرزو دل بہ دل پیوستہ گویا اک لبِ افسوس تھا
مطلب۔ فراتے ہیں عشق و محبت کا انجام سوائے ناکامی آرزو کے اور کچھ نہ دیکھا اگر دل مل بھی گئے
تو وہ بھی لبِ افسوس ہی کا ایک شکل تھی۔

کیا کہوں بیماریِ غم کی فراغت کا بیان جو کہ کھایا خونِ دل بے منتِ کیوس تھا
معنی۔ کیوس، جگر

مطلب۔ بیماریِ غم کی فراغت ابالی کا کیا بیان کرو۔ جو کچھ بھی کھاتا ہوں وہ خون ہی ہے۔ بے منتِ کیوس
ہے یعنی جگر کو مضمّن کرنے کی زحمت نہیں اٹھانی پڑتی۔ لہذا مجھ پر بھی جگر کا کوئی احسان نہیں ہے

غزل ۴۰

آئینہ دیکھا اپنا سا مُنہ لے کے رہ گئے صاحب کو دل نہ دینے پہ کتنا غرور تھا
مطلب۔ فراتے ہیں آپ تو میرے پر تعجب کرتے تھے کہ میں نے آپ پر ندامت کر اپنا دل آپ کو کیسے

دے دیا۔ اب بتاؤ کہ تم خود ہی آئینہ دیکھ کر اپنے آپ پر کیسے عاشق ہو گئے۔ اب وہ دل نہ دینے کے غرور کا کیا ہوا۔

قاصد کی اپنے ہاتھ سے گردن نہ ماریے اس کی خطا نہیں ہے یہ میرا قصور تھا
مطلب۔ بوجہ رشک عاشق نہیں چاہتا کہ معشوق کے ہاتھوں کوئی اور مارا جائے۔ اس لئے کہتے ہیں کہ
قاصد کی کوئی خطا نہیں جو کچھ قصور ہے وہ میرا ہے۔ مجھے اپنے ہاتھوں سے قتل کر ڈالو کیونکہ
نامہ محبت دے کر میں نے اس کو بھیجا تھا۔

غزل ۴۱

عرض نیازِ عشق کے قابل نہیں رہا جس دل پہ ناز تھا مجھے وہ دل نہیں رہا
مطلب۔ فراتے ہیں میرا دل عشق کی نیاز مندی کے قابل نہیں رہا۔ چونکہ غمِ عشق میں جو صدمات برداشت
کرنے پڑے ان سے میرا دل اس قابل نہیں رہا کہ محبت کا اظہار کر سکے۔

جاتا ہوں ڈاغِ حسرتِ ہستی لئے ہوئے ہوں شمعِ کُشتہ، درِ خورِ محفل نہیں رہا
معنی۔ شمعِ کُشتہ، بجھی ہوئی شمع
مطلب۔ فراتے ہیں میں اس دنیا سے مجبوراً جاتا ہوں۔ جانے کو دل تو نہیں چاہتا، مگر قضا سے
ہر کوئی مجبور ہے اور ویسے بھی اب میں بجھی ہوئی شمع ہوں جو محفل کے کسی کام کی نہیں رہتی اور
اپنی افادیت کھو بیٹھتی ہے۔

مرنے کی اے دل اور ہی تدبیر کر کہ میں شایانِ دستِ بازو سے قاتل نہیں رہا
مطلب۔ فراتے ہیں مجھ (عاشق) کی خستہ حالت، زار و زار پر معشوق کو دھم آگیا اور اُس نے مجھے
قتل کرنے سے ہاتھ اٹھایا۔ اب مجھے مرنے کے لئے کچھ اور ہی تدبیر کرنی چاہیئے۔

بروئے شش جہت در آئینہ باز ہے یاں امتیاز ناقص و کامل نہیں رہا
مطلب ۔ جیسے آئینہ اچھا بُرا عکس قبول کر لیتا ہے ۔ دل عارف میں بھی اجینہ اسی طرح تصویر
اُتر آتی ہے جس قدر دل کا آئینہ صاف ہوگا ۔ اسی قدر تصویر صاف ہوگی ۔ یعنی (اسرار الہی)

دا کر دیئے ہیں شوق نے بند نقابِ حسن غیر از نگاہِ اب کوئی حائل نہیں رہا
مطلب ۔ شوق خود نمائی نے نقابِ حسن کے بند کھول دیئے ہیں ۔ یعنی ہر طرف نمودِ حسن ہے اب بھی
اگر محبوب کو کوئی نہ دیکھ پائے تو اس کی اپنی نگاہ کا قصور ہے ۔ وہی ارمیاں ہیں پردہ بن کر حائل
ہے چشمِ باطن کھل جائے تو محبوب حقیقی کا جلوہ ہر طرف نظر آنے لگتا ہے ۔

گو میں رہا رہیں ستم ہائے روزگار لیکن ترے خیال سے غافل نہیں رہا
مطلب ۔ فرماتے ہیں بادیہ اس کے کہ دنیا کے آلام و مصائب میں ہمیشہ ہی گرفتار رہا لیکن اے
میرے محبوب میں تجھے کسی وقت کسی حالت میں بھی نہیں بھولا ۔ ہر وقت تیرا ذکر میرے دل کی
راحت بنا رہا ۔

دل سے ہوائے کشتِ وفا مٹ گئی کہ واں حائل سوائے حسرتِ حائل نہیں رہا
معنی بکشتِ وفا ، باغِ وفا ۔
مطلب ۔ فرماتے ہیں اب میرے دل سے باغِ وفا کی آرزو مٹ گئی ہے اور یہ اس لئے کہ وفا کے
بعد وفا کا صلہ حسرت و افسوس کے علاوہ کچھ نہیں ملا ۔

بیدارِ عشق سے نہیں ڈرتا مگر اسد جس دل پہ ناز تھا مجھے وہ دل نہیں رہا
مطلب ۔ فرماتے ہیں اے اسد میں عشق میں جو رکستم سے نہیں ڈرتا بلکہ بات یہ ہے کہ وہ ظلم

سہنے والا دل ہی میرے پہلو میں نہیں رہا جس پر میں نازاں تھا۔

غزل ۴۲

ریشک کہتا ہے کہ اس کا غیرے افلاص حیف! عقل کہتی ہے کہ وہ بے مہر کس کا آشنا
مطلب۔ فراتے ہیں کہ ریشک تو یہی کہتا ہے کہ اُس کا ملنا جلنا غیرے نہیں ہونا چاہیے۔ مگر عقل یہ کہتی
ہے کہ جب وہ بے مروت ہمارا نہیں ہوا تو وہ کسی دوسرے سے بھی محبت کرنے والا نہیں۔

ذرہ ذرہ سا غرمے خانہ نیرنگ سے گردشِ مجنوں، جھٹک مارے سنی آشنا
معنی۔ خانہ نیرنگ، مکرو فریب کا گھر، جھٹک
مطلب۔ فراتے ہیں دنیا کا ہر ذرہ مکرو فریب کے میخانہ کا سا غرمے ہے۔ دیکھتے ہیں تو مجنوں سیل کے
بر اشارے پر ناپتا ہے، مطلب یہ کہ دنیا مکرو فریب سے بھری پڑی ہے اور اہل دنیا اس پر
کیڑوں کی طرح سے چپٹے ہوئے ہیں۔

شوق ہے سماں طرازِ نازش اربابِ عجز ذرہ صحرا دستِ گاہ و قطرہ دریا آشنا
معنی۔ اربابِ عجز، عاجزی والے۔ طراز، زینت۔ درائش
مطلب۔ فراتے ہیں عجز اختیار کرنے والوں کا سرمایہ نازِ عشق ہے جبکہ وجہ سے ایک ذرہ ناپیز
صحرا بن جاتا ہے اور قطرہ دریا بن جاتا ہے۔ یہ سب کچھ عشق کی بدولت ہے مطلب یہ ہے کہ ایک
مٹی کا پتلا ترقی کر کے عشقِ انہی کے مراحل طے کر کے محبوبِ خدا بن جاتا ہے۔ گویا ایک ذرہ صحرا میں
اور ایک قطرہ دریا میں تبدیل ہو گیا ہو۔

میں اور اک آفت کا ٹکڑا وہ دل وحشی کہے عافیت کا دشمن اور آوارگی کا آشنا
مطلب۔ فرماتے ہیں میرا دل آفت کا ٹکڑا ہے اور اس وحشی سے میرا پالا پڑا ہے۔ یہ عافیت کا دشمن
مجھے آرام نہیں کرنے دیتا۔ عشق کی دنیا میں مجھے آوارہ لئے پھرتا ہے۔

شکوہ سنج رشک ہم دیگر نہ رہنا چاہیے میرا زانو موسیٰ اور آئینہ تیرا آشنا
مطلب۔ فرماتے ہیں شکوہ اور بدگمانی دونوں بے لطف چیزیں ہیں ان دونوں کو باہم نہیں ہونا چاہیے۔
اسی لئے میرا سر زانو رہتا ہے اور آئینہ تمہارا آشنا ہے۔ تم شکوہ کرنا چھوڑ دو اور میں رشک کرنا
چھوڑ دوں گا۔

رابطہ یک شیرازہ وحشت میں اجڑاتے بہار سبزہ بیگانہ صبا آوارہ گل با آشنا
مطلب۔ فرماتے ہیں اجڑانے بہار کے ضروری عنصر کو ایک لڑی میں پر دو جیسے بہار سبزہ بیگانہ صبا آوارہ گل اور
گل آشنا کو ایک ہی جگہ نظم کر دیتی ہے۔ تو سب بہار کا جزو بن کر بہار ہو جاتے ہیں۔

کوہ کن انقاش یک تمثال شیریں تھا اسد سنگ سے سرور کر ہوئے نہ پیدا آشنا
مطلب۔ فرماتے ہیں کہ کن جب پنیر پر کلال چلاتا تھا تو پتھر سے جو چنگاری نکلتی تھی اس میں فراد کو
شیریں کی تصویر نظر آتی تھی لیکن اس طرح پتھر ٹڑنے سے تو اصلی محبوب حاصل نہیں ہو سکتا۔

تمناؤں میں ابھایا گیا ہوں : بنو شیریں سے بہلایا گیا وہ
(شاعر)

غزل ۴۳

ذکر اُس پری و شس کا اور پھر بیاں اپنا بن گیا رقیب آخر محتاجِ روزِ داں اپنا
مطلب۔ فرماتے ہیں نہیں نے بھی ا۔ اپنے اوپر ظلم کیا کہ میں نے اپنے رازِ داں کے سامنے اپنے محبوب کے
خُسن کی تعریف اس رنگ میں کر مینا کہ وہ بھی میرے معشوق پر نا دیدہ عاشق ہو گیا اور میرا رقیب بن
گیا۔ حالانکہ وہ میرا رازِ داں اور دوست تھا۔ لیکن اک تو میرا بیانِ خُسن اور وہ بھی اس پری و شس کے
خُسن کا بیان یعنی سونے پر سہاگہ ۔

مے وہ کیوں بہت پیتے بزمِ غیر میں یارب آج ہی بُنوا منظور اُن کو امتحانِ اپنا
مطلب۔ فرماتے ہیں اگر انہوں نے اپنی عالی ظرفی کا امتحان لینا تھا تو بزمِ غیر میں کیوں زیادہ مے پی۔
یہ میرے لئے بے مدد باعثِ شک ہوا۔ ایسا امتحان ہی لینا تھا تو میری بزم میں پیتے تاکہ میں ان
کی۔ بے غوری اور مستی سے لطف اندوز ہوتا۔

منظر اکِ بلند ی پر اور ہم بنا سکتے عرش سے اُدھر ہوتا کاش کہ مکاں اپنا
مطلب۔ فرماتے ہیں ہم اپنی حقیقت سے آشنا نہیں ہو سکے اور نہ ہی تیرے متعلق ہیں زیادہ علم
ہوا۔ کاش عرش سے پرے ہوتا ہمارا ٹھکانہ تا ہم دیکھ سکتے۔

دے وہ جس قدر ذلت ہم نہی میں ٹالیں گے بائے آشنا نکلا اُن کا پاسِ باں اپنا
مطلب۔ فرماتے ہیں بہت ہی اچھا ہوا۔ اُن کا پاسِ باں ہمارا دوست نکلا۔ اگر وہ ہماری تحقیق و تہلیل بھی
کرے گا تو ہم اس کو مذاقِ کارِ رنگ دیتے رہیں گے۔ اور ظاہر کریں گے کہ پاسِ باں ہمارا پرانا
اُرشنا ہے ۔

دردِ دل کھوں کب تک جاؤں اُن کو دکھلاؤں

انگلیاں نوگوار اپنی، خامہ خونچکاں اپنا
مطلب۔ فرماتے ہیں خطیں دردِ دل کب تک کھتا رہوں گا مجھے چاہیئے کہ اُن کے پاس جا کر اُن کو
اپنی انگلیاں اور خون آلود قلم دکھلاؤں تاکہ ان کو بھی میرے دردِ دل کا کچھ احساس ہو جائے۔

گتے گتے مٹ جاتا آپ نے عبث بدلا ننگِ سجدہ سے میرے سنگِ آستانِ اپنا

مطلب۔ فرماتے ہیں آپ نے اپنا سنگِ آستان عبث بدلا۔ اس لئے کہ وہ میرے سجدوں سے غریب
یا ناپاک ہو گیا تھا۔ کیا ضرورت تھی وہ تو میرے سجدوں سے خود ہی گھس جاتا۔ پھر بدل دیتے

تا کرے نہ غمازی، کر لیا ہے دشمن کو دوست کی شکایتیں، ہم نے ہم زبان اپنا

مطلب۔ فرماتے ہیں ہم نے دوست کی شکایت دشمن کی زبان سے نکل والی ہے۔ اب وہ ہمارے
دوست سے جا کر جھلی نہ کر سکے گا۔

ہم کہاں کے دانا تھے کس ہنر میں بیٹا تھے بے سبب ہوا غالب دشمن آسمان اپنا

مطلب۔ کسرِ نفسی کرتے ہوئے فرماتے ہیں کہ ہم تو نہ دانا تھے نہ کسی ہنر میں بیٹا تھے پھر آسمان ہمارا
کیوں دشمن ہو گیا۔ وہ تو اہل کمال کا دشمن ہوتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ اگر آسمان ہمارا دشمن ہے
تو ہماری دانائی اور کیا ہونا مستمم ہو گیا۔ سبحان اللہ کس دانائی اور ہنر مندی سے اپنا کامل فن اور
بیٹا ہونا ظاہر کیا۔ قطع کی تعریف نہیں کی جاسکتی

خوشی اپنی نہ غم اپنا نہ اندازِ فدا اپنا : کہاں پر چھوڑ گئے ہم زمین و آسمان اپنا

(شارح)

غزل ۴۴

سرمہ مفت نظر ہوں مری قیمت یہ ہے کہ رے چشم خریدار پہ احساں میرا
مطلب - فراتے ہیں میرے کلام کا فیض و لطف عام ہے جو چاہے اس سے فیض یاب ہو اور اس سے
میری غرض یہ ہے کہ خریدار پر میرا احسان رہے - (یہ شعر اپنے کلام کی تعریف میں ہے)

نصرتِ نالہ مجھے دے کہ مبادا ظالم تیرے چہرے سے ہو ظاہرِ غم پنہاں میرا
مطلب - فرماتے ہیں ہمیں نالہ کرنے کی اجازت دے ورنہ ضبطِ غم سے ہمارا دل دھواں دھواں ہو جائے
گاہ اور اس کا یہ اثر تیرے تک پہنچ جائے گا۔ چونکہ دل سے دل کو راہ ہوتی ہے۔ میں تجھے غمزدہ دیکھنا
نہیں چاہتا۔

غزل ۴۵

غافل، یہ وہم ناز خود آ رہے، ورنہ یاں بے شانہ صبا نہیں طرہ گیاہ کا
معنی - خود آرا، خود پسند، فخر و غرور کرنے والے - بے شانہ صبا، بغیرِ لطفِ الہی -
طرہ گیاہ، گہ اس کا تنکا

مطلب - فرماتے ہیں اہلِ دنیا حقیقت سے نادانف ہیں - ۱۔ بچے کئے پر غرور کرتے رہتے ہیں - ۲۔ الاحکام
بغیر حکمِ الہی گھانس کا سرا بھی نہیں ہلتا۔ شانہ صبا کو لطفِ حکمِ الہی سے تشبیہ دی ہے۔

بزمِ قدح سے عیشِ تمنا نہ رکھ کہ رنگ صیدِ زدام جستہ ہے اس دامنِ گاہ کا
معنی - بزمِ قدح - بزمِ شراب - صیدِ زدام جستہ، وہ شکار جو جال میں پھنس کر نکل گیا ہو۔ دامنِ گاہ، مراد دنیا
مطلب - فرماتے ہیں بزمِ شراب سے عیشِ تمنا نہ رکھ چونکہ یہ رنگ تیرے چہرے سے جلد چلا جائیگا جیسے

شکارِ جال میں پھنس کر قتل ہوا گناہ ہے۔ مطلب، یہ کہ دنیا کی ہر لذت عارضی دنیا پائیدار ہے۔ یہاں کی کسی چیز کو دوام نہیں ہے، اس لئے دنیا کے بیش دار گناہے کا سودا ہیں۔ دام گناہ کو بزمِ قہج سے تشبیہ دی ہے۔

رحمت اگر قبول کرے کیا بعید ہے شہِ زندگی سے عذر نہ کرنا گناہ کا مطلب۔ فراتے ہیں گناہ کا عذر کرنا آسان بات ہے، مگر بوجہ شرم و زنا مت گناہ عذر نہیں کرتا مگر امید کرتا ہے کہ اللہ تعالیٰ جو رحیم و کریم ہے وہ خود ہی رجوعِ رحمت ہو گا۔

مقتل کو کس نشاط سے جاتا ہوں میں کہ ہے پُر گُلِ خیالِ زخم سے دامنِ نگاہ کا مطلب۔ فراتے ہیں میں شوقِ شہادت میں قتل گناہ کو خوشی خوشی جاتا ہوں جیسے کوئی دوا لہذا شادی کرنے جاتا ہے۔ میں نے اپنے دامنِ نگاہ کو خیالِ زخموں سے خوب بھر لیا ہے۔

جاں در ہوا سے یکہ نگہ گرم ہے اسد پروانہ ہے کیل، ترے داد خواہ کا مطلب۔ فراتے ہیں اسد جان دینے کی شوق و آرزو رکھتا ہے تاکہ تو نگاہِ گرم سے اس کی جان لے لے۔ اسی لئے پروانہ کو کیل بنا کر تیری بزم میں بھیجتا ہوں تاکہ تو دیکھے کہ پروانہ شمع پر جل کر کس طرح جان دے رہا ہے۔

حسُنِ عالم سوز کے دنیا میں دیوانے بہت
شمعِ رکشن ہو تو آ جلتے ہیں پروانے بہت
محمود دہلوی

غزل ۴۶

جور سے باز آئے پر، باز آئیں کیا کہتے ہیں ہم تجھ کو منہ دکھائیں کیا
مطلب۔ فراتے ہیں وہ جور سے کب باز آنے والے ہیں۔ کہتے ہیں کہ ہم باز آگئے۔ مگر ساتھ ہی یہ بھی
کہہ رہے ہیں کہ اب ہم شرمندگی کی وجہ سے تجھ کو منہ نہ دکھائیں گے۔ عاشق سے منہ چھپانا
ظلم نہیں تو ادر کیا ہے۔

رات دن گردش میں ہیں سات آسماں ہو رہے گا کچھ نہ کچھ۔ گھبرا ئیں کیا
مطلب۔ توکل کرتے ہوئے کہتے ہیں کہ جب کسی شے کو قیام ہی نہیں۔ رات دن زمین و آسمان
گردش کر رہے ہیں تو ہمارے حالات بھی یکساں نہیں رہیں گے۔ لہذا گھبرانے کی کوئی ضرورت نہیں۔

اگ ہو تو اس کو ہم سمجھیں، لگاؤ جب نہ ہو کچھ بھی تو دھوکا کھائیں کیا
معنی۔ لگ۔ معنی تعلق، دشمنی، بیر۔
مطلب۔ فراتے ہیں اگر ہمارے ساتھ کسی قسم کا بھی تعلق ہوتا تو ہم اس تعلق کو انس سمجھ لیتے یا دشمنی سمجھ لیتے
یا بیر سمجھ لیتے۔ جب کسی قسم کا تعلق ہی نہیں تو پھر ہم کیسے دھوکہ کھا سکتے ہیں۔

ہو لئے کیوں نامہ بر کے ساتھ ساتھ یارب! اپنے خط کو ہم پہنچائیں کیا
مطلب۔ فراتے ہیں اشتیاقی جواب کی خاطر نامہ بر کے ساتھ ہی چل پڑے۔ جب ہوش آیا تو
کہتے ہیں یہ تو شرم کی بات ہے کہ ہم اپنا خط آپ ہی پہنچائیں۔ دوسرے مصرعہ میں
تعب کا اظہار لطف سے خالی نہیں۔

موجِ خوں سر سے گز رہی کیوں نہ جائے آستانِ یار سے اٹھ جائیں کیا
مطلب : فراتے ہیں یہیں چاہے جس قدر تکلیف پہنچے چاہے جتنے ستم ہوں ہم عاشقِ صادق
کی طرح آستانِ یار کو ہرگز نہ چھوڑیں گے۔

عمرِ مہر دیکھا کیئے مرنے کی راہ مر گئے، پر دیکھتے دکھلائیں کیا
مطلب : فراتے ہیں عمرِ مہر مرنے کی راہ دیکھتے رہے اب غدا کہہ کے ہم مرے ہیں۔ دیکھنے
ہمارے اعمال ہمیں کیا نظارہ دکھاتے ہیں۔

پوچھتے ہیں وہ کہ غالب کون ہے کوئی بستلاؤ کہ ہم بتلائیں کیا
مطلب : فراتے ہیں وہ جانا چاہتے ہیں کہ غالب کون ہے ہم کیسے بتلائیں کہ وہ ہی تمہارا عاشق
ہے۔ دوسرے مہنی یہ ہیں کہ وہ اچھی طرح جانتے ہیں لیکن پھر تجاہلِ عارفانہ سے پوچھتے ہیں۔
اور اگر غالب کے معنی فتح پانے والا اپنے ہم عصروں پر سمجھا جائے۔ تو فراتے ہیں کہ اس کا فیصلہ
تو کوئی اور ہی کرے۔ ہم اپنے منہ میاں مٹھو کیسے نہیں۔

غزل ۷۷

لطفِ بے کثافتِ جلوہ پیدا کر نہیں سکتی چمن زنگار ہے آئینہ بادِ بہاری کا
مطلب : فراتے ہیں لطافتِ بغیر کثافت کے کوئی لطف نہیں دیتی۔ بھوک ہو تو کھانا اچھا لگتا ہے۔
پیاس ہو تو پانی اچھا لگتا ہے۔ تھکے ہوئے کو آرام میں مزہ آتا ہے۔ یعنی بادِ بہاری کا جلوہ چمن
کے ذریعہ نمودار ہوتا ہے۔ گویا چمن اپنی سبزی کے اعتبار سے آئینہ بادِ بہاری کا زنگار بن جاتا
ہے۔

حریفِ ہوشِ دریا نہیں غمِ داریِ ساحل جہاں ساقی ہو تو باطل ہے دعویٰ پارِ سائی کا

مطلب - فراتے ہیں دریا جب طغیانی پر آتا ہے تو خود داریِ ساحل کا کام نہیں آسکتی اور ساحل اپنے آپ کو محفوظ نہیں کر سکتا۔ اسی طرح اگر تو ساقی ہے تو پھر شراب پینے سے پارِ سائی سے پارِ سائی بھی انکار نہیں کر سکتا۔ یہ شعر حقیقت و محیِ زوہدوں پر یکساں اطلاق پاتا ہے۔ بلکہ میرے نزدیک حقیقت پر زیادہ جہاں ساقی موقوف ہے اور غمِ داریِ ساحل جہاں ساقی کی یاد ہی مراد ہے۔

غزل ۴۸

عشرتِ قطرہ ہے دریا میں فنا ہو جانا درد کا حد سے گزرتا ہے دوا ہو جانا

مطلب - فراتے ہیں جب درد حد سے گزر جائے گا تو فنا ہو جائیں گے اور یہی مقصود ہے جیسے قطرہ دریا میں مدغم ہو کر دریا بن جاتا ہے۔ پس درد کا حد سے گزرتا بھی درد کی دوا ہے جس کے نتیجے میں موت کا فرشتہ ساری تکالیف سے نجات دے دیتا ہے۔ حضرت امیر مینائیؒ کیا خوب فرماتے ہیں

ہے مدت سے امیر کُوس سے ملنے کی تناہی
آج اُس نے بلایا ہے لینے کو قفسِ آنی

تجھ سے قسمتیں مری صورتِ قفلِ ابجد تھا لکھا بات کے بنتے ہی جُدا ہو جانا

معنی - قفلِ ابجد - حروفِ آپس میں ملیں تو تالا لکھ جائے ورنہ نہیں۔ جیسے تجوری یعنی سیف میں ہوتے ہیں۔ مطلب - فراتے ہیں میرا توشتہ قسمت، قفلِ ابجد کی طرح واقع ہوا ہے یعنی جب تجھ سے تعلق و ربط کی صورت بنی تو پھر فوراً جدائی کی صورت پیدا ہو گئی۔

دل ہوا کشمکشِ چارہ زحمت میں تمام مٹ گیا گسنے میں اس عقدہ کا دوا ہو جانا

مطلب - فراتے ہیں علانِ دل کرنے میں جن سائب کا سامنا کرنا پڑا۔ تدبیروں میں مہینے رہے ماسی

ذہمت میں دل تمام ہو گیا یعنی ختم ہو گیا جس طرح کسی گرہ کو کھولتے کھولتے ڈورا بھی گھس جاتا ہے۔ اور وہ مثل صادق آتی ہے کہ نہ بانس رہا نہ بانسری۔

اب جفا سے بھی ہیں محروم ہم، اللہ اللہ! اس قدر دشمنِ اربابِ وفا ہو جانا
مطلب۔ بہت پیارا شعر ہے۔ فرماتے ہیں ایک زمانہ تھا کہ ہم پر طرح طرح کے لطف و عنایات تھیں
اور اب یہ وقت آ گیا کہ ہم سے جفا ہی کرنا انہیں گوارا نہیں۔ افسوس ہے کہ وہ ہم جیسے وفاداروں
کے اس قدر دشمن ہو گئے کہ دفا کرنا تو دور کی بات ہے انہیں جفا کرنے سے بھی گریز ہے یعنی کسی
قسم کا تعلق انہیں نہ ملتا رہا۔

ضعف سے گریہ مُبدل بہ دمِ سرد ہوا باور آیا ہمیں پانی کا ہوا ہو جانا
مطلب۔ فرماتے ہیں ہم میں کمزوری کی وجہ سے گریہ و زاری کی طاقت بھی نہ رہی اور سوائے سرد سرد آئین
بہرنے کے اور کچھ نہ کر سکے۔ اب ہم یقین ہوا کہ پانی بھاپ بن کر اڑ جاتا ہے۔

دل سے مٹنا تری انگشتِ خنائی کا خیال ہو گیا، گوشتِ سنہ سے ناخن کا جُدا ہو جانا
مطلب۔ فرماتے ہیں بھلا کہیں گوشت سے ناخن بھی جدا ہوتے ہیں۔ ہمارے دل سے تیری سنہ آلود
انگلی کا خیال کیسے مٹ سکتا ہے۔

بے مجھے ابر بہاری کا برس کر گھلنا روتے روتے غمِ فرقت میں فنا ہو جانا
مطلب۔ فرماتے ہیں جس طرح موسم بہار میں بادل برس کر چٹ باتے ہیں تو مطلق صاف ہو جاتا ہے
اسی طرح میں بھی غمِ فرقت میں روتے روتے فنا ہو جاؤں گا۔

گر نہیں نکھستِ گل کو ترے کپے کی بوس کیوں بنے، گر نہ ہو لالہ نہ سب۔

مطلب ۔ فرماتے ہیں اگر بونے گل کو ترے کوچے کی ہوس نہیں ہے تو یہ کیوں باد صبا کے ساتھ ساتھ چکر کاٹتی ہے ۔

تاکہ تجھ پر کھلے اعجابِ زہوائے صقیل دیکھ برسات میں سبز آنے کا ہو جانا
مطلب ۔ فرماتے ہیں موسم بہار کی ہوائے فرحت و انبساط حاصل ہوتا ہے ۔ ہر چیز متاثر ہو جاتی ہے
حتیٰ کہ فولادی آئینہ بھی رنگار سے سبز ہو جاتا ہے ۔ لہذا تجھے موسم بہار کے اعجاز کا نال ہو جانا چاہیے ۔

بہشت ہے جلوۂ گلِ ذوقِ تماشا غالب چشم کو چاہتے ہر رنگ میں واس ہو جانا
مطلب ۔ فرماتے ہیں اے غالب رنگ برنگ کے پھول جب اپنی بہار دکھاتے تو ان کو دیکھ کر دل
بہلانے کا ذوق بڑھ جاتا ہے ۔ لہذا چشمِ انسان کو چاہیے کہ وہ ہر رنگ میں کھلی رہے حقیریت اور
مہاز دونوں کے مزے لوٹے ۔

اداؤ نماز کی یادیں لگائے سینہ سے نہ نگاہِ شوقِ مری کب تے داہے کیا کہیے (شارح)

ب

غزل ۴۹

پھر نہ وقت کہ ہو بالِ گشا موجِ شراب دے بٹھے کو دلِ دستِ ثنا موجِ شراب

معنی ۔ ثنا ، پانی میں تیرنا ۔ بال ۔ پرندوں کے پر ۔ بٹھے ، شراب کی صراحی ۔

مطلب ۔ فرماتے ہیں کہ وقت ہو گیا ہے کہ موجِ شراب اڑنے کے لئے اپنے بازو کھولے اور بٹھے
کو تیرائی دے کہنے والا دل عطا کرے ۔ مطلب یہ ہے کہ موسم بہار آگیا ہے اور عیش کا ناز ہے ۔

لوچھ پرت و جیسے یستی اربابِ حین سایہ تاکیں ہوتی ہے ہو موجِ شراب

معنی - ارباب چین ، درختان چین - موج شراب ہونا ، نشاط انگیز ہونا تاک ، انگور کی پل بیستی ۔
مطلب - فراتے ہیں تاک کے سایہ میں ہوا بے حد نشاط انگیز ہوتی ہے ۔ اسی وجہ سے ارباب چین
مست ہیں اور خوب بھوم رہے ہیں ۔

جو ہوا غرقۂ مے بخت رس لکھتا ہے سر سے گزرتے پہ بھی ہے بالِ تہا موج شراب
مطلب - فرماتے ہیں جس نے اپنے آپ کو شراب میں غرق کر لیا اور ہوش و حواس کھو بیٹھا تو وہ
بادشاہی کا درجہ حاصل کر لیتا ہے ۔ یعنی جیسے ان کے سر سے بالِ ہما گذر گیا اور وہ بادشاہ
بن گئے ۔ اُن غنائت کو ہم بدو غنائت کہتے ہیں ۔ تو بہت اوروں کو وہ دو صلیبے غنائت میں ذرا غرق ہوتے
ہیں مگر بسوں بادشاہت نہ سیکھتے ۔

نہ ہے یہ برسات و موسم کہ عجیب کیا ہے اگر موج ہستی کو کمرے فیض ہوا موج شراب
مطلب - فرماتے ہیں برسات کے موسم میں زمینوں میں بھی سبزہ آگ آتا ہے ۔ کیا عجیب ہے کہ بادِ ہلدی
موج ہستی کو بھی فیضیاب کرے اور ہماری طبیعتوں میں نئے نئے جوش اور دلوں میں پیدا ہوں
اور بناشت کی لہریں دوڑ جائیں ۔

چار موج اٹھتی ہیں طوفانِ طرب سے ہر سو موج گل موج شفق موج صبا موج شراب
مطلب - فرماتے ہیں جوشِ طرب طوفانِ خیز ہے جس میں یہ چار موجیں اپنا اپنا طوفان بپا کر رہی ہیں ۔
موج گل ، موج شفق ، موج صبا اور موج شراب ۔

جس قدر رُوحِ نباتی ہے جگر تشنہ ناز دے بے تسکین بدم آب بقا موج شراب
مطلب - فرماتے ہیں جس طرح بارش درختوں میں قوتِ نشوونما کو بڑھاتی ہے اسی طرح موج شراب
سے خودوں کے دل و دماغ میں آرزوؤں اور تمنائوں کا جوش لے آتی ہے ۔

بس کہ دوڑے ہے رگ تاک میں غم ہو ہو کر۔ شہپر رنگ سے ہے بال کشا موج شراب

مطلب۔ فرماتے ہیں انگور کی بیلوں میں عرق انگور اسی طرح دوڑتا ہے جیسے انسان کے جسم میں خون گردش کرتا ہے۔ اور انسان کا چہرہ گل رنگ نظر آتا ہے۔ اسی طرح انگور کی بیلیں سبز و شاداب ہیں۔ یعنی سبزی و شادابی کو یحییٰ پروردگار ماحصل ہوئی ہے۔

موج گل سے چراغاں ہے گزرگاہ خیال۔ ہے تصویر میں زبس جاو نما موج شراب

مطلب۔ فرماتے ہیں رنگ برنگ کے جو پھول کھلے ہیں انہوں نے ہماری سوچ سمجھ کی گزرگاہوں میں چراغاں کر دیا ہے۔ نئے نئے خیال نئے نئے مضمون دماغ میں آتے ہیں اور یہ سب اس درجہ سے ہے کہ ہمارے خیال میں موج شراب بس گئی ہے۔

نشے کے پڑے میں ہے موج تماشائے دماغ۔ بس کہ رکھتی ہے سر نشو و نما موج شراب

مطلب۔ فرماتے ہیں موج شراب نشے کے پردے میں تماشائے دماغ میں محور ہوتی ہے اور یہ اس درجہ سے ہے کہ موج شراب میں ترقی خیال پیدا کرنے کا مادہ پوشیدہ ہے۔

ایک عالم پہ ہیں طوفانی کیفیت فصل۔ موج سبزہ نوخیز سے تا موج شراب

مطلب۔ فرماتے ہیں کیفیت فصل بادی بہاری اور کیفیت موج شراب کا تمام عالم میں اثر طوفان کی طرح پھیل جاتا ہے۔ یہاں تک کہ نئے اگلے ہوئے سبزہ پر بھی رونق آجاتی ہے اور شراب کا نشہ بھی دو آتشہ ہو جاتا ہے۔

شرح ہنگامہ ہستی ہے نہ ہے موسم گل۔ رہبر قطرہ بہ دریا ہے خوشا موج شراب

مطلب۔ فرماتے ہیں کہ موسم بہار میں زندگی کے تمام مشاغل میں ایک ہنگامہ کی سی کیفیت پیدا ہو جاتی

ہے اور شراب کا نشہ اتنا تیز ہو جاتا ہے کہ پینے والے کی طبیعت میں بھی اُبال آ جاتا ہے اور وہ اپنے اندر دریا کی سی طغیانی محسوس کرنے لگتا ہے۔

ہوش اُٹتے ہیں مرے جلوہ گل دیکھ اسد پھر نوا وقت اکہ ہوا بال کشا موج شراب
مطلب۔ فرماتے ہیں اسے اسد جلوہ گل دیکھ کہ میرے ہوش اُرنے لگے ہیں چونکہ وہ وقت آ رہا ہے
کہ موج شراب اپنے بازوؤں کو کھول کر ہوا میں اُرنے لگے اور ہر طرف شراب ہی کے دور پٹاتے
نظر آئیں۔

ت

غزل ۵۰

افسوس کہ دیداں کا کیا رزق فلک نے جن لوگوں کی تھی درخورد عقد گہرا نگشت
مطلب۔ فرماتے ہیں افسوس ہے کہ جن لوگوں کی انگلیاں موتیوں کے پھلے پہنے ہوئے تھے ان کو
مرنے کے بعد کیڑوں کا رزق بنا دیا ہے۔

کافی بے نشانی تری چھلے کا نہ دینا خالی مجھے دکھلا کے بوقت سفر انگشت
مطلب۔ فرماتے ہیں کہ محبوب نے بوقت سفر چھلے بطور نشانی دینے کی بجائے مجھے صرف اپنی انگلی
کا اشارہ کر دیا جو میرے لئے چھلے سے زیادہ یادگار رہے گا۔

لکھتا ہوں اسد سوزشِ دل سے سخن گرم تار کہ نہ سکے کوئی مرے حرف پر انگشت
معنی۔ حرف پر انگلی رکھنا۔ کلام میں عیب جوئی کرتا۔ سخن گرم۔ تند و تیز کلام
مطلب۔ فرماتے ہیں میں جلے دل سے ایسے تند و تیز اشعار کہتا ہوں کہ کوئی ان میں عیب نہیں نکال سکتا۔
اور اگر کسی حرف پر انگلی رکھے گا تو وہ گرمی کلام سے جل جائے گا

غزل ۵۱

رہاگر کوئی تا قیامت سلامت پھر اک روز مرنا ہے حضرت سلامت
مطلب۔ فرماتے ہیں مرنا لازمی ہے۔ اگر کوئی شخص قیامت تک بھی زندہ رہے یا لمبی عمر پائے تو پھر بھی
موت یقینی ہے۔

جگر کو مرے عشقِ خوں نابہ مشرب لکھے ہے خداوندِ نعمتِ سلامت
مطلب۔ فرماتے ہیں عشق کی خوراکِ خوں ہے۔ مرے جگر کا خون پی کر عشق پلا ہے۔ اسی لئے اس نے
میرے جگر کو خداوندِ نعمت کا خطاب دے کر سلامتی کی دعا دی ہے۔

علی الزعم دشمنِ شہیدِ وفا ہوں مبارک مبارک۔ سلامت سلامت
معنی۔ علی الزعم۔ برعکس، برخلاف
مطلب۔ فرماتے ہیں میں بواہوس عاشق نہیں ہوں بلکہ میرا مشربِ شہیدِ وفا ہونا ہے اور یہ بڑے
فخر کی بات ہے جو مجھے مبارک ہو۔

نہیں گر، سروِ برگِ ادراکِ معنی تماشا ئے نیرنگِ صورتِ سلامت
مطلب۔ فرماتے ہیں۔ اگر تمہاری توفیقِ درسی ادراک کے سرو سامان تک نہیں ہے۔ نہ ہی۔
نیرنگی صورتِ کافی دشانی ہے۔ ظاہر کا دیکھنا ہی کافی ہوگا۔ اثر موثر کا پتہ دیتا ہے مخلوق
خالق کا عشقِ مجازی سے عشقِ حقیقی پیدا ہونا چاہیے۔

غزل ۵۲

منہ گئیں کھولتے ہی کھولتے آنکھیں غالب یار لائے مری بالیں پُٹے پر کس وقت!
 مطلب۔ فراتے ہیں۔ میرے یار میرے محبوب کو اس وقت میری بالیں پُٹ لائے جب میں نزع کی
 حالت میں تھا۔ آنکھیں کھولتے ہی کھولتے بند ہو گئیں مطلب یہ ہے کہ دوستوں نے ہمدردی
 تو کی لیکن بہت تاخیر سے۔

غزل ۵۳

آہِ خط سے ہوا بے سروا جو بازارِ دوست دو شمع کُشتہ تھا شاید خطِ رخسارِ دوست
 مطلب۔ فراتے ہیں رخسارِ دوست پر سبز آنے کی وجہ سے گرنی حسن کی سرو بازاری ہو گئی ہے۔
 اس کا مطلب ہے کہ خطِ رخسارِ دوست بھی ہوئی شمع کا دھواں تھا۔ جس کے ظاہر مہمے سے
 صن کے بازار میں اندھیرا چھا گیا۔

اے دلِ ناعاقبت اندیش ضبطِ شوق کر کون لا سکتا ہے تابِ جلوۂ دیدارِ دوست
 مطلب۔ فراتے ہیں اے میرے دلِ ناعاقبت اندیش مت بن۔ ضبطِ شوق سے کام لے۔ جلوۂ دیدار
 دوست کی برداشت کس میں ہے کیا تو بھول گیا کہ وحشی کے ساتھ طور پر کیا ہوا تھا۔

خانہ ویراں سازی حیرت تماشا کیجئے صورتِ نقشِ قدم ہوں رُفتہ رفتارِ دوست
 مطلب۔ فراتے ہیں حیرت کی خانہ ویرانی کو ملاحظہ کیجئے۔ ہم حیرت میں پڑ کر اپنے گھر کو بھول بیٹھے ہیں
 اور ہمارا گھر مارے بغیر ویران ہے۔ ہم نے دوست کی رفتار کا تماشا دیکھا تھا پھر ہم اسی کے

ہو گئے اور خود کو بھول گئے یعنی نقشِ قدم کی مانند بے جان ہو گئے۔

عشق میں بیدارِ رشکِ غیر نے مارا مجھے گشتِ دشمن ہوں آخر گرچہ تھا بیمارِ دوست
مطلب۔ فرماتے ہیں دوست کی فزت نے مجھے بیمار کر دیا تھا لیکن میں نندہ تھا لیکن رشکِ غیر
کی بیدار نے مجھے مار ڈالا۔

چشمِ مارِ کُشن کُراں بے درد کا دل شاد ہے دیدہ پر خوں ہمارا ساغرِ سرشارِ دوست
مطلب۔ فرماتے ہیں باوجودیکہ ہم خون کے آنسو رو رہے ہیں لیکن اس وجہ سے اُس بیدرد کا دل
ہمارے رونے سے شاد ہے۔ اس لئے ہم بھی یہ کہتے ہیں کہ چشمِ مارِ کُشن یعنی ہم بھی اپنے خون
کے آنسو بہانے پر خوش ہیں۔ ہمارا دیدہ پر خون۔ ساغرِ سرشار۔ دوست ہے اور محبوب کے خوش ہونے
سے ہم بھی خوش ہیں۔

غیر یوں کرتا ہے میری پریش اس کے ہجر میں بے تکلف دوست ہو جیسے کوئی غمِ خوارِ دوست
مطلب۔ فرماتے ہیں غیر اس طرح سے میری پریش کرتا ہے جیسے وہ بے تکلف دوست ہو یا حتیٰ
غمِ خوار۔ حالانکہ وہ دشمنی کے ساتھ شغنی بھی بگھارتا ہے اور منافقت بھی کرتا ہے۔

تاکہ میں جانوں کہ ہے اس کی رانی الٰہ تک مجھ کو دیتا ہے پیامِ وعدہ دیدارِ دوست
مطلب۔ فرماتے ہیں جس غیر کا میں اپر ذکر کر چکا ہوں۔ وہ یہ بھی بتانا چاہتا ہے کہ اُس کی رانی میرے
محبوب تک ہے اور وہ پیامِ وعدہ دیدارِ دوست بھی دیتا ہے۔

جب کہ میں کرتا ہوں اپنا شکوہ ضعیفِ دماغ سر کر سے ہے وہ حدیثِ زلفِ غنبرِ دوست
مطلب۔ فرماتے ہیں اس کی شہنائی سن کر جب میں ضعیفِ دماغ کا عقد کرتا ہوں یعنی یہ کہتا ہوں کہ

یہ تیری فضول شیئیاں ہیں۔ بند کر میرا سر کیوں کھانا ہے۔ تو وہ قرآنِ زلف منبرِ بارِ دوست کا بیان شروع کر دیتا ہے۔

چپکے چپکے مجھ کو روتے دیکھ پاتا ہے اگر ہنس کے کرتا ہے بیانِ شوخی گفتارِ دوست
مطلب۔ فراتے ہیں مجھے چپکے چپکے سے روتے دیکھ کر بیانِ شوخی گفتارِ دوست کرنے لگتا ہے یعنی مجھے تنہا کرنے لگتا ہے۔

مہربانی ہائے دشمن کی شکایت کیجئے یا یہاں کیجئے سپاسِ لذتِ آزارِ دوست
مطلب۔ فراتے ہیں دشمن کی دشمنی سے بھری ہوئی مہربانیوں کی شکایت کروں یا دوست کے بد رفتاریوں کی تعریف کروں۔

یہ غزل اپنی مجھ جی سے پسند آتی ہے آپ ہے دیفِ شہر میں غالبِ لبِ لعلِ دوست
مطلب۔ فراتے ہیں اے غالب یہ غزل بہت پسند آتی ہے۔ چونکہ اس ردیف میں دوست کی تکویر ہے۔

ج

غزل ۵۴

گلشن میں بند و لبستِ بزمِ گرہے آج قمری کا طوقِ حلقہ بیرون در ہے آج
معنی۔ حلقہ بیرون در۔ دروازے کی محراب

مطلب۔ فراتے ہیں بہار کے آنے سے گلشن میں تبدیلی آگئی ہے اور اس تبدیلی کے اثر نے قمری کو بھی

طوق سے آزاد کر دیا ہے۔

آتا ہے ایک پارہ دل ہر فغاں کے ساتھ تارِ نفس کمنہ شکارِ اثر ہے آج
مطلب۔ فراتے ہیں میری ہر آہ کے ساتھ میرے دل کا اک ٹکڑا باہر نکل آتا ہے اور اس آہ و زاری
کی وجہ یہ ہے کہ تارِ نفس کی کمنہ نے اثر کو شکار کر لیا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ میری آہ و زاری میں
تاثیر پیدا ہو گئی ہے۔ اس واسطے مجھے اپنی آہوں پر بھروسہ ہو گیا ہے یا اُمید ہو گئی ہے۔

غزل ۵۵

لو ہم مریضِ عشق کتے تیار دار ہیں اچھا اگر نہ ہو تو بیجا کا کیا علاج
مطلب۔ فراتے ہیں معشوق کا یہ الزام ہے چونکہ مریضِ عشق کی تیار داری، دیکھ بھال نہیں ہو رہی
ہے اس وجہ سے مریضِ عشق کی حالت روز بروز بگڑ رہی ہے۔ مرزا صاحب فراتے ہیں ہم
مریضِ عشق کے تیار دار بن جاتے ہیں۔ لیکن یہ بات بھی طے ہوئی چاہیے کہ اگر دولے دھل سے
بھی مریض اچھا نہ ہو تو پھر یہ خاک کی کیا سزا ہوگی۔ چندہ صاحبہ دعویٰ سے کہ مریضِ عشق دولے
دھل سے بھی اچھا نہ ہو جبکہ معشوق ہنسے کہ نہیں اگر تھی وجہ تو یہی ہو تو وہ بھی نہ بدستگیر ہوگی۔
اے عافیت کنارہ کر اے انتظام چل سیلابِ گریہ درپے دیوار و در ہے کج
مطلب۔ فراتے ہیں۔ اے عشق و آرام کے زمانے یہاں سے جا اور اے انتظام اب تیرا بھی یہاں
ٹھکانہ نہ ہو گا چونکہ میرے اسٹکوں کا طوفان آ رہا ہے جو در و دیوار کو بہا کرے جائے گا۔

سارا جہاں ہے ظلم و ستم کا لپیٹ میں
کیسے نہ ہرزے دل مرا، ٹکڑے جگر نہ ہو

(تشریح)

منہج

غزل ۵۶

نفس نہ انجمنِ آرزو سے باہر کھینچ اگر شراب نہیں انتظارِ ساغر کھینچ
مطلب ۔ فراتے ہیں اسے میرے نفس مجھے آرزو کی بزم سے باہر نہ کھینچ یعنی ناکامی و نامرادی کی مغل
میں نہ لے جا۔ اگر شراب نہ ہو ملتی تو انتظارِ ساغر میں مشغول ہو جا۔ مطلب یہ ہے کہ ناامیدی پر کما
بلا ہے اس سے بچنا چاہیے اور اُمید کا دامن کسی حالت میں بھی نہ چھوڑنا چاہیئے ۔ لائقِ طوا من
رحمۃ اللہ

کمال گرمی سعی تلاشِ دید نہ پوچھ بزرگِ خار مرے آنے سے جو ہر کھینچ
مطلب ۔ فراتے ہیں میری کوششوں کی گرمی کمال کا حال مت پوچھ وہ تو اہل نظر اور اہل کمال کی جستجو
میں تنہا گئی ۔ یہ حد تک کیف اٹھاتی ہیں اب تو میرا دل چاہتا ہے کہ کوئی مجھے مل سے میرا جوہر
آئینہ خار کی طرح سے باہر نکال کر پھینک دے ۔

تجھے بہانہ راحت ہے انتظارِ دل کیا ہے کس نے اشارہ کہ نازِ بستر کھینچ؟
مطلب ۔ فراتے ہیں بستر پر لیٹ کر محبوب کا یا نیند کا انتظار کھینچنا راحتِ طلبی کے سوا اور کیا ہے ۔ یہ
نا مناسب ہے کہ عاشق بستر پر لیٹ کر بستر کے ناز اٹھائے اسے چاہیئے کہ سچائے راحتِ طلبی
کے انتظارِ محبوب میں غرقاب رہے ۔

تری طرف سے حسرتِ نظارہ نرگس بکوریِ دل و چشمِ رقیب ساغر کھینچ
مطلب ۔ فراتے ہیں نرگس بہ نگاہِ حسرت، تیری طرف دیکھ رہی ہے اور مجھے یہ گوارا نہیں ہے کہ تجھے

کوئی دیکھے مجھے احساس رقابت گھیر لیتا ہے مگر شکر ہے کہ نرگس دل کی بھی اور آنکھ کی بھی اندھی ہے اور اس خوشی کے موقع پر شراب نوشی سے دل کو خوش کرنا چاہیئے۔

بنیم غمزہ ادا کر حق و دیلت ناز نیام پردہ زخم جگر سے خنجر کھینچ
فرماتے ہیں۔ اے میرے معشوق تیرے ادا نازاں اللہ تعالیٰ کی عطا ہیں لہذا اس (عطا) امانت کا حق بنیم غمزہ سے
ادا کرو اور اگر تو پسے ہو، سے کریگا تو عاشق فوراً جان سے دیکھا جیسے وار کرنے کے بعد خنجر زخم سے نہ نکالا
جائے تو بسمل مرحلے گا لیکن اگر نکال لیں تو مجروح کے اچھا ہونے کا امکان ہے۔

مرے قرح میں ہے صبا آتش نہاں بڑے غمرو کبابِ دل سمندر کھینچ
مطلب۔ فرماتے ہیں میرے پیارے میں شراب عشق چھپی ہوئی ہے جس کی گرمی آتش سیال سے بہت
زیادہ ہے لہذا اس کی مناسبت سے کباب بھی دلِ سمندر کا ہونا چاہیئے۔ (سمندر ایک کیرٹے کا
نام ہے جو آگ میں رہتا ہے)۔

غزل ۵۷

حسن غمزے کی کشاکش سے چٹا میرے بعد بارے آرام سے ہیں اہل جفا میرے بعد
مطلب۔ فرماتے ہیں حسن ناز و انداز کی کشاکش سے میرے مرنے کے بعد چھوٹ گیا۔ جب تک میں زندہ
تھا حسینانِ جہاں کو مجھے فریفتہ کرنے کے لئے ہر قسم کے ناز و اداسے کام لینا پڑتا تھا۔ اب وہ
سب آرام سے ہیں۔

منصبِ شیفگی کے کوئی قابل نہ رہا ہُوئی معزولی انداز و ادا میرے بعد
مطلب۔ فرماتے ہیں محبوب کے انداز و ادا پر شیفہ اور شار ہونے والا مجھ جیسا عاشق جب دنیا سے
رخصت ہو گیا تو میرے محبوب نے بھی ناز و ادا کے تیر چلانے بند کر دیئے۔

شمع بجھتی ہے تو اس میں دھواں اٹھتا ہے شعلہ عشق سیہ پوش ہوا میرے بعد

مطلب۔ فرماتے ہیں شمع کے بجھتے وقت جو شعلہ مسجد کو دھواں بن جاتا ہے۔ وہ دھواں نہیں ہوتا بلکہ شمع کے کُشت ہو جانے پر سیاہ پوش ہو کر شمع کا ماتم کرتا ہے اور اسی طرح عشق کا شعلہ میرے مرجانے کے بعد غم میں سیاہ پوش ہو گیا ہے

خون ہے دل خاک میں احوالِ تباں پر یعنی اُن کے ناخن ہوئے محتاجِ حنا میرے بعد مطلب۔ فرماتے ہیں خاکِ قبر میں میرا دل خون ہو گیا۔ اس غم میں کہ مجھ بولوں کے ناخن محتاجِ حنا ہو گئے۔ جب میں زندہ تھا تو وہ جو رو ستم کرتے تھے میرا دل نوچ کر اپنے ناخنوں کو رنگ دار کر لیا کرتے تھے۔

در خورِ غم نہیں، جو ہر بے داد کو، جا ننگہ ناز ہے سرے سے تھا میرے بعد مطلب۔ فرماتے ہیں جو ہر بے داد کے ظاہر کرنے کا موقع میرے مرنے کے بعد نہیں رہا۔ اسی لئے ننگہ ناز یعنی حیموں نے بناؤ سنگھار چھوڑ دیا ہے اور سر مد لگانے سے بچا بے نیاز ہو گئے ہیں۔

ہے جنوں، اہل جنوں کیلئے اغوشِ وداع چاک ہوتا ہے گریباں سے جدا میرے بعد مطلب۔ فرماتے ہیں دیوانے جو اپنے گریبانوں کو چاک کیا کرتے تھے۔ اُن سے چاک گریباں جدا ہو گیا ہے یعنی میرے مرنے کے بعد کوئی گریباں چاک نہیں کرتا۔ لب جنوں اہل جنوں سے بیش کمرے بخت ہو گیا

کون ہوتا ہے رفیقِ مردانگنِ عشق ہے مکرر لبِ ساقی پہ ملا میرے بعد مطلب۔ عشق ایک ایسی شراب ہے جو قوتِ ارادی رکھنے والوں کو بھی اپنا متوالا بنا لیتی ہے اس کا متحمل ہر کس و کمال نہیں ہوتا۔ اس لئے عاشقِ صادق کے مرنے کے بعد ساقی بار بار اعلان کرتا ہے کہ سے کوئی شرابِ مصیقی کا متحمل ہونے کے

یہ ترس بندہ بن کر کون مل گیا ہر مدعی کے واسطے دار و رسن کہاں

غم سے متراہوں کہ اتنا نہیں دُنیا میں کوئی کہ کرے تعزیتِ مہر و وفا میرے بعد
مطلب ۔ فراتے ہیں اس غم میں میری جان گھل جاتی ہے کہ میرے مرجانے کے بعد کوئی ایسا نہیں جو ہر فنا کی
تعزیت ہی کر سکے جو میرے ساتھ ہی قبر میں دفن ہو گئے ۔

آئے ہے کسی عشق پہ رونا غالب کس کے گھر جائے گا سیلابِ بلا میرے بعد
مطلب ۔ اے غالب مجھے عشق کی بیکسی پر رونا آتا ہے کہ میرے مرجانے کے بعد اس کی بیزاری
کون کرے گا اور یہ سیلابِ بلا کس کے گھر جائے گا ۔



غزل ۵۸

بلا سے ہیں جو یہ پیشِ نظر در و دیوار نگاہِ شوق کو ہیں بالِ و پر در و دیوار
مطلب ۔ فراتے ہیں میرے سامنے جو در و دیوار ہیں یہ میری نگاہِ شوق کے درمیان حائل نہیں ہو
سکے بلکہ جانے میں روک بنم موندے ہیں لیکن میری نگاہِ شوق کے لئے یہ میرے خیال اور میرے
تصور کو بھی تقویت دے رہے ہیں اور میری نگاہِ شوق کے لئے بالِ و پر بن گئے ہیں جن کی مدد
سے میری نگاہِ شوق محبوب کے حُسن کا نظارہ کر رہی ہے ۔

و فوراً شک نے کاشانے کا کیا یہ رنگ کہ ہو گئے مرے دیوار و در و دیوار
مطلب ۔ فراتے ہیں میرے جوشِ اشک نے میرے گھر کا بڑا حال کر دیا کہ دیوار جگہ جگہ سے گر کر
دروازہ بن گئی ہے اور دیوار اینٹوں کا طبع ہو گئی ہے ۔

نہیں ہے سایہ کہ سن کر نویدِ مقدم یار گئے ہیں چند قدم پیشتر در و دیوار
مطلب۔ فرماتے ہیں یہ سایہ دیوار نہیں ہے جو کچھ آگے بڑھا ہوا نظر آ رہا ہے بلکہ خود میرے در و دیوار
چند قدم آگے بڑھ کر یار کا غیر مقدم کر رہے ہیں۔ کیونکہ در و دیوار کے کانوں نے بھی
محبوب کے آنے کی خبر سن لی تھی۔

ہوئی ہے کس قدر ارزانی مئے جلوہ کہ مسرت سے ترے کوچے میں ہر در و دیوار
مطلب۔ فرماتے ہیں تیرا شراب جلوہ اس قدر مستایں عام ہو گیا ہے کہ ترے کوچے میں در و دیوار
بھی شراب جلوہ سے مسرت ہو گئے ہیں۔

جو ہے تجھے میر سودائے انتظار تو، آ کہ ہیں دکانِ متاعِ نظر در و دیوار
مطلب۔ فرماتے ہیں کہ اے محبوب اگر تجھے انتظار کا سودا خریدنے کا خیال ہے تو میری طرف آ۔ اور
دیکھ کہ میرے مکان کے در و دیوار تک متاعِ نظر کی دکان بنے ہوئے ہیں۔

ہجومِ گرہ کا سامان کب کیا میں نے؟ کہ گر پڑے نہ مرے پاؤں پر در و دیوار
مطلب۔ فرماتے ہیں جب بھی میں نے دل کھول کر رونے کا ارادہ کیا تو فوراً میرے گھر کے در و دیوار میرے
پاؤں پر گر کر بستی ہوئے کہ اپنے ارادے سے باز آ جاؤ ورنہ ہمارا حشر کیا ہو گا۔

وہ آ رہا مرے ہسائے میں تو سائے سے، ٹھوٹے قدا در و دیوار پر در و دیوار
مطلب۔ فرماتے ہیں میرا محبوب جب میرا پڑوسی بن گیا تو میرے در و دیوار کا سایہ اس کے
در و دیوار پر قربان ہو رہا ہے۔

نظر میں کشکے ہے بن تیرے گھر کی آبادی ہمیشہ روتے ہیں ہم دیکھ کر درو دیوار
مطلب۔ فرماتے ہیں تیرے فراق میں گھر کا آباد ہونا کھٹکتا ہے۔ اس لئے ہم درو دیوار کو دیکھ کر ہمیشہ
روتے رہتے ہیں۔ اور تنہائی کا احساس کر کے گریہ و زاری پر مجبور ہو جاتے ہیں۔

نہ پوچھو بے خودی عیشِ مقدمِ سیلاب کہنا چتے ہیں پڑے سرسبز درو دیوار
مطلب۔ فرماتے ہیں سیلاب کی آمد کا خوشی نے مجھے ہی بے خود نہیں کیا بلکہ میرے گھر کے
درو دیوار بھی ناچ رہے ہیں اور سیلاب کو خوش آمدید کہنے کے لئے تیار ہیں۔

نہ کہہ کسی سے کہ غالب نہیں نہانے میں حریفِ رازِ محبت مگر درو دیوار
مطلب۔ فرماتے ہیں رازِ محبت کو راز ہی رکھنا چاہئے۔ حتیٰ کہ درو دیوار سے بھی احتیاط لازم ہے کیونکہ وہ
بھی کان رکھتے ہیں۔ دوسرا مطلب یہ بھی ہو سکتا ہے کہ غالب اب اس جہان میں موجود نہیں تو
درو دیوار سے کہہ کر اپنے دل کا بوجھ دکھا کر لے تاکہ دشمنوں کو خوشی کے ثاویر بھانے کا موقع نہ ملے۔

غزل ۵۹

گھر چب بنالیا ترے در پر اُکھے بغیر جانے گا اب بھی تو نہ مرا گھر اُکھے بغیر
مطلب۔ تیرا ہمیشہ یہ کہنا کہ ہم کیسے تیرے گھر آتے ہیں تیرے گھر کا پتہ ہی نہیں۔ مگر ہم نے تو اب
تیری اجازت کے بغیر ہی تیرے در کو ہی اپنا گھر بنالیا ہے۔ کیا اب بھی تو نہ جانے گا کہ
میرا گھر کہاں ہے اور وہی پرانی رٹ لگائے رکھے گا۔

کہتے ہیں 'جب ہی مجھے طاقتِ سخن' جانوں کسی کے دل کی میں کیونکر کہے بغیر؟
مطلب۔ فرماتے ہیں کہ جب مجھ میں اتھائیِ لغات کے باعث بولنے کی طاقت نہ رہی تو میرا محبوب کہتا
ہے کہ مجھ کسی کے دل کا مال کیونکر معلوم ہو جب تک کوئی خود ہی نہ بتائے۔

کام اُس سے اُپر ہے کہ جس کا جہان میں لیوے نہ کوئی نامِ ستگر کہے بغیر
مطلب۔ فرماتے ہیں ایسے ستم شعار سے واسطہ پڑا ہے جس کو ہر شخص ستگر جانتا اور کہتا
ہے۔ اب ایسے ستگر سے کس طرح مطالبِ براری ہو سکتی ہے۔

جی ہی میں کچھ نہیں ہے ہم سے دگر نہ ہم سر جٹے یار ہے نہ رہیں پر کہے بغیر
مطلب۔ فرماتے ہیں میرے دل میں کسی کے لئے کوئی بغض و عداوت نہیں ہے ہم صاف دل
رکھتے ہیں اور کسی کے خلاف کچھ ہو تو ہم صاف گو ہیں۔ فرما کہہ دیتے ہیں پہلے اس
سے ہماری جان کو خطرہ ہی کیوں نہ ہو۔

چھوڑ دوں گا میں نہ اس بُتِ کافر کا پوچنا چھوڑے نہ خلق کو مجھے کافر کہے بغیر
مطلب معنی صاف ہے جو شخص کسی بُتِ کافر کو پوجے گا دُنیا اُسے ضرور کافر کہے گی۔

مفتد ہے ناز و غمزہ و لے گفتگو میں کام چلتا نہیں ہے دشمنہ و خنجر کہے بغیر
مطلب۔ فرماتے ہیں دشمنہ و خنجر سے میری مراد ناز و غمزہ ہے۔ یعنی محسوسات سے تشبیہ دیئے
بغیر کام نہیں بنتا۔ ہر کس و ناکس کو کہاں سمجھ آئے گی۔

ہرچند ہو مشاہدہ حق کی گفتگو بنتی نہیں۔ ہے بادہ و ساغر کے بغیر
مطلب اس شعر میں بھی مندرجہ بالا شعر ہی کا مضمون بیان کیا ہے۔ یہاں بات "کافض حذف
کیا گیا ہے جس سے شعر کا حسن دو بالا ہو گیا ہے۔ فرماتے ہیں اگر ہم اللہ تعالیٰ کے دیدار
کے متعلق بھی بات کریں پھر بھی بادہ و ساغر کہنے کی ضرورت ہے۔ اور شاعری کا ڈھنگ
ہی اسی طرح سے ہے کہ استعارہ اور تشبیہ کے بغیر کام نہیں چلتا۔

بہرائوں میں تو چاہیئے دونا ہوا التفات سنا نہیں ہوں بات مکرر کہے بغیر
مطلب یہ شعر حسبِ حال ہے۔ غالب میاں کا آخری حصہ عمر میں عقل سماعت بہت زیادہ ہو
گیا تھا۔ فرماتے ہیں اگر میں بہرائوں تو آپ کو چاہیئے کہ مجھ پر آپ کا لطف اور بڑھ جائے۔
اور آب بلند آواز سے مجھ سے بات کریں۔

غالب یہ نہ کہ حضور میں تو بار بار عرض ظاہر ہے تیرا حال سب اُن پر کہے بغیر
مطلب سب کچھ کہہ لینے کے بعد عرضِ حال بار بار نہ کر۔ ان کو تو تیرا حال بغیر کہے ہی سب کچھ
معلوم ہے۔

غزل ۱۰

کیوں جل گیا نہ تابِ رخ یار دیکھ کر جلتا ہوں اپنی طاقت دیدار دیکھ کر
مطلب فرماتے ہیں رخِ یار کی آبِ تاب سے کیوں نہیں جلتا تجھے جل جانا چاہیئے تھا۔ اب میں (بخدا)
طاقتِ دیدار سے جلا جاتا ہوں۔ یعنی کمالِ رشک نے میرے دل میں آگ لگا رکھی ہے۔

آتش پرست کہتے ہیں اہل جاں مجھے مسرگرم نالہ مانے شرر بار دیکھ کر
مطلب فرماتے ہیں: میرے نالوں کی شرر بادی اس درجہ بڑھ گئی ہے کہ دنیا مجھے آتش پرست
کہنے لگی ہے۔

کیا آبروئے عشق جہاں عام ہو جفا رکتا ہوں تم کو بے سبب آزار دیکھ کر
مطلب فرماتے ہیں: تم نے جفا کو عام کر دیا ہے۔ عاشق اور بواہوس میں فرق ہی نہیں کرتے۔
دقیب جو کہ عاشق صادق نہیں اس پر بھی جفا کرتے ہو۔ میں کہتا ہوں تم بے سبب آزار ہو۔
اور اسی وجہ سے میں تم سے کنارہ کش رہتا ہوں۔

آتا ہے میرے قتل کو۔ پرچوش رشک سے متراہنوں اس کے ہاتھ میں تلوار دیکھ کر
مطلب فرماتے ہیں: گو کہ وہ میرے قتل کرنے کو آ رہا ہے لیکن دستِ ناز میں تلوار دیکھ کر میں
پہلے ہی مرا جاتا ہوں کہ جس ہاتھ میں تلوار ہے وہ ہاتھ تو میرے ہاتھ میں ہوتا۔ کمال رشک
کی تصویر کھینچی ہے۔

ثابت ہوا ہے گردنِ مینا یہ خونِ خلق لرزے ہے موجِ مے تری رخسار دیکھ کر
مطلب فرماتے ہیں: مینا کی گردن پر خلقِ خدا کا خون ثابت ہو گیا ہے نہ تو شراب پیتا اور نہ یہ
تری مستان چال ہوتی۔ اب سارا الزام شیش کی گردن پر آ گیا اس لئے موجِ مے
خوف سے لرز رہی ہے۔

وا حسرتاً کہ یار نے کیسینچا ستم سے ہاتھ ہم کو حریص لذتِ آزار دیکھ کر
مطلب فرماتے ہیں: کس قدر افسوس ہے کہ اب ہمارے یار نے ہم پر ظلم و ستم کرنا بھی ترک کر

دیا ہے کیونکہ ہیں اس کے جو کو تم میں بھی لذت آنے لگی تھی ۔

پک جاتے ہیں ہم آپ متاعِ سخن کے ساتھ لیکن عیارِ طبع خریدار دیکھ کر
مطلب فرماتے ہیں ہم قدر دانوں کو دیکھ لیتے ہیں کہ یہ ہمارے کلام کو اچھی طرح سمجھ لیتے ہیں ۔
پھر ہم خود ان کے قدر دان ہو جاتے ہیں ۔ مرزا غالب جانتے تھے کہ ان کے اشعار سمجھنے
کے لئے غیر معمولی دماغ کی ضرورت ہے ۔

زنار باندھ ۔ سچو صد دانہ توڑ ڈال زہر و چلے ہے راہ کو ہموار دیکھ کر
مطلب فرماتے ہیں کہ سودانوں والی تسبیح کو توڑ دے اور صرف ایک دھلگے دلمے زنار کو باندھ لے
کیونکہ یہی قتل کا تقاضہ ہے کہ راہروائس راستہ کو اختیار کرے جو سیدھا اور ہموار ہے ۔

ان آبلوں سے پاؤں کے گھبرا گیا تھا میں جی خوش ہوا ہے راہ کو پُر خار دیکھ کر
مطلب فرماتے ہیں ان پاؤں کے آبلوں سے میں گھبرا گیا تھا لیکن یہ دیکھ کر دل خوش ہوا
ہے کہ جنگل میں کانٹے بھرے پڑے ہیں مطلب یہ ہے کہ حبیب کسی سے عشق ہوتا ہے
تو کیسی ہی تکالیف کیوں نہ ہوں سب آسان لگتی ہیں ۔

کیا بدگماں ہے مجھ سے کہ آئینے میں مرے طوطی کا عکس سمجھے ہے زنگار دیکھ کر
مطلب فرماتے ہیں کہ میرا محبوب بھی کمالِ شک کا مریض ہے ۔ مرے آئینے میں زنگار کو عکس
طوطی خیال کرتا ہے اور سمجھتا ہے کہ طوطی کا عاشق ہو جاؤں گا ۔ کیونکہ طوطی خوش نوا ہوتی ہے ۔

گرنی تھی ہم پہ برقِ تجلی ، نہ طور پر دیتے ہیں بادہ ، طرفِ قدحِ خوار دیکھ کر
مطلب فرماتے ہیں جو کچھ اللہ تعالیٰ نے تمثیل کے ذریعہ قرآن کریم میں بیان فرمایا ہے کہ ہم نے

شرایت کی امانت جس میں عشق الہی بھی شامل ہے پہاڑوں پر پیش کی۔ انسان کے علاوہ
ساری کائنات اس کا بوجھ نہ اٹھا سکی۔ جب انسان پر پیش کیا تو اس نے اس کو قبول کر
لیا۔ چونکہ انسان میں صفتِ عشق متی، لہذا جو برقِ تجلی خدا نے انسان پر گرا ڈیا ہے اس
کا انسان ہی مستحق تھا چونکہ بادہ قدحِ خوار کے ظرف کے مطابق ملتی ہے۔

سر پھوڑنا وہ غالبِ شوریدہ حال کا یاد آگیا مجھے تری دیوار دیکھ کر
مطلب فرماتے ہیں تیری دیوار دیکھ کر وہ سارا منظر آنکھوں میں پھر گیا۔ جب غالب
شوریدہ سر اس سے اپنا سر پھوڑا کرتا تھا۔ وہ وقت گذر گیا۔ وہ زمانہ ہاتھ سے نکل گیا۔
نہ جانے مرزا صاحب نے نعتِ وہ وہ میں اور کیا کیا مطالب سمودیئے ہیں۔

غزل ۶۱

لنڈا ہے مرادل زحمتِ مہرِ درخشاں پر میں ہوں وہ قطرہٴ شبنم کہ ہو خارِ بایاں پر
مطلب فرماتے ہیں آفتابِ قطرہٴ ناچیز کو اپنے اندر جذب کرنے کے لئے کیسی سرگرمی لئے ہوئے
ہے اور پھر وہ قطرہ جو لوکِ خار پر ہو۔ اسے منظر کو دیکھتا ہوں تو میرادل اس عارضی اور
ناپائیدار ہستی کو سوچ کر لرزے لگتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ اس زندگی میں چھوٹے سے
چھوٹا کام مشکل ہے اور اعتبارِ زندگی کچھ نہیں۔

نہ چھوڑی حضرت یوسف نے یاں بھی خانہٴ آرائی سفیدی دیدہ یعقوب کی پھرتی ہے زنداں پر
مطلب فرماتے ہیں کہ حضرت یوسف کو حسن و آرائش سے اس قدر لگاؤ ہے کہ زنداں جیسی
جگہ کو بھی سجانا چاہتے ہیں اور در دیوار پر سفیدی کر لی ہے یعنی والدِ امجد کی تربیت اور

اور اس نور سے فائدہ اٹھا رہے جو یوسفؑ کے حق میں حضرت یعقوبؑ اپنی دعاؤں کے ذریعے کر رہے تھے۔ دوسرا مطلب یہ بھی ہے کہ حضرت یعقوبؑ کی آنکھیں روتے روتے بے نور ہو گئیں تھیں اور آپ کی ”خیمہ یعنی یوسفؑ کی تلاش میں در دیوارِ زنداں پر آگئیں تھیں۔ مگر یہ خیال باطل ہے۔ حضرت یعقوب علیہ السلام نے اپنی آنکھیں نہیں کھولی تھیں۔ اخلاقی انداز ایسے رونے دھونے کے بالکل برخلاف ہوتے ہیں۔ وہ صبر کرتے ہیں اور صبر کی ہی تلقین کرتے ہیں۔

فنا ۛلم در ۛں بے خودی ہوں اُس زمانے سے کہ مجنوں اُمّ الف کھتا تھا دیوارِ بستاناں پر۔ مطلب فرماتے ہیں میں نے فنا کی تعلیم اُس زمانے میں حاصل کر لی تھی کہ مجنوں ابھی لام الف ہی مدرسہ کی دیوار پر لکھ سکتا تھا۔ مطلب یہ ہے کہ میں مجنوں سے عشق میں بہت آگے نکل گیا ہوں۔ کیونکہ میرا محبوب شاہِ مطلق ہے یلٰ نہیں۔

فراغت کس قدر رہتی مجھے تشویشِ مرہم سے بہم گر ۛصلح کرتے پارہ ہائے دل نکداں پر۔ مطالب فرماتے ہیں مجھ کو مرہم کے سنے ڈھونڈنے اور مرہم کے بنانے میں جس قدر تکالیف کا سامنا کرنا پڑا ہے اُس سے چھٹکارا مل جانا اگر میرے دل کے زخم نکداں پر ۛصلح کر لیتے مطلب یہ ہے کہ کاش میں نے صبر و قناعت سے کام لیا ہوتا۔

نہیں اقلیمِ الفت میں کوئی طواریزِ اسیا کہ پشتِ چشم سے جس کی نہ ہوئے مہرِ عنواں پر۔ مطلب فرماتے ہیں اقلیمِ عشق و محبت میں کوئی کتاب کوئی دستاویز ایسی نہیں جس میں معشوق کے انداز و ناز، جو رو ۛستم نہ لکھے ہوں اور یہ بات نہ ثابت ہوتی ہو کہ عاشق صادق ہمیشہ ناکام و نامراد رہتے ہیں۔ چاہے وہ تھیں ہو یا فریادِ سب کو ناکامی کا منہ دیکھنا پڑا ہے۔ سب معشوقوں نے اغماض و انکار برتا ہے۔

مجھے اب دیکھ کر ابرِ شفق آلود یاد آیا کہ فرقت میں تری آتش بستی تھی گلستاں پر
مطلب معشوق کو مخاطب کر کے کہتے ہیں کہ مجھے اب ابرِ شفق آلود دیکھ کر وہ زمانہ یاد آگیا کہ تجھ
بن جب کبھی سیرِ باغ کو گیا اور گل و لالہ پر نظر پڑی۔ تو ایسا لگا جیسے آگ برس رہی ہے
گل و لالہ کو آتش سے اور فرقت میں باغ کی سیر کو ناگوار ہوتا بیان کیا ہے۔

بجز پر داغِ شوقِ ناز کیا باقی رہا ہوگا قیامت اک ہوائے تندہ ہے خاکِ شہیداں پر
مطلب فرماتے ہیں شہیدانِ ناز پر ہزاروں قیامتیں برپا ہو چکی ہیں۔ ہزاروں بار ہوائے تندہ نے
ان کی خاک اڑائی ہوگی۔ اب قیامت کے دن مُردے زندہ ہوں گے تو شہیدانِ ناز کی
خاک اڑ چکی ہوگی۔ دوسرا مطلب یہ بھی ہے کہ وہ تو پہلے ہی زندگی حاصل کر چکے ہیں ان
کو تو یہی خواہش رہ گئی ہے کہ وہ ایک بار تجھ پر پھر شمار ہو جائیں۔

نہ لڑنا صح سے غالب کیا ہوا اگر اس شدت کی ہزار بھی تو آخر زور چلتا ہے گریباں پر
مطلب فرماتے ہیں اے غالب ناصح کی سخت کلامی کی وجہ سے اُس سے جھگڑامت کر
نا کوشش ہو جا۔ صبر کر۔ ہم بھی جب مایوس ہوتے ہیں غمگین ہوتے ہیں تو گریباں نہ پڑتے
ہیں اور اپنا زور دکھاتے ہیں۔

پہاڑا ہزار جا سے گریباں صبرِ میر
کیا کہ گویا نسیمِ سحرِ گل کے کان میں (میر تقی میر)

غزل ۶۲

ہے جس کہ ہر اک اُن کے اشارے میں نشان اور کتے ہیں محبت، تو گزرتا ہے کماں اور
مطلب۔ فراتے ہیں اُن کی کوئی بات بناوٹ، تصنع اور فریب سے خالی نہیں ہوتی۔ اس وجہ
سے اگر وہ محبت سے پیش آتے ہیں تو میں بدگمانی کرتے ہوئے دشمنی ہی سمجھتا ہوں۔
اس میں میرا کچھ قصور نہیں۔

یارب! وہ نہ سمجھتے ہیں نہ سمجھیں گے مری بات دے اور دل انکو جو نہ دے مجھ کو زباں اور
مطلب۔ فراتے ہیں جو لوگ میرے کلام کو بے معنی سمجھتے ہیں میری دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ اُن
کو سمجھنے والا دل عطا کرے۔ اگر مجھ کو دوسری عام فہم زبان نہیں دیتا۔
دوسرے معنی یہ بھی سمجھتے چاہئیں کہ مرزا صاحب معشوق کے متعلق اللہ تعالیٰ سے عرض
کر رہے ہیں کہ میرا معشوق میرا دل مدعا نہیں سمجھتا اس کو میرا مدعا ہے دلی سمجھنے کے
لئے اک اور دل عطا کر دے میں تو مدعا ہے دلی کئے اُفتوں میں نہیں کہہ سکتا۔

ابرو۔ سے ہے کیا اس نگہ ناز کو پیوند ہے تیر مقرر، مگر اُسکی ہے کماں اور
مطلب۔ فراتے ہیں کماں ابرو سے اُس نگہ ناز کا کوئی تعلق نہیں ہے یعنی نگہ ناز کے تیر
تو نشانہ پر لگتے ہیں مگر وہ دلی ارادہ سے لگتے ہیں۔ ان تیروں کی کماں ابرو نہیں بلکہ
معشوق کا دل ہے کبھی وہ خوشی دے کر زخمی کرتا ہے کبھی غصہ کے پیکان سے ہلاک
کرتا ہے۔

پلتے ہیں ہر اک نقش میں جب اُس کا نشان اور
ایمان نہاں ہو کے بھی ہوتا ہے عیاں اور (شارج)

تم شہر میں ہو تو ہمیں کیا غم مجھیں گے لے آئیں گے بازار سے جا کر دل و جاں اور
مطلب فرماتے ہیں تمہارے شہر میں جوتے ہوئے ہر شخص اپنا دل و جان ہتھیلی پر رکھے ہوئے
ہے اور تمہارے عشق میں گرفتار ہے لہذا دل و جان کی کوئی کمی نہیں سمجھنے چاہیں گے خرید
لیں گے بیچنے والے ہزاروں ہیں۔

ہر چیز بیک دست ہوئے بُت شکنی میں ہم ہیں تو ابھی راہیں ہے سنگِ گراں اور
مطلب فرماتے ہیں کہ جب تک انا کا بُت (ہم) نہیں ٹوٹا کوئی فائدہ نہیں۔ میں بُت شکنی میں جس
قدر بھی بیک دستی حاصل ہے یہ کل ہے اپنا وجود، اپنی بہتی یا خوی دالانفس جب تک ہے۔
قربِ معشوق (الہی) حاصل نہ ہوگا۔

ہے خونِ جگرِ جوش میں دلِ کمول کے روتا ہوتے جو کئی دیدہ خوں نابِ فشاں اور
مطلب فرماتے ہیں خونِ جگر اپنے پرے جوش میں ہے دل چاہتا ہے خوب کھل کے روؤں
اور آنسوؤں کے دریا بہا دوں۔ لیکن مجبور ہوں صرف دو آنکھیں ہیں کاش دیدہ خوں نابِ
فشاں کئی اور ہوتے۔

مرتد ہوں اُس آواز پہ ہر چیز سر اڑ جائے جلاؤ کو لیکن دم کہے جائیں کہ "ہاں اور"
مطلب فرماتے ہیں معشوق کا یہ بار بار جلاؤ سے کہتا کہ "ہاں اور" "ہاں اور" مارا اور وار کر اور زخم
لگا۔ مجھے کس قدر بھلا لگتا ہے کہ اپنی جان کی مطلق پروا نہیں۔ لیکن میں اپنے محبوب کا آواز
نستاد ہوں۔ یہ کیوں مدد دیتا کہ ہے انسان بچاری؟ جتنی بھی اُسے ملتی ہے کہتا ہے کہ "ہاں اور" (شاعر)

لوگوں کو ہے خورشیدِ جہان تاب کا دھوکا ہر روز دکھاتا ہوں میں اک داغِ نہاں اور

مطلب فرماتے ہیں میرے دل بگڑیں ہزاروں داغِ حسرت میں ہر روز میں لوگوں کو اک نیا داغ دکھاتا ہوں تو وہ ایسا دشمن اور واضح ہے کہ لوگ اس کو خورشیدِ جہاں تاب سمجھ لیتے ہیں۔

لیتا۔ نہ اگر دل تمہیں دیتا۔ کوئی دم چین کرتا، جو نہ مرنے کوئی دن۔ آہ و فغاں اور مطلب فرماتے ہیں کہ اگر میں تمہیں دل نہ دیتا تو کوئی دم چین لے لیتا اور کوئی دن اور آہ و فغاں کرتا اگر نہیں نہ مرنے۔ اب تمہارا یہ کہنا کہ چین کیوں نہیں لیتا اور آہ و فغاں کیوں نہیں کرتا۔ یہ سب کچھ معشوق کے سوال پر کہا ہے۔

پاتے نہیں جب راہ تو چڑھ جاتے ہیں نالے رکتی ہے مری طبع تو ہوتی ہے رواں اور مطلب فرماتے ہیں اگر بہنے کے لئے ندی نالوں کے راہ نہ ملے تو وہ چڑھ جاتے ہیں۔ اسی طرح میری طبع واقع ہوئی ہے۔ جب کچھ دن میں شعر نہ کہوں تو میری طبیعت خوب جوش باقی ہے اور رواں ہو جاتی ہے۔

ہیں اور بھی دنیا میں سخنور بہت اچھے کہتے ہیں کہ غالب کا اسی اندازِ بیباں اور مطلب فرماتے ہیں اور بھی شاعر ہیں جو اچھے ہیں جن کا کلام اچھا ہے مگر اس بات پر سب متفق ہیں کہ غالب کا ایک انوکھا اندازِ بیان ہے۔ ملاحظاتی مزا غالب کے مرثیے میں کیا خوب فرماتے ہیں۔

طالب و عربی و نظیر و حکیم	÷	لوگ جو چاہیں اُن کو ٹھہرائیں
ہم نے سب کا کلام دیکھا ہے	÷	ہے ادب بشرطِ منہ نہ کھلوائیں
غالبِ نکتہ داں سے کیا نسبت		خاک کو آسمان سے کیا نسبت

غزل ۶۳

صفائے حیرت آئینہ ہے اماں رنگِ آخر تغیر آبِ برجا ماندہ - پاتا ہے رنگِ آخر
 فراتے ہیں صاف شفاف آئینہ آگہ بیکار ڈال دیا جائے تو کچھ دن بعد اس پر رنگ آجائے
 گا۔ اسی طرح جہاں پانی بند ہو اس کا رنگ بدل جائے گا۔ بدبو پیدا ہو جائے گی۔ مطلب یہ
 ہے کہ دل و دماغ سے کام لیتے رہنا چاہیے۔ انسان کو بیکار نہیں بیٹھنا چاہیے۔

نکی سامانِ عیش و جاہ نے تدبیرِ وحشت کی ہوا جامِ زمرہ بھی مجھے داغِ پلنگِ آخر
 فراتے ہیں میری وحشت مزاجی کا علاج سامانِ عیش و عشرت نہ کر سکے یہاں تک کہ میرا زمرہ
 جامِ مجھے چیتے کا داغ نظر آنے لگا۔ مطلب سارے شعر کا یہ ہے کہ مال و دولت سے حقیقی خوشی
 حاصل نہیں ہوتی۔ اللہ تعالیٰ جس کو چاہتا ہے غنی دل عطا کرتا ہے وہ ہر مال میں مطمئن رہتا ہے
 خوش و غم ہوتا ہے۔ بادشاہت مل گئی جس کو غنی دل ملی گیا
 اس پہ آئی پھر جبار الیہ جو گلشن میں نہیں (شارح)

غزل ۶۴

جنوں کی دستگیری کس سے ہو اگر ہو نہ عریانی

گریباں چاک کا حق ہو گیا ہے میری گردن پر
 فراتے ہیں میں اپنی عریانی کا احسان مند ہوں کہ میرے جنوں کی مددگار ہو گئی ہے۔ اس
 لئے چاک گریباں کا حق میری گردن پر ہو گیا ہے۔ اگر گریباں چاک نہ ہوتا تو جنوں کی کیسے دستگیری
 ہوتی مطلب یہ ہے چاک گریباں ہونے سے ہی جنوں کا پتہ چلتا ہے۔

برنگ کاغذ آتش زدہ نیزنگ بیتابی ہزار آئینہ دل باندھے یک بال تپیدن پر
مطلب فراتے ہیں جس طرح جلا ہوا کاغذ روشن ہو کر بہت سے ستارے دکھاتا ہے اسی طرح نیزنگ
بیتابی نے میرے دل کے بازوؤں پر ہزاروں آئینے باندھ دیئے ہیں۔ ایک ہی تڑپ میں ہزاروں
داغ روشن ہو جاتے ہیں۔

فلک ہم کو عیشِ رفته کا کیا تقاضا ہے متاعِ بردہ کو سمجھئے ہیں قرضِ رہزن پر
معنی۔ متاعِ بردہ، لوٹی ہوئی متاع
مطلب فراتے ہیں ہم فلک سے اپنی چیمنی ہوئی عیش و عشرت کا تقاضا کرتے ہیں کہ جو کچھ ہم سے
لیا ہے وہ ہمیں واپس ملنا چاہیے جیسے کہ لوٹ لی گئی ہوئی پونجی رہزن پر قرض ہوتی ہے مطلب
یہ ہے کہ ہر وہ شخص جو اچھے دن دیکھنے کے بعد بُرے دن دیکھتا ہے ہمیشہ خیال کرتا ہے کہ
فلک کو وہ سب کچھ اُسے واپس دینا چاہیے۔

ہم اور وہ بے سبب رنج آشنا دشمن کہ رکھتا ہے شعاعِ مہر سے تہمت نگہ کی چشمِ روزن پر
مطلب۔ فرماتے ہیں اُس بے سبب رنج آشنا دشمن سے پالا پڑا ہے کہ وہ شعاعِ مہر کو ہم ہمیری
نظر کہہ کر میرے پر روزن میں سے جھانکنے کی تہمت مجھ پر لگاتا ہے مطلب یہ ہے کہ مشوق
بے سبب شکوے شکایت کرتا رہتا ہے۔

فنا کو سوئپ کر مشاق ہو اپنی حقیقت کا فرغِ طالعِ خاشاک ہے موقوفِ گلخن پر
مطلب فرماتے ہیں اپنے آپ کو اس کی راہ میں مٹا دے فنا فی اللہ ہو جا۔ پھر سببِ قابلیت تجھے
اس کی معرفت نصیب ہوگی جیسے کڑے کرکٹ کو بھٹی جلا کر روشن کر دیتی ہے اور اس کی قابلیت
کے مطابق اُسے روشن کر دیتی ہے۔ سبحان اللہ کیا معرفت کا مضمون دو مصرعوں میں بیان فرما دیا۔

اسدیل ہے کس انداز کا قاتل سے کہتا ہے کہ مشق ناز کر خونِ دو عالم میری گردن پر
مطلب۔ فرماتے ہیں اسد پر تعجب آتا ہے کہ وہ کس طرح کا بمل ہے کہ معشوق سے کہے جاتا ہے
کہ تو مشق ناز اسی طرح جاری رکھ اور لوگوں کو اپنے ناز و انداز سے قتل کرتا رہ۔ خونِ دو عالم میری
گردن پر ہے تو کوئی پروا نہ کر۔ یہ جو رجحان ناز سے کرتے ہیں وہ شہید
مرنا اگر یہی ہے تو مشکل نہیں رہا۔ (شرح)

غزل

ستم کش مصلحت سے ہوں کہ خواہاں تجھ پہ عاشق ہیں

تکلف برطرف مل جائے گا تجھ سا رقیب آخر

مطلب۔ فرماتے ہیں میں تیرے ظلم و ستم مصلحت سے برداشت کر رہا ہوں اور وہ یہ ہے کہ تجھ پر
حینانِ جہاں عاشق ہیں اگر تو مجھے نہ ملا تو کوئی جس پر تیرا خوب رنگ چڑھ چکا ہو گا وہ مجھے
مل جائے گا۔ تجھ سا رقیب آخر رقیب اس لئے کہا ہے کہ وہ وہ تجھ پر عاشق ہو گا۔ (مراد کسی
مردِ خلیفہ ہے۔)

غزل ۶۵

لازم تھا کہ دیکھو مرا رستہ کوئی دن اور تنہا گئے کیوں اب رہو تنہا کوئی دن اور
مطلب۔ یہ مرثیہ بدورت غزل ہے لیکن حقیقت ایک قسم کا نوحہ یا مرثیہ کہنا چاہیے۔ زین العابدین کی
وفات پر کہی گئی ہے۔ مرزا صاحب کو زین العابدین خان عارف سے قربت داری بھی تھی اور چونکہ

خوش گو، خوش فکر نہایت محبت کرنے والے تھے جب وہ جوان فوت ہو گئے تو مرزا صاحب کو
- بے حد فاق ہوا۔

شعر کا مطلب یہ ہے کہ تم پر واجب تھا کہ تم میرے ساتھ مرتے اور راہِ عدم ہم دونوں ساتھ
لے کرتے اب تم نے میرا انتظار نہ کیا تنہا چل دیئے اب تمہیں کچھ دن تنہا ہی رہنا پڑے گا۔

مٹ جائیگا سر، اگر تیرا پتھر نہ گھسے گا ہوں در پہ ترے ناصیہ فرسا کوئی دن اور
مطلب - فرماتے ہیں تیرے کتبہ کا پتھر گھس جائے گا یا میرا سر مٹ جائے گا دونوں باتوں میں سے
ایک ضرور ہو کر رہے گی میں تیرے در پر پیشانی رگڑتا رہوں گا۔ مطلب یہ ہے کہ جلد ہی تجھ
سے آکر ملوں گا۔

آئے ہو کل اور آج ہی کہتے ہو کہ جائیں مانا کہ ہمیشہ نہیں اچھا، کوئی دن اور
مطلب فرماتے ہیں تمہیں دنیا میں آئے ہوئے زیادہ عرصہ نہیں گزرا۔ گویا کہ کل ہی آئے ہو اور آج
کہتے ہو کہ ہم جائیں۔ میں نے مانا کہ یہاں ہمیشہ کوئی نہیں رہتا مگر کچھ دن تو اور ٹھہر جاتے۔

جاتے ہوئے کہتے ہو قیامت کو ملیں گے کیا خوب قیامت کا ہے گویا کوئی دن اور
مطلب فرماتے ہیں تمہارا جانا ہمارے لئے قیامت کا سامنا ہی تو ہے پھر تمہارا یہ کہنا کہ قیامت
کو ملیں گے درست نہیں کیا قیامت کا کوئی دورِ رادن بھی ہے۔

ہاں اے فلکِ پیر، جواں تھا ابھی عارف کیا تیرا بگڑتا جو نہ مرتا کوئی دن اور
مطلب فرماتے ہیں اے پیرِ فلک ابھی عارف جواں تھا۔ اس میں کوئی کلام نہیں۔ میری یہ بات غلط
نہیں۔ تیرا کیا بگڑ جاتا کیا نقصان ہو جاتا اگر عارف کچھ دن اور زندہ رہتا۔

بچہ کیوں نہ رہا گا
دھوپ کے چاند تھے اور تہا
دل لگی، کاشش پہلا سالقہ

کرتا ملک الموت
تھے کہ ادھر ملک الموت
دن ملک الموت کو تھا نہ

بچوں کا بھی دیکھ
ی اور تیرے تمہاری کھڑا
لم از کم بچوں کا پھلنا پھوڑ

کرنا تھا جواں مرگ
نس و ناخوش گزری باقی
پہلے ہم مرتے

قسمت میں ہے مرگ
یہ سخت مدے کے بعد
کہ اس دردناک غم کو جو تم
دل -

غزل ۶۶

فارغ مجھے نہ جان کہ مانندِ صبحِ مہر بے داغِ عشقِ زینتِ جیبِ کفنِ ہنوز
 فرماتے ہیں۔ اس شعر میں جیبِ کفن کو صبح سے اور داغِ عشق کو آفتابِ صبح سے تشبیہ دی ہے
 شعر نہایت ہی لطیف مضمون پر مشتمل ہے۔ فرماتے ہیں میری وفات سے میرے عشق کا قصہ
 تمام نہیں ہوتا۔ مرنے کے بعد بھی فراغت حاصل نہ ہوگی بلکہ جس طرح آفتابِ شام کو
 غروب ہو کر صبح کو پھر نمودار ہو جاتا ہے۔ بعینہ میرا معاملہ بھی ایسا ہی ہے۔ میرا عشق مرنے
 کے بعد بھی جاری رہے گا اور قربِ الہی یعنی محبوبِ ازل کے لئے جدوجہد میں لگا رہے
 گا۔ میرا داغِ عشق میرے جیبِ کفن کی زینت و متاعِ ابدی ہے۔

ہے نازِ مفلساں تر از دستِ رزق پر ہوں گل فروشِ شوخیِ داغِ کفنِ ہنوز
 فرماتے ہیں۔ جس طرح مفلس لوگ اپنی برباد کی ہوئی دولت پر نازاں رہتے ہیں اور اس کے قتلے
 کہانیاں منے لے کر لوگوں کو سناتے ہیں یہی میری حالت و کیفیت ہے جس دن میں
 نے عشق کی چوٹ کھائی تھی اور داغِ عشق سے سرفراز ہوا تھا گو کہ یہ پرانی بات ہے لیکن
 میں سمجھتا ہوں جیسے یہ حادثہ ابھی گزرا ہے اور میں نے اپنا دل آج ہی محبوب کو بیچ دیا ہے
 جس کے بدلے مجھے اس کی دلفریبی سے داغِ عشق ملا تھا۔

میں خانہ جگر میں یہاں خاک بھی نہیں خمیازہ کھینچے ہے بُتِ بے دادِ فنِ ہنوز
 فرماتے ہیں۔ میں خانہ جگر میں ایک قطرہ خون کا باقی نہیں۔ عشق وصالِ یار کے سارے حربے استعمال
 چکا اور ترکش میں کوئی تیر باقی نہیں مگر حُسنِ یار یعنی محبوب ابھی تک میرے خون کا پیاسا ہے

جو ابھی تک انگڑائیاں لے رہا ہے کہ نشہ نہیں ہوا مجھے اور پلاؤ۔
 الہی کیا قیامت ہے وہ جب پیتے ہیں انگڑائی : مرے سینے میں سب زخموں کے ٹانکے ٹوڑ جاتے ہیں۔
 (حضرت امیر مینائی)

غزل ۶۷

حریفِ مطلبِ مشکل نہیں افسوںِ نیاز دُعا قبول ہو یا رب کہ عمرِ خضر دراز
 معنی ۔ حریف ہم پیشہ، دشمن، اضا د میں سے ہے۔
 فرماتے ہیں۔ حصولِ مقصد میں تو ہمارا عجز و نیاز کا جادو نہیں چلتا۔ اس لئے اب دُعا کرتے ہیں کہ
 یا رب ہماری عمر بھی عمرِ خضر کی مانند لمبی ہو جائے۔

نہ ہو یہ ہرزہ بیا باں نبردِ وہم و وجود ہنوز تیرے تصور میں ہے نشیب و فراز
 فرماتے ہیں۔ اگر اللہ تعالیٰ کے علاوہ تو کسی اور وجود کی تلاش میں سرگرداں ہے تو تیرے اس نعل
 سے یہ نہایت ہوتا ہے کہ تو ابھی تک علمِ یقین کی منزل بھی طے نہیں کر سکا ہے جو پہلا درجہ
 یقین کا ہے۔ دوسرا عینِ یقین اور تیسرا حقِ یقین ہے۔

وصالِ جلوۂ تماشا ہے، پردماغ کہاں کہ دیے بجھے آئینہ، انتظار کو پرواز
 فرماتے ہیں۔ یہ ہم تسلیم کرتے ہیں کہ اُس کے جلوے کا حصول آسان ہے لیکن یہ اُسی وقت ممکن
 ہے کہ ہم اپنے آئینہ انتظار کو خوب صاف کر لیں۔ مطلب یہ ہے کہ وصالِ یار یعنی قربِ الہی
 کا تماشا دل میں ہو گا اگر دل کا آئینہ صاف ہو۔ مگر شاید ہم میں ہی یہ طاقت نہیں۔ اس میں
 محبوبِ ازلی کا کوئی قصور نہیں۔

ہر ایک ذرہ عاشق ہے آفتاب پرست گئی نہ خاک ہوئے پر ہوا، اُسے جلوۂ ناز

فرماتے ہیں ۔ عاشق صادق کا عشق معشوقِ ازل سے کبھی ختم نہیں ہوتا بلکہ مرنے کے بعد تیز سے تیز تر ہو جاتا ہے ۔ جوں جوں دنیا کے اشغال سے فراغت ہوتی جاتی ہے ۔ حصولِ قربِ الہی کی آرزو بڑھتی جاتی ہے جس طرح خاک کے قد سے شعاعوں کے مقابل ہو کر خوب چمکنے لگتے ہیں اسی طرح عاشق کی خاکِ آفتابِ ازل کے مقابل ہو کر زیادہ چمکنے لگے گی ۔ اور اپنے عشق میں اور ترقی کرے گی ۔

نہ پوچھو وسعتِ میخانہ جنوں غالب جہاں یہ کاسہ گردوں ہے ایک خاکِ انداز فرماتے ہیں ۔ اے غالب مجھ سے میخانہ جنوں کی وسعت نہ پوچھو ۔ بس اتنا جان لے کہ یہ کاسہ گردوں وہاں ایک کڑا پھینکنے کا برتن ہے جسے انگریزی میں DUST BIN اور فارسی میں خاک انداز کہتے ہیں یعنی اس کی کوئی حقیقت ہی نہیں ۔ مطلب یہ ہے کہ جنوں عشق کی آہنا نہیں ہر ایک اپنے ظرف کے مطابق صراغِ فردی کرتا ہے ۔

غزل ۶۸

کیونکر اُس بے رکھوں جانِ عزیز کیا نہیں ہے مجھے ایمانِ عزیز فرماتے ہیں ۔ یہ کیسے ممکن ہے کہ ایسے حسن و جمال رکھنے والے محبوب کے سپرد جان نہ کروں ۔ اگر ایسا نہ کروں تو میرا ایمان ہی جاتا رہے گا لیکن مجھے تو ایمان بہت عزیز ہے ۔ پھر محبوب سے جانِ عزیز تر کیسے رکھی جاسکتی ہے ۔ مطلب یہ ہے کہ حسنِ مطلق کو حسبِ ظرف دیکھ لیا ہے ۔ اب مجھے ہاں کی پروا نہیں بلکہ ایمانِ عزیز ہے ۔

دل سے نکلا یہ نہ نکلا دل سے ہے ترے تیر کا پیکانِ عزیز

فرماتے ہیں۔ تو نے اپنی دانست میں میرے دل سے تیرا پکیان نکل لیا ہے مگر سچی بات یہ ہے کہ اس کی محبت میرے دل میں گر گئی ہے اور میں اس کی کھٹک محسوس کرتا ہوں جو کہ مجھے عزیز ہے مطلب یہ ہے کہ بظاہر تیری طرف سے تغافل ہے مگر میں تیرے عشق میں اپنے آپ کو غرق پاتا ہوں۔

تاب لائے ہی بنے گی غالب واقعہ سخت ہے اور جان عزیز
یہ مقطع عارف مرحوم کی موت سے متعلق معلوم ہوتا ہے۔ فرماتے ہیں اسے غالب اس حادثہ کو برداشت کرنا ہی پڑے گا گو یہ سانحہ جان لیوا ہے مگر جان بھی ایک، عزیز شے ہے جس کو انسان کسی مال میں دینا پس چاہتا۔

غزل ۶۹

دستِ حئی کرم دیکھ کہ سرتا سرخاک گزے ہے آبلہ پا ابرِ گہر بار ہنوز
فرماتے ہیں۔ اہل کرم کی نوازشیں ابرِ گہر بار کی طرح ہوتی ہیں جس طرح ابرِ گہر بار آبلہ پا ہوتے ہوئے بھی زمین کے ایک کنارے سے دوسرے کنارے تک بارش برساتا ہے۔ آبلہ پا سے تشبیہ ابرِ گہر بار کی ہے کیونکہ وہ پانی کے قطرات اٹھائے پھرتا ہے۔

یک قسم کا غذا آتش زدہ ہے صفحہ دشت نقشِ پا میں ہے تپ گرمی رفتار ہنوز
فرماتے ہیں۔ میری گرمی رفتار اس قسم کی واقع ہوئی ہے کہ صفحہ دشت یعنی سارا میدان جلے ہوئے کا غذا، مانند خاکستر ہو گیا یعنی جہاں جہاں میرے قدم پڑتے ہیں وہ زمین جل کر راکھ ہو جاتی ہے۔

غزل ۷۰

نہ گُلِ انغمہ ہوں نہ پردہ ساز میں ہوں اپنی شکست کی آواز
 فرماتے ہیں ۔ میرا پردہ بیان نہ گُلِ لغز ہے نہ کسی پردہ ساز سے نکلا ہوا سر ہے میں تو سراپا درد ہوں
 یعنی میری آواز (میرا کلام) میرے ٹوٹے ہوئے دل کی پردہ و صدا ہے ۔

تو اور آرائشِ ختم کا کل میں اور اندیشہ ہائے دُور دراز
 فرماتے ہیں ۔ اے میرے محبوب تمہیں تو نمودِ حسن کی غرض سے اپنی زلفوں کو سنوارنے اور اُن میں
 بیجِ دُخمِ دلنے سے سروکار ہے لیکن مجھ کو تمہاری اس آرائش سے خوف اور اندیشہ پیدا ہو رہا
 ہے کہ نہ جانے اس غضب کے بناؤں سنگھار سے کتنے مزید عاشق یا میرے رقیب پیدا ہو
 جائیں گے ۔

لافِ تمکینِ فریبِ سادہ دلی ہم ہیں اور رازِ ہائے سینہ گداز
 فرماتے ہیں ۔ ہمارے ضبطِ غم و راز کے دعوے ہماری سادہ دلی کے منظر ہیں ۔ ہم میں اتنی
 طاقت کہاں ہے کہ ضبطِ غم اور رازِ محبت کو سینہ میں دفن کئے رکھیں ۔ یہ تو ایک دن
 سب پر ظاہر ہو کر رہیں گے ۔

ضبطِ غم کا حوصلہ ممکن نہیں ہاں وہ ابدِ رہنمائی اور ہے (شارح)

ہوں گرفتار الفتِ صیاد ورنہ باقی ہے طاقتِ پرواز

معنی ۔ الفتِ صیاد مراد دنیا کی محبت

فرماتے ہیں ۔ میں دنیا کی محبت میں گرفتار ہو گیا ہوں ۔ چاہوں تو اس سے چھٹکارا حاصل کر سکتا ہوں
یعنی انسان کی تخلیق میں جسمانی اور روحانی اعلیٰ سے اعلیٰ صلاحیتیں ودیعت کی گئی ہیں ۔ اگر چاہے
تو ان اعلیٰ صلاحیتوں سے کام لے کر اس قید یعنی دنیا کی محبت سے آزاد ہو سکتا ہے ۔

وہ بھی دن ہو کہ اس ختم گر سے نماز کھینچوں بجائے حسرتِ نماز

فرماتے ہیں ۔ کاش وہ دن بھی مجھے نصیب ہو کہ بجائے حسرتِ نماز کھینچنے کے میں اُس کے نماز
برداشت کرنے کی منزل میں پہنچ جاؤں ۔ یعنی مجھے اس کا قرب حاصل ہو جائے ۔

نہیں دل میں مرے وہ قطرہ خوں جس سے شرکال ہوئی نہ ہو گل باز

فرماتے ہیں ۔ میرے دل میں ایک قطرہ خون بھی ایسا نہیں جس سے شرکال یا سرخ نہ ہوئی ہو ۔ یعنی
میری زندگی میں کوئی ایسا لمحہ نہیں آیا کہ شرکال یا میرے خون میں ڈوب کر سرخ نہ ہو گئی ہو ۔

اے تراغمرہ یک تسلیم انگیز اے تراظلم سر بسر انداز

فرماتے ہیں ۔ تراغمرہ سرا مرناز ہے اور تیرا ظلم سر بسر انداز ہے ۔ یعنی تیرے لطف و
عنایت کی انتہا نہیں ہے اور اسی طرح تیرا ظلم بھی تیرا ایک انداز ہے

تو ہوا جلوہ گر مبارک ہو ریزشِ سجدہ جبینِ نیاز

فرماتے ہیں ۔ تیرا جلوہ گر ہونا میرے لئے مبارک ہو میں تجھے دیکھ کر اپنی جبینِ نیاز کو سجدہ میں گراتا ہوں ۔

مجھ کو پوچھا تو کچھ غضب نہ ہوا میں غریب اور تو غریب تو از
 فرماتے ہیں۔ تو نے اگر میری حاجت ردائی کی تو اس میں کوئی حیرت کی بات ہے میں غریب و کمین
 ہوں اور تیری شان غریب تو ازی ہے۔
 غضب نہ ہوا کے چلنے نے بہت لطف پیدا کیا ہے۔

اسد اللہ خاں تمام ہوا اے درلیذا وہ زندہ شاید باز
 - اسد اللہ خاں آج جہاں سے گزر گیا۔ انسو س صداقتوں کہ وہ شرابی اور حسینوں کو محبوب
 رکھنے والا آج دنیا میں نہیں ہے

غزل ۱۷

مرثدہ اے ذوقِ اسیری کہ نظر آتا ہے دامِ خالی! قفسِ مرغِ گرفتار کے پاس
 فرماتے ہیں۔ پندے کے پکڑنے کے طریقوں میں سے ایک یہ بھی طریقہ ہے کہ جال لگا کر اس کے پاس
 ویسے ہی پندے کو رکھ دیتے ہیں اور طائرِ گرفتار کی آواز پر، یا مصنوعی آواز بنا کر دوسرے آواز
 پرندوں کو اکٹھا کر لیتے ہیں اور کچھ ان میں سے جال میں پھنس جاتے ہیں۔ مگر یہاں مرزا صاحب کا
 مطلب یہ ہے کہ مجھے جو ذوقِ اسیری ہے اس کے لئے مرثدہ ہے کہ میں بھی معشوق کے دام
 میں گرفتار ہو سکتا ہوں یعنی معشوقِ ازلی کا جال ہر وقت بچھا ہوا (یعنی صفاتِ الہی) اور اس
 کے جلوہ حق کی نمائش ہر طرف موجود ہے۔ ہر ایک کے لئے صلائے عام ہے۔
 نمودِ حسنِ عالم میں بلئے عاشقانِ رکھ دی : بغضِ حسنِ ہر سو جلوہ گاہِ دلستاں رکھ دی (شرح)

جگر تشنہ آزار، تسلی نہ ہوا جبے خوں ہم نے بہائی بھن ہر خار کے پاس
 فرماتے ہیں ۔ ہمارا جگر تشنہ آزار ہے اس کی تسلی نہ ہوئی حالانکہ ہم نے اپنے خون کی نہری ہر ایک
 کانٹے کے پاس پہائیں تاکہ ہم لطفِ خلش حاصل کریں ۔
 مطلب یہ ہے کہ کارزارِ عشق میں چاہے کتنے ہی زخم لگیں پھر بھی جی نہیں بھرتا اور مزید زخم
 کھانے کے لئے عاشق ہر وقت آندو کرتا رہتا ہے ۔

مندگیں کھولتے ہی کھولتے نکھیں ہے ! خوب وقت آئے تم اس عاشق بیمار کے پاس
 فرماتے ہیں ۔ انتظار کرتے کرتے وہ وقت آگیا کہ آنکھیں کھل رکھنا دشوار ہو گیا ۔ اندم ایسے وقت میں
 آنے کو نزع کا عالم طاری ہے ۔ میں تمہارا دیدار کرنے کو آنکھیں کھولتا ہی رہ گیا اور حسرت دید
 لئے دنیا سے رخصت ہو گیا ۔

میں بھی رک رک کے نہ مڑتا جو زباں کے بدلے دشمن اک تیز سا ہوتا مرے غمِ خوار کے پاس
 فرماتے ہیں ۔ غمِ خوار کے طعن و ملامت اور نصیحت کے کچوکے کھا کر میں موت سے بدتر زندگی بسر
 کر رہا ہوں ۔ کاش اس کی اس زبان کے بدلے اُس کے پاس ایک بہت تیز سا خنجر ہوتا اور وہ
 ایک ہی مرتبہ میرا کام تمام کر دیتا اور مجھے نذرِ روز کی اذیت سے چھٹکارا مل جاتا ۔

دہن شیر میں جا بیٹھے لیکن اے دل نہ کھڑے ہو جئے خوبانِ دل آزار کے پاس
 فرماتے ہیں ۔ کراہیے حینوں کے پاس جو دل آزاری ہیں اپنا ثانی نہیں رکھتے ، کھڑا ہونے سے بہتر
 ہے کہ کسی شیر کے منہ میں جا کر کس کا قہر بن جائیں ۔

دیکھ کر تجھ کو چین بس کہ ہو کرتا ہے خود بخود پہنچے ہے گل گوشہ دستار کے پاس
 فرماتے ہیں ۔ تجھ کو دیکھ کر چین کی قوت نہ تو اس قدر بڑھ جاتی ہے کہ گل خود بخود بڑھ کر تیری دستار
 تک پہنچ جاتے ہیں ۔ مطلب یہ ہے کہ معشوق جب جلوہ گر ہوتا ہے تو اس کے دیدار سے سب
 کچھ دلوں اور دماغوں میں سودے عشق سما جاتا ہے ۔ یا یوں سمجھ لیں کہ جب دنیا میں اللہ تعالیٰ
 کے فرستادے نازل فرماتے ہیں تو فرشتے لوگوں کے دلوں کو ان کی طرف مائل کر دیتے ہیں
 اور سعید و حول میں حق و صداقت کے لئے ایک دوسرا ایک جوش پیدا ہو جاتا ہے ۔

مرگیا پھوڑ کے سر غالبِ وحشی ہے ! ہے بیٹھا اس کا وہ اکر تری دیوار کے پاس
 مثنیٰ ہے ۔ ہے ۔ ہلنے افسوس

فرماتے ہیں ۔ افسوس صد افسوس کہ غالبِ وحشی اپنا سر تری دیوار سے ٹکرا کر لے کے پھوڑتا رہا اور بالآخر
 مر گیا ۔ مگر ہمیں اس کا شوق دیدار میں تیری دیوار کے پاس آکر بیٹھنا کبھی نہ بھولے گا ۔
 چارہ غم نہ رہا جب مرے غم خوار کے پاس نہ وہ بھی نہ پھوڑنے پہنچا کسی دیوار کے پاس (شارح)

غزل ۷۲

نہ لیوے اگر خس جو ہر طراوت سبزہ خط سے

لگا دے خانہ آئینہ میں روئے نگارِ آتش

فرماتے ہیں ۔ تیرے سبزہ خط سے جو ہر آئینہ تروتازگی حاصل کرتا ہے اگر ایسا نہ کرے تو روئے نگار کا
 شعلہ خانہ آئینہ میں یقیناً آگ لگا دے ۔ مطلب یہ ہے کہ یہ عالم (خانہ آئینہ) تجھ سے فیض حاصل
 کرتا رہتا ہے اور تیرے عاشق تیرے حسن و احسان کو جذب کرتے رہتے ہیں اگر ایسا نہ ہو تو تمام
 عالم یک دم فنا ہو جائے گا ۔ خس جوہر سے مراد جوہر آئینہ ہے ۔

فروغِ حُسن سے ہوتی ہے حل ہر مشکلِ عاشق

نہ نکلے شمع کے پاسے نکالے گزندِ خارِ آتش

معنی خارِ شمع = شمع کی بتی، ڈوری

فرماتے ہیں۔ فروغِ حُسن سے جو انتشارِ فیض ہوتا ہے اس سے عاشق کی مشکل حل ہو جاتی ہے جس طرح شمع کے جلنے کی گرمی سے خارِ شمع نکل جاتا ہے۔

مطلب یہ ہے کہ تیرے فروغِ حُسن سے فروغِ عشق ہوتا ہے اور عاشقِ آتشِ عشق سے حل کر تجھ میں فنا ہو جاتا ہے یہی اس کا وصال ہے۔

جادۂ رہِ نور کو وقتِ شام سے تارِ شعاع

چرخِ وا کرتا ہے ماہِ نو سے آنسوِ شریں و دلع

۔ جادۂ رہِ نور = مسافر۔ تارِ شعاع = طلوعِ شمس سے پہلے اور غروبِ آفتاب کے بعد ایک سفید ڈوری جو افق کھلاتی ہے۔

لفظی معنی تو ایسے اتنے ہیں بوقتِ شام سورج سفر کرنے پر آمادہ ہے اور آسمان نے اس کا راستہ کھول دیا ہے اور وہ ماہِ نو سے رخصتی معانقہ کر رہا ہے۔

غزل ۷۲

رُخِ زُکّار سے ہے سوزِ یاد دانی شمع ہوئی ہے آتشِ گلِ آبِ زندگانی شمع
فرماتے ہیں۔ محبوب کے رخِ انور سے شمع کو رشک پیدا ہو گیا جس کی وجہ سے وہ آتشِ رشک میں جل
رہی ہے اور آتشِ گل جو محبوب کے رخساروں کی سرخی ہے وہ شمع کے لئے آبِ حیات
بن گئی ہے۔

مطلب یہ ہے کہ محبوب حقیقی کا چہرہ انور جب تک کائنات کی طرف ہے۔ اُس کی زندگی
ہے۔ جس دن اس نے اپنا منہ پھیر لیا۔ اُس دن کائنات نہیں رہے گی۔ سب کچھ فنا ہو
جانے لگا۔

زبانِ اہلِ زباں میں ہے مرگِ خاموشی یہ بات بزم میں روشن ہوئی زبانی شمع
معنی۔ زبانی شمع۔ شعلہ شمع یعنی اس کا جلنا اُس کی زندگی ہے۔ بھی ہوئی شمع کو شمع کُشتہ
کہتے ہیں۔

فرماتے ہیں۔ اہلِ زبان اپنی زبان میں خاموشی کو موت کہتے ہیں۔ ہم پر یہ بات بزم میں شمع کی
زباں سے روشن ہوئی۔ مطلب یہ ہے کہ اہلِ زبان کا خاموش رہنا اہلِ زبان کی موت ہے
جس طرح شمع اپنا کام چھوڑ دے یعنی جلنا بند کر دے تو وہ بھی مرجائے گی اسی طرح قوموں کی
زندگی بھی محنت و مشقت کرنے ہی میں ہے جب وہ کام کرنا چھوڑ دیں تو وہی اُن کی موت ہے۔

کہے ہیں ہر فربہ بیکائے شعلہ قصہ تمام بہ طرزِ اہلِ فنا ہے فسانہ خوانی شمع
فرماتے ہیں۔ شمع شعلہ کے اشاہ سے پر اپنی زندگی کا خاتمہ کر لیتی ہے یعنی شعلہ نور کی محبت میں

اپنے آپ کو فنا کر لیتی ہے۔ اسی طرح عاشقانِ الہی اس کی محبت میں اپنے آپ کو فنا کر لیتے ہیں اور اس کی مہرِ مہرِ مہر سے گزر کر حیاتِ جاہِ داں پاتے ہیں۔

غمِ اس کو حسرتِ پروانہ کا ہے اے شعلہ ترے زرنے سے ظاہر ہے ناتوانیِ شمع
فرماتے ہیں۔ شمع کو حسرتِ پروانہ کا غم لگ گیا (یعنی پروانہ کو ناکامی اور محرومی جو ہوئی ہے) اسی وجہ سے شعلہ لہز کر شمع کا ناتواں ہونا ظاہر کر رہا ہے۔

ترے خیال سے روحِ استرازا کرتی ہے یہ جلوہ ریزیِ بادِ دمہ پر فانیِ شمع
فرماتے ہیں۔ اے مرے محبوب تیرے خیال سے میری روح دہک کر نکل گئی ہے اور اس جنبش سے مجھے سرور حاصل ہوتا ہے۔ جس طرح ہوا کے چلنے سے شعلہ شمع جھومتا ہے۔

نشاطِ داغِ غمِ عشق کی بہار نہ پوچھ گفتگو ہے شہیدِ گلِ خزانِ شمع
فرماتے ہیں۔ داغِ غمِ عشق سے جو سرور حاصل ہوتا ہے اس کا حال مجھ سے نہ پوچھو وہ تو ایک فصلِ بہار ہے جس طرح گل پیدا ہونے سے (یعنی جل کر جو گل پیدا ہوتا ہے) شمع بجھ جاتی ہے اسی طرح داغِ عشق سے عاشق کی شہادت وقوع میں آتی ہے۔ مدعا یہ ہے کہ داغِ غمِ عشق میں ایسی بہار ہے کہ شگفتگی اس پر ہزار جان سے نثار ہے

جلے ہے دیکھ کے بالینِ یار پر مجھ کو نہ کیوں ہو دل پرے داغِ بدگمانیِ شمع
فرماتے ہیں۔ شمع بھی یار پر عاشق ہے اور مجھے اپنا ارقیب سمجھتی ہے۔ اسی یار کے پاس مجھ کو کھڑا دیکھ کر آتشِ رشک میں جل رہی ہے۔ پھر کیا وجہ ہے کہ مجھے شمع کے متعلق بدگمانی نہ ہو۔

غزل ۷۴

بیمِ رقیب کے نہیں کرتے وداعِ ہوش مجبویاں تملک ہوئے اے اختیارِ حیف
فرماتے ہیں ہم رقیب کے خوف سے بے ہوش بھی نہیں ہو سکتے کیونکہ اندیشہ ہے کہ وہ رازِ عشق
سے باخبر ہو جائے گا۔ افسوس کہ ہم جو کچھ کرنا چاہتے ہیں اس پر ہیں ذرا بھی اختیار نہیں۔

جلتے ہیں دل کہ کیوں نہ ہم اک باطل گئے اے ناقصاں! نفسِ شعلہ بارِ حیف
فرماتے ہیں۔ ہمیں بار بار خیال آتا ہے اور یہ بہت تکلیف دہ امر ہے کہ ایک ہی دفعہ میں کیوں نہ
نما کر ستر ہو گئے جبکہ ہمارے سینہ میں آؤ شعلہ بار موجود ہے لیکن حیف مدحِ حیف ہماری ناکامی
اور نامرادی پر کہ وہ ہمیں یک لخت مرنے سے بھی روکتی ہے

غزل ۷۵

زخمِ چھپر کیس کہاں طفلانِ بے پروا نہک
کیا مزہ ہوتا، اگر پتھر میں بھی ہوتا نہک
فرماتے ہیں۔ لڑکے مجھے دیوانہ سمجھ کر پتھر مارتے ہیں جس کی وجہ سے میرا جسم زخمی ہو گیا ہے لیکن
لڑکے بے پروا ہیں وہ زخموں پر نہک نہیں چھڑکتے۔
یا اگر پتھر نہک کے پتھر مارتے تو دونوں کام ساتھ ہی ہو جاتے۔ یعنی ہم لذتِ زخم سے

پوری طرح آشنا ہوتے۔

دوسرا مطلب یہ بھی ہو سکتا ہے کہ بچے بچے بس دیوانہ سمجھ کر پتھر مار رہے ہیں اگر یہ اطفال بچے پروا نہ ہوتے اور یہ بھی جاننے کی کوشش کرتے کہ میری دیوانگی کا سبب کیا ہے۔ میں کس کے لئے اور کس عیش میں پانگل ہو گیا ہوں۔ اور یہ اطفال پتھر مارتے وقت کہتے کہ فلاں سے عیش کرنے والے فلاں کے۔ لئے پانگل ہونے والے تو کیا مزہ آتا ہے۔

گردِ راہِ یار ہے سامانِ نازِ زخمِ دل

ورنہ ہوتا ہے جہاں میں کس قدر پیدا نمک

فرماتے ہیں۔ زخمِ دل کے لئے باعثِ فخر گردِ راہِ یار ہے۔ ورنہ دنیا میں نمک کی کمی نہیں۔ زخمِ دل پر نمک کے لگنے سے وہ لطف نہیں آتا۔ جیسا کہ معشوق کے راستہ کی گرد سے، جب یہ گرد زخموں میں بھرتی ہے تو خوب مزہ دیتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ معشوقِ حقیقی کی راہ میں تکالیف اور مصائب اٹھانے میں جو مزہ اور سکون حاصل ہوتا ہے وہ دنیاوی مشقتوں کی تکلیف میں نہیں ہوتا۔ لیکن راہِ مولا کی تکالیف میں بھی راحت ہے۔

مجھ کو ارزانی رہے تجھ کو مبارک ہو جیو

نالہٴ بلبِ بل کا درد اور خندہٴ گل کا نمک

فرماتے ہیں۔ مجھ کو دکھ درد کی بہتات رہے اور بلب کے نالہ کا درد میرے لئے سوز و گداز ہوتا کرتا رہے اور تجھ کو خندہٴ گل کا نمک مبارک ہو۔ اسی طرح تو زندہ و سلامت رہے۔ اس شعر میں الف و نشر کی ترکیب ہے۔

شورِ جولاں تھا کنارِ بحر پر کس کا کہ آج گروِ ساحل ہے بہ زخمِ موجِ دریا نمک
 فرماتے ہیں۔ وہ کون سا محبوب تھا جس نے دریا کے کنارے ریت پر گھوڑا دوڑایا ہے جس کی وجہ
 سے گروِ ساحل اڑاڑ کر موجِ دریا میں پڑی جس نے زخمِ پرنمک چھڑکنے کا کام کیا۔ مطلب
 یہ ہے کہ میرے محبوب کا گھوڑا موجِ دریا سے بھی تیز رفتار ہے جس سے موجِ دریا کو رشک
 پیدا ہوا۔

داد دیتا ہے مرے زخمِ جگر کی واہ وا یاد کرتا ہے مجھے دیکھے ہے وہ جس جانک
 فرماتے ہیں۔ میرا محبوب جب کہیں نمک دیکھ پاتا ہے تو اس کو میرا زخمِ جگر یاد آ جاتا ہے لہذا اس
 کی تعریف پر مجبور ہو جاتا ہے۔

چھوڑ کر جانا تنِ مجروح، عاشق حیف ہے دل طلب کرتا ہے زخمِ اورنگے میں اعضا نمک
 فرماتے ہیں۔ تنِ مجروح، عاشق کو ایسے وقت میں چھوڑ کر جانا جبکہ دل زخمِ چاہتا ہے اور اعضائے
 بدن اپنے زخموں کے لئے نمک کے طالب ہیں قابلِ افسوس امر ہے، یعنی چاہیے یہ تھا کہ
 محبوب میرے زخموں میں نمک بھرتا اور دل میں کوئی نیاز زخم لگاتا۔

غیر کی منت کیسچوں گاپے، تو قیرِ درد زخمِ مثلِ خندہ قاتل ہے سرتا پا نمک
 فرماتے ہیں۔ میں درد کو بڑھانے کے لئے کسی غیر کی خوشامد نہ کروں گا کیونکہ خندہ قاتل کی تیزی
 نے خود میرے زخموں کو نمک سے بھر دیا ہے۔ یعنی قاتل کا خندہ زنی خود نمک کا کام لے
 رہی ہے۔

یادیں غالب تجھے وہ دن کہ جدِ فوق ہیں زخم سے گرتا تو میں پکوں چٹا تھا نمک
 فرماتے ہیں۔ غالب تو میرا ہمیشہ کا ساتھی ہے تجھے تو وہ دن ضرور یاد ہوں گے جب میں کتنا
 اذیت کوشش تھا یہاں تک کہ جب میرے زخم سے نمک کے ذرے گر جاتے تھے تو میں
 انہیں پکوں سے چن کر پھر زخم پر رکھ لیتا تھا۔
 بات کا زخم بے تلوار کے زخموں سے سوا: کیجئے قتل مگر منہ سے کچھ ارشاد نہ ہو (شارح)

غزل ۷۶

آہ کو چاہئے اک عمر اثر ہونے تک کون جیتلے تری زلف کے سر ہونے تک
 فرماتے ہیں۔ آہ کو اک عمر چاہئے کہ وہ اثر کرے۔ اور تیری زلف ہمارے حال سے باخبر ہو۔ اور تو
 نگاہِ لطف و عنایت ہماری طرف کو سے لیکن ہم اُس وقت تک زندہ نہ ہوں گے۔ یا ہوس
 نامرادی و ناکامی کا اظہار کیا ہے دوسرا مطلب یہ بھی ہے کہ تو نظرِ کرم جلد کر ہم اس قدر
 انتظار نہیں کر سکتے۔

دامِ ہرج میں ہے حلقہ صد کام نہنگ دیکھیں کیا گزے قطرے پہ گہر ہونے تک
 فرماتے ہیں۔ ہر شعبہٴ حیات میں مشکلات اور مصائب ہیں۔ اُن سے بچنے اور درجہٴ کمال حاصل کرنے میں
 کتنی کن مشکلات کو حل کرنا ہوگا۔ بہت سی دشواریاں گھاٹیوں کو طے کرنا ہوگا۔ تب کہیں، جا کر
 کمال حاصل ہوگا۔ (حلقہ صد کام نہنگ، صد مانگہ میوں کے منہ کا حلقہ)

عاشقی صبرِ طلب اور تمنا بے تاب دل کا یازنگ کروں خونِ جگر ہونے تک

فرماتے ہیں۔ عاشقی صبر چاہتی ہے اور تمنا جلد باز ہے کہ مقصد جلد حاصل ہو جائے۔ اب میں کیسے صبر کروں۔ کونسا جلد اختیار کروں۔ کہ دل خوانِ جگر ہونے تک رہِ عشق میں مسلسل انتظار کرے تاکہ آہ میں اثر پیدا ہو سکے اور مراہ حاصل ہو جائے۔

ہم نے مانا کہ تغافل نہ کرو گے لیکن! خاک ہو جائیں گے ہم تم کو خبر ہونے تک فرماتے ہیں۔ ہم تسلیم کرتے ہیں کہ تم نہ غفلت کرو گے اور نہ تغافل کو کام میں لاؤ گے۔ جلد سے جلد ہماری خبر گیری کے لئے آہاؤ گے مگر اس کا کیا علاج کہ تم کو خبر ہوتے ہوئے ہم تو خاک کا ڈھیر بن جائیں گے۔ کسی نے سچ کہا ہے کہ

تا تریاق آوردہ بود مار گزیدہ مردہ بود
دل کو تھامتا تو ہے دغ سے پتر۔۔۔ ہم نہ مگر دیکھیں کیا گزے گی آمد کی خبر ہونے تک (شرح)
پر تو خور سے شبنم کو فنا کی تعلیم میں بھی ہوں ایک عنایت کی نظر ہونے تک
معنی۔ پر تو خور۔ آفتاب کی گرمی، دھوپ

فرماتے ہیں۔ آفتاب کی گرمی سے شبنم فنا ہو کر بنارات میں تبدیل ہو جاتی ہے۔ میں بھی ایسے ہی تیری نظر عنایت سے فنا ہو جاؤں گا۔ مطلب یہ ہے کہ میری ہستی بھی شبنم سے کچھ زیادہ پائیدار نہیں ہے۔ بہت بے ثبات ہے لہذا مجھ پر نظر عنایت کرنا کہ میں فنا ہو کر ثبات حاصل کروں۔ خدا اس کا ہی کروں اپنی حقیقت کیا ہے؟ خاک تھا یہ تو یہاں اس کی نظر ہونے تک (شرح)

ایک نظر بیش تہیں فرصتِ ہستی غافل گرمی بزم ہے اک قصِ شر ہونے تک
فرماتے ہیں۔ اے غافل انسانِ زندگی کا وقفہ بہت تنگ ہے۔ ایک نظر سے زیادہ نہیں اور مثال پیش کرتے ہیں کہ بزمِ ہستی (گرمی بزم) کی گرما گرمی اک قصِ شر ہونے تک ہے یعنی جیسے شر اپنی چمک دکھلا کر جلد مٹ جاتا ہے یہی حال تیری زندگی کے وقفہ کا ہے۔

غمِ سستی کا اسد کس سے ہو جو مرگِ علاج شمع ہر رنگ میں جلتی ہے سحر ہونے تک
 فرماتے ہیں غمِ سستی کا اسد سوانے مرگ کے کوئی علاج نہیں جیسا کہ شمع کو ہر محفل میں سحر ہونے تک جلتا ضرور
 ہے۔ پہلے محفلِ شادی ہو یا محفلِ غم۔ شمع کو ہر حال میں جلتا ہے۔ زندگی رو کو گزٹے یا سہنس کر ہر حالت
 میں گزارنی ہے۔ ایک دوسری جگہ فرماتے ہیں ۔۔۔
 قیہِ دیات و بندِ غم اصل میں دونوں ایک ہیں موت سے پہلے آدمی غم سے نجات پانے کیوں
 فرق کیا تھوڑے اُبلے میں کرے گا کوئی ؟ غفلت و نور کی ہے جنگ سحر ہونے تک (شاعر)

غزل ۷۷

گر تجھ کو ہے یقینِ اہبابت دعا نہ مانگ یعنی بغیرِ یکِ دلِ بے مدعا نہ مانگ
 فرماتے ہیں ۔ اگر تجھے یقین ہے کہ تیری دعا قبول ہو جائے گی تو پھر ہلے دل بے مدعا کے اور کوئی دعا
 نہ مانگ۔ جب دل بے مدعا حاصل ہو جائے گا تو تیری کوئی خواہش باقی نہیں رہے گی اور جب
 کوئی خواہش ہی نہ ہوگی تو تجھے کسی چیز کی ضرورت بھی باقی نہ رہے گی اور اس سے بڑھ کر اور کیا دعا ہو سکتی؟

آتا ہے داغِ حسرتِ دل کا شمارِ یاد مجھ سے گئے گزشتہ کا حساب اے خدا نہ مانگ
 فرماتے ہیں ۔ ناکردہ گناہوں کی وجہ سے داغِ حسرتِ دل میں بے شمار ہیں لہذا اے میرے خدا
 مجھ سے میرے گناہوں کا حساب نہ مانگ۔ درزیں میں ناکردہ گناہوں کو بھی اُن گناہوں میں
 شامل کر لوں گا جو میں نے نہیں کئے ہیں۔ تیرا فرمان ہے کہ تو اُن گناہوں کو شمار کرتا ہے
 جو وقوع میں آگئے یعنی سرزد ہو گئے ۔

غزل ۷۸

ہے کس قدر ہلاک فریبِ وفاؔ گلؔ بلبؔ کے کار و بار یہ ہیں خندہ ہائے گلؔ
 فرماتے ہیں گلؔ کی وفا کا فریب کتنا مہلک ہے کہ بلبؔ سمجھتی ہے کہ اس کی وفاداری کو قیام و ثبات
 ہے۔ حالانکہ یہ گلؔ کا فریب ہے۔ اور اپنے فریب کی کامیابی پر گلؔ خوش ہیں اور سنس رہے ہیں
 اور تہقے لگا رہے ہیں (خندہ ہائے گلؔ) ہر عاشق کی نگاہ میں اُس کے محبوبِ احسن و جمال کبھی
 مٹنے والا نہیں مگر یہ سراسر اس کی بھول ہے۔ ماسوا اللہ تعالیٰ کے ہر شے کافی ہے اور
 کسی شے کو قیام و ثبات نہیں ہے۔ اور گلؔ کی بے ثباتی تو اظہر من الشمس ہے۔

آزادی نسیم مبارک کہ ہر طرفؔ ٹوٹے پڑے ہیں حلقہٴ دامِ ہوائے گلؔ
 معنی: آزادی نسیم۔ بوئے گلؔ۔ ہوائے گلؔ۔ شوقِ گلؔ
 فرماتے ہیں۔ بوئے گلؔ کو مبارک ہو کہ چین میں ہر طرف پھول کھل گئے اور خوشبو سے سارا چین
 مہلک رہا ہے۔ یعنی بوئے گلؔ آزاد ہے۔
 یہ بھی مطلب ہو سکتا ہے کہ آسمان سے نور نازل ہو چکا ہے اور اللہ تعالیٰ جو گلؔ حقیقی ہے
 اس سے وصال کے ذرائع معلوم ہو گئے ہیں جو مدتوں سے رازِ ہائے سرِ بستہ تھے۔ اہلِ دنیا
 کو ان معلوم کا کھل جانا مبارک ہو۔

جو تھا سوچِ رنگ کے دھوکے میں مر گیاؔ اے دامنِ نابِ لبِ نونیں نوائے گلؔ
 معنی: رنگِ گلؔ۔ سوچِ رنگِ گلؔ۔

فرماتے ہیں۔ جس شخص نے نظر ڈال وہ اس پر فریفتہ ہو گیا اور اپنے آپ کو تباہ کر بیٹھا۔ خدا اس کو گمراہی کی پکار جان لینے والی اور ہلکے ثابت ہوئی۔

مطلب یہ ہے کہ جس نے بھی دنیا کو گمراہی مراد بنایا اور اس کی رنگارنگی پر فریفتہ ہو گیا اس نے خود کو تباہ کر لیا۔ یعنی دنیا کی پکار پر ہلکے کہنا بربادی کو دعوت دینا ہے۔

خوش حال اس حریفِ سیہ مست کا کہ جو . رکھتا ہو مثل سایہ گل سر پہ پائے گل
فرماتے ہیں۔ وہ عاشقِ خوش نصیب ہے جو سایہ گل کی طرح اپنا سر گل کے قدموں میں رکھتا ہے
حریفِ سیہ مست یعنی ہم پیشہ عاشق ہے اور گل سے مراد محبوب۔

مطلب یہ ہے کہ وہ لوگ خوش نصیب ہیں جو اپنے وقت کے فنا فی اللہ ولیوں کو پہچان لیتے
اور سایہ کی طرح ان کے قدموں میں رہتے ہیں یعنی فرمانبرداری کرتے ہیں۔ اور گل سے
مراد مشوقِ ازلی ہے۔ میں اس قسم کے معنی اس لئے کرتا ہوں کہ غالب اپنے کلام کے متعلق
خود کہہ چکے ہیں کہ میرا کلام تصوف کی جان ہے۔

ایجاد کرتی ہے اسے تیرے لئے بہار میرا رقیب ہے نفسِ عطر سائے گل
فرماتے ہیں۔ بہار پھولوں کو اس لئے پیدا کرتی ہے کہ میرے رقیب بنیں۔ میرا محبوب پھولوں کا مار
پہننے گا یا پھولوں سے بنا ہوا عطر لگائے گا۔ جو کہ ہر وقت اس کے ساتھ ہو گا۔ اور میں سب
کچھ دیکھ کر آتشِ رنگ میں جنوں گا کہ مجھے محبوب کا یہ قرب نصیب نہ ہوا۔

شرمندہ رکھتے ہیں مجھے بادِ بہار سے مینے بے شرابِ دل بے حوائے گل
فرماتے ہیں۔ بظاہر تو معنی یہی ہیں کہ جب میرے شیشہ میں شراب نہیں ہوتی اور دل وصلِ محبوب کے
جنوں سے خالی ہوتا ہے۔ تو میں بادِ بہاری سے شرمندہ رہتا ہوں کیونکہ میں نے اس کے اثرات

کو قبول کرنے میں کوتاہی کی۔

سطوتِ تیرے جلوہ حسنِ غمور کی خوں ہے مری نگاہیں رنگِ ادا ئے گل
 فرماتے ہیں۔ تیرے جلوہ حسنِ غمور کے رعب سے گل کی تمام رنگینیاں اور رعنائیاں میری نظر میں سیج ہو
 گئی ہیں اور اس کی تقدیر میری نگاہ میں کچھ نہیں۔ تیرے جلوہ حسن کی غیرت نہیں پاہتی
 کہ میں کسی اور سے دل لگاؤں۔ اگر حقیقت کی طرف بے بائیں تو مطلب یہ ہو گا کہ اللہ تعالیٰ غمور
 ہے اور اسے اپنی یتائی میں کسی اور کی شرکت گوارا نہیں۔ لہذا میری نگاہ میں بھی رنگینی جہاں
 کا کوئی اثر باقی نہیں رہا۔

انس بہارِ حسن کا دل میں ہمارے جوش ہے
 مت کر د کچھ ذکر ہم سے ترک یا تار کا

تیرے ہی جلوہ کا ہے یہ دھوکا کہ آج تک بے اختیار دوڑے ہے گل در قفائے گل
 فرماتے ہیں۔ چمن میں بہار کے آنے کو گل تیرا آنا اور تیرا جلوہ سمجھتے ہیں تبھی تو ازل سے آج تک ان
 کو دھوکا لگا ہوا ہے اور وہ یکے بعد دوسرے آنکھیں پھاڑ پھاڑ کر تجھے دیکھنا چاہتے ہیں اور
 کہلتے چلے جاتے ہیں۔

غالب مجھ ہے اُس سے ہم آغوشی آرزو جس کا خیال ہے گلِ جیبِ قبلے گل
 فرماتے ہیں۔ اے غالب میرے دل میں اُس سے ہم آغوشی کی آرزو ہے جس کے خیال کو گل نے
 اپنے دل میں بسا رکھا ہے اور اسی وجہ سے گل کا گریبان لائی دیدین گیا ہے۔ یعنی حقیقی
 سے دھوکا کی آرزو ہے۔

غزل ۷۹

غم نہیں ہوتا ہے آزادوں کو بیش از یک نفس

برق سے کرتے ہیں روشن شمعِ ماتم خانہ ہم
فرماتے ہیں غم دنیا ہم آزاد لوگوں کو تھوڑی دیر کے لئے ہوتا ہے گویا ہمارے ماتم کدہ میں آنِ واحد
کے لئے برق شمع کو روشن کر کے پٹی جاتی ہے اور غم کا خیال حرفِ غلط کی طرح ہمارے دل
سے مٹ جاتا ہے۔

مطلب یہ کہ ہم دنیا کے قید و بند سے آزاد ہو چکے ہیں۔ غم دنیا یعنی دنیا کا مال و متاع تلف
ہونے پر دم بھر ملال ہوتا ہے۔ اِنَّا لِلّٰہِ وَ اِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُوْنَ پڑھتے ہیں صبر کر لیتے ہیں۔
یعنی اس غم کو آزمائش سمجھ کر ہم میدانِ معرفت میں کچھ اور ترقی کر لیتے ہیں اور شمعِ دل کو کچھ اور
روشن کر لیتے ہیں۔

محفلیں برہم کو سے ہے گنجفہ بازِ خیال ہیں ورق گردانی نیز نگ یک بُت خانہ ہم

گنجفہ ایک کیل ہے جو ۹۶ پتوں کے ساتھ کھینچا جاتا ہے۔ گنجفہ باز گنجفہ کھینچنے والا

نیز نگ بُت خانہ۔ نشاط کی محفلیں حسینوں کی تصاویر

فرماتے ہیں۔ گنجفہ باز کو کھینچتے ہوئے دیکھتے ہیں تو وہ گزری ہوئی نشِ ط کی محافل ہمارے ذہن میں

ایک ایک کسے آنی شروع ہو جاتی ہیں جس طرح گنجفہ باز اپنے پتوں کو اپنی انگلیوں پر پھیلایا

کے ان کی ورق گردانی کرتا رہتا ہے اسی طرح ہم بھی ان حسینوں کی تصویریں اپنے خیال میں

لاتے ہیں جن سے ہم نشاط کی مفلوں میں ملا کرتے تھے۔

باوجودیک جہاں، ہنگامہ پیدائی نہیں ہیں چراغاںِ شہستانِ دل پر دانہ ہم
 فرماتے ہیں۔ باوجود اس کے دل پر دانہ شمع کے شوق میں ہنگامہ آرائی میں مصروف ہے مگر خود اس کی
 ہستی معدوم ہے یعنی پیدائی نہیں۔ یہی حال انسانی زندگی اور اس کی ہستی کا ہے۔ یعنی کوئی
 حقیقت ہی نہیں۔ صرف ایک ہی ہستی ہے اور وہ ذاتِ خداوند ہے۔

ضعف ہے، نہ قناعت یہ ترک جستجو ہیں و بال تکبیر گاہ، ہمتِ مردانہ ہم
 فرماتے ہیں۔ ہم نے جو ترک جستجو کیا ہے وہ قناعت کے سبب نہیں ہے بلکہ کمزوری کی وجہ سے ہے
 ہم میں طاقت و قوت نہیں ہمت ہار بیٹھے ہیں۔ ہم تو ہمتِ مردانہ کی تکیہ گاہ پر وبال بن گئے
 ہیں۔ اس کے لحاظ اور مبادیور نہیں بنے مطالب یہ ہے کہ ہم جو قربِ الہی کی جستجو نہیں کر رہے
 اس کا سبب ہمارے ایمان کی کمزوری ہے نہ کہ ہمیں مدد مل گیا ہے اور ہم قانع ہو گئے۔ اس کا قناعت
 سے کوئی تعلق نہیں۔ کیونکہ راہِ مولا میں قناعت کی نہیں بلکہ جہدِ مسلسل کی ضرورت ہے۔

دائمِ مجلس اس میں ہیں لاکھوں تمنائیں اسدِ جاننے ہیں سینہ پُر خوں کو زنداں خانہ ہم
 فرماتے ہیں۔ ہمارا سینہ پُر خوں جیل خانہ ہے جس میں ہماری تمنائوں کو عمر قید ہو گئی ہے یعنی وہ کبھی
 پوری نہیں ہوں گی اور اس جیل خانہ کے کبھی نہ نکل پائیں گے۔ مگر خدا کے فضل و کرم سے پوری
 ہو سکتی ہیں۔

بھروسہ کسی پر ہم کہاں شکل بھتے ہیں ؟ اگرچہ دُور ہے۔ نزدیک ہم منزل بھتے ہیں

(شارح)

غزل ۸۰

بہ نالہ حاصلِ دل بستگی فراہم کر متاعِ خانہ زنجیرِ جزو صد معلوم
فرماتے ہیں۔ نالہ دیکھا۔ آہ و نغاں۔ عجز و نیاز کے ذریعہ دل کی مراد حاصل کی۔ کیونکہ خانہ زنجیر کا سروایہ
سوائے جھنکار کے اور کچھ نہیں۔ تعلقِ خاطر کو زنجیر سے تشبیہ دی ہے

غزل ۸۱

مجھ کو دیارِ غیر میں مارا وطن سے دُور رکھ لی مرے خدا نے میری بکسی کی شرم
فرماتے ہیں۔ اچھا ہوا مجھ کو موت پر دیں میں آئی۔ میرے خدا نے میری بکسی کی لاج رکھ لی۔ پر دیں
میں بے گور و کفن ہوں تو کون جانتا ہے کہ یہ کون ہے۔ وطن میں ایسی حالت میں مرقا تو بے حد
ذلت و رسوائی کا موجب ہوتا۔

وہ حلقہ بامے زلفِ کمیں میں ہے اے خدا رکھ لی جو میرے دعویٰ و استغیٰ کا شرم
معنی۔ و استغیٰ = آزادی، پرہیزگاری۔

فرماتے ہیں۔ یہ بیچ در بیچ زلفوں والی حسینہ (دنیا) میری ہر وقت گھات میں ہے۔ اے میرے خدا
میرے دعویٰ آزادی و پرہیزگاری کی لاج رکھ لے۔ میں کہیں اس کی زلفوں کا اسیر نہ ہوں گا۔

توفیق دے خدا جسے پاتا ہے وہ نجات دے دُنیا ہے ورنہ گھات میں ہر دم لگی ہوئی

(دستارِ ج)

غزل ۸۲

لوں و ام بختِ خفتہ سے یک خوابِ خوش دے غالب یہ خوف ہے کہ کہاں سے ادا کروں
 فرماتے ہیں۔ بہت خفتہ سے ایک رات کی میٹھی نیند قرض تو لے سکتا ہوں مگر خوف یہ لاحق ہے کہ
 اس کا ادائیگی کیسے ہوگی کیونکہ اپنے مقدر میں تو کوئی نیند نہیں ہے۔ مطلب یہ ہے کہ
 میری قسمت میں بکراہ نہیں ہے۔ اگر میں اپنی قسمت سے اُدھار بھی لے لوں تو کہاں سے
 ادا کروں۔ میرے پاس تو پریشانیوں کے سوا کچھ برا نہیں ہے۔ (وام سے مراد قرض اُدھار)

غزل ۸۳

وہ فراق اور وہ وصال کہاں وہ شب و روز و ماہ و سال کہاں

فرماتے ہیں۔ عہدِ جوانی گزر گیا وقتِ پیری آگیا اب اپنی پڑی ہے۔ نہ فراق ہے نہ وصال ہے۔
 عہدِ جوانی میرا فراق کی راتیں کاٹنا گو پہاڑ کے کلٹنے سے کم نہ تھا لیکن وہ بھی یاد پارینہ بن گیا۔
 اور وصلِ محبوب کے لطف بھی محو ہو گئے۔ بس ان کی یاد باقی ہے۔ وہ رات دن وہ ماہ و سال
 جس سے کسی رنجِ تنہا کبھی عیشِ تنہا گزر گئے۔ وہ ذوقِ دشوق بھی کانور ہو گیا۔

فرستِ کار و بارِ شوق کے ذوقِ نظارہِ جمال کہاں

فرماتے ہیں۔ وہ ذوقِ شوق کی مصروفیات ختم ہو گئیں۔ اور نظارہِ جمال کی آرزو بھی نہیں رہی۔ اب تو

وقتِ رملت قریب ہے۔ شاہِ حقیقی سے دل لگانا ہے اور اسی کے وصال کی تہنہ ہے۔ ان
حسینانِ جہاں کے فراق و وصال کے زمانے ختم ہو گئے۔

دل تو دل وہ دماغ بھی نہ رہا شورِ سودائے خط و خال کہاں
فرماتے ہیں۔ وہ دل جس میں ذوقِ شوق بھرا تھا مٹ گیا لیکن افسوس تو یہ ہے کہ وہ دماغ
بھی باقی نہ رہا۔ جس میں سودائے خط و خال ہوا کرتا تھا۔
مطلب یہ ہے کہ نہ صرف آرزوئیں اور تمنائیں مٹیں بلکہ ان کی یاد بھی کھو بیٹھے۔

تھی وہ اک شخص کے تصور سے اب وہ رعنائی خیال کہاں
فرماتے ہیں۔ میرے کلام میں حُسن و رعنائی کسی حسین و جمیل پیکر کے تصور کا نتیجہ تھی جب سے وہ
تصور ختم ہوا کلام کا سارا حُسن جاتا رہا۔

ایسا آسان نہیں لہو رونا دل میں طاقت جگرِ مال کہاں
فرماتے ہیں۔ فراقِ یار میں خون کے آنسو بہانا آسان کام نہیں۔ یہ بڑے جگر گردے کا کام ہے۔
اس باہ میں خونِ دل خونِ جگر سب خرچ ہو گئے۔ نہ دل میں طاقت ہے نہ جگر میں مال۔

ہم سے چھوٹا قمار خانہ عشق دہاں جو جاویں گرہ میں مال کہاں
فرماتے ہیں۔ ہم سے قمار خانہ عشق ہمیشہ کے لئے چھوٹ گیا۔ اب دہاں جا کر ہم کریں گے گیا۔
نہ ہماری جیب میں کوئی پیسہ ہے۔ حالانکہ قمار خانے میں رقم کی ضرورت ہوتی ہے۔

فکرِ دنیا میں سر کھپاتا ہوں میں کہاں اور یہ وبال کہاں

فرماتے ہیں۔ میرا مزاج عاشقانہ تھا۔ غم عشق میری دولت تھی۔ مجرد وصال کے دن سچا ویش سے میرا واسطہ تھا۔ فرقت کے غم اٹھاتا تھا اور وصل کی لذتیں حاصل تھیں۔ مجھے غم دنیا سے کوئی تعلق نہ تھا میں تو غم دنیا کو اک و بال ایک مصیبت سمجھتا تھا لیکن دائے قسمت کے اس نے مجھ جیسے آزاد کو دنیا کے بکھڑوں میں پھنسا دیا۔

مفصل ہو گئے قوی غالب وہ عناصر میں اعتدال کہاں
فرماتے ہیں۔ عہد جوانی گذر گیا اور ثباب کی توانائیاں ختم ہو گئیں۔ میرے قوی میں کیر سنی نے بے اعتدالیاں پیدا کر دیں۔

غزل ۸۴

کئی فاقہم سے تو غیر اس کو جفا کہتے ہیں ہوتی آئی ہے کہ اچھوں کو برا کہتے ہیں
فرماتے ہیں۔ ہمارے محبوب نے جب سے سلوک محبت و وفا داری کیا تو ہمارے رقیبوں نے اس کو جفا سے تعبیر کیا۔ یہ تو اس دنیا کا دستور ہے کہ رشک و حسد میں اچھوں کو برا کہتے ہیں۔

آج ہم اپنی پریشانی خاطر ان سے کہنے جاتے تو ہیں پر دیکھئے کیا کہتے ہیں
فرماتے ہیں۔ آج ہم ان سے اپنی پریشانی کا حال کہنے چل تو دیئے مگر بار بار یہ خیال آتا ہے اور دل میں یہ خوف بھی ہے کہ ان کے رعب حسن سے ہم کچھ کہہ بھی سکیں گے یا نہیں۔
اگر کیا کہتے ہیں کا فاعل محبوب کو سمجھا جائے تو معنی یہ ہوں گے کہ نہیں معلوم ہمارے سوال کا جواب

محبوب کیا دیتا ہے۔ لیکن۔ را وطف تو پہلے معنی میں سی ہے۔
کہنے جاتے تو ہیں پر دیکھئے کیا کہتے ہیں۔

اگلے وقتوں کے ہیں یہ لوگ انہیں کچھ نہ کہو جو سے و نغمہ کو اندوہ کرنا کہتے ہیں
 فرماتے ہیں۔ جو لوگ شراب اور گانے کو غم غلط کرنے کا سامان اور عیاشی سمجھتے ہیں۔ وہ دنیاؤسی
 خیالات دلے پرانے، بھوئے بھالے اور سادہ طبیعت کے مالک لوگ ہیں۔ اُن سے
 الجھنے کی ضرورت ہے نہ کچھ کہنے کی ضرورت۔ حقیقت یہ ہے کہ میں اور نغمہ غم کو مٹاتے نہیں
 بلکہ بڑھاتے ہیں۔ چونکہ سامان نشاط سے دل پر چوڑا لگتی اور محبوب کی یاد زیادہ ہو جاتی ہے۔
 معنی اندوہ دنیا، غم کو دور کرنے والا۔ رہا میدان مصد۔ اُچک لینا

دل میں آجائے ہے ہوتی ہے جو فرصت غمش سے اور پھر کون سے نالے کو رسا کہتے ہیں
 فرماتے ہیں۔ جب مجھے پہوٹی سے فرصت ملتی ہے تو میرا محبوب فوراً میرے دل میں آ جاتا ہے۔ اب
 بتائیے کہ اس حالت میں نالہ کی رسائی سے کیسے نکار کیا جاسکتا ہے مطلب یہ ہے کہ میں دنیا کے دھڑ میں مہوش و ہوش
 ہوں اور اپنے حواس کو بیٹھا ہوں۔ لیکن جو بہی فدا سا بھی ہوش آتا ہے تو میرا محبوب فوراً
 میرے دل کی زنجیر ہلا کر مجھے ہوشیار کر دیتا ہے اور میرے دل میں دنیا کی محبت سرد ہو جاتی
 ہے اور میرے دل میں محبت الہی جوش مارنے لگتی ہے۔ یہ میرے اس نالہ کی رسائی نہیں تو اور
 کیا ہے جو میں دنیاوی علائق میں گھرے ہونے کے باوجود اپنے اصلی مقصد سے دور ہونے
 کا وجہ سے کھینچا رہتا ہوں۔ حضرت مگر مراد آبادی نے کیا خوب کہا ہے یہ
 تجھ سے غافل ترے وحشی نہیں ہونے پاتے
 روز آ کر کوئی زنجیر ہلا دیتا ہے

ہے پرے سرحدِ ادراک سے اپنا مسجود قبلہ کو اہل نظر قبلہ نما کہتے ہیں
 فرماتے ہیں۔ جس کو ہم سجدہ کرتے ہیں جس کو ہم عبادت کرتے ہیں وہ کعبہ نہیں ہے بلکہ اہل
 دانش جانتے ہیں کہ وہ قبلہ نما یعنی قبلہ کو دکھانے والا ہے۔ خود نہیں ہے بلکہ اللہ تعالیٰ کے
 نشان میں سے ایک نشان ہے۔

پائے افکار پہ جب سے تجھے رحم آیا ہے خارِ رہ کو ترے ہم مہر گیا کہتے ہیں
 فرماتے ہیں - ہمارے زخمی پیروں کو دیکھ کر تجھے ہم پر رحم آیا ہے - ہم تیرے راستے کے کانٹوں کو
 مہر گیا کہتے ہیں (مہر گیا ایک بوٹی کو کہتے ہیں جس کی جڑ انسان کی شکل سے مشابہت رکھتی
 ہے۔ بسنڈ ہے یہ بوٹی جس کے پاس ہوتی رہے اس پر لوگ مہربان ہوتے ہیں۔ یعنی وہ اپنے
 اندر رُعب کا اثر رکھتی ہے۔

ایک شرِ دل میں ہے اُس کوئی گھیرے گا کیا آگِ مَطلوبِ ہم کو جو ہوا کہتے ہیں
 فرماتے ہیں - دل میں گرمی خون کی وجہ ایک چنگاری ہے جس سے ہر وقت آگ کو جلاتے رہنا
 مقصود ہے اور آگ جلانے کے لئے OXYGEN کی ضرورت ہوتی ہے جو ہوا میں ہے
 وہ خون میں تحلیل ہو کر تمام اعضا کو ایک خاص درجہ حرارت پر رکھ کر قوت بخشتی ہے۔

دیکھئے الاتی ہے اُس شوخ کی نخوت کیا رنگ اُسکی ہر بات پہ ہم "نامِ خدا" کہتے ہیں
 فرماتے ہیں - ہم اس کی ہر بات پر ماشاء اللہ، بسم اللہ کہتے رہتے ہیں۔ اسی وجہ سے اس کی
 نخوت بڑھتی جا رہی ہے۔ خدا ہی جانے کہ انجام کار یہ نخوت کیا رنگ لائے گی۔

دُشّت و شیفّت اب مرثیہ کہویں شاید مر گیا غالبِ اشفّتہ نوا کہتے ہیں
 مطلب صاف ہے۔ نلام علی دُشّت غالب کے شاگرد نہ تھے لیکن مصلحت ضرورت تھی۔ نواب
 مصطفیٰ خان بہادر شیفّت نہیں چاہا مگر آباد اصلاح لیتے تھے۔

دنیا نے بس کارہِ فانیں دیا ہے ساتھ : تم بھی بچے پلو یونہی جب تک مٹی چلے
 (حضرت ذوق)

غزل ۸۵

آبرو کیا خاک اُس گل کی کہ گلشن میں نہیں

ہے گر یہاں تنگ پیراہن جو دامن میں نہیں

فرماتے ہیں۔ اس پھول کی عزت کچھ نہیں جو گلشن سے نکل گیا اور بازار میں جا کر کوڑیوں کے مول بک گیا۔ اسی طرح اگر گریبان دامن سے جدا ہو جائے تو وہ پیرہن کی زینت نہیں بنتا بلکہ اُس کی بے عزتی کا سبب بن جاتا ہے میرے نزدیک یہاں مضمون بھی یہ ہے کہ وہ جو ہر قابل ہستیاں جو دوسری قوموں کو اپنی قابلیت بیچ دیتی ہیں اور ان کی قابلیت سے ملک دملت کو کوئی فائدہ نہیں پہنچتا۔ بلکہ اس کا برعکس بھی قابلِ مذمت ہے کہ قوم خود ہی اپنے قابل لوگوں کی قدر نہ کرے اور اور دو مہجور ہو جائیں وطن چھوڑ نہ پڑے۔

چمن لے ہم نے بقدرِ ظرف اس گلشن میں پھول پکڑا کر سارا گلشن اپنے دامن میں نہیں (شرح)

ضعف سے اے گریہ کچھ باقی مرے تن میں نہیں

رنگ ہو کر اڑ گیا، جو خوں کہ دامن میں نہیں

فرماتے ہیں۔ اے گریہ تو نے میرے جسم میں کچھ بھی باقی نہیں رہنے دیا۔ سب لہو آنسوؤں کے راستے بہا دیا۔ جو دو چار قطرے خون کے پنج رہے تھے۔ اور ہمارے دامن میں گرے تھے وہ بھی رنگ بن کر اڑ گئے۔

ہو گئے ہیں جمع اجزائے نگاہِ آفتاب

ذرے اُس کے گھر کی دیواروں کے روزن میں نہیں

فرماتے ہیں۔ روزنِ دیوارِ یار میں جو خاک کے ذرے نظر آتے ہیں وہ دراصل اجزائے نگاہِ آفتاب ہیں اور وہ شوقِ دیدار میں اکٹھے ہو رہے ہیں تاکہ محبوب کا دیدار کر سکیں۔

کیا کہوں تارِ کی زندانِ غم اندھیر ہے پنہ نورِ صبح سے کم جسکے روزن میں نہیں
 فرماتے ہیں زندانِ غم کے اندھیرے کا کیا کہوں چادروں اطراف میں اندھیرا ہی اندھیرا ہے کچھ نظر
 نہیں آتا۔ یہ سمجھ لو کہ روزنِ دیوار میں جو روئی کی گولی بنا کر رکھ دی تھی وہ نورِ صبح یعنی صبح
 کی سفیدی کی طرح چمک رہی ہے۔

روشن ہستی ہے عشقِ خانہ ویراں ساز سے انجن بے شمع ہے گر برقِ خرمن میں نہیں
 فرماتے ہیں۔ دنیا میں ساری روشنی اور چہل پہل عشق و محبت کی وجہ سے ہے کسی کو اپنی محبوبہ سے کسی
 کو اپنی اولاد سے کسی کو اپنے مال سے کسی کو حکومت سے بغرض کسی نہ کسی رنگ میں ہر جگہ
 محبت ہی کار فرما ہے پس اگر خرمن میں برق نہیں یعنی دلوں میں محبت نہیں تو یہ سمجھ لو کہ
 انجن میں شمع نہیں اور ساری انجن بے نور ہے۔

زخمِ سلوانے سے مجھ پر چارہ جوئی کا ہے طعن

غیر سمجھا ہے کہ لذتِ زخمِ سوزن میں نہیں
 فرماتے ہیں۔ زخمِ سلوانے پر مجھے غیر طعن دیتے ہیں کیا انہیں معلوم نہیں کہ ٹانگے دلوانے سے سوئی
 کے جو زخم ہوتے ہیں ان سے بھی ایسی ہی تکلیف ہوتی ہے جیسے تیر یا تلوار کا زخم لگتے
 وقت لذت کا لفظ تکلیف کے معنی میں کس خوبی سے استعمال کیا ہے۔

بسکے ہیں ہم اک بہارِ ناز کے مارے ہوئے جلوہ گل کے سوا اگر داپنے مدفن میں نہیں
 فرماتے ہیں۔ ہم ایک بہارِ ناز کے کشتہ حسن پر آؤں۔ فن میں بھی اُسی بہارِ ناز کا تصور پیش
 نظر رہتا ہے۔ (سولے خدا لے کر۔۔۔ دن بہارِ ناز ہو سکتا ہے؟)

قطرہ قطواک ہیوٰں ہے نئے ناسور کا خوں بھی ذوقِ درد سے فارغ مرتن میں نہیں فرماتے ہیں۔ میرے تن میں جس قدر خون ہے اس کا ایک ایک قطرہ ذوقِ درد سے ملبوس ہے۔ اور اسی شوق میں لگن ہے چونکہ ہر قطرہ خون کی ماہیت اور مادہ ناسور کی حیثیت رکھتا ہے۔ اگر وہ یہ اختیار کر لیں تو تکلیف اور درد کا باعث ہو گا۔ یعنی ذوقِ فنا اختیار کریں تو خون کے قطرے جہاں جہاں ہیں وہاں ناسور ہوں گے۔

لے گئی ساقی کی نخوت قلمِ آشامی مری سوجھنے کی آج رگ مینا کی گردن میں نہیں فرماتے ہیں۔ میرے ساقی کو شراب پلانے پر بہت غرور تھا لیکن میری قلمِ آشامی نے اس کی نخوت کو یکسر مٹا دیا کیونکہ شراب کا ایک قطرہ بھی میں نے پینا میں نہ چھوڑا ساری شراب پی گیا میں تو شراب کا سمندر بننے والا ہوں۔ مطلب یہ کہ میرا ظرفِ دل بہت بڑا ہے۔

ہو فسارِ ضعف میں کیا ناتوانی کی نمود؟ قد کے جھکنے کی بھی گنجائش مرے تن میں نہیں فرماتے ہیں۔ ضعف نے مجھے اس قدر چھوڑ لیا ہے کہ اب اظہارِ ناتوانی بھی نہیں کر سکتا۔ میں جھک بھی نہیں سکتا کیونکہ اس کے لئے بھی کچھ طاقت کی ضرورت ہوتی ہے جو میرے تن میں باقی نہیں۔ یہ یوں تو ہیں لاکھوں حسی دنیا میں ہر طرف بے دربائی دکشا اس کی کسی تن میں نہیں (شرح)

تھی وطن میں شان کیا غالب کہ ہو غربت میں قدر

بے تکلف ہوں وہ مشتِ خس کہ گلخن میں نہیں۔

فرماتے ہیں۔ اپنے آپ کو سوکھی گھا س اور وطن کو بھیٹی (گلخن) سے تشبیہ دی ہے جو بیوس گلخن میں نہیں جلتا اور باہر ہوتا ہے اس کی بھی کچھ قدر نہیں مطلب یہ ہے کہ جب وطن میں تھے تو وہاں بھی کوئی خاص شان نہیں تھی۔ اور اب پردیس میں بھی مشتِ خس کی طرح ناقدری کا شکار ہیں۔

غزل ۸۶

عہد سے سچ ناز کے باہر نہ آسکا گراک ادا ہو تو اُسے اپنی قضا کہوں
 فرماتے ہیں میں اپنے محبوب کے ناز واداکِ تعریف کا حق نہ کر سکا۔ اپنے فرض کو ادا نہ کر سکا۔ اور اس
 کی وجہ یہ ہے کہ اس کے ناز و انداز بے شمار ہیں اگر ایک ادا ہوتی تو شاید عہدہ مداحی سے
 عہدہ برآ ہو سکتا تھا۔

مطلب یہ ہے کہ محبوب حقیقی کی صفات لاتعداد ہیں اس لئے اس کی شناخت کا حق
 ادا نہیں ہو سکا۔ نہ ہو سکتا ہے جیسا کہ وہ خواہ اپنے کلام میں فرماتا ہے۔ ما قدر اللہ
 حق قدر۔

حلقے ہیں چشم ہائے کشادہ بسوئے دل ہر تارِ زلف کو نگہِ سرِ مرہ سا کہوں
 فرماتے ہیں تیری زلفوں کے گھونگر آئیں بھاڑے ہوئے میرے دل کی گھات میں ہر وقت لگے
 ہوئے ہیں تاکہ مجھے اپنا قیدی بنالیں۔ لہذا مناسب ہے کہ میں تیری زلفوں کے ہر بال کو
 نگہِ سرِ مرہ سا کہوں۔

مطلب یہ ہے کہ محبوبِ ازلی کا حسن ہر شے میں دچا ہوا ہے جو ہر وقت انسان کو دعوتِ نظارہ
 دے رہا ہے اور زبانِ حال سے کہہ رہا ہے کہ اؤ میری طرف اؤ مجھ سے تعلق قائم کرو۔ جن
 کو تم میرا شریک بتاتے ہو ان میں ایسی صفاتِ حسنہ و اعلیٰ کہاں ہیں۔

میں اور صد ہزار لوائے جگر خراش تو اور ایک وہ نہ شنیدن کہ کیا کہوں

فرماتے ہیں میرے رات دن لاکھوں جگہ خواہش رائے ہیں۔ اور تو ہے کہ سنی ان فی ایک کئے ہوئے ہے۔ میں کیا کروں۔ مطلب یہ ہے کہ میری حاجتیں لاکھوں ہیں جن کے لئے میں تیرے حضور بِلتقی رہتا ہوں۔ مگر تیری شان بے نیازی ہے۔ جب مناسب سمجھے گا میری حاجت روائی کرے گا چونکہ تیری ذات اقدس القصد ہے۔

ظالم کے گماں سے مجھے منہ مل نہ چاہ - ہے بے خدا نہ کردہ تجھے بے وفا کہوں
فرماتے ہیں : ظالم میرے گماں سے مجھے شرمندہ نہ کر۔ خدا نہ کرے کہ میں تجھے بے وفا کہوں۔
مطلب یہ ہے کہ اے میرے محبوب اذلی میں تو تجھے ہر اعلیٰ صفت سے متصف سمجھتا ہوں تو
موجب ہے، غفور و رحیم ہے میری دعا قبول کر۔ ایسا نہ ہو (نعوذ باللہ) میں تیرے متعلق کوئی
غلط عقیدہ قائم کروں۔

غزل ۸۷

مہرباں ہو کے بلاؤ مجھے چاہو جس وقت میں گیا وقت نہیں ہوں کہ پھر ابھی نہ سکوں
فرماتے ہیں۔ اے میرے محبوب تم مہربان ہو کر مجھے جب بھی چاہو جس وقت چاہو بلاؤ۔ میں گزرا ہوا
وقت تو نہیں ہوں کہ پھر دوبارہ نہ آسکوں۔ مطلب یہ ہے کہ اے مولائے کریم تو میرے
گناہوں کو غلطیوں کو معاف کر دے۔ چونکہ تو رحیم و کریم ہے لیکن عرض صرف اتنی ہے کہ
مہربان ہو کے مجھے بلا لے مجھے تیرے پاس آنے میں کوئی عذر نہیں ہے جس وقت اے
رحیم و کریم تو مجھ پر مہربان ہو مجھے بلا لے۔ اس سے پہلے نہیں۔

ضعف میں طعنہ اغیار کا شکوہ کیا ہے بات کچھ سرتو نہیں ہے کہ اٹھا بھی نہ سکوں
 فرماتے ہیں۔ دشمن ہر قسم کے طعن و تشنیع سے کام لیتا رہتا ہے میں ضعف کی حالت میں انہیں برداشت
 کر رہا ہوں کیونکہ ان کے طعن و تشنیع کوئی میرا سرتو نہیں جو میں اٹھا نہ سکوں مطلب یہ ہے
 کہ دشمن تو مجھے طرح طرح کے طعن دیتے ہیں اور کہتے ہیں کہ تیرا محبوب تیرے لئے کچھ نہیں کرتا
 میں حالت ضعف میں سب کچھ برداشت کر رہا ہوں۔

زہر ملتا ہی نہیں مجھ کو ستم گر در نہ کیا قسم ہے تم سے ملنے کی کہ کھا بھی نہ سکوں
 فرماتے ہیں جب کہتے ہیں کہ مجھے فلاں کام کرنے کی قسم ہے تو مطلب اس کا یہ ہے کہ میں ہرگز نہیں کروں
 گا لہذا عاشق محبوب سے ملنے کی قسم نہیں کھا سکتا۔ ادھر موت ہے کہ آتی ہی نہیں۔ مطلب یہ
 ہے کہ اے مرے محبوب میں تیری ملاقات کا انکاری نہیں بلکہ منتظر ہوں۔ مگر جب موت
 آئے گی تو چاہے گا تو ملاقات ہو جائے گی۔ میرے اختیار میں کچھ نہیں ہے

غزل ۸۸

ہم سے کھل جاؤ بوقتِ پرستی ایک دن در نہ چھٹیریں گے رکھ کر غدرِ مستی ایک دن
 فرماتے ہیں۔ محبوب سے جو شراب کا رسیا ہے۔ کہتے ہیں کہ کسی روز شراب نوشی کے دوران ہم سے
 بے تکلف ہو جاؤ۔ ورنہ ہم خود ہی شراب کے نشہ کی مستی کے بہانے دست درازی کر بیٹھیں
 گے۔ مطلق میں بھی یہی مضمون ہے۔

غزوة اُوج بنائے عالم امکان نہ پوچھ اس بلندی کے نصیبوار ہیں پستی ایک دن فرماتے ہیں اس دنیا کی ذیب و زینت اور ترقی پر نہ جانا کیونکہ ایک دن اس بلندی کو بھی پستی کی طرف بائل ہونا ہے۔ ہر کلمے کا زوال۔ (معنی غزوة اوج بنائے عالم امکان = دُنیاۓ فانی کی بلندی و ترقی گھٹتہ و غور۔ عالم امکان۔ عالم فانی۔)

قرض کی پستے تھے لیکن سمجھتے تھے کہ ہاں رنگ لائے گی ہماری فاقہ مستی ایک دن فرماتے ہیں۔ کہا جاتا ہے کہ کسی قرض خواہ نے مرزا صاحب پر ناش کر دی بمقدور فقیہ صدر الدین خاں صدر السدور کی عدالت میں پیش ہوا۔ مرزا صاحب نے یہ شعر فی البدیہہ پڑھ دیا۔ معنی صاحب نے مطلوبہ رقم اپنے پاس سے ادا کر دی اور مرزا صاحب کو باعزت رخصت کر دیا۔

نغمہ مانے غم کو بھی اے دل غنیمت جانینے بے صدا ہو جائے گا یہ سازِ ہستی ایک دن فرماتے ہیں۔ کہ اگر زندگی میں غموں کا سامنا کرنا پڑے اور آہ و زاری کی نوبت آجائے تو یہ بھی زندگی کا ایک نغمہ ہے۔ ایک دن ایسا بھی آنے والا ہے کہ زندگی کا یہ ساز (آہ و زاری اور شکوہ و شکایت) سب پر موت وارد ہو جائے گی۔ نہ بانس ہو گا نہ بانسری۔ کسی نے فازی میں کیا اچھا شعر کہا ہے۔
زندگی در گردِ غم افتاد باید زیستن : شاد باید زیستن نا شاد باید زیستن

دھول دھپا اُس سراپا ناز کا شیوہ نہیں

ہم ہی کر بیٹھے تھے غالبِ پیشِ ہستی ایک دن فرماتے ہیں۔ اس سراپا ناز کا یہ شیوہ نہیں کہ بے تکلف ہو کر لا تھا پائی پر اتر آئے۔ اس حرکت میں بھی پہل ہم نے ہی کی ہے۔

ہم پر جفا سے ترکِ وفا کا گماں نہیں اک چھپڑ ہے مگر نہ مراد امتحاں نہیں
فرماتے ہیں وہ یعنی محبوب ہمارے متعلق یہ گمان نہیں کرتا کہ ہم جفا کے ڈر سے وفا کو ترک کر دیں گے وہ
بدگمان نہیں ہے اور نہ ہی وفا کا امتحان لینا مراد ہے یہ تو نازِ محبوبانہ کا ایک رنگ ہے ۔

کس مُنہ سے شکر کیجئے اس لطفِ خاص کا پریش ہے اور پائے سخنِ دریاں نہیں
فرماتے ہیں ۔ میں اُس کے اس خاص لطف و کرم کا شکر کس طرح ادا کروں ۔ یعنی میرا محبوب تو نگاہ
لطف و کرم سے میری پریش کرنا ہے مگر زبان سے اظہار نہیں کرتا ۔

ہم کو ستمِ عزیزِ ستم گر کو ہم عزیز نا مہرباں نہیں ہے اگر مہرباں نہیں
فرماتے ہیں ۔ اگر ہمارا محبوب ستم کرنے کے لئے ہم کو عزیز رکھتا ہے تو یہ بھی اس کی مہربانی ہے ۔ کیونکہ ہم
اُس کے ستم کو ستم ہی نہیں سمجھتے اسکا تم کرنا نا مہربانی نہیں مہربانی ہوگی ۔

بوسہ نہیں نہ دیجئے دشنام ہی سہی آغزِ باں تو رکھتے ہنوم ۔ گردِ ہاں نہیں
فرماتے ہیں ۔ اگر بوسہ نہیں دیتے اور کہتے ہو کہ میرا دہن معذور ہے میں بوسہ کیسے دوں تم بُرا بھلا ہی
کہو تا کہ ہم کچھ تو سنیں ۔ آخر تم بول تو سکتے ہو ۔ مطلب یہ ہے کہ اے میرے محبوب میں تجھے
چھو نہیں سکتا تو تیری آواز تو سن سکتا ہوں ۔

کہتے ہیں ایک بُدگ تنہ جوارت دن اند اندہ کرتے تھے ۔ ان کا ایک مرید ان کے پاس آکر قیام

پذیر ہوا۔ رات کو تہجد کے وقت مرید بھی اُن کے ساتھ نماز میں شامل ہوا۔ وہ بزرگ گریہ و زاری کرتے تھے اور اپنی کسی خواہش کا پورا ہونا رتبہ العالمین سے چاہتے تھے کہ انہیں بہت زور سے الہام ہو کہ ہم تیری یہ دُعا قبول نہیں کریں گے۔ دوسرے دن بھی یہی واقعہ رونما ہوا۔ مرید بھی دونوں دن سُنا رہا۔ آخر جب یہی واقعہ تیسرے دن بھی گزرا تو مرید سے نہ رہا گیا اس نے اپنے مرشد سے کہا کہ حضرت کیوں مُصر ہیں اللہ تعالیٰ نے آپ کو بتا دیا ہے کہ میں یہ دُعا قبول نہیں کروں گا مگر آپ ہر روز یہی دُعا مانگتے ہیں۔ اُس بزرگ نے جواب دیا کہ میں تو یہ دُعا تین سال سے کر رہا ہوں اور اللہ تعالیٰ ہر روز مجھے یہی جواب دیتا ہے مگر میں نہیں گھبراتا کیونکہ تین دن میں گھبرا گیا۔ تو نے یہ نہ سوچا کہ میں اپنے محبوب کی آواز تو سُنتا ہوں وہ مجھ سے کلام تو کرتا ہے چاہے انکار ہی میں کیوں نہ ہو۔ یہ بھی روایت ہے کہ اُسی رات اُس بزرگ کی دُعا مقبول ہو گئی۔

یہ شرط ہے کہ نہ رحمت سے اس کی ہوا یکسو

جواب پائے گا اک دن پکارنے والا

(سقیم شاہجہانپوری)

قطعہ

ہر چند جاں گدازی تہر و عتاب ہے ہر چند پشت گرمی متاب و تواں نہیں
فرماتے ہیں۔ باوجودیکہ تہر و عتاب سے میری جان گھٹی جا رہی ہے اور باوجود اس کے میری طاقت
نے جواب دے دیا۔ پھر بھی میں اپنے محبوب کا کھلا شکوہ نہیں کرتا۔

جاں طلب تر از نہالِ مَنْ هَزید ہے لب پر وہ رنج زمزمۃ الاماں نہیں

فرماتے ہیں۔ میری جان زار اس تہر و عتاب کے باوجود دل میں مزید کا زلزلہ گارہی ہے اور اس حالت کے باوجود یہی کہہ رہی ہے کہ کدے جتنا تو چاہے ستم۔ میں تیری رضا میں راضی ہوں۔

ہے ننگ سینہ دل اگر آتش کدہ نہ ہو ہے عار دل نفس اگر آذر فشاں نہیں
فرماتے ہیں۔ وہ سینہ کس کام کا جس سینہ میں دل سوزاں نہ ہو۔ اور وہ دل کیا ہے جس میں سے
ہر نفس آتشیں شعلہ نہ نکلے۔ دل کے لئے ایسا ہوتا قابل شرم و ملامت ہے مطلب یہ ہے کہ
دل اللہ تعالیٰ نے اپنی محبت کے لئے بنایا ہے لہذا اس سینہ آتش عشق سے آتش کردہ بارہنا چاہیے۔

خنجر سے تیر سینہ، اگر دل نہ ہو دو نیم دل میں چھری چھو، مژہ گرنو پچکاں نہیں
فرماتے ہیں۔ اگر دل دو ٹکڑے نہ ہو تو خنجر سے میرے سینہ کو چیر بھاڑ دو اور میرے دل کو عشق کی
چھری سے زخمی کر دو تاکہ تیری مژگاں میرے خون سے رنگیں ہو جائے۔ عاشق کا یہی حال
ہے۔ مطلب یہ ہے کہ اپنے خنجر حُسن سے میرے سینہ کو میرے دل کو چیرنا رہ تاکہ تیرا عشق تیری
محبت میرے سینہ میں میرے دل میں کوٹ کوٹ کر بھر جائے۔

نقصان نہیں جڑوں میں بلا سے ہو کہ خراب سوغد زبیں کے بدلے پایاں گراں نہیں
فرماتے ہیں۔ جو عشق نقصان دہ شے نہیں ہے کیونکہ جب کوئی محبوں اپنا گھر چھوڑ کر جنگل کی راہ
لیتا ہے تو اس کا مکان جو سوغد زمین پر بنا ہوا تھا دیران ہو جاتا ہے لیکن اُس کے بدلے میں
اُس کو صحرانوردی کے لئے بے پایاں وسعتیں مل جاتی ہیں جو گھائے کا سودا نہیں۔

کہتے ہو کیا لکھا ہے تری سر نوشت میں ”گویا جہیں پہ سجدہ بُت کا نشان نہیں
فرماتے ہیں۔ یہ کیا سوال ہے کہ تیرا نوشتہ تقدیر کیا ہے۔ کیا سوال کرنے والوں کو میری پیشانی پر

نبت پرستی کا نشان نظر نہیں آتا۔

پاتا ہوں اُس سے داد کچھ اپنے سخن کی نہیں روح القدس اگرچہ مرا سہم زباں نہیں
فرماتے ہیں۔ میرا کام جو کہ تصوف، عشق الہی اور حقائق پر مشتمل ہے اُسے روح القدس کا پسندیدگی
حاصل ہے جو کسی نہ کسی رنگ میں مجھے داد دیتا رہتا ہے اور میری شاعری کو پسند کرتا ہے
اگرچہ روح القدس میرا ہم زبان نہیں لیکن اس کو وہ تمام کلام نظر آتا ہے جو میرے ہم زبان احباب کو نظر نہیں آتا۔
اں ہے بہائے بوسہ ولے کیوں کہے ابھی غالب کو جانتا ہے کہ وہ نیم جاں نہیں
فرماتے ہیں۔ یہ بات تو مسلم ہے کہ بوسہ کی قیمت جان ہے لیکن ابھی وہ اظہار نہیں کرتے جب
نیم جاں ہو جاؤں گاتب کہیں گے کہ جان دے دو اور بوسہ لے لو۔ مگر اس وقت غالب
تیرے پاس جان نہیں ہوگی بلکہ تو نیم جاں ہو چکا ہوگا۔ اور آدھی جان سے بوسہ کی پوری
قیمت ادا نہ ہو سکے گی۔

غزل ۹۰

مانعِ دشتِ نوردی کوئی تدبیر نہیں ایک چکر ہے پادوں میں زنجیر نہیں

فرماتے ہیں کہ مجھے دشتِ نوردی کے عمل سے کوئی روک نہیں سکتا۔ اگر میرے پاؤں میں زنجیر بھی
ڈال دی جائے پھر بھی میں اپنے زنداں میں چکر لگاتا رہوں گا۔

شوقِ اس دشت میں دوڑا ہے مجھ کو کہ جہاں جادو غیر از نگہ دیدہ تصویر نہیں
فرماتے ہیں میرا شوق و ذوق ایسے دیرانے میں دوڑا رہا ہے۔ جہاں جادو نگاہ دیدہ تصویر کی طرح
معدوم ہے۔ گویا وہاں کوئی راستہ نہیں ہے کوئی راستہ بتانے والا بھی نہیں۔ ہے جو بھی

اس راستہ پر اپنا قدم رکھتا ہے حیران و پریشان ہو جاتا ہے۔ مطلب یہ ہے عرفانِ الہی کی منزلوں پر پہنچنا بہت دشوار اور کٹھن ہے۔ مگر انسان کو بہت کرنی چاہیے۔ دوسرے معنی یہ بھی ہو سکتے ہیں کہ میرا شوق اتنا زبردست ہے کہ نہ صرف مجھے اس میدانِ عرفان میں چلنا سکھاتا ہے، بلکہ میں تو وہاں دوڑ لگاتا ہوں۔

حسرتِ لذتِ آزار رہی جاتی ہے جادہٴ راہِ دفاجِ دمِ شمشیر نہیں
معنی۔ جادہء کپا اور ناہموار راستہ، تشبیہ دمِ شمشیر سے دی ہے۔
فرماتے ہیں۔ راہِ عشق کے آزار و مصائب کی لذتیں ایسی ہیں کہ اُن سے جی کبھی سیر نہیں ہوتا بلکہ ہر دم زیادہ سے زیادہ حاصل کرنے کی حسرت رہتی ہے مگر چونکہ راہِ وفا کی راہیں تلوار کی دھاریں اس لئے ہر قدم پر ایک موت، سامنے کھڑی ہوتی نظر آتی ہے۔

رنجِ نو میدی جاوید گوارا رہیو خوش ہوں کہ نالہ زبونی کثر تاثیر نہیں
فرماتے ہیں۔ خدا کرے کہ میں ہمیشہ کی ناامیدی کا رنج کبھی ناگوار نہ ہو۔ کیونکہ اس طرح ہم اپنے نالہ کی تاثیر کے مرہونِ منت نہ ہوں گے جو ہمیں کسی طرح منظور نہیں۔ (معنی زبونی کثر تاثیر تاثیر کی احسان مندی)

سر کھجاتا ہے جاں زخمِ سراچھا ہو جائے لذتِ تنگ با اندازہٴ تقریر نہیں
فرماتے ہیں۔ جب زخمِ سراچھا ہونے لگتا تو سر میں کھلبلی شروع ہونے لگتی ہے۔ سر پر پتھر کھانے کے مزے کو بیان کرنا مشکل ہے۔ لطف کی بات یہ ہے کہ یہ حقیقت ہے کہ ہر زخم جب اچھا یعنی مندمل ہونے لگتا ہے تو ضرور کھلبلی ہونے لگتی ہے اور اس کو ضرور اچھا سمجھا جاتا ہے مطلب یہ ہے کہ جب لوگوں کے طعنِ تشنیع کے پتھروں کے زخم اچھے ہوتے ہیں تو میرا دل چاہتا ہے کہ یہ طعنہ زنی کرنے والے لوگ کہاں گئے کیوں طعنہ زنی نہیں کرتے۔ کیونکہ طعنِ تشنیع

کے زخم پتھروں کے زخموں سے بھی گہرے اور لذت آفریں ہوتے ہیں۔

جب کہ مریضتِ بدیا کی دگستاخی دے کوئی تقصیر بجز خجلتِ تقصیر نہیں فرماتے ہیں۔ جب دوست اپنی عنایت سے گستاخی و بدیا کی کی اجازت دے دے تو پھر اس وقت گناہ نہ کرنا بہت بڑا گناہ ہے۔ مطلب یہ ہے کہ رازِ اثواب تو مرتب ہوتا ہے فرمانبرداری پر اور یوں بھی ہر رعایت سے فائدہ اٹھانا عقلمندی ہے۔

غالب اپنا یہ عقیدہ ہے بقولِ ناسخ آپ بے بہرہ ہے، جو معتقدِ میر نہیں۔
مصرعہ ثانی ناسخ کا۔ ہاں اس پر مصرعہ لگانا ناسخ کے عقیدہ کی تصدیق کرنا ہے۔
ایک اور جگہ بھی میر کی اولیت و برتری کو تسلیم کیا ہے۔ یہ
ریختہ کے تمغیں استاد نہیں ہو غالب
کہتے ہیں اگلے زمانہ میں کوئی میر بھی تھا

غزل ۹۱

متِ مردِ مکِ دیدہ میں سمجھو نہ لگا ہیں ہیں جمعِ سویدائے دلِ حشیم میں آہیں
فرماتے ہیں۔ آنکھ کی پتلی کو نہ لگا ہیں نہ خیال کہ دیکھ آنکھ کے دل میں میری آہیں جمع ہو گئیں ہیں۔
مطلب یہ ہے کہ میری آنکھ کی پتلی میں جو کالادائرہ ہے وہ نہ لگا ہیں نہیں ہیں بلکہ آنکھ کے بیچ میں میری آہیں اور آہوں کا دھواں اٹھنا ہو گیا ہے۔

چشمِ خور، بستہ سے کل رات بہو پھٹکا : ہم نے سمجھا تھا کہ اے میریہ آزار گیا (حضرت میر)

غزل ۹۲

بُزنگالِ دیدہ عاشق ہے دیکھا چاہینے کُھل گئی مانندِ گل سوجا سنے دیوارِ چمن
فرماتے ہیں ۔ دیدہ عاشق کی برسات کا منظر دیکھنے کے قابل ہے جس کی شنت سے دیوارِ چمن مانند
گل کی سینکڑوں جگہ سے کُھل جاتی ہے مطلب یہ ہے کہ دیدہ عاشق اشکِ خونی بہا کر غنچہ و گل کی بہار
دیکھ رہے ہیں۔

الفِت گُل سے غلط ہے دعویٰ و ارشادِ شکی سر ہے یا وصفِ آزادی گرفتارِ چمن
فرماتے ہیں ۔ یہ دعویٰ کرنا کہ ہم الفِت گُل یعنی عشق و محبت کے پھندوں سے سراسر آزاد ہیں ۔
باطل ہے کیونکہ ہر انسان کسی نہ کسی شے سے محبت ضرور رکھتا ہے۔ زن و فرزند یا مال و
دولت یا ملک و ملت ۔ اور اسکا مال سرورِ آزاد سے دیتے ہیں جو قدمیں بہت ہی لمبا ہوتا
ہے اور آزاد کہلاتا ہے مگر وہ بھی چین کا حقدار اور اسیرِ چمن ہے ۔

غزل ۹۳

عشقِ تاثیر سے نومید نہیں جاں سپاری شجرِ بید نہیں
فرماتے ہیں ۔ عشقِ تاثیر سے ناامید نہیں ہوتا کیونکہ عشق میں سرور و طرکی بازی اور جان قربان کرنا
پڑتی ہے ۔ جان بازی بید کا درخت نہیں کہ جس پر کوئی پھول ہی نہیں آتا (بید بانس کا درخت)

سلطنت دست بدست آئی ہے جامِ مے خاتمِ جمشید نہیں
 فرماتے ہیں۔ سلطنت ہمیشہ ایک خاندان سے دوسرے خاندان یا ایک قبیلہ
 سے دوسرے قبیلہ کو منتقل ہوتی رہتی ہے یعنی دھلتی چھاؤں ہے اور مثال یہ پیش کرتے
 ہیں کہ جامِ مے جمشید کی انگلی نہیں ہے جو اس کی ملکیت تھی اور دوسرے تک منتقل نہیں ہوتی۔

ہے تجلی تری سامانِ وجود ذرہ بے پرتوِ خورشید نہیں
 فرماتے ہیں۔ اس شعر میں کھول کر بتاتے ہیں کہ اے اللہ تعالیٰ تیری تجلی یا نمودِ حسن سے تیری سہتی کا پتہ چلتا
 ہے جس طرح ذرے کی چمک سے خورشید کی شعاعوں کا پتہ چلتا ہے۔ یعنی کائنات کا
 ذرہ ذرہ تیرے وجود کا پتہ دے رہا ہے۔

رازِ معشوق نہ رسوا ہو جائے ورنہ مُر جانے میں کچھ بھید نہیں
 فرماتے ہیں۔ میں جان دینے میں کچھ غدر نہیں لیکن ہم نہیں چاہتے کہ ہمارے اور محبوب کے تعلقات
 کی کسی کو کان و کان بھی خبر ہو۔ اور مرنا ایسی چیز ہے کہ سب جان لیں گے اور پوچھیں گے
 کیسے مارا گیا تکلیف تھی اور رازِ فاش ہو جائے گا۔

گردشِ رنگِ طربِ ڈر ہے غمِ محرومیِ جاوید نہیں
 معنی۔ رنگِ طرب۔ آسائش کا رنگ
 فرماتے ہیں۔ حالتِ آسائش کے چلے جانے کا خوف لاحق ہے۔ بعض غمِ محرومیِ جاوید ہوتی تو
 کوئی غم اور خوف نہ ہوتا۔ زمانہ اقبال مندی کے بعد افلاس بہت تکلیف دہ ہوتا ہے
 شروع سے غریب اور مفلس ہونے میں کوئی غم نہیں۔

کہتے ہیں جیتے ہیں اُمید پہ لوگ ہم کو جینے کی بھی اُمید نہیں۔
 فرماتے ہیں لوگ کہتے ہیں اُمید پہ دُنیا قائم ہے اور اُمید اس سب زندگی ہے۔ اور اگر کوئی اُمید نہ رہے تو
 آدمی کی زندگی تلخ ہو جاتی ہے۔ کتنی سہل زبان میں کیا فنا، فیانہ شعر کہا ہے یہ بس مرزا صاحب
 کا ہی کمال ہے۔

غزل ۹۴

جہاں تیرا نقش قدم دیکھتے ہیں خیاباں خیراں اِرم دیکھتے ہیں
 نعتیہ شعر ہے ایسا مضمون صرف اور صرف نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے شایانِ شان ہے
 فرماتے ہیں۔ تیرے نقش قدم پر چل کر ہم جنت حاصل کر سکتے ہیں اور ہر طرف جنت کے نظاروں
 کا مشاہدہ کرتے ہیں۔ یہ نقوشِ محبت جہاں دیکھتے ہیں۔ پس پردہ اُن کو عیاں دیکھتے ہیں (شارح)

ترے سروِ قامت کے ایک قدِ آدم قیامت کے فتنے کو کم دیکھتے ہیں
 یہ بھی پہلے شعر کی طرح نعتیہ شعر ہو سکتا ہے یا حمد باری میں ہو۔
 فرماتے ہیں۔ کہ قیامت کا فتنہ اپنی جگہ پر لیکن اے محبوب تیرے سروِ قد کے آگے وہ بھی کم
 ہے۔ کیونکہ وہ عاشق کے لئے یک قدِ آدم سے کم فتنہ ہے۔

تماشا کر اے محوِ اُیُنہ داری تجھے کس تمنا سے ہم دیکھتے ہیں
 فرماتے ہیں۔ اے وہ جو کہ ہر دم آنسو کے رامنے بیٹھا بناؤ سنگھار میں مصروف رہتا ہے۔ تو یہ بھی تو
 دیکھ کہ تیرے عاشق کس کس تمنا کے ساتھ تجھ کو دیکھتے ہیں اور یہ جان لے کہ میں بھی تیرے عاشق
 میں سے ایک ہوں۔ لہذا میرے دل پر تیری جتنی مہنی چاہیے۔

دلِ اشتہاں خالِ کنجِ دہن کے سویدا میں سیرِ عدم دیکھتے ہیں
 فرماتے ہیں۔ وہ لوگ جو دہن بے نشان پر عاشق ہوئے ہیں وہ اپنے سویدائے دل میں سیرِ عدم
 کر رہے ہیں۔ (معنی خالِ کنجِ دہن، دہن کے کنارے کا تیل)
 مطلب یہ ہے کہ وہ عشاق جو محبوب بے نشان پر عاشق ہوئے ہیں وہ اپنے دل کے داغ
 عشق کے سویدا میں زمین و آسمان کی سیر کرتے ہیں (سیرِ عدم)

سراغِ قلبِ نالہ لے داغِ دل سے کہ شبِ رو کا نقشِ قدم دیکھتے ہیں
 فرماتے ہیں۔ جس طرح رات کے آنے جانے والوں کا حال صبح کو اُن کے نقشِ قدم سے معلوم
 ہو جاتا ہے اسی طرح سے جو رات کو نالہ کشی کرتے ہیں اُن کا سراغِ داغِ دل سے مل جاتا ہے۔
 شبِ رو کو نلے سے اور داغِ دل کو نقشِ قدم سے نشیہ دی ہے۔

بنا کر فقیروں کا ہم بھیس غالب تماٹائے اہلِ کرم دیکھتے ہیں
 فرماتے ہیں۔ ہیں بھیک مانگنے کی کوئی ضرورت نہیں ہم تو فقیروں کا بھیس بدل کر اہلِ کرم کی
 نوازشوں کا امتحان لیتے ہیں۔ یہ نہیں واسطہ عشق سے اُن کو تاثر
 جو اس میں بھی سود و زیاں دیکھتے ہیں

غزل ۹۵

ملتی ہے خجئے یار سے نارِ التہاب میں کافر ہوں گرنہ ملتی ہو راحتِ غدا اب میں
 فرماتے ہیں۔ خجئے یا سے آگ کی گرمی بہت ملتی جلتی اور مشابہت رکھتی ہے۔ اسی وجہ سے
 غدا اب نار میں میرے لئے راحت ہے۔ ایسا ایک شعر میرے ذہن میں بومِ میرٹھی کا ہے یہ
 رکھ کے منہ سو گیا اُن آتشیں بخاروں پر
 چین تھا دل کو، تو نسیبہ آگئی انگاروں پر

کب سے ہوں کیا تاؤں جہانِ خراب میں شب ہائے ہجر کو بھی رکھوں گرجا میں
 فرماتے ہیں ۔ یہ بتانا بہت مشکل امر ہے کہ میں اس جہانِ خراب میں کب سے ہوں ۔ میری عمر کتنی
 ہے چونکہ ہجر کی راتیں تو اس قدر لمبی اور کٹھن تھیں کہ ان کو ایک ایک ہزار سال سے تعبیر
 کیا جاسکتا ہے ۔ اگر ان سب کو شماریں لاؤں تو بہت لمبا عرصہ گزر گیا ۔ مطلب یہ ہے کہ مصیبت
 کے وقت بڑی شکل سے گزرتے اور آرام کے دنوں کے جانے میں دیر ہی نہیں لگتی ۔
 آیامِ مصیبت کے تو کاٹے نہیں کٹتے
 دن عیش کے گھڑیوں میں گزر جاتے ہیں

راحت کے بل ہے جہانِ خراب میں : قدرت نے لا کے ڈال دیا کس عذاب میں (شرح)

تا پھر نہ انتظار میں نیند آئے عمر بھر آنے کا وعدہ کر گئے آئے جو خواب میں
 فرماتے ہیں ۔ ہم حالتِ انتظار میں بے مین و مضطر انتظار کر رہے تھے کہ نیند کا جھوٹکا آیا اور ہم سو
 گئے ۔ وہ خواب میں آئے اور اپنے وعدہ پر آنے کو کہ گئے کہ تم منتظر رہو ہم ضرور آئیں گے ۔
 اور یہ وعدہ انہوں نے اس لئے کیا کہ ہم جاگتے ہی رہیں اور زندگی ان کے انتظار میں ہی
 تمام ہو جائے ۔

قاصد کے آتے آتے خط اک اور لکھ رکھوں میں جانتا ہوں جو وہ لکھیں جواب میں
 فرماتے ہیں ۔ میں جانتا ہوں کہ وہ میرے خط کے جواب میں کچھ نہ لکھیں گے اور قاصد خالی ہاتھ
 واپس آجائے گا اس لیے مناسب ہے کہ قاصد کے واپس آنے تک ایک خط اور لکھ رکھوں
 بقول خود

وہ اپنی خونہ بدلیں گے ہم اپنی وضع کیوں بدلیں
 سبک سربن کے کیا پوچھیں کہ ہم سے سرگراں کیوں ہو

مجھ تک کب اُس کا بزم میں آتا تھا دورِ جام ساقی نے کچھ ملا نہ دیا ہو شراب میں
 فرماتے ہیں: ”مجھ تک کب آتا تھا۔“ یعنی نہیں آتا تھا۔ آج جو خلافِ معمول میرے پاس جام پہنچ
 گیا ہے تو کیا بات ہے۔ ساقی نے کوئی چیز شراب میں تو نہیں ملا دی۔ پہلے تو محرومی نہ ملنے
 کی وجہ سے تھی اور اب بھی محرومی شک اور شبہات کی وجہ سے ہے۔ جو الفاظ صاف کئے
 گئے ہیں اس سے شعر کی لطافت مہربان میں نہیں آسکتی۔
 ہے نفع کم تو اس کے ہیں نقصان بے شمار : لذت کے ساتھ ملتی ہے شامل شراب میں (شاعر)
 جو منکرِ وفا ہو۔ فریب اس پہ کیا چاہے کیوں بدگماں ہوں دوست کے دشمن کچے باب میں
 فرماتے ہیں: میرا دوست منکرِ وفا ہے اس پر میرے دشمن کا فریب نہیں چلے گا لہذا مجھے اپنے
 دوست پر بدگمانی دشمن کے معاملہ میں نہیں کرنی چاہیے۔

میں مضطرب ہوں دل میں خوفِ قیاس ڈالا ہے تم کو دم نکس پیچ و تاب میں

فرماتے ہیں: میں مضطرب و صل میں اس وجہ سے ہوں کہ کہیں تمہارا دوسرا ملنے والا نہ آجائے مگر تم
 کس دہم میں مبتلا ہو گئے۔ میرا کوئی دوسرا معشوق نہیں ہے نہ میں اُس سے چھپ کر یہاں آیا
 ہوں۔ کوئی نہیں آئے گا کیونکہ میرا اور کوئی معشوق ہے ہی نہیں۔

چکھو کبھی تو ضبط و تحمل کا بھی مزہ : رہتے ہو بات بات پہ کیوں بیچ و تاب میں (شاعر)

میں اور خطِ وصل خدا ساز بات ہے جاں نذر دینی بھول گیا اضطراب میں
 معنی: خطِ وصل میں وعدہ کا دہرہ تحریر ہو۔

فرماتے ہیں: میں کہاں اور وصل کا وعدہ کہاں۔ میری یہ قسمت کہ مجھے معشوقِ وصل کا خط لکھے۔ یہ
 بات توفیقِ خدا کے خاص فضل سے ہی ممکن ہے۔ مجھے چاہیئے تھا کہ خط پڑھتے ہی اپنی جان نذر کر
 دیتا مگر افسوس کہ جوشِ خوشی میں مجھے یاد ہی نہ آیا۔

ہے تیوری چڑھی ہوئی اندر نقاب کے ہے اک شکن پڑی ہوئی طرف نقاب میں
 فرماتے ہیں۔ معشوق اور غصیلہ ہے کہ نقاب کے اندر بھی تیوری چڑھی ہوئی ہے جس کو نقاب کے
 اوپر دیکھا جاسکتا ہے چونکہ اک شکن صاف نظر آ رہی ہے۔

یہ سبزہ زار لالہ دگل، یہ نجوم و ماہ : چھپتے کہاں ہیں خُسن کے جلوے نقاب میں (شارح)

لاکھوں لگاؤ ایک چُپ رانا نگاہ کا لاکھوں بناؤ ایک بگڑنا عتاب میں
 معنی لگاؤ، لگاؤٹ

فرماتے ہیں۔ دوست اک صدمہ لگاؤ میں ایک طرف اور ایک نگاہ کا چرنا ایک طرف اور اس کے
 لاکھوں بناؤ سنگھار ایک طرف اور اس کا عتاب (غصہ) ایک طرف۔ یعنی بناؤ سنگھار سے
 زیادہ خواہ صورت محبوب کا عتاب ہے اور اس کی محبت اور لگاؤٹ سے زیادہ ہر ت حسین نگاہ
 کا چرنا ہے۔ شعر کی ساخت، الفاظ کی سادگی اور ایک گہرے مضمون نے شعر کی قدر و نزات
 کو ہزاروں گنا بالا کر دیا ہے۔

وہ نالہ دل میں خُس کی برابر جگہ نہ پائے جس نالہ سے شکاف پڑے آفتاب میں
 فرماتے ہیں۔ بڑے تعجب کا مقام ہے وہ نالہ معشوق کے دل میں ایک پھانس کے برابر بھی اثر
 نہیں کرتا جس نالہ سے آفتاب میں بھی شکاف پڑ جاتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ میرا محبوب بڑا
 ہی سنگ دل ہے ورنہ میرے نالہ سے تو بابِ رحمت بھی کھل جاتا ہے۔

گمنا ہے اُس پہ بابِ اجابت خدا گواہ : بندہ کہے دُعا جو کبھی اٹھ ظراب میں (شارح)

وہ سحر مدعا طلبی میں نہ کام آئے جس سحر سے سفینہ رواں ہو سراب میں
 فرماتے ہیں۔ تعجب ہے کہ وہ جادو مدعا طلبی میں کام نہیں دیتا جس جادو سے سراب میں کشتی
 چل جاتی ہے۔

غالب چھٹی شراب پر اب بھی کبھی کبھی پتیا ہوں روزِ ابر و شبِ مہتاب میں
 گو کہ شراب چھوڑ دی ہے مگر کبھی کبھار ابر و باران کے دلا، اور چاندنی راتوں میں پی لیتا ہوں۔
 کہا جاتا ہے کہ ان وقتوں میں لطیف بادہ نوشی زیادہ ہوتا ہے۔
 ناقص کو بھی ملے مئے عرفان کا ایک جام : حاضرِ مولا ہے کب سے وہ تیری جناب میں

غزل ۹۶

کل کے لئے کر آج نہ خستِ شراب میں یہ سُوءِ ظن ہے ساقی کوثر کے باب میں
 معنی۔ کل۔ فردائے قیامت، خست۔ کمی، کُنوسی، ساقی کوثر۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم
 فرماتے ہیں۔ قیامت کے روز کے بہانے آج شراب دینے میں کمی نہ کر کیونکہ یہ ساقی کوثر کے بارے
 میں بدظنی کے مترادف ہے۔ اے خدا بانہ عرفانِ خوب دے۔

ہیں آج کیوں ذلیل کہ کل تک نہ تھی پند گستاخی فرشتہ ہماری جناب میں
 فرماتے ہیں۔ کہ محبوبِ حقیقی کو ہماری خاطر ایسی عزت تھی کہ ہمارے معاملات میں فرشتوں کی دخل اندازی
 بھی گستاخی خیال کی گئی۔ اور یا اب یہ حالت ہے کہ ہم ہر جگہ اور ہر ملک میں کمزور ہیں۔

دنیا کے معاملات میں ہمارا کوئی دخل ہی نہیں جو ہماری ذلت پر دلیل ہے۔ اور اگر کیوں " کا مخاطب اللہ تعالیٰ سے ہے تو پھر اس سے یہی سوال ہے کہ کل تک تو تیری نظروں میں ہماری یہ قدر و قیمت تھی کہ فرشتوں کو تو نے جھاڑ دیا اور دخل اندازی سے روک دیا۔ اور اگر "کیوں" کا خطاب ہم سے ہے تو پھر ہمارے غور و فکر کی بات ہے۔ اس شعر میں غالب نے شکوہ اور جوابِ شکوہ کو ایک ہی شعر میں بیان کر دیا ہے۔

جاں کیوں نکلنے لگتی ہے تن سے دمِ سماع گروہ صد اسمائی ہے چنگِ رباب میں
معنی۔ سماع یعنی موسیقی میں نعت، حمد یا مثنوی موسیقی کی وساطت سے سُنا
فرماتے ہیں۔ موسیقی کے ساتھ گانا سنتے وقت جسم سے جان کیوں نکلنے لگتی ہے۔ صوفیا کا قول ہے
کہ چنگ در باب میں شاہد حق کی صدا بھری ہوئی ہے اگر ایسا ہوتا تو وہ صدا قوتِ بخشش اور
جان بخشی کی صدا ہونی چاہیے تھی نہ کہ جان نکلنے والی۔

رو میں ہے رخسِ عمر کہاں دیکھئے تھمے نے ہاتھ باگ پر ہے نہ پا ہے رکاب میں
معنی۔ رخس۔ گھوڑا، کوہ۔ سرپٹ دوڑنا
فرماتے ہیں۔ کیا بے اختیار سرپٹ دوڑنے والے گھوڑے پر خالق کائنات نے ہم کو سوار کیا ہے
نہ تو اس گھوڑے کی نگام ہمارے ہاتھوں میں ہے اور نہ ہی پر رکاب میں ہیں۔ نہایت
خوف و ہراس کی حالت میں رخسِ عمر پر سوار چلے جاتے ہیں اور یہ جہاں رکاوٹیں اُسی مقام
پر ہماری موت ہے۔ عمر کو ایسے بے قابو گھوڑے سے تشبیہ دی ہے جو سرپٹ دوڑتا پھلا جاتا ہے

اتنا ہی مجھ کو اپنی حقیقت سے بُعد ہے جتنا کہ ہم غیر سے ہوں پیچ و تاب میں
معنی۔ غیر۔ ماسوائے اللہ کے

فرماتے ہیں۔ جس قدر وہم غیر سے میں پیچ و تاب میں رہتا ہوں اتنا ہی مجھے اپنی حقیقت یعنی وجودِ واجب الوجود سے بگڑ ہے۔

مطلب یہ ہے کہ جب اللہ تعالیٰ کے سوا ہر شے معدوم ہے اور وہی ہے جو کچھ بھی ہے اس کی حیثیت وہم سے زیادہ نہیں تو پھر میرا پناہ وجود بھی کوئی شے نہیں ہے۔ جو صوفیاء وحدت الوجود کے قائل ہیں اُن کا یہ عقیدہ ہے لیکن میں اس شرک کا مطلب جو سمجھتا ہوں وہ یہ ہے کہ میں جس قدر توحید کو عزیز رکھتا ہوں اور اُن تمام شرکیوں سے بیزار ہوں جو لوگوں نے خدا کے ساتھ ٹھہرا لئے ہیں اور اتنا ہی میرا اپنا نفس ہے جبکہ میں اپنے وجود کو شاہدِ حقیقی کے مقابل مقدم کر لیتا ہوں اور شرکِ خفی میں مبتلا ہو جاتا ہوں۔

اصل شہود و شاہد و مشہود ایک ہے حیران ہوں پھر مشاہدہ ہے کس حساب میں معنی۔ شہود۔ موجوداتِ عالم میں حق ہی حق نظر آنے کو شہود کہتے ہیں۔ شاہد۔ دیکھنے والا، مشہود۔ جس کو دیکھا جائے۔

جیسا کہ میں نے پہلے شعر کی شرح میں کھا ہے اس شعر سے میرے خیال میری شرح کی تائید ہوتی ہے کہ مرزا غالب وحدت الوجود کے اُن معنوں میں قائل نہیں جیسا کہ فرقہ صوفیاء کے لوگ عقیدہ رکھتے ہیں۔ اس شعر میں صاف تردید کرتے ہیں۔

فرماتے ہیں۔ کہ اگر مشہود، شاہد و مشہود ایک ہی وجود کے مختلف نام ہیں تو پھر مشاہدہ کو ہم کس کھلتے میں ڈالیں گے۔ یہاں صاف وحدت الوجود کے عقیدے کی تردید ہے۔ شہود کائنات ہے شاہد ہم دیکھنے والے ہیں اور مشہود ذاتِ خداوندی ہے۔ ہاں چونکہ سب کچھ اُسی سے ظہور میں آیا ہے۔ ان معنوں میں ہم کہہ سکتے ہیں کہ اس کے سوا کچھ نہیں۔ وہی اول ہے وہی آخر ہے سب کچھ اُسی سے ظہور میں آیا اور سب کچھ ایک دل فنا ہو جائے گا۔

مے مثل نمودِ صُور پر وجودِ بحر یاں کیا دھرا ہے قطرہ و موج و حباب میں
 جس مندر میں لہریں پیدا نہ ہوں اور حباب سر نہ اٹھائیں وہ مندر کہلانے کا مستحق نہیں
 رہتا۔ اسی طرح اگر انسان میں محبتِ الہی کی لہریں نہ اٹھیں اور عشقِ محبوب کے بلبلے پیدا
 نہ ہوں تو وہ انسان، انسان کہلانے کا مستحق نہیں رہتا۔

شرم اک ادائے ناز ہے اپنے ہی سے ہی ہیں کتنے بے حجاب کہ ہیں یوں حجاب میں
 معنی شرم = ادائے معشوقانہ، کسی بے حجابی کے بعد وقوع میں آتی ہے۔ اگر حجاب ہے تو یہ
 ادائے معشوقانہ وقوع میں نہیں آئے گی۔ مگر اللہ تعالیٰ نے اپنے حُسن کا اظہار کروڑوں طریق
 سے کائنات میں کیا ہے۔

مطلب یہ ہے کہ معشوقِ حقیقی نے جو حجاب کیا ہے اس میں سے تو بے حجابیاں نظر آرہی ہیں
 یعنی جلوہ حسن یا جس کا مطلب ہے وہ کس قدر بے حجاب ہیں جو یوں ہیں حجاب میں۔
 فرماتے ہیں کہ اگر محبوب تنہائی میں اپنے متناسب اور خوبصورت جسم کو دیکھ پاتا ہے تو اس کو خود سے
 شرم آنے لگتی ہے اور اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ وہ باوجود بے حجابی کے شرم کے پردے میں
 اور بھی بے حجاب ہو جاتا ہے۔

آرائشِ جمال سے فارغ نہیں ہنوز پیشِ نظر ہے ایلنہ دائم نقاب میں
 فرماتے ہیں کہ حسینانِ جہاں کو اپنے آرائشِ جمال کی فکر ہمیشہ دامن گیر رہتی ہے۔ اگر وہ سفر میں
 بھی ہوں تو ایلنہ اپنے ساتھ رکھتے ہیں۔ یعنی یہی حالت معشوقِ حقیقی کی ہے وہ بھی نئی نئی دنیا
 بنا کر آرائشِ جمال میں مصروف ہے۔

ہے غیبِ غیب جس کو سمجھتے ہیں ہم شہود ہیں خواب میں ہنوز جو جاگیں خواب میں

فرماتے ہیں۔ جو کچھ انسان نے دیکھ لیا ہے جان لیا ہے اتنا ابھی تک چھپا ہوا ہے لہذا غیب،
غیب ہی ہے۔ ہم غلطی سے شہود کہہ رہے ہیں۔ جو یہ بھڑ گئے کہ ہم جاگ گئے ہیں ہم نے
بہت کچھ سیکھ لیا ہے وہ بھی ابھی تک غائب میں ہی ہیں اور کچھ نہیں جانتے۔

غالب ندیم دوست کی ہے بُرے دوست مشغول حتیٰ ہوں، بندگی بو تراب میں
فرماتے ہیں۔ غالب ندیم دوست سے دوست کی بُو آیا کرتی ہے اس لئے میں حضرت علیؑ کی
فرمانبرداری اور محبت کو اللہ تعالیٰ کی عبادت خیال کرتا ہوں۔
کھٹا ہے اس پہ باب اجابت، خدا کا داد : بندہ کرے دعا جو کبھی اضطراب میں (شارح)

غزل ۹۷

حیراں ہوں دل کو روؤں کہ پٹیوں جگر کو میں مقدور ہو تو س اتھ رکھوں نوہر کو میں
فرماتے ہیں۔ دل کے جانے اور جگر کے مہر جانے کا ماتم (دونوں کا) میں اکیلا کس طرح کر دوں۔ اگر
مقدور ہو تو میں ایک نوہر گر ملازم رکھتا۔ میں ہلے دل کہتا تو وہ ہلے جگر کہتا۔ مرنے والے
دو میں اور ماتم کرنے والا صرف میں ہوں اس میں دو مرنے والوں کی تو ہین ہے کہ روئے
والا صرف ایک ہو۔

چھوڑا نہ رشک نے کہ تیرے گھر کا نام لوں ہر اک سے پوچھتا ہوں کہ جاؤں کہ گھر کو میں
فرماتے ہیں۔ مجھے رشک نے اس قابل نہ چھوڑا کہ میں تیرے گھر کا نام لوں۔ پتہ معلوم نہ ہونے کی
وجہ سے سخت گھبراہٹ ہوتی ہے اور بغیر نام لئے تیرا گھر ملنا دشوار ہے۔ اور یہ بھی درد ہے
کہ اگر میں نے تیرا نام لئے کہ کسی سے پوچھا جو تیرا چاہنے والا ہوا تو یہ میرے لئے باعث رشک

ہوگا۔ جو مجھے پسند نہیں

جانا پڑا رقیب کے در پر ہزار بار اے کاش جانتا نہ تری رہ گزر کوئیں
فرماتے ہیں۔ تیرا نہ رقیب کے گھر سے آگے ہو کر گزرتا ہے۔ اس لئے رقیب کے در سے ہزار بار
گزرنا پڑا۔ اور یہ بات میری طبیعت پر بے حد گراں گزرتی ہے۔ کاش میں تیرے گھر کے راستے
کو نہ جانتا تو رقیب رو سیاہ کے دروازے سے ہو کر گزرنا نہ پڑتا۔

ہے کیا؟ جو کس کے باندھے میری بلا ڈرے کیا جانتا نہیں ہوں تمہاری کمر کوئیں
فرماتے ہیں۔ تم نے جو میرے ارادہ قتل کے لئے اپنی کمر کس لی ہے۔ میری بلا بھی اس سے نہیں ڈرتی۔
کیونکہ اس میں تلوار یا خنجر کا بوجھ اٹھانے کی طاقت ہی نہیں ہے۔ تمہاری کمر تو معدوم ہے کس
کو کس چیز سے باندھو گے۔

لو وہ بھی کہتے ہیں کہ یہ بے ننگ نام ہے یہ جانتا اگر تو لٹا تا نہ گھر کوئیں
فرماتے ہیں۔ لو اور شنو جن کی خوشنودی حاصل کرنے کے لئے گھر بار لٹا دیا اب وہی کہہ رہے ہیں
کہ تو تو بے ننگ و نام ہے ہمارا ملنا تجھ سے ہماری بے عزتی ہے۔ کاش یہ بات مجھے پہلے
سے معلوم ہوتی تو میں اپنے گھر بار کو نہ لٹاتا اور تمہیں اس طعن کا موقع نہ ملتا۔

چلتا ہوں تھوڑی دور ہر اک تیز رو کے ساتھ پہچانتا نہیں ہوں ابھی راہبر کوئیں
فرماتے ہیں۔ محبوب حقیقی کی طلب میں ہر ایک تیز رو (صاحبِ جوش و غروش) کے پیچھے لگ
جاتا ہوں کہ شاید یہ مجھے منزل مقصود تک پہنچا دے لیکن کچھ وقت عزیز ضائع ہونے کے بعد پتہ
چلتا ہے کہ یہ تو کسی اور منزل کا راہی ہے تو اسے چھوڑ دیتا ہوں پھر دوسرے اور پھر تیسرے کے

پاس جاتا ہوں اور اسی طرح دھکے کھا رہا ہوں اور کوئی حقیقی راہبر اتنے نہیں آتا۔ کیونکہ اس دور کے ام نہاد دعویٰ داران رہبری سب ہی اس مرفار دنیا کے پیچھے بھاگ رہے ہیں۔

خواہش کو احمقوں نے پرستش دیا قرار کیا پوچھا ہوں اُس بُت بے داد گر کوئیں فرماتے ہیں۔ میرے دل میں جو محبوب سے ملنے کی خواہش شدت پکڑ گئی ہے تو نادان لوگ یہ کہنے لگے ہیں کہ میں اپنے محبوب کی پرستش کرنے لگا ہوں۔ لیکن ایسا سمجھنا تو اُن کی حماقت کی دلیل ہے میرا محبوب تو ایک انسان ہے میں اُس کو خدائی کا درجہ کیسے دے سکتا ہوں۔

پھر بے خودی میں بھول گیا راہ کوٹے یار جاتا ورنہ ایک دن اپنی خبر کو کہیں فرماتے ہیں۔ میں عشق کی بے خودی میں راہ کوٹے یار کو بھول گیا۔ اگر نہ بھولتا تو یقیناً مجھے یہ معلوم ہو جاتا کہ میں اس کی نظر میں کیا رتبہ و مقام رکھتا ہوں۔ اپنا اندھا اور اپنا حال بھی اُس سے بیان کر سکتا ہوں یا نہیں۔

اپنے پر کر رہا ہوں قیاس اہل دہر کا سمجھا ہوں دل پذیر متاعِ ہنر کوئیں فرماتے ہیں کہ میں اپنے شاعری کے ہنر کو اتنا دل پذیر سمجھ کر قیاس کرنے لگا ہوں کہ دنیا والے بھی اس کو پسند کریں گے۔

غائب خدا کہے کہ سوارِ سمتِ بہ ناز دیکھوں علی بہادرِ عالمی گہر کوئیں معنی۔ سمندرِ ناز وہ گہر جو ناز و ادا کے ساتھ جاتا ہو۔

فرماتے ہیں۔ خدا کہے کہ میں علی بہادرِ عالمی گہر کو صحت مند اور سواری کرتے دیکھوں معلوم ہوتا ہے کہ یہ بہادر شاہ ظفر کے خاندان سے تعلق رکھنے والی کوئی شخصیت ہے۔ واللہ اعلم۔

غزل ۹۸

ذکر میرا بہ بدی بھی اُسے منظور نہیں غیر کی بات بگڑ جائے تو کچھ دُور نہیں
 فرماتے ہیں ۔ میرے محبوب کو مجھ سے اتنی نفرت ہے کہ وہ یہ بھی پسند نہیں کرتا کہ اُس کے سامنے کوئی
 یہ لانا بھی لے لیکن غیر یہ سمجھتا ہے کہ میری بُائی کسے گا تو اس کی نظروں میں بہتر مقام حاصل کر
 لے گا ایسا نہیں ہے بلکہ اس کے برعکس وہ اس سے بھی ناراض ہو جائے گا اور اس کے تعلقات
 بھی بگڑ جائیں گے ۔ اُٹھ کے آجائیں گے مجلس سے جہاں نور نہیں : ذکر اُن کا نہ ہو جس جاہیں منظور نہیں (شارح)

وعدہ گیرِ ستار ہے خوش طالعِ شوق مرثوۂ قتلِ مقدّر ہے جو مذکور نہیں
 فرماتے ہیں ۔ محبوب نے چمن کی سیر کا میرے ساتھ وعدہ کیا ہے میرے شوق کے بھی نصیب قابلِ شک
 ہیں ۔ نگراب میں سمجھ گیا کہ اس نے میرے قتل کا ارادہ کیا ہے اور وہ یہ کہ وہ وہاں جا کر میرے
 سامنے لالہ و گل کی تعریف و توصیف کر کے اُن کا تماشا دیکھے گا لیکن میرے ساتھ بے اعتنائی
 برتے گا ۔ اور میں گل و لالہ چمن کو اپنا رقیب جان کر رشک کی وجہ سے مر جاؤں گا ۔

شاہدِ ہستی مطلق کی کمر ہے عالم لوگ کہتے ہیں کہ ہے "پرہیز منظور نہیں
 فرماتے ہیں ۔ یہ بات کسی حالت میں بھی منظور نہیں کہ ہستی مطلق کی کمر یہ عالم ہستی ہے یا اسی
 طرح کا تعلق ہے جیسا کمر کو معشوق کے ساتھ کہ ہے بھی اور نہیں بھی ۔ مطلب یہ ہے کہ عالم کی
 ہستی وہم نہیں بلکہ شاہدِ ازلی کی تخلیق ہے اور یہ محبوب کی کمر معدوم ہوتے ہوئے بھی عالمِ انکار
 ہے ۔ بقول حضرت سید سلیمان شاہ پوری :۔

آئینہ دار جلوۂ فطرت ہے کائنات
کتنی حسین نقاب ہے رخ پر پڑی ہوئی

قطرہ اپنا بھی حقیقت میں ہے دریا لیکن ہم کو تقلید تنگ ظرفی منظور نہیں
فرماتے ہیں۔ ہم بھی وہی قطرہ ہیں جو دریا میں مل کر دریا بن جاتا ہے یعنی ذاتی الذاات ہو جائے گا۔
مرتبہ ہم کو بھی حاصل ہے لیکن ہمیں حضرت منصور کی کم حوصلگی کی تقلید منظور نہیں کہ انا الحق کا
دعویٰ کر بیٹھیں اس شعر میں حضرت منصور کے دعوے کی تصدیق مگر ان کے عمل یعنی دعویٰ
کرنے کو اوجھا پانچھ پھوپھو پانچھ قرار دیا ہے۔ یکتائی کو کم ظرفی قرار دیا ہے۔

حسرتِ بے ذوقِ خرابی کہ وہ طاقت نہ رہی عشقِ پُر سر بردہ کی گول تنِ رنجور نہیں
مسنی۔ سر بردہ۔ لڑائی جھگڑا، فتنہ، ہنگامہ
فرماتے ہیں۔ اے ذوقِ خرابی تیرا ستیاناس ہو کہ تیری وجہ سے ہنگامہ عشق و محبت کی ہم میں
تاب و توان باقی نہیں رہی۔

میں جو کہتا ہوں کہ ہم لیں گے قیامت میں تمہیں کس رعزت سے وہ کہتے ہیں کہ ہم حور نہیں
فرماتے ہیں۔ میں نے جب اُس (محبوب) سے کہا کہ تم یہاں تو ہمارے ہاتھ آتے نہیں ہم قیامت
کے دن خدا سے تم کو مانگ کر لے لیں گے۔ یہ سن کر اس شوخ نے غرور کے ساتھ جواب دیا
کہ کیسے ہیں لے لو گے ہم حور نہیں ہیں کہ وہاں تمہاری ملکیت میں آجائیں گے۔ محبوب کی حاضر
جوابی نے خوب لطف پیدا کیا ہے۔

ظلمِ ظالم اگر لطفِ دروغ آتا ہے تو لغافل میں کسی رنگ سے معذور نہیں

معنی۔ دریغ آنا، افسوس، رنج آنا۔

فرماتے ہیں۔ اگر لطف و اکرم کرنے سے تجھے رنج یا افسوس ہوتا ہے تو میں اس قابل نہیں سمجھتا تو پھر میں تاکید بھی کہتا ہوں، ظلم کر ظلم۔ تعادل تو اس وقت مناسب تھا کہ تو ظلم نہ کر سکتا۔ ہم تجھے کسی حالت میں ایسا معذور نہیں سمجھتے لہذا تعادل چھوڑ لطف کی جگہ ظلم ہی کر۔

صاف دُردی کثر پیانہٴ جم ہیں ہم لوگ والے! وہ یادہ کہ افشردہ انگور نہیں
فرماتے ہیں۔ ہم وہ شراب پینے والے ہیں جو اعلیٰ قسم کی ہو۔ خالص انگور سے پھوڑی گئی ہو کیونکہ ہم پیانہٴ جم کی تلچھٹ پینے والے ہیں۔ ایسی دلی شراب کو منہ سے نہیں لگاتے۔

ہوں ظہوری کے مقابل میں خفائی غائب میرے دعوے پر یہ تجتیک کہ مشہور نہیں
خفائی اور ظہوری فارسی زبان کے دو بڑے شاعر شاید مرزا صاحب کی نظر میں خفائی بہتر ہے
فرماتے ہیں۔ میں ظہوری کے مقابل پر خفائی ہوں اور اس کی دلیل یہ ہے کہ میں ظہوری کی طرح مشہور نہیں ہوں۔

غزل ۹۹

نالہ جز جن طلب ہے ستم ایجاد نہیں ہے تقاضا جفا، شکوہ بیداد نہیں
فرماتے ہیں۔ میرا نالہ جن طلب کے سوا اور کچھ نہیں۔ بے اور نہ میرے نالے کو شکوہ بیداد سے کوئی تعلق ہے میرے نالے تو تجھ سے تقاضے جفا کے کرنے کے لئے ہیں۔ چونکہ تم یوں تو کچھ کرتے نہیں ہم سے تعادل برتتے ہو۔ اس لئے ہمارے نالوں سے ناراض ہو کر ضرور ستم کرنے پر آمادہ ہو جاؤ گے۔
رنج و غم میں بھی تو دل مائل فرماؤ نہیں فضل ہی فضل ہے اُس کا کوئی بیداد نہیں
شراح

کم نہیں وہ بھی غرابی میں یہ وسعت معلوم دشت میں ہے مجھے وہ عیش کہ گھریا نہیں فرماتے ہیں۔ ویران ہونے میں میرا گھر بھی صحرا سے کچھ کم نہ تھا۔ مگر اس میں وہ وسعت کہاں تھی جو دشت میں حاصل ہے۔ لہذا اس عیش اور آرام میں اب مجھے اپنا گھریا نہیں آتا بے قراری میں مجھلا بیٹھا ہوں مقصد اپنا نہ دلا میں ہے جوشِ دعا و دعا و دعا نہیں (دشاس)

اہلِ بندیش کو ہے طوفانِ حوادثِ مکتب
لطمہ موجِ کم از سیلیِ استاد نہیں
فرماتے ہیں۔ حوادث کے طوفانِ اہلِ نظر کے لئے مکتب کا درجہ رکھتے ہیں۔ کیونکہ حادثہ،
ہر استاد اُن کو کچھ سکھا کر جاتا ہے۔ اور وہ کام کر جاتا ہے جو استاد کا تھیٹر کرتا ہے۔
(معنی۔ لطمہ موج۔ لہر کا تھیٹر۔ حادثہ۔ طوفان)
علم اور علم میں تاخیر جو نہ رکھتا تھا نظیر : ایسا اُمّ تھا کہ جس کا کوئی استاد نہیں

وائے مظلومی تسلیم! ویدا حالِ وفا! جانتا ہے کہ ہمیں طاقتِ فریاد نہیں
 فرماتے ہیں یہ تسلیم و وفا کی عادت کے سبب سے ہم نالہ و فریاد بھی نہیں کہتے اور ہمارا محبوب
 ہماری اس کمزوری کی وجہ ہماری خاموشی اور ہمارے ضبط کی داغ بیل نہیں دیتا۔ ہمیں اپنی اس
 تسلیم و وفا کی عادت پر سوائے افکوس کے اور کوئی چارہ نہیں۔

رنگِ تمکینِ گلِ دلاہِ ریشیاں کیوں ہے گر چہ اغانِ سرِ رہِ گزیرِ بادِ نہیر

فرماتے ہیں۔ اگر گلِ دلالہ چراغانِ رگزر باد نہیں میں تو رنگِ تمکینِ گلِ دلالہ اتنی جلد کیوں اڑ جاتا ہے
مطلب یہ ہے کہ جیسے چراغِ تیز ہوا سے بجھ جاتے اور ان کو کچھ دیر نہیں لگتی۔ اسی طرح گلِ دلالہ
ایک دو دن سے زیادہ اپنی رنگت نہیں دکھاتے۔ ہر چیز بے ثبات ہے کسی کو قیام نہیں۔
خالقِ حقیقی کے سوا ہر شے میں تبدیلی ہوتی رہتی ہے۔

سیدِ گل کے تلے بند کمرے ہے گلچیں مرثدہ اے مرغِ اکہ گلزار میں صیاد نہیں
معنی۔ سیدِ گل، پھولوں کی نوکری
فرماتے ہیں۔ گلچیں نے پھولوں کی نوکری کے نیچے بند کیا ہے۔ اے مرغِ گرفتار تجھ کو مبارک ہو کہ
اب گلزار میں صیاد نہیں ہے۔

نفی سے کرتی ہے اثبات طراوش گویا دی ہے جائے دہن اُس کو دمِ ایجاد نہیں
معنی۔ طراوش = ظاہر
فرماتے ہیں۔ دہن کو شعرِ معدوم کہتے ہیں اور محبوب کو روزِ ازل میں دہن کے بدلے نہیں کا لفظ
مطلب ہے۔ اس وجہ سے محبوب ہر بات کا جواب نہیں میں دیتا ہے۔ لہذا ظاہر ہوا کہ دہن موجود
ہے اور اس طرح نفی سے اثبات پیدا ہو گیا۔

کم نہیں جلوہ گری میں تیرے کوچے سے بہشت ہے ہی نقشہ ولے اس قدر آباد نہیں
فرماتے ہیں۔ جلوہ گری میں تیرے کوچے سے بہشت ہرگز کم نہیں ہے البتہ وہ ابھی اتنی آباد نہیں
جب ہم تم وہاں ہوں گے تو وہ بھی اسی قدر آباد نظر آئے گی۔

کو تے کس منہ سے ہو غربت کی شکایت غالب تم کو بے مہرئی یارانِ وطن یاد نہیں

فرماتے ہیں، غالب کمرنڈ سے تم پردیس کی شکایت کرتے ہو۔ کیا یارانِ وطن کی بے مہری بھول گئے ہو
مطلب یہ ہے کہ اگر غربت میں تمہیں کوئی پوچھنے والا نہیں تو پھر بھی تمہیں یہ حق نہیں
پہنچتا کہ تم پردیس یا اہل پردیس سے گلا شکوہ کرو کہ انہوں نے تمہارے ساتھ کوئی اچھا
سلوک نہیں کیا۔ ہ فضل ہے اُس کا کہ دی شکر کی توفیق مجھے پڑا۔ شادِ ہر حال میں ہوں، میں کبھی ناشاد نہیں
(شارح)

غزل ۱۰۰

دونوں جہان دے کے وہ سمجھے یہ خوش رہا یاں آپڑی یہ شرم کہ تکرار کیا کریں
اس شعر میں اپنی فراخِ دل اور اُس کے ساتھ شرافتِ نفس کا اظہار کیا ہے۔ یعنی میں جو دونوں
جہان لے کر چُپ ہو گیا اس کا یہ سبب نہیں تھا کہ میں اس پر قانع ہو گیا تھا بلکہ مجھ کو مانگنے
اور تکرار کرنے کی عادت نہیں۔ یہی شرم آپڑی جو خاموش ہو گیا در نہ میں تو اس سے اُسی کو مانگتا
کچھ اور مانگتا۔ مگر یہی کفر ہے : لا اُپنا ہاتھ دے۔ مگرے دستِ سوال میں (حضرت امیر سیالوی)

تھک تھک کے ہر مقام پہ دوچار رہ گئے تیرا پتا نہ پائیں تو ناچار کیا کریں
معنی مقام یعنی مکان و زمان اور مقامِ زب کے ساتھ۔ رتبہ، مرتبہ۔ یہاں مقامِ منازلِ سلوک
و معرفت مراد ہے۔

فرماتے ہیں، تھک تھک کے ہر مقام پر کچھ لوگ بیٹھ گئے۔ کیونکہ ان کا حوصلہ طلبِ اسی قدر تھا۔
تیرا پتہ تو کہیں ملتا ہی نہیں اسی لئے تجھ کو بے نشان اور لامکاں کہا جاتا ہے وہ جو ناچار رہ
گئے وہ کیا کرتے۔

پتا اُس کا نہ تھا کوئی چلے تھے ڈھونڈنے جس کو پڑ خوش قسمت ملا خود ہی وہ یار بے نشان اپنا (شارح)

کیا شمع کے نہیں ہیں ہوا خواہ اہلِ بزم؟ ہو غم ہی جاں گداز تو غم خوار کیا کریں؟

فرماتے ہیں۔ اہل بزم شمع کے ہمدرد ہیں اس کا بھلا چاہتے ہیں۔ مگر جب شمع خود ہی جلنا اور فنا ہونا چاہے تو اہل بزم اس کی کیا مدد کر سکتے ہیں۔ غم عشق ہی اگر جان کو گھلا دینے والا ہو تو ہمارے غم خوار ہماری کیا مدد کر سکتے ہیں۔ ۵

اُن کے دم سے ہے بزم جہاں روشن : نہ ہو گر شمع پروانہ کہاں ہوگا
(شارح)

غزل ۱۰۱

ہو گئی ہے غیر کی شیریں زبانی کارگر
عشق کا اُس کو گماں ہم بے زبانوں پر نہیں
فرماتے ہیں۔ غیر کی شیریں زبانی کام آگئی اور وہ اپنا عشق جانے میں کامیاب ہو گیا۔ ایسی حالت میں وہ ہم بے زبانوں پر وہ کیونکر گمان کرے کہ ہم ہی اُس کے سچے عاشق ہیں۔
اس کو موقع تو ملا عشق میں جل جانے کا : ہم سے بہتر تو مقدر رہا پرولنے کا
(شارح)

غزل ۱۰۲

قیامت ہے کہ کُسن لیلیٰ کا دشتِ قیس میں آنا

تعجب سے وہ بولا "یوں بھی ہوتا ہے زمانے میں"

فرماتے ہیں۔ جب میرے محبوب نے لیلیٰ کا اپنے محبوب کی پرستشِ دال کے لئے دشت میں آنا تو وہ تعجب سے بولا کہ کیا دنیا میں ایسا بھی ہوتا ہے کہ محبوب اپنی شرم و حیا اور لوگوں کی انگشت نہائی کو خاطر میں نہ لاکر عاشق کی مزاج پرسی کے لئے صحرا میں نکل آئے۔

دلِ نازک پہ اُس کے دم آتا ہے مجھے غالب ذکرِ سرگرم اُس کا فکرِ الفت ازلے میں
 فرماتے ہیں ۔ میرا محبوب نازک دل رکھتا ہے ۔ اسے غالب تو مجھے امتحانِ الفت کے لئے تیار نہ کر ۔
 مجھے خوف ہے کہ میرے جان قربان کر دینے سے اُسے بعد میں صدِ غمِ عظیم ہوگا اور وہ دکھ
 اٹھائے گا ۔ (مرزا صاحب نے کیسی عمدہ راہِ قرار نکالی ہے)

غزل ۱۰۳

دل لگا کر لگ گیا اُن کو بھی تنہا بیٹھنا بارے اپنی بیکسی کی پانی ہم نے دادیاں
 فرماتے ہیں ۔ وہ بھی کسی پر عاشق ہو کے تنہائی پسند ہو گئے ۔ ہم نے اپنی بے کسی اور بے بسی کی
 اور تنہائی کی داد دُنیا میں ہی پالی ۔ ہمارا صبر اُن پر پڑ گیا ۔ جو حالت اُن کے ہجریں ہماری تھی
 اب وہ بھی اُسی سے درچار ہیں ۔

ہیں زوالِ آمادہ اجزا آفرینش کے تمام مہرِ گردوں ہے چراغِ رگزارِ بادیاں
 فرماتے ہیں ۔ تمام اجزائے کائنات آمادہ فنا اور زوال پذیر ہیں حتیٰ کہ آفتاب جن کی بہت سی تزیین
 پرستش کرتی رہیں اور کرتی ہیں یہ بھی اپنی منازل طے کر کے فنا ہو جانے گا ۔ رگزارِ باد کہہ کر
 اس کی کمزوری اور بے ثباتی کا اظہار کیا ہے ۔

کیا اعتبارِ ہستی ناپائیدار کا یہ دھوسہ دوشِ بول کے سوار کا
 (مشاعر)

غزل ۱۰۴

یہ ہم جو ہجر میں دیوار و در کو دیکھتے ہیں کبھی صبا کو کبھی نامہ بر کو دیکھتے ہیں
 فرماتے ہیں ۔ ہجر میں بے قراری اور اضطرابی حالت ہونے کے سبب ہمیں قاصد کا بے چینی سے انتظار
 ہے کہ شاید محبوب کی طرف سے حسبِ خواہش کوئی پیغام لے آئے یا صبا ہی اُس کی بوئے پریز
 لے آئے ۔ دروازہ کو اس لئے دیکھتے ہیں کہ قاصد دروازہ سے آئے گا اور صبا دیوار کے اوپر
 سے آئے گی ۔

وہ آئیں گھر میں ہمارے خدا کی قدرت سے کبھی ہم اُن کو کبھی اپنے گھر کو دیکھتے ہیں
 فرماتے ہیں ۔ اُن کا ہمارے گھر میں آ جانا تعجب اور حیرت کا مقام ہے کبھی حیرت سے اُن کو کبھی
 اپنے گھر کو دیکھتے ہیں ۔ حیرت کی انتہا نہیں ۔ کیونکہ عاشق کے لئے محبوب کا اس طرح آ جانا
 قسمت کا جاگ جانا ہے ۔

نظر لگے نہ کہیں اُن کے دست و بازو کو یہ لوگ کیوں مرے زخم جگر کو دیکھتے ہیں
 ۔ زخم جگر کی گہرائی اور کاری زخم کا گنا اُس سے بہتر بیان نہیں کیا جاسکتا ۔ پھر ایسے
 محبوب کے لئے حد درجہ کی خیر خواہی کا اظہار کیا ہے کہ یہ لوگ میرے زخم جگر کو تعویذ لگا ہوں
 سے کیوں دیکھ رہے ہیں ۔ خطرہ ہے کہ کہیں محبوب کے دست و بازو کو نظر نہ لگ جائے ۔

تمے جواہرِ طرفِ کلاہ کو کیا دیکھیں ہم اوجِ طالعِ لعل و گوہر کو دیکھتے ہیں

فرماتے ہیں۔ ہم اُن جواہرات کو کیا دیکھیں جو تیری کلاہ میں جڑے گئے ہیں ہم تو لعل و گہر کی نصیب
 کی بلندی کو دیکھتے ہیں کہ پتھروں اور پانی کے قطروں کو یہ مرتبہ مل گیا کہ وہ تیری ٹوپی میں
 ٹانگے جائیں۔ بقول اُس استاد سلیم شاہچہانپوری ۵
 ہے تیری تابشِ رخ سے نقاب کی زینت
 ترے جہاں کو زینت نقاب کیا دے گا

غزل ۱۰۵

نہیں، کہ مجھ کو قیامت کا اعتقاد نہیں شبِ فراق سے روزِ جستِ زیاد نہیں
 فرماتے ہیں۔ ایسا نہیں ہے کہ مجھے قیامت کے آنے میں شک و شک بہ ہو میں تو صرف یہ کہتا ہوں
 کہ شبِ فراق کی مصیبتوں سے روزِ جہاں کی تکلیفیں زیادہ نہ ہوں گی۔
 ہو گئی قیامتِ اعمال سے دُنیا برباد : بھرے ہیں حق کو ہم ایسے کہ ذرا یاد نہیں (شارح)
 کوئی کہے کہ شبِ مہ میں کیا برائی ہے بلا سے آج اگر دن کو ابر و باد نہیں
 فرماتے ہیں۔ میکش کے لئے دو وقت میکشی کے لئے بہت موزوں ہیں۔ وہ شراب اُن اوقات میں
 پینا چاہتا ہے جب اُبر چھایا ہو اور سرد ہوائیں چل رہی ہوں یا پھر چاندنی راتیں کہتے ہیں
 اگر آج کا دن اُبر آلود نہیں اور اس میں ہوائیں نہیں چل رہی تو نہ ہی ہم چاندنی رات کا انتظار
 کریں گے کوئی نہیں بتائے کہ اس میں کیا کمی ہے۔

جو اوّل سامنے اُن کے تو مرجھا نہ کہیں جو جاؤں والے سے کہیں کو تو خیر یاد نہیں
 مرزا غالب اس شعر میں یہ کہہ رہے ہیں کہ ہمارا محبوب بہت بے اتفاقی سے کام لیتا ہے جب

اُن کے سامنے آتا ہوں تو خیر مقدم نہیں کرتے اور رخصت کے وقت خدا حافظ نہیں کہتے۔

کبھی جو یاد بھی آتا ہوں میں تو کہتے ہیں ”کہ آج بزم میں کچھ فتنہ و فساد نہیں“
 فرماتے ہیں۔ اگر کبھی ان کو بزم میں میرا خیال آ بھی جاتا ہے تو اس کا اظہار اس رنگ میں کرتے
 ہیں کہ آج غالب بزم میں نہیں اس لئے بزم میں اس دن کی کیفیت ہے اگر وہ بھوتے تو بات
 بات پر لہجے جس کے نتیجے میں بزم میں بل چل مچ جاتی

علاوہ عید کے ملتی ہے اور دن بھی شراب گدائے کوچہٴ محبت نہ نامراد نہیں
 فرماتے ہیں۔ عید کے دن بچے جوان بوڑھے سب ہی جا کر نماز عید پڑھتے ہیں اور پیر منائے سے
 شراب محبت مانگتے ہیں ان کو معلوم ہونا چاہیے کہ مینا نہ میں عید کے دن کوئی قید نہیں ہے
 دوسرے دنوں میں اللہ تعالیٰ کی شراب محبت ملتی ہے۔ اس سے کم یہ بھی مطلب ہو سکتا ہے۔
 غر باد مساکین کو دوسرے دنوں خیرات و زکوٰۃ سے مستحق کرنا چاہیے۔ یہی عید کے دن انہیں
 کچھ دے دیا بس

اُسے مشکل میں ہے کس نے پکارا
 کہ پھر خالی گیا قسمت کا مارا

جہاں میں ہو غم و شادی ہم ہیں کیا کام دیلے ہے ہم کو خدا نے وہ دل کہ شاد نہیں
 فرماتے ہیں۔ دنیا میں غم اور شادی ساتھ ساتھ ہیں یہی قاعدہ کلیہ نظر آتا ہے مگر ہم کیا کریں
 ہمیں تو شاد ہونے والا خدا نے دل ہی نہیں دیا۔

تم انکے وعدے کا ذکر ان سے کیوں کرو غالب یہ کیا ہے کہ تم کہو اور وہ کہیں کہ یاد نہیں

غزل ۱۰۶

تیرے تو سن کو صبا باندھتے ہیں ہم بھی مضمون کی ہوا باندھتے ہیں
فرماتے ہیں۔ ہم تیرے تیز رفتار گھرے کو صباے تشبیہ دے کر اپنے مضمون کی ہوا باندھتے ہیں
یعنی کلام کو مقبول بنانا چاہتے ہیں۔

آہ کا کس نے اثر دیکھا ہے ہم بھی اک اپنی ہوا باندھتے ہیں
فرماتے ہیں۔ ہمیں یہ معلوم ہے کہ ہماری آہ بے اثر ہے اور ہمیں اس کا یقین ہے لیکن ہم تو آہ دہکا
اس لئے کرتے ہیں کہ تم پر ہماری کیفیت دل عیاں ہو جائے اور شاید تم بھی اثر لینے پر مجبور ہو جاؤ۔

تیری سُرعت کے مقابل اے عمر برق کو پا بہ حنا باندھتے ہیں
فرماتے ہیں۔ عمر اتنی برق رفتاری سے گزر جاتی ہے کہ اس کے مقابل میں یہ کبنا صحیح ہو گا کہ بجلی کے پردوں
میں ہندی لگی ہے اور وہ چلنے سے معذور ہے۔

قید ہستی سے رہائی معلوم اشک کو بے سرو پا باندھتے ہیں
فرماتے ہیں۔ دنیا کی ہر قید سے رہائی ممکن ہے اور مل جاتی ہے لیکن قید ہستی جگہتی ہی پڑتی ہے
قطرہ اشک کو باد جو بے سرو پا ہونے کے باندھتے ہیں اور وہ بندھ جاتا ہے اور انسان بھی
بے سرو پا بندھا رہتا ہے اور مرتبہ فنا جو اصل آزادی ہے حاصل نہیں ہوتا۔

نشہ رنگ سے ہے واشدِ گل مست کب بندِ قبا باندھتے ہیں
 فرماتے ہیں۔ نشہ رنگ کے باعث پھول کھلتے ہیں۔ اسی طرح مستوں پر جب نشہ رنگ چڑھ
 جاتا ہے تو وہ بھی اپنے بندِ قبا نہیں باندھتے۔ بلکہ کھلے رکھتے ہیں۔

غلطی ہائے مضامین مت پوچھ لوگ نالے کو رسا باندھتے ہیں
 (غلطی کا جمع اردو میں غلطیوں ہونی چاہیئے تھی یا پھر فارسی ترکیب تھی تو غلط ہائے ہو سکتا تھا۔
 غلطی ہندی ترکیب ہے۔ یہ نکتہ میں نے اپنے بزرگ حضرت قبلہ حافظ صاحب سے سنا
 تھا۔ میرزا صاحب کی غلطی مبدل کہاں پکڑ سکتا ہوں میں نہ ایسی قابلیت رکھتا ہوں اور نہ
 اس کا اہل ہوں)

فرماتے ہیں۔ لوگ یعنی شعراء کرام نالہ کو رسا باندھتے ہیں، یعنی اس کی رسائی کے قائل ہیں اور
 یہ مضامین کی غلطی ہے۔ نالے کو رسائی حاصل نہیں ہوتی اگر ہوتی تو اس کو باندھا کب جا
 سکتا تھا۔

اہلِ تدبیر کی واماندگیاں آبلوں پر بھی جنا باندھتے ہیں
 فرماتے ہیں۔ کیا عقلمندی ہے کہ آبلہ پا ہوتے ہوئے ہندی لگاتے ہیں ایک تو آبلہ پا ہونے کے سبب
 پہلے ہی پلنے سے معذور ہیں اس پر خالص علاج لگاتے ہیں مگر اس کے مقابلہ میں اہلِ جزں
 آبلہ پا ہوتے ہوئے دشتِ پُر خار طے کرتے رہتے ہیں اور تکالیف سے گھبرا کر رک نہیں جاتے۔

سادہ پُرکار ہیں خُباںِ غالب ہم سے پیماںِ وفا باندھتے ہیں
 فرماتے ہیں۔ حسین لوگ بننا ہر بھولے بھالے نظر آتے ہیں لیکن حقیقت میں بہت ہشیار اور چالاک

ہیں یہ ہیں دھوکہ دیتے ہیں۔ کیا ہم اُن کے فریب میں آجائیں گے اور اُن کے پیمانِ وفا پر یقین کر لیں گے۔ (ہم پر خوب زور دیا ہے)

غزل ۱۰۷

زمانہ سخت کم آزار ہے بجانِ اسد وگرنہ ہم تو توقع زیادہ رکھتے ہیں
فرماتے ہیں۔ ہم اپنی جان کی قسم کھا کر یہ اظہار کر رہے ہیں کہ ہمارے لئے زمانے کی سختیاں ہماری
توقع سے بہت ہی کم ہیں۔ ہم تو اس سے بہت زیادہ کی توقع رکھتے تھے۔

غزل ۱۰۸

دائیم پڑا ہوا ترے در پر نہیں ہوں میں خاک ایسی زندگی پہ کہ تپھر نہیں ہوں میں
فرماتے ہیں۔ کہیں ہمیشہ تیرے سنگِ در کی طرح تیرے در پر پڑا نہیں رہ سکتا۔ بھاڑ میں جلے ایسی
زندگی کہ تیرے در کا سنگِ در ہی بنا رہوں۔

کیوں گردشِ مُدام سے گھبرانے جاؤں دل انسان میں پیالہ و ساغر نہیں ہوں میں
فرماتے ہیں۔ شبِ درو کی مسلسل گردش سے میرا دل گھبرا رہا ہے اور یہ کیسے ممکن ہے کہ مسلسل
تکالیف سے دل گھبرانے جاوے۔ پیالہ و ساغر تو بے جان چیزیں اگر گردش میں رہتے ہیں تو
انہیں کوئی فرق نہیں پڑتا مگر مجھے تو عقل، جذبات اور حسِ طبیعت عطا ہوئی ہے۔

یارب زمانہ مجھ کو مٹاتا ہے کس لئے؟ لوحِ جہاں پر حرفِ مکر نہیں ہوں میں
 فرماتے ہیں۔ اے میرے رب زمانہ مجھے کیوں مٹاتا ہے میں جہاں کی تختی پر وہ لفظ نہیں ہوں جو
 غلطی سے دو دفعہ لکھا گیا ہو جس کو مٹانا لازمی ہوتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ میرے رب تو ہی
 میری حفاظت و نصرت کرنے والا ہے پھر میرے ساتھ زمانہ کی یہ بدسلوکیاں کیوں ہیں۔

حد چاہیئے سزا میں عقوبت کے واسطے آخر گناہگار ہوں کافر نہیں ہوں میں
 فرماتے ہیں۔ سزا کی ایک حد لازمی ہونی چاہیئے کہ اس عرصہ میں ہی تکلیف ملے مسلسل عذاب کا
 سلسلہ جاری نہیں رہنا چاہیئے دلیہ بھی میرے گناہ غلطیاں ایک محدود وقت میں مجھ سے
 سرزد ہوئی ہوں گی وہ لامحدود وقت میں تو نہیں تھیں پھر محدود کی سزا لامحدود نہیں ہونی
 چاہیئے۔ یہ تیرے انصاف سے بعید ہے ہاں اگر میں سرے سے ہی کافر رہتا تو اور بات تھی۔
 کہ اگر اس کے لیے عذابِ دوزخ ہمیشہ رہے میں تو تجھ پر ایمان لاتا ہوں۔

قطعِ نعتیہ

کس واسطے عزیز نہیں جانتے مجھے لعل و زمرد و زر و گوہر نہیں ہوں میں
 یہ شعرا نعتیہ میں سے ہے مرزا غالب بارگاہِ نبوت صلی اللہ علیہ وسلم میں عرض کرتے
 ہیں کہ حضور کس واسطے مجھے عزیز نہیں رکھتے۔ میں لعل ہوں نہ زمرد ہوں اور نہ گوہر ہوں یعنی
 مالِ دنیا میں سے نہیں ہوں۔ جن کو آپ عزیز نہیں رکھتے تھے۔

یاد آفا میں جو ناقص نے کھی ہیں امتیں : دوست سُن سُن کے انہیں صلّی علی کہتے ہیں
 حکم ہے رب کا جو ہم صلّی علی کہتے ہیں : ٹھیک کہتے ہیں اگر عکس خدا کہتے ہیں (مشاح)

رکھتے ہو تم قدم مری آنکھوں کیوں دریغ رُبتے میں مہر و ماہ سے کمتر نہیں ہوں میں
 فرماتے ہیں ۔ آپ میری آنکھوں پہ قدم کیوں نہیں رکھتے ہیں ۔ رتبہ میں میں آفتاب و مہتاب سے کم تو نہیں
 ہوں ۔ شبِ معراج میں آپ نے آفتاب و مہتاب کو قدم بوسی کا موقعہ عنایت فرمایا تھا ۔ میں
 انسان پھر آپ پر ایمان لانے والا انسان ہوں جس کو اشرف المخلوقات کہا گیا ہے ۔

کہتے ہو مجھ کو منع قدم بوس کس لئے کیا آسمان کے بھی برابر نہیں ہوں میں
 غائب کا یہ شعر بھی اعتیہ شعر ہے جس میں حضور کے واقعہ معراج کی طرف اشارہ ہے ۔ غالب عرض
 کرتے ہیں کہ شبِ معراج میں حضور نے آفتاب و مہتاب کو قدم بوسی کا شرف عطا فرمایا تھا پھر میں جو اشرف
 المخلوقات کا درجہ رکھتا ہوں اور رتبہ میں آفتاب و مہتاب سے بالاتر ہوں ۔ کیوں قدم بوسی کی
 سعادت سے محروم رکھا گیا ہوں ۔

غالب وظیفہ خوار ہو دو شاہ کو دُعا وہ دن گئے کہ کہتے تھے نوکر نہیں ہوں میں
 آخر میں یہ نیا پہلو نکالا اور نعت میں بادشاہ کو دُعا اور شکر ادا کیا ہے مسموع ثانی بہت
 لطف والا اور خاص کر ”وہ دن گئے“

غزل ۱۰۹

سب کہاں ؟ کچھ لالہ و گل میں نمایاں ہو گئیں

خاک میں کیا صورتیں ہوں گی جو نہاں ہو گئیں

فرماتے ہیں بڑے بڑے حسین ، بڑے بڑے حکماں ، بڑے بڑے علوم جانتے والے عالم ، بڑے بڑے

اللہ والے کتنے تھے جو خاک کا رزق بن گئے۔ اب اُنے حسن و جمال میں سے کچھ ناک گل و لالہ کی شکل میں واپس دے دی ہے مگر جو کچھ دے رہی وہ بہت ہی قلیل ہے۔
 قدیم خاقان کی ہر شے میں نمایاں ہو گئیں۔ رنگ صحرائیں کے جلیں، ابرو باراں ہو گئیں، (شرح)
 یاد تھیں ہم کو بھی رنگا رنگ بزمِ آریاں لیکن اب نقش و نگارِ طاقِ نسیاں ہو گئیں
 فرماتے ہیں۔ یاد تھیں مطلب ہے کہ ہم بھی تم لوگوں کی طرح سے رنگ برنگ مجلسیں لگاتے تھے عیش و عشرت میں اپنا وقت ضائع کرتے تھے۔ لیکن وہ شان و شوکت جاتی رہی، شباب کا زمانہ بھی گزر گیا اب صرف حسرت و افسوس باقی ہے۔ ہمارا حال اب عبرت ناک ہے۔ گزشتہ صحبتیں تعلقات نقش و نگارِ طاقِ نسیاں ہو گئیں۔ یعنی یاد بھی نہیں آتیں۔

تھیں نباتِ النعش گردوں دن کو پردے میں نہاں

شب کو اُن کے جی میں کیا آئی کہ عریاں ہو گئیں

فرماتے ہیں۔ آسمان کے رات ستارے جن کو اہل عرب نباتِ النعش کہا کرتے تھے ان میں چار ستارے جوازہ کے متماثل ہیں اور تین اس جوازے کو اٹھانے والے ہیں اور ہندوستان کے لوگ سات ہیلیوں کا جھیکا کہتے ہیں۔ فرماتے ہیں کہ دن کو وہ چھپی رہتی تھیں۔ رات کو آسمان پر چمک اُٹھتی ہیں۔ ان کے جی میں یہ بات کیوں آئی ہے؟ مطلب شعر کا یہ ہے کہ اقبال مندی کے زمانے میں تو میں بُرے کام نہیں کرتیں جب ان پر دن کی جگہ رات آجاتی ہے یعنی ترقی اور اقبال مندی کا دور ختم ہو جاتا ہے۔ تو وہ اپنے آپ کو ذلیل و رسوا کر لیتی ہیں۔

قدیم یعقوب نے لی گو نہ یوسف کی خبر لیکن اکھیں روزانہ دیوارِ زنداں ہو گئیں

فرماتے ہیں۔ گو بظاہر حضرت یعقوب علیہ السلام اپنے بیٹے حضرت یوسف علیہ السلام کی خبر گیری ان کی اسیری کے زمانے میں نہ کر سکے مگر اُن کی آنکھیں حضرت یوسف کو نورِ لبیرت سے دکھتی رہیں اور

ان کی نگرانی کرتی رہیں۔

سب رقیبوں سے ہوں ناخوش پر زناںِ مصر سے

ہے زلیخا خوش کہ محوِ ماہِ کنگاں ہو گئیں

فرماتے ہیں۔ زمانے کا رواج اور لوگوں کا مزاج اس نہج پر واقع ہوا ہے کہ انسان رقابت پسندی میں کرتا بکارِ قلبوں کو اپنا دشمن سمجھتا ہے۔ مگر حالات مختلف ہونے پر اس کلیہ میں استثنائی صورت بھی نکل آتی ہے۔ بیا کہ زلیخا اپنے اُن رقیبِ ناسہیلیوں سے خوش ہوئی جو کنگان کے چاند یعنی ہنتر یوسف علیہ السلام کو دیکھ کر محوِ نظارہ ہو گئیں اور اُن پر محویت کا یہ عالم طاری ہوا کہ چہرہ لوں سے پھل کھٹنے کے بجائے اپنا انگلیاں زخمی کر بیٹیں یہ قصہ قرآن کریم نے صریح اور احسن طور پر بیان فرمایا ہے۔۔۔ عشقِ دلی میں ہم نے جب رکھائے تھے۔۔۔ ایشیا مثلِ دغا کی ساری دیراں ہو گئیں (شاعر)

جوئے نول آنکھوں سے بہنے دو کہ ہے شامِ فراق

میں یہ سمجھوں گا کہ شمعیں دو فروزاں ہو گئیں

فرماتے ہیں۔ میری آنکھوں سے خون کا دریا بہنے دو اور مجھے رونے سے منع نہ کرو کہ یہ شبِ تارِ فراق کی شب ہے کچھ رولوں گا تو اسرا اندھیرے میں یہ میری دو آنکھیں روشن شمعوں کا کام دیں گی۔

ان پری زادوں سے لیں کے خلد میں ہم انتقام

قدرتِ حق سے یہی حوریں اگر واں ہو گئیں

فرماتے ہیں۔ اور حسینوں کو خبردار کرتے ہیں کہ یہاں تو تم ہم کو ستاتی ہو، رلاتی ہو۔ ہماری دنیاوی زندگی کو روگ لگا رکھا ہے۔ ہم یہاں تو تم سے بدلا نہیں لے سکتے لیکن یاد رکھو کہ جنت میں اگر تمہیں ہی ہمارے لئے حوریں بنادیا گیا اور تم ہماری ملکیت میں آگئیں تو ہم بھی وہاں جی بھر کے

بدے لیں گے اور ساری عمر کی کسر نکال دیں گے ۔

نیند اُس کی ہے ، دماغ اس کا ہے راتیں اُس کی ہیں

تیری زلفیں جس کے بازو پر پریشاں ہو گئیں

فرماتے ہیں ۔ کہ اے میرے محبوب جس کو تیرا وصل نصیب ہوا جس کے بازوؤں پر ہنگام وصل تیری
زلفیں بکھر گئیں تو اُس عاشق کے نصیب کا کیا کہنا ۔ کیونکہ اُس کی نیند اُس کا دماغ اور اُس کی
راتیں قابلِ رشک ہیں جو ہر کس ذاکس کو حاصل نہیں عاشق صادق ہی کے نصیب میں ہیں ۔

میں چمن میں کیا گیا گویا دبستاں کھل گیا

بلبلیں سُسن کر مرے نالے غزل خواں ہو گئیں

فرماتے ہیں ۔ میرے باغ میں جلتے ہی بلبلوں نے بھی غزل خوانی شروع کر دی جس طرح مکتب میں تار
کے کٹے ہی بچے سبق یاد کرنے لگ جاتے ہیں ۔ مشاہدہ کرتا ہے کہ جب کوئی خوش آواز و خوش گلوکار
رہا ہو تو دوسروں کو بھی تحریک ہو جاتی ہے اور وہ بھی انہیں دھنوں میں گنگنا نے لگتے ہیں ۔

وہ نگاہیں کیوں ہوئی جاتی ہیں یارب دل کے پار

جو مری کوتاہی قسمت سے مڑگاں ہو گئیں

فرماتے ہیں ۔ نگاہوں کا مڑگاں ہونا یہ ہے کہ بوجہ شرم و حیا اوپر نہیں اٹھتیں ۔ آنکھیں مڑگاں بن کر
رہ گئی ہیں ۔ ہر وقت نیچے ہی جھکی رہتی ہیں ۔ یہ میری کوتاہی قسمت ہی تو ہے کہ میں محبوب کی
آنکھوں سے جامِ محبت نہیں پی سکتا ۔ مگر دوسری طرف وہی آنکھیں مجھے نیم نگاہی سے اپنا دالا
و کشیدہ بنا رہی ہیں ۔

انقلابِ دہر سے عقلیں بھی حیراں ہو گئیں ، بستیوں کوہِ اس طرح اُجڑیں یہاں بولیں
(سٹار ج)

بس کہ روکائیں نے اور سینے میں اکبر کی پے پے

میری آہیں بخیمہ چاکِ گریباں ہو گئیں

فرماتے ہیں ۔ میں نے اپنی آہوں کو بہت روکا بہت ضبط سے کام لیا وہ میرے سینہ میں بار بار جوش
مار کر نکلنا چاہتی تھیں ۔ اسی وجہ سے وہ آہیں چاکِ گریباں کا بخیمہ بن گئیں اور باوجود گریباں
چاک، بھرنے کے رازِ عشقِ فاش نہ ہوا اور یہ عشق کا پردہ تھا ۔

واں گیا بھی میں تو ان کی گالیوں کا کیا جواب ؟

یاد تھیں جتنی دعائیں صرفِ درباں ہو گئیں

فرماتے ہیں ۔ دربان کی عزتِ سماج میں جتنی دعائیں یاد تھیں دربان کو دے دیں ۔ اب کوئی نئی
دعا یاد نہیں آتی ۔ اب اندر محبوب کے پاس جاؤں اور وہ بھی بُرا بھلا کہنے لگے اور گالیاں دے
تو اُسے دعا کہاں سے دوں گا وہ سب تو دربان کو دے چکا اور محبوب کے لئے اُن ہی
دعاؤں کا دہرانا محبوب کی کسرِ شان ہے ۔ قابلِ توجہ بات ہے کہ گالیوں کے جواب میں
دعائیں دینا معمول گردانا ہے ۔

جاںِ فزا ہے بادہ جس کے ہاتھ میں جام آگیا

سب لکیریں ہاتھ کی گویا رگِ جاں ہو گئیں

معنی ۔ جاں فزا = رلوتِ نمش، زندگیِ نمش ۔ بادہ = شرابِ محبت ، رگِ جاں =

فرماتے ہیں ۔ شرابِ جان فزا ہے اور اس کا ثبوت یہ ہے کہ جس کے ہاتھ میں جام آجاتا ہے اسکے ہاتھ
کی سب لکیریں رگِ جان بن جاتی ہیں جس سے سارے جسم میں جان پڑ جاتی ہے ۔

مطلب اصل میں یہ ہے جو کہ ساری غزل کا سٹائل بتا رہا ہے کہ مشرقِ ازل کی شرابِ محبت
کا جام جس کو مل جاتا ہے اُس کی قسمت جاگ جاتی ہے اُس کے ہاتھ کی سب لکیریں اس کی

رگ جاں اور زندگی بخش ہو جاتی ہیں۔ شعر بھی اپنی ذات میں بہت ہی لطیف اور معنی آفریں ہے۔

ہم موحد ہیں ہمارا کیش ہے ترکِ رسوم

ملنیں جب مڑ گئیں اجڑائے ایمان ہو گئیں

فرماتے ہیں۔ ہر کلمہ گواصل توحید حاصل کر کے ہی موحّد بنتا ہے۔ اگر ہم موحّد بننا چاہتے ہیں تو ہمارا کام ہر قسم کی رسوم کو جو کہ ملتوں کا مذہب بن چکا، ہیں مٹانا ہے اس کے بغیر توحید خالص حاصل نہیں ہو سکتی۔ اور جب ہم ملتوں کو یعنی رسوم کو مٹانے میں کامیاب ہو جائیں گے تو ہمارے ایمان کی تکمیل ہوگی اور ہم دین واحد کے پرستار بن جائیں گے۔

رج سے خوگر ہوا انسان تو مٹ جاتا ہے رنج
مشکلیں مجھ پر پڑیں اتنی کہ آساں ہو گئیں
فرماتے ہیں۔ آدمی پر جب سخت مصائب و تکالیف مسلسل آتی ہیں تو وہ ان کا عادی ہو جاتا ہے اور
اس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ رنج و غم کی تکلیف میں کمی آ جاتی ہے اور ویسے بھی برداشت کی عادت
ہو جاتی ہے۔

یوں ہی گرفتارِ غالب توائے اہلِ جہاں ! دیکھنا ان بستیوں کو تم کہ ویراں ہوئیں
فرماتے ہیں ۔ اگر حالات نہ بدلے اور غالب اس طرح ہی ہایتوں کا رونا روتا رہا تو تم جلد ہی ان
بستیوں کو ویراں ہونے دیکھ لو گے ۔ کیونکہ غالب کا سیلابِ اشک ان بستیوں کو بہا لے
چلے گا بستیوں کی ویراں کا سبب غالب میاں کا رونا نہیں بلکہ قومی حالات کا نہ بدلنا ہو گا جس
وجہ سے غالب رونا ہے ۔

خیر خواہی آپ کی ماصر کو بھی بد نظر و تلخ باتیں آپ سے کرنا جو آساں ہو گئیں

(2.2)

غزل ۱۱۰

دیوانگی سے دوش پہ زنا بھی نہیں یعنی ہماری جیب میں اک تار بھی نہیں
 فرماتے ہیں۔ عجیب دیوانگی ہے کہ جس نے ہمارے گریبان میں ایک تار بھی باقی نہیں رہنے دیا مگر دو پار
 بھی تار جنوں کے ہاتھوں پہنچے تو ہم زنا بنا کر ہی کندھے پہ ڈال لیتے اور اہل جہاں میں اس
 قدر جنوں نہ سمجھتے۔ مطلب یہ ہے کہ عشق کی انتہا یہ ہے کہ کچھ ہوش ہی نہیں رہتا۔

دل کو نیازِ حسرت دیدار کر چکے دیکھا تو ہم میں طاقتِ دیدار بھی نہیں
 فرماتے ہیں۔ حصولِ دیدار کی تمنائیں اپنے آپ کو خاک میں ملالیا۔ اب خیال آتا ہے کہ بوقتِ دیدار
 دیدار کی طاقت ہی نہیں ہوگی۔ مطلب یہ ہے کہ حصولِ مقصد کی تمنائیں اتنی جان کا ہی سے کام
 لینا پڑتا ہے کہ جب وہ مقصد حاصل ہو جاتا ہے تو اس سے لطفِ اندوزی کی طاقت ہی باقی
 نہیں رہتی۔ یہی حقیقت دنیاوی مقاصد کے حاصل ہونے پر ہوتی ہے۔ جب راحت کا وقت
 آتا ہے تو زندگی ایسی منزل میں پہنچ چکی ہوتی ہے کہ لذتِ اندوزی سے کوئی واسطہ نہیں رہتا۔

منا ترا اگر نہیں آساں تو سہل سے دشوار تو یہی ہے کہ دشوار بھی نہیں
 فرماتے ہیں۔ اللہ اللہ کس قدر موزونیتِ معادرات ہے اور شعرِ حقیقت اور مجاز دونوں پر بیک وقت
 محمول ہونا نظر آتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ اگر تیرا ماننا آسان نہ ہوتا تو ہم ہمت نہ کرتے اور بالواس
 ہو کر بیٹھ رہتے اور تیرے حصول کی غمش سے نجات حاصل کر لیتے مگر چونکہ دشوار نہیں ہے تو
 ہمارے لئے یہی دشواری ہے۔ وہ شاید حقیقی خود بھی کہتا ہے کہ میں تمہاری شرک سے بھی

قریب ہوں۔ یعنی رگِ جان سے بھی پھر بھی اُس کے پانے میں عمر تمام ہو جاتی ہے اور بے ہنگام
تو اس کے وجود کا ہی انکار کر بیٹھتے ہیں۔

بے عشق عمر کٹ نہیں سکتی ہے اوریاں طاقت بقدر لذتِ آزار بھی نہیں
فرماتے ہیں۔ بے عشق کے زندگی گزارنا محال ہے۔ اور اس راہ میں جن مشکلات کا سامنا کرنا پڑتا
ہے۔ مجھ میں اس کی طاقت بھی نہیں ہے۔ عشق خواہ دنیوی ہو یعنی دنیا کی لذتوں کے حصول
کا ہو یا عشقِ حقیقی دونوں میں مشکلات حامل ہیں لیکن ہمارا یہ حال ہے کہ ہم میں مشکلات کی
نبردائستہ ہے اور نہ ہمت۔

شوریہ کی گئی کے ہاتھ سے سر ہے وہاں دوش صحرا میں اسے خدا کوئی دیوار بھی نہیں
فرماتے ہیں۔ عشق نے جنون کو جنم دیا جس سے شوریہ سری پیدا ہوئی۔ سب کچھ ڈا بیٹھے۔ لیکن صحرا
میں اس کا کوئی علاج نہیں۔ کوئی دیوار ہوتی جس سے سر ٹپک کر مر جلتے اور شوریہ کی سے نجات
مل جاتی۔ یہ مطلب ہے اگر شعر کے لفظوں کو نہ پکڑا جائے اور حقیقت سے گریز کرتے ہوئے
اس قدر معنی ہیں کہ شوریہ سری کی وجہ سے سر اپنے کندھوں پر وہاں جان بنا ہوا ہے۔ گھر سے
دیوانگی میں صحرا میں آگئے اب مرنا بھی چاہیں تو سر چوڑنے کے لئے یاں دیوار بھی نہیں۔

گنجائشِ عداوتِ اغیار اک طرف یاں دل میں ضعف ہے ہوسِ یار بھی نہیں
فرماتے ہیں۔ گنجائشِ عداوتِ اغیار کا ذکر ہی چھوڑو۔ عشق و ہوس کا زمانہ گزر جانے کے بعد اپنی پڑ جاتی ہے
نہ یار سے وصل کی تنہا رہ جاتی ہے۔ نہ غیروں سے عداوت باقی رہتی ہے اللہ بس باقی ہوس۔

ڈرنالہ لمٹے زار سے میرے خدا کو مان آخر نوائے مرغِ گرفتار بھی نہیں

فرماتے ہیں۔ میرے نالوں سے خوف کھا، میرا دل نہ دکھا۔ مجھے زستتا۔ میرے خدا کا خوف کھا کہ وہ
مظلوم کی فریاد سننا اور دادرسی کو پہنچاتا ہے آخر میرے اے مرغِ گرفتار کی آواز تو نہیں کر صیاد
اُس کی فریاد پر دھیان نہ دے اور اُسے آزاد نہ کرے۔

دل میں ہے یار کی مصفٰی مژگاں سے روشنی حالانکہ طاقتِ خلشِ خار بھی نہیں
فرماتے ہیں۔ دل میں کبھی کبھی فوجِ مژگانِ یار سے مقابلہ کا خیال آتا ہے۔ حالانکہ نوبت یہاں تک
پہنچ چکی ہے کہ کانٹے کی تکلیف بھی برواشت کرنے کی تاب نہیں۔

اس سادگی پہ کون نہ مر جائے اے خدا لڑتے ہیں اور ہاتھ میں تلوار بھی نہیں
فرماتے ہیں۔ اے خدا وہ کون ہو گا جو میرے معشوق کی سادگی دیکھ کر اپنا دل نہ دے بیٹھے کہ آزمودہ
کاروں سے لڑتے ہیں اور ہاتھ میں تلوار بھی نہیں۔ مطلب یہ ہے کہ آج کل اپنی قوم کی بھی یہی
حالت ہے بڑی بڑی قوموں کا مقابلہ کرنا چاہتے ہیں مگر بمقابلہ دوسروں کے ہاتھ میں تلوار
بھی نہیں۔

دیکھا اسد کو خلوت و جلوت میں بار بار دیوانہ گر نہیں۔ تو ہر شیار بھی نہیں
فرماتے ہیں ہم نے اسد کو مجلسوں میں دیکھا اور تنہائی میں بھی دیکھا ہے اُس سے ملے
ہیں بات چیت کی ہے اور اگر قبول تمہارے وہ دیوانہ نہیں ہے تو کامل طور پر ہم اسے ہشیار
بھی نہیں سمجھتے۔ ۵۔

ہال کیسے کہوں اُس زندگی سرستی کا : جامِ جہنم نے ہو پیا عشق کے مینولنے کا
(سُبحانہ)

غزل ۱۱۱

نہیں ہے زخم کوئی بخینے کے درخورد مرے تن میں

ہوا ہے تارا شکریاں رشتہ حشیم سوزن میں

فرماتے ہیں ۔ میرے جسم میں کوئی بھی زخم ایسا نہیں جو بہت گہرا نہ ہو لہذا اُن کو سیا بھی نہیں جاسکتا ۔

اسی وجہ سے تاگا سوئی کے ناکے میں جا کر تارا شک بن گیا ہے ۔

مطلب یہ ہے کہ اگرچہ میری چھوٹی موٹی تکلیف ہوتی تو کوئی دوست اجاب غم خواری کر کے

میری مدد کرتے ۔ معاملہ چونکہ بہت زیادہ بگڑا ہوا ہے اس لئے اُن مددگاروں غم خواروں کے

پاس سوائے مایوسی کے انسو بہانے کے میرے لئے کچھ نہیں ہے ۔

ہوئی ہے مانعِ دوق تماشا خانہ ویرانی کفِ سیلاب باقی ہے بنگِ پندہ دزن میں

فرماتے ہیں ۔ خانہ ویرانی کا تماشا دیکھنے کا جو دوق ہمارے دل میں تھا وہ پورا نہ ہو سکا کیونکہ کفِ سیلاب

ہمارے گھر کے روزنوں میں روٹی کے پھایوں کی طرح دریاں میں آگیا جس کی وجہ سے ہمارا دوق

ادھر رارہ گیا ۔

ودیعہ خانہ بید کاوشِ ہائے مژگاں ہوں ننگین نامِ شاہد ہے میرے ہر قطرہ خوں تن میں

فرماتے ہیں ۔ میں امین ہوں خانہ بے داد کاوشِ ہائے مژگانِ یار کا ۔ میرے جسم کے ہر قطرہ خوں

پر میرے معشوق کا نام کندہ ہے مطلب یہ ہے کہ میرے جسم کا رُو آں رُو آں مرہونِ منتِ معشوق

ہے لہذا مجھے ہر وقت خدا کا شکر کرتے رہنا چاہیئے ۔

بیاں کس سے ہو ظلمت گستری میرے شبتان کی

شبِ مہ ہو جو رکھ دیں پنبہ دیواروں کے روزن میں
فرماتے ہیں - میرے ظلمت کہہ کی تاریکی کون بیان کر سکتا ہے بس یہ سمجھ لو کہ اگر اُس کے روزن دیوار
میں روٹی رکھ دی جائے تو وہ روشنی کا کام دے گی جیسا کہ چاندی رات ہوتی ہے۔

نکو ہش مانع بے ربطی شور جنوں آئی

ہوا ہے خندہ اجاب بخیہ جیب و دامن میں
فرماتے ہیں - اجاب کی علامت دسرنش کی وجہ سے میری بے ربطی شور جنوں رک گئی اور اُن
کا تخر میرے جیب و دامن کی بخیہ بن گیا۔ مطلب یہ ہے کہ میں دوستوں کی لعن طعن کی وجہ
سے آوارگی سے بچ گیا ورنہ خدا جانے کہاں تک نوبت آتی۔

ہوے اُس مہروش کے جلوہ تمثال کے آگے

پرافشاں جو ہر آئینہ مثل ذرہ روزن میں
فرماتے ہیں - اُس پیکرِ حسن کے جلوے کے آگے آئینہ کے جوہر اس طرح اڑتے ہیں جیسے
دیواروں کے روزنوں میں سورج کی دھوپ میں ذرے نظر آتے ہیں۔

نہ جانوں نیک ہوں یا بد ہوں، پر صحبت مخالف ہے
جو گُل ہوں تو ہوں گلشن میں جو خس ہوں تو ہوں گلشن میں
فرماتے ہیں - کہ میں اپنے آپ کو نیک کہتا ہوں نہ بد، بس اتنا کہتا ہوں کہ میں غلط جگہ پر ہوں اگر گُل ہوں
تو میں بھی میں ڈالا گیا ہوں اور اگر خس ہوں تو مجھے گلشن میں جگہ ملی ہے۔

ہزاروں دل دیئے جوشِ جنوںِ عشق نے مجھ کو
سیہ ہو کر سویدا ہو گیا ہر قطرہ منوں تن میں

معنی ۔ سویدا کا لا داغ

فرماتے ہیں ۔ جوشِ جنوں نے مجھے ایک نہیں ہزاروں دل دیئے لیکن دیوانگی کی وجہ سے جو خون میرے
جسم میں نکال دیا ہو گیا اور ہر قطرہ اپنی جگہ پر جم کر سویدا یعنی کالا دھبہ بن کر دل پر نمودار ہو گیا ۔

اسدِ زندانی تاثیرِ الفت ہائے خواباں ہوں
خجّمِ درست نوازش ہو گیا ہے طوق گردن میں
فرماتے ہیں ۔ اسدِ حسینوں کی تاثیرِ محبت نے مجھے قید کر لیا ہے ۔ یہ تیرے لئے قید خانہ بن گیا ہے
اور ہر بانیاں نوازشیں تیری گردن میں طوق کا کام کر رہی ہیں ۔ مطلب یہ ہے کہ وہ حسینوں
کی نوازشات کا اسیر ہو کر رہ گیا ہے ۔

غزل ۱۱۲

مزنے جہان کے اپنی نظر میں خاک نہیں سوائے خونِ جگر، سو جگر میں خاک نہیں
فرماتے ہیں ۔ دنیا کے پیش و آرام کھانے پینے کی لذتیں میری نظر میں کچھ وقعت نہیں رکھتیں نہ پہلے
رکھتی تھیں ۔ البتہ خونِ جگر پی کر تا تھا سو وہ بھی اب جگر میں نہیں ہے مطلب یہ ہے کہ
اب زندگی کا ہر لحاف جاتا رہا ۔

دور در ہے یہ لطفِ پیش و نشاطِ دنیا : اُسے شبِ عروسی مہمان ہے پیر بن ہیں ہر شمس

مگر غبار ہوئے پر ہوا اڑا لے جائے وگرنہ تاب و تولاں بال و پیر میں خاک نہیں
 فرماتے ہیں ۔ شاید غبار ہونے کے بعد ہوا اڑا کر منزل مقصود پر لے جائے ۔ ویسے ہم میں تو
 اب تاب و تولاں نہیں ہے کس قدر ذوقِ دھال یا رہے لیکن تاب و تولاں جواب دے گئی ہے بھید چری میں
 ذوقِ دھال یا ترقی پذیر رہنا ہے اور تمام اعضاء نردال پذیر ہیں ۔
 یہ کس بہشتِ شمائل کی آمد آمد ہے کہ بغیر جلوۂ گل رہ گزریں خاک نہیں
 فرماتے ہیں ۔ یہ کس باخدا انسان کی آمد ہوئی ہے کہ ساری رہ گزر جلوۂ گل کی طرح سچی ہوئی ہے
 اور سوائے جلوۂ گل کے کچھ نظر نہیں آتا ۔

بھلا اُسے نہ سہی، کچھ مجھی کو رسم آتا اثر مرے نفس بے اثر میں خاک نہیں
 فرماتے ہیں ۔ اگر اُسے نہیں تو میں ہی اپنی جان پر رحم کرنا اور نالہ کشی سے باز رہتا مگر جبکہ معلوم
 ہے کہ میرے نالہ بے اثر ہیں کچھ بھی اثر نہیں ہے ۔

خیالِ جلوۂ گل سے خراب میں مے کش شراب خانہ کے دیوار و در میں خاک نہیں
 فرماتے ہیں، خیالِ جلوۂ گل یعنی محبوبوں کے خیال سے میکش بدست ہو رہے ہیں۔ ورنہ اس
 شراب خانہ دنیا کے دیوار و در میں کچھ بھی نہیں، مطلب شعر کا یہ ہے کہ لطفِ زندگی صرف
 محبتِ الہی میں ہے۔ دنیا کی لذتوں میں کچھ نہیں رکھا کیونکہ وہ فانی ہیں ۔

ہوا ہموں عشق کی غارت گری سے شرمندہ سوائے حسرتِ تعمیر گھر میں خاک نہیں
 فرماتے ہیں۔ عشق دنیا غارت گری کے سوا گھر میں خاک بھی نہیں چھوڑتا ایسی بلا ہے کہ سب کچھ
 تباہ و برباد کر دیتا ہے جس گھر میں قدم رکھے اس کا ستیا ناس ہی کرتا ہے۔ اسی وجہ سے ایسے

عشق سے میں شرمندہ ہوں جو انسان کے پاس سوائے حسرتِ تمیز کے اور کچھ نہیں چھوڑتا۔

ہمارے شعریں اب صرف دل لگی کے اسد کھلا کہ فائدہ عرضِ ہنر میں خاک نہیں
 فرماتے ہیں۔ اسے اسد اب ہمارے شعروں میں دل لگی کے سامانوں کے سوا اور کچھ نہیں جوتا۔ اچھے شعروں
 کے قدر دان نہیں رہے نہ ہمارے شعروں کی خوبیاں پہچانتے والے کہیں نظر آتے ہیں۔ اس لئے
 ہم نے بھی اپنے تغزل کا رنگ تبدیل کر دیا ہے۔
 ذوقِ سخن جہاں نہیں، بزمِ ادب جہاں نہیں، ناصرخوشنوا، وہاں اپنی غزل سنائے کیوں (مشارح)

غزل ۱۱۳

دل ہی تو ہے نہ سنگِ فحشت، درد سے بھر نہ آئے کیوں؟

دوئیں گے ہم ہزار بار کوئی ہمیں ستائے کیوں؟

قرطیہ ہیں۔ جو دستہ ہم بھی کرتے ہیں اور ضبط کی تاکید بھی کرتے ہیں یہ ہمارا دل ہے کوئی اینٹ پنھر
 تو نہیں کہ درد محسوس نہ کرے۔ آخر جب ظلم و ستم کی انتہا ہوگی تو ہمارا دل سرور بھرتے گا اور ہم
 رو کر اپنے دل کی آگ بھجائیں گے اور ہزار بار یونہی کریں گے کوڑا ہمیں رستنا کیوں ہے محبوب
 کو خطاب کرنے کے لئے "کوئی" کا لفظ استعمال کیا ہے۔

دیر نہیں، سہم نہیں، در نہیں، آستاں نہیں

بیٹھے ہیں رہ گزر یہ ہم، غیسر ہمیں اٹھائے کیوں

یہ شعر لاکھوں میں ایک ہے معنی بھی صاف اور لطف اندوز ہیں۔

جب وہ جمالِ دلِ فردوزِ صورتِ مہرِ نیمِ روز
آپ ہی ہو نظارہ سوزِ پردے میں منہ چھپائے کیوں؟

فرماتے ہیں۔ جبکہ شاہِ حقیقی جو کہ دل کو روشنی کرنے والا اور مہرِ نیمِ روز کا طرح سے اپنا جمال اپنی مخلوق کو خود ہی دکھا رہا ہے۔ اور اپنے جادوؤں سے ہمارے دل کو گرہ مار رہا ہے تو ہمیں اپنی آنکھوں پر پٹی نہیں باندھنی چاہیئے۔ یہ شعر ان شعروں میں سے جو غالب کی حق کی گفتگو سے بڑے لطیف انداز میں کہا گیا ہے۔

دُشنہ غمِ زہِ جاںِ ستاں، تا وہِ نازِ بے پناہ
تیرا ہی عکسِ رُخِ سہی، سامنے تیرے آئے کیوں؟

فرماتے ہیں۔ جبکہ صورتِ حال یہ ہے کہ تیرے غمِ زہ کا خنجر ہاں ہلاک کرنے والا اور تیرے تیر نازِ بے پناہ ہیں تو تیرے روبرو تیرے سامنے بتا کون آسکتا ہے۔ جو آئے گا وہ سلامت کیسے رہ سکتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ شاہِ مطلق کا جمال دُشنِ ایسا ہے کہ وہ بہتیاں جنہوں نے اس کے جمال سے اکتساب بھی کیا ہے اور اُس کے نور سے حصہ بھی پایا ہے۔ وہ بھی اُس کے رُوبرو آیا۔ منے سامنے نہیں ہو سکتے۔ اسی وجہ سے حضرت جبرائیل علیہ السلام شبِ معراج میں آگے چلنے سے معذوری کا اظہار کرتے ہیں اور ہمارے آقا حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم سے جب اُمّ المؤمنین حضرت عائشہؓ نے پوچھا یا رسول اللہ شبِ معراج میں آپ نے اللہ تعالیٰ کو دیکھا۔ تو ارشاد ہوا کہ عائشہ وہ تو نور ہی نور ہے اسے حقیقی طور پر کب کوئی دیکھ سکتا ہے۔

قیہِ حیات و بندِ غمِ اصل میں دونوں ایک ہیں
موت سے پہلے آدمی غم سے نجات پائے کیوں؟

فرماتے ہیں۔ قیدِ حیات اور بندِ غم ایک ہی چیز کے دو نام ہیں جب تک غم ہے زندگی ہے اور جب تک زندگی ہے غم ضرور ہے۔ تو پھر یہ کیسے ہو سکتا ہے کہ انسان موت سے پہلے غم سے نجات حاصل کر لے۔ یہ جامِ ہنسی کو تمام نے آبِ حیات ہے یہی پیتا نہیں جو یہ شرابِ راہِ نجات پئے کیوں (شرح)

حُسن اور اس پر حُسنِ ظن، وہ گئی بواہوس کی شرم

اپنے پہ اعتماد ہے غیہ کو آزمائے کیوں؟

فرماتے ہیں۔ اللہ تعالیٰ سے حُسن ملا تو اُس نے حُسنِ ظن بھی عطا کیا ہے۔ لہذا! جانتے ہیں ہیں کوئی دیکھے گا تو ضرور اپنا دل ہمارے حوالے کر دے گا۔ اعتماد حاصل ہے تو پھر بواہوس کو آزمائے کی ضرورت نہ رہی اور اس وجہ سے بواہوس کی لاج قائم رہی اور اُس کے عشق و ہوس کا بھانڈا نہیں پھوٹا۔

واں وہ غرورِ عزت و ناز، یاں یہ حجابِ پاسِ وضع

راہ میں ہم ملیں کہاں؟ بزم میں وہ بلائے کیوں؟

فرماتے ہیں۔ ہمیں پاسِ وضع داری ہے ہم راستہ میں محبوب سے ملتے ہوئے شرماتے ہیں اور ادھر اُن کو غرورِ عزت و ناز ہے کہ ہم اس دیوانہ کو اپنی بزم میں کیوں بلائیں۔ اس میں ہماری کسرِ شان ہے۔ ہمارا اُن سے ملنا ان حالات میں ناممکن ہے۔

غالبِ خستہ کے بغیر کون سے کام بند ہیں

رویئے زار زار کیا؟ کیجئے ہائے ہائے کیوں؟

فرماتے ہیں۔ مرزا غالب اپنی وفات و قورع میں آجانے کے بعد اپنے دوست احباب کو صبر کی تلقین دلاتے ہیں کہ غالبِ خستہ کے بغیر دنیا کا کوئی کام بند نہیں ہو گا۔ لہذا کوئی واویلا کرنے کی حاجت نہیں۔

ہاں وہ نہیں خدا پرست، جاؤ وہ بے وفا ہی

جس کو ہوں دین و دل عزیز اسکی گلی میں جائے کیوں؟
فرماتے ہیں۔ غالب ان لوگوں کو جو دنیاوی حسینوں کی طرف مائل ہیں مخاطب کر کے کہتے ہیں کہ جب وہ
بے وفا محبوب و وفا پرست نہیں تو تم ان کی گلی میں جاتے ہی کیوں ہو۔

غزل ۱۱۴

غنیچہ ناشگفتہ کو دُور سے مت دکھا، کہ یوں

بوسہ کو پوچھتا ہوں میں، منہ سے مجھے بتا کہ یوں
فرماتے ہیں۔ یہ منہ دریافت کیا کہ بوسہ کس طرح لیا جاتا ہے تو اس نے اپنا غنیچہ ناشگفتہ یعنی منہ
مجھے دُور سے دکھا دیا، اس پر میں نے کہا کہ مجھے بوسے کہتا مجھے دُور سے اپنا منہ نہ دکھا۔

پرسش طرزِ دلبری کیجئے کیا، کہ بن کہے

اُس کے ہر اک اشارے سے نکلے ہے یہ ادا کہ یوں
فرماتے ہیں۔ کیا ضرورت ہے کہ اُس سے پوچھا جائے کہ دل چپین لینے کے کیا کیا طریق ہیں۔ اس کی تمام
حرکات و کلمات یہ اشارے یہ ادائیں زبانِ حال سے دلبری کا فرض ادا کر رہی ہیں۔

رات کے وقت مے پیئے ساتھ رقیب کو لئے

آئے وہ یاں خدا کرے پر نہ کرے خدا کہ یوں

فرماتے ہیں۔ ہماری دلی آرزو ہے کہ وہ ہمارے گھر تشریف لائے۔ خدا ایسا کرے۔ مگر خدا نہ کہے کہ وہ رات کے وقت نہ۔ میں دُصمت اور مہر اپنی حفاظت کی غرض سے رقیب کو ساتھ لے کر آئے۔ یہ دونوں باتیں ہمارے لئے ناقابلِ برداشت ہیں۔

”غیر سے رات کیا بنی“ یہ جو کہا تو دیکھئے

سامنے آن بیٹھنا، اور یہ دیکھنا کہ یوں فرماتے ہیں۔ میں نے اُس سے یہ پوچھا کہ غیر کے ساتھ رات کیا معاملہ گزرا۔ اس کے جواب میں وہ میرے سامنے آبیٹھا کہ یہ جی۔ یعنی میں اُس کے بروٹھا اور وہ میرا منہ بکتا رہا۔

بزم میں اُس کے روبرو کیوں نہ خموش بیٹھئے

اُس کی تو خاموشی میں بھی ہے یہی مدعا کہ یوں فرماتے ہیں۔ کیسے ممکن ہے کہ اُن کی بزم میں خاموشی باادب نہ بیٹھا جائے۔ جبکہ اُن کے خود خاموش بیٹھنے میں ہی یہی مدعا ہے کہ تم بھی خاموش رہو کیونکہ پاس ادب اور مہر و محبت کا بھی یہی تقاضا ہے۔

میں نے کہا کہ ”بزمِ ناز چلیے غیر سے تہی“

سُن کے ستمِ ظریف نے مجھ کو اٹھا دیا کہ یوں

معنی۔ ستمِ ظریف جس کے ستم میں ظرافت پائی جائے۔

فرماتے ہیں۔ میں نے رقیب کو بزمِ ناز میں دیکھ کر مجھ سے کہا کہ یہ بزمِ ناز غیر سے خالی ہونی چاہئے تو اس ستمِ ظریف نے مجھے ہی اٹھا کر کہا کہ تم ٹھیک کہتے ہو۔

مجھ سے کہا جو یار نے جاتے ہیں ہوش کس طرح

دیکھ کے میری بے خودی چلنے لگی ہوا کہ یوں

فرماتے ہیں۔ یار نے مجھ سے دریافت کیا کہ ہوش و حواس کس طرح چلے جاتے ہیں تو میری بیخودی کو
کو دیکھ کر ہوا خوب چلنے لگی مطلب یہ ہے کہ بعض دفعہ قدرتی طور پر الہی مدد حاصل ہو
جاتی ہے اور تمام کام خود ہی بننے لگتے ہیں اور زمانہ سازگار ہونے لگتا ہے۔

کب مجھے کوئے یار میں رہنے کی وضع یاد تھی

آئینہ دار بن گئی حیرت نقش پا کہ یوں

فرماتے ہیں۔ مجھے کوئے یار میں رہنے کا طور طریق کب آتا تھا۔ اُس کے نقش پا نے مجھے سکھا دیا کہ
خاک میں میری طرح طو اور جلوہ یار سے حیرت زدہ ہو کر رہنے کا سلیقہ سیکھو۔

گرتے دل میں ہو خیال، وصل میں شوق کا زوال

موج محیط آب میں مارے ہے دست پا کہ یوں

فرماتے ہیں۔ اگر یہ خیال تیرے دل میں پیدا ہو کہ وصل میں کوئی زوال پیدا ہو سکتا ہے تو موج محیط کو
دیکھ کہ وہ کس طرح دست و پا کر ساتھ ساتھ رہتی ہے اور کبھی ساتھ نہیں چھوڑتی اور زمان کے اتحاد
میں کوئی کمی واقع ہوتی ہے مطلب یہ ہے کہ کامیابی کو بھی قائم رکھنے کیلئے جدوجہد کرتے رہنا چاہیے۔

جو یہ کہے کہ رنجیتہ کیوں کہ ہو رشکِ فارسی

گفتہ غالب ایک بار پڑھ کے اُسے سنا کہ یوں

معنی۔ رنجیتہ = اورد

فرماتے ہیں مگر کوئی تجھ سے کہے کہ اردو شاعری تو ایک نوزائیدہ ہے وہ رشکِ فارسی کس طرح ہو سکتی ہے تو تو اسے ایک بار غالب کے اردو اشعار پڑھ کر سننا تاکہ وہ آئندہ اردو کی کم مائیگی کا طعنہ نہ دے سکے یہ اردو ہے جس کا نام نہیں جانتے ہیں داغؔ نہ سائے جہاں یہ دھوم ماری نہاں کی ہے (داغ)

غزل ۱۱۵

حسد سے دل اگر افسردہ ہے، گرم تماشا ہو کہ چشمِ تنگ شاید کثرتِ نظارہ سے دا ہو
فرماتے ہیں کہ اگر تو حسد کرتا ہے اور لوگوں کی ترقی اور خوشحال تیرے دل کو افسردہ کرتی ہے تو اس کا علاج یہ ہے کہ گرم تماشا ہو جا۔ اپنے تنگ دائرے یا حلقے سے باہر نکل کر دیکھ کہ لوگ اپنی ترقی اور خوشحالی کے لئے کس قدر جدوجہد کرتے ہیں۔ پھر تو خود ہی انصاف سے کہے گا کہ ان لوگوں نے اگر ترقی کی ہے تو پھر اس کے لئے کام بھی کیا ہے اور اس طرح تیری چشمِ تنگ کُل جائے گی اور تو خود بھی ترقی کی راہ پر گامزن ہو گا اور حسد کرتا چھوڑ دے گا۔

بقدر حسرتِ دل چاہیئے ذوقِ معاصی بھی بھروں یک گوشہٴ دامن اگر آبِ بہت دریا ہو
فرماتے ہیں، گناہ کا شوق حسرتِ دل کے مطابق ہونا چاہیئے میں اپنے دامن کا ایک گوشہ تر کروں اگر سات دریاؤں کا پانی ملے۔ کثرتِ معاصی کا استعارہ بہت دریا ہے لیکن مطلب یہ ہے کہ گناہ کر لینے کے بعد بھی حسرتِ باقی رہتی ہے جس طرح مالِ دولت سے انسان کا بیٹ نہیں بھرتا یہی مالِ گنہگاروں کا ہے کہ ایک گناہ کرنے پر لذتِ گناہ دوسرا گناہ کرنے پر اُکاتی ہے اور یہ سلسلہ کب تک ختم نہیں ہوتا۔

اگر وہ سرو قد گرم خدامِ ناز آجائے کفِ ہر خاک گلشنِ قمری نالہ فرما ہو
فرماتے ہیں۔ اگر وہ سرو قد اپنے خراب ناز کے ساتھ گلشن کی سیر کو آجائے تو گلشن کی مٹی قمری بن

کر اس سے نالہ و فریاد کرنے لگے مطلب یہ ہے کہ اس سے شکوہ گزار کرے کہ ہمیں کیوں اپنے
جلوسے محروم کر رکھا ہے ۔

غزل ۱۱۶

کعبے میں جا رہا تو نہ دو طعنہ کیا کہیں
بھولا ہوں حق صحبتِ اہل کُنشت کو ؟
فرماتے ہیں ۔ اگر میں ہندوستان سے جا کر کعبے میں رہنے لگوں تو مجھے طعنہ دینے کی ضرورت نہیں
میں شکدے کی صحبت کو بھلانے والا نہیں ۔ صنم کدوں سے میرا تعلق ذہنی طور پر تو رہے گا ۔

طاعت میں تارے نہ مے دانگیں کی لاگ
دوزخ میں ڈال دو کوئی لے کر بہشت کو

معنی ۔ انگلیں = شہد

فرماتے ہیں ۔ جو لوگ عبادتِ محض بہشت میں شراب اور شہد کی نہروں کی خاطر کہتے ہیں وہ کوئی نیکی
کا کام نہیں کہتے ۔ وہ بھی کوئی عبادت ہے جو لالچ کی غرض سے کی جائے ۔ اگر بہشت کو دوزخ
میں ڈال دیا جائے تو میری عبادت ۔ سسے دانگیں کا کوئی واسطہ نہ ہے ۔ اور میری عبادتِ خالصہ
نہ ہو جائے ۔ ایسا ہی حضرت رابعہ البصری کا قول ہے کہ اللہ تعالیٰ اگر میں نے تیری عبادت
جنت کی خاطر کی ہے تو پھر تو مجھے جنت میں نہیں دوزخ میں ڈالنا ۔ اور اگر میں نے صرف تری
عبادت میں کی ہے تو تو ہی میری جزا ہے کچھ اور نہیں ۔

تجھ کو ہی مانگتا ہوں میں تجھ سے : بس سے بہتر تری عطا کیا ہے (سراج)

ہوں منحرف نہ کیوں رہ دو رسم ثواب سے

ٹھٹھا لگا ہے قوطِ تسلیم سرِ نوشت کو

فرماتے ہیں میرے اہ دو رسم ثواب سے برگشتہ ہونے کی وجہ سے کہ جس نظم کے کاتب تقدیر نے میرے
نوشتہ تقدیر لکھا اُس کا سر اٹھ کر اٹھا ہوا تھا۔ لہذا میری سرِ نوشت میں بھی کچھ پیدا ہو گئی۔

آئی اگر بلا تو جگر سے ٹلی نہیں

ایرا ہی دے کے ہم نے بچایا ہے کشت کو

معنی۔ ایرا عا روپ دشمنی کا ایک بہرہ جو بادشاہ کو کشتِ یمن مات سے بچانے کے لئے

استعمال میں لایا جاتا ہے۔ کشتِ بادشاہ کا محفوظ نمانہ میں ہونا ؟

فرماتے ہیں۔ ابھی بلا ٹلی نہیں جگر کے نصیبے حدِ خطرہ لاحق ہے فی الحال ایرا ہیج میں ڈال دیا ہے
تاکشت قائم رہے۔

قالب کچھ اپنی سعی سے بدلتا نہیں مجھے

خرمن جلے اگر نہ ملخ کھائے کشت کو

معنی۔ ملخ۔ ٹڈیاں برِ فصلیں کھا جاتی ہیں۔ کشت۔ کھیتی مزدعت۔

فرماتے ہیں۔ اسے قالب مجھے محض اپنی کوششوں سے کچھ نہیں ملتا۔ اگر میری کھیتی کو ٹڈیاں نہ کھائیں

تو خرمن میں آگ لگ جاتی ہے۔

مطلب یہ ہے کہ انسان صرف اپنی ہی کوششوں سے کامیاب نہیں ہوتا جب تک کہ فضل

الہی شامل حال نہ ہو۔

تھا اہلِ کرم وہ مرا ساقیِ لزل ۛ شکر و پاس پاس کا میں کرتا چلا گیا ہستادج

غزل ۱۱۷

و اُستہ اس سے ہیں کہ محبت ہی کیوں نہ ہو
 کیجئے ہمارے ساتھ عداوت ہی کیوں نہ ہو
 فرماتے ہیں ہم اس خیال سے آزاد ہیں کہ آپ ہم سے محبت کا ہی سلوک کریں۔ اگر آپ محبت کرنا
 نہیں چاہتے نہ ہی عداوت یعنی دشمنی ہی کرو مگر بغیر شرکتِ غیر کے جو کچھ ہمارے ساتھ ہو وہ
 معاملہ کسی اور کے ساتھ نہ ہو۔

چھوڑا نہ مجھ میں ضعف نے رنگِ اختلاط کا
 ہے دل پہ بارِ نقشِ محبت ہی کیوں نہ ہو
 فرماتے ہیں ضعف نے خونِ جگر سا اتھام کر دیا ہے ایک قطرہ خون بھی جسم میں باقی نہ رہا یہی دہ
 ہے جو کچھ رنگِ اختلاط تھا سب جاتا رہا۔ اب تو حالت یہاں تک پہنچ گئی ہے کہ نقشِ محبت
 بھی دل پر بار ہے۔

ہے مجھ کو تجھ سے تذکرہ غیر کا گلہ
 ہر چند بر سبیلِ شکایت ہی کیوں نہ ہو
 فرماتے ہیں۔ مجھ تم سے غیر کے ذکر کی شکایت ہے باوجودیکہ تم نے اُس کی شکایت کہہ دی مگر میں
 تو چاہتا ہوں کہ غیر کا نام تک تمہارے ہونٹوں پر نہ آئے۔ میرے لئے غیر کا نام سُنا اور وہ
 بھی تمہاری زبان سے ناقابلِ برداشت ہے۔

پیدا ہوئی ہے کہتے ہیں ”ہر درد کی دوا“

یوں ہو تو چارہ غم الفت ہی کیوں نہ ہو؟

فرماتے ہیں۔ لوگ کہتے ہیں کہ ہر درد کی دوا ہے ہر مرض کا علاج ہے۔ اگر ایسا ہے تو غم الفت کا بیمار کیوں اچھا نہیں ہوتا۔ (بیمارِ عشق تو اچھا ہونا چاہتا ہی نہیں قبلہ غالب)

ڈالا نہ بے کسی نے کسی سے معاملہ

اپنے سے کھینچتا ہوں خجالت ہی کیوں نہ ہو؟

فرماتے ہیں۔ خدا کا شکر میری بے کسی نے میرا معاملہ کسی کے ساتھ نہیں ڈالا۔ اور میں اتنا مجبور نہ ہوا کہ غیر سے مدد چاہوں۔ اگر مجھے ان سے کوئی فائدہ بھی نہ پہنچتا پھر بھی شرمندگی تو ضرور ہوتی اور میری گردن بارِ احسان سے ٹھکی رہتی میں اگر شرمندہ بھی ہوں تو صرف اپنی ذات سے۔

ہے آدمی بجائے خود اک محشرِ خیال

ہم انجمن سمجھتے ہیں خلوت ہی کیوں نہ ہو

فرماتے ہیں۔ انسان کو اللہ تعالیٰ نے بڑی قوتِ بخشی ہے کہ وہ خلوت میں اپنے لئے انجمن بنا لیتا ہے اور خلوت میں اپنے لئے خلوت کے سامان پیدا کر لیتا ہے۔ خیالات اور تصورات کی کمی نہیں ہے بلکہ انسان محشرِ خیال پیدا کیا گیا ہے۔ ہاں بکلی خیالات سے رہائی پانا یعنی تخلیہ نفس پاکر صرف یادِ الہی ذکرِ الہی میں مشغول ہونا بے حد دشوار ہے۔ مگر ناممکن نہیں۔

ہنگامہ زبونی ہمت ہے انفعال

حاصل نہ کیجے دہر سے عبرت ہی کیوں نہ ہو

فرماتے ہیں۔ کسی سے کچھ لینا باعثِ شرمندگی اور کم ہمتی کی دلیل ہے۔ جو کچھ کرنا ہے خود کرو یہاں تک کہ عبرت بھی زمانہ سے نہ لو۔ جیسا کہ ایک جگہ فرماتے ہیں ۔
اپنی ہستی سے ہو جو کچھ ہو ۛ آگہی مگر نہیں غفلت ہی سہی

دارِ ستگی بہانہ بیگانگی نہیں

اپنے سے کمر نہ غیر سے وحشت ہی کیوں نہ ہو
فرماتے ہیں۔ دارِ ستگی و آزار دہی کا یہ مطلب نہیں ہے کہ انسان وحشت اور بے پروائی کا سلوک دوسروں سے کرے اور نہ یہ خیال کرے کہ ہم دوسروں سے بہتر ہیں بلکہ بیگانگی اور وحشت کا عمل اپنے نفس سے کیا جائے۔ دوسروں کے حقوق تلف نہ کرے۔ اگر اپنے نفس کے تمام حقوق پورے نہ ہو سکیں تو مضائقہ نہیں۔

مٹا ہے قوتِ فرصتِ ہستی کا غم کوئی

عمرِ عزیز صرف عبادت ہی کیوں نہ ہو
فرماتے ہیں۔ زندگی یعنی فرصتِ ہستی دھٹے ہے جس کا غم کبھی نہیں جاتا چاہے کسی نے اپنی ساری عمر عبادت میں ہی کیوں نہ گزاری ہو۔ جو کہ مقصدِ حیات و پیدائش بھی ہے۔ پھر بھی اس دُنیا سے رخصت ہوتے وقت تعلق ضرور ہوگا۔ حضرت قبلہ حافظ مختار احمد ڈالہ اپوری نے بہت لمبی عمر پائی۔ کم و بیش ایک سو پندرہ سال اور تمام عمر تقویٰ و طہارت اور گوشہ نشینی میں گزاری۔ آپ فرمایا کرتے تھے کہ یہ شعر غالب صاحب نے ہمارے لئے کہا ہے۔

اُس فتنہ خو کے در سے اب اٹھتے نہیں اسد

اُس میں ہمارے سر پہ قیامت ہی کیوں نہ ہو
فرماتے ہیں۔ اے اسد ہم تو اس فتنہ خو کے در سے کبھی نہیں اُٹھیں گے۔ بلا سے سر پر قیامت ہی کیوں نہ گذر جائے۔ اللہ اللہ کیا ثباتِ قدم ہے۔

غزل ۱۱۸

فقس میں ہوں، مگر اچھا بھی نہ جانیں میرے شیون کو
مرا ہونا بُرا کیا ہے نوا سنجانِ گلشن کو

فرماتے ہیں۔ میں دنیا کے رنج و آلام میں گرفتار ہوں مجھے سرگرم نالہ و فریاد دیکھ کر بلانا مانو۔ اور نہ ہی تحقیر کی نظر سے مجھے دیکھو۔ دوست اجاب اگر رنج و غم سے محفوظ ہیں تو ان پر فضل الہی ہے جس کا شکر ادا کرنا ان پر لازم ہے۔

نہیں گر ہمدی آساں نہ ہو۔ یہ رشک کیا کم ہے
نہ دی ہوتی خسہ دایا آرزوئے دوست دشمن کو

فرماتے ہیں۔ یہ تو ظاہر ہے کہ دشمن میرے جیسا جو شش مشق نہیں رکھتا اور نہ وہ اس راہ میں میرا ہمد بن سکتا ہے مگر اے خدا مجھے تو یہ رشک بھی کھائے جاتا ہے کہ دشمن کو تو نے آرزوئے دوست بھی کیوں دی۔ دوسرے معنی یہ بھی ہیں کہ دشمن دوست کا ہمد تو نہیں ہو سکتا اور یہ بات بہت مشکل ہے مگر میرے لئے تو یہ ہی بڑی رشک کی بات ہے کہ وہ دل میں آرزوئے دوست رکھتا ہے۔

نہ نکالا آنکھ سے تیری اک آنسو، اس جراحت پر
کیا سینے میں جس نے خونچکال مژگانِ سوزن کو

فرماتے ہیں۔ میرے اُن زخموں کا حال کُن کہ جن کے سبب سے مژگانِ سوزن سے بھی خون ٹپک پڑا۔ تیری آنکھ سے ایک آنسو بھی نہ نکلا۔ دوست اجاب اقربا اور محبوب کی نگہ کی تصویر کھینچی ہے۔

خدا شرائے ہاتھوں کو کہ رکھتے ہیں کشاکش میں

کبھی میرے گریباں کو کبھی جاناں کے دامن کو

فرماتے ہیں۔ خدا میرے ہاتھوں کو شرائے کر یہ ہاتھ کبھی جاناں کا دامن پکڑتے ہیں جس سے مجھے
شرمندگی کا احساس ہوتا ہے اور کبھی خود میرا گریبان پھاڑ دالتے ہیں۔ مرزا صاحب نے اپنے جنون
وحشت کا الزام اپنے ہاتھوں پر لگا دیا ہے۔ کیا خوب شعر ہے۔

ابھی ہم قتل گہ کا دیکھنا آسان سمجھتے ہیں

نہیں دیکھا سنا اور جوئے خوں میں تیرے توسن کو

فرماتے ہیں۔ ابھی تک ہم قتل گاہ کا تماشا دیکھنا آسان سمجھتے ہیں کیونکہ ہم نے تیرے گھوڑے کو خون
کے دریا میں تیرا ہوا نہیں دیکھا۔ مطلب یہ ہے کہ ابتدا میں عشق آسان معلوم ہوتا ہے اور دل
جو شہ عشق میں سرپٹ دوڑنا چاہتا ہے۔ مگر جب یہی عشق خون کے دریا میں شادی کرے گا تو
عاشق کو موت کا سامنا کرنا پڑے گا۔ اس کے برعکس فارسی کا ایک حقیقت افروز شعر ہے۔

عشق آدل قاتل و خونی بود
تا گریزہ ہر کہ بیردنی بود

ہوا چہ چا جو میرے پاؤں کی زنجیر بننے کا

کیا بیتاب کال میں جنبش جو ہرنے آہن کو

فرماتے ہیں۔ میری دیوانگی مد سے جب بڑھ گئی اور میرے پاؤں میں زنجیر ڈالنے کی تدبیریں کی جانے لگیں
تو جو ہر آہن بھی کان میں بیتاب ہو گیا کہ میں جلد سے جلد اس عظیم عاشق کے یعنی دیرانے کی پیر کی زنجیریں
جاؤں۔ مطلب یہ ہے کہ میری دیوانگی کا رتبہ بہت بڑا ہے اور اس کیلئے قدرت نے پہلے ہی سے انتظام کر
رکھے ہیں۔ عاشق صادق سے ہر شے وابستہ ہونا چاہتا ہے یہی مطلب زمین و آسمان کو انسان کیلئے منکر کرنے کا ہے

خوشی کیا کھیت پر میرے اگر سو بار ابر آئے
سمجھتا ہوں کہ ڈھونڈ سے ہے ابھی سے برقِ غمِ من کو

فرماتے ہیں۔ میرے کھیت پر بادلوں کا بار بار آنا میرے لئے موجبِ مسرت نہیں ہے بلکہ میں یہ خیال کرتا ہوں کہ
غمِ من جمع ہونے سے پہلے ہی برقِ میری کھیتی کو جلانے کا فیصلہ کر چکی ہے مطلب یہ ہے کہ میں ایسا بے قیمت
شخص ہوں کہ میری ساری کوششیں بیکار جاتی ہیں اور ہر کوشش کا انجام ناکامی ہوتا ہے۔

وفاداری بہ شرطِ استواری اصل ایمان ہے
مرے بُت خانہ میں، تو کعبہ میں گارو برہمن کو

فرماتے ہیں۔ اگر برہمن۔ اسی عمر بُت خانہ میں بُت پرستی کرتا ہوا اور حقِ وفاداری پوری طرح بھٹاتا ہوا
جلدے تو اس کی وفاداری کے صلہ میں اگر کعبہ میں دفنایا جائے تو وہ اس کا سنی ٹھہرتا ہے
جو اس کا اٹھ اور وفاداری ثابتِ قدم، اطاعت اور خدا کی دی ہوئی سمجھ کے مطابق ہے، اگر افسوس اور
نیک نیتی کسی نے اپنی سمجھ کے مطابق کام کیا تو اس کا اجر اللہ تعالیٰ کے پاس ہے۔

شہادت تھی مری قسمت میں جو دی تھی یہ خود مجھ کو
جہاں تلوار کو دیکھا، جھکا دیتا تھا گردن کو

فرماتے ہیں۔ میری قسمت میں کاتبِ تقدیر نے شہادت مکہ دی تھی تبھی تو مجھ کو گردن جھکا دینے والی خولی تھی
میں جب کبھی اور جہاں کہیں تلوار دیکھتا تھا وہیں سر کو جھکا دیتا تھا۔ مطلب یہ ہے کہ میں سچ کو
دیکھتے ہی پہچان لیتا تھا۔ صدق کی تلوار کے آگے سر تسلیم خم کرنا میری فطرت تھی۔

نہ لٹا دن کو تو کب رات کو یوں۔ بے خبر سوتا

رہا کھٹکا نہ چوری کا، دُعا دیتا ہوں رہزن کو

فرماتے ہیں۔ انسان بکونِ قلاب، اسی صورت میں حاصل کر سکتا ہے جب وہ ہمیشہ و طرب کو چھوڑ کر محنت و مشقتِ صبر
و قناعت پیدا کرے۔ اور راضی بہ رضا ہو جائے۔ قارئین کی لطف اندوزی کیلئے جنابِ نظیر گرامی کا واقعہ

پیش خدمت ہے کہتے ہیں کہ نواب واجد علی شاہ نے پانچ ہزار روپے تنہا قاصد کو دے کر بھیجا اور اپنے دربار میں بلایا۔ نظیر صاحب نے روپیہ لے کر قاصد سے کہا کہ تمہارے شاہ کی دعوت کا جواب ہم کل صبح دیں گے۔ چوری کے دھڑکے سے تمام رات آنکھوں ہی آنکھوں میں کاٹی ایک پل زسوسکے۔ طرح طرح کے خیالات اور وہمات کا شکار رہے۔ صبح کو قاصد آیا تو وہ پانچ ہزار روپیہ اس کے حوالہ کیا اور فرمایا کہ بھائی یہ دولت تو ایک مصیبت ہے ہم چوری کے ڈر سے تمام رات زسوسکے، ایسی تو نگری سے فقیر و بھلی آرام سے پیر چلایا کرتا ہوں اور اللہ کا شکر بجا لاتا ہوں۔

سخن کیا کہہ نہیں سکتے کہ جو یا ہوں جو اہر کے

جگر کیا ہم نہیں رکھتے کہ کھو دیں جا کے معدن کو

فرماتے ہیں۔ جگر کا دی کر کے اچھے شعر کہنا معدن کو کھود کر جو اہر نکالنے سے بدرجہا بہتر ہے لہذا ہم نے سخن سنی کو جو اہرات پر ترجیح دے رکھی ہے۔

مرے شاہِ سلیمان جاہ سے نسبت نہیں غالب

فریدون و جم و کینسر و دوزار ب و بہمن کو
غالب کا مدعا بادشاہ ظفر کو شاہ سلیمان جام کہنے سے یہ ہے کہ سلیمان مومن تھے جبکہ دیگر
مشاہیر عالم جس کا ذکر مرعہ ثانی میں کیا گیا ہے وہ سب کافر تھے لہذا وجہ فوقیت ظاہر ہے۔

غزل ۱۱۹

دھوتا ہوں جب میں پینے کو اس سیم تن کے پاؤں

رکھتا ہے ضد سے کھینچ کے باہر نگن کے پاؤں

معنی (پاؤں دھو کر پینا) خوشی محبت میں

فرماتے ہیں۔ کہ میں جب بھی اس سیم تن کے پاؤں دھو کر پینا چاہتا ہوں، وہ اپنے پاؤں شوخی سے نگن کے باہر نکال لیتا ہے۔

دی سادگی سے جان - پڑوں کو کہن کے پائو

بیہات کیوں نہ ٹوٹ گئے پیرزن کے پائو

فرماتے ہیں - فراد نے ایک عیار عورت کے قریب میں آکر جان دے دی - مرزا صاحب کو کہن کی
اس سادگی کا اظہار اس طرح کرتے ہیں جو ان کے ایک مصرعے بھی عیاں ہے - فرماتے ہیں -
اس سادگی یہ کون نہ مر جائے اے خدا

بھاگے تھے ہم بہت ، سو اسی کی سزا ہے یہ

ہو کہ اسیر دلتے ہیں راہ زن کے پائو

فرماتے ہیں - کہ راہزن سے بچنے کے لیے بھاگ جانا پامال لیکن اس نے ہم کو پکڑ لیا اور اپنی خدمت پر
لگادیا - اے کاش کہ ہم نے ایسا نہ کیا ہوتا تو اس ذلت سے محفوظ رہتے مطلب یہ ہے کہ تقدیر
الہی سے فرار نہیں - چاہے کتنی ہی کوشش کوئی کیوں نہ کرے -

مرہم کی جستجو میں پھرا ہوں جو دور دور

تن سے ہوا نگار ہیں اس خستہ تن کے پائو

فرماتے ہیں - کہ اپنے تن کے زخموں کے اندمال کے لئے میں مل کی تلاش میں ہیں دوسری مصیبتوں کا سامنا
کرتا پڑا یہاں تک کہ تن کے زخموں سے بہر زیادہ پیر زخمی ہو گئے -

اللہ سے ذوقِ دشتِ نوردی کہ بعد مرگ

ہلتے ہیں خود بخود مرے اندر کفن کے پائو

فرماتے ہیں - شوقِ محرابِ نوردی مرنے کے بعد بھی قائم رہا جس کا ثبوت یہ ہے کہ مرنے کے بعد بھی میرے
پاؤں کفن کے اندر حرکت کر رہے ہیں - مطلب یہ ہے کہ اخروی زندگی میں بھی میرا ذوقِ دشتِ کم نہ ہوگا -

ہے جوشِ گل بہار میں یاں تک کہ ہر طرف

اُڑتے ہوئے اُلجھتے ہیں، مرغِ چمن کے پاؤ

فرماتے ہیں۔ اس دلعز چمن میں ایسی بہار آئی ہے اور درختوں نے ایسی نشوونما پائی ہے کہ چمن کے پرندوں کے پاؤں ایسی لمبی شاخوں میں اُلجھ کر رہ جاتے ہیں۔

شب کو کسی کے خواب میں آیا نہ ہو کہیں

دُکھتے ہیں آج اُس بتِ نازک بدن کے پاؤ

فرماتے ہیں۔ آج اُس نازک بدن کے پاؤ کیوں دُکھتے ہیں شاید اس کی وجہ یہ ہو کہ وہ کسی جلد نئے والے کے پاس خواب میں جا کر ٹوٹا ہے۔

غالب مرے کلام میں کیوں کو مزا نہ ہو

پیتا ہوں دھوکے خسرو شیریں سخن کے پاؤ

فرماتے ہیں۔ کہ میرے کلام میں جو شیریں بنی نظر آتی ہے اس کی وجہ یہ ہے کہ میں خسرو شیریں سخن یعنی بہادر شاہ ظفر کے پانوں، دھوکہ پیتا ہوں۔

سُخنِ دُخوبی یہ ہے ناقصِ آپ کے اشعار میں

رنگِ غالب کلمہ ہے ان میں کیفِ کچھ میر کا

(شرح)

غزل ۱۲۰

واں اُس کو ہولِ دل ہے تو یاں میں ہوں شرمسار

یعنی یہ میری آہ کی تاثیر سے نہ ہو
فرماتے ہیں۔ جوشِ محبت میں عاشق اپنے محبوب کے ہر دکھ اور تکلیف کی ذمہ داری اپنے اُپر ڈالتا
ہے اور کہتا ہے کہ محبوب کو جو ہولِ دل کی تکلیف ہے وہ کہیں میری آہوں کے باثر ہونے کے
نتیجہ میں تو نہیں ہے وہ اس خیال سے دل ہی دل میں شرمندگی محسوس کر رہا ہے۔

اپنے کو دیکھتا نہیں ذوقِ ستم تو دیکھ

آئینہ تاکہ دیدہء پنجب سے نہ ہو

فرماتے ہیں۔ میرے معشوق کا ذوقِ ستم دیکھنے کے قابل ہے وہ اپنی صورت بھی آئینہ میں نہیں دیکھتا
جب تک آئینہ مقتول کی آنکھ کا نہ ہو۔

مطلب یہ ہے کہ محبوب میں ذوقِ ظلم و ستم حیرت انگیز طور پر بڑھ گیا ہے اور وہ اپنے ہر مقتول
کی آنکھ میں اپنی تصویر دیکھنا پسند کرتا ہے اسے کسی دوسرے آئینے کی حاجت نہیں۔

نوٹ: مشہور ہے کہ مقتول کی آنکھوں میں قاتل کی تصویر اتر آتی ہے

اب تک آئینہ شاید آپ نے دیکھا نہیں

آپ جو کہتے ہیں ہم رکھتے ہیں، اپنا جواب

(عارف)

غزل ۱۲۱

واں پہنچ کر جو غمش آتا ہے ہم ہے ہم کو
صدرہ آہنگِ زمیں بوسِ قدم ہے ہم کو
فرماتے ہیں۔ ہماری کمزوری و ناتوانی کا یہ عالم ہے کہ کوچہ یار میں پہنچتے ہی ہمارے پیر جواب
دے جاتے ہیں۔ اور یہ ہمارے پیروں کا ہم پر احسان ہے لہذا ہم اپنے قدم چومنے کے
لئے زمین پر گر پڑتے ہیں جہاں ہمارا نقش قدم ہے۔

دل کوئیں، اور مجھے دلِ مجوِ وفار کھتا ہے
کس قدر ذوقِ گرفتاریِ اہم ہے ہم کو
فرماتے ہیں۔ دل کوئیں اور مجھے دلِ مجوِ وفار کھتا ہے۔ اس طرح ہم دونوں ایک دوسرے کو قید رکھتے ہیں
مطلب یہ ہے کہ دل اور زبان عمل کی ایک ہی حالت ہے منافقت نہیں ہے۔

ضعف سے نقشِ پٹے مور ہے طوقِ گردن
تیرے کوچے کہاں طاقتِ رم ہے ہم کو
فرماتے ہیں۔ ضعف و ناتوانی کا وجہ سے چیونٹی کا قدم بھی ہمارے لئے طوقِ گردن ہے ہم اتنے بھاری
بوجہ کا اٹھا کر تیرے کوچے سے کیسے بھاگ سکتے ہیں۔
مطلب یہ ہے کہ انسان باوجود سب کچھ ہونے کے پھر بھی چیونٹی کی طرح مجبور ہے۔ ہر قدم پر
مشیتِ ایزدی ہے جو پابندی ہے کرتی ہے۔ انسان کو طاقت نہیں کہ ان زنجیروں کو توڑ سکے۔

جان کر کیجئے تغافل کہ کچھ امید بھی ہو

یہ نگاہ غلط انداز تو سہم ہے ہم کو
فرماتے ہیں۔ سوچا سمجھا کر ارادہ کر کے ہم سے چشم پوشی کیجئے تاکہ میں یہ سمجھوں کہ ایک دن میری
حالت زار پر ان کو رحم بھی آجائے گا۔ یہ جو نگاہ غلط انداز کبھی کبھی پڑتی ہے یہ تو میرے
لئے زہرِ قاتل کا حکم رکھتی ہے۔

رشتک ہم طرحی و دردِ اثرِ بانگ۔۔۔ حویں
نالہ مرغِ سحرِ تیغِ دو دم ہے ہم کو

معنی۔ رشتک ہم طرحی = ہم نوائی کا رشتک
فرماتے ہیں۔ کہ ایک تو ہم نوائی کا رشتک دوسرے بانگِ حویں کے درد کا اثر۔ ان دونوں نے
مرغِ سحر کی فریاد کو میرے لئے دو دھاری تلوار بنا دیا ہے۔

سر اڑانے کے جو وعدے کو مکرر چاہا
ہنس کے بولے کہ تیرے سر کی قسم ہے ہم کو

فرماتے ہیں۔ میں نے محبوب سے سر کے کاٹنے کے وعدے کو دوسری دفعہ چاہا۔ وہ ہنس کر کہنے لگے کہ تیرے
سر کی قسم ہے ہم کو کہ ہم تیرے سر کو ضرور کاٹیں گے۔ دوسرے معنی یہ ہیں کہ ہم ہرگز تیرا سر نہیں کاٹیں
گے۔ جیسے کہتے ہیں کہ ہم کو فلاں کام کرنے کی قسم ہے مطلب یہ ہوتا ہے کہ ہم ہرگز یہ کام نہیں کریں گے
دل کے خوں کرنے کی کیا وجہ ہو لیکن ناچار

پاس بے رونق، دیدہ اہم ہے ہم کو

فرماتے ہیں۔ دل کے خون کرنے کی کوئی خاص وجہ نہیں ہے۔ لیکن ہم سے بے رونق آنکھیں دیکھی نہیں جاتیں۔
ہمیں آنکھوں کی آب و تاب کا بہت خیال ہے۔ اس وجہ سے ہم خون کے آنسو روتے رہتے ہیں۔

تم وہ نازک کہ خموشی کو فغاں کہتے ہو

ہم وہ عاجز کہ تغافل بھی ستم ہے ہم کو

فرماتے ہیں۔ تم وہ نازک ہو کہ ہماری خموشی کو بھی آہ و فغاں سے تعبیر کرتے ہو اور ادرہ ہم اتنے
عاجز ہیں کہ تمہاری لاپرواہی اور کوئی ستم نہ کرنا بھی ہمارے لئے ستم ہے۔ شاید تم نے
ہماری کمزوری کو دیکھ کر ستم سے ہاتھ اٹھایا ہے مگر ہم پر تو یہ اور بھی ستم ہے کہ تم ہمارے
ساتھ تغافل سے کام لیتے ہو۔

قطع

لکھنؤ آنے کا باعث نہیں کھلتا یعنی ہو کسی سیر و تماشا سو وہ کم ہے ہم کو
فرماتے ہیں۔ لکھنؤ ہم کیوں آئے اس کا سبب ہم پر بھی ظاہر نہ ہو سکا۔ سیر و تماشا کی غرض سے لوگ
سفر کرتے ہیں جگہ جگہ جلتے ہیں مگر ہم کو تو یہ شوق بالکل نہیں ہے۔

مقطع سلسلہ شوق نہیں ہے یہ شعر عزم سیر نجف طوف حرم ہے ہم کو
فرماتے ہیں۔ یہ شعر سلسلہ شوق کا مقطع نہیں ہے۔ ہاں ہمارے دل میں سیر نجف اور طواف
حرم کا ارادہ ضرور ہے۔

لئے جاتی ہے کہیں ایک توقع غالب جادہ رہ کشش کافِ کرم ہے ہم کو
غالبِ پیش کی بجائی کے سلسلہ میں کلکتہ جاتے ہوئے کھنڈ بنارس وغیرہ ٹھہرے تھے
اس مقطع میں اس کا اشارہ پایا جاتا ہے۔

غزل ۱۲۲

تم جانو تم کو غیر سے جو رسم و راہ ہو

مجھ کو بھی پوچھتے رہو تو کیا گناہ ہو

فرماتے ہیں۔ غیر سے بیشک راہ و رسم رکھو میں نہیں روکتا نہیں میری غرض صرف یہ ہے کہ کبھی کبھار نظر
الطف و کرم مجھ پر بھی پڑتی ہے تو کوئی بُری بات نہیں ہے مطلب یہ ہے کہ میں تنگ نظر نہیں ہوں۔

بچتے نہیں مواخذہ روزِ حشر سے

قاتل اگر رقیب ہے تو تم گواہ ہو

فرماتے ہیں۔ روزِ محشر تمہیں بھی بطور گواہ ہی سہی، حاضر ہونا ہو گا۔ اگر مجھے رقیب نے رشک و لادلا کر ہلاک
کیا ہے تو تم اس کے گواہ ہو (پچھے گواہ کی کوئی سزا نہیں ہوتی)

کیا وہ بھی بے گنہ و حق نا شناس ہیں

مانا کہ تم بشتِ مر نہیں، خورشید و ماہ ہو

فرماتے ہیں۔ یہ ہم مانتے ہیں کہ تم بشر نہیں ہو بلکہ خورشید و ماہ ہو لیکن کیا وہ بھی تمہاری طرح حق تلفی

کو نے دلے اور بے گناہ لوگوں کو مارنے والے ہیں۔

جب میکہ چھٹا، تو پھر اب کیا جگہ کی قید

مسجد ہو، مدرسہ ہو، کوئی خانقاہ ہو

فرماتے ہیں۔ جب میکہ ہم سے چھوٹ گیا۔ جہاں ساقی شراب پلاتا تھا اور ہم حریفوں کے ساتھ منے

لے لے کر پیا کرتے تھے۔ وہ پینے پلانے کا درختم ہو گیا۔ اب ہم مسجد میں بیٹھ کر شراب پییں یا

کسی خانقاہ میں ایک ہی بات ہے کسی جگہ کی قید نہیں۔ کوآب شاہ پھانپوری نے کیا خوب کہا ہے:

برباد کر دیا دلِ آوارہ گرد نے

در نہ نشطِ روح تو اس نے نہیں تھی

اُبھرا ہوا نقاب میں ہے اُن کے ایک تار

مرتا ہوں میں کہ یہ نہ کسی کی نگاہ ہو

فرماتے ہیں۔ اُن کے نقاب میں ایک تار اُبھرا ہوا نظر آتا ہے۔ میرے دل میں یہ خوف پیدا ہو رہا ہے کہ

یہ کسی مشتاقِ جہاں رقیب کی نگاہ تو نقاب میں اُلجھ کر نہیں رہ گئی۔ مطلب یہ ہے کہ محبوب کے

پاس کسی بھی شے کو دیکھ کر بوجہ رشک طرح طرح کے توہمات اور خیالات پیدا ہو جاتے ہیں۔

حالانکہ نقاب کا تار ایک بے جان چیز ہے اسے تارِ نگاہ سے کیا تعلق

سُنتے ہیں جو بہشت کی تعریف، سب درست

لیکن خُدا کرے وہ تیرا جلوہ گاہ ہو

فرماتے ہیں۔ بہشت کے شائق جو کہا گیا ہے وہ اپنی جگہ درست ہے لیکن میں اس سے غرض نہیں ہے

میں تو جو کچھ دہاں چاہیئے وہ یہ ہے کہ خدا کرے۔ تیرا جلوہ نصیب ہو۔ مطلب یہ ہے کہ بہشت

کے متعلق سب کچھ ٹھیک ہے مگر میں تو دیدارِ الہی چاہیئے۔ خدا کرے کہ وہ اپنے دیدار سے سرفراز فرمائے۔

غالب بھی گرنے ہو تو کچھ ایسا ضرر نہیں

دُنیا ہو یا رب! اور مراد شاہ ہو

فرماتے ہیں۔ غالبؔ، مابا کمال شاعر بھی دُنیا سے چلا جائے تو کوئی نقصان نہیں ہوگا مگر میرا شاہ اور اس کی رعایا سلامت رہے۔

غزل ۱۲۳

گئی وہ بات کہ جو گفتگو تو کیوں کر ہو

کہے سے کچھ نہ ہوا پھر کہو، تو کیوں کر ہو

فرماتے ہیں۔ بہت سوچا ہوا کیا کرتے تھے کہ ہم انہیں حالِ دل کیسے سنائیں۔ اظہارِ شوق کیسے کریں۔ مگر جب ہیں موقعِ مل گیا اور سب کچھ انہیں سنا دیا۔ پھر بھی بات نہ بنی۔ اب اور کیا کریں وہ بات ہی ختم ہو گئی جس پر اس نگائے بیٹھے تھے۔ مطلب یہ ہے کہ ہم نے ان کو سب کچھ سنا دیا مگر اُن پر خاک اثر نہ ہوا۔ اُن کے سینہ میں دل نہیں پتھر ہے۔

ہمارے ذہن میں اس فکر کا ہے نام وصال

کہ گرنے ہو تو کہاں جائیں ہو تو کیوں کر ہو

فرماتے ہیں۔ ہمارے نزدیک وصال کی جتنی کرتے رہنا اور انجام پر نظر رکھنا ہی وصال ہے۔ ہم بہروں

بیٹھے سوچتے رہتے ہیں کہ وصال یا راضیہ نہ ہوا تو یہ کریں گے کہاں جائیں گے۔ اور اگر ہو سکتا ہے تو کیا طریق کار ہونا چاہیئے۔

ادب ہے اور یہی کشمکش تو کیا کیجیے۔
جیا ہے اور یہی گو مگو تو کیوں کر ہو

فرماتے ہیں۔ شوقِ تنہا بھی چاہتا ہے کہ دل مراد نہ آئے مگر ادب جلد بازی کی اجازت نہیں دیتا لہذا شوقِ تنہا اور ادب میں برابر کشمکش جاری ہے۔ اور جیا بھی اسی جھگڑے میں قدم رکھنا چاہتی ہے اب بتاؤ ہم کیا کریں۔

تم ہی کہو کہ گزارہ صنم پرستوں کا
بُتوں کی ہو اگر ایسی ہی خو۔ تو کیوں کر ہو

فرماتے ہیں۔ ہم تم ہی سے پوچھتے ہیں کہ ایمان سے کہہ دو کہ اگر تمام حسینانِ عالم تمہاری جیسی خوکھتے ہوں کہ انکار کے سوا کچھ کہنا ہی نہ پائیں تو صنم پرستوں کا گزارہ کیوں کر ہو۔

اُبھتے ہو تم اگر دیکھتے ہو آئینہ
جو تم سے شہر میں ہوں ایک دو تو کیوں کر ہو

فرماتے ہیں تم جیسے نازک مزاج جو اپنا عکس بھی آئینہ میں دیکھتے ہیں تو اُبھتے ہیں تمہیں اپنا عکس بھی گوارا نہیں۔ لیکن آپ کی مانند شہر میں کچھ حسین اور بھی ہوں تو تمہارا کیا حال ہوگا۔ معلوم نہیں کیا قیامت برپا کر دے گی۔

جسے نصیب ہو روزِ سیاہ میرا سا
وہ شخص دن نہ کہے رات کو تو کیوں کہہ ہو
فرماتے ہیں۔ میرے جیسا یہ سخت اگر رات کو بھی دن نہ کہے تو ادھر کیا کرے۔

ہمیں پھر اُن سے اُمید، اور انہیں ہماری قدر
ہماری بات ہی پوچھیں نہ وہ تو کیوں کہہ ہو
فرماتے ہیں۔ اگر ہمارا محبوب ہماری بات ہی نہیں پوچھتا نہ ہمارے حال سے واقف ہے تو اسے ہماری
قدر کیسے ہو اور ہم اس سے امید کیا رکھیں۔

غلط نہ تھا ہمیں خط پر نگاہیں تسلی کا
نہ مانے دیدہ دیدار جو تو کیوں کہہ ہو
فرماتے ہیں۔ ہمارا گمان غلط نہ تھا کہ اگر محبوب کا جواب آجائے گا تو دل کو تسلی ہوگی مگر ہماری آنکھ جو
اس کا دیدار چاہتی ہے تسلی حاصل نہ کرے تو کیا کیا جائے۔

بتاؤ اس مژہ کو دیکھ کر ہو مجھ کو قرار
یہ نیش ہو رگِ جاں میں فرو تو کیوں کہہ ہو
فرماتے ہیں۔ خطاب شاید ناصح سے ہے کہ آپ مجھے صبر و قرار کا دغظ کر رہے ہیں آپ ذرا اس ظالم
کی پلکوں کو دیکھ کر کہو کہ جب ایسے نشتر دل میں چھپیں تو صبر و قرار کیسے آئے۔

مجھے جنوں نہیں غالب دے بقولِ حضور
فراقِ یار میں تسکین ہو تو کیوں کہہ ہو

بقول حضور سے مراد یہاں سرشاہ ظفر ہیں۔ اور مصرعہ ثانی اُن کا ہی ہے۔ شعر کا مطلب صاف ہے۔

غزل ۱۲۴

کسی کو دے کے دل کوئی نوا سنچ فغاں کیوں ہو
نہ ہو جب دل ہی سینے میں تو پھر منہ میں زباں کیوں ہو
فرماتے ہیں۔ جب کسی کو دل بیسی شے دے دی۔ اور عاشق ہو بیٹھے تو اب رونے پٹنے کا موقعہ نہیں یہ
شانِ عاشقی کے خلاف ہے جب دل سینے میں نہیں تو زبان بھی نہیں ہونی چاہیے۔ عاشق کو
خاموش اور پردہ دار رہنا چاہیے۔

وہ اپنی خو نہ چھوڑیں گے ہم اپنی وضع کیوں چھوڑیں
سبک سرین کے کیا پوچھیں کہ ہم سے سرگراں کیوں ہو
فرماتے ہیں۔ وہ اگر روٹھنے کی عادت نہیں چھوڑیں گے تو ہم اپنی خودداری کو کیوں چھوڑیں اور نیچے ہو کر
ان سے کیوں کہیں کہ آپ ہم سے کیوں ناراض ہو۔

کیا غم خوار نے دسوا گئے اگ اس عجب کو
نہ لاوے تاب جو غم کی وہ میرا زداں کیوں ہو
فرماتے ہیں۔ ایسے غم خوار کی غم خواری اور محبت بھاڑ میں جانے جس نے غم کی تاب نہ لا کر ہار بھانڈا
ہی پھوڑ دیا یعنی رازِ عشق فاش کر دیا۔ ایسے کم ظرف کو میں اپنا راز دیاں کیوں بناؤں۔
حقیقی راز تو وہ ہے جو دل میں دفن ہو جائے یا کسی کو راز رکھنا ہو تو پھر منہ میں زباں کیوں ہو (شارح)

دنا کیسی؟ کہاں کا عشق؟ جب سر پھوڑنا ٹھہرا
تو پھر اے سنگ دل تیرا ہی سنگ استاں کیوں ہو؟

فرماتے ہیں۔ جب اس کی نظر میں ہماری دنا کی کوئی قدر و قیمت ہی نہیں اور نہ ہی وہ ہمارے عشق کی سچائی کا قائل ہے بلکہ ہماری ان خوبیوں کو سر پھوڑنے کے برابر سمجھتا ہے تو پھر غالب تو ایسے سنگ دل کو چھوڑا اور اس کے سنگ استاں پر اپنا سر نہ پھوڑا۔ اور بھی بہت سے حسین و جمیل محبوب ہیں جو تیری دنا داری کی قدر کریں گے تیرے عشق کا مذاق نہ اڑائیں گے۔

قفص میں مجھ سے رو داو چین کہتے نہ ڈر ہمد م
گری ہے جس پہ کل بجلی وہ میرا اشیاں کیوں ہو؟

فرماتے ہیں۔ اے ہم سفر اے میرے ساتھی۔ تو جو ابھی گرفتار ہو کر یہاں آیا ہے۔ میں ایک عرصہ سے قید ہوں مجھے کچھ چین کے حالات بتا کہ چین اور اہل چین کی کیا حالت ہے تو جلدی سے رو داو چین بیان کر دے۔ کل جس اشیاں پر بجلی گری تھی وہ شاید میرا اشیاں نہ ہو۔ مطلب شعر کا یہ ہے کہ حقیقت کے اظہار میں کسی خوف اور تردد کو ایک طرف اٹھا کر رکھ دینا چاہیے۔

یہ کہہ سکتے ہو؟ ہم دل میں نہیں ہیں پر یہ بت لاؤ
کہ جب دل میں تمہی تم ہو تو آنکھوں کے نہاں کیوں ہو؟

فرماتے ہیں۔ اے شاہد حقیقی یہ تو تم نہیں کہہ سکتے کہ ہم دل میں نہیں ہیں۔ تم سے کوئی شے چھپی ہوئی نہیں ہے مگر ہم کو یہ بتا دو کہ جب دل میں تم ہی تم ہو اور تمہارے علاوہ کوئی دوسرا نہیں ہے تو پھر میری آنکھوں سے پوشیدہ کیوں ہو۔ کچھ نہ کچھ تو سکیں گے لئے میری آنکھوں کو بھی چاہیے۔
بتایا: اس نے ہر اک شے کو تجلی کا۔ نظر جس کی ہو دشمن اسی کی نظروں سے نہاں کیوں ہو؟ (شارح)

غلط ہے جذبِ دل کا شکوہ دیکھو جرم کس کا ہے
نہ کیسینچو گر تم اپنے کو کشاکش دریاں کیوں ہو؟

فرماتے ہیں۔ تم مجھ سے میرے جذبِ دل کی شکایت کرتے ہو کہ تمہارا جذبِ دل ہمیں اپنی طرف کھینچتا ہے۔ یہ بات غلط ہے اگر آپ اپنے آپ کو نہ کھینچیں تو جذبِ دل کو کھینچنے کی ضرورت پیش نہ آئے بجائے شکایت کرنے کے تم خود ہی سوچ لو کہ قصور تمہارا ہے یا میرے جذبِ دل کا۔ اگر تم اپنے آپ کو نہ کھینچو گے تو کشاکش خود بخود دریاں۔ ہے ہٹ جائیگی۔

یہ فتنہ آدمی کی خراسانِ دیرانی کو کیا کم ہے

ہوئے تم دوست جس کے دشمن اس کا آسمان کیوں ہو؟

فرماتے ہیں۔ تمہارا کسی کا دوست ہو جانا خراسانِ دیرانی کے لئے کافی ہے۔ تم جس کے دوست ہو آسمان اس کا دشمن کیوں ہو تمہاری ہی دوستی دشمنی سے بھری ہے۔ آسمان خواہ مخواہ اپنا نام دشمنوں میں کیوں درج کر لے۔

یہی ہے آزمانا، تو ستانا کس کو کہتے ہیں

عدو کے ہو لئے جب تم، تو میرا امتحان کیوں ہو؟

فرماتے ہیں۔ میرے عشق و محبت اور وفاداری کا امتحان اگر لینا تھا تو پھر عدو کے ہونے کی ضرورت نہیں تھی اور اگر اس سے عمر بھر نبھانے کا وعدہ کر چکے تو پھر مجھے کیوں آزمانے ہو۔ یہ آزمانا نہیں ہے بلکہ یہ تو سراسر ستانا منظور ہے۔

بدنام ہو گئے رہنے بھی وہ امتحان کو ۛ دیکھے گا تم سے کون عزیز اپنا جان کو

میر تقی میر

کہا تم نے کہ "کیوں ہو غیر کے ملنے میں رسوائی

بجا کہتے ہو، سچ کہتے ہو، پھر کہتو کہ ہاں کیوں ہو؟

فرماتے ہیں۔ کہ تم نے جو یہ کہا کہ کیوں ہو غیر کے ملنے میں بدنامی و رسوائی کیوں ہو۔ کیا وجہ ہے کہ ایسا ہو۔
ہم تم سے بھی تو ملتے ہیں۔ "بجا کہتے ہو، سچ کہتے ہو۔ پھر دوبارہ کہو کہ کیوں ہو۔ مطلب یہ ہے
کہ رسوائی ضرور ہوگی۔

"نکالا چاہتا ہے کام کیا طعنوں سے تو غالب

تیرے بے مہر کہنے سے وہ تجھ پر مہر ہاں کیوں ہو؟

فرماتے ہیں۔ اے غالب تو طعن دے کر اپنا کام نکالا چاہتا ہے۔ وہ تیرے بے مہر کہنے سے تجھ پر
کیوں مہر ہاں ہو۔ معشوق تیری چالوں کو سمجھ گیا ہے پہلے وہ مذہب سے جو کچھ اُلٹ کر مانتا تھا۔
مگر اب ایسا نہیں ہوگا۔

غزل ۱۲۵

بہیئے اب ایسی جگہ چل کر جہاں کوئی نہ ہو

ہم سخن کوئی نہ ہو اور ہم زباں کوئی نہ ہو

فرماتے ہیں اس بے وفاماحول سے اس دنیا سے دل بھر گیا نہ یہاں دوستی ہے نہ ہم وطنی کا خیال ہے
ہم سخن جو کہ ہم پیشہ ہیں ان سے دل برداشتہ ہو چکا ہوں۔ اب کوئی ایسی جگہ چلیں جہاں ان
سب سے نجات حاصل ہو۔

بے درد دیوار سا اک گھر بنانا چاہیے

کوئی ہمسایہ نہ ہو اور پاسباں کوئی نہ ہو

فرماتے ہیں ۔ اس مادل سے تو بہتر ہے کہ انسان جنگل میں چلا جائے ۔ ٹکڑی پیونس کا ایک گھر بنائے ۔
جہاں نہ در جو نہ کوئی دیوار ہو اور نہ ہی کوئی پڑوسی ہو اور وہاں کسی پاسبان کی بھی ضرورت
نہ ہو تاکہ یہ غم اور لعن طعن کے جو صد مات ماحول کی طرف سے میرے دل کو چھلنی کرتے رہتے
ہیں ان سب سے نہایت مل جائے ۔

پڑیے گر بیمار تو کوئی نہ ہو تیمار دار

اور اگر مرجائیے تو نوحہ خواں کوئی نہ ہو

فرماتے ہیں ۔ مذکورہ بالا جگہ پر بیماری کے دنوں میں ان دشمنوں میں سے کوئی تیمار دار بھی نہ بنے گا اور ہم
اگر وہاں اس جہانِ فانی سے گزر بھی جائیں گے تو رونے پینے والا بھی وہاں کوئی نہ ہوگا ۔

غزل ۱۳۶

از مہر تابہ ذرہ، دل و دل ہے آنہ

طوطی کوشش جہت سے مقابل ہے آنہ

فرماتے ہیں ۔ آفتاب سے ذرہ تک اس کائنات میں مکمل اتقاد ہے ہر شے ایک دوسرے کے مقابل
بھی ہے مگر پھر بھی اپنے وجود کے لئے دل سے دل ملائے ہوئے ہے منہ سے منہ ملائے ہوئے
اور ایک دوسرے کا سہارا لئے ہوئے اور پھر سب کسی کا سہارا لئے ہوئے ہیں ۔ طوطی کوشش جہت

میں جس طرف منہ کرے گی مقابل میں آئینہ پائے گی۔ طوطی کو استعارۃ استعمال کیا ہے مطلب یہ ہے کہ ساری کائنات عکسِ خالق ہے اور اسی کا نمودِ حسن ہے جو اپنی ذات میں جب ہی تک تامل ہے جب آئینہ کے سامنے خالقِ حقیقی کا چہرہ ہے۔ جو نبی چہرہ ہے گا سب جلوہ ختم ہو جائے گا۔

غزل ۱۲۷

ہے سبزہ زار ہر درو دیوارِ غم کدہ

جس کی بہاریہ ہو پیراس کی خزاں نہ پوچھ

فرماتے ہیں۔ میرے غم کدہ کی یہ حالت ہے کہ درو دیوار منہدم ہو چکے ہیں اور خودِ سبزہ ہر جگہ پر آگ آیا ہے جس گھر کی بہار کا یہ عالم ہے اس کی خزاں کا عالم کیا ہوگا۔

ناچار بے کسی کی بھی حسرت اٹھائیے

دشوار مئی رہ و ستم ہم رہاں نہ پوچھ

فرماتے ہیں راہ کی دشواریاں اور ہم سفروں کے ستم کا حال مجھ سے نہ پوچھو۔ میں نے بہراہیوں کو چھوڑ دیا ہے اب منزلیں خود ہی طے کروں گا اور بے کسی اور تنہائی کی حسرت اٹھاؤں گا۔

منزل بھلائے تو طے کیسے ہم سفر

جو راہبر ہیں آج وہی راہزن بھی ہیں

(جادیدِ مشعل)

غزل ۱۲۸

صد جلوہ روبرو ہے جو مژگاں اٹھائیے طاقت کہاں کہ دید کا احساں اٹھائیے
 فرماتے ہیں۔ محبوب حقیقی کے جلوے چاروں طرف بکھرے پڑے ہیں اگر آنکھ اٹھا کر دیکھئے کون سی
 شے ہے جو اس کے حسن کی نمائش نہیں کر رہی۔ مگر یہ طاقت کس کو ہے ان سب کیفیات کو
 دیکھے اور ان میں جو ہزار حسن ہیں اس سے لطف اندوز ہو سکے۔ دیکھتے دیکھتے آنکھیں خیرہ ہو
 جائیں گے مگر اس کا قد توں کا نیز گیاں کبھی بھی ختم نہ ہوں۔ میرا میس کمنوی فرماتے ہیں اور
 کیا خوب فرماتے ہیں۔

جنگل میں پھروں کہ سیر صحرا دیکھوں یا معدن کوہ و دشت دور یاد دیکھوں
 ہر رنگ میں ہیں تیرے ہزاروں جلوے حیران ہوں دوا آنکھوں سے کیا کیا دیکھوں

ہے رنگ پر براتِ معاشِ جنوںِ عشق یعنی منور منتِ طفلِ ماں اٹھائیے
 معنی۔ برات۔ تنخواہ کی چھٹی

فرماتے ہیں۔ لڑکے جو پتھر مارتے ہیں ان پتھروں میں ہماری تنخواہ کی چھٹیاں کمی ہیں جس سے ہماری
 معاش کا سلسلہ جاری ہے۔ لہذا ابھی اور عرصہ تک لڑکوں کے پتھروں کی مار کھانی ضروری
 ہے۔ پھر ہمارا جنوںِ عشق تکمیل کو پہنچے گا۔

دیوارِ بارِ منتِ مزدور سے ہے خم اے خانماں خراب نہ احساں اٹھائیے

فرماتے ہیں۔ دیوار بھی مزدور کے احساں کا بوجھ نہ اٹھا سکی جو بہت مضبوطی سے بنی ہے۔ تو اے

خانہاں خراب تو دنیا میں کسی کا احسان کیسے اٹھائے گا لہذا دیوار سے عبرت حاصل کر
 زخمِ دل و جگر کا بھی ممکن تھا کچھ علاج : آٹھ تھی اپنی آن کہ احساں اٹھائیے (شارح)
 یا میرے زخمِ رشک کو رسوا نہ کیجئے یا پردہ تبسم پہناں اٹھائیے
 فرماتے ہیں۔ آپ اپنی چھٹی ہوئی مسکراہٹ کی کیفیت سے آگاہی بخشیں کہ وہ کس لئے ہے تاکہ پھر
 میرے زخمِ رشک کا کوئی مداوا کر سکے یہ میرا یقین بھی کہیں عین البقیں بنے
 اک دن تو پردہ رخ تاباں اٹھائیے (شارح)

غزل ۱۲۹

مسجد کے زیر سایہ خرابات چاہیئے بھول پاس آنکھ قبلہ حاجات چاہیئے
 شاعر آنکھ کو میخانہ اور بھول کو محراب سے تشبیہ دیتے ہیں۔ قبلہ حاجات طنزاً خشک ملایا زائد
 فرماتے ہیں۔ اسے قبلہ حاجات مسجد کے پاس ہی خرابات یعنی میخانہ ہونا چاہیئے تاکہ لوگوں کا امتحان
 لیا جاسکے یہی خالقِ مطلق کا منشا اور سکیم ہے کیا اس نے آدم کے ساتھ شیطان کو پیدا نہیں
 کیا تا نیک اور بدی دونوں اپنا اپنا کام کرتی رہیں جس طرح بھول کے پاس ہی آنکھ ہے محراب
 مسجد کے اندر ہی میخانہ ہے۔ ہر چیز کی ضد ہونی لازمی ہے۔

عاشق ہوئے ہیں آپ بھی اک اور شخص پر آخر ستم کی کچھ تو مکافات چاہیئے
 فرماتے ہیں۔ اچھا ہوا کہ آپ بھی کس اور شخص پر عاشق ہو گئے جس طرح ہم آپ پر ہوئے تھے۔ اب
 ان تمام ظلم و ستم کا بدلہ آپ کو ضرور مل جائے گا جو آپ نے ہمارے لئے روا کئے ہوئے تھے۔

وے داد اے فلکِ دلِ حسرت پرست کی ہاں کچھ نہ کچھ تلافیِ مافات چاہیئے

فرماتے ہیں ۔ اسے فلکِ تنائیں آرزوئیں سب خاک میں مل گئیں اور میرا دل بس حسرت پرست ہو کر
رہ گیا ہے اس دلِ حسرت پرست کی کبھی تو کوئی آرزو پوری کر دے ۔ کچھ اور نہیں کرتا تو کم از کم
داد ہی دے جس سے گزری ہوئی تنائوں کی تلافی ہو سکے ۔

یکھے ہیں مہِ رُخوں کے لئے ہمِ مصوری تقریب کچھ تو بہر ملاقات چاہیے
فرماتے ہیں ۔ ہم نے حینوں کے لئے مصوری کی ہے تاکہ مشقوں کی ملاقات کریں تو کوئی تحفہ پیش
کر کے ذریعہ تقریب بنائیں ۔

مے سے غرضِ نشاط ہے کس رو سیاہ کو اک گونہ بے خودی مجھے دن رات چاہیے
فرماتے ہیں ۔ شراب پینے سے میری غرضِ نشاط و سرور حاصل کرنا نہیں بلکہ میں تو اپنے رنج و غم کو
بھول جانے کے لیے شراب پیتا ہوں ۔ مجھ کو غم نفل کرنے کے لئے دن رات ایک بخودی
کی ضرورت ہے ۔

ہے رنگِ لالہ گل و نسرسِ جُدا جُدا ہر رنگ میں بہار کا اثبات چاہیے
فرماتے ہیں ۔ جس طرح لالہ گل اور نسرس کے رنگ جدا جدا ہیں اور ہر ایک اپنی جگہ خوبصورت اور
خوشنما ہے اور اپنی بہار دکھا رہا ہے یہ اللہ تعالیٰ کی قدرتِ نہائی ہے اور اسی کا ہاتھ ہر جگہ نظر آ رہا
ہے ۔ یہ اس بات کا ثبوت ہے کہ گلشن میں بہار آئی ہوئی ہے جس قدر حسن ہم کائنات میں دیکھتے
ہیں وہ سب کے سب شائدِ مطلق میں موجود ہیں اور ان سب سے اللہ تعالیٰ کی صفات ظاہر ہو رہی ہیں ۔

ق

سر پائے خم پہ چلبے ہنگامِ بے خودی رُوسوئے قبلہ وقتِ مناجات چاہیے
فرماتے ہیں ۔ بوقتِ بے خودی سر کو پائے خم پہ ہونا چاہیے جس طرح مناجات کے وقت قبلہ رہا جوتے

ہیں پھر آپ ہی معنی کو مزید واضح کرتے ہوئے فرماتے ہیں۔

یعنی بحسب گردشِ پیمانہ صفات عارف ہمیشہ نسبتِ معنی ذات چاہیئے
فرماتے ہیں۔ حسبِ منشا گردشِ پیمانہ صفات عارف کو چلتے رہنا چاہیئے۔ مطلب یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ
کی یوں تو تمام صفات ازل وابدی ہیں اور ان میں کسی قسم کا رد و بدل نہیں لیکن پھر بھی اُس کی
ایک ایک صفات کا دور چل رہا ہوتا ہے اور عارف باللہ کے لئے وہی ایک صفت اہمِ عظم
ہوتی ہے۔ اسی وجہ سے ہر نئی نئی اپنے اپنے وقت میں مختلف صفات کا پرچار کیا ہے جیسے
حضرت موسیٰ علیہ السلام نے اپنی بعثت میں انستقم اور انجبار کی صفت ظاہر کی حضرت عیسیٰ
علیہ السلام نے انفقور کی صفت۔ ہمارے آقا و مولا حضرت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے اللہ تعالیٰ
کی تمام صفاتِ حمیدہ کا اظہار کر کے اپنی ذاتِ متعبدہ صفات کو ذاتِ الہی کا مظہر اتم ثابت کیا ہے۔

نشوونما ہے اصل سے غالبِ فروع کو خاموشی ہی سے نکلنے ہے جو بات چاہیئے
فرماتے ہیں۔ شائیں اصل یعنی جڑ کے بغیر قائم نہیں رہ سکتیں۔ یعنی درخت کی جڑ ہوگی تو درخت کی
تمام شاخیں پھولیں گی۔ انسان جو بات منہ سے کہتا ہے اُس کی اصل یعنی جڑ دہن میں ہوتی
ہے۔ اس شعر میں اور اس سے پہلے شعروں میں شاید مطلق اور اس کی صفات کی بات چل رہی
ہے یہاں بھی اسی میں سے ایک کا اظہار ہے کہ تمام کائنات کا ایک پیدا کرنے والا ہے اور وہ
عالمِ ظہور سے پوشیدہ ہے جس طرح درخت کی شاخیں باہر اور اس کی اصل یعنی جڑ پوشیدہ
ہے۔ علامہ اقبال کا ایک شعر بھی اسی تخیل کا ہے۔ فرماتے ہیں۔

شاعر کی فکر کو پر پرداز خاموشی
سرمایہ دار گرمی آواز خاموشی

غزل ۱۳۰

بساطِ عجز میں تھا ایک دل یک قطرہ خوں وہ بھی
سو رہتا ہے باندازِ چکیدن سرنگوں وہ بھی

معنی - چکیدن = ٹپکنا، لگنا۔ بساطِ عجز = سراپہ عاجزی

فرماتے ہیں۔ بساطِ عجز میں دل کی حقیقت ایک خون کے قطرے کی ہے مگر ٹپکنے کی وجہ سے وہ
ہر وقت سرنگوں رہتا ہے۔ خبر نہیں کب ٹپکے جائے۔

مطلب اس شعر کا یہ معلوم ہوتا ہے کہ میری متاعِ عشق صرف ایک دل تھا اب اس کے
سلسلے ٹپکنے سے ہر وقت خوف رہتا ہے۔

رہے اُس شوخ سے آزر وہ ہم چندے تکلف سے

تکلف برطرف تھا ایک اندازِ جنوں وہ بھی

فرماتے ہیں۔ اُس شوخ کے ساتھ تھوڑے دن تک بناوٹ سے آزر وہ خاطر رہے۔ لحاظ کیا اُس کا
پاس کیا اُس کا۔ وہ بھی ایک اندازِ جنوں تھا جو شرم و لہاظ سے پیدا ہوا تھا۔

خیالِ مرگ کب سکیں دلِ آزر وہ کو بخشے

مرے دامِ تمنا میں ہے اک صیدِ زلیوں وہ بھی

فرماتے ہیں۔ ہمارا آزر وہ دھمکیں دل مرجانے کے خیال سے بھی تسکین نہیں پاتا۔ میری تمنا کے دام
میں خیالِ مرگ ایک مرل سا شکار ہے۔ مطلب یہ ہے کہ مرضِ عشق ایسا نہیں کہ مرگ بھیچا

چھوٹ جائے مجازی عشق حقیقی عشق میں تبدیل ہو جائے گا۔

نہ کرتا کاش نالہ، مجھ کو کیا معلوم تھا ہمد

کہ ہو گا باعثِ افزائشِ دردِ دروں وہ بھی

فرماتے ہیں۔ اے میرے دوست کاش میں نالہ و فغاں نہ کرتا تو میرے لیے بہتر ہوتا مجھے کیا معلوم تھا کہ رازِ عشقِ فاش ہو جائے گا اور ضبط نہ کرنے کی وجہ سے وہ چھپے ہوئے دے ہوئے سائے غم ظاہر ہو جائیں گے اور بھلے کمی کے یہی نالہ و فغاں باعثِ افزائشِ رنج و غم ہو جائے گا۔ میرا خیال تھا کہ نالہ با اثر ہونے کی صورت میں کامیابی حاصل ہوگی مگر میرا نالہ بے اثر رہا اور اُنٹا باعثِ دردِ دنیا

نہ اتنا بڑش تیغِ جفا پر نازِ سراؤ

مرے دریائے بیتابی میں ہے اک موجِ خوں وہ بھی

فرماتے ہیں۔ اے میرے قاتل تو اپنی بڑش تیغِ جفا پر اتنا نازاں نہ ہو۔ یہ تو میں جانتا ہوں کہ تیرے ستم کی تلوار مجھے بار بار قتل کر رہی ہے۔ مگر وہ کیا میرے دریائے بیتابی کی ایک ہلکی سی موج ہی تو ہے۔ مطلب یہ کہ اگر میرے دریائے بیتابی میں یہ طوفان برپا نہ ہوتا تو تیغِ جفا مجھ پر کوئی اثر نہ کر سکتی۔ (معنی بڑش، کاٹ، بڑش تیغ۔ تلوار کی کاٹ)

مئے عشرت کی خواہشِ ساقیِ گردوں سے کیا کیجئے

لئے بیٹھا ہے اک، دو چار جامِ واژگول وہ بھی

معنی۔ واژگوں۔ خالی یا لٹے جام

فرماتے ہیں۔ ساقیِ گردوں سے بیش و عشرت کے جام کی خواہش کیا کریں اس کے پاس بھی ایک دو

جام اُٹے پڑے ہیں یعنی خالی۔ ایک در چار مل کر سات آسمانوں کی طرف اشارہ ہے۔

مرے دل میں ہے غالب شوقِ دلِ مشکادہ ہجرِ ایں
خدا وہ دن کرے جو اُس سے میرا یہ بھی کہوں وہ بھی
یہاں تخلص غالب پر لطف ہے۔ فرماتے ہیں خدا وہ دن بھی دکھائے جب میرا شوقِ دلِ کلیاب
ہو اور میں پھر اس سے ہجر کا شکوہ بھی کروں۔

غزل ۱۳۱

ہے بزمِ بتال میں سُخنِ آزرده لبوں سے
بتنگ آئے ہیں ہم ایسے خوشامدِ طلبوں سے

فرماتے ہیں۔ اُس کا مغل ناز میں بات کرنی محال ہے اس لئے جو ہم کہنا چاہتے ہیں وہ خوشامد
طلب یعنی محبوب سُننا نہیں چاہتا۔ وہ بتِ ناز چاہتا ہے۔ ہم یکینی چیرے باتیں کریں لہذا
ہمارا سُخنِ با ایں دہر ہم سے آزرده یعنی ناراض ہو گیا ہے ادھر ہم بھی ان خوشامدِ طلب
محبوبوں سے تنگ آچکے ہیں۔

ہے دورِ قَدَحِ وجہِ پریشانیِ صہبا
یک بار لگا دو خُمِ مے میسے لبوں سے

فرماتے ہیں۔ صہبا دورِ قَدَحِ کی وجہ سے پریشان رہتی ہے اور یہ کوئی اچھی بات نہیں ہے یہ ہماری
تشنگی کو مٹاتی ہے لہذا تھوڑی تھوڑی شراب کے بوائے ایک دفعہ ہی میرے منہ سے شراب کا

ٹھکانگا دودھ پہا کی زحمت اور میری تشنگی دونوں مٹ جائیں گی مطلب کی بات کس لطیف انداز سے بیان کی ہے۔

زندہ ان درِ مے کدہ گستاخ ہیں زاہد
زنہار نہ ہونا طرف ان بے ادبوں سے

معنی - طرف و مقابل

فرماتے ہیں - میں ان کے آس پاس جو زندوں کا جھگڑا رہتا ہے اسے زاہد ان بے ادبوں کے منہ نہ
لگنا یہ بڑے گستاخ لوگ ہوتے ہیں۔ مطلب یہ ہے کہ ان کے سامنے شراب کی بُرائی نہ کرنا ورنہ
یہ آپ کی شان میں گستاخی کے مرکب ہو جائیں گے۔

زاہد نہ چھیڑ ان کو مستانے آدمی ہیں نہ تجھ کو پیٹ پڑیں گے دیوانے آدمی ہیں (داغ دہوی)

بے داد و فادیکھ! کہ جاتی رہی آخر
ہر چند مری جان کو تھا ربط لبوں سے

فرماتے ہیں - اے بے داد و فادیکھ! آخر میری جان میرے لبوں سے ہمیشہ کے لئے رخصت ہو گئی۔
حالانکہ ان دونوں میں بڑا انس تھا۔ دونوں میں باہم ربط تھا مگر اے بیوفائی تیری بے وفائی نے
آج اس کو خاک میں ملا دیا۔

غزل ۱۳۲

تاہم کو شکایت کی بھی باقی نہ رہے جا
سُن لیتے ہیں گو ذکر ہمارا نہیں کرتے

فرماتے ہیں - ہمارے محبوب کا یہ طریق ہے کہ اگر کوئی ان کی مغل میں ہمارا ذکر کرے تو وہ اس کو رد کرتے

نہیں سُن لیتے ہیں مگر اپنے آپ سے کہیں ہمارا ذکر کسی سے نہیں کرتے۔ منع اس لئے نہیں کرتے کہ ہیں شکایت کا موقع نہ ملے۔

غالب ترا احوال سُنادیں گے ہم اُن کو
وہ سُن کے بلالیں، یہ اجارا نہیں کرتے

فرماتے ہیں۔ کیا خوب قطع ہے۔ اے غالب ہم کوئی دزدوں وقت پا کر تیرا سب احوال تیرے محبوب کو سُنادیں گے مگر یہ ٹھیکہ نہیں لیتے کہ وہ ضرور تجھے بلالیں گے۔ اس پر ہمارا کوئی اختیار نہیں ہے

غزل ۱۳۳

گھر میں تھا کیا کہ ترا غم اُسے غارت کرتا
وہ جو رکھتے تھے ہم اک حسرتِ تعمیر سو ہے

فرماتے ہیں۔ ہمارے گھر میں حسرتِ تعمیر کے علاوہ کوئی اثاثہ ہی نہ تھا۔ جسے تیرا غم برباد کرتا۔ ایک حسرتِ تعمیر تھی جو اُس کے درمت بُرد سے محفوظ رہی۔ جیسا کہ دوسری جگہ فرماتے ہیں۔

ہوا ہوں عشق کی غارت گری سے شرمندہ
سوائے حسرتِ تعمیر گھر میں خاک نہیں (غالب)

غزل ۱۳۴

غم دُنیا سے گر پائی بھی فرصت سر اٹھانے کی
فلک کو دیکھنا، تقریب تیرے یاد آنے کی

فرماتے ہیں۔ غم دُنیا سے سر اٹھانے کی فرصت جب کبھی ملی ہے۔ تو سر اٹھاتے ہی فلک پر نظر پڑتی ہے۔ اور چونکہ فلک ہمیشہ سے جفا پیشہ مشہور ہے اس لئے فوراً ہی تیری جانیں یاد آ کر نئے غم میں مبتلا کر دیتی ہیں۔ غرض یہ کہ ہیں کسی حالت میں بھی چین نہیں ہے۔ کوئی نہ کوئی غم ہمیشہ دانگیر رہتا ہے۔

کھلے گا کس طرح مضمون کے مکتوب کا یارب !
قسم کھائی ہے اس کا قرنہ کاغذ کے جلائے کی

فرماتے ہیں۔ اے خدا میرے خط کا مضمون میرے محبوب پر کس طرح ظاہر ہو گا۔ کہ وہ میرے خط کو پڑھے مگر وہ کافر یہ کہاں کرنے والا ہے۔ دوسری صورت یہ ہو سکتی ہے کہ خط دیکھتے ہی اُس کو عفتہ آتا ہے اور وہ میرے خط کو آگ کی نذر کر دیتا ہے تو جلتے وقت خط کا مضمون، نمایاں ہو جاتا تا میرے سوز عشق اور آتش فراق کا اُسے پتہ چل جاتا۔ مگر اس نے کاغذ کے جلائے کی قسم کھا رکھی ہے کہ کہیں ان میں میرا مکتوب تو نہیں۔

پلٹنا پر نیاں ہیں شعلہ آتش کا آساں ہے

دلے شکل ہے حکمت دل میں سوز غم چھپانے کی

معنی : پر نیاں۔ ریشم کا کیرا

فرماتے ہیں۔ ریشم کے کپڑے میں شعلہ آتش کا چھپنا ناممکن ہو سکتا ہے لیکن سوزِ غم کو اپنے سینہ میں چھپائے رکھنا بہت مشکل ہے۔ ایسی کوئی محنت میں معام نہیں کیونکہ سوزِ غم شعلہ آتش کے مقابلہ میں بہت باغی و سرکش ہوتا ہے۔ دلا، عاشق تو ریشم کے کپڑے سے بھی نازک ہے۔

اُنہیں منظور اپنے زخمیوں کا دیکھ آنا تھا
اُٹھے تھے سیرِ گل کو دیکھنا شوخی بہانے کی

فرماتے ہیں۔ کہ انہیں یعنی محبوب کو دلفگار، تیرِ نظر سے گناہ شدہ عشاق کو دیکھنا منظور تھا۔ جو کہیں رابوں میں پڑے ہائے کرتے ہوں گے۔ وہ اپنے اس شوق کا اظہار کھلم کھدا تو غیرِ دل کے سامنے کیسے کرتے۔ یہ کہہ دیا کہ ہم ذرا باغ کی سیر کو جاتے ہیں تاکہ وہاں گل دلا رکھنا دیکھیں۔ ان کے خیال میں دونوں یکساں درجہ رکھتے تھے اور یہ اُن کے بہانے کی شوخی ہے جسے حضرت غالب بہانپ گئے۔

ہماری سادگی تھی التفاتِ ناز پر مرنا
ترا آنا نہ تھا ظالم مگر تمہید جانے کی

فرماتے ہیں۔ ذرا ہماری سادگی یعنی ہر قونی ملاحظہ کیجئے کہ ہم تیرے التفاتِ ناز پر خوشی سے جاننا کر رہے تھے اور تیرے التفات پر فریفتہ ہو رہے تھے۔ مگر ظالم ترا آنا، آنا نہ تھا بلکہ تو نے جانے کی تمہید باندھنی تھی۔ اسی وجہ سے آتے ہی چلا گیا تاہم اس کے فراق میں تڑپ تڑپ کر اپنے آپ کو گھلاتے رہیں۔

لگد کو بے حوادث کا تحمل کر نہیں سکتی
مری طاقت کہ ضامن تھی توں کے ناز اُٹھانے کی

معنی ۔ نلکدہ ٹھوکر۔ دولتی۔ حوادث، حالات

فرماتے ہیں۔ اب ہم ایسے خیف و ناتواں ہو چکے ہیں کہ کسی بارِ حادثہ کے اٹھانے کی نہ ہمت ہے نہ طاقت۔ یا ایک وہ زمانہ تھا کہ ہم بُتوں کی ناز برداری میں ہمہ تن مصروف رہتے تھے اور ہمارے ذوق و شوق میں کوئی کمزوری واقع نہ ہوتی تھی۔

کہوں کیا خوبی اوصافِ ابنائے زماں غالب
بدی کی اُس نے، جس سے کی تھی ہم نے بارہا نیکی

فرماتے ہیں۔ ابنائے زماں یعنی اُس زمانے میں لوگوں کی وضع کچھ ایسی ہو گئی۔ ہے کہ بیان کرتے ہوئے شرم آتی ہے۔ آج کل یہ لوگ نیکی کا بدلہ بدی سے دیتے ہیں۔ ہم نے جن لوگوں کے ساتھ بارہا نیکی کی اُن ہی لوگوں نے ہمارے ساتھ برائی کی۔ خوبی کا لفظ طنزاً استعمال کیا ہے مطلب بُرائی ہے۔

غزل ۱۳۵

حاصل سے ہاتھ دھو بیٹھ اے آرزو خرامی
دل جوش گریہ سے ہے ڈوبی ہوئی اُسامی

معنی ۔ ڈوبی ہوئی اُسامی ۔ وہ کاشتکار جو مال گزاری اور کسی کا قرض ادا نہ کر سکے۔ اور وہ جواری جو ہمیشہ ہارتا ہو۔ آرزو خرامی۔ آرزو مند، جستجو۔ آرزو بمعنی ارمان

فرماتے ہیں۔ اے آرزو خرامی تو اپنی دلی مراد سے ہاتھ دھو لے اب تجھے دل سے کچھ اصل نہ ہو گا لبتہ تمام توقعات ترک کر دے ورنہ یہ ہے کہ جوش گریہ گریہ کے اثر کو کھو بیٹھا ہے اور اب دل محض ایک ڈوبی ہوئی اُسامی ہے جو اپنا قرض ادا کر سکتا ہے اور نہ مال گزاری۔

اُس شمع کی طرح سے جس کو کوئی بجھا دے
میں بھی جلے ہوؤں میں ہوں داغِ ناتمامی

فرماتے ہیں۔ میں اُس شمع کی مانند ہوں کہ جس کو کچھ جلنے کے بعد کوئی بجھا دے اور وہ محفل کو روشنی
دینے میں ناکام رہ جائے۔ میرا شمار بھی اُن جلیے ہوؤں میں ہے کیونکہ میں بھی ایک داغِ ناتمام
ہوں۔ کاش میں پوری طرح بزم کو روشن کر سکتا۔ لیکن جیسا دوسری جگہ فرماتے ہیں۔
داغِ فراقِ صحبتِ شب کی جلی ہوئی نہ اک شمع رہ گئی۔ ہے سو وہ بھی خاموش ہے۔

غزل ۱۳۶

کیا تنگ ہم ستم زدگاں کا جہان ہے جس میں کہ ایک برفیہ مورِ آسمان ہے
فرماتے ہیں۔ کہ ہم ستم کے مارے ہوؤں کا جہان جیونٹی کے انڈے کے برابر ہے۔ مطلب یہ ہے کہ
مظلوم کی دنیا سکڑ جاتی ہے۔ ہمارا جہاں سمٹا ہوا نظر آتا ہے۔ اس کا کوئی مددگار یا کوئی پوچھنے
والا نہیں ہوتا اور سماج میں اُس کی کوئی حیثیت نہیں ہوتی۔

ہے کائنات کو حرکت تیرے ذوق سے پر تو سے آفتاب کے ذریعے میں جان ہے
فرماتے ہیں۔ چونکہ تو کائنات کا خالق ہے اور تو ہی اس کو قائم رکھے ہوئے ہے۔ تیرا ہی ذوق اس
کی حرکت یعنی زندگی ہے۔ تیرے ہی سے کائنات کا کاروبار رواں دواں ہے۔ تو اگر اپنا ذوق کم
کے یا ایک گھڑی کے لئے ہٹا لے تو تمام کائنات بہت سے گزر کر نیستی میں چلی جائے۔ جس
طرح تیرے پیہ کیے ہوئے آفتاب کے پر تو سے زندگی کا ذرہ ذرہ روشنی پار ہے۔ اسی طرح
اے میرے آفتاب ساری کائنات تیرا پر تو ہر وقت چاہتی ہے۔

حالاں کہ ہے یہ سیٹی خار سے لالہ رنگ غافل کو میرے شیشہ پہ مے کا گمان ہے
 فرماتے ہیں۔ سنگِ خارہ (زمانہ اہل زمانہ) سنگِ خارہ کی تپسروں یعنی زمانے کی گردش اور سختی نے میرے
 شیشہ کو لال کر دیا ہے مطلب خون ہو چکا ہے۔ غافلِ نادانف یہ خیال کرتا ہے کہ خراب
 پی رکھی ہے۔ حالانکہ شیشہ خون کی شراب سے لبریز ہے اسی وجہ سے آنکھیں شراب سے بین
 خون کے آندو بہانے سے سرخ ہیں۔ (شیشہ سے مراد یہاں آنکھیں ہیں)

کی اُس نے گرم سینہ اہل ہوس میں جا آوے نہ کیوں پسند کر ٹھنڈا مکان ہے
 فرماتے ہیں۔ اہل ہوس کے دلوں میں ہماری طرح آتشِ عشق نہیں بھڑکتی اسی وجہ سے محبوب نے اُن کے
 دلوں میں جگہ کر لی ہے کیونکہ ٹھنڈی جگہ رہنا برکونی پسند کرتا ہے

کیا خوب تم نے غیر کو بوسہ نہیں دیا بس چپ رہو، ہمارے بھی منہ میں زبان ہے
 فرماتے ہیں۔ محبوب کے اس انکار پر کہ اُس نے غیر کو بوسہ نہیں دیا فرماتے ہیں کہ دیکھو ہمارا منہ نہ کھلاؤ ہمارے بھی
 منہ میں زبان ہے یعنی ہمارے پاس اس بات کا ثبوت موجود ہے کہ آپ نے غیر کو بوسہ دیا ہے۔

بیٹھا ہے جو کہ سایہ دیوارِ یار میں فرما زوئے کشورِ ہندوستان ہے
 فرماتے ہیں۔ جس کو دیوارِ یار کا سایہ نصیب ہو جائے اس کا مرتبہ فرما زوئے ہندوستان سے کم نہیں۔
 یعنی جو محبوب حقیقی کے سایہِ عاطفت میں آگیا اس کی نظر میں فرما زوئی کی کوئی حیثیت باقی نہیں رہتی

ہستی کا اعتبار بھی غم نے مٹا دیا کس سے کہوں کہ داغِ جگر کا نشان ہے
 فرماتے ہیں۔ جو غم یعنی دنیا کے مصائب نے میرے جگر پر ایک زخم کاری لگا کر داغِ ڈال دیا تھا اب جگر

توٹ گیا صرف نشان باقی رہ گیا ہے بناو ایسی حالت میں زندگی کا اعتبار کیسے قائم رہ سکتا ہے

ہے بارے اعتماد و فاداری اس قدر غالب ہم اس میں خوش ہیں کہ ناہریان ہے
فرماتے ہیں۔ ہماری وفاداری پر ہمارے محبوب کو کامل یقین ہے اور وہ جانتا ہے کہ باوجود ہمارے
ناہریان اور بے مہر ہونے کے وہ (یعنی غالب) ہماری محبت سے کبھی کنارہ کش نہیں ہوگا۔ بایں وجہ
وہ دل کھول کر ہم پرستم کر رہا ہے۔ ہمیں خوشی ہے کہ ہمارا محبوب ہم سے بالکل لا تعلق نہیں ہو گیا۔
پھر اسی بے وفا پر مرتے ہیں : پھر وہی زندگی ہماری ہے (غالب) :

غزل ۱۳۷

درد سے میرے ہے تجھ کو بے قراری ہائے !

کیا ہوئی ظالم تری غفلت شعاری ہائے !

فرماتے ہیں یہ ساری غزل قطعہ بند ہے اور کسی محبوب کا مرثیہ معلوم ہوتی ہے۔ فرماتے ہیں (مرتے وقت۔
دیکھ کر) تیری حالت نزع دیکھ کر میں سخت درد مند و رنجیدہ خاطر ہو رہا ہوں اور تو اس حالت
میں بھی مجھے تڑپتا ہوا بے چین و بے قرار دیکھ کر اور بھی بے قرار ہو رہا ہے۔ تو تو غفلت شعار
اورستم شعار تھا یہ کیا ہوا۔ آج ایسی ہمدردی۔ یہ تو مجھے تیرے بعد اور بھی سستائے گی۔

تیرے دل میں گر نہ تھا آشوبِ غم کا حوصلہ

تو نے پھر کیوں کی تھی میری غم گساری ہائے !

بے کاش تو نے میری غم خواری نہ کی ہوتی تجھے اس کا خیال نہ آیا ہوتا۔ تو نے میری
غم خواری کر کے اپنے آپ کو رسوا کر لیا۔ مجھ سے محبت کی لیکن خود سے دشمنی مول لے لی۔ اب

رہوائی زمانہ کی وجہ سے اپنی جان دے رہا ہے ۔

عمر بھر کا تُو نے پیمانِ وفا باندھا تو کیا
عمر کو بھی تو نہیں ہے پائیداری ہائے !

فرماتے ہیں ۔ تو نے ساری عمر وفاداری سے ملتے رہنے کا عہد باندھا تو کیا فائدہ اب تیری عمر نے
ہی تجھ سے وفائے کی عمر کس کی پائیدار ہوئی ہے تو مجھے چھوڑ کر بے قرار تڑپتا ہوا اس دنیائے
فانی سے جا رہا ہے ۔ افسوس صد افسوس ۔

زہر لگتی ہے مجھے اب وہوائے زندگی
یعنی تجھ سے تھی اسے ناسازگاری ہائے !

فرماتے ہیں ۔ مجھے اب یہ زندگی بہت بُری لگتی ہے کیونکہ یہ تیرے لئے سازگار نہیں تھی ۔ میں تو ایسی زندگی
سے موت کو بہتر خیال کرتا ہوں ۔ یہ بہت بے وفاء ہے

گلِ فِشانی ہائے نازِ جلوہ کو کیا ہو گیا

خاک پر ہوتی ہے تیری لالہ کاری ہائے !

فرماتے ہیں ۔ تیرے ناز و انداز کے جلوہ ۔ کیا جوئے جن سے پُھول جھڑا کرتے تھے اور اب یہ وقت
ایا ہے کہ ہم تیری قبر پر پُھول رکھ کر لالہ کاری کر رہے ہیں ۔

شرمِ رسوائی سے جا چھپنا نقابِ خاک میں
ختم ہے الفت کی تجھ پر پردہ داری ہائے

فرماتے ہیں۔ رسوا ہونے کی شرم سے تو نے اپنے آپ کو زمین کا پیوند بنالیا اور اپنے چہرے
پر خاک کی نقاب ڈال لی۔ تجھ سے زیادہ عشق و محبت کی پردہ داری کرنے والا اور کون ہو سکتا
ہے تجھ پر یہ بات ختم ہو گئی۔

خاک میں ناکوسِ پیانِ محبت مل گئی
اٹھ گئی دنیا سے راہِ درسمِ یاری ہائے

فرماتے ہیں۔ تیرے اس دارِ نانی سے چلے جانے سے پیانِ محبت کی عزت و ابرو بھی مر گئی۔ اب تیرے
بہت عجیب کبھی دنیا میں نہیں آئے گا۔ راہِ درسمِ یاری بھی تیرے ساتھ ہی رخصت ہو گئی۔

ہاتھ ہی تیغِ آزما کا کام سے جاتا رہا
دل پہ اک گلے نہ پایا زخمِ کاری ہائے

فرماتے ہیں۔ ہائے انوس کہ دستِ قاتل اپنا کام کرنے سے پہلے ہی ناکارہ ہو گیا میری ترخائش تھی کہ حسبِ
مراد تیری تلواروں کے خوب زخم اپنے دل بگر پر کھاؤں لیکن یہ میری تمنا اُدھوری ہی رہ گئی مطلب
یہ کہ تیرے ناز و انداز سے جی بھر کے لطف اندوز نہ ہو پایا۔

کس طرح کاٹے کوئی شبِ ہائے تاری بڑنگال
ہے نظرِ خو کردہ اختِ شراری ہائے

فرماتے ہیں۔ ہم تو عادی ہو چکے تھے کہ برسات کی راتوں میں تیرے انتظار کی گھڑیاں اور فراق کی راتیں
 رد و کر کاٹیں۔ اب ہم کس طرح آنے والی برسات کی راتیں کاٹیں گے غم کو شب ہائے تار سے
 نشیب دی ہے اور بڑھکال رونے کا استعارہ استعمال کیا ہے۔ بولتے تارے گننے کے لیے پارہ ہی کیا ہے۔

گوشِ مہجورِ پیام و چشمِ محرمِ جہاں
 ایک دلِ تس پر یہ نا اُمیدواری ہائے

فرماتے ہیں۔ کان تو پیام یا رسنے سے مہجور ہو گئے ہیں اور آنکھوں کو جہاں یا رس کے نظارے سے محروم کر دیا
 گیا ہے میرے ایک جھوٹے سے دل پر یہ دوز بردست بلائیں نازل کر دی گئی ہیں۔

عشق نے پکڑا نہ تھا غالب ابھی وحشت کا رنگ
 رہ گیا تھا دل میں جو کچھ ذوقِ خواری ہائے

فرماتے ہیں۔ غالب میرے عشق نے ابھی وحشت کا رنگ نہیں پکڑا تھا یعنی درجہ کمال کو نہ پہنچا تھا اور
 نہ ہی حالت جنون نے گھیرا تھا یعنی معرا نور دی بھی شروع نہ ہوئی تھی کہ میرے محبوب نے رسوائی
 کے خوف سے اپنی جان دے دی۔ حالانکہ میرے دل میں، ذوقِ خواری پوری طرح موجزن ہونے
 نہ پایا تھا۔

غزل ۱۳۸

سُرگشتگی میں عالمِ ہستی سے یاس ہے
 تسکیں کو دے نوید کہ مرنے کی آس ہے

فرماتے ہیں۔ سُرگشتگی کے سبب سے زندگی سے دل بھر گیا تھا اور میں نا اُمید ہو گیا تھا۔ اب تسکیں کو

خوشخبری دینی چاہیے کہ زندگی کا خاتمہ ہوتے ہی اپنی سرگردانی سے کلی طور پر نجات مل جائے گی
جس سے سکون حاصل ہو جائے گا۔ یعنی سرگشتگی جو شر، دہشت، پریشانی، سرگردانی

لیتا نہیں مرے دلِ آوارہ کی خبر

اتک وہ جانتا ہے کہ میرے ہی پاس ہے

فرماتے ہیں۔ میرا محبوب میرے آوارہ دل کی خبر نہیں لیتا حالانکہ اس آوارہ کو میں کب سے کھو
چکا ہوں لیکن میرے محبوب کو یہ یقین ہے کہ وہ میرے ہی پاس ہے۔

کچھ بیاں سُردرتِ غم کہاں تلک

ہر نمو مرے بدن پہ زبانِ سپاس ہے

فرماتے ہیں۔ سُردرتِ غم عشق کا کہاں تلک بیان کر دوں۔ یہ خوشی ایسی ہے جو ختم نہیں ہوتی مطلب
یہ ہے کہ میرے بدن کا رُداں رُداں سُردرتِ غم دینے والے کا شکریہ ادا کر رہا ہے

ہے وہ غرورِ حسن سے بیگانہ وفا

ہر چہِ دانش کے پاس دلِ حق شناس ہے

فرماتے ہیں۔ میرا حق شناس دل کب کہاں کے پاس پہنچ چکا ہے جو ہر وقت اُسے وفاداری کا
سبق پڑھاتا ہے۔ مگر وہ اپنے غرورِ حسن کی وجہ سے اس قدر بے پردہ ہے کہ سنی اُن سنی ایک کر
دیتا ہے اسی وجہ سے وہ آج تک بیگانہ وفا ہے اور جانتا ہی نہیں کہ فنا کس پڑا کا نام ہے۔

پی جس قدر ملی شبِ مہتاب میں شراب

اس بُغنی مزاج کو گرمی ہی راس ہے

فرماتے ہیں۔ شبِ بہتاب میں جس قدر شراب میسر آتی ہے بغرض علاج پی لیتا ہوں چونکہ میرا مزاج بلغمی ہے اور بلغم کی شدت میں شراب سے کمی آ جاتی ہے اور میرے لئے مفید ہے۔ شبِ بہتاب ٹھنڈی ہونے کی وجہ سے شراب کی حدت کم کرتی ہے اور شراب کے نقصانات سے بچاتی ہے۔

ہر اک مکان کو ہے مکین سے شرفِ اسد
مجنوں جو مر گیا ہے تو جنگلِ اُداس ہے

فرماتے ہیں۔ اے اسد ہر ایک مکان کو اس کے رہنے والوں کی نسبت سے شرف حاصل ہوتا ہے جب سے مجنوں مر گیا ہے تو جنگلِ اُداس، اُداسی کا شکار ہے مطلب یہ ہے حقیقی جنونِ عشق کسی کسی کو حاصل ہوتا ہے۔ صحرا کو بھی مجنوں کی موجودگی سے جو امنیہ حاصل تھا۔ اس کے مرنے کے بعد وہ اس امتیاز سے محروم ہو گیا۔

غزل ۱۳۹

اگر خاموشی سے فائدہ اخلائے حال ہے خوش ہوں کہ میری بات سمجھنی مُحال ہے
فرماتے ہیں۔ اگر خاموش رہنے سے یہ فائدہ ہوتا ہے کہ دل کا حال کسی پر ظاہر نہیں ہوتا تو یہ میرے لئے خوشی کی بات ہے کہ میرا کہنا نہ کہنے کے برابر ہے۔ اکثر لوگ میرا کلام نہیں سمجھتے۔

کس کو سناؤں حسرتِ اظہار کا گلہ؛ دلِ فردِ جمع و خرجِ زباں لال ہے
فرماتے ہیں۔ بہت کچھ سنانے کے لئے تھا مگر لوگ سمجھتے نہیں ناچار زبانِ لال ہے یعنی کچھ کہتا نہیں اور

نہ کہنے سے حسرت اظہار کا گلہ ہے۔ مگر گلہ شکوہ بھی کس سے کر دیں۔ جانتا تو بہت کچھ ہوں یعنی آمد ہے خرچ نہیں اس تمام کا حساب دل رکھتا ہے جو فرد جمع و خرچ کا نعم البدل بنا ہوا ہے۔

کس پر دیے ہیں۔ ہے اُنہ پر ازل سے خدا ! رحمت کہ عذر خواہ لب بے سوال ہے
فرماتے ہیں اسے خدا کس پر دے میں چھپی ہوئی تیری رحمت اُمید پر داز ہے یعنی اُمید کو مصیقل کر رہی
ہے۔ اُسے تو ظاہر ہو جانا چاہیے۔ میرا لب بے سوال عذر خواہ معصیت ہے یعنی شرم کی وجہ
سے میرے لب سوال نہیں کرتے کہ تیری تجلی جلوہ گر ہو۔ اُمید پر داز۔ جلوہ گر۔ جلوہ فرما

بے خدا نخواستہ وہ، اور دشمنی اے شوقِ منفعل یہ تجھے کیا خیال ہے
معنی۔ منفعل۔ شرمسار۔ اثر قبول کرنے والا۔
فرماتے ہیں۔ اے شوقِ منفعل تو جو اس خیال سے اثر لے رہا ہے کہ اس شوق نے میرے ماتھے
دشمنی کی ہے یا وہ آئندہ کرے گا۔ خدا نخواستہ وہ ایسا جرم کیوں کرنے لگا ہے۔ یہ تیرا خیال
خام ہے۔

مشکیں لباسِ کعبہ علی شے کے قدم سے جان نافِ زمیں ہے نہ کہ نافِ غزال ہے
فرماتے ہیں۔ (یہ شعر حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی منقبت میں ہے) یہ غلافِ کعبہ جو کہ مشکیں یعنی
سریگیں رنگ کا ہے۔ اس کو نافِ غزال کی مشک نے سریگیں نہیں کیا۔ ہے بلکہ حضرت علی
رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے قدموں کے اثر سے ہوا ہے۔ اس شعر میں ان دونوں واقعات کی طرف
اشارہ ہے کہ اول آپ خانہ کعبہ میں پیدا ہوئے۔ دوم نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے کانڈھوں
پر چڑھ کر خانہ کعبہ کو بتوں سے پاک کیا تھا۔

وحشت پر میری عرصہ آفاق تنگ تھا دریا زمین کو عرقِ انفعال ہے
 فرماتے ہیں۔ میرے جہانِ عشق کے لئے دنیا کا میدان بہت تنگ تھا۔ یہی وجہ ہے کہ زمین اس
 کمزوری کی وجہ سے عرقِ انفعال میں ڈوبی رہتی ہے۔ یعنی نہامت کے پس منظر میں

ہستی کے مدتِ فریب میں اجاڑیو اسد عالم تمام حلقہٴ دامنِ خیال ہے
 فرماتے ہیں۔ دنیا محض ایک دھوکہ ہے۔ اس کے فریب میں آنا نہیں چاہیے۔ کیونکہ یہ دنیا
 ایک دن فنا ہونے والی ہے

غزل ۱۴۰

تم اپنے شکوے کی باتیں نہ کہو دکھو دکھ کے پوچھو
 حذر کرو میرے دل سے کہ اس میں آگ دہی ہے

فرماتے ہیں۔ میرے دل میں شکایتیں بھری پڑی ہیں جس طرح چولہے میں آگ دہی پڑی رہتی ہے۔ اگر اس کو
 کہیں دیکھے تو آگ بھڑک اٹھے گی۔ لہذا تم مجھ سے اپنی شکایتیں کہو دکھو کہ نہ پوچھو ورنہ یہ آگ بھڑک اٹھے
 گی۔ اور دل کی باتیں دشمنی کی آگ میں تبدیل ہو جائیں گی۔

وہاں یہ دردِ الم بھی تو مغنم ہے کہ آخر

نہ گریہ سحری ہے نہ آہِ نیم شبی ہے

فرماتے ہیں۔ اے میرے دل دردِ غم کو بھی غنیمت جان کہ جب یہ نہ ہوگا تو زندگی بھی نہ ہوگی۔ پھر نہ
 گریہ سحری باقی رہے گا اور نہ آہِ نیم شبی۔ (معنی مغنم، غنیمت ہے)

غزل ۱۴۱

ایک جا حرفِ فنا کھتا تھا وہ بھی مٹ گیا ظاہر کا غنڈہ تم سے خط کا غلط بردار ہے
معنی - غلط بردار - وہ کاغذ جس پر سے حرفِ مٹائے جاسکیں یا خود مٹ جائیں۔
فرماتے ہیں - آپ نے اپنے خط میں ایک جگہ حرفِ فنا کھتا تھا وہ بھی مٹ گیا۔ اُس سے پتہ
چلا کہ آپ کے خط کا کاغذ غلط بردار ہے۔ مطلب یہ ہے کہ آپ نے سچے دل سے حرفِ فنا نہیں
لکھا تھا اس لئے وہ خود بخود ہی مٹ گیا۔

جی جلے ذوقِ فنا کی ناتما می پر نہ کیوں ہم نہیں چلتے نفس ہر چند آتش بار ہے
فرماتے ہیں - ہمارا ذوقِ فنا کیا ہے۔ فنا فی اللہ ہونا اور اس کی راہ میں اپنے آپ کو فنا کرنا۔ مگر ہاں جو اس ذوقِ فنا
کیے ابھی تک یہ حاصل نہیں ہوا اس ناتما می اور ناتما کی پر ہمارا دل ہر وقت جلتا رہتا ہے۔ یہ رنج و ملال
ہیں کھلے جاتا ہے۔ بعینہ یہی حالت ظاہر میں بھی ہے کہ ہم سانس لیتے ہیں جس میں آگیں ہے جو داخل
ہو کر ہمارے جسم کے انجن کو جلاتی ہے۔ خوب آگ بھڑکاتی ہے مگر ہم جن نہیں جلتے، ہر چند کہ ہمارے آتش بکڑ
آگ سے پانی نہیں بجھتے وقت اُٹھتی ہے صدا۔ ہر کوئی درماندگی میں نالہ سے ناچار ہے
فرماتے ہیں - آگ شور و غوغا کرنے والی شے نہیں ہے مگر اس کو پانی میں ڈالیں تو ایک آواز اس کے
بجھتے وقت نکلتی ہے اس سے پتہ چلا کہ زندگی سب کو پیاری ہے اور مصیبت کے وقت
ہر کوئی مجبور ہو جاتا ہے کہ نالہ ڈال دے۔

ہے وہی بدستی ہر ذرہ کا خود عذر خواہ
جس کے جلوے سے زمیں تا آسمان سرشار ہے

معنی - عذر خواہ - معافی چاہنے والا
فرماتے ہیں - ذرے ذرے کی بدستی و غفلت کا مقدرت چاہنے والا خود خالق مطلق ہے جس کے

جلوؤں کی تابانی سے زمیں و آسمان میں شرارتیں مطلب یہ ہے کہ اُس کی رحمت خود ہی تقاضا کرتی ہے کہ وہ اپنی مخلوق پر رجوع بہ رحمت ہو۔ اس کی رحمت ہر شے کو اپنے اندر لپیٹ لے گی۔

بھستے مت کہہ تو ہمیں کہتا تھا اپنی زندگی

زندگی سے بھی مرا جی ان دنوں بیزار ہے

فرماتے ہیں۔ تو مجھ سے یہ مت کہہ کہ تو تو شدتِ محبت میں ہم کو اپنی زندگی قرار دیتا تھا تو جان لے کہ وہ وقت گزر گیا مجھے اُس وقت اپنی زندگی ہست پاری تھی۔ اب تو میں اپنی زندگی سے ہی بہت بیزار ہوں مطلب یہ ہے کہ جب انسان خود اپنی زندگی سے ہی بیزار ہو جائے تو اُسے کوئی چیز اچھی نہیں لگتی چاہے وہ محبوب (مجازی) ہی کیوں نہ ہو۔ کیا خوب کسی نے کہا ہے۔ جان ہے تو جہان ہے۔

آنکھ کی تصویر سہ نامہ پہ کھینچی ہے کہ تا

تجھ پہ کھل جائے کہ اُس کو حسرت دیدار ہے

فرماتے ہیں۔ میں نے خط کے الفاظ پر آنکھ کی تصویر بنا دی ہے تاکہ محبوب یہ بات سمجھ جائے کہ میری آنکھیں اس کی دید کو منتظر ہیں اور میں دل میں حسرت دیدار لئے بیٹھا ہوں۔

غزل ۱۴۲

پنیں میں گزرتے ہیں جو کوچہ سے وہ میرے

کندھا بھی کہہ سادوں کو بدلتے نہیں دیتے

فرماتے ہیں۔ اگر کبھی میرا محبوب میری گلی سے گزر کر کہیں جاتا ہے تو کہاں کہہ سادوں کو کندھا تک بدلنے کی

اجازت نہیں دیتا۔ مجھ سے نفرت سہی لیکن میری گلی نے اُن کا کیا بگاڑا ہے۔
 دوسرے معنی یہ بھی ممکن ہیں کہ وہ اپنی دید کا ہمیں ذرا سا بھی موقع نہیں دینا چاہتے۔ کہ کہیں
 کہاروں کے کناہ ابد لیتے وقت ہم ان کی پاکی کا نظارہ نہ کر لیں۔

غزل ۱۴۳

مری ہستی فضا میں حیرت آباد تمنا ہے جسے کہتے ہیں نالہ وہ اسی عالم کا غنا ہے
 فرماتے ہیں۔ میرا وجود میری ہستی (یعنی انسان کا) مقام حیرت کی تمنا لئے ہوئے ہے۔ اور اسی
 لئے یہ نالہ و فریاد اسی ہستی عالم کا ایک موبہوم پرندہ ہے جسے غنا کہتے ہیں۔
 مطالب شعر کا یہ ہے کہ ہر انسان کسی نہ کسی طرح اپنے خالق کو دیکھے اور مقام حیرت کو آباد
 کرنے والا بن جائے۔ اسی لئے وہ اپنی زبان سے اپنے حال سے نالہ و فریاد کر رہا ہے مقام
 حیرت، وہ مقام ہے جہاں طالب کو مطلوب کی تجلی ہوتی ہے۔

ونلے دلبر الہ ہے اتفاقی، ورنہ اے بہم اثر فریادِ دل یا۔ مئے حزیں کا کس نے دیکھا ہے
 فرماتے ہیں کسی معشوق کا وفادار ہونا ایک اتفاقی امر ہے۔ اے بہم بایں وجہ ہم نالہ و فریاد کے اثر کے
 قائل ہی نہیں ہیں۔ معشوق عاشق کی محبت اور نالہ و فریاد سے ہاتھ نہیں آتا۔

غزاں کیا فصلِ گل کہتے ہیں کس کو؟ کوئی موسم ہو

وہی ہم ہیں، قفس ہے اور ماتم بال و پر کا ہے

زبانِ بابل سے فرماتے ہیں۔ کیسی غزاں کہاں کی فصلِ گل کوئی موسم ہو۔ ہم تو قفس ہیں اپنے بال
 و پر کا ماتم کر رہے ہیں۔ ہماری حالت میں کسی وقت کسی موسم میں کوئی تبدیلی نہیں ہوتی۔ ہمیں
 ایک ہی کام ہے کہ اپنے بال و پر کا ماتم کرتے رہیں۔

نہ لائی شوخی اندیشہ تاب رنج تو میدی
کفِ افسوس ملنا عہدِ تجدیدِ تمنا ہے

فرماتے ہیں۔ میرے غور و فکر کی شوخی، ناامیدی کے رنج و ملال کی تاب نہ لاسکی۔ اس لئے تجدیدِ تمنا کے لئے میں کفِ افسوس ملتا ہوں یعنی دوبارہ اپنی امید کو دل میں قائم کرتا ہوں مطلب یہ ہے کہ میں جو عالمِ یاس میں کفِ افسوس ملتا ہوں وہ میں اپنی تمنا کی تجدید کرتا ہوں جیسے کوئی بیعت کر کے اپنے ایمان کا اعادہ کرتا ہے۔
نہ بڑے مغل ہوں نہ رنگینی بہار ہوں میں : صبا کی طرح پریشان ملبے قرار ہوں میں (سیما)

غزل ۱۴۴

رحم کر ظالم، کہ کیا دودِ چراغِ گُشتہ ہے
نبضِ بیمار وفا دودِ چراغِ گُشتہ ہے

معنی۔ دودِ چراغِ گُشتہ (بیمارِ وفا) استعارہ، بجھے ہوئے چراغ کا دھواں
فرماتے ہیں۔ رحم کر ظالم بیمارِ وفا پر۔ میری ہستی ہی کیا ہے۔ میری تو نبض بھی دودی ہو چکی ہے مطلب یہ ہے کہ میری تو نبض بھی بجھے ہوئے چراغ کے دھوئے کی مانند ہو چکی ہے۔

دل لگی کی آرزو بے چین رکھتی ہے ہیں
ورنہ یاں بے رونقی سودِ چراغِ گُشتہ ہے

فرماتے ہیں۔ دل لگی کی آرزو ہیں بے چین رکھتی ہے جس طرح چراغ کی رونقی اُس کی روشنی جلتے سے ہے مگر جتنا وہ جلتا ہے اس کا تیل اور جتنی جل کر بدھواں بن جاتا ہے اور جب چراغ نہیں جلتا تو چراغ کی بے رونقی چراغ کے لئے مفید ہے۔

غزل ۱۴۵

چشمِ خواباں خامشی میں بھی نوا پر داز ہے
سُرمہ تو کہوے کہ دُورِ شعلہٴ آواز ہے

فرماتے ہیں۔ جینوں کی آنکھیں خاموشی میں بھی باتیں کرتی ہیں اور اپنے چاہنے والوں کو محبت بھرا پیام
دیتی نظر آتی ہیں چونکہ جو سُرمہ دکا بل اپنی آنکھوں میں وہ لگاتی ہیں وہ شعلہٴ آواز کا دھواں ہے
اور اس ذریعہ سے وہ اپنے چاہنے والوں تک اپنا پیام خاموشی کے ساتھ پہنچا دیتی ہیں۔ اسی وجہ
سے اُن کے سُرمہ کو قوتِ گویائی نصیب ہوتی ہے۔

پیکرِ عشاق، رازِ طالعِ ناباز ہے
نالہ گویا گردشِ ستیاریہ کی آواز ہے

فرماتے ہیں۔ پیکرِ عشاق یعنی عاشقوں کے بدن پر نصیبی کے سار ہیں جس کی وجہ سے وہ نالہ و فریاد
کرتے ہیں۔ اور اُن کے نالے پر بہت ستاروں کی آواز ہے۔

دستِ گاہِ دیدہٴ خونبارِ مجنوں دیکھنا
یک بیاباں جلوہٴ گلِ فرشِ پالنداز ہے

فرماتے ہیں۔ مجنوں کے دیدہٴ خونبار کی دستِ گاہِ ملاحظہ کیجئے کہ اس نے کس طرح بیاباں (جلوہٴ گل)
کو فرشِ پالنداز بنا دیا ہے کہ میلوں میل تک بیاباں جلوہٴ گل کا ازلہ راہِ پیش کر رہا ہے۔

صحرا میں بھی گل کھلتے ہیں آتی ہیں بہاریں ۛ موسم کا آخرِ وقفِ گلستاں نہیں ہوتا

(آزادہ دہلوی)

غزل ۱۴۶

عشق مجھ کو نہیں دشت ہی سہی میری دشت تری شہرت ہی سہی
فرماتے ہیں کہ تو میرے عشق کا قائل نہیں ہے اور بقول تیرے مجھے تجھ سے عشق نہیں ہے دشت
ہے گریہ اس دعویٰ عشق سے تیرے حسن کی شہرت خوب ہو رہی ہے۔

قطع کیجئے نہ تعلق ہم سے کچھ نہیں ہے تو عداوت ہی سہی
فرماتے ہیں کہ تم ہم سے قطع تعلق نہ کر دیکسی نہ کسی قسم کا تعلق تو رہنا چاہیئے۔ تم اگر اپنے دل میں ملے
لئے لگاؤ، محبت نہیں پاتے نہ سہی، ہم تمہاری دشمنی کو بھی غنیمت خیال کریں گے بلکہ عزیز رکھیں گے۔

میرے ہونے میں ہے کیا رسوائی؟ اے وہ مجلس نہیں خلوت ہی سہی
فرماتے ہیں کہ اگر آپ مجلس میں مجھ سے ملنا باعث رسوائی خیال کرتے ہیں تو کوئی مضائقہ نہیں:
آپ ہم سے چھپ کر خلوت میں ملیں۔ یا اس کے برعکس آپ مجلس میں مجھ سے ملیں اگر خلوت
میں اپنی رسوائی سمجھتے ہو۔

ہم بھی دشمن تو نہیں ہیں اپنے غیر کو تجھ سے محبت ہی سہی
فرماتے ہیں کہ آپ کو غیر کی محبت کا یقین ہے آپ اُسے سچا عاشق سمجھتے ہیں تو سمجھو پھر ہم اپنا
وقت کیوں ضائع کریں۔ ہم اپنا نقصان کیوں کریں۔ آخر ہم اپنے دشمن تو نہیں۔
محبت ہے تو غم کھانا پڑے گا نہ ہر اک طوفان سے ٹکرانا پڑے گا (صادق دہلوی)

اپنی ہستی ہی سے ہو جو کچھ ہو آگہی گر نہیں غفلت ہی سہی

فرماتے ہیں۔ اپنے آپ کو جاننا ضروری ہے اپنی صلاحیتوں کا محاسبہ کرنا عرفان الہی میں مددگار و معاون ہوگا۔ جیسا کہ اللہ تعالیٰ فرماتا ہے۔ "مَنْ عَرَفَ نَفْسَهُ فَقَدْ عَرَفَ رَبَّهُ" جس نے اپنے آپ کو اپنے نفس کو جان لیا اس نے اپنے رب کو پہچان لیا۔ اور خود اپنی ہستی کو متعلقہ کاموں میں لگانے سے یا تو آگہی یعنی علم حاصل ہوگا یا کم از کم غفلت یعنی ناکامی کی وجہ سے تجربہ حاصل ہوگا اور ہم آئندہ احسن طریق سے وہ کام کر سکیں گے۔

عمر برحیث کہ ہے برقِ تھرام دل کے خون کرنے کی فرصت ہی سہی

فرماتے ہیں۔ عمر کی تیز رفتاری واقعی بجلی کی چمک کے مانند ہے۔ پھر بھی دل کے خون کرنے کی فرصت اگر مل جائے تو وہ بھی نصیب ہے۔

ہم کوئی ترکِ وفا کرتے ہیں نہ سہی عشقِ مصیبت ہی سہی

فرماتے ہیں۔ ہم وہ عاشق نہیں ہیں کہ عشق کی تکلیفوں سے گھبرا کر ترکِ وفا کر بیٹیں عشق اگر مصیبت بھی بنے تو پھر بھی عشق ہے۔ جو لذتِ عشق کے دلدادہ ہیں وہی اس کی قدر جانتے ہیں۔

کچھ تو دے اے فلکِ ناانصاف آہ و فریاد کی رخصت ہی سہی

فرماتے ہیں۔ اے فلکِ ناانصاف کچھ تو دے اگر میری امید برباد نہیں آتی تو نہ سہی کم از کم فریاد کی مہلت تو دے۔

ہم بھی تسلیم کی خو ڈالیں گے بے نیازی تیری عادت ہی سہی

فرماتے ہیں: ہم بھی گذشتہ کر کے اور اپنی طبیعت پر جبر کر کے رفتہ رفتہ تسلیم و رضا کی عادت پیدا کر لیں گے۔

یار سے چھوٹیر پتلی جائے اسد گر نہیں وصل تو حسرت ہی سہی
فرماتے ہیں: تعلق رہنا ضروری ہے چاہے دل لگی کی خاطر سے ہی ہو اگر وصل نصیب نہ ہو نہ سہی
حسرت اظہار وصل میں بھی ایک لذت ہے۔

غزل ۱۴۷

ہے آرمیدگی میں نیکو ہمش بجا مجھے
صبح وطن ہے خندہ دندان نما مجھے

معنی: آرمیدگی، بحالت آرام، نیکو ہمش، اقامت، سرزنش
فرماتے ہیں: آرام سے پڑے رہنے کی وجہ سے میں ہر طامات کا منزاوار ہوں ماسی لیے ہر صبح وطن مجھے ایک
ہی حالت میں پا کر میرا تسخار اُڑاتی ہے (صبح وطن یعنی ایک ہی حالت پر قیام) مطلب یہ ہے مجھے
عبادت کرنی چاہیے۔ اس شاعر صحتی کی طلب میں جستجو کرنی چاہیے تا مقصدِ حیات پورا ہو۔

دھونڈے ہے اُس مُفنی آتشِ نفس کو جی

جس کی صدا ہو جلوہ برقِ فنا مجھے

فرماتے ہیں: میرا دل ایسے مُفنی کو دھونڈتا رہتا ہے جس کا آتشیں نغمہ میری ساری خواہشات کو بجلی بن

کراٹا فانا جلا کر رکھ کرٹے اور اس فنا کے بعد مجھے ایک نئی زندگی نصیب ہو یعنی وہ ایک کامل
فنائی اللہ ہو۔

مستانے کروں ہوں رہِ وادی خیال
تا بازگشت سے نہ رہے مُدعا مجھے

فرماتے ہیں۔ اپنے خیالوں کی وادی میں رستانہ وار راستے طے کر رہا ہوں۔ تاکہ مجھے پلٹ کر واپس
نہے سے کوئی مطلب کوئی غرض نہ رہے۔ (بازگشت لوٹنا۔ پلٹنا)

کہتا ہے بس کہ باغ میں تو بے حجابیاں
آنے لگی ہے نکہت گل سے تیا مجھے

فرماتے ہیں۔ باغ دنیا میں تو نے اپنے آپ کو بے حجاب کر رکھا ہے یعنی یہاں کی ہر اک شے میں تیرا
جلوہ بڑی شان و شوکت سے ظاہر ہو رہا ہے۔ یہ سب کچھ دیکھ کر مجھے بھی نکہت گل سے حیا
نہے لگی ہے۔ مطلب یہ ہے کہ میرا دل بھی ان جلووں کو محسوس کرنے لگا ہے۔

کھلتا کسی پہ کیوں مرے دل کا معاملہ
شعروں کے انتخاب نے رسوا کیا مجھے

فرماتے ہیں۔ میرے دل کا معاملہ یعنی رازِ عشق کسی پہ کیوں ظاہر ہوتا مگر شعروں کے انتخاب نے سارے
زمانہ کو میرے خیالات سے آگاہ کر دیا۔ اور اس طرح میری شہرت رسوائی کی حد تک پہنچ گئی۔
ہم طالبِ شہرت ہیں ہمیں ننگ سے کیا کام؟ بدنام اگر ہوں گے تو کیا نام نہ ہوگا
(شیفہ)

غزل ۱۴۸

زندگی اپنی جب اس شکل سے گزری غالب

ہم بھی کیا یاد کریں گے کہ خدا رکھتے تھے

فرماتے ہیں۔ اے غالب اگر زندگی ایسے ہی مصائب اور تکلیفوں کے ساتھ گزرتی رہی تو ہم کسی سے کس طرح کہہ سکیں گے کہ ہمارا خدا بہت رحیم و کریم ہے بڑے انفصال کرنے والا ہے خدا تعالیٰ کے رحم کو جذب کرنے کے لیے۔ یا نذر بیان اختیار کیا ہے نہ کہ بطور شکایت۔

غزل ۱۴۹

اُس بزم میں، مجھے نہیں بنتی حیا کیے

بیٹھا رہا اگرچہ اشارے ہوا کیے

فرماتے ہیں۔ اُس کی بزمِ ناز میں حیا ہوتے ہوئے کچھ بس نہیں چلا باوجودیکہ غیر سے اُن کے اشارے متواتر ہوتے رہے۔ مطلب یہ ہے کہ میں غیرت کے ساتھ چُپ بیٹھا رہا۔ جیسے کچھ ہوا ہی نہیں۔

دل ہی تو ہے سیاستِ درباں سے ڈر گیا

میں، اور جاؤں در سے تو بے بن صدائے

فرماتے ہیں۔ میرا دل دربان کی سیاست سے خوفزدہ ہو گیا۔ ورنہ یہ کہاں ممکن ہے کہ میں تیرے در سے

بغیر صدائے گزرجاؤں۔ مطلب یہ ہے کہ کمزور دل دلسے بعض دفعہ صاحبِ اقتدار حکومت کے جابر حکمران کے ڈسے اپنی آواز بلند نہیں کرتے۔ اگر سیاسی دربانوں کا ڈرنہ ہو تو حق گو انسان ہر بات آزادی سے کر سکتا ہے۔

رکھتا پھروں ہوں خرقہ و سجادہ سر کئے

مذت ہوئی ہے دعوتِ آبِ دہوا کیے

فرماتے ہیں۔ شراب کے بدلے اپنا خرقہ اور سجادہ گرو دیں رکھتا پھرتا ہوں کیونکہ ایک عرصہ سے موسمِ بہار کی دعوت نہیں کی یعنی شراب نوشی نہیں کی ہے۔

بے صرفہ ہی گزرتی ہے، ہو گر چہ عمرِ خضر

حضرت بھی کل کہیں گے کہ ہم کیا کیا کیے؟

فرماتے ہیں۔ انسان دُنیا کے دھندوں میں اس قدر بھنس جاتا ہے کہ جان چھڑائے نہیں چھوٹی مقصد پیدائش جو خدا نے بتایا "وَإِنَّمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ" اس بے نفلت ہی رہتی ہے۔ اور عمر کا یہ حال ہے کہ بے مصرف ہی گزرتی چلی جاتی ہے۔ اگرچہ وہ حضرت خضر کی عمر کیوں نہ ہو۔ ان کی عمر کا بھی کچھ نہ کچھ حصہ بیکار ضرور گزرے گا۔ حضرت خضر بھی کل کہیں گے کہ ہم کئی کچھ کیا کرتے رہے۔

مقدور ہو تو خاک سے پوچھو کہ اے لئیم!

تو نے وہ گنج ہائے گرا نما یہ کیا کیے؟

فرماتے ہیں۔ اگر مجھے ایسی قدرت ہو کہ میں خاک کا زبان میں بات کر سکتا۔ تو میں ضرور ہی اس سے یہ پوچھتا کہ تو نے اُن قیمتی خزانوں کا کیا کیا۔ مطلب یہ ہے کہ جو بڑے بڑے انسان تیری آغوش

میں آئے تو تو نے اُن سب کو خاک میں ملا دیا۔ حتیٰ کہ اُن کا نشان بھی باقی نہ رہا۔

کس روز تہمتیں نہ تراش کیئے عدو

کس دن ہمارے سر پہ نہ آسے چلا کیئے؟

فرماتے ہیں۔ وہ کون سادہ تھا کہ ہمارے دشمنوں نے ہم پر تہمتیں نہ باندھی ہوں اور تم نے اُن جھوٹی باتوں کو سچا سمجھ کر ہمارے سر پر ظلم و ستم کے آسے نہ چلائے ہوں۔

صحبت میں غیر کی نہ پڑی ہو کہیں یہ نحو

دینے لگا ہے بوسہ بغیر التجا کیئے

فرماتے ہیں۔ غیر کی صحبت میں تو کہیں اس کو یہ عادت نہیں پڑی ہے کہ وہ بغیر مانگے بوسہ دینے لگا ہے اس دہم نے وصل کی خوشی کو غم میں بدل دیا اور ہم وصل سے لطف اندوز نہ ہو سکے۔ واہے قسمت۔

خدا کی ہے اور بات مگر نحو بُری نہیں

بھولے سے اُس نے سینکڑوں عمارتوں کو خاک کیئے

فرماتے ہیں۔ خدا کی اور بات ہے کہ وہ ہمارے ساتھ کوئی ناروا سلوک کرے جبکہ وہ اپنی ضد کو بھول گیا تو سینکڑوں مرتبہ اُس نے اپنے وعدوں کو پورا کیا جس سے اس کی فطرت کا پتہ چلتا ہے کہ وہ بُری نہیں۔

غالب تمہیں کہو کہ ملے گا جواب کیا؟

مانا کہ تم کہہ کیئے اور وہ سنا کیئے

فرماتے ہیں۔ اے غالب ہم تسلیم کرتے ہیں کہ تم محبوب کو اپنی پریشان حالی سے آگاہ بھی کرتے رہو

گئے اور وہ سُننا بھی رہے گا لیکن اُس کا جواب کیا ہو گا، صرف خاموشی سے

یاں لب پہ سو ہزار سخن اضطراب ہیں

واں ایک خامشی مرے سب کے جواب میں

غزل ۱۵۰

روتا رہا عمرِ قطع رہا اضطراب ہے اس سال کے حساب کو برقِ آفتاب ہے

فرماتے ہیں۔ حالتِ اضطراب میں جو عمر گزرتی ہے اس کا حساب شمسی کلیڈر سے نہیں بلکہ برقی

کلیڈر سے چاہیے کیونکہ ایک تو عمر کی رفتار بہت تیز ہے اور اُس پر طرہ یہ ہے کہ

حالتِ اضطراب میں ہے۔

مینڈے مے ہے سروِ نشاطِ بہار سے بالِ تابدو جلوہ موجِ شراب ہے

معنی۔ تازہ و = ایک قسم کا پرندہ

فرماتے ہیں۔ مینڈے مے نشاطِ بہار کے سبب سے سروِ نشاطِ محبوب کا تہِ مقابل ہو گیا ہے اور موجِ شراب

کی لہریں تازہ و پرندہ کے بال و پر کا منظر پیش کر رہی ہے۔

زخمی ہوا ہے پاشندہ پائے ثبات کا نے بھاگنے کی گوں نہ اقامت کی تاب ہے

معنی۔ پاشندہ۔ ایڑی گوں۔ مطلب۔ غرض، خواہش

فرماتے ہیں۔ مشق میں پائے ثبات کی ایڑی زخمی ہو گئی ہے نہ میں بھاگنے کے قابل ہوں اور نہ ہی کھڑ

رہنے کی طاقت پاتا ہوں مطلب یہ ہے کہ میدانِ عشق میں جو بہت سے مصائب جھیلنے پڑتے

ہیں۔ اُن سے گھبرا کر انسان چاہتا ہے چھوڑ دے مگر ساتھ ہی اس کی دل کشی ایسی ہے کہ
چھوڑنے کو دل بھی نہیں چاہتا۔

جادِ بادِ نوشی رنڈاں ہے شش چہت غافل گماں کرے ہے گم گیتی خراب سے

معنی۔ بادہ۔ شرابِ عرفان، رنڈاں۔ عارفِ لوگ
فرماتے ہیں۔ (یہ شعر کھلا کھلا تصوف میں ہے) عارفوں کو بوجہ معرفت کے شش چہت یعنی ساری
دنیا اپنی ہی جادِ نظر آتی ہے۔ وہ رات دن صبح و شام شرابِ عرفان پیتے رہتے ہیں۔
اور خدا کی خدائی کے جلووں سے مسحور ہوتے رہتے ہیں اور وہ لوگ جو ذاتِ خداوندی سے
غافل ہیں۔ بیخِ اخیال کرتے ہیں کہ دنیا خراب ہے مگر شرابِ عرفان نوش کرنے والے
ہر بات میں ہر منظر میں تجلیاتِ الہی کے نظارے کرتے ہیں۔

نظارہ کیا حریف ہو اُس برقی حُسن کا جوشِ بہار جلوے کو جس کے نقاب سے

معنی۔ حریف۔ ہم پیشہ، دشمن، بد مقابل جوشِ بہار۔ نمودِ حسن، ظہورِ عالم
فرماتے ہیں۔ ظہورِ عالم ایک طرف شاہِ حقیقی کے حُسن کی نمائش کر رہی مگر ساتھ ہی اس کو دیکھنے سے
رک بھی رہی ہے اور وہ محبوبِ حقیقی کو چھپائے ہوئے بھی ہے یعنی اس کے لئے نقاب بنی
ہوئی ہے۔ مطلب یہ ہے کہ نظارہ اُس برقی حُسن کا دشمن نہیں ہے بلکہ خود جوشِ بہار جلوہ
ہی نقاب بنی ہے۔ اللہ تعالیٰ نے مخلوق پیدا کی اور خود پردے میں چھپ گیا۔ یہ مضمون بڑی
شان کے ساتھ بیان کیا ہے۔

میں نامراد دل کی تسلی کو کیا کروں مانا کہ تیرے رُخ سے نگہ کامیاب ہے،

فرماتے ہیں۔ میں، اپنے نامراد دل کی تسلی کس طرح کروں۔ میں یہ مانا ہوں کہ تیرے رُخ کی کچھ جھلکیاں

دیکھ کر دل خوش ہے۔ مگر میرے دل کو تسلی جب ہی ہو سکتی ہے جب مجھے تیرا وصال حاصل ہو۔ دُور سے دیکھ لینا دل کی تسلی کے لئے کافی نہیں۔

گزار است مُسرتِ پیغامِ یار سے قاصد پہ مجھ کو رشکِ سوال و جواب کے
فرماتے ہیں۔ اے است میں پیغامِ یار کی خوشی سے باز آیا چمکوں میں اگر قاصد کو پیغام دے کر بھیجوں گا وہ
اُس سے شرفِ ہکلامی پائے گا۔ مجھے یہ رشک مار ڈالے گا۔ لہذا یہی بہتر ہے کہ قاصد کا
وسیلہ ہی نہ ہو۔

غزل ۱۵

دیکھنا قسمت کہ آپ اپنے پر رشک آجائے ہے
میں اُسے دیکھوں، بھلا کب مجھ سے دیکھا جائے ہے
فرماتے ہیں۔ میں اپنی بد نصیبی کا کیا کہوں کہ مجھے اپنے آپ پر رشک آتا ہے۔ اور میں حالتِ رشک
میں اُسے کس طرح دیکھ سکتا ہوں۔ (کہتے ہیں کہ انتہائی محبت میں بدگمانی ہوتی ہے اور
بڑی کامیابی میں خود اپنے پر رشک آتا ہے)

ہاتھ دھو دل سے یہی گرمی گر اندیشہ میں ہے
آبگینہ تنِ دی صہبائے پگھلا جائے ہے

فرماتے ہیں۔ اگر تیرے غور و فکر میں ایسی ہی گرمی ہے تو اپنے دل کی فاتحہ پڑھ لے۔ کیونکہ آبگینہ شراب
کی تیزی سے گھل جاتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ آتشِ نکر اچھی ہے بہت کاموں کو سلجھا دیتی ہے۔

مگر حد سے زیادہ اگر دل پر بوجھ ڈالا جائے تو دل کو لے بیٹھتی ہے کیونکہ دل کو خون کی زیادہ مقدار دماغ کو دینی پڑتی ہے اور اکثر لوگوں کا دل اس زور کو نبھال نہیں سکتا۔

غیر کو یارب، وہ کیونکر منع گستاخی کرے
 گر حیا بھی اس کو آتی ہے تو شرابا جائے ہے
 فرماتے ہیں: غیر کو یارب گستاخی کرنے سے وہ کس طرح روکے۔ اگر اس کو غیر کی گستاخی سے حیا بھی
 آتی ہے تو وہ شرم کی وجہ سے اسے روک بھی نہیں سکتا۔
 شوق کو یہ لبت کہ ہر دم نالہ کیچنے ہائیے
 دل کی وہ حالت کہ دم لینے سے گھبرا جائے ہے
 فرماتے ہیں: شوق کو نالہ و فغاں، آہ و فریاد کا پکا پڑ گیا ہے۔ رات دن اُس کا یہی وظیفہ ہے۔
 مگر ہمارے دل کی یہ حالت ہے کہ سانس بھی لیتا ہے تو اُسے ناگوار گزرتا ہے۔

دور چشم بد! تری بزمِ طرب سے واہ وا!
 نغمہ ہو جاتا ہے داں گر نالہ میرا جائے ہے
 فرماتے ہیں: چشم بد درایتی بزمِ طرب کی کیا بات ہے خوشی ہی خوشی ہے وہاں غم کی
 بات کی کیا مجال۔ اگر میرا نالہ وہاں پہنچ جائے تو وہ بھی نغمہ بن جاتا ہے۔ اس سے زیادہ اور
 بزمِ طرب کیا ہوگی۔

رنج و راحت زندگی کے ساتھ ہیں : صبح کو گریہ تو نغمے شام کو (مستخرج)

گرچہ طرزِ تغافل پرودہ دارِ رازِ عشق

پر ہم ایسے کھوئے جاتے ہیں کہ وہ پا جائے ہے

فرماتے ہیں۔ اگرچہ اُس کا طرزِ تغافل یعنی چشم پوشی سے کام لینا رازِ عشق کی پرودہ داری کرتا ہے۔

لیکن ہم اس کی بزم میں اس کے سامنے خود اپنے عواکس کو بیٹھتے ہیں اور اس طرح سے وہ

ہمارے دل کی حالت، ہمارا مذاہا پالیتا ہے۔ کھونا اور پانا میں صفتِ تفا ہے۔

اس کی بزمِ آراشیاں سُن کر دلِ رنجوریاں

مثلِ نقشِ مدعا ئے غیر بیٹھا جائے ہے

فرماتے ہیں۔ اُس کی محفلِ ناز کا حال سُن کریں بہت غمگین ہوتا ہوں۔ اور میرا دل اس غم کی تاب نہ

لا کر اس طرح بیٹھا ہوا نظر آتا ہے۔ جیسے غیر کے دل میں ناپاک عوارضِ غم نقش ہو گئے ہیں۔

ہو کے عاشق وہ پری رُخ اور نازک بن گیا

رنگ کھلتا جائے ہے جتنا کہ اڑتا جائے ہے

فرماتے ہیں۔ وہ پری چہرہ غیر پر عاشق ہونے کی وجہ سے اور بھی نازک و متا جا رہا ہے۔ کیونکہ عشق کے

صدات اُسے بھی جھیلنے پڑ رہے ہیں۔ اور محبت کے صدات سے اس کا رنگ اڑتے لگتا ہے

مگر ساتھ ہی ساتھ کھلتا بھی جا رہا ہے۔

نقش کو اُس کے مصور پر بھی کیا کیا ناز ہیں

کیچتا ہے جس قدر اتنا ہی کیچتا جائے ہے

فرماتے ہیں۔ اس کی تصویر پر بھی مصور سے کیا کیا ناز و انداز کا مظاہرہ کر رہی ہے وہ جس قدر اس کو

بتاتا ہے۔ اُسی قدر اس کے لئے مشکل ہوتی جا رہی ہے۔

سایہ میرا مجھ سے مثلِ دُود بھاگے ہے اسد

پاس مجھ آتشِ بجاں کے کس سے ٹھہرا جائے ہے!

فرماتے ہیں۔ اے اسد غمِ عشق نے اس حالت کو پہنچا دیا اور نوبت یہاں تک پہنچ گئی کہ میرا سایہ بھی مجھ سے مانند دھوئیں کے دُور بھاگتا ہے۔ یعنی میرا سوزِ جگر کیا ہے شعاعِ آتش ہے جس سے راتِ دن دھواں ہی دھواں نکل رہا ہے۔

غزل ۱۵۲

گرمِ فریاد رکھا شکلِ نہالی نے مجھے تب اماں ہجر میں دی بردیالی نے مجھے

معنی۔ نہالی = قالین۔ بردیالی = سردی

فرماتے ہیں۔ میں قالین پر نقشِ رنگار ویکھ کر سرگرمِ نالہ و فریاد ہو گیا کہ ہائے میرے پاس اتنا عمدہ قالین تو ہے مگر میرے پہلو میں میرا محبوب نہیں ہے۔ تب مجھے ہجر کی سردرات کھٹنے میں اماں مل اور میری جان بچ گئی ورنہ ایک تو ہجر اور اس پر طویہ تھا کہ موسمِ سہرا کا تھا۔

نہیہ و نقدِ دو عالم کی حقیقت معلوم! لے لیا مجھ سے مری تمہتِ عالی نے مجھے

فرماتے ہیں۔ نہیہ عقبیٰ اور نقدِ دنیا کی حقیقت میں معلوم ہے۔ ان دونوں میں سے کسی کو توفیق نہ تھی کہ لے لیتے مگر میری تمہتِ عالی۔ لے مجھے لے کر ان دونوں سے بے نیاز کر دیا۔ مطلب یہ کہ میرا مطلوب نہ دنیا تھی نہ آخرت بلکہ میری تمہتِ عالی کی پہنچ سزا بہ حقیقت تھی جس نے مجھے کہا کہ ان

ان دنوں میں کوئی تیرے مطلب کی چیز نہیں چلے آگے قدم بڑھا۔

کثرتِ آرائی وحدتِ پرستاری دہم کر دیا کافرانِ اصنام خیالی نے مجھے
فرماتے ہیں۔ کثرت میں وحدت سمجھنا اور وحدت کو کثرت سے سمجھنا محض دہم پرستی اور انسانی دھوکے
ہیں ان میں کچھ حقیقت نہیں۔ منم پرست اپنے بت کو اللہ تعالیٰ کا شریک ٹھہراتا ہے۔ اسی طرح
دو بھی بے خبر ہیں جو وجود کثرت میں وحدت کے قائل ہیں۔ کثرت کو اللہ تعالیٰ کا شریک قرار
دینا بھی کفر ہے۔

ہوسِ گل کا تصور میں بھی کھٹکا نہ رہا عجب آرام دیا بے پرواہی نے مجھے
فرماتے ہیں۔ اب میرے تصور میں بھی سیرِ گل کا خیال نہیں آتا۔ مجھے اس کے تصور سے نجات مل
گئی۔ ہے اور یہ سب کچھ راحت و آرام میری بے طاقتی یعنی بے پرواہی نے مجھے بخشا ہے۔
مطلب یہ ہے کہ جب تک طاقت تھی میں اڑ کر باغ میں چلا جاتا تھا اور تماشائے گل میں
مصروف ہو جاتا تھا۔ لیکن اگر گل کو گل دُعا تصور کریں تو معنی یوں ہوں گے کہ دُنیا کی خواہش اب
دل کے کسی کونے میں نہیں اور اس کی وجہ میری بے پرواہی ہے۔ یعنی بے طاقتی

غزل ۱۵۳

کارِ گاہِ ہستی میں لالہ داغِ سماں ہے برقِ غمِ راحتِ خونِ گرمِ دہقاں ہے
فرماتے ہیں۔ ہستی کے کارخانہ پر نظر ڈالیں تو وہاں لالہ کے دل پر بھی سیاہ داغ نظر آتا ہے۔ یعنی
یہاں کی کوئی خوبصورت چیز بھی داغِ دھبہ سے خالی نہیں۔ یہاں جب کسانِ محنت کر کے اپنا
خون گردش میں لاتا ہے یعنی سخت محنت کرتا ہے جس کے نتیجہ میں غمِ تیار ہو جاتا ہے تو پہلی

اُس کو جلانے کے لئے پُر تول رہی ہوتی ہے۔ یعنی جب تک خدا کا فضل شامل حال نہ ہو انسان اپنی محنت کا پھل نہیں پاسکتا۔

غنیچہ تاشگفتن با برگِ عافیت معلوم باوجودِ لمحہ جی، خوابِ گل پریشاں ہے
فرماتے ہیں۔ غنیچہ کے کھلنے تک اس کو اپنی پکھڑیوں کی حفاظت کا یقین ہے۔ لیکن باوجود اس
دل جمعی کے اُسے اپنے انجام پر نظر ہے۔ کیونکہ اس کا انجام بکھرنا اور پریشان ہونا ہے۔

ہم سے رنج بے تابی کس طرح اٹھایا جائے دارِ اُپشتِ دستِ عجز، شعلہ خوں بندہاں ہے
فرماتے ہیں۔ کہ اس رنج کی برداشت ہم سے نہ ہو سکے گی اور یہ ہماری ہلاکت کا باعث بن جائے
گاہ یہاں دستِ عجز سے مراد وہ ہاتھ ہے جو صدمہ کی برداشت نہ رکھنے کی طرف اشارہ کرتا ہے
اور عاجزی کی وجہ سے خس و خاشاک کی حیثیت رکھتا ہے۔

غزل ۱۵۴

اگ رہا ہے در دیوار پہ سبزہ غالب
ہم بیاباں میں ہیں اور گھر میں بہار آئی ہے
فرماتے ہیں۔ ہم تو وحشتِ دل کی وجہ سے گھر چھوڑ کر جنگل میں آجے اور یہاں مارے مارے پھرے
ہیں اور اُدھر دیوانی کی وجہ سے ہمارے گھر کے در دیوار پر سبزہ اگ رہا ہے جو باغ کا منظر
پیش کر رہا ہے۔

دلِ دنگاہ میں تصویرِ یار ہوتی ہے : مرے چمن میں ہمیشہ بہار رہتی ہے

صادق دہلوی

غزل ۱۵۵

سادگی پر انس کی مرجلنے کی حسرت دل میں ہے
بس نہیں چلتا کہ مہرِ خنجر کفِ قاتل میں ہے

معنی ۔ سادگی محبوب سے مطالب، بناؤ سنگار کے بغیر
فرماتے ہیں ۔ اُس نے سادگی اختیار کر لی ہے۔ اس کے باوجود وہ ایسا صاحبِ جمال ہے کہ اس پر مرتے
رہنے کی حسرت ہمارے دل میں موجزن تھی، اب پھر نہ معلوم کس وجہ سے اس نے اپنے ہاتھ
میں خنجر لے لیا ہے جس کی وجہ سے سادگی جاتی رہی اور ہماری حسرت کا خون ہو گیا۔ مہر، کا
لفظ بتاتا ہے کہ ایسا واقعہ پہلے بھی ہو چکا ہے۔

دیکھنا تقریر کی لذت کہ جو اُس نے کہا
میں نے یہ جانا کہ گویا یہ بھی میرے دل میں ہے

فرماتے ہیں ۔ اس سے بہتر کئی کئی حسنِ بیان کی کیا تعریف ہو سکتی ہے کہ جو کچھ کہنے والا کہے وہ
سننے والا اپنا ہی خیال سمجھے کہ بات تو پہلے ہی سے میرے دل میں تھی گویا کہنے والے کا یہ کمال
ہے کہ وہ لوگوں کے دلوں میں گچی ہوئی باتوں کو بھی عیاں دیتا ہے۔

گرچہ ہے کس کس بُرائی سے دُلعے با ایں ہمہ
ذکرِ میرا مجھ سے بہتر ہے کہ اس محفل میں ہے

فرماتے ہیں ۔ غیرِ میرا ذکر ان کی محفل میں صد براہیوں کے ساتھ کرتے ہیں۔ مگر بہر حال وہاں میرا ذکر

پہنچ تو جاتا ہے اور وہ سنتے بھی ہیں۔ مجھے تو یہ موقع حاصل نہیں ہے کہ میں ان کی محفل میں باسکوں
مگر میرا ذکر مجھ سے بازی لے گیا۔

بس جھوم نا اُمیدی خاک میں مل جلدے گی

یہ جو اک لذت ہماری سہی بے حاصل میں ہے

فرماتے ہیں۔ اے جھوم نا اُمیدی ترک جا۔ ہماری لذت کو خاک میں نہ ملا۔ اگر کوری کوشش لا حاصل ہوگی
تو ہو۔ ہمیں اپنی کوشش لا حاصل میں بھی ایک لذت حاصل ہے جو ہمارے لئے کافی ہے۔

سچو رہ کیوں کہینچے؟ داما ندگی سے عشق ہے اٹھ نہیں سکتا ہمارا جو قدم منزل میں ہے
فرماتے ہیں۔ ناکامی و نامرادی کو ہم سے عشق ہو گیا ہے۔ اب رہ عشق کی تکالیف کیوں اور کس لئے
اٹھائی جائیں۔ ہم داما ندگی کی وجہ سے کبھی اپنی منزل مقصود پر نہ پہنچ سکیں گے۔ کیونکہ ہمارے
پیروں میں چلنے کی طاقت ہی نہ رہی۔ اور اب ہمارا منزل تک نہ پہنچنا ہمارے لئے رنج کا باعث
نہیں رہا۔

جلوہ زارِ آتشِ دوزخ ہمارا دل سہی

فتنہ شورِ قیامت کس کے آبِ گل میں ہے

فرماتے ہیں۔ یہ سچ ہے کہ ہمارے دل میں آتشِ دوزخ بھڑک رہی ہے۔ لیکن فتنہ شورِ قیامت کس
کے آبِ گل میں ہے ہم تو سراپا فتنہ قیامت ہو۔ تمہاری برآدا سے دلوں میں ایک قیامت برپا ہو
جاتی ہے

ہے دلِ شوریدہ غالبِ طلسمِ پیچ و تاب

رجم کو اپنی تمنا پر، کہ کس شکل میں ہے

فرماتے ہیں۔ غالب کا دل بہت سے بچہ تاب اپنے اندر رکھتا ہے۔ تم اپنی تمنا کو اس سے وابستہ نہ کرو۔ ورنہ یہ بھی اس میں پھنس جائے گی اور تمہیں بہت مشکل کا سامنا کرنا پڑے گا۔ لہذا اپنی تمنا پر رحم کرو۔

غزل ۱۵۶

دل سے تری نگاہ جگر تک اُتر گئی دونوں کو اک ادا میں رضامند کر گئی
فرماتے ہیں۔ تیری نگاہ تیر کی طرح میرے دل کو چیرتی ہوئی جگر تک پہنچ گئی۔ اور دونوں کو ایک ہی ادا سے اپنا گردیدہ اور ایک ہی وار سے گھائل کر گئی۔
رحمت خدا کا جب کسی پر اُتر گئی + وہ پاک صاف ہو گیا قدرتِ سنور گئی (شارح)
شق ہو گیا ہے سینہ خوشالذتِ فراق تکلیف پردہ داری زخیم جگر گئی
فرماتے ہیں۔ میرا سینہ لذتِ فراق سے شق ہو گیا۔ اور جو تکلیف زخمِ جگر کو چھپانے سے تھی اس سے مجھے نجات مل گئی ہے۔

وہ بادۂ شبانہ کی سرستیاں کہاں؟ اُٹھیے بس اب کہ لذتِ خوابِ سحر گئی
فرماتے ہیں۔ وہ شرابِ نوشی کی راتیں اور سرستیاں ختم ہو گئیں۔ اب بیدار ہونے کا وقت آ گیا یعنی غفلت کی نیند کا مزہ بھی ہلا گیا۔ مطلب یہ ہے کہ شباب کا زمانہ گزر گیا اور جوانی کی غفلت کا زمانہ نہ رہا۔ پیری میں نفس کو غفلت میں نہیں رہنا چاہیے۔ بلکہ تلافیِ مافات کی کوشش میں لگ جانا چاہیے۔

حاصل ہوئی ہیں ہم کو یہ شبِ زندہ داریاں + شکرِ خدا کہ غفلتِ خوابِ سحر گئی (شارح)

اُڑتی پھر ہے خاک مری کوئے یار میں بارے اب اسے ہوا ہو سِ بال و پر گئی
 فرماتے ہیں۔ زندگی کی یہی تمنا ہی آرزو تھی کہ اگر مجھے طاقت پر واز حاصل ہو یعنی محبوب کے پاس پہنچ جانے
 کے ذرائع حاصل ہوں۔ خدا کا شکر ہے کہ میری مراد برآئی لیکن بعد مرگ۔ اب میری خاک کو ہوا
 اُڑا کر کوچ یار میں پہنچا رہی ہے۔

دیکھو تو دل فریبی اندازِ نقشِ پا موجِ خرامِ یار بھی کیا گلِ کتر گئی
 فرماتے ہیں۔ اس اندازِ نقشِ پا کی دل فریبیاں ملاحظہ ہوں کہ موجِ خرامِ یار کیسے گلِ کتر کی چلی گئی ہے
 دوسرے سنی گلِ کتر نے کے قد نہ دنا دبر پا کرنا ہے تو اس کی رُو سے یہ معنی ہوں گے کہ ہزاروں
 لاکھوں کو قتل کیا ہے یعنی اپنے خرامِ ناز سے ہزاروں کے دل سوہ لئے ہیں۔

ہر بواہو کس نے حُسنِ پرستی شعار کی اب آبروئے شیوہ اہلِ نظر گئی
 فرماتے ہیں۔ ہوس پرستوں کی عادت حُسنِ پرستی نہ تھی اب انہوں نے بھی عشاق کے کوچ میں قدم
 رکھنا شروع کر دیا ہے لہذا اہلِ نظر کے عشقِ صادق کی قدر جاتی رہی۔
 "مکڑے ہوئے رقیبوں کے دل ایک ضرب سے" ناقص ہمارے آہ بھی کیا کام کر گئی

نظارے نے بھی کام کیا واں نقاب کا مستی سے ہر نگہ ترے رُخ پر بکھر گئی
 تیرا بلوہ رُخ اتنا پُر نور تھا کہ نظارہ نے خود دیکھنے والوں کے لیے نقاب کا کام کیا اور وہ
 تجھے دیکھ سکے۔ تیرے حُسن و جمال کا وجہ سے تارِ نظر ٹوٹ گئے اور سب مردمِ دنا مراد ہی رہے۔
 اور تیرے حُسن و جمال کو پورے طور پر کوئی نہ دیکھ سکا۔

فردا دومی کا تفرقہ یک بار مٹ گیا کل تم گئے کہ ہم پہ قیامت گزر گئی
 فرماتے ہیں۔ آج کل کا جھگڑا ہی مٹ گیا۔ ان دونوں میں مطلق تمیز نہ رہی کہ آج کیا ہے اور کل کیا ہے

ہم پر توکل تمہارے جانے سے ایک قیامت آگئی۔ اور ہم اب سب کچھ قبول کئے خود منگی
 و خود زاروشی کا عالم رہتا ہے۔
 اللہ سے ثبات قدم و قوت ابتلا : ٹوٹے پہاڑ ہم پہ قیامت گزر گئی (شارح)
 مارا زمانے نے اسد اللہ خاں تمہیں وہ دلوے کہاں وہ جوانی کدھر گئی
 فرماتے ہیں۔ اے اسد اللہ خاں تم کو تو زمانہ کی گردشوں نے مار ڈالا۔ نہ وہ عشق کے دلوے ہیں نہ
 وہ جوانی کا دیوانہ پن۔

غزل ۱۵۷

تسکین کو ہم نہ روئیں جو ذوقِ نظر ملے
 حُورانِ خلد میں تری صورت مگر۔ ملے

فرماتے ہیں۔ سکونِ قلب ذوقِ نظر کے ملنے سے حاصل ہو سکتا ہے۔ اگر دنیا میں نہیں ملا تو نہ سہی۔
 جنت میں ہی مل جائے مگر اس کا بھی یہی صورت ہے کہ ہیں وہاں ہمارا ذوقِ نظر ملے یعنی ہمارا
 مطلوب توجہ اگر تو نہ ملے تو ہم حوریں کو لے کو کیا کریں گے۔ مطلب شعر کا یہ ہے کہ ہمارا ذوق
 نظر تو دیدارِ الہی ہے جس سے ہیں تسکین حاصل ہوگی۔ لہذا ہیں تو ایسی جنت چاہیے جہاں تیرا دیدار
 ہو سکے۔ غالب کے مزاج کو نہ سمجھنے کی وجہ سے اس شعر کے جو معنی کئے جاتے ہیں وہ معتبر نہیں۔
 وہ خود کہہ چکے ہیں سے

ہر چند ہو مشاہدہ حق کی گفتگو

بنتی نہیں ہے بادہ و ساغر کہے بغیر

غلمان و حور بادہ کو نہیں لطفِ عام : ہے فضلِ خاص آپ کا جلوہ ملے اگر (شارح)

اپنی گلی میں مجھ کو نہ کر دفن بعد قتل
میرے پتے سے خلق کو کیوں تیرا گھر ملے

فرماتے ہیں۔ مجھے قتل کر کے اپنی گلی میں دفن نہ کرنا۔ اس سے دوسری مشکلات پیدا ہوں گی۔ تیری گلی
قاتل کی گلی کہلائے گی۔ یا قبر والی کہلائے گی۔ لوگ تجھے میرا قاتل کہیں گے اور تیرے لئے یہ
اچھا نہیں کہ تو میری وجہ سے بدنام ہو۔ دوسری بات یہ ہے کہ میرے یار و دست میری قبر پر
فاتحہ پڑھنے آئیں گے اور وہ سب تجھے دو طرح سے دیکھیں گے بعض الزام دیں گے اور بعض
تیرے دست و بازو کی تعریف کریں گے۔ لیکن مجھے تیری رسوائی گوارا ہے اور نہ ہی رشک۔

ساقی گری کی شرم کو آج در نہ ہم
ہر شب پیاسی کرتے ہیں جس قدر ملے

فرماتے ہیں۔ آج تم ساقی مے ہو۔ ساقی گری کی لاج رکھنی ضروری ہے۔ آج جی بھر کے پلاؤ تا ہماری
طبیعت جو مدتوں سے سیر نہیں ہوئی آج ہو جائے۔ تھوڑی بہت تو ہم ہر روز رات کو پیتے ہی
ہیں جس سے نشقی نہیں ہوتی۔

تجھ سے تو کچھ کلام نہیں لیکن اے ندیم
میرا سلام کہو اگر نامہ بر ملے

فرماتے ہیں۔ اے میرے دوست تجھ سے تو کوئی شکوہ شکایت نہیں ہے مگر اتنی درخواست ہے
کہ اگر کہیں نامہ بر تجھے مل جائے تو میرا سلام کہہ دینا۔ چونکہ وہ بڑی شیخی بگھارتا تھا کہ میں
ضرور خط کا جواب لے کر آؤں گا۔ اس نے اب تک شرم کے مارے میں شکل نہیں دکھائی۔

تم کو بھی ہم دکھائیں کہ مجنوں نے کیا کیا
فرصت کشاکشِ غمِ پنہاں سے گرے

فرماتے ہیں۔ ہم بھی تمہیں وہ سب کچھ دکھاتے جو مجنوں نے کیا ہے اور شاید اُس کو بھی پیچھے چھوڑ دیتے
مگر کیا کریں اگر غمِ پنہاں ہی پیچھا نہیں چھوڑتا۔ پردہ داریِ عشق اور تمہاری رسوائی کے خیال نے ہیں
صحرانوردی کے جنوں سے روک رکھا ہے۔

لازم نہیں کہ خضر کی ہم پیروی کریں
مانا کہ اک بزرگ ہمیں ہم سفر ملے

فرماتے ہیں۔ ہم پر یہ فرض نہیں ہے کہ راہِ زندگی میں جو بھی بزرگ ملے اس کی پیروی کرنی شروع کر
دیں۔ راہِ سلوک میں ہمارے لئے ایک اُسوہِ حسنہ موجود ہے۔ اُس کی پیروی کیوں نہ کریں۔

اے ساکنانِ کوچہٴ دلدار دیکھنا
تم کو کہیں جو غالبِ آشفۃ سر ملے

فرماتے ہیں۔ اے ساکنانِ کوچہٴ راہِ طریقت و سلوک تم کو کہیں کسی جگہ کسی مقام پر بھی اگر غالبِ
آشفۃ سر مل جائے تو اس مردِ خدا سے ضرور شرفِ ملاقات حاصل کرنا
جس کے اخلاق سے تعمیرِ جہاں ہوتی ہے
ایسی مہمتی نہیں بے نام و نشان ہوتی ہے

مغور و ملوہی

غزل ۱۵۸

کوئی دن گز زندگانی اور ہے اپنے جی میں ہم نے ٹھانی اور ہے

فرماتے ہیں۔ عمر کافی گزر گئی دنیا کے دھندوں میں پھنسے رہے عشقِ تباہ اور جوانی کی غفلت میں
رہے کچھ بھی حاصل نہ ہوا۔ مگر اب ہم نے اپنے جی پر ٹھانی ہے کہ ہم ان سب عداوت سے ترکِ قتل
کر کے اللہ سے لو لگائیں گے۔ کسی نے کیا خوب کہا ہے۔ سہ
عمر گزشت و تماند است جز ایلے چند
بہ کہ در یاد کے صبح کتم شامے چند

آتشِ دوزخ میں یہ گرمی کہاں! سو ز غم ہائے نہانی اور ہے
فرماتے ہیں۔ ہم نے اپنے دل میں دنیا داری کے جو غم پال رکھے ہیں اور جن کا دوسروں کو علم بھی نہیں، وہ
ہمارے لیے آتشِ دوزخ سے کچھ زیادہ ہیں۔ اس شعر میں یہ اشارہ ہے کہ جب تک دنیا داری
کی محبت دل میں سرد نہ ہوگی، آتشِ دوزخ سے بچنا محال ہے
ضبطِ غم کا حوصلہ ممکن نہیں ہاں وہ امدادِ نہانی اور ہے (شرح)

بار بار دیکھی ہیں اُن کی رنجشیں پر کچھ اب کے سرگرائی اور ہے
فرماتے ہیں۔ بار بار وہ روٹھے اور بار بار ہم نے انہیں مزا یا لیکن اب کی بار ایسا معلوم ہوتا ہے کہ
ہم انہیں مزا نہ سکیں گے۔ اور ز اُن سے صلح صفائی ہوتی نظر نہیں آتی۔
ظلم کے ماروں سے پوچھو تو کبھی : داستانِ ان کی زبانی اور ہے (شرح)

دے کے خط منہ دیکھتا ہے نامہ بر کچھ تو پیغامِ زبانی اور ہے

فرماتے ہیں۔ نامہ بر نے اُن کا خط ہمیں دے دیا اور پھر ہمارا منہ ٹھک رہا ہے جس سے پتہ چلتا ہے کہ کچھ اور بھی پیغامِ زبانی بھی دیا۔ نامہ بر کی خاموشی سے ظاہر ہے کہ خط کے ساتھ دو چار گالیاں بھی ہیں۔

قاطعِ اعمار ہیں اکثر نجوم وہ بلائے آسمانی اور ہے
معنی اعمار عمر کی جمع۔ قاطع کاٹنے والا

فرماتے ہیں۔ یوں تو بہت سے ستارے ایسے ہیں جو عمریں کاٹتے رہتے ہیں لیکن جس بلائے آسمانی سے ہمارا واسطہ پڑا ہوا ہے وہ ان نجومس ستاروں کے مقابلہ میں قصہء مبرم ہے۔

ہو چکیں غالبِ بلائیں سب تمام ایک مرگِ ناگہانی اور ہے
فرماتے ہیں۔ اس شعر میں غالب نے مرگ کو بھی منجملہ از آفات تصور کیا ہے جبکہ موت بلا نہیں بلکہ بلاؤں سے نجات دلانے والی ہے۔ میر سوز نے بھی فرمایا ہے کہ

جب تک آنکھیں کھلی ہیں دکھ پر دکھ دیکھیں کے لوگ
مذگئیں جب آنکھیں بند ہیں تب سوز سب آنند میں

یا اکبر الہ آبادی کا شعر ہے کہ

اپنے غم خانہ کا دروازہ کر و بند اکبر
اب سوا موت کے کوئی نہیں آنے والا

لیکن موت کا جو فلسفہ حضرت امیرِ مینائیؒ نے پیش کیا ہے۔ وہ حقیقت کا آئینہ دار ہے۔ فرماتے ہیں کہ

موت سے امیر اس کے ملنے کی تمنائیں
آج اس نے بلایا ہے لینے کو قضا آئی

ج ہے فکر ہر کس بقدر ہمت اور ت .

غزل ۱۵۹

کوئی اُمید نہ بر نہیں آتی کوئی صورت نظر نہیں آتی

حصول اُمید کی کوئی صورت نظر نہیں آتی ۔ ناکامی و نامرادی نے گھیرا ڈال رکھا ہے اور

ہم اس میں قید ہیں ۔

شکل عشرت نظر نہیں آتی : مَجھول کہ بھی ادھر نہیں آتی (شارح)

موت کا ایک دن معین ہے نیند کیوں رات بھر نہیں آتی

فرماتے ہیں ۔ موت کا ایک وقت مقرر ہو چکا ہے نہ اُس سے پہلے کوئی لاسکتا ہے نہ اس کے

آنے پر اسے لوٹایا جا سکتا ہے مگر شبِ فرقت میں تو نیند کو آنا چاہیے ۔ وہ تو نہیں آتی لیکن

ہمیں شبِ فراق میں ہر شبِ موت کا سامنا کرنا پڑتا ہے ۔

اگے آتی تھی حالِ دل پر ہنسی اب کسی بات پر نہیں آتی

فرماتے ہیں ۔ پہلے تو مجھے دل کی مصیبتوں پر ہنسی آجایا کرتی تھی مگر اب دن رات ہی اس قدر تکلیفیں

دل کے لئے ہیں کہ مصیبت تو کیا اگر خوشی بھی ہوتی ہے تو ہنسی نہیں آتی ۔ مطلب یہ ہے کہ دل

ہر وقت بچھا بچھا سا رہتا ہے ۔

جانتا ہوں ثوابِ طاعت و زہد پر طبیعت ادھر نہیں آتی

فرماتے ہیں ۔ میں جانتا ہوں اور اطاعت اور عبادت کی افادیت اور ثواب سے بھی آگاہ ہوں مگر طبیعت

کا کیا کر دوں۔ اس طرف رجوع ہی نہیں کرتی۔ دنیاوی علائق نے اس قدر گھیر رکھا ہے کہ آخرت کا خیال ہی دل سے محو ہو گیا ہے۔

عرش تک گردِ مایہ پہنچ جائے ۛ بے اثر لوٹ کر نہیں آتی (شارح)
ہے کچھ ایسی ہی بات جو چپ ہوں ورنہ کیا بات کر نہیں آتی
فرماتے ہیں۔ میرا چپ رہنا ہی تمہارے لئے اچھا ہے۔ میرا منہ نہ کھلاؤ ورنہ تمہاری ہی رسوائی ہوگی
مطلب یہ ہے کہ مجھے وہ راز کی باتیں معلوم ہو گئی ہیں جن کے بیان سے رسوائی ہوگی۔ یہ بات
ہرگز نہیں ہے کہ ہمیں محفل میں بات کرنی نہیں آتی۔ ہم آدابِ مجلس سے خوب واقف ہیں۔

داغِ دل گر نظر نہیں آتا ۛ بُو بھی اسے چارہ گر نہیں آتی
فرماتے ہیں۔ اسے چارہ گر تجھے داغِ دل کا نظر نہیں آتا میں مانتا ہوں۔ مگر کیا میرے داغِ دل سے
تجھے بدبو بھی نہیں آرہی۔ مطلب یہ ہے چارہ گر کو اگر دل کے اندر دیکھنے کی طاقت نہیں مگر اس
کو میرے طور و اطوار سے پتہ ہونا چاہیئے تھا کہ میں بیمارِ محبت ہوں میرا علاج ناممکن ہے مگر
وہ اتنی عقل کا بھی مالک نہیں۔

نارِ حسرت سے دل جلا لیا ۛ راکھ بھی اب نظر نہیں آتی (شارح)
کیوں نہ چیخوں کہ یاد کرتے ہیں میری آواز گر نہیں آتی
فرماتے ہیں۔ میری نالہ کشی سے میرے محبوب کو بہت لگاؤ پیدا ہو گیا ہے۔ ایک تو اس کی شہرت
دوسرے اپنے معشوقانہ ناز و ادراک کی اطمینان کہ وہ اس قابل ہیں کہ میں جہاں بھی ہوں گا عاشقوں
میں کمی نہ ہوگی۔ لہذا جب وہ میری آواز نہیں سنتے تو یاد کرتے ہیں اور ہاں شاید سوچتے ہوں کہ
کہیں مرنے نہیں گیا۔ وغیرہ وغیرہ۔

ہم وہاں ہیں جہاں سے ہم کو بھی کچھ سہاری خیر نہیں آتی

فرماتے ہیں ۔ جنونِ عشق اور ستم ہائے روزگار کا اتنا اثر اور صدمہ لاحق ہوا ہے جس سے از خود رنگی و خود فراوشی اس قدر بڑھ گئی ہے کہ میں اپنے حال کی بھی خبر نہیں ۔

مرتے ہیں آرزو میں مرنے کی موت آتی ہے پر نہیں آتی
فرماتے ہیں ۔ ہمارے مہمان ہمارے لئے موت سے کم نہیں اور ہم ان سے نجات پانے کے لئے
مر جانا پسند کرتے ہیں لیکن یہ ہمارے بس میں نہیں کیونکہ موت کا ایک دن معین ہے ۔ وعدہ کم
نہ زیادہ ۔ یہ موت برحق اور یقینی ہے و یاد اس کی مگر نہیں آتی (شارح)

کعبہ کس منہ سے جاؤ گے غائب شرم تم کو مگر نہیں آتی
فرماتے ہیں ۔ ساری عمر بادہ نوشی اور عشقِ جاں میں گزاری ۔ اب کیا منہ سے کچھ کہہ کر جاؤ گے تہا ہی شرم
کو کیا ہو گیا ۔ اللہ اللہ کس قدر ندامت ہے ۔

غزل ۱۶۰

دلِ نادان تجھے ہوا کیا ہے ؟ آخر اس درد کی دوا کیا ہے ؟
فرماتے ہیں ۔ اے میرے نادان دل تجھ کو کیا ہو گیا ہے تو کس طرح باز آئے گا ۔ آخر اس درد یعنی
تیرے دردِ عشق کا کیا علاج کریں ۔ کون سی دوا تیرے لئے لائیں تو خود بھی بے چین ہے اور
ہمارا بھی سکون خاک میں ملا دیا ہے ۔
دیکھ لی عشقِ ابتدا تیری ؟ اب جنوں جانے انہا کیا ہے (شارح)

ہم ہیں مشتاق اور وہ بیزار یا الہی یہ ماحجر کیا ہے ؟

فرماتے ہیں ۔ یا الہی ہم تو محبوب کے قرب کے لئے ہر دم مشتاق و بے قرار ہیں اور وہ ہے کہ ہماری شکل دیکھنا بھی گوارا نہیں کرتا ۔ یہ کیا ماجرا ہے ہم مُنتے آئے ہیں کہ دل سے دل کو راہ ہوتی ہے ۔ مگر ہمارے ساتھ تو معاملہ بالکل اس کے برعکس ہے ۔
اس قدر بے رُخی ہوا کیا ہے ؟ ہم سے ایسی ہوئی خطا کیا ہے (شارح)

میں بھی منہ میں زبان رکھتا ہوں کاش پوچھو کہ مدعا کیا ہے ؟
فرماتے ہیں ۔ تم غیروں سے پوچھتے ہو ان کی حالت سے باخبر رہتے ہو ۔ مجھ سے بھی کبھی پوچھا کرتا کیا مدعا ہے تو کیا چاہتا ہے ۔ میرے پاس بھی زبان ہے ۔ یہ میں بھی عرض حال کر سکتا ہوں ۔
دلربائی ہے حسن کا شیوہ ؟ دلبروں سے ہمیں گلہ کیا ہے (شارح)

جب کہ تجھ بن نہیں کوئی موجود پھر یہ ہنگامہ اے خدا کیا ہے ؟
فرماتے ہیں ۔ جبکہ تیرے سوا کوئی اور خالق نہیں ۔ اس جہان کا دوسرا اور کوئی مالک نہیں پھر لوگ تیرے ساتھ شرک بٹھرا کر بُت پرستی کا ہنگامہ کیوں پیا کر رہے ہیں ۔ یہ سب جو تیری مرضی کے خلاف ہے کیوں ہو رہا ہے ؟
تو ہے اپنی صفات میں یکتا ؟ اس سے بڑھ کر تیری ثنا کیا ہے (شارح)

یہ پری چہرہ لگ کیسے ہیں ؟ غمزہ و عشوہ دادا کیا ہے ؟
فرماتے ہیں ۔ جب تیرے سوا کوئی دوسرا اس عالم میں نہیں ہے تو پھر یہ حسین چہرے والے اپنے غمزہ و عشوہ داد لے کر کہاں سے آپکے ہیں ۔

شکُنِ زلفِ عنبریں کیوں ہے ؟ ننگہ چشمِ سرمہ سا کیا ہے ؟
فرماتے ہیں ۔ یہ خوشبودار گنزگر والی زلفیں کیوں ہیں اور یہ ننگہ سرا سا کیا کر رہی ہے ۔

سبزہ و گل کہاں سے آئے ہیں ابر کیا چیز ہے ہوا کیا ہے ؟

فرماتے ہیں۔ یہ سبزہ زار اور یہ پھول یہ خوشبو سب کہاں سے آئے ہیں آخر یہ اپنے آپ تو پیدا نہیں ہو گئے۔ یہ ابر کیا چیز ہے اور ہوا کیا ہے۔ ضرورت مند کھیتوں کو پانی دیتا ہے۔ ان سب کی حقیقت کیا ہے۔ مزدج بالا اشعار میں اس حقیقت کی طرف توجہ دلائی ہے کہ زمین پر اللہ تعالیٰ نے انسان کو اپنا خلیفہ بنایا ہے۔ زمین آسمان، چاند سورج، دریا پہاڑ، سبزہ زار انسان کی خدمات انجام دے رہے ہیں اور حسین اور خوبصورت نازک اندام عورتیں اُس کی تسکین کے لئے پیدا کی گئیں تاکہ وہ خدائی نیابت کا حق پوری دلچسپی سے ادا کر سکے اور اس کا عبادت گزار بندہ بن کر اللہ تعالیٰ کے رنگ میں رنگین ہو جائے

ہم کو اُن سے وفا کی ہے امید جو نہیں جانتے وفا کیا ہے؟
فرماتے ہیں۔ ہم حسینوں سے وفا کی امید باندھتے ہیں وہ اپنے حسن کے غرور میں وفا کو جانتے ہی نہیں اور نہ جانا چاہتے ہیں۔

جس کو بے مشرتوں نے گھیر لیا : اُس کے آگے رو بہ ہئی کیا ہے (شارح)
ہاں بھلا کر تیرا بھلا ہو گا اور درویش کی صدا کیا ہے؟
فرماتے ہیں۔ جو کسی کو فائدہ پہنچائے گا دونوں جہان میں اُس کا اجر اس کو ملے گا۔ یہی درویش کی صلا ہے مگر اس بھلائی میں غرض کی ملوثی نہ ہونی چاہیئے جیسا کہ کسی نے کہا ہے کہ نیکی کر اور دریا میں ڈال۔

تجھ کو ہی مانگتا ہوں میں تجھ سے : اس سے بہتر تیری عطا کیا ہے (شارح)
جان تم پر نثار کرتا ہوں میں تمہیں جانتا وفا کیا ہے
فرماتے ہیں۔ جان سے بڑھ کر میرے پاس کوئی تحفہ نہیں جو میں تم پر قربان کرتا ہوں۔ اس کے سوا وفا کا اور کیا مفہوم ہو گا۔ کیا جان کا انداز نہ پیش کرنا وفا نہیں۔

میں نے مانا کہ کچھ نہیں غالب مفت ہاتھ آئے تو بُرا کیا ہے

فرماتے ہیں۔ میں اپنی جان کو زیادہ قیمتی نہیں سمجھتا۔ میں اپنی نظر میں ایک حقیر انسان ہوں لیکن تم کو تو
مذت غلام مل رہا ہے۔ کوئی قیمت دینی نہیں پڑ رہی۔ اس میں کیا بُرائی ہے۔

غزل ۱۶۱

کہتے تو ہو تم سب کہ بُتِ غالبہ مُو آئے
اک مرتبہ گھبرا کے کہو کوئی کہ وہ آئے

فرماتے ہیں۔ اے میرے دوست! تم میرے لئے یہ دُعا کر رہے ہو کہ میرا حسین اور خوشنواز زُلفوں والا
محبوب آئے۔ میں اس کے لئے تمہارا شکوہ گزار ہوں۔ لیکن میری خواہش یہ ہے کہ کسی وہ اچانک آ
جائے اور ہم بول پڑو کہ لو جن کا انتظار تھا وہ آگئے۔ (بُتِ غالبہ۔ خوشنوار زُلفوں والا معشوق!)

ہوں کشمکشِ نزع میں ہاں جذبِ محبت
کچھ کہہ نہ سکوں، پر وہ مرے پوچھنے کو آئے

فرماتے ہیں۔ گر میں اس وقت حالتِ نزع میں ہوں۔ مگر جذبِ محبت تو اُسے اپنی کشش سے میرے پاس
لے آئے۔ یہ تو ظاہر ہے کہ بات نہیں کر سکتا۔ مگر وہ پرسشِ حال کے لئے آ تو جائے تاکہ دمِ آخر
اُس کا دیدار کر لیں۔

ہے صاعقہ و شعلہ و سیلاب کا عالم
آنا ہی سجد میں مری آتا نہیں آگوائے

فرماتے ہیں۔ وہ میرے گھر آگئے مگر جانے کی اس قدر بلدی ہے کہ میں ان کا اس گھبراہٹ کو بھولی گئے

شعلہ سے یا پارہ سے ترشبیہ دوں تو غلط نہ ہوگا۔ ادھر آئے اور ادھر جانے کی پڑ گئی۔ ایسے آنے کو آنا کیسے کہہ سکتا ہوں۔

طاہر ہے کہ گھبرا کے نہ بھاگیں گے نکیرین
ہاں منہ سے مگر بادۂ دوشینہ کی بو آئے

فرماتے ہیں۔ یہ تو ظاہر ہے کہ نکیرین گھبرا کر میری قبر سے نہیں بھاگیں گے وہ اپنا کام کرنا چاہیں گے مگر میری رات کی پی ہوئی شراب کی بند بوا نہیں زیادہ سوال و جواب کرنے سے روک دے گی اور وہ جلد چلے جائیں گے۔ اس طرح میری جلد ہی جان چھوٹ جائے گی۔

جلاد سے ڈرتے ہیں نہ واعظ سے جھگڑتے
ہم سمجھے ہوئے ہیں اُسے جس بھیس میں جو آئے

فرماتے ہیں۔ ہم اللہ تعالیٰ کے سوا کسی سے نہیں ڈرتے خواہ وہ جلاد کی صورت میں آئے یا واعظ اور ناسخ کی صورت میں۔ اُس کے بہت سے روپ ہیں۔ ہم اچھی طرح جانتے ہیں۔

ہاں اہل طلب کون سے طعنہ نہ یافت
دیکھا کہ وہ ملتا نہیں اپنے ہی کو کھو آئے

فرماتے ہیں۔ یہ طعنہ کہ اس کو برسوں تلاش کیا مگر اس کا کھوج نہیں ملا۔ ہم ناکام و نامراد ہی رہے جب ہم نے دیکھا کہ معرفتِ الہی کے سارے راز ہم نہیں پاسکتے ہیں اور نہ پوری طرح اس کی کنہ کو ہی جان سکتے ہیں تو ہم اپنے ہوش و حواس ہی کو بیٹھے۔ سچ ہے۔
اں را کہ خبر شد خبرش باز نیاید

اپنا نہیں وہ شیوہ کہ آرام سے بیٹھیں
اس در پہ نہیں بار تو کبھی ہی کو ہوئے

فرماتے ہیں ۔ ہماری یہ عادت نہیں کہ کوشش کو ترک کر کے آرام سے بیٹھ جائیں ۔ جب وہ ہیں یہاں نہیں
ملا تو ہم کعبہ میں اس کی خاطر گئے کہ شاید وہاں وہ ہیں مل جائے ۔

کی ہم نفسوں نے اثرِ گریہ میں تقریر
اچھے رہے آپ اُس سے مگر مجھ کو ڈبو آئے

فرماتے ہیں ۔ میرے ہم نفسوں نے گریہ کے پُر اثر ہونے میں میرے محبوب کے درِ دلہی چڑی تقریر کی
کیں اور دلیلوں سے گریہ کا پُر اثر ہونا ثابت کیا مگر محبوبِ گریہ کے اثر کا قائل نہ ہوا جس کی وجہ
اُس نے اُن کو یہ بتائی کہ اگر بقول تمہارے گریہ میں اثر ہے تو مجھے اُس یعنی غالب کے نالہ و فغاں
نے اپنے پاس کیوں نہیں کھینچ لیا ۔ اگر نالوں میں اثر ہوتا ہے تو کیوں غالب کے گریہ میں کوئی اثر
نہیں ۔ لہذا دوست اجاب خود تو اس کی نظر میں عقلمند ٹھہرے مگر مجھے ڈبو آئے یعنی میری تحقیر
ثابت کر گئے ۔

اُس انجمنِ ناز کی کیا بارت ہے غالب
ہم بھی گئے وال اور تری تقدیر کو رو آئے

۔ اُس انجمنِ ناز یعنی اتیرے محبوب کی مغل کی کیا بات ہے یعنی بہت ہی اعلیٰ دارِ فتح ہے ۔
ہر کس و ناکس امیرِ غریب چھوٹا بڑا بادشاہ فقیرِ رب ہی جانتے ہیں ۔ حتیٰ کہ درست دشمن سب
جمع ہو جاتے ہیں اور لطفِ صحبت حاصل کرتے ہیں مگر غالب تو ایسا بد نصیب ہے کہ تو وہاں گیا بھی
اور محبوب کے قرب سے محروم رہا ۔

غزل ۱۶۲

پھر کچھ اک دل کو بے قراری ہے سینہ جو یلٹے زخم کاری ہے
فرماتے ہیں ۔ میرا دل بے چین ہے ۔ شاید اسے عشق کا زخم کاری کھلنے کی پھر خواہش ہے ۔

پھر جگر کھوونے لگا ناخن آبدِ فصلِ لالہ کاری ہے
فرماتے ہیں ۔ ناخن نے پھر ہمارا جگر کریدنا شروع کر دیا ہے ۔ معلوم ہوتا ہے کہ موسم بہار آنے والا ہے ۔
باغ میں لالہ دگل کھلیں گے اور جنوںِ عشق کا زخم پھر تازہ ہو جائے گا ۔

قبلہ مقصدِ نگاہِ نیاز پھر وہی پردہ عماری ہے
فرماتے ہیں ۔ نگاہِ نیاز کا قبلہ مقصد پردہ مہل بن گیا ہے ۔ شاید اس میں وہ سوار ہوتے دقت ہی نظر
آجائے اور ہم اس کی ایک جھلک ہی دیکھ لیں ۔

چشمِ دلالِ ضنیِ رسوائی دلِ غریبِ ذوقِ خواری ہے
فرماتے ہیں ۔ آنکھِ ضنیِ رسوائی کی دلال بن گئی اور دلِ ذوقِ ذلتِ خواری کا غریب ہو گیا ہے ۔ عشق کے
یہی ماحول ہیں

وہی صد رنگِ نالہِ فرسائی وہی صد گو نہ اشکباری ہے
فرماتے ہیں ۔ دل سو سو طرح سے نالہ و فریاد کرتا ہے اور آنکھیں سیناٹول طرح سے اشکباری کرتی
ہیں جو میری بدنامی اور رسوائی کا موجب ہے ۔

دل ہوائے خرامِ ناز سے پھر محشرِ ستانِ بقراری ہے
فرماتے ہیں ۔ ہمارا دل خرامِ نازِ یاد کے شوق میں میدانِ حشرِ نثار ہے ۔

جلوہ پھر عرضِ ناز کرتا ہے روزِ بازارِ جاں سپاری ہے
فرماتے ہیں ۔ جلوہ یادِ متاعِ ناز کو روزِ بازار میں پیش کر رہا ہے کہ ہے کوئی عاشقِ جاں ناز جو اس متاعِ ناز کا خریدار بنے ۔ گویا بازارِ جاں سپاری کی ہر روز گری بازار ہے ۔

پھر اُسی بے وفا پر مرتے ہیں پھر وہی زندگی ہماری ہے
فرماتے ہیں ۔ پھر اُسی بے وفا کا عشقِ دامن گیر ہے جس پر ہم پہلے بھی مرتے تھے ۔ اور آج بھی زندگی کا وہی طور و طریق ہے ہم اپنی وفاداری کا دامن بے رحم سے نہیں چھوڑ سکتے اور یہی عاشقِ صادق کی پہچان ہے ۔

پھر کھٹا ہے درِ عدالتِ ناز گرم بازارِ فوجداری ہے
فرماتے ہیں ۔ تعطیل ختم ہو گئی ۔ پھر عدالتِ ناز کا دروازہ کھل گیا ہے ۔ پھر فوجداری کے مقدمات شروع ہو گئے ۔ مطلب یہ ہے کہ موسمِ فصلِ گل آگیا ہے اور عشقِ وجوں کا پوچشِ دلوں میں ظاہر ہونے لگا ہے ۔

ہو رہا ہے جہان میں اندھیر زُلف کی پھر سرشتہ داری ہے
فرماتے ہیں ۔ جہان میں اندھیر یعنی نا انصافی اور ظلم کا دور آگیا ہے جس کی وجہ یہ ہے کہ محبوب کی سیاہ زلفوں کو سرشتہ داری یعنی حکمرانی کا موقع مل گیا ہے ۔

پھر کیا پارہ جبرگ نے سوال ایک فریاد و آہ دزاری ہے
فرماتے ہیں ۔ پارہ جگر نے عالتِ ناز میں دعویٰ دائر کر دیا ہے ۔ اور ہر طرف سے فریادی آرہے ہیں ۔

پھر جوئے ہیں گواہِ عشقِ طلب اشکباری کا حکم جاری ہے
فرماتے ہیں ۔ پھر عدالت کے دربرو عشق کے گواہ پیش ہو رہے ہیں ۔ اشکباری کا حکم جاری ہے ۔ اور عشق
خونِ دل لبتِ جگر کو اپنی طرفداری میں بطور گواہ پیش کر رہا ہے ۔

دل دمرگاہ کا جو مقدمہ تھا آج پھر اس کی رو بکاری ہے
فرماتے ہیں ۔ دلِ عاشق اور مرنگانِ یار کے درمیان جو مقدمہ چل رہا تھا آج دونوں فریقِ ثبوت دعویٰ
اور جواب دعویٰ پیش کر رہے ہیں ۔

بے خودی بے سبب نہیں غالب کچھ تو ہے جس کی پردہ داری ہے
فرماتے ہیں ۔ اے غالب یہ تیری بے خودی بے سبب تو نہیں معلوم ہوتی ۔ کوئی نہ کوئی بات ضرور
ہے جس کے لئے تو نے بے خودی کو اختیار کر رکھا ہے اور جس کو چھپانے کی تو کوشش کر رہا ہے ۔
چشمِ مستِ ناز نے بے خود کیا ہوش میں آنا خودی کی ہار ہے
بخوری میں کہ گئے تھر جوازِ بخوری آدائش بن گئے ہیں اہلِ عرفاں کے لئے
(دستارح)

غزل ۱۶۳

جنون تہمت کُش سکیں نہ ہو گر شادمانی کی
نمک پاشنِ خراشِ دل ہے اندتِ زندگانی کی

فرماتے ہیں۔ اے جنوں تجھ پر تسکین کی تہمت ہرگز نہیں ہے۔ تعدوی بہت جو مجھے کبھی شادمانی نصیب
ہوتی ہے وہ تو زخمِ دل پر نمک پاشی کے باعث ہے۔ مطلب یہ ہے کہ ہمارا اس طرح سے زندگی
بسر کرنا۔ زخمِ دل پر نمک چھڑکنے کے مترادف ہے جو ہماری زندگی کی لذت کا باعث ہے۔

کُشاکش ہائے ہستی سے کرے کیا حی آزادی
ہوئی زنجیرِ موجِ آب کو فرصتِ روانی کی

فرماتے ہیں۔ زندگی کی کشاکش سے آزادی کی کوشش کوئی کیا کرے۔ کیونکہ ممکن ہی نہیں۔ نہ موجِ آب کو رکھو۔
کہ وہ جس قدر آزاد ہونے کی کوشش کرتی ہے۔ اسی قدر اس کی زنجیرِ قید لمبی ہوتی چلی جاتی ہے۔
مطلب یہ ہے کہ علائقِ زندگی سے آزاد ہونا ممکن ہی نہیں جس قدر کوشش کریں گے اسی قدر اس
میں جکڑتے چلے جائیں گے۔

پس از مردن بھی دیوانہ زیارت گاہِ طفلان ہے
شرابِ سنگ نے تربتِ پیر۔ گلِ فتانی کی

فرماتے ہیں۔ قبر سے دیوانہ کی قبر کو مرنے کے بعد رکوں نے زیارت گاہ بنالیا۔ ہے اور وہ اب تک میری قبر
پر اگر چہ راتے ہیں اور پتھر سے جو چنگاریاں نکلتی ہیں وہ پھول بن کر میری قبر پر گل پاشی کا فریضہ ادا کرتی ہیں۔

غزل ۱۶۴

نکو ہش ہے سزا فریادٹی بیدادِ دلیر کی
مبادا خندہ دندان نما ہو صبحِ محشر کی

فرماتے ہیں محبوب کے ظلم و ستم کی فریاد کرنے والا مجرم ہے اس کو سزا ملنی چاہیے۔ اور سزا علامت کے موا کیا ہو سکتی ہے بلکہ میں تو دُعا ہوں کہ کہیں صبحِ محشر بھی محبوب کا خندہ دندان نما ہو کہ نودار نہ ہو۔ یعنی وہی محبوب وہاں بھی ہو۔ (خندہ دندان غما۔ ایسی ہنسی جس میں دانت نظر آئیں)۔

رگِ سیلی کو خاکِ دشتِ مجنوںِ رشکی بخشنے
اگر بوسے بجائے دانہ دہقان، نوکِ نشتر کی

فرماتے ہیں دشتِ مجنوں کی خاک رگِ سیلی کو زخمی کر دے اگر دہقان دانہ بوسے کی بجائے نوکِ نشتر زمین پر بوسے مطلب یہ ہے کہ جذبہٴ عشق نے عاشق و معشوق اور رگ و نشتر میں باہمی ربط پیدا کر دیا ہے۔ اس لئے بجائے کھینچ کے نوکِ نشتر اگلا کریں گے۔

پر پروانہ شاید بادبانِ کشتی مے تھا
ہوئی مجلس کی گرمی سے روانی دورِ ساغر کی

فرماتے ہیں۔ پروانہ کا پر شاید شراب کی کشتی کا بادبان ہے کہ جو نہی مجلس گرم ہوئی۔ دورِ ساغر شروع ہو گیا۔ مطلب یہ ہے کہ جہاں بزمِ آرائی جاتی ہے شمع جلائی جاتی ہے اور اس روشنی پر پروانوں کا مجسم ہو جاتا ہے۔ اور شمع روشن ہوتے ہی دورِ ساغر شروع ہو جاتا ہے اور شراب کی کشتی رواں دواں

ہو جاتی ہے لہذا پرانے کے پر اس کشتی سے کے بادبان بن جاتے ہیں ۔

کروں بیدارِ ذوقِ پریشانی عرض کیا کدربت !

کہ طاقت اڑ گئی اُڑنے سے پہلے میرے شہپر کی

فرماتے ہیں ۔ میری کیا مبالغہ ہے کہ میں ذوقِ پریشانی کے ظلم و ستم کو عرض کروں ۔ اُڑنے سے پہلے ہی میرے شہپر نے جواب دے دیا ۔

کہاں تک روؤں اُسکے خیمے کے پیچھے قیامت ہے !

مری قسمت میں یارب کیا نہ تھی دیوارِ تھپہ کی

فرماتے ہیں ۔ میں اس کے خیمے کے پیچھے رو رہا دکھ گیا مگر خیمے کو اپنے آنسوؤں سے بہاؤ کا اگر اگر ایسا ہوتا تو یارب کا دیدار نصیب ہو جاتا ۔ یارب اگر تناؤں کی جگہ پتھر کی دیوار ہوتی تو اس نا ایدہ دنیا کا میری اپنا سر پھوڑ کر مرنے دیتا ۔

غزل ۱۴۵

بے اعتدالیوں سے سبک سب میں ہم ہوئے

جتنے زیادہ ہو گئے اتنے ہی کم ہوئے

فرماتے ہیں ۔ جس قدر ہم نے اپنی مدد سے تجاؤں کیا ۔ اُسی قدر ہمیں لوگوں کی نظر میں شرمندگی اٹھانی پڑی ۔ اعتدال ہر حالت میں برقرار رکھنا اچھا ہے ۔ جتنی کہ عبادت میں بھی ۔ یہی سچا ہے آقا حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی تعلیم اور سنت ہے

پنہاں تھا دامِ سخت قریب آشیان کے

اڑنے نہ پائے تھے کہ گرفتِ رہم ہوئے

فرماتے ہیں۔ آشیان کے پاس ہی بہت بڑا جال بچھا ہوا تھا ہم اڑنے بھی نہ پائے تھے کہ جال میں پھنس گئے
انسان پرشِ نبھالتے ہو دنیا کے بکھیروں کے جال میں پھنس جاتا ہے اور پھر ساری عمر اس جال میں نہیں نکلتا۔

ہستی ہماری اپنی فنا پر دلیل ہے

یاں تک سٹے کہ آپ ہی اپنی قسم ہوئے

فرماتے ہیں۔ ہمارا وجود ہی ہمارے مٹنے کی دلیل ہے۔ ہم ایسے مٹے کہ گویا ہمارا وجود کبھی تھا ہی نہیں۔
پیدائش سے ہی تبدیلی شروع ہو گئی۔ اور جس شے میں تبدیلی ہوگی یقیناً وہ فنا ہوگی۔ صرف اور
صرف ایک ہی ذات ہے جس میں کوئی تبدیلی نہیں اور وہ اللہ کی ذات ہے۔

سختی کشانِ عشق کی پوچھے ہے کیا خبر؟

وہ لوگ رفتہ رفتہ سراپا الم ہوئے

فرماتے ہیں۔ عشق کی سختیاں اور سینیں اٹھانے والوں کا کیا حال پوچھتے ہو وہ تو چپ چاپ استہنگ
سے غول کو برداشت کرتے کرتے گھل کر سراپا رنج و الم کی تصویر بن گئے۔

تیری وفا سے کیا ہو تلافی کہ دھرم میں

تیرے سوا بھی ہم پہ بہت سے ستم ہوئے

فرماتے ہیں۔ اگر تو جفا کے بدلے اب دفا کرنے لگے تو میرے جو رستم کی تلافی تو شاید ہو جائے مگر اُن
ہزاروں ستم کا کیا ہوگا جو زمانہ ہم پہ کرتا رہا ہے بطلب یہ ہے کہ اگر اب مجھے ہم پر رحم ابھی جائے
اور تو اپنی جفاؤں کی تلافی کر بھی دے۔ پھر بھی زمانہ کے ظلم و ستم کی تلافی کون کرنے والا ہے۔ وہ

تو جاری رہیں گے۔

لکھتے رہے جنوں کی حکایاتِ خوں چکاں

ہر چند اس میں ہاتھ ہمارے قلم ہوئے

فرماتے ہیں۔ ہم عشق کی خیزیں داستانیں اشعار کی صورت میں لکھتے رہے۔ باوجودیکہ محبوب نے ہمارے ہاتھ بھی قلم کئے۔ یعنی طرح طرح کی رکاوٹیں پیدا کیں۔ دوسرے معنی یہ بھی ہیں کہ خوں چکاں حکایات اس کثرت سے لکھیں کہ ہمارے ہاتھ ہی زخمی ہو گئے۔

اللہ سے تیری تسندیٰ نحو جس کے ہم سے

اجزائے نالہ دل میں مرے رزق ہم ہوئے

فرماتے ہیں۔ تیری بدمزاجی کے خوف سے مرے نالے لب پر نہ آئے بلکہ دل ہی دل میں ایک دوسرے کا رزق بنتے رہے اور آخر کار خون کی مانند میرے بدن میں تحلیل ہو کر رزق جاں بن گئے۔

اہل ہوس کی فتح ہے ترکِ نبردِ عشق

جو پاؤں اٹھ گئے وہی اُن کے علم ہوئے

فرماتے ہیں۔ اہل ہوس کی اسی میں خیر ہے اور یہی اُن کی جیت ہے کہ یہ ان عشق سے باہر نکل جائیں۔ بس کارزار میں وہ جیت نہ سکیں گے۔ لہذا جو قدم وہ پیچھے ہٹائیں گے وہی اُن کی فتح کا علم ہوگا۔

نالے عدم میں چند ہمارے سپرد تھے

جو واں نہ کھج سکے سودہ یاں آکے دم ہوئے

فرماتے ہیں۔ نالہ کشی کا منصب ہمیں عدم سے تفویض ہوا ہے جو ناکشی دہاں کرنے سے رہ گئی تھی وہ ہم

نے یہاں بخوبی و کمال تکمیل تک پہنچائی۔

چھوڑی اسد نہ ہم نے گدائی میں دل لگی

سائل ہوئے تو عاشقِ اہلِ کرم ہوئے

فرماتے ہیں۔ اے اسد ہم نے فقیری میں بھی "اشقی نہ چھوڑا" جس نے ہم پر کوئی کرم کیا ہم اُس کے

گردیدہ و عاشق ہو گئے۔ یہ عطف و کرم تھا۔ ساقی کا دیتا چلا گیا

میں تھا گدائے میکدہ لیتا چلا گیا (رشارح)

غزل ۱۶۶

جو نہ نقدِ داغِ دل کی کرے شعلہ پاسبانی

تو فسرِ دگی نہاں ہے بے کہینِ بے زبانی

فرماتے ہیں۔ اگر شعلہ عشق میرے نقدِ داغِ دل کی حفاظت نہ کرے گا۔ تو فسرِ دگی گھات لگائے

بیٹھی ہے کہ درِ اوقعہ ملے تو میں نقدِ داغِ دل کو اڑاؤں۔ مطلب ہے کہ ناکامی و نامرادی سے جو

غم بڑھے گا کہیں وہ مرے داغِ دل کو مٹا نہ دے۔

مجھے اُس سے کیا توقع؟ بے زمانہ جوانی

کبھی کو دکھی میں جس نے نہ سُنی مری کہانی

فرماتے ہیں۔ بچپن میں کہانیاں سُنے کا ہر بچے کو شوق ہوتا ہے لیکن میرے محبوب نے اس وقت بھی

میری کہانی نہیں سُنی اب جبکہ ہم دونوں جوان ہو گئے ہیں تو کیسے توقع کروں کہ وہ میرا حالِ دل

سننا پسند کرے گا۔

یونہی دکھ کسی کو دینا نہیں خوب . ورنہ کہتا

کہ مرے عُدو کو یارب طے میری زندگانی

فرماتے ہیں . بلا وجہ کسی کو دکھ دینا یا اس کے لئے اپنے دل میں مصائب کی خواہش رکھنا اچھی بات نہیں ہے . اگر ایسا ہوتا تو میں یقیناً اپنے دشمن کے لئے یہ دعا کرتا کہ یا الہی میری زندگی جو دکھوں سے بھری ہوئی ہے وہ میرے دشمن کو عطا کر دے کیونکہ وہ مجھ کو مصیبت میں دیکھ کر خوش ہوتا ہے .

غزل ۱۶۷

ظلمت کدے میں میرے شبِ غم کا جوش ہے

اک شمع ہے دلیلِ سحر سو خموش ہے

فرماتے ہیں . میرے ظلمت کدے میں شبِ غم کا جوش ہے یعنی بلا کا اندھیرا ہے اور اس شبِ غم میں امکان نہیں کہ کبھی صبح اپنا منہ دکھائے کیونکہ شمع جلائی ہی نہیں گئی جو صبح کے وقت بجھ کر نمودِ سحر کا پیغام دے .

نے مژدہ وصال ز منتِ ارہ جمال

مدت ہوئی کہ آشتی چیشم و گوش ہے

فرماتے ہیں . مژدہ وصال کا مژدہ کانوں کو نصیب ہوتا ہے نہ آنکھوں کو جمالِ یار کا کبھی نظارہ ہوتا ہے . مژدہ سے ان دونوں میں صلح و آشتی کا دور دورہ ہے . پہلے کبھی ایک کو کچھ مال ہوتا تھا وہ دوسرے پر

غزیرہ اپنی فوقیت بتایا کرتا تھا۔ اگر کانوں کو مزہ ملتا تو وہ آنکھوں کو اپنے سے کمتر نہ کرنے کی غرض سے کہتا کہ دیکھا تیرے ایسے بھاگ نہیں ہیں کہ تو جمال یار کو دیکھے ہیں خوشخبری مل گئی ہے اور آنکھ جمال یار کا نظارہ پاتی وہ کانوں پر اپنی فوقیت کا سکہ جاتی مگر اب یہ دونوں آپس میں صلح کر بیٹھے ہیں۔ کیونکہ نہ کانوں کو مزہ وہ مال ملتا ہے نہ آنکھوں کو نظارہ جمال ہوتا ہے۔

مے نے کیا ہے حسنِ خود آرا کو بے حجاب

اے شوق یا اجازتِ تسلیم و ہوش ہے

فرماتے ہیں۔ شراب نے حسنِ خود آرا کو بے حجاب کر دیا ہے اے خولِ دل اب تجھ کو اجازت ہے کہ اپنے ہوش و احساسِ حجب بے حجاب کی نذر کر دے۔

گوہر کو عقدِ گردنِ خواباں میں دیکھنا

کیا اوج پر ستارہ گوہرِ فردش ہے

فرماتے ہیں۔ گوہرِ فردش کا نصیب بہت اوج پر ہے کہ اس کے موتیوں کے ہار گردنِ خواباں میں جا کر اتنے اچھے لگ رہے ہیں۔ درزا ان کی حیثیت ہی کیا تھی۔

دیدارِ بادہ۔ حوصلہ ساقی۔ نگاہِ مست

بزمِ خیال مے کدہ بے غروش ہے

فرماتے ہیں۔ دیدارِ شراب ہے حوصلہ ساقی ہے اور نگاہِ مست و میخوار ہے۔ خیالی مجلسِ ایامیکہ ہے جہاں کوئی شور و غل نہیں ہوتا۔

قطعہ

لے تازہ واردانِ بباطِ ہوائے دل
زنہار! اگر تمہیں ہوسِ ناؤ نوش ہے

فرماتے ہیں، اے نوجوان! تم اگر نئے عشق و محبت کے اسیر ہوئے ہو تو خبردار دو چیزوں سے
دل نہ لگانا۔ ایک موسیقی اور دوسری شراب یہ دونوں انسان کی زندگی کے لئے روگ ہیں۔

دیکھو مجھے جو دیدہٴ عبرت نگاہ ہو
میری سوز جو گوشِ نصیحتِ نوش ہے

فرماتے ہیں۔ میرے حال پر نظر ڈالو اور عبرت حاصل کرو اور میری نصیحت دل کے کانوں سے سُنو
اور وہ نصیحت یہ ہے کہ

ساتی بہ جلوہ، دشمنِ ایمان و آگہی
مطرب بہ نغمہ ریزنِ تمکین و ہوش ہے

فرماتے ہیں ساتی اپنی جلوہ گری سے تمہارے ایمان و آگہی کا دشمن ہے اور مطرب اپنی خوش گلوئی سے
تمہاری طاقت و ہوش پر ڈاکہ زنی کرنے والا ہے۔

یاشب کو دیکھتے تھے کہ ہر گوشہٴ بباط
دامانِ باغبان و کفِ گلِ فروش ہے

یا تو رات کو یہ حالت تھی کہ فرش کا ایک ایک کونہ پھولوں سے آراستہ و پیراستہ تھا اور باغبان کا دامن دستِ گل کا ہاتھ بنا ہوا تھا اور دل بستگی اور دل فریبی کے ہر طرح کے سامان مہیا تھے یعنی۔

لطفِ خرامِ ساقی و ذوقِ صدائے چنگ
یہ جنتِ نگاہ وہ فردوسِ گوش ہے

ساقی کی ستانہ چال دل کو پامال کرتی تھی اور چنگ در باب کی موسیقی دل کو بھانے والی اور اپنی جانب کھینچنے والی تھی۔ یعنی ایک طرف تو جنت کا نظارہ پیش تھا اور دوسری طرف کانوں کے لئے نغمہ سرائی کے لطف حاصل تھے۔

یا صبح دم جو دیکھئے آکر تو بزم میں
نے وہ سرور و سوز نہ جو شش و خروش ہے

یا صبح کے وقت آکر جو دیکھا تو بزم میں اُداسی اور بے رونقی چھائی ہوئی تھی نہ موسیقی تھی نہ اس کا سوز و گداز اور نہ آسکھوں کے لئے جنتِ نگاہ کا کوئی سامان۔

داغِ فراقِ صحبتِ شب کی جلی ہوئی
اک شمع رہ گئی ہے سو وہ بھی خاموش ہے

داغِ فراق سے افسردہ اور ساری رات کی جلی بھی ہوئی دلِ عاشق کی طرح پژمردہ ایک شمع نظر آرہی ہے مگر وہ بھی خاموش ہے یعنی بجھ چکی ہے۔

آتے ہیں غیب سے یہ مضمایں خیال میں
غالب صریحِ خامرہ نوائے سروش ہے

فرماتے ہیں میرے خیال میں ایسے مضامین کا آنا اللہ تعالیٰ کی خاص عطا ہے۔ اسے غالب میر۔ عظیم سے
 نکلے ہوئے الفاظ کی آواز نہیں بلکہ غیبی آواز ہے۔ (نوائے سروکش، غیبی آواز)

غزل ۱۶۸

نہ ہونی گرمے مرنے سے تسلی نہ سہی امتحان اور بھی باقی ہو تو یہ بھی نہ سہی
 فرماتے ہیں۔ میں۔ نے حق دنا پورا کر دکھایا۔ اپنی جان آپ کے عشق میں دے دی۔ اگر آپ کی تسلی
 اس پر بھی نہیں ہوئی اور آپ میرا عشق صادق اور مجھے عاشق صادق نہیں خیال کرتے تو
 پھر اور جو کوئی امتحان باقی ہے وہ بھی میری نفس پر کر لیجئے۔ آپ چاہیں تو میری نش قیامت
 تک آپ کے پاس رہے۔ بے مثل مطلع ہے جس قدر تعریف کریں کم ہے۔

خار۔ خارِ الہم حسرت دیدار تو ہے شوقِ گل چین گلستانِ تسلی نہ سہی
 فرماتے ہیں۔ اگر میرا شوقِ گلستانِ تسلی کا گل چین نہ بنا نہ سہی۔ میرے شوق کے لئے حسرت
 دیدار کے لئے کلمے ہی کافی ہیں۔ مطلب یہ ہے کہ اگر شوقِ تسلی نہ حاصل کر سکا تو کم از کم
 حسرت دیدار تو ساتھ رہی۔

مے پرستانِ خمِ مے منہ سے لگائے ہی بنے ایک دن گر نہ ہوا بزم میں ساقی۔ نہ سہی
 فرماتے ہیں۔ اسے مے پرستوں ساقی کے انتظار کے بعد اگر خم کا خم تم نے منہ لگا کر پی لیا تو کوئی مضائقہ
 نہیں۔ ایک دن وہ بزم میں نہیں تھا تو نہ سہی۔ اگر وہ ہوتا تو ساقی خرامِ ناز کے ساتھ میں ساغر میں
 مراحی سے ڈال کر تھوڑی تھوڑی شراب دیتا۔ اب اگر اس کے نازدادا نہیں ہیں نہ سہی۔ خم مے کو منہ
 لگا کر ادھی بھر کر پینے کا تو موقع مل گیا۔

نفسِ قیس کہ ہے چشمِ د چراغِ صحرا گز نہیں شمعِ سیدہ خاؤں سیلی۔ نہ سہی
 فرماتے ہیں۔ قیس کا دم صحرا کے لئے چشمِ د چراغ کا حکم رکھتا ہے۔ صحرا کی ساری رونق قیس کے
 دم قدم سے تھی۔ اگر قیس کو سیلی کے دربار میں داخل نہ ملا نہ سہی۔ سیلی کے گھر کو سیدہ خاؤں
 اس وجہ سے کہا کہ سیلی کا خیمہ کالے رنگ کا تھا اور اس کا رنگ بھی کالا تھا۔

ایک ہنگامے پہ موقوف ہے گھر کی رونق نو غم ہی سہی نغمہ شادی نہ سہی
 فرماتے ہیں۔ گھر کی رونق (یا کسی جگہ کی) کسے نئے لوگوں کا جمع ہونا یعنی انجمنِ آرائی کرنا باعثِ نشاط
 ہے۔ چاہے وہ بزمِ ماتم ہو یا خوشی کی محفل۔ ویسے عارفِ بانڈ کی نظر میں دونوں چیزیں برابر کا
 درجہ رکھتی ہیں۔ کیونکہ راضی بر ذلّت مولانا سنا ہی اس کا شعار اور مقصود اصلی ہے۔

نہ تائش کی تمنا نہ صلے کی پروا گز نہیں ہیں مرے اشعار میں معنی نہ سہی
 فرماتے ہیں۔ جو لوگ میرے کلام کو بے معنی سمجھتے ہیں وہ سمجھتے رہیں۔ مجھے اُن سے کسی تعریف یا داد پانے کی تمنا
 نہیں ہے۔ نہ میں اُن سے کوئی صلہ چاہتا ہوں۔ اگر میرے کلام کی تدر نہ کی جائے تو مجھے کیا پروا
 میں نے شاعری اپنے ذوق کا تقاضا پورا کرنے کے لئے کی ہے۔ کوئی سمجھے یا نہ سمجھے۔

عشرتِ صحبتِ خواہاں ہی غنیمت سمجھو نہ ہوئی غالب اگر عمرِ طبعی نہ سہی
 فرماتے ہیں۔ حسیں کی صحبت میں جو تھوڑی سی خوشی مل جاتی ہے۔ اسے غالب اُسی کو غنیمت جانتا
 اگر ساری عمر کے لئے نہیں ہے تو نہ سہی۔

بادشاہت مل گئی جس کو غنی دل مل گیا : اُس پہ آئی پھر بہار ایسی جو گلشن میں نہیں (شاعر)

غزل ۱۶۹

عجب نشاط سے جلاد کے چلے ہیں ہم آگے
 کہ اپنے سائے سے سر پاؤں سے بے وقدم آگے
 فرماتے ہیں۔ تعجب کا مقام ہے کہ ہم کس خوشی سے قتل ہونے کے لئے جلاد کے آگے قتل کی جانب
 جارہے ہیں۔ حالت یہ ہے کہ ہمارے پاؤں شوقِ قتل میں بلند بلند بڑھ رہے ہیں اور ہمارے
 سر کا سایہ بھی دو قدم آگے ہی نظر آ رہا ہے۔

قضا نے تھا مجھے چاہا خرابِ بادۂ الفت
 فقط "خراب" لکھا بس نہ چل سکا قلم آگے
 فرماتے ہیں۔ قضا چاہتی تھی کہ مجھے خرابِ بادۂ الفت لکھے مگر قلم مست و مدہوش ہو کر رک گیا اور
 آگے نہ لکھ سکا۔ اسی وجہ سے میں خراب ہو کر رہ گیا۔ خرابِ بادۂ الفت کا جملہ پورا نہ ہوا۔ اور
 اس وجہ سے جملہ کی ناتمامی نے عجب لطف پیدا کر دیا۔
 غمِ زمانہ نے جھاڑی زرشادِ عشق کی مستی

دگر نہ ہم بھی اٹھاتے تھے لذتِ الم آگے
 فرماتے ہیں۔ دُنیا کے سببِ غم نے سارے نشے برہن کر دیئے در نہ ہم بھی عشق میں مبتلا غمِ عشق کی
 لذتوں سے مالا مال تھے۔ جھاڑی زرشادِ عشق کی مستی کو مٹانے والا غمِ زمانہ ہے۔

خدا کے واسطے داد اس جنونِ شوق کی دینا
 کہ اس کے در پہ پہنچتے ہیں نامرے ہم آگے

فرماتے ہیں۔ اپنے محبوب کو خدا لکھ کر جواب کے لئے ایسے بیتاب ہوئے کہ محبوب کے دروازے پر نامہ بر۔ سچے پہلے ہی پہنچ گئے۔

یہ عمر بھر جو پریشانیاں اٹھائی ہیں ہم نے
تمہارے آئینوں سے طرہ ہائے خم بہ خم آگے
فرماتے ہیں۔ اے طرہ ہائے پر خم محبوب تر نے ہیں اس قدر پریشان کیا ہے کہ اب ہم ہی کہتے
کہ تیرے آگے آئے مطلب یہ ہے کہ خدا ہی تجھے سمجھے اور وہی تجھے اس کا بدلہ دینے والا ہے۔

دل و جگر میں پرافشاں جو ایک موجوں ہے
ہم اپنے زعم میں سمجھے ہوئے تھے اس کو دم آگے
فرماتے ہیں۔ ہم جس کو سانس یا دم خم سمجھ رہے تھے وہ دراصل موجِ خون کی پُرافشانی ہے۔ یہ بھی
مطلب یہ نکلتا ہے کہ ساری قوتِ دل و جگر میں خون کی روانی سے ہے۔

قسم جنازے پر آنے کی میرے کھاتے ہیں غالب
ہمیشہ کھاتے تھے جو میری جان کی قسم آگے
فرماتے ہیں۔ یا تو ایسی محبت ہم سے تھی کہ میری جان کی ہمیشہ قسم کھایا کرتے تھے یا اب یہ حالت
ہے کہ جنازے پر آنے سے بھی انکار ہے۔

صحنِ گلشن سے میں کیوں ارشکِ بد اماں نکلا
بھول سمجھا تھا جسے خارِ مغیلاں نکلا
(مشارح)

غزل ۱۷۰

شکوے کے نام سے بے مہر خفا ہوتا ہے

یہ بھی مت کہہ کہ ”جو کہنے تو گلہ ہوتا ہے“

فرماتے ہیں۔ اس کو شکوہ کے نام سے بھی نفرت ہے اگر یہ بھی کہیں کہ وہ لفظ شکوہ کو پسند نہیں کرنا تو بے مہر محبوب اس کو بھی شکوہ ہی خیال کرتا ہے۔ لہذا ہم شکوہ کا نام بھی نہیں لیتے۔

پُرہوں میں شکوے سے یوں راگ سے جیسے بابا

اک ذرا چھڑیئے پھر دیکھئے کیا ہوتا ہے

فرماتے ہیں۔ گلے شکوے میرے دل میں بھرے ہوئے ہیں وہ اگر چھڑیں تو دیکھئے گا کہ جیسے بابے کے سروں پر انگلیاں رکھتے ہی سینکڑوں راگ فوراً نکلنے شروع ہو جاتے ہیں۔ اسی طرح میں سارے گلے شکوے تمہارے سامنے بیان کرنے شروع کر دوں گا۔ وہ ذرا تمہارا چھڑنا ہی کافی ہے۔ اسی مفہوم کا ایک اور شعر ہے۔ دیکھا آخر نہ کر پھوٹے کی طرح پھوٹا ہے وہ ہم بھرے بیٹھے تھے کیوں آپ نے چھڑا ہم کو

گو سمجھتا نہیں پر حسنِ تلافی دیکھو

شکوہ جو رے سرگرم جفا ہوتا ہے

فرماتے ہیں۔ جب بھی ہم محبوب سے شکوہ جو رو تہم کرنے ہیں وہ کم سن بچے کے سبب پوری طرح سمجھتا نہیں۔ مگر حسنِ تلافی دیکھئے کہ وہ پہلے سے زیادہ تہم کرنے لگتا ہے۔

عشق کی راہ میں ہے چرخِ ملکوب کی وہ چال

سست رو جیسے کوئی آبلہ پا ہوتا ہے

فرماتے ہیں۔ اس ستارے والے آسمان کو نہ در کسی سے عشق ہے تب ہی تو یہ بھی آہستہ آہستہ چل رہا ہے جیسے کوئی عاشق صحرا میں آبلہ پا ہونے پر چلتا ہے۔

۱

کیوں نہ ٹھہریں ہدفِ ناکِ بیداد کہ ہم

آپ اٹھا لاتے ہیں مگر تیر خطا ہوتا ہے

فرماتے ہیں۔ یہیں تیر کھلنے کا اس قدر شوق ہے کہ اگر ان کا کوئی تیر خطا ہو جاتا ہے تو ہم ددڑ کر اُسے اٹھا لاتے ہیں اور ناکِ بیداد کی نذر کر دیتے ہیں اور کہتے ہیں لیجئے آپ ہیں اپنے تیرِ رستم کا نشانہ بنا ڈالے۔

خوب تھا پہلے سے ہوتے جو ہم اپنے بد خواہ

کہ بھلا چاہتے ہیں اور بُرا ہوتا ہے

فرماتے ہیں۔ کیا ہی اچھا ہوتا اگر ہم پہلے سے ہی اپنے بد خواہ یعنی بُرا چاہنے والے ہوتے کیونکہ ہمارا ہر کام ہمارے مقصد کے برعکس ہوتا ہے ہم بھلا چاہتے ہیں بُرا ہو جاتا ہے۔ کاش یہ راز ہم پر پہلے سے کھل جاتا تو ہم ہمیشہ بُرے کی خواہش کرتے اور ہمارا بھلا ہو جایا کرتا۔

نالہ جاتا تھا پرے عرش سے میرا اور اب

لب تک آتا ہے جو ایسا ہی رسا ہوتا ہے

فرماتے ہیں۔ یا تو وہ حالت و کیفیت تھی کہ میرا نالہ و فریاد آسمانوں کو عبور کر کے بابِ اہمیت تک

پہنچ جاتا تھا اور میرے لئے بابِ رحمت کُھل جاتا تھا۔ یا اب زیادہ سے زیادہ میرے
ہونٹوں تک ٹھکل پہنچتا ہے۔

قطعه

خامہ میرا کہ وہ ہے باریدِ بزمِ غنِ شاہ کی مدح میں یوں نغمہ سرا ہوتا ہے
معنی۔ بارید = ایک گویے کا نام ہے۔
فرماتے ہیں۔ میرا قلم بادشاہ کی مدح میں بارید گویے کی طرح نغمہ سرا رہتا ہے۔

اے شہنشاہِ کو اکب سپہ و مہرِ علم! تیرے اکرام کا حق کس سے ادا ہوتا ہے
فرماتے ہیں۔ اے شہنشاہِ ہندوستان تارے بھی تیری سپاہ یعنی فوج اور مہرِ ترا علم ہے۔ تیرے
انعام و اکرام کا حق کسی سے ادا نہیں ہو سکتا۔

سات اقلیم کا حاصل جو فراہم کیجے تو وہ شکر کا ترے نعل بہا ہوتا ہے
معنی۔ نعل بہا = نذرانہ کا ٹیکس
فرماتے ہیں۔ اگر سات بادشاہت کے محاصل اکٹھا کئے جائیں تو پھر کہیں تیرے لشکر کا نعل بہا
ہو یا ہو گا۔

ہر مہینہ میں جو یہ بدرستہ ہوتا ہے ہلالِ آستانہ پر ترے مناصیب سا ہوتا ہے
فرماتے ہیں۔ ہر مہینہ چاند جو بدرستہ بننے کے بعد ہلال ہو جاتا ہے یہ تیرے در پر ہاتھ رکھتا ہے۔

میں جو گستاخ ہوں ایمین غزل خوانی میں یہ بھی تیرا ہی کرم ذوقِ فزا ہوتا ہے
 فرماتے ہیں۔ میں جو دستورِ غزل کی خلاف ورزی کر رہا ہوں اور غزل کے درمیان تیری مدح سرائی
 کرنے لگتا ہوں۔ یہ بھی تیرے کرم کی وجہ سے ہے۔ کیونکہ تیرا کرم ذوقِ مدح سرائی کو
 بڑھاتا رہتا ہے۔

رکھو غالب مجھے اس تلخ نوائی میں معاف آج کچھ دردِ مہر۔ بے دل میں سوا ہوتا ہے
 فرماتے ہیں۔ اے غالب میری تلخ نوائی کو سن کہ بد مزہ مت ہونا۔ میں معذرت کے ساتھ کہتا ہوں
 کہ میرے دل میں آج دردِ پہلے سے کچھ زیادہ ہو رہا ہے۔

غزل ۱۷۱

ہر ایک بات پر کہتے ہو تم کہ تو کیا ہے ” تم ہی کہو کہ یہ اندازِ گفتگو کیا ہے؟
 فرماتے ہیں۔ میری ہر بات کو سن کر یعنی میری ہر غزل کو سن کر آپ کا یہی ارشاد ہوتا ہے کہ تو کیا ہے تیرے
 کلام کی حقیقت کیا ہے مجھے بہت ہی حقیر ذلیل سمجھتے ہو میں آپ ہی سے پوچھتا ہوں کہ یہ اندازِ گفتگو کس حد
 تک مناسب ہے اور یہ کونسی تہذیب ہے۔ کونسا طرزِ گفتگو ہے۔ یہ غزل غالب کی چند سہل متغ غزلوں میں
 سے ایک ہے۔ یہ حقیر جان کے کہنا کسی سے تو کیا ہے بگناہ ہے یہ بکبر کی گفتگو کیا ہے (شاعر)
 نہ شعلے میں یہ کرشمہ نہ برق میں یہ ادا کوئی بتاؤ کہ وہ شوخِ تند خو کیا ہے؟
 فرماتے ہیں۔ اُس کی تند خوئی کی نہ کسی شعلہ سے تشبیہ دی جاسکتی ہے اور نہ بجل سے یعنی یہ کرشمہ دما دہیں نہیں پایا
 جاتا جو اُس شوخِ تند خو میں ہے۔ مجھے نہیں معلوم۔ اگر کوئی بتا سکتا ہے تو مجھے ضرور بتائے کہ آخر وہ
 شوخِ تند خو ہے کیا بلا۔

یہ رشک ہے کہ وہ ہوتا ہے ہم سخن تم سے وگرنہ خوفِ بد آموزی عدو کیا ہے؟
 فرماتے ہیں۔ مجھے تو یہ رشک مارے ڈالتا ہے کہ وہ تم سے ہم کلامی کا شرف رکھتا ہے۔ اس بات کی
 قطعی پروا نہیں کہ وہ میری بد گوئی میں آپ کے کان بھرتا ہے۔ تم کا لفظ غمازی کرتا ہے کہ
 روئے سخن بادشاہ کی طرف نہیں ہے۔

چپک رہا ہے بدن پر لہو سے پیرا ہن ہماری جیب کو اب حاجتِ رفو کیا ہے؟
 فرماتے ہیں۔ ہمارے بدن پر جو زخم لگے ہیں اُن سے خون مسلسل بہہ رہا ہے اور اس کے سبب سارا
 ہمارے جسم سے چپک کر رہ گیا ہے۔ ایسی حالت میں کیا ضرورت ہے کہ ہم اپنے گریبان کی
 مرمت کریں اور سینیں۔ مطلب یہ ہے کہ جب مصائب نے سب کچھ ہی تباہ و برباد کر دیا۔ تو پھر
 کسی ایک چیز کا کیا رذکار دیں۔

جلا ہے جسم جہاں دل بھی جل گیا ہو گا کریدتے ہو جو اب راکھ جستجو کیا ہے؟
 فرماتے ہیں۔ جہاں جسم جل گیا وہاں اٹھ دل بھی جل گیا ہو گا۔ اب آپ جو راکھ کرید رہے ہو تمہارا کیا مطلب
 ہے۔ مطلب یہ ہے کہ جب سب کچھ تباہ و برباد ہو گیا تو باقی کیا رہا اب تم جو ایک، ایک چیز کا جائزہ لینا
 چاہتے ہو اس سے تم کو کیا فائدہ ہو گا۔ کیا ہماری تباہی میں تمہیں شک ہے۔

رگوں میں دوڑنے پھرنے کے ہم نہیں قائل جب آنکھ ہی سے نہڑیکا تو پھر لہو کیا ہے؟
 فرماتے ہیں۔ ہماری نظریں لہو کی قدر و قیمت یہ ہی نہیں کہ وہ انسان کی رگوں میں دوڑتا رہے اور باعثِ
 زندگی ہو بلکہ ہم تو لہو اس کو سمجھتے ہیں کہ انسانِ عشق میں مبتلا ہو اور پھر کسی کی یاد میں اس کی
 آنکھوں سے خون ٹپکے۔ مطلب یہ ہے کہ زندگی اللہ تعالیٰ نے عبادت کرنے کے لئے عطا کی ہے

اگر کوئی آنکھ اس کی یاد میں خون کے آنسو نہیں بہاتی تو خون کی کیا قیمت دوسرے پر مبنی بھی نکلتے
ہیں اور سمجھ سکتے ہیں کہ دوست احباب ارشتہ دار جو زبانی جمع خفق کرتے رہتے ہیں اور اپنی
محبت اور بہدردی جتاتے رہتے ہیں وہ دقت آنے پر اگر کچھ نہ کریں تو ان کی محبت کے کیا معنی ہیں۔

وہ چیز جس کے لئے ہم کو ہر بہشت عزیز سوائے باد و گل فام و مشک بو کیا ہے؟
فرماتے ہیں۔ بہشت کی نعمتوں میں سے ایک شراب۔ ظہور بھی ہے جو گل فام بھی ہے اور مشک بو
بھی اس کے لئے ہیں جنت پیاری ہے۔
طاہر شربت دیدار جس کو جنت میں : پھر اس کے واسطے صہانے مشکبو کیا ہے
(شرح)

بیوں شراب اگر خم بھی دیکھ لوں دوچار یہ شیشہ و قدح و کوزہ و سبجو کیا ہے؟
فرماتے ہیں۔ شراب پینے میں نہیں بہت عالی ظرف ہوں۔ شیشہ و قدح کوزہ و سبجو میرے لئے کچھ
نہیں اور نہ اس قدر تھوڑی شراب سے مجھے حسب خواہش سرور حاصل ہوگا۔ ہاں اگر دوچار
جنگے شراب کہ ہوں تو پھر کوئی بات بنے۔

نہ ہو جو گفتِ جاناں تو ظوفِ دل بیکار : نہ ہو جو بادہ تو پھر سب غروب کیا ہے (شرح)
رہی نہ طاقتِ گفتِ مار اور اگر ہو بھی تو کس امید یہ کہئے کہ آرزو کیا ہے؟
فرماتے ہیں۔ ہم نے اس قدر ضبط سے کام لیا کہ ضبطِ آرزو میں اپنی جان دے بیٹھے اور کبھی حرفِ آرزو
اپنے لب پر نہ لائے۔ ایک تو اب طاقتِ گفتِ مار نہیں اور اگر ہوتی بھی تو ہم کس امید پر اپنی آرزو
کا اظہار کریں۔ مطلب یہ ہے کہ محبوب سے ہم بالکل مایوس ہو چکے ہیں۔

ہوا ہے شہ کا صاحب پھر سے اترتا دگر نہ شہر میں غالب کی آبرو کیا ہے
فرماتے ہیں۔ بادشاہ کی مصاحبت نے غالب کو مغرور کر دیا ہے۔ بہت تھوڑے ظرف کا انسان ہے۔

شہر میں سب کو بتاتا اور اتراتا پھرتا ہے کہیں بادشاہ کے مصاحبوں میں سے ہوں۔ ورنہ
اس سے پیشتر تو اس کو کوئی گھاس بھی نہ ڈالتا تھا متعلق اپنا جواب نہیں رکھتا اور غزل بھی
جو ہو فریب سے حاصل وہ مال و زرِ لغت؛ اس اس جس کی ہو باطل وہ آبرو کیا ہے (شائع)

غزل ۱۷۲

میں انہیں چھڑوں اور کچھ نہ کہیں چل نکلتے جو مے پیئے ہوتے
فرماتے ہیں۔ اُن سے یہ بات بعید از قیاس معلوم ہوتی ہے کہ چھڑنے پر مجھے بُرا بھلا نہ کہیں اگر وہ
شراب پیئے ہوئے ہوتے تو مجھے کچھ نہ کہتے اور میری چھڑ کا بُرا نہ مانتے۔ یہ سنی بھی ممکن ہیں کہ اگر
شراب پیئے ہوتے۔ تو میری خوب خبر لیتے۔ خیر ہی ہوتی۔

قہر ہو یا بلا ہو جو کچھ ہو کاشکس کہ تم مرے لئے ہوتے
فرماتے ہیں۔ محبوب سے مخاطب میں اور کہتے ہیں کہ تم بھی شوخی و شرارت میں کسی قہر و بلا سے کم نہیں ہو
لیکن میں پھر بھی یہی کہتا ہوں کہ کاشکس میری قسمت میں بجائے دوسری بلاؤں کے تمہیں ہی لکھ
دیا جاتا۔ محبوب کی شوخی اور بد مزاجی کی تصویر کچھنی ساتھ ہی تعریف بھی کہا ہے ایسی کہ تعریف نہیں ہو سکتی۔

میری قسمت میں غم گرا تا تھا دل بھی یارب کئی دیئے ہوتے
فرماتے ہیں۔ اگر مجھے میری زندگی میں اس کثرت سے غم دینے تھے تو اے میرے خالق و مالک مجھے کئی دل
بھی دیتے تھے۔ ایک دل کے لئے تو اتنے سارے غم بہت ہیں۔ انداز شکوہ و دُعا قابلِ داد ہے۔

آہی جاتا وہ راہ پر غالب کوئی دن اور بھی جسے ہوتے
فرماتے ہیں۔ اے غالب انجام کار وہ اس راہ پر چلنے لگتا جس کے تم خواہش مند ہو یعنی تمہاری ڈگر

پر چلنے لگتا۔ لیکن تم نے جلدی سے کام لیا۔ کچھ دن اور جیتے ہوئے۔

غزل ۱۷۳

اگر مری جان کو تار نہیں ہے طاقت بے داد انتظار نہیں ہے
فرماتے ہیں۔ جلدی سے آجا اور آنے میں تاخیر سے کام نہ لے۔ میری جان زار میں اب صبر و قرار کی طاقت
بالکل نہیں ہے اور۔ بے داد ہونے کی طاقت بھی ختم ہو چکی ہے۔

دیتے ہیں جنت۔ حیاتِ دہر کے بدلے نشہ بہ اندازہ خمار نہیں ہے
فرماتے ہیں۔ اللہ تعالیٰ وعدہ فرماتا ہے کہ دنیاوی زندگی کے عوض میں جنت اور حیاتِ ابدی عطا فرماؤں
گا۔ مگر مرزا صاحب فرماتے ہیں کہ دنیاوی تکلیف اور مصائب جو اس کی راہ میں برداشت کرتا
ہے اور انجام کار اپنی جان دے دیتا ہے وہ کافی نہیں۔ خمار کے دقت شرابی کو تھوڑی شراب
دینے پر اس کا خمار نہیں اترتا یعنی اس کا دردِ سر یا بدن کا ٹوٹنا ختم نہیں ہوتا۔ اس مثال سے
بہت کمزور معنی بنتے ہیں جو میرے دل کو نہیں بھاتے ہیں مصرعہ ثانی سے یہ سمجھتا ہوں کہ نشہ
کے معنی یہاں مرزا غالب اُمیدوں اور آرزوؤں کے لیتے ہیں۔ ہمیں نلاں چیز کا نشہ ہے کہ یا تو وہ
ہمارے پاس ہے یا ہمیں ملنے کی امید ہے۔ معنی یہ بنے گئے کہ جو اللہ تعالیٰ دے گا ہماری امیدیں
اُس سے کہیں زیادہ ہیں۔ صرف جنت سے ہماری تسلی نہ ہوگی بلکہ ہمیں تو اپنے محبوب کا دیدار
بھی چاہیے۔

گر یہ نکالے ہے تری بزم سے مجھ کو ہائے کہ رونے پہ اختیار نہیں ہے

فرماتے ہیں۔ تیری بزم میں بیٹھ کر رونا اور گریہ و زاری کرنا باعثِ بدنامی ہے لہذا میں بزم میں ٹھہر
نہیں سکتا۔ افسوس کہ میرا دل نا مجھے تیری بزم کی صحبت سے محروم کرتا ہے اور رونے پر مجھے
اختیار نہیں ہے۔

ہم سے عبث ہے، گمانِ بخشِ خاطر خاک میں عشاق کی غبار نہیں ہے
فرماتے ہیں۔ ہم لوگوں پر بخشِ خاطر کا گمان بے فائدہ ہے، عشاق تو ایک مشتِ خاک سے زیادہ
یثیت نہیں رکھتے مرنے کے بعد غبارِ خاطر کہاں سے آئے گا۔

دل سے اٹھا لطفِ جلوہ ماٹے معانی غیر گل آئینہ بہار نہیں ہے
فرماتے ہیں۔ جلوہ معانی دل میں اسی طرح نظر آتا ہے جس طرح آئینہ گل میں بہار کا حسن و جمال
دکھائی دیتا ہے لہذا تو اسے غالب جلوہ ماٹے معانی سے لطف اندوز ہو۔

قتل کا میرے کیا ہے عہد تو بارے دے! اگر عہد استوار نہیں ہے
فرماتے ہیں۔ محبوب نے انجامِ کار میرے قتل کرنے کا عہد تو کر لیا ہے۔ خدا کا شکر ہے مگر خطرہ یہ
ہے کہ اگر اس کا عہد پختہ نہیں ہے تو کیا بنے گا۔

تو نے قسم مے کشی کی کھائی ہے غالب تیری قسم کا کچھ اعتبار نہیں ہے
فرماتے ہیں۔ اے غالب تو نے قسم مے کشی کی کھائی ہے۔ مگر پتہ نہیں کہ تیرا مطلب ترکِ مے کشی
ہے یا مے کشی کرتے رہنے کی۔ اور یہ دونوں تیری قسم سے پوری طرح واضح نہیں ہیں تو ہم
تیری قسم کا اعتبار کیسے کریں۔ کیا سمجھیں۔

غزل ۱۷۵

ہجومِ غم سے یاں تک سرنگونی مجھ کو حاصل ہے
 کہ تارِ دامن و تارِ نظر میں فرقِ شکل ہے
 فرماتے ہیں۔ میرے لئے اس قدر ہجومِ غم ہے کہ میں اپنا سراپا زانو پر دھرے بیٹھا رہتا ہوں
 اور اس لئے تارِ دامن یا تارِ نظر میں فرق کرنا مشکل امر ہے۔

رفوئے زخم سے مضرب ہے لذتِ زخمِ سوزن کی
 سمجھو دمت کہ پاسِ درد سے دیوانہ غافل ہے
 فرماتے ہیں۔ زخم کے سلوانے میں جو بار بار سوئی سے زخم گئے ہیں مجھ کو وہ لذتِ سوزن درکار ہے
 اس لذت سے میں مسرور و مدہوش رہتا ہوں اور پھر تڑپتا ہوں لہذا یہ نہ سمجھنا کہ درد سے
 دیوانہ غافل ہے بلکہ مجھے ہر دم پاسِ درد ہے۔

وہ گل جس گستاں میں جلوہ فرمائی کرے غالب
 چمکنا غنچہٴ مگل کا صدائے خندہٴ دل ہے
 فرماتے ہیں۔ وہ گل اندام جس باغ میں جلوہ افروزی کرتا ہے اس کے حسن و جمال سے شرمندہ
 ہو کر طیاں چمکنے لگتی ہیں اور اُن غنچوں کے چمکنے پر جو صدا نکلتی ہے وہ خندہٴ دل ہے یعنی
 باغ کا دل بھی باغ باغ ہو جاتا ہے۔

غزل ۱۷۶

پا بہ دامن ہو رہا ہوں، بس کہ میں صحرا نورد

خارِ پاہیں جو ہر آئینہ زانو مجھے

فرماتے ہیں۔ میں تو جنونِ عشق کے باعث دشت و صحرا کی خاک پھانپنا کرتا تھا اب جو میں پاؤں
سکیر کر پا بہ دامن نظر آتا ہوں اسکی وجہ یہ ہے کہ زمانہ صحرا نوردی میں جو کانٹے لگے تھے ان سے
پیر بُری طرح زخمی ہو گئے ہیں۔ زانو کو آئینہ سے اور جو ہر آئینہ کو کانٹوں سے تشبیہ دی ہے۔

دیکھنا حالت مرے دل کی ہم آغوشی کے بعد

ہے نگاہِ آشنا تیرا سر ہر مو مجھے

فرماتے ہیں۔ ہم آغوشی کے بعد میرے دل کی مسرت قابلِ دید ہو گی۔ چونکہ یہ دل تیری
زلفوں کا اسیر ہے اور یہ اک بال سے آشنا ہے۔ جب دو دوست دوا آشنا ملتے
ہیں اُن کی خوشی کا عالم دیدنی ہوتا ہے۔

ہوں سراپا سازِ آہنگِ شکایت کچھ نہ پوچھ

ہے یہی بہتر کہ لوگوں میں نہ چھیڑے تو مجھے

فرماتے ہیں۔ میں تو سے پر تک سازِ آہنگِ شکایت ہوں۔ میرے اندر شکایتوں کے راگ بھرے
پڑے ہر پردوں کے سلسلے مجھے کبھی نہ چھیڑنا اس میں تیری ہی بدنامی کا خطرہ ہے

غزل ۱۷۷

جس بزم میں تو ناز سے گفتار میں آوے

جاں کا لبد صورتِ دیوار میں آوے

فرماتے ہیں۔ جس بزم میں تو ناز داد کے ساتھ باتیں کرے
جاں پڑ جاتی ہے۔ (کالبد۔ جسم، پیکر، تصویر)

سایہ کی طرح ساتھ پھریں سرود و صنوبر

تو اس قدِ دلکش سے جو گلزار میں آوے

فرماتے ہیں۔ سایہ کی طرح سرود و صنوبر چہن میں تیرے ساتھ بولیں گے اگر تو کبھی اپنے اس قد
دلکش کے ساتھ گلزار میں چلا جائے۔ یہ محبوب کے قدِ موزوں کی طرف اشارہ ہے۔

تب نازِ گراں مانگی اشکِ بجا ہے

جب لختِ جگر دیدہ خونبار میں آوے

فرماتے ہیں۔ ہم اپنے آنسوؤں کو اس وقت انمول موتی سمجھیں گے جب ہمارے جگر کے ٹکڑے بھی
دیدہ خونبار کے راستے آنسوؤں کے ساتھ آئیں اور ہمارے دامن پر لالہ کاری کریں۔ اسی مفہوم
کا حامل غالب کا یہ شعر بھی ہے۔

رگوں میں دوڑنے پھرتے کے ہم نہیں قائل

جب آنکھ ہی سے نہ ٹپکا تو پھر لہو کیا ہے

دے تجھ کو شکایت کی اجازت کہ ستم گرا!

کچھ تجھ کو مزا بھی مرے آزار میں آوے

فرماتے ہیں۔ بے ستم گر اگر چاہتا ہے کہ تجھے پتہ چلے کہ تیرے ظلم و ستم نے میرے ساتھ کیا سلوک کیا اور کیا قیامت برپا کی ہے۔ تو مجھے شکایت کی اجازت دے تا میں تجھے تباہوں اور اپنی داستانِ الم بیان کروں اور تو مزے لے لے کر سنے۔

اُس چشمِ فسوں گر کا اگر پائے اشارہ

طوطی کی طرح آئینہ گفتار میں آوے

فرماتے ہیں۔ اگر اس چشمِ فسوں گر کا اشارہ پائے تو طوطی کی طرح آئینہ بھی باتیں کرنے لگے۔

کانٹوں کی زباں سوکھ گئی پیاس سے یارب

اک آبلہ پا دادی پُر خار میں آوے۔۔۔

فرماتے ہیں۔ کانٹوں کی زبان بھی پیاس کی وجہ سے خشک ہو چکی ہے۔ اے خدا تو صحرا میں کسی ایسے دیوانے کو بھیج دے جو انور دی کی وجہ سے جس کے پاؤں میں آبلے پڑ گئے ہوں تا صحرا کے کانٹے اپنی پیاس بجھا سکیں حقیقی طور پر اس کے معنی یوں ہونگے کہ اے خدا تو کسی فانی اللہ کو مامور فرما دے تا یہ دنیا جو ایک صحرا بن چکی ہے وہ آگرائی آبیاری کہے اور دنیا پھر سے سرسبز شاداب ہو جائے اور روحانی پیاسوں کی پیاس بجھ سکے۔
مر جاؤں نہ کیوں رشک سے؟ جب وہ تنِ نازک

آغوشِ خمِ حلقہ زنار میں آوے

فرماتے ہیں۔ میرا محبوب زنار پہننے والا ہندو ہے جس کے دوش پر زنار دیکھ کر میں رشک سے مر جاتا ہوں کہ وہ نازک بدن میری آغوش میں تو نہ ہو لیکن حلقہ زنار ہر وقت اس کو اپنی آغوش میں لئے ہے

کیوں شاہدِ گلِ باغ سے بازار میں آوے

فرماتے ہیں۔ اگر نکل کو ہوس زر نہ ہو تو وہ بازار میں آکر غارت گردنا محسوس کیوں بنے۔ مطلب یہ ہے کہ ہوس زر محسوس انسان کو اکثر ذلیل اور بے عزت کرتی ہے۔ (ہوس زر، زر کی ہوس)

تب چاکِ گریباں کا مزاجے دلِ نالاں

جب ایک نفس الجھاموا سہتا میں آوے

فرماتے ہیں۔ اے میرے دلِ نالوں گریاں کو چاک کرنے کا مزاج ہے جب تارِ نفس بھی گریہ ان کے چاک ہو وقت ٹوٹ کر باہر نکل آئے۔

آتش کدہ ہے سینہ مرا رازِ نہاں سے

اے دامنے! اگر معرضِ اظہار میں آوے

فرماتے ہیں۔ میواسینہ ازنہاں کی گرمی سے آتش کہہ بنا ہوا ہے اگر وہ راز ظاہر ہو جائے تو تہ جلتے کہاں کہاں آگ لگے گی اور اس کی چنگاریاں کس کس تک پہنچیں گی۔

گنجینہ معنی کا ظلم اُس کو سمجھے

جو لفظ کہ غالب مرے اشعار میں آوے

فرماتے ہیں۔ اے نائب میرے اشعار کا ایک ایک لفظ گنجینہ معنی اور طلسم معنی سمجھا چاہیئے۔ یعنی ہر لفظ میں معنی کے خزانے بھرے ہوئے ہیں اور طلسم معنی کو کھولنے کے لئے طلسم گستاکی ضرورت ہے اور ہر کسٹ ناکس کی پہنچ میرے مطالب و معانی تک نہیں ہے۔ مرضی حال میں میں نے یہی بتا دیا ہے۔

غزل ۱۷۸

حسنِ مہِ گرچہ بہ بنگامِ کمال اچھا ہے
اُس سے میرا مہِ خورشیدِ جمال اچھا ہے

فرماتے ہیں ۔ اگرچہ بدرِ کامل کا حسن بھی اچھا ہے مگر میرا محبوب جو مہِ خورشیدِ جمال ہے وہ اس سے کہیں بہتر ہے ۔ حسنِ انسان بھی بڑی چیز ہے مگر لیکن بے خلق سے جب ہومزنی تو جمال اچھا ہے
(شرح)

بوسہ دیتے نہیں اور دل پہ ہے ہر لحظہ نگاہ
جی میں کہتے ہیں کہ مفت اُئے تو مال اچھا ہے

فرماتے ہیں ۔ میرے محبوب کی نظر بار بار میرے دل پہ پڑتی ہے کہ یہ مل جائے مگر بوسہ دینے سے صاف انکاری ہے ۔ چاہتا ہے کہ دل مفت میں مل جائے تو اچھا ہے ۔

اور بازار سے لے آئے اگر ٹوٹ گیا

جامِ جہم سے یہ مرا جامِ سفال اچھا ہے

فرماتے ہیں ۔ جو کچھ باسانی میسر آ جائے وہ اس شے سے کہیں بہتر ہے جو شکل سے طے یا گوشش کے باوجود بھی نہ طے ۔ یہ نظریہ ہے جو غالب صاحب نے اس شعر میں پیش کیا ہے اور جامِ سفال کو جامِ جہم پر ترجیح دی ہے ۔ فرماتے ہیں کہ جامِ جہم اور مٹی کا آنچورہ ایک ہی مصرف میں آتے ہیں ۔ لیکن اگر جامِ جہم ٹوٹ جائے تو اس کا بدل ملنا محال لیکن مٹی کا آبِ خورہ تو بازار میں باسانی مل جاتا ہے ۔

بے طلب دیں تو مزا اس میں سوا لتا ہے
وہ گدا جس کو نہ ہو خوںے سوال اچھا ہے

فرماتے ہیں وہ شے جو بے مانگے اور بے طلب مل جائے اس کی لذت کا کیا کہنا ہے۔ اس کا لطف ہی زیادہ ہے کیونکہ سوال کرنے میں تلخی ہے شرم ہے اگر نہ ملے تو احساسِ محرومی ہے اور وہ گدا جس کو اڑیل بن کر مانگنے کی عادت نہ ہو وہ بھی اچھا ہے اس کو دینے کے لئے خود بخود دل میں خواہش پیدا ہوتی ہے۔ اس شعر کی انسانِ آحرف کے بغیر نہیں رہ سکتا۔

اُن کے دیکھے سے جو آجاتی سے مُنہ پر رونق
وہ سمجھتے ہیں کہ ہمیں ار کا حال اچھا ہے

فرماتے ہیں۔ دُنیا جانتی ہے کہ جب دوست آپس میں ملتے ہیں تو خوشی و انبساط کے جذبات چہرے پر نمایاں ہو جاتے ہیں۔ مگر عاشق کو ہمیشہ یہ فکر لاحق رہتی ہے کہ کسی طرح میرے محبوب کو میری حالتِ نار کا زیادہ سے زیادہ علم ہو جائے تو میری محبت میرے عشق پر یقین کرے گا۔ اب مشکل یہ ہے کہ محبوب پر نظر پڑنے ہی عاشق کی طبیعت جو بگاڑی ہوئی تھی بحال ہو جاتی ہے اور محبوب سمجھتا ہے کہ اس کی حالت تو ٹھیک ہے۔

دیکھئے پاتے ہیں عشاق بتوں سے کیا فیض
اک برہمن نے کہا ہے کہ یہ سال اچھا ہے

فرماتے ہیں۔ ایک نجومی پنڈت نے جو اس سال کو اچھا بتایا ہے تو ضرور ہے کہ عشاق کو اپنے محبوبوں سے فیض پہنچے گا۔ مطلب یہ ہے کہ عاشق کو اپنے محبوب اور اس سے تعلق رکھنے والی چیزوں کے سوا اور کسی سے کچھ غرض نہیں ہے۔ وہ تو صرف اس بات کو یاد مند ہے کہ عشاق اپنے محبوبوں کے التفات سے کس قدر فیض پاتے ہیں۔

ہم سخن تیشے نے فریاد کو شیریں سے کیا
جس طرح کا بھی کسی میں ہو کمال اچھا ہے

فرماتے ہیں۔ فریاد ایک مزدور پیشہ انسان اور شیریں خسرو پردیز کی ملک، فریاد کی محبوبہ تھی۔ ان دونوں کا اتحاد
فریاد کے تیشے کی بدولت ہوا۔ یوں کہ فریاد کو سنگ تراشی کے فن میں کمال حاصل تھا۔ اور شیریں نے
اس سے مطالبہ کیا تھا کہ پہاڑ کاٹ کر نہر نکالو اور اسی میں دودھ بھرو جو میرے عمل میں سے گزرے
اور اس کمال نے اس کو شیریں سے ہم کلام کر دیا۔

قطرہ دریا میں جو مل جائے تو دریا ہو جائے
کام اچھا ہے وہ جس کا کہ مال اچھا ہے

فرماتے ہیں۔ فرع کا اپنی اصل کی طرف رُٹنا سب سے اچھا ہے جس طرح قطرہ اپنی انفرادی حیثیت کو کہ
اجتماعی حیثیت، حاصل کر کے اپنا مقام بلند کر لیتا ہے اسی طرح وہ سب کام اچھے ہیں جن کا نتیجہ
اچھا ہے یہ ظلمت و نور میں تفریق جو کر سکتے ہیں۔ اگر بھی ان کا بڑا، ان کا مال اچھا ہے (شاعر)

خضر سلطان کو رکھے خالق اکبر سرسبز
شاہ کے باغ میں یہ تازہ نہال اچھا ہے
شاہزادہ خضر سلطان بہادر شاہ ظفر کے صاحب زادہ تھے۔ اُن کی مدح میں یہ شعر ہے۔

ہم کو معلوم ہے جنت کی حقیقت لیکن
دل کے غُوش رکھنے کو غالب یہ خیال اچھا ہے

فرماتے ہیں۔ اے غالب جنت کے متعلق جو بہت سی دُور از کار باتیں لوگ کرتے ہیں ان لوگوں کو جنت کی

حقیقت نہیں معلوم۔ انہوں نے روحانی زندگی کو جسمانی زندگی کے مترادف خیال کر رکھا ہے اور اس کی لذتوں کے متماثل قرار دے رکھا ہے۔ ان خیالات کی حیثیت اس سے زیادہ اور کچھ نہیں کہ وہ اپنے دل کو ان مہموم خیالات سے خوش کرتے ہیں۔ ہم دہاں کی روحانی زندگی کی حقیقت سمجھتے ہیں جو اس جسمانی زندگی اور اس کی لذتوں سے بالکل مختلف ہے۔
 فہم قرآن سے ہوتی ہے حقیقت معلوم : یہ تصور ہے حقیقت یہ خیال اچھا ہے
 اشارت

غزل ۱۷۹

غیر لیں محفل میں بوسے جام کے ہم رہیں یوں تشنہ لب پیغام کے
 فرماتے ہیں۔ آپ کی محفلِ ناز روزِ منعقد ہوتی ہے اور روزِ ہی غیرِ دل کو بھر بھر کے جام اپنے ہاتھوں
 سے پلاتے ہو اور ایک ادھر ہم ہیں کہ ہمیں بھول کر بھی اپنی بزمِ ناز میں نہیں بلاتے کبھی تو ہمیں بھی
 دعوت نامہ ملے۔ مے سے بھرے سا قیاب جام کو : بھول جائیں ہم غمِ آیام کو (شارح)

خستگی کا تم سے کیا شکوہ کہ یہ ہمتھکنڈے میں چرخِ نیلی فام کے
 فرماتے ہیں۔ اپنی تباہی و بربادی کا تم سے کیا شکوہ اس میں تمہارا کوئی تصور نہیں یہ تو آسمان کے ستم و جور
 ہیں جو نئے نئے جیلے پہلے ہماری بربادی کے تراشے رہتا ہے۔

خط لکھیں گے گرچہ مطلب کچھ نہ ہو ہم تو عاشق ہیں تمہارے نام کے
 فرماتے ہیں۔ اگر خط لکھنے کے لئے کوئی خاص بات یا مضمون نہ ہو ہم پھر بھی تمہیں خط لکھیں گے۔ ہم
 تمہارے نام کے عاشق ہیں۔ اظہارِ مطلب اگر نہیں ہے تو نہ ہو۔

نار بکچھ تو بتا اس شوخ نے : کیا کہا جب سن یہ پیغام کو (شارح)

رات پنی زمزم پئے اور صبح دم دھوئے دھتے جامہ احرام کے
 فرماتے ہیں ۔ ہماری شوخی تو دیکھئے کہ چاہو زمزم پر رازی رات شراب بنی جبکہ ہم حرم میں تھے اور احرام
 باندھے ہوئے تھے ۔ اور صبح سویرے جو دھتے رات کو احرام پر لگ گئے تھے اُن کو آب زمزم
 سے دھویا ، مطلب یہ ہے کہ لوگ رات بھر گناہوں میں ملوث رہتے ہیں اور صبح کے وقت زائد و عاید
 بنے پھرتے ہیں ۔ دوسرے معنی جو بہت دل کو گتے ہیں وہ یہ ہیں رات سے مراد زمانہ شباب و جوانی
 اور غفلت کا ہے اور صبح سے مراد روشنی ، آگاہی ، ہدایت ہے ۔ کہ تمام جوانی کی عمر غفلت میں گزاری
 لیکن شکر ہے کہ صبح کے ہونے پر تمام احرام زندگی پر جو دھتے لگ گئے تھے نظر گئے اور ہم نے
 توبہ و استغفار کی برکت سے ان دھتوں کو دھو ڈالا ۔ سہ
 آنسوؤں سے عمر بھر دھوتے رہے ۔ لگ گئے تھے داغ کچھ احرام کو (شارح)

دل کو آنکھوں نے پھنسا یا ۔ کیا مگر یہ بھی حلقے میں تمہارے دام کے
 فرماتے ہیں ہماری آنکھوں نے ہمارے دل کو جال میں پھنسا کر جو قید کیا ہے پڑ پلتا ہے کہ ہماری آنکھیں
 تمہارے حسن و جمال نے لے کر اپنے دام کے حلقے بنائے اور اس وجہ سے ہم تمہارے عشق
 میں گرفتار ہیں ۔

دل مرا اک خوبصورت پھول تھا ۔ دے دیا ناقص کسی گل فام کو (شارح)

شاہ کی ہے غسلِ صحت کی خبر دیکھئے دن کب پھریں حمام کے
 فرماتے ہیں ۔ بادشاہ کے غسلِ صحت کی خبر گرم ہو رہی ہے ۔ ہم بھی منتظر ہیں کہ کیا حمام کی نعمت باگ
 جاتی ہے یعنی بادشاہ غسلِ صحت سے اُس کو عزت بخشے ۔

عشق نے غالب نکما کر دیا ورنہ ہم بھی آدمی تھے کام کے

مطلب صاف اور سیدھا ہے ۔ پھر بھی بہت پُر اطف ہے ۔

غزل ۱۸۰

پھر اس انداز سے بہار آئی کہ بونے مہر و مہر تہا شانی
فرماتے ہیں۔ دوبارہ موسم بہار اس انداز کے ساتھ آیا ہے کہ مہر و ماہ بھی تہا شانی ہو گئے ہیں۔
دل و نگاہ میں تصویر یار رہتی ہے + مرے چمن میں ہمیشہ بہار رہتی ہے (صادق دہلوی)

دیکھو اے ساکنانِ خطِ پاک اس کو کہتے ہیں عالم آرائی
فرماتے ہیں۔ اے خطِ زمین پر بسنے والو دیکھو کیسی بہار آئی ہے جس کی وجہ سے سارا عالم
آراستہ و پیراستہ ہے

کہ زمیں ہو گئی ہے سرتاسر روکشِ سطحِ چرخِ مینائی
فرماتے ہیں۔ ساری زمین پر بہار نے سبزہ و گل اس طرح اکایا۔ ہے کہ زمین کی سطح سبزہ سے ڈھک
کر نیلگوں آسمان کا مقابلہ کر رہی ہے۔

سبزے کو جب کہیں جگہ نہ ملی بن گیا روئے آب پر کافی
فرماتے ہیں۔ سبزے کے لئے زمین پر جگہ نہ تھی تو وہ روئے آب یعنی پانی پر کافی کی شکل
میں نمودار ہو گیا۔

سبزہ و گل کے دیکھنے کے لئے چشمِ ز گس کو دی ہے مینائی

فرماتے ہیں۔ چشمِ زگرس کو اندھا خیال کیا جاتا ہے مگر باغبانِ عالم نے اس کو بینائی عطا کی ہے
تاکہ ہنر و دگل اور اسر بہار کو دیکھے۔

ہے ہوا میں شراب کی تاثیر بارہ نوشی ہے بادِ پیمائی
فرماتے ہیں۔ اب جبکہ موسم بہار کی ہوا میں ایسی تاثیر ہے کہ دروست کئے دیتی ہے تو بارہ نوشی
کر کے ہم کیوں فضول کام کریں۔

کیوں نہ دُنیا کو ہو خوشی غالب شاہِ دینے ارنے شفا پائی
فرماتے ہیں۔ اے غالب ہمارے دیندار بادشاہ نے بیماری سے شفا پائی ہے تو ہمارے لوگ
خوشی کیوں نہ منائیں۔

غزل ۱۸۱

تغافلِ دوست ہوں میرا دماغِ عجزِ عالی ہے
اگر پہلو تہی کیجئے، تو جا میری بھی خالی ہے
فرماتے ہیں۔ میں گوشہ نشین تغافلِ پسند انسان ہوں۔ میری فطرت میں عاجزی و دناکاری ہے۔
مجھ سے اگر کوئی بے انتقامی کرتا ہے تو میں انتقام کے بدلے تغافلِ زیادہ پسند
دیتا ہوں۔ اگر کوئی مجھ سے پہلو تہی کرتا ہے تو گویا وہ میرے لئے پہلو میں جگہ خالی کر رہا
ہے۔ کیونکہ نہ ہو غرور مجھے اپنے عجز پر

یہ شے وہ ہے جو پاس نہیں کر دگار کے
حضرت مختار شاہ بھٹا پوری

رہا آباد عالم اہل ہمت کے نہ ہونے سے

بھرے ہیں جس قدر جام و سبو میخانہ خالی ہے

فرماتے ہیں۔ یہ عالم اس وجہ سے آباد ہے کہ اہل ہمت یہاں نہیں ہیں اگر وہ ہوتے تو دنیا کو حقیر جانتے اور اس کی طرف ان کا توجہ نہ ہوتی۔ اور دنیا اس رنگ میں نہ ہوتی جس رنگ میں اب ہے یعنی جیسے نئے کدہ میں شراب کا مشکوں کو مہرارتنا اس بات کی دلیل ہے وہاں میخوار نہیں ہیں۔

غزل ۱۸۲

کب وہ سُنتا ہے کہانی میری اور پھر وہ بھی ترانی میری
فرماتے ہیں۔ پہلی شکل تو یہی درپیش ہے کہ وہ میرا حال احوال جاننا ہی نہیں چاہتا۔ اور اگر کسی طرح مان بھی جلے تو اُسے دوسرا اندر سننے میں یہ ہے کہ میں تمہاری ترانی نہیں سنوں گا۔ الفاظ کی بندش حسن بیان یہ سب ناقابل بیان ہے۔

فلش غمزہ خوں ریز نہ پلو چھو ذرا کچھ خوں نابہ نشانی میری
فرماتے ہیں۔ فلش غمزہ خوں ریز کے تعلق مجھ سے سوال نہ کریں اس فلش کو بیان نہیں کر سکتا۔ دل زخمی ہو چکا ہے۔ جگر لغت لغت ہے اور ہر دم خون کے آنسو بہا رہا ہوں۔ اسی سے فلش کا اندازہ لگائے۔

کیا بیاں کر کے مرار نہیں گے یار؟ مگر آشفۃ بیانی میری
 فرماتے ہیں۔ مجھ میں ایسی کوئی خوبی نہیں جس کو میرے دوست اجاب یاد کر کے میرا ذکر خیر کریں البتہ
 اگر میں کسی کو یاد بھی آیا تو آشفۃ بیانی کے سبب سے یاد آؤں گا۔ کس قدر کسرِ نفسی ہے۔

ہوں زخود رفتہ بیدائے خیال مجھ بھول جانا ہے نشانی میری
 معنی۔ بیداء، بیابان، دشت، صحرا
 فرماتے ہیں۔ صحرائے خیال کا ازخود رفتہ ہوں۔ یعنی اجاب کو میرا خیال کبھی نہیں آتا۔ یہی میری
 نشانی ہے۔

مقابل ہے مقابل میرا رُک گیا۔ دیکھ روانی میری
 فرماتے ہیں۔ میرا ہم عصر مقابل تو آیا مگر جب اس نے میری روانی دیکھی تو مقابل کی تاب نہ لا
 سکا اور رُک گیا۔

قدرِ سنگ سر رہ رکھتا ہوں سخت، ارزاں ہے گرانی میری
 معنی۔ گرانی = مہنگائی، بیش قیمت ہونا، بھاری پن
 فرماتے ہیں۔ میری قدر اس پتھر کی مانند ہے جو سہرا ہوا ہو۔ ہر شخص آتے جاتے اس پر پیر رکھ
 کر گزر جاتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ میں ہوں تو گراں قدر مگر بے قدر ہوں اس لئے میری گرانی
 بہت سستی ہے۔

گر و بادِ رہ بے تابی ہوں صبرِ شوق ہے بانی میری

فرماتے ہیں ۔ میں بگولے کی طرح بے قرار رہے تاب ہوں اور رد گزر بیتابی کا گرباد ہوں۔ شوق کی
تند دتیز ہوائیں مجھے بگولے کی طرح پیچ دتا ہیں رکھتی اور اڑاٹے لئے پھرتی ہیں ۔

دہن اس کا جو نہ معلوم ہوا کٹل گئی ہیچ مدانی میری
فرماتے ہیں ۔ محبوب کا دہن اتنا تنگ اور خوبصورت ہے کہ اس پر اللہ اور کا اللہ دم کی مثال صادق
آتی ہے میں اس کی کم سنہنی سے اس کے دہن کو تلاش نہ کر سکا۔ اس لئے میری کم علمی کا پردہ
چاک ہو گیا ۔

کر دیا ضعف نے عاجز غالب ننگ پیری ہے جوانی میری
فرماتے ہیں ۔ اے غالب میں جوانی میں بھی اس درجہ کمزور و ناتواں ہوں کہ دوسرے لوگ بڑھاپے
میں بھی اس قدر ناتواں اور کمزور نہیں ہوتے ۔ یعنی میری جوانی پیری کو بھی شرمناک ہے ۔

غزل ۱۸۳

نقشِ ناز بہ طناز بہ آغوشِ رقیب پائے طاؤس پئے خامہ مانی مانگے
فرماتے ہیں ۔ اس بُتِ طناز کی تصویر آغوشِ رقیب میں بے جوڑ معلوم ہوتی ہے ۔ ایسی تصویر کی مصوری
کے لئے بالوں والا برکش (موقلم) نہیں بلکہ دستِ مانی میں طاؤس کے پیر ہونے چاہئیں ۔ مانی ایران
کا مشہور مصور طاؤس کے پر و بال جسم حسین و جمیل ہوتا ہے اور پاؤں بد صورت اس لیے پائے
طاؤس سے آغوشِ رقیب کا نقشہ کھینچا ہے ۔

تو وہ بدخو کہ تحیر کو تماشا جلنے غم وہ افمانہ کہ اشفتہ بیانی مانگے

فرماتے ہیں۔ تجیر میں خاموشی لازمی ہے اور تو ایسا بدِ خوب ہے کہ تجیر کو تماشا سمجھ رہا ہے اور میرا غم وہ
اذانہ ہے جسے بیان کیا جائے تو آشفقتِ بیانی پر محمول کیا جائے گا۔ لیکن تو میری حیرت اور آشفقتِ
بیانی کو بھی ایک تماشا جان کر اپنی بیزاری کا اظہار کرتا ہے۔

وہ تپِ عشقِ متناہ ہے کہ پھر صورتِ شمع شعلہ تا نبضِ جگر ریشہ دوانی مانگے
فرماتے ہیں مجھ کو ایسی گرمی عشق کی متناہ ہے کہ شمع کی مانند شعلہ جگر تک دوڑنے والا ہوا اور میری
رگ۔ رگ میں اس کی گرمی پہنچے۔

غزل ۱۸۴

گلشن کو تیری صحبت از بس کہ پسند آئی ہے
ہر غنچہ کا گل ہونا آغوشِ کُشتائی ہے

فرماتے ہیں۔ باغ کو تیری صحبت سے سرور و فیض یاب ہونا بہت پسند آیا ہے یہاں تک کہ
ہر غنچے نے گل بن کر یہ کہا ہے کہ میری آغوشِ تجھ سے بغل گیر ہونے کے لئے بیتاب ہے۔

واں کنگر استغنا ہر دم ہے بلند می پر

یاں نالے کو اور اُلٹا دعوئے رسائی ہے

فرماتے ہیں۔ اُن کے استغنا کا کنگرہ ہر وقت بند سے بند تر ہوتا چلا جا رہا ہے اور ادھر معاملہ بالکل
برعکس ہے۔ ہمارا نالہ دن بدن نیچے کی طرف آ رہا ہے۔ یعنی اب وہ دل سے نکل کر ہونٹوں تک
بھی نہیں پہنچتا۔

از بس کہ سکھاتا ہے غم ضبط کے اندازے
جو داغ نظر آیا اک چشم نمائی ہے

معنی چشم نمائی آنکھوں کے ذریعہ تلبیہ کرنا۔
فرماتے ہیں غم عشق مجھ کو ضبط کی تعلیم دیتا رہتا ہے۔ دل پر جب کوئی نیا داغ لگتا ہے تو اس کو
ضبط غم کی چشم نمائی سمجھنا چاہیئے۔ اس طرح غم کو مٹانا چاہیئے
زندگی بھر مسکراتا چاہیئے (شرح)

غزل ۱۸۵

جس زخم کی ہو سکتی ہو تدبیر رفو کی لکھ دیجو یارب اسے قسمت میں عدو کی
فرماتے ہیں جس زخم کو ٹانگے لگ سکتے ہوں یعنی اس کو سہا جاسکتا ہو وہ مجھے نہیں چاہیئے۔ اے
میرے خدا تو اُسے میرے دشمن کی قسمت میں لکھ دینا۔ مجھے ایسا زخم درکار ہے جس کا علاج
کوئی چارہ گرد نہ کر سکے۔ مطلب یہ ہے کہ میرا زخم عشق ہمیشہ ہی ہزار ہے اور میں تیرا اسیر
عشق ہر حال میں رہوں۔

اچھلے سر انگشتِ حنائی کا تصور دل میں نظر آتی تو ہے اک بوند لہو کی
فرماتے ہیں۔ اشکِ خوں اس قدر بہا لے کر اب دل میں ایک بوند بھی لہو کی باقی نہیں رہی۔ ایسی حالت
میں دوست کی انگشتِ حنائی کا تصور ہی غیبت ہے۔ دل میں نظر آتی تو ہے اک بوند لہو کی
لفظ "تو" نے شعر کو پُر معنی و پُر لطف بنا دیا۔

کیوں ڈرتے ہو عشاق کی بے وصلگی سے؟ یاں تو کوئی سُنتا نہیں فریادِ کسو کی
فرماتے ہیں۔ اے میرے محبوب عشاق کی کم وصلگی سے کیوں ڈرتے ہو کہ وہ تیرے ظلم و ستم کی تاب نہ

لا سکیں گے اور نالہ و فریاد پر اتر آئیں گے۔ فکر نہ کرو کیونکہ اس دنیا میں تو کوئی کسی کی منتا ہی نہیں۔ سب کو اپنی اپنی پڑی ہے۔ غریبوں بے کسوں کا بھی نئے حال کسی کو اتنی فرصت ہی کہاں ہے (شارح)

دشنے نے کبھی مُنہ نہ لگایا ہو جگر کو خنجر نے کبھی بات نہ پوچھی ہو گلو کی
 فرماتے ہیں۔ دشنے نے کبھی جگر کو مُنہ نہیں لگایا اور خنجر نے کبھی گلے کی بات نہیں پوچھی۔ یعنی تیرے ظہم و ستم کا رخ کبھی ہماری طرف ہوا ہی نہیں
 عشق میں ناکامیاں ہیں جلوہ گر کچھ اس طرح : ہر نفس اک داغِ دل ہے آہ بے اثر کا (شارح)
 صد حیف وہ ناکام کہ اک عمر سے غالب حسرت میں ہے ایک بتِ عیدِ جو کی
 فرماتے ہیں۔ اسے غالب تیری ناکام متنا پر ہیں بہت افسوس ہے کہ برسوں سے تو اک بتِ عیدِ بد جو کی تلاش میں سرگرداں ہے لیکن کامیاب نہ ہو سکا۔

غزل ۱۸۶

سیابِ پشتِ گرمی آئینہ دے ہے ہم حیراں کے ہوئے ہیں دلِ بے قرار کے
 فرماتے ہیں۔ جس طرح سیاب کی گرمی سے آئینہ روشن ہو کر صورتِ گر بن جاتا ہے اسی طرح میرے شیشہ دل نے مجھے بے قرار کر کے مجھ حیرتِ بادیا ہے۔
 رگِ رگ میں عشق ہے مے جسمِ نزار کے : کیا جو صلے ہیں دیکھتے مٹتے غبار کے (شارح)
 آغوشِ گلِ کشودہ برائے وداع ہے اے غنڈیباہِ چل کہ چلے دن بہار کے
 فرماتے ہیں۔ پھول کھلنے کے ساتھ ہی اپنے ہاتھ پھیلاتے ہیں کہ آؤ گلے مل لو ہم جانے کے لئے تیار ہیں۔ تو اے بلبلِ پیروں کا کھٹنا دراصل پیغامِ وداع ہے۔

غزل ۱۸۷

ہے وصل ہجر عالم تمکین و ضبط میں
مَعشوقِ شوخ و عاشقِ دیوانہ چاہیئے

فرماتے ہیں۔ اگر محبوب خود دار و یا تمکین ہے اور عاشق صبر و ضبط کا حامل۔ ہے تو وصل میں بھی ہجر کا عالم ہو گا۔ محبوب کا شوخ و بیباک ہونا اور عاشق کا دیوانہ اور گستاخ ہونا ہی وصل کی کامیابی کا راز ہے۔

اُس لب سے مل ہی جائے گا بوسہ کبھی تو ہاں

شوقِ فضول و جرأتِ زندان چاہیئے

فرماتے ہیں۔ کبھی تو اس کے لبوں کا بوسہ میں مل ہی جائے گا لیکن اس کے لئے بے حد شوق اور جرأتِ زندان کی ضرورت ہے۔

غزل ۱۸۸

چاہیئے اچھوں کو جتنا چاہیئے یہ اگر چاہیں تو پھر کیا چاہیئے

فرماتے ہیں۔ حسینوں سے محبت کرنا اور اگر یہ ہی تمہارے محبت کرنے لگیں تو پھر اور کیا چاہیئے۔ لیکن غالب صاحب نے اچھوں، کہہ ہے جس کا مطلب یہ بھی ہے کہ محبت اچھے لوگوں سے کرنی چاہیئے اور

اگر وہ بھی تم سے محبت کریں تو سونے پر سہاگہ ۔

صحبتِ زنداں سے واجب ہے، حذر جائے۔ مے اپنے کو کیچنا چاہیے
فرماتے ہیں ۔ زندوں کی صحبت سے پینا چاہیے اور شراب سے اپنے آپ کو بچانا چاہیے یعنی شراب
سے اجتناب کرنا چاہیے ۔

چلہتے کو تیرے کیا سمجھا تھا دل بارے اب اس سے بھی سمجھا چاہیے
فرماتے ہیں ۔ میرے دل نے تجھ سے عشق و محبت کرنا کیل سمجھا تھا۔ اور یہ اس کو دل لگی اور بہل سمجھا تھا
اب ہیں اس دل سے ضرور بدلہ لینا چاہیے غبطہ عشق اور رنج و غم جھیلنے کی اگر طاقت نہ تھی تو
کیوں عشق کیا تھا۔ اب رات دن ہائے ہائے کرتا ہے ۔ ہمارا دفر یاد کرتے کرتے تھک گیا ہے ۔

چاکِ موت کو جیبِ بے ایام گُل کچھ اُدھر کا بھی اشارہ چاہیے
فرماتے ہیں ۔ جب تک پھول اپنا گریبان چاک نہیں کرتے تو بھی اپنا گریبان چاک نہ کر (پھول کا بھٹنا پھول
کا گریبان چاک کرنا۔ ہمارا قدرت کے نظام پر نظر رکھنی چاہیے ہر کام کو اس کے مناسب وقت پر
کرنا چاہیے۔ شعر کی تعریف نہیں کی جاسکتی۔ اتنے قصورے لفظوں میں اتنے بڑے مضمون کو ادا کیا
ہے کہ اس پر کئی ہیں کھیں گئیں ہیں اور کھیں جاسکتی ہیں ۔

دوستی کا پردہ ہے بیگانگی مُنہ چھپانا ہم سے چھوڑا چاہیے
فرماتے ہیں ۔ تم جو ہم سے بیگانہ دار پردہ کرتے ہو یعنی پردہ کرتے بھی ہو اور اس طرح سے کرتے ہو کہ
ہم تمہارے حسن کی جھلکیاں بھی دیکھتے رہیں ۔ اس طرح سے دیکھنے والوں پر راز کھل جائے گا آپ
ہم سے محبت کرتے ہیں لہذا پردہ بالکل نہ کرو ۔

دشمنی نے میری کھویا غیر کو کس قدر دشمن ہے دیکھا چاہیے
فرماتے ہیں ۔ میری دشمنی میں غیر نے اپنے آپ کو تباہ و برباد کر لیا ۔ وہ میرا کس قدر دشمن نکلا ۔

اپنی رسوائی میں کیا چلتی ہے سعی یار ہی ہنگامہ آرا چاہیے
فرماتے ہیں ۔ ہماری بدنامی کی کتنی بھی محبوب کے پاس ہے ۔ وہ جب چاہے ہنگامہ آرا ہو کہ اپنے حسن
سے میں مضطرب و بے قرار بنا دے اور ہمارا اضطراب اور بے قرار ہونا ہماری بدنامی اور رسوائی
کا باعث بنے ۔

منحصر مرنے پہ ہو جس کی اُمید نا اُمیدی اس کو دیکھا چاہیے
فرماتے ہیں ۔ جس نے اپنی ساری ہمتوں کا علاج موت کو سمجھا ہو اور اس کی ساری امیدوں کی تان
موت پر ہی نوستی ہو ۔ اُس کی نا اُمیدی قابلِ عبرت ہے ۔

غافلِ ان مرہ ظلمتوں کے واسطے چاہئے والا بھی اچھا چاہیے
فرماتے ہیں ۔ اے غافلِ بواہوس ان مرہ جنہوں سے عشق و محبت کرنے والا بھی اسی کی طرح خوبصورت
وضع دار یا تہذیب انسان ہونا چاہیے تاکہ زندگی میں کوئی ٹکھی پیدا نہ ہو ۔

چاہتے ہیں خوب رویوں کو اسد آپ کی صورت تو دیکھا چاہیے
فرماتے ہیں ۔ کیا خوب اسد جیسی بھونڈی صورت والا بھی حسینوں سے محبت کا دعویٰ کر ہے ۔ ذرا آپ
کی صورت تو ملاحظہ کیجئے ۔ کیا کہ نفسی ہے حالانکہ مرزا صاحب بہت حسین و جمیل شخصیت والے
انسان تھے

غزل ۱۸۹

ہر قدم دوری منزل ہے نکایاں مجھ سے میری رفتار سے جاگے ہے بیاں مجھ سے
 فوٹاتے ہیں۔ جتنی تیزی سے میں منزل کی طرف بڑھتا ہوں۔ اتنا ہی منزل کا فاصلہ مجھ سے بڑھ جاتا ہے
 کم ہونے میں نہیں آتا۔ ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے بیاں مجھ سے ڈر کر بھاگ رہا ہے۔

درِ عنوانِ تماشا۔ یہ تغافلِ خوش تر ہے نگہِ رشتہ شیرازہِ مژگاں مجھ سے
 فرماتے ہیں۔ تماشائے عالم سے عبرت کا سبق بھی حاصل کرنا تغافل کے ساتھ خوش تر ہے۔ میری
 نگہ تو شیرازہِ مژگاں رشتہ بنی رہتی ہے۔ مطلب یہ ہے کہ میں دنیا کا تماشا ایک اچھی نظر
 ڈال کر کرتا ہوں کہ کہیں میں خود بھی اس تماشے کا حصہ نہ بن جاؤں۔ شاید ہی میری نظر آنکھ
 کے پردے سے باہر آتی ہے۔

دشتِ آتشِ دل سے شربِ تنہائی میں صورتِ دودرہا سایہ گریزاں مجھ سے
 فرماتے ہیں۔ میرے آتشِ دل کی دشت سے فراق کی راتوں میں سایہ تک مجھ سے دھوئیں کی مانند
 بھاگ جاتا ہے مطلب یہ ہے کہ مصیبت کے وقت جو اپنا ہے وہ بھی کام نہیں آتا۔

غمِ عشاق نہ ہو سادگی آموز بیتاں کس قدر خاندانِ آئینہ ہے ویراں مجھ سے
 فرماتے ہیں۔ خدا یا نہ کہوے کہ غمِ عشاق مجبوروں کو سادگی کی تعلیم دے جس کے نتیجے میں حیدرآباد جہاں مادہ
 پہنا شروع کر دیں۔ نہ بناؤ سنگار کریں نہ زینت و آرائش سے کام لیں اگر ایسا ہوا تو خاندانِ آئینہ

دیران ہو جلنے گا۔ اور کسی حسین کو اس کی ضرورت نہ رہے گی۔

اثرِ ابلہ سے جادہ صحرائے جنوں صورتِ رشتہ گو بہر ہے چراغاں مجھ سے
فرماتے ہیں۔ جادہ صحرائے جنوں میرے پاؤں کے چھالوں کے پھوٹنے کی وجہ سے رشتہ گوہر کی
مانند روشن ہو گیا۔

بے خودی بسترِ تمہیدِ فراغت ہو جو پڑے سایے کی طرح میرا بستاں مجھ سے
فرماتے ہیں۔ کاش میری بخودی میرے لئے بسترِ تمہیدِ فراغت بن جائے اور میرا راحت و آرام کرنے
کا کو مجھ سے سایہ کی طرح ہر وقت بھر رہے۔ مطلب یہ ہے کہ مجھے فکر و آلامِ دنیا سے
پوری طرح نجات مل جائے اور میں وہ کام کر سکوں جو اب تک فکرِ دنیا کی وجہ سے نہ کر سکا۔

شوقِ دیدار میں گر تو مجھے گودن مارے ہونگہ مثلِ گلِ شمع پریشاں مجھ سے
فرماتے ہیں۔ اگر شوقِ دیدار کی حالت میں تو میرا سر کاٹ دے۔ تو میری نگاہیں اور بھی روشن ہو کر
تیرے دیدار کی مشتاق ہو جائیں گی جیسے شمع کا گل کتر دینے سے شمع کی روشنی میں اضافہ
ہو جاتا ہے۔

بے کسی مانے شبِ ہجر کی وحشت ہے سایہ خورشیدِ قیامت میں پہنناں مجھ سے
فرماتے ہیں۔ شبِ ہجر کی بے کسی دے بسی اور وحشت کا حال کیا کہیں۔ افسوس ہے کہ میرا
سایہ تک مجھ سے ڈر کر بھاگا اور خورشیدِ قیامت میں جا چھپا ہے۔

گردشِ ساغرِ صدفِ زنگیں تجھ سے آئینہ داری یک دیدہ حیراں مجھ سے
فرماتے ہیں۔ تیرا جلوہ زنگین بزم میں ساغر کی طرح شرابِ پلا کر ہوشِ رُبا بن گیا ہے اور میرا

دیدہ حیراں آئینہ داری کی طرح ہے۔ مطلب یہ ہے کہ تیرے حسن کے جادو سے بزم میں لوگ مسحور و مدہوش ہیں اور میرے عشق سے درطہ حیرت میں جا پڑے ہیں۔

ننگہ گرم سے اک آگ ٹپکتی ہے اسد ہے چراغاں خس و خاشاک گلستاں مجھ سے
فرماتے ہیں۔ اے آگ، جو فراقِ یار میں دل کو بہلانے کی غرض سے گلستاں گیا تو آتشِ عشق نے
حسنِ یار کے خیال سے میرے تن بدن میں آگ لگا دی اور میری آنکھوں سے جو شعلے نکلے، انہوں
نے چمن کے خس و خاشاک کو جلا کر چراغاں کر دیا۔ مطلب یہ ہے کہ شاہدِ حقیقی جس نے اپنے حسن
سے کچھ چمن کو دے کر انا حسین بنایا ہے وہ خود کیا ہے۔ میں اسی خیال نے دنیا کو میری نظر
میں خس و خاشاک بنا دیا ہے۔ یعنی کوئی حیثیت نہیں۔

میں نے اپنے عشقِ حقیقی کی بدولت وہ گرمی حاصل کی کہ اب میری نگاہ گرم دنیا کے خس
و خاشاک اپنی بے بضاعت لوگوں کو بھی معتبر بنانے کی صلاحیت رکھتی ہے۔

غزل ۱۹۰

نکتہ چیں غمِ دل اس کو سنائے نہ بنے

کیونے بات جہاں بات بنائے نہ بنے

فرماتے ہیں۔ وہ شوخ بے حد نکتہ چیں واقع ہوا ہے یعنی بال کی کھال نکالتا ہے۔ اس کو بھم غمِ دل
کیسے سناسکتے ہیں۔ ہم کہیں گے اور وہ بات بات پر اعتراض کرے گا۔ اس کے روبرو کوئی بات
بنانی ناممکن امر ہے وہ شوخ ہی نہیں ہوشیار بھی ہے۔ لہذا ہماری سحر بانی کا اس پر جادو
نہیں چلے گا۔ (بات بنانا جھوٹ بولنا)

میں بلاتا تو ہوں اُس کو مگر اے جذبِ دل

اُس پہ بن جائے کچھ ایسی، کہ بن آئے نہ بنے

بہیں اس کو رات دن بازار ہا ہوں لیکن وہ شوخ آنے کا نام ہی نہیں لیتا۔ ناامیدی کا دور دورہ ہے۔ اے میرے جذبِ دل تو کہاں ہے تو اپنی کشش کو کیوں بردائے کار نہیں لاتا۔ تو اُسے کھینچ اور مجبور کر دے کہ بغیر آئے اُس کو بن نہ پڑے۔

کیسں سمجھا ہے کہیں چھوڑ نہ دے بھول نہ جائے

کاش یوں بھی ہو کہ بن میرے تائے نہ بنے

فرماتے ہیں۔ میرا محبوب ابھی کم سن ہے وہ ستم جو مجھ پر کیسں سمجھ کر کرتا ہے مجھے یہ خوف لاحق ہے کہ وہ یہ کیسں کیسنا چھوڑ نہ دے یا بھول ہی جائے۔ کاش وہ اس کیسں کو کبھی نہ چھوڑے نہ بھولے۔ اور اس جو ستم سے تائے بغیر اُسے خود چین نہ آئے۔

غیر پھرتا ہے لئے یوں ترے خط کو کہ اگر

کوئی پوچھے کہ یہ کیا ہے تو چھپائے نہ بنے

فرماتے ہیں۔ رقیب تیرے خط کو اس طرح لئے پھرتا ہے کہ اگر اُس سے کبھی کوئی پوچھ بیٹھے کہ تیرے ہاتھ میں کیا ہے تو وہ اسے بالکل نہ چھپا سکے گا۔ مطلب یہ ہے کہ تیرا رقیب پر بھروسہ کرنا تیرے حق میں اچھا نہیں وہ ضرور ایک دن تجھ کو دسوا کرے گا۔

اِس نزاکت کا بُرا ہو وہ بھلے ہیں تو کیا

ہاتھ آئیں تو انہیں ہاتھ لگائے نہ بنے

فرماتے ہیں ۔ ان کی اتنی نزاکت بھی ہمارے حق میں کوئی اچھی فال نہیں ۔ وہ خود اچھے ہیں تو کیا ہوا ۔ ان کی نزاکت کا تو یہ حال ہے بوقت وصل اُن کو ہاتھ لگانے سے بھی خوف آتا ہے کہ کہیں اُن کی نانک کچھ اور رنگ نہ لے آئے ۔

کہہ سکے کون کہ یہ جلوہ گری کس کی ہے
پردہ چھوڑا ہے وہ اُس نے کہ اٹھائے نہ بنے

فرماتے ہیں ۔ کہہ سکے کون کہ یہ جلوہ گری کس کی ہے ۔ یعنی خدا کے علاوہ کس جلوہ کا کوئی دعویدار نہیں ہو سکتا ۔ اُس کی قدرتِ کاملہ نے اس عالم امکان کو پیدا کیا اور اپنے چہرے پر وہ پردہ ڈالا ہے کہ کسی کے اٹھانے سے یہ پردہ ہرگز اٹھ نہیں سکتا ۔

موت کی راہ نہ دیکھوں کہ بن آئے نہ رہے
تم کو چاہوں کہ نہ آؤ تو بلائے نہ بنے

فرماتے ہیں موت کی راہ دیکھنا اک فضول کام ہے وہ وقتِ معین پر ضرور آکر رہے گی ۔ تم کو چاہوں کہ نہ آؤ ۔ تو دل نہیں مانتا وہ مجبور کرتا ہے کہ تم کو ضرور بلاؤں اور اگر کچھ نہیں تو کم از کم یاد ہی کروں ۔

بوجھ وہ سر سے گرا ہے کہ اٹھائے نہ اُٹھے
کام وہ آن پڑا ہے کہ بنائے نہ بنے
سارے شعر کا مطلب صاف اور واضح ہے ۔

عشق پر زور نہیں ہے یہ وہ آتش غالب
کہ لگائے نہ لگے اور بجھائے نہ بنے

فرماتے ہیں۔ اے غائبِ عشق پر کسی کا زور نہیں چلتا۔ یہ تو خود عاشق کو قابو کر لیتا ہے اور یہ اگر ایسی
آگ ہے تو بغیر جلائے خود جلتی ہے اور اگر بجھانے کی کوشش کی جائے تو اور بھڑکتی ہے۔

غزل ۱۹۱

چاک کی خواہش اگر دشت بہ عربانی کرے
صبح کے مانند زخمِ دل گریبانی کرے

فرماتے ہیں۔ اگر دشتِ دل عشق کے رازوں کو افشاں کرنے اور مجھے اس طرح عرباں کرنے کی خواہش
کرے گی تو میرا زخمِ دل کُل جلائے گا یعنی چاک ہو جائے گا اور اس صورت سے یہ نقصان ہو
گا کہ صبح کی مانند جبکہ ہر شے ظاہر میں نظر آنے لگتی ہے۔ میرے دل میں جو عشق کا خزانہ عرصہ
سے دفن ہے باہر نکل آئے گا۔ مطلب یہ ہے کہ دشتِ دل پر قابو چاہیئے۔ (گریبانی کرنا۔ چاک کرنا)

بلوے کا تیرے وہ عالم ہے کہ گر کیجے خیال
دیدہ دل کو زیارت گاہِ حیرانی کرے

فرماتے ہیں۔ تیرا جلوہ تو انکس رہا اگر تیرے جلوہ کا خیال بھی دل میں گزرے تو میرا دیدہ دل حیرانی
کی زیارت گاہ بنائے گا

ہے شکستن سے بھی دل نو مید یارب کب تلک
آبگینہ کوہ پر عرضِ گراں جانی کرے

فرماتے ہیں۔ اے خدا ہم کب تک جھوٹی امیدوں سے دل کو ہلاتے رہیں کہ ایک دن ضرور وہ
شکل محبوب ہمارے دل کو اپنے سنگِ جفا سے ریزہ ریزہ کر دے گا ہم تو سخت ناامید
ہو چکے ہیں کہ یہ سب مہجوم باتیں ہیں۔

میکدہ گر چشمِ مستِ ناز سے پائے شکست
مُوئے شیشہ دیدہ ساغر کی مڑگانی کیسے

فرماتے ہیں۔ اگر میکدے کو اس کی چشمِ مستِ ناز ہر طرح ہر میدان میں شکست دے دے اور کوئی
میکدے اور شراب کی طرف رُخ بھی نہ کرے تو پھر بھی شیشہ شراب یعنی مینا میں جو بال
پڑ جائیں گے (میکدہ ٹوٹنے کی وجہ سے) وہ دیدہ ساغر کی پلکیں بن کر ساغر کی مڑگانی کریں گے۔
یعنی دیدہ سببِ مستِ ناز کو حیرانی سے دیکھ کر گا۔
خطِ عارض سے لکھا ہے زلف کو الفت نے عہد

یک قلم منظور ہے جو کچھ پریشانی کرے

فرماتے ہیں۔ خطِ عارض جو محبوب کے رخساروں پر نمودار ہوا ہے وہ درحقیقت میری محبت کا لکھا
ہوا عہد نامہ زلفوں کے نام ہے کہ جتنا چاہیں تیرے زلف درخسار مجھ پر جو بدستم کریں
پریشانی دیں سب ہیں ایک قلم منظور ہے۔

ہم ہوئے، تم ہوئے، کہ تیرے ہوئے : اُس کی زلفوں کے سبب اسیر ہوئے (میں)
زاہد نے مراہِ اصل ایہاں نہیں دیکھا : رُخ پہ تیری زلفوں کو پریشاں نہیں دیکھا
(راصفہ گوند دی)

غزل ۱۹۲

وہ آکے خواب میں تسکینِ اضطراب تو دے دے مجھے پیشِ دل محالِ خواب تو دے
 فرماتے ہیں۔ بہت ممکن ہے کہ وہ ویسے تو زائے مکر خواب میں اگر تسکینِ اضطراب دے جائے
 لیکن یہ قطعی ممکن نہیں ہے میری پیشِ دل مجھے سونے ہی نہیں دیتی۔ یہ کم بہت پیشِ دل اس شونخ
 شمر کے کہیں زیادہ دل ہے کاش۔ سب کچھ میری طاقت میں ہوتا۔

کسے ہے قتل لگاؤ میں تیرا رو دینا تری طرح کوئی تیغِ ننگہ کو آب تو دے
 فرماتے ہیں۔ لگاؤ میں تیرا رو دینا میرے لئے قتل کا حکم رکھتا ہے۔ تیرے محبت میں آنسو نہیں بلکہ
 وہ سان ہے جس پر تلوار دل کو آب دی جاتی ہے۔ یہ آنسو بھی بعینہ وہی کام کر رہے ہیں۔ تیرے نظر
 تیز سے تیز تر ہو رہے ہیں۔ میں نہیں سمجھتا کہ کوئی اور محبوب دنیا میں تیری طرح تیغِ ننگہ کو
 آب دینی جانتا ہو۔

دکھا کئے جنبشِ لب ہوا ہم کر ہم کو نہ دے، جو بوسہ تو منہ سے کہیں جواب تو دے
 فرماتے ہیں۔ اور کئی عورتیں نہیں تو جنبشِ لب سے ہی تلوار کا کام لے لے اور اس کے ذریعہ سے ہمیں
 قتل کر ڈال۔ ہم طالبِ بوسہ ہیں۔ تو نہیں دینا چاہتا۔ نہ دے مگر صاف صاف جواب تو دے
 یعنی بوسہ دینے سے انکار کر دے۔ ہمارے قتل کے لئے یہی کافی ہو گا۔

پلا دے اُک سے ساتی جو ہم سے نفرت ہے، پیالہ گر نہیں دیتا نہ دے شراب تو دے

فرماتے ہیں۔ یہ سہی ہے کہ ہم زندہ ہیں تیرے ہم غتہ نہیں۔ شاید تو یہ سمجھتا ہے کہ تیرا پیالہ گندہ ہو جائے گا۔ تو پیالہ نہ دے۔ ہم شراب کے طالب ہیں۔ ادک لگا کر ہی پی لیں گے۔ مگر تو شراب دینے میں پس و پیش نہ کر۔

اسد خوشی سے کئے ہاتھ پاؤں پھول گئے کہا جو اس نے ذرا میرے پاؤں اب تو دے فرماتے ہیں۔ جب محبوب نے مجھ سے کہا کہ ذرا میرے پاؤں تو دبا دو تو فرط خوشی سے میرے ہاتھ پاؤں پھول گئے۔ اور ہم اس کے پیروں کو بھی نہ چھو سکے۔ (ہاتھ پاؤں پھولنا، کسی کام کو انجام نہ دے سکتا۔)

غزل ۱۹۳

پیش سے میری دقت کشکش ہر تارِ بستر ہے

مرا سر رنجِ بالیں ہے مرا تنِ بارِ بستر ہے

فرماتے ہیں۔ میرا پیشِ دل کی وجہ سے ہر دم تڑپتے رہنا میرے بچھونے کے ایک ایک تار کو تکلیف میں مبتلا کئے ہوئے ہے۔ میرا سر تکیہ کرنے اور میرا جسم بستر کے لئے بوجھ بنا ہوا ہے۔

سرِ شکِ سر بہ صحرادادہ نو العینِ دامن ہے

دلِ بے دست و پا افتادہ بر خورِ دارِ بستر ہے

فرماتے ہیں۔ صحرا میں میرا ہر ایک آنسو دامن کی آنکھ کا نور ہے اور میرا دل بیچارہ بستر کا بر خور دار ہے۔ مطلب یہ ہے کہ میرے کثرتِ گریہ کی وجہ سے دامن کو آنسوؤں سے محبت ہو گئی ہے۔ ایک قسم کا ربط ہے اور بیماری کے بستر کو میرے دلِ بیچارے بے مددِ دل بنگی ہے۔

خوش اقبالِ رنجوری عیادت کو تم آئے ہو

فروغِ شمعِ بالیں طالعِ بیدارِ بستر ہے

فرماتے ہیں میری بیماری بہت مبارک اور بڑی قسمت والی ہے کہ تم جیسا محبوب میری عیادت کو آئے۔
تمہارا تشریف لانا شمعِ بالیں کو فروغِ نور بخش رہا ہے اور بستر کی قسمت بھی جاگ اٹھی ہے۔

یہ طوفانِ گاہِ جوشِ اضطرابِ شامِ تنہائی

شعاعِ آفتابِ صبحِ محشر تارِ بستر ہے

فرماتے ہیں۔ اس شبِ فراق کا جوشِ اضطراب کیا بلا ہے یہ جبکہ تو طوفانِ گاہِ بن گئی ہے اس
قدر تاریکی کہ ہر ایک تارِ بستر اندیرے میں جھپکنے لگا ہے اور ہر تارِ بستر آفتابِ صبحِ محشر کی گویا
کرن بن گیا ہے۔

ابھی آتی ہے بویاں سے اسکی زلفِ مشکیں کی

ہماری دید کو خوابِ زلیخا عارِ بستر ہے

فرماتے ہیں۔ رات سے اب تک اس کی مشکیں زلفوں کی خوشبو تکیہ سے پھوٹ رہی ہے اور گرد و پیش
کو معطر کر رکھا ہے خوش قسمت کہ رات اس کا وصلِ نسیب ہوا۔ جس کی وجہ سے دل و دماغ میں
اس کی زلفِ مشکیں کی خوشبو مہک رہی ہے۔ ہماری دید اور بستر کے لئے تو ننگِ دعار ہے کہ
ہم زلیخا کی طرح خواب میں نظارے کریں۔ ایسا نہیں ہمارا محبوب تو خود ہی تشریف لایا تھا۔

کہوں کیا دل کی کیا حالت ہے، ہجرِ یار میں غالب

کہ بتیابی سے ہر اک تارِ بسترِ خارِ بستر ہے

فرماتے ہیں ۔ اے غالب میں تجھے کیا تاؤں کہ بجز یار میں دل پر کیا کی بیت رہی ہے اور اس کی یہ حالت ہے ۔ بس یہ سمجھ لے کہ تڑپتے تڑپتے کر دٹیں بدلتے بدلتے بستر میں اس قدر سلوٹیں، پڑگیں ہیں کہ ہزار بستر فار بستر بنا ہوا ہے جس سے میری بیتابی میں مزید اضافہ ہو گیا ہے ۔

غزل ۱۹۴

خطر ہے رشتہ الفتِ رگ گردن نہ ہو جائے
غردر دوستی آفت ہے تو دشمن نہ ہو جائے

معنی رگ گردن : کبر و غرور

نہلاتے ہیں ۔ یہ ہمیشہ مقامِ خوف ہے کہ رشتہ الفت کبر و غرور میں بدل کر آفت اور دشمنی میں تبدیل نہ ہو جائے ۔

سمجھ اس فصل میں کوتاہی نشو و نما غالب
اگر گلِ سرو کے قامت پہ پیرا بن نہ ہو جائے

فرماتے ہیں ۔ اے غالب فصلِ بہار میں وہ نشو و نما کی کوتاہی برقی ہے ۔ اگر گلاب کی سیلیں، اتنی نہ پھیلیں پھولیں کہ وہ سرو پر چڑھ کر اس کو پوری طرح ڈھانک نہ لیں ۔
امیر جاتی جوان : یہ مجھ سے کہتی ہے ؛ خواں نہ مجھ کو سمجھ آخری بہاروں میں
(امیر مینائی)

غزل ۱۹۵

فریاد کی کوئی نے نہیں بے نالہ پابند نے نہیں ہے
 فرماتے ہیں۔ فریاد کے لئے کسی انداز کی ضرورت نہیں نالہ دل سے بے ساختہ نکلے تو توثر ثابت ہو
 گا۔ اگر تصنع اور بناوٹ کا بیج اس میں داخل ہو گا تو نالہ و فریاد نہیں بلکہ بانسری کے سُروں کے

کیوں بولتے ہیں باخباں تو تھے؟ گر باغ گدائے مے نہیں ہے
 فرماتے ہیں۔ باغبان تو مے کی میلیں کیوں لگاتے ہیں۔ اگر ان تو نبوں۔ کہ کشکول گدائی بنانا مقصود
 نہیں ہوتا۔ اس کوشش سے ثابت ہے کہ باغ بھی گدائے مے ہے۔ مطلب یہ ہے کہ
 سیر باغ کا نطف شراب پی کر اٹھاتے ہیں۔

ہر چہ نہ ہر ایک شے میں تو ہے پر تجھ سی تو کوئی شے نہیں ہے
 فرماتے ہیں۔ بادیو اس کے کہ ہر شے میں تیری قدرت کا ظہور ہو رہا ہے مگر تیری مانند کائنات
 میں کوئی شے نہیں ہے یعنی توجہ انی حالت سے منزم ہے

ہاں کھائیو مت فریب ہستی ہر چند کہیں کہ ہے نہیں ہے
 فرماتے ہیں۔ ہاں خبردار کہیں تو ہستی کے فریب میں آجائے۔ ہر چند لوگ کہیں گے کہ ہے مگر تو ہی
 کہنا کہ نہیں ہے اس شعر میں ہستی کی ناپائیداری کی طرف اشارہ ہے قطعی انکار اور زندگی کو ہم
 نہیں کہا ہے۔

شادی سے گزرا کہ غم نہ ہو دے اُردی جو نہ ہو تو دے نہیں ہے
 فرماتے ہیں۔ اگر تو شادی کو بھول جائے تو پھر تجھے غم نہ ہوگا یعنی تو بہار کو نہ جانے تو غراں کا
 کب احساس ہوگا۔ اُردی بہار کے مہینہ کو اور دے غراں کے مہینہ کو کہتے ہیں۔

کیوں رد و قدح کرے ہے زاہد مے ہے یہ نگس کی قے نہیں ہے
 فرماتے ہیں۔ اے زاہد شہد کھانا تو تو موجبِ ثواب سمجھتا ہے لیکن شراب سے نفرت کرتا ہے جبکہ
 شہد تو مکھی کی قے ہے اور شراب انگور کا مصفا عرق ہے۔ پھر شراب کے پینے میں کیوں
 رد و قدح کرتا ہے۔

غزل ۱۹۶

نہ پوچھ نسخہ مرہم جراحِ دل کا کہ اس میں ریزہ الماس جزوِ اعظم ہے
 فرماتے ہیں۔ زخمِ دل کے لئے جو مرہم کا نسخہ ہے اس کی کیفیت کیا پوچھتے ہو۔ اس نسخہ میں جو
 دوائیں ڈالی جاتی ہیں۔ ان میں سب سے بڑا جزوِ ہیروے کی کنی کا ہے۔ مطلب یہ ہے زخمِ
 دل کے لئے اس مرہم کو استعمال کرتے ہیں جس سے زخمِ دل مندمل نہیں ہوتا بلکہ زیادہ تکلیف
 کا باعث بنتا ہے۔

بہت دنوں میں تغافل نے تیرے پیدا کی وہ اک نگہ کہ بڑا سبز نگاہ سے کم ہے
 فرماتے ہیں۔ بہت دنوں میں تیرے تغافل نے ایک نگاہ پیدا کی ہے جو بڑا سبز نگاہ سے کم ہے

مطلب یہ ہے کہ پہلے تو تم ہماری طرف دیکھنا ہی نہیں چاہتے تھے صرف تغافل تھا۔ مگر اب اس تغافل نے کچھ انصاف کا رنگ پکڑا ہے اور تم نے ہم پر ایک اچھی سی نظر ڈال کر ہماری امیدوں میں جان ڈال دی ہے۔

غزل ۱۹۷

ہم رشک کو اپنے بھی گوارا نہیں کرتے مرتے ہیں دے اُن کی تمنا نہیں کرتے
فرماتے ہیں۔ میں اپنی ذات سے بھی رشک پیدا ہو گیا ہے۔ اس کی بدولت ہم پر بہت کچھ گذرتی
ہے۔ اس لئے ہمیں مرنا گوارا ہے ان سے ملنا اور ان کو اپنے پاس بلانا گوارا نہیں
ہے۔ کیونکہ ہماری آنکھیں انہیں دیکھیں گی ہیں رشک آئے گا۔ وہ ہم سے ملیں گے بغل گیر
ہوں گے۔ ہیں رشک آئے گا۔ اس لئے بہتر یہی ہے کہ ان کا خیال ہی چھوڑ دیں۔

وہ پردہ انہیں غیر سے ہے ربط نہسانی ظاہر کا یہ پردہ ہے کہ پردا نہیں کرتے
فرماتے ہیں۔ غیر سے انہیں دلی محبت ہے جس کا اظہار وہ نہیں کرتے۔ لیکن اس محبت پر پردہ
ڈالنے کے لئے وہ اس سے پردہ نہیں کرتے تاکہ محبت پر پردہ پڑا رہے۔

یہ بایں نو میدیٰ اور باب ہوس ہے غالب کو بُرا کہتے ہو اچھا نہیں کرتے
فرماتے ہیں۔ اور باب ہوس کے لئے یہ امر ناامیدی کا باعث ہوا ہے کہ تم غالب کو بُرا کہتے ہو۔ وہ
بواہوس جو تم سے جہانی تعلق کے خواہاں ہیں جب سُنتے ہیں کہ تم اپنے عاشق صادق غالب
کو بھی بُرا بھلا کہتے رہتے ہو تو اُن کو تم سے قرب کی امید باقی نہیں رہتی اور وہ تم سے کنارہ کش
ہوتے جا رہے ہیں۔

غزل ۱۹۸

کسے ہے بادہ ترے ایک کب رنگِ فروغ
خطِ پیالہ سراسر نگاہِ گل چیں ہے
فرماتے ہیں ۔ شرابِ تیرے لبِ تعلین سے سرخ رنگ حاصل کرتی ہے اور خطِ پیالہ سراسر گلچیں
کا تارِ نظر ہے جو تیرے سرخ ہونٹوں سے پھول چلتا ہے ۔

کبھی تو اس سرِ شوریدہ کی بھی داد ملے
کہ ایک عمر سے حسرت پرستِ بالیں ہے
فرماتے ہیں ۔ کبھی تو میرے سرِ شوریدہ کے ساتھ انصاف ہو کہ یہ جب سے سوداے عشق و جنون کا
مریض ہوا کبھی تکیہ پر سر رکھ کر آرام سے نہیں سویا ۔ اسی لیے یہ حسرت پرستِ بالیں ہے ۔
(سودا اور جنون کی حالت میں نیند نہیں آتی)۔

بجا ہے گر منے نالہ ہائے طبلِ زار
کہ گوشِ گلِ نغمِ شبنم سے پیہ آگیاں ہے
فرماتے ہیں ۔ یہ بہت ممکن ہے کہ پھولِ طبلِ زار کے نالہ و فریاد کو نہ سُن سکے کیونکہ گل کے کانوں
میں شبنمِ نغمی کے چند قطرے ڈال کے بہرہ کو دیا ہے ۔ گویا کہ پھول کے کانوں میں روٹی کی
چھوٹی چھوٹی گولیاں (پیہ) ٹھونس دی گئی ہیں جو وقرین گئی ہیں ۔

اس رہے نزع میں، چل بے وقار بے خدا

مقام ترکِ حجاب و وداع تمکین ہے

فرماتے ہیں۔ اسد حالتِ نزع میں ہے۔ اسے بے وقار کے لئے جلدی کر اور اس کے پاس چل۔
ایسے وقت میں نہ تو شرم و حجاب کا ضرورت ہوتی ہے اور نہ تمکین و وقار کی۔

غزل ۱۹۹

کیوں ہو چشمِ تباں مجھ کو تعافل کیوں نہ ہو؟ یعنی اس بہار کو نطائے سے پرہیز ہے
فرماتے ہیں۔ چشمِ تباں یعنی حسینوں کی آنکھ کیوں نہ تعافل برتے جبکہ ان کو نظاروں سے پرہیز کرنا
ہے چشمِ بہار آخر محبوب کی ہی آنکھ کو کہتے ہیں۔

مرتے مرتے دیکھنے کی آرزو رہ جائے گی وائے ناکامی کہ اس کافر کا خنجر تیز ہے
فرماتے ہیں۔ وائے ناکامی دنیا مرادی مرتے وقت بھی حسرتِ دیار دل ہی میں رہی۔ کاش اس بتِ کافر
کا خنجر نہ ہوتا تادہ تیزی سے میرا گلہ نہ کاٹ سکتا اور گلا آہستہ آہستہ لٹاتا تو میں بھی جی بھر کے لے
دیکھ تو لیتا۔ اور حسرتِ دیار ایک حد تک پوری ہو جاتی۔

عارضِ گل دیکھ روئے یار یاد آیا اسد جوشِ فصلِ بہاری اشتیاق انگیز ہے
فرماتے ہیں۔ چمن میں پھولوں کو کھلا ہوا دیکھ کر اسے اسد مجھے اپنے یار کا چہرہ یاد آگیا فصلِ بہار کا جوش یقیناً
اشتیاق کو زیادہ کرنے والا ہے یعنی سوئے عشق اور جنونِ عشق دونوں موسمِ بہار میں تیز ہوتے ہیں۔

غزل ۲۰۰

دیا ہے دل اگر اس کو بشر ہے کیا کہتے

ہوا رقیب تو ہو، نامہ بر ہے کیا کہتے

فرماتے ہیں ۔ بوجہ بشریت کے نامہ بر کے پاس ہمارے ہی جیسا دل ہے ۔ اگر وہ اُس کے خُن دکاش کو دیکھ کر اس پر فریفتہ ہو اور ہمارا رقیب بن جائے تو کوئی تعجب نہیں وہ بے خطا ہے اس کو الزام دینا نامناسب بات ہے ۔ ہمارے محبوب کا خُن ہی اتنا دلفریب و دلربا اور دکاش ہے کہ جو دیکھتا ہے اُس پر عاشق ہو جاتا ہے ۔

یہ ضد کہ آج نہ آئے اور آئے بن نہ رہے

قضا سے شکوہ نہیں کس قدر ہے کیا کہتے

فرماتے ہیں ۔ موت کا آنا تو لازمی ہے یہ اس کا کام ہے جو ازل سے اُس کے سپرد کیا گیا ہے آج نہیں توکل یہ حال اس کو آتا ہے مگر اس کا کیا بگڑ جاتا جو وہ ہماری ضرورت کے وقت آتی ۔ آج جیکہ شبِ فراق میں ہماری جان پر بنی ہے ہم اُس کو بٹا رہے ہیں اُسے یہ ضد ہے کہ وہ آج ہماری ضرورت اور ہمارے کہنے کی وجہ سے نہیں آئے گی ۔ یہ بہت بیجا بات ہے ہمیں عمر بھر شکایت رہے گی ۔

رہے ہیں گے وہ بے گہ کہ کوٹے دوست کو اب

اگر نہ کہتے کہ دشمن کا گھر ہے کیا کہتے

فرماتے ہیں ہم تو دقت بے وقت رقیب کو کوچہ یار ہی میں دیکھتے ہیں پھر ہم کیسے نہ کہیں کر کوئے
یار اس کا گھر بن گیا ہے ۔

نہ ہے کرشمہ کہ یوں دے دکھا ہے ہم کو قریب
کہ بن کہے ہی انہیں سب خبر ہے کیا کہتے

فرماتے ہیں ۔ واہ واہ خوب حیرت۔ انگیزاُن کا یہ کیسا قریب ہے کہ اپنے ناز واداسے یہ بات ظاہر کر
رہے ہیں کہ تمہارا حال احوال ہم پر ظاہر ہے اور ہم اس سے باخبر ہیں تمہیں ہم سے کچھ کہنے
یا نہ کہنے کی ضرورت نہیں ہے ۔

سمجھ کے کرتے ہیں بازار میں وہ پریش حال
کہ یہ کہے کہ سر رہ گزر ہے کیا کہتے

فرماتے ہیں وہ بہت سمجھ دار وضع شناس ہے کہ میں حال چال پوچھوں گا۔ میرزا صاحب اپنی
وضع داری کے سبب مجھ سے بات کرتے ہوئے جھکیں گے ۔ اور میری پریش حال کے جواب میں
کہیں گے کہ سر رہ بات چیت کا کیا موقع ہے کہ آپ یہاں میرا حال پوچھتے ہو ۔

تمہیں نہیں ہے سرگشتہ وفا کا خیال
ہمارے ہاتھ میں کچھ ہے مگر ہے کیا ؟ کہتے

فرماتے ہیں ۔ تم کو سرگشتہ وفا کا قطعی خیال نہیں نہ ہی اس کی حکمت کا کچھ تمہیں پتہ ہے ۔ ہمارے ہاتھ
میں کچھ ہے یعنی اس کی حکمت بھی اور ہم اس پر عمل کر کے خود بھی وفادار بنے ہیں اور اپنے
آپ کو وفادار خیال کرتے ہیں مگر تم سے کیا کہیں کہ ہم وفادار ہیں تم کب ہماری بات پر یقین کرنے
والے ہو ۔

انہیں سوال پہ زعم جنوں ہے کیوں لڑیے؟

ہیں جواب سے قطع نظر کیا کہتے

فرماتے ہیں ۔ وہ شوخ مجھ پر اور میرے سوال سے اپنے زعم میں یہ سمجھا ہے کہ میں دُور از عقل اور تہ کی بات کر رہا ہوں لہذا یہ جنوں ہے اور ادھر ایک زعم میں کہ سوال کے جواب کی امید ہی نہیں رکھتے۔

حد، سزلئے کمالِ سخن ہے کیا کیجے

ستم بہائے متاعِ ہنر ہے کیا کہتے

فرماتے ہیں ۔ جب کسی کو سخن میں کمال حاصل ہو جاتا ہے تو اس سے لوگ حد کرنے لگتے ہیں اور یہ بالکمال ہونے کی سزا ہے اسی طرح متاعِ ہنر کی قیمت ستم ہائے روزگار ہے ۔

کہا ہے کس نے کہ غالب بُرا نہیں لیکن

سوائے اس کے کہ آشفۃ سر ہے کیا کہتے

فرماتے ہیں ۔ "کہا ہے کس نے میں غالباً محبوب کی طرف اشارہ ہے۔ فرماتے ہیں کہ غالب آدمی بُرا نہیں ہے۔ مگر افسوس یہ ہے کہ وہ دیوانہ ہو گیا ہے اور اس سے زیادہ اس کے لئے کیا کہا جاسکتا ہے۔ شمعِ حسن سے ذرہ ہے مثلِ آئینہ نہ وہ ذرے ذرے میں جلوہ ملک ہے کیا کہتے

(شارح)

غزل ۲۰۱

دیکھ کر در پردہ گرم دامن افشانی مجھے
کر گئی وابستہ تن میری عریانی مجھے

معنی۔ دامن افشانی = دامن جھاڑنا، لا تعلق ہونا، ترک کرنا

عریانی = یہاں بے تعلق ہونا مراد ہے

فرماتے ہیں۔ روح مجزوتھی خالق کے ساتھ الحاق چاہتی تھی۔ لیکن مجھے سرگرم دامن افشانی دیکھ کر
مجھے جسم سے وابستہ کر دیا گیا۔ اور ایک عرصہ کے لئے قیدِ جسم کی منزلی۔

بن گیا تیغِ نگاہِ یار کا رنگِ فداں
مرحبا میں، کیا مبارک ہے گراں جانی مجھے

معنی۔ فداں = سان، سخت، پتھر گراں جانی = سخت جان ہونا

فرماتے ہیں۔ واہ واہ، میرا کیا مبارک وجود ہے کہ سخت جان ہونے کی وجہ سے میں تیغِ نگاہِ یار کا
سنگِ فداں بن گیا ہوں۔ جب وہ مجھ پر وار کرتی ہے تو تیغِ نگاہِ یار زیادہ تیز اور آبدار ہوجاتی
ہے جیسے تلوار سنگِ فداں پر رگڑنے سے میرے زخمِ دل اور زخمِ جگر تیغِ نگاہِ یار کو تیز سے
تیز تو کر رہے ہیں۔

کیوں نہ ہو بے التفاتی اُس کی خاطر جمع ہے،

جانتا ہے محوِ پرشِ لائے پہانی مجھے

فرماتے ہیں ۔ وہ کیوں نہ لیے التفاتی کرے جبکہ اس ظالم کی خاطر جمع ہے یعنی وہ یہ جانتا ہے کہ میں اپنے جنونِ عشق میں مست وبے خود ہوں اور میں تصور میں ہی محبوب سے محو گفتگو رہتا ہوں اور خیال پر سش ہائے پنہانی مجھے مست وبے خود کئے رکھتی ہے ۔

میرے غم خانے کی قسمت جب رقم ہونے لگی
لکھ دیا منجملہ اسبابِ دیرانی مجھے

فرماتے ہیں ۔ میرے غم خانے کی قسمت جب روزِ اول میں کاتبِ تقدیر نے لکھی تو اس وقت اس نے مجھ کو میرے گھر کی دیرانی کا سبب لکھ دیا ۔ مطلب یہ ہے کہ میرے گھر کی دیرانی میرے ہی دم سے ہے ۔ اور کوئی وجہ نہیں ہے ۔ یہاں منجملہ اسبابِ دیرانی ہے اور ہم نے اس کے معنی اسبابِ دیرانی کے کئے ہیں ۔

بدگماں ہوتا ہے وہ کافر نہ ہوتا کاش کے

اس قدر ذوقِ نوائے مرغِ بستانی مجھے

فرماتے ہیں ۔ مجھ کو خوش نوا یاں چین کے زمزمے سننے کا بے حد شوق ہے اور وہ میرا محبوب میرے اس ذوقِ سماع سے یہ خیال کرتا ہے کہ میں محبوب کی گفتگو پر پرندوں کی چچھاہٹ کو ترجیح کیوں دیتا ہوں ۔ کاش وہ میرے ذوقِ سماع سے بدگماں نہ ہوتا ۔

دلے! واں بھی شورِ محشر نے نہ دم لینے دیا

لے گیا تھا گور میں ذوقِ تن آسانی مجھے

فرماتے ہیں ۔ انفوسِ قبر میں بھی چین نہ ملا ۔ شورِ قیامت نے مجھے جگا دیا ۔ میں تو وہاں اس لئے گیا تھا کہ میند بھر کے سوؤں گا ۔ آرام حاصل کروں گا ۔ دنیا سے گھبرا کر قبر میں چین پانے کی امید تھی ۔ اب تو گھبرا کے یہ کہتے ہیں کہ مر جائیں گے ۔ مگر کبھی چین نہ پایا تو کہہ جائیں گے (ذوق)

وعدہ آنے کا دقلیجے، یہ کیا انداز ہے
 تم نے کیوں سوچی ہے میرے گھر کی درباری مجھے؟
 فرماتے ہیں۔ آنے کا وعدہ پورا کیجئے۔ میں منتظر بیٹھا ہوں کہیں جا بھی نہیں سکتا۔ تم نے تو میرے سپرد
 گھر کی درباری کر دی۔ یہ تمہارے کیسے انداز ہیں۔ بے مثل شعر ہے۔

ہاں نشاطِ آمدِ فصلِ بہاری واہ وا!
 پھر ہوا ہے تازہ سودائے غزل خوانی مجھے
 فرماتے ہیں۔ ہاں بے نشاطِ فصلِ بہاری تیری کیا بات ہے۔ تجھ کو آتے دیکھ کر میرا سودائے غزل
 خوانی تازہ ہو گیا ہے۔ میری طبیعت غزل کہنے کی طرف مائل ہو گئی۔

دی مرے بھائی کو حق نے از سر نو زندگی
 میرزا یوسف ہے غالبِ یوسفِ ثانی مجھے
 میرزا یوسف میاں غالب کے بڑے بھائی تھے جو کہ عین جوانی میں دیوانے ہو گئے تھے۔ شعر
 کا مضمون مافکرمیہا ہے۔

غزل ۲۰۲

یا وہ شادی میں بھی ہنگامہ یارب مجھے
 سبچہ زاہد ہوا ہے خندہ زیرِ لب مجھے
 معنی۔ یارب = خدا سے فریاد کرنا زندگی کا عمار ہے! سبچہ زاہد = ذکرِ اہلی

فرماتے ہیں۔ مجھے بوقت شادی ہنگامیاریب یاد ہے اور میرا مسکانا بھی زائد کا ذکر خفی ہے، مطلب یہ ہے کہ میں ہر حال میں تجھے یاد کرتا ہوں یعنی یاد الہی سے غافل نہیں ہوں۔

ہے کشادِ خاطر والستہ در رہنِ سخن تھا طلسمِ قفلِ ابجد خانہٴ مکتب مجھے
فرماتے ہیں۔ جس طرح قفلِ ابجد حرفوں کے جوڑ ملنے سے کھل جاتا ہے، اسی طرح میری طبیعت کشادہ ہو جاتی ہے جب میں اچھا شعر کہوں یا کسی اور کاسٹوں۔ گو میری طبیعت سخن نے رہن رکھی ہوئی ہے، شعر کے ساتھ رہن ادا ہو جاتا ہے۔

یارب! اس شہنگی کی داؤں سے چاہیے؟ رشکِ آئش پہ ہے زندانیوں کی اب مجھے
فرماتے ہیں۔ یارب میں پریشان حالی کی داؤں سے چاہوں، جب میں قید تھا تو آزادانہ بیاباں گردی کرنا چاہتا تھا اور قیدیوں کی حالت پر رحم کھاتا تھا۔ اب جبکہ میں آشفۃ سر کے ہاتھوں میں انور دی کر رہا ہوں تو اہل زنداں پر رشک ہے کہ وہ آوارہ گردی سے بچ کر سکون سے زندگی بسر کر رہے ہیں۔

طبع ہے مشتاقِ لذت بلجئے حسرت کیا کروں؟ آرزو سے ہے شکستِ آرزو مطلب مجھے
فرماتے ہیں۔ میری طبیعت ہمیشہ سے لذتِ حسرت و حرام کی مشتاق چلی آتی ہے اسی میں مجھے لطفِ زندگی حاصل ہوتا ہے، میں آرزو شکستِ آرزو کی خاطر کرتا ہوں۔ یہی میرا مطلب ہوتا ہے تا صاحبِ آتش مجھے لذتِ حرام دیا کس ماتی رہے۔

دل لگا کر آپ بھی غالب مجھ سے ہو گئے عشق سے آتے تھے مانعِ میرزا صاحب مجھے
فرماتے ہیں۔ دل لگا کر غالب بھی مجھ سے ہو گئے، کوئی ان سے پوچھے کہ میرزا صاحب کیا برا، آپ عشق کے خلاف وعظ و نصیحت کیا کرتے تھے، آپ نے اپنے گلے میں یہ پھانسی کا پھندا کیوں ڈال رکھا ہے۔

غزل ۲۰۳

حضورِ شاہ میں اہلِ سخن کی آزمائش ہے
چمن میں خوش نویان چمن کی آزمائش ہے

فرماتے ہیں۔ بادشاہ کے دربار میں شاعر دل کا امتحان لیا جا رہا ہے اور یہ بات ایسی ہے کہ گویا چمن
میں خوش نویان چمن کا خوش الحانی کا امتحان ہو۔ غالب میاں نے یہ غزل دربار شاہی میں
پڑھی تھی جب بادشاہ رونق افروز تھے۔

قد و گیسو میں قیس و کوہ کن کی آزمائش ہے
جہاں ہم ہیں وہاں دار و رسن کی آزمائش ہے

فرماتے ہیں۔ قیس و فریاد کے لئے تویلی و شیریں کا عشق اور اس سے تعلق معائب و آلام ہی
تھے۔ لیکن جہاں ہمارا امتحان لیا جا رہا ہے وہاں تو دار و رسن تک بات پہنچ چکی ہے اور
بادشاہ سلامت کو دار پر چڑھانے کا اختیار ہے۔

کریں گے کوہ کن کے حوصلہ کا امتحان آخر
ہنوز اس خستہ کے نیروئے تن کی آزمائش ہے

فرماتے ہیں۔ ابھی تو صرف کوہ کن کی قوتِ دست و بازو کا امتحان ہو رہا ہے کہ وہ پہاڑوں کو کاٹ
کر جوئے شیر نکالے اور خسرو اور شیریں کے لئے پتھر تراش کر دو مل تعبیر کرے۔ جب کوہ کن
یہ کام کرے گا تو اُس کے حوصلہ کا امتحان ایک پیرزن کے ذریعہ لیا جائے گا جو مرگِ شیریں

کی، دل خراش خبر لے کر عاشقِ نامراد کو دکن کو سائے گی۔ اور وہ کم حوصلہ تیشہ سے اپنا سر پھوڑ کر مر جائے گا۔

نسیم مصر کو کیا پیر کنعاں کی ہوا خواہی
اُسے یوسف کی بوٹے پیر بن کی آزمائش ہے

معنی پیر کنعاں حضرت یعقوب علیہ السلام فرماتے ہیں۔ نسیم مصر کو پیر کنعاں سے کوئی ہمدردی نہیں ہے بلکہ وہ تو یوسف کی بوٹے پیر بن کا امتحان لینا چاہتی ہے اور اسی لئے مصر سے کنعاں کی طرف جا رہی ہے۔

وہ آیا بزم میں دیکھو نہ کہیو پھر کہ غافل تھے
شکیب و صبر اہل انجمن کی آزمائش ہے

فرماتے ہیں۔ وہ بوش و حواس، صبر و شکیب لوٹنے والا محبوب بزم میں آگیا ہے، خبردار جو جاد پھر نہ کہنا کہ ہم غافل تھے۔ اس کا غفلت میں ہم پر وار چل گیا۔ اور اس کے آنے کی غرض تمہارے صبر و قرار کا امتحان بھی ہے۔

سہے بے دل میں تیر اچھا، جگر کے پار ہو بہتر
غرض شست بہتِ نادک فلک کی آزمائش ہے

فرماتے ہیں۔ تیر دل میں رہے یا جگر کے پار ہو۔ اس سے بالکل غرض نہیں بلکہ ہیں تو اس بہتِ نادک فلک کی آزمائش ہے۔ فلک کی نشانہ بازی دیکھنی اور اس کا امتحان لینا منظور ہے آیا کہتے اس کے تیر نشانہ پر لگتے ہیں اور کتنے خطا ہوتے ہیں وہ تیر اندازی کا ماہر ہے یا نہیں۔

نہیں کچھ سچہ و زنا کے پھندے میں گیرائی
وفاداری میں کیشخ و برہن کی آزمائش ہے

فرماتے ہیں۔ سچہ و زنا جو کیشخ و برہن کی علامت ہیں ان میں فی ذاتہ کچھ نہیں رکھا بلکہ ان سے دیکھنا
اور امتحان لینا مد نظر ہے کہ وفاداری کے میدان میں کون پورا اترتا ہے یعنی تمام عمر وفادار
رہتا ہے۔ ایک دوسری جگہ فرماتے ہیں۔

وفاداری بشرط استواری اہل ایماں ہے
مرے بھانے میں تو کعبہ میں گارو برہن کو

پڑا رہے دل و البتہ بیتابی سے کیا راصل،
مگر پھر تاب زلف پر شکن کی آزمائش ہے

فرماتے ہیں۔ اے میرے دل اسی حالت میں سکون سے پڑا رہ کیا تیری بیتابی سے زلف پر شکن
کے حلقے ٹوٹ جائیں گے۔ اگر زیادہ تر پے گا تو وہ اور بھی کس جائیں گے۔ کیونکہ یہاں تیری
نہیں بلکہ زلف پر شکن کی طاقت کا امتحان ہے۔

رگ، وپے میں جب اُتے، زہرِ غم تب دیکھے کیا ہوا
ابھی تو تلخی کام و دہن کی آزمائش ہے

فرماتے ہیں۔ زہرِ غم یعنی زہرِ عشق جب رگ، وپے میں خوب رچ جائے گا تب اس کے اثرات
دیکھنے والے ہوں گے۔ ابھی تو صرف مُنہ اور منہ کو تلخی سے آزمایا جا رہا ہے مطلب یہ ہے کہ
انجام دیکھنے والا ہوگا ابھی تو آغاز ہے۔

ابتدائے عشق ہے، مدام ہے کیا آگے آگے دیکھے ہوتا ہے کیا (میر تقی میر)

وہ اُنہیں گے مرے گھر وعدہ کیا دیکھنا غالب
نئے فتنوں میں اب چرخِ کہن کی آناش ہے

فرماتے ہیں ۔ وہ وعدے کا پابند نہیں ہے وہ میرے گھر برگز نہیں آئے گا۔ اور بہت ممکن ہے
اُسے وعدہ کرنا اب یاد بھی نہ ہو۔ ہیں تو اب یہ دیکھنا ہے کہ یہ چرخِ کہن ہمارے لئے کون
سے نئے فتنے پیدا کرتا ہے۔

غزل ۲۰۴

کبھی نیکی بھی اُس کے جی میں گر آجائے ہے مجھ سے
جفا میں کر کے اپنی یاد شرمنا جائے ہے مجھ سے
فرماتے ہیں ۔ یعنی یہ سوچ کر کہ زندگی بھر اس پر ظلم و ستم کئے ہیں اب تھوڑی نیکی کر کے کیا فائدہ
ہوگا۔ لہذا وہ تھوڑی نیکی کرنے سے بھی رک جاتا ہے۔

خدایا جذبہٴ دل کی مگر تاثیر الٹی ہے
کہ جتنا کھینچتا ہوں اور کھینچتا جائے ہے مجھ سے
فرماتے ہیں ۔ اے خدا جذبہٴ دل میں تاثیر تو ہے مگر الٹی ہے کہ جس قدر میں اُس کو اپنے جذبِ دل
سے کھینچتا ہوں اُسی قدر وہ مجھ سے بگڑ کر اور بد مزاج ہو کر دور ہو جاتا ہے۔

وہ بد خو، اور میری داستانِ عشق طوفانی
عبارت مختصر، قاصد بھی گھبرا جائے ہے مجھ سے

فرماتے ہیں۔ کس مصیبت میں جان بھنسی ہے ایک تو وہ شوخ بد خو، بد مزاج اور دوسرے میری داستان
عشق بہت طویل۔ وہ بد خو کب سُننے والا ہے بلکہ طرہ یہ ہے کہ قاصد بھی گھبرا گیا اور کانوں کو
باندھ لگا کر بولا کہ حضرات! لبِ طویل پیغام پہنچانا میرے بس کا نہیں ہے، لہٰذا میں معذرت چاہتا ہوں۔

اُدھر وہ بد گمانی ہے اُدھر یہ ناتوانی ہے

نہ پوچھا جائے ہے اُس سے نہ بولا جائے ہے مجھ سے

فرماتے ہیں۔ وہ بوجہ بد گمانی کے میری محبت کا یقین نہیں کرتا۔ جو کچھ میں کہہ پاتا ہوں وہ سُن کر کہہ
دیتا ہے کہ یہ سب غلط ہے اُدھر وہ بد گمان ہے میرا حال چال کیوں پوچھے اور اُدھر اپنی
حالت ضعیف و ناتواں ہے کہ میں تفصیل سے بتا نہیں سکتا۔

سنیچانے دے مجھے اے ناامیدی کیا قیامت ہے

کہ دامنِ خیالِ یار چھوٹا جائے ہے مجھ سے۔

فرماتے ہیں۔ اے ناامیدی مجھے ذرا ہوش میں آنے دے۔ میں کچھ سنجعل جاؤں اتنا پریشان نہ کر کہ
میرے دل سے خیالِ یار تک نکل جائے تو ایسی قیامت برپا نہ کر۔

تکلف برطرف، نظارگی میں بھی سہی سیکر

وہ دیکھا جائے کب یہ ظلم دیکھا جائے ہے مجھ سے

فرماتے ہیں۔ میں بھی اُس کے دیکھنے والوں میں شامل ہوں۔ مگر یہ ظلم مجھ سے کب دیکھا جاسکتا ہے کہ
دوسرے لوگ بھی اُسے دیکھیں۔ یہ مجھ سے ہرگز نہیں ہو سکتا۔

ہوئے ہیں پاؤں ہی پہلے نبردِ عشق میں زخمی

نہ بھاگا جائے ہے مجھ سے نہ ٹھہرا جائے ہے مجھ سے

فرماتے ہیں ۔ وہ قویٰ ہیں سے عشق کو ترک یا اس کے مصائب و آلام برداشت ہوتے ہیں ۔ ابتداء سے
عشق میں ہی زخمی ہو گئے ۔ اب نہ عشق ترک کیا جاسکتا ہے اور نہ ہی اس کی مصیبتوں کو برداشت
کرنے کی طاقت ہے سب رخصت ہو گیا ۔

قیامت ہے کہ ہودے مدعی کا ہم سفر غالب
وہ کافر جو خدا کو بھی نہ سونپا جائے ہے مجھ سے

فرماتے ہیں ۔ غضب ہے کہیں اس کافر کو رخصت کروں اور کہوں کہ جاؤ خدا حافظ ۔ بھلا الیہا رشک
کب میں گوارا کر سکتا ہوں اور وہ بھی اُس وقت جبکہ مدعی بھی اُس کے ساتھ ہم سفر ہو رہا ہے ۔

غزل ۲۰۵

زلبس کہ مشقِ تماشا جنوں علامت ہے کشادہ لبستِ مرثہ سیلی ندامت ہے
فرماتے ہیں ۔ اس عالمِ ناپائیدار کی نیزنگیاں دیکھنے کے لئے آنکھیں کھولنا ۔ بند کرنا ۔ ندامت کے طلبچے کھانے
کے برابر اور دیوانگی کی علامت ہے ۔

نہ جانوں کیونکہ مٹے داغِ المعین بدعہدی تجھے کہ آئندہ بھی درطائرِ ملامت ہے
فرماتے ہیں مجھے معلوم نہیں کہ تیری بدعہدی کے داغ کوئی کس طرح مٹے ۔ تیرے لئے تو آئندہ بھی
درطائرِ ملامت ہے یعنی تو آئندہ دیکھ کر غیروں کے لئے بناؤ سنگھار کرتا ہے جو فی الحقیقت بدعہدی
ہے مطلب یہ ہے کہ ہمارے ساتھ بے وفائی اور دوسرے سے وفا کی باقی ہے ۔

ہر بیچ و تاب ہو س سلک عافیت توڑ نگاہِ عجز سرِ رشتہ سلامت ہے
فرماتے ہیں اپنے آپ کو ہوس کے بیچ و تاب میں نہیں پھنسانا چاہیے اس سے عافیت کا رشتہ ٹوٹتا
ہے۔ مطلب یہ ہے ہوس رانی سے دلوں جہاں برباد ہو جاتے ہیں۔

وفاتِ قابل و دعوائے عشق بے بنیاد جنوں ساختہ و فصلِ گلِ قیامت ہے
فرماتے ہیں۔ محبوب و فادار اور رقیب و دعویٰ عشق میں جھوٹا ہے ایسا ہی ہے جیسے سچا بھار
آگئی اور جنوں بنا دٹی ہو۔ قابلِ شرم رقیب کا کام ہے

غزل ۲۰۶

لاغر اتنا ہوں کہ گر تو بزم میں جا دے مجھے
میرا ذمہ ، دیکھ کر کوئی بتا دے مجھے

فرماتے ہیں۔ رقیب کے خوف سے تو مجھے اپنی بزم میں آنے کی دعوت نہیں دیتا میں تو اس قدر
لاغر و نحیف ہوں کہ مجھے کوئی دیکھ نہ پائے گا۔ میں ذمہ داری لیتا ہوں کسی کو پتہ بھی نہیں ہو
گا کہ میں ہوں بھی یا نہیں۔

کیا تعجب ہے کہ اُس کو دیکھ کر گرا جلائے رحم
واں تلمک کوئی کسی حیلے سے پہنچا دے مجھے

فرماتے ہیں۔ میری حالت قابلِ رحم ہو چکی ہے۔ میری حالت زار و نزار ہے کیا تعجب ہے کہ اگر وہ

اس حالت میں مجھے دیکھے تو اس کو مجھ پر رحم آجائے۔ کوئی میری مدد کرے مجھے بہارا
چلیے۔ کسی نہ کسی ذریعہ سے اُس تک مجھے لے چلو۔

مُنہ نہ دکھلاوے نہ دکھلا، پر بہ اندازِ عتاب
کھول کر پردہ ذرا اٹکھیں ہی دکھلاوے مجھے

فرماتے ہیں۔ اگر تجھے منہ دکھانا ناپسند ہے اور کسی بھی وجہ سے تو نہیں دکھاسکتا خیر ہے۔ ہیں
کوئی شکوہ شکایت تجھ سے نہیں لیکن ایک بات تو کر سکتا ہے کہ غصہ میں بھر کر ہیں پردہ ہٹا کر
بڑا بھلا کہہ تاکر ہم دیکھیں تو غصہ میں کیسے رنگ بدلتا ہے۔ کیونکہ بعض حسین بوقتِ غیض و
غضب زیادہ حسین ہو جاتے ہیں جتنے وہ بناؤ سنگار سے بھی نہیں ہوتے۔

یاں ملک میری گرفتاری سے وہ خوش ہے کہ نہیں
زُلف گر بن جاؤں تو شانے میں الجھائے مجھے

فرماتے ہیں۔ وہ میری گرفتاری سے بہت خوش ہے اور یہاں تک وہ گرفتاری کا متمنی ہے کہ اگر
میں اس کی زلف بن جاؤں تو بجائے زُلف سلجھانے کے اپنے شانے میں دیں پر مجھے الجھائے
رکھے بطاب یہ ہے کہ محبوب قطعی نہیں چاہتا کہ اس کا کوئی عاشق اسے الوداع کہے۔ ہر
محبوب اپنے عشاق کو ہمیشہ اسیر رکھنے کا خواہش مند رہتا ہے۔

غزل ۲۰۷

باز بچہ اطفال ہے دنیا مرے آگے ہوتا ہے شب و روز تماشا مرے آگے
 فرماتے ہیں ۔ یہ دنیا میری نگاہ میں بچوں کا کیل ہے ۔ رات دن جو کچھ یہاں ہوتا ہے وہ میری نظر میں
 کوئی اہم بات نہیں ہے ۔ مطلب یہ ہے کہ جب یہ حادثات روزمرہ کا معمول ہیں اور میں ان
 باتوں کا عادی ہو گیا ہوں تو کوئی حادثہ بڑا ہوا چھوٹا میری طبیعت پر اثر انداز نہیں ہوتا ۔

اک کھیل ہے اور نگہ سلیمان مرے نزدیک اک بات ہے اعجازِ میسا مرے آگے
 فرماتے ہیں ۔ تختِ سلیمان اور اُس سے متعلق جو کہانیاں بنائی گئیں ہیں وہ سب اک کھیل ہے یعنی
 ان کہانیوں میں حقیقت نہیں ہے اور ایسا ہی ایک بات ہے اعجازِ میسا ۔ میری نظر میں یعنی
 جو کچھ ان دونوں باتوں میں غلو کیا گیا ہے وہ میری نگاہ سے مخفی نہیں ۔

جز نام نہیں صوتِ عالم مجھے منظور جز وہم نہیں ہستیِ اشیا مرے آگے
 فرماتے ہیں ۔ اس دنیا جہان کا نام ہی نام ہے اور ایسا ہی ہستیِ اشیا میرے لئے وہم کے سوا
 نہیں ۔ مطلب اس شعر کا یہ ہے کہ حقیقت میں ہر شے اللہ تعالیٰ کی قدرت سے وجود میں
 آئی ہے اس کا ذاتی کوئی وجود نہیں ہے ۔ ذاتِ باری کے سوا میں کسی شے کی کوئی حقیقت
 نہیں سمجھتا ۔

ہوتا ہے نہاں گرد میں صحرِ مرے ہوتے گھستے چھبیں خاک پہ دریا مرے آگے

فرماتے ہیں۔ انسان کو اللہ تعالیٰ نے اپنی فطرت پر پیدا کیا ہے۔ لہذا اس کے لئے سب چیزوں کو مستخرج کیا ہے۔ شعر کا مطلب یہی ہے کہ انسان کو یہ قدرت اور عقل بخشی ہے۔ صحرائیں کی وجہ سے خاک میں اپنا منہ چھپا رہا ہے اور بڑے بڑے دریا انسان کے آگے پیشانی رگڑتے ہیں۔ یعنی اس کے فرمانبردار ہیں جو کچھ ہم روز مشاہدہ کر رہے ہیں یہ انسان کی عظمت کی نشانیاں ہیں۔

مت پوچھو کہ کیا حال ہے میرا تم سے پیچھے تو دیکھو کہ کیا رنگ ہے تیرا مرے آگے فرماتے ہیں۔ مجھ سے یہ نہ پوچھو کہ تیری بُدائی میں میرا کیا حال ہوتا ہے بلکہ تو یہ دیکھو جو میرا مال ہے یعنی زبانِ مال سے ہی نظر آ رہا ہے اور میرے حال کو دیکھو کہ تیرا کیا رنگ ہو جاتا ہے یعنی تو بھی بے چین اور پریشان ہو جاتا ہے۔ بعینہ ایسا ہی میرا حال تیرے حجر میں ہوتا ہے۔

سچ کہتے ہو خود بین و خود آرا ہوں نہ کیوں ہوں؟ بیٹھا ہے بُتِ آئینہ سیما مرے آگے فرماتے ہیں تم سچ کہتے ہو کہ میں اپنے آپ کو بہت سمجھتا ہوں۔ اس وجہ سے کچھ گمنام بھی ہے لیکن یہ سب یوں ہے کہ تم سا آئینہ جہیں میرے آگے بیٹھا ہے تو خود بخود مجھ میں خود بینی اور خود آرائی کیوں نہ ہو۔ میں تو اپنے آپ کو تم جیسی حسین اور آئینہ جیسی صاف و شفاف پیشانی رکھنے والی تصویر کے سامنے بیٹھا دیکھ کر اپنی قیمت پر ناز کر رہا ہوں۔

پھر دیکھئے اندازِ گل افشانی گفنت ار رکھ دے کوئی پیمانہ و صہبامرے آگے فرماتے ہیں۔ پھر دیکھئے کہ میری زبان سے کیسے کیسے پھول جھڑتے ہیں۔ خطرہ یہ ہے کہ کوئی میرے سامنے پیمانہ اور شراب کا بھرا ہوا شیشہ رکھے تو سہی۔

نفرت کا گماں گزرے ہے میں رشک کے گزرا کیوں کر کہوں لو نام نہ اُن کا مرے آگے

فرماتے ہیں ۔ لوگ سمجھتے ہیں کہ میں اُن کے نام سے نفرت کرتا ہوں جب میں رشک کی وجہ سے کسی سے کہتا ہوں کہ میرے آگے ان کا نام نہ لو ۔ مجھے اُن کا نام غیر کے مُنہ سے بھی اچھا نہیں لگتا ۔

ایساں مجھے روکے ہے جو کھینچے ہے مجھے کفر کعبہ مرے پیچھے ہے کلیسا مرے آگے فرماتے ہیں ۔ کعبہ جو ایمان کی علامت ہے اور جو میری پشت کی جانب ہے اور مجھے روکتا ہے لیکن کفر میرے آگے ہے جو مجھے اپنی طرف کھینچتا ہے ۔ یہاں اور کفر کی یکشمش ازل سے جاری ہے اور اب تک جاری رہے گی ۔

عاشق ہوں پر معشوق فریبی ہے مرا کام مجنوں کو بُرا کہتی ہے یلی مرے آگے فرماتے ہیں ۔ ہوں تو میں عاشق مگر معشوق فریب عاشق ہوں ۔ ساری دُنیا کے معشوق مجھ سے محبت کرتے ہیں ۔ یہاں تک کہ یلی میرے مقابلہ میں مجنوں کو بُرا کہتی ہے اور میری تعریف کرتی ہے ۔

خوش ہوتے ہیں پر وصل میں یوں مٹ نہیں جاتے آئی شبِ ہجر اں کی تمنا مرے آگے فرماتے ہیں ۔ وصل میں خوش ہونا لازمی امر ہے ۔ مگر اس قدر خوشی نہ ہو کہ شادی مرگ ہو جائے اور شبِ فراق میں جو مرنے کی تمنائیں وہ شبِ دصال میں تمہارے سامنے آجائے ۔

بے موجزن اک قلزمِ خوں کاشس یہی ہو آتہ ہے ابھی دیکھئے کیا مرے آگے فرماتے ہیں ۔ آج جو میں ایک خون کا دریا اپنی آنکھوں سے بہا رہا ہوں کاشس بس یہی ہو اس کے بعد مجھے ایسا خون کا دریا نہ بہانا پڑے مگر معلوم نہیں ابھی کیا کیا آفتیں اور آئی باقی ہیں ۔

گو ہاتھ میں جنبش نہیں آنکھوں میں تو دم ہے رہنے دو ابھی ساغر میں مینا مرے آگے
 فرماتے ہیں۔ گو ہاتھ میں اتنی بھی طاقت و سکت نہیں کہ میں مینا میں سے شراب ساغر میں اٹھایوں مگر
 آنکھوں میں جان باقی ہے یعنی خواہش ختم نہیں ہوتی۔ لہذا ساغر و مینا میرے آگے سے مت
 ہٹاؤ۔ مطلب یہ ہے کہ جب تک انسان کچھ دم میں دم ہے خواہشات نفسانی انسان کا بچھا
 نہیں چھوڑتیں۔

ہم پیشہ دم مشرب دم راز ہے میرا غالب کو بڑا کیوں۔ کہو اچھا مرے آگے
 فرماتے ہیں۔ غالب میری طرح عاشق بھی ہے ہم مذہب اور میرا راز داں بھی تم اس کو میرے سامنے
 بڑا کیوں کہتے ہو۔ اگر کچھ کہنا ہی ہے تو اچھا کہو۔ مطلب یہ ہے کہ جب غالب میرے ہی جیسا
 ہے تو آپ صرف غالب کو نہیں مجھے بھی بڑا کہہ رہے ہیں۔ یہ بات خلاف تہذیب ہے کہ منہ پر
 ہی گالیاں دیتے ہو۔ شاید محبوب غالب کو جانتا پہچانتا نہیں اس لئے یہ سارا ڈرامہ ہوا ہے یا
 خود بدلت آپ سے ہی جو گفتگو ہیں۔

غزل ۲۰۸

کہوں جو حال تو کہتے ہو مدعا کیے
 تم ہی کہو، کہ جو تم یوں کہو تو کیا کہئے

فرماتے ہیں۔ میں اگر اپنا حال دل کہتا ہوں تو تم فوراً کہتے ہو کہ بس بس مدعا ئے دل یہ ان کو دجالانہ
 میرے مدعا سے تم بخوبی واقف ہو۔ اور پھر ستر باطل عارفانہ دکھاتے ہو۔ اچھا میں تم سے کہتا

ہوں کہ ہمارا ان باتوں سے کیا مطلب ہے ۔

”نہ کہیتو طعن سے پھر تم کہ ہم ستم گر ہیں“

مجھے تو خو ہے کہ جو کچھ کہو ”بجا“ کہیے

فرماتے ہیں تم جانتے ہو کہ میری عادت ہر بات پر درست اور بجا کہنے کی ہے جب یہ بات ہے تو آپ طنز ابھی نہ کہنا کہ ہاں۔ ہم ستم گر ہیں ورنہ ہمیں عادت کے مطابق یہی کہنا ہو گا کہ آپ نے درست فرمایا اب تم مجھ سے ناراض ہو۔ پھر کبھی تم طنز ابھی اپنے آپ کو ستم گر نہ کہنا۔ ورنہ میں تو عادت کے موافق کہہ دوں گا بجا فرمایا۔ حالانکہ یہ میرے دل کی آواز نہ ہوگی ۔

وہ بیشتر سہی پر دل میں جب اُتر جائے

نگاہِ ناز کو پھر کیوں نہ آشنا کیے

۔ فرماتے ہیں یہ ہم مانتے ہیں کہ نگاہِ ناز نشتر ہے مگر جب دل میں اُتر جائے اور کہیں دل بوجھائے تو پھر اس کو آشنا کہنا ہی مناسب ہوگا ۔

نہیں ذریعہٗ راحتِ جراحتِ پریاں

وہ زخمِ تنغ ہے جس کو کہ دل کشا کیے

فرماتے ہیں تیرا زخم ذریعہٗ راحتِ خاطر نہیں ہو سکتا۔ جس زخم کو دل کشا کہنا چاہیے وہ تلوار کا زخم ہوتا ہے۔ اس سے دل خاطر خواہ لذتِ یاب ہو جاتا ہے ۔

جو مدّعی بنے اُس کے نہ مدّعی بنئے

جو ناسزا کہے اُس کو نہ ناسزا کہیے

فرماتے ہیں ۔ کسی دشمنی کے جواب میں دشمنی کرنی حسن اخلاق نہیں اور نہ ہی یہ اسلام کی تعلیم ہے ۔ ہاں
بیشک دفاع کی اجازت ہے ۔ اور اگر کوئی شخص تم کو بُرا کہتا ہے تو کہنے دو ۔ تم اس کو بُرا نہ کہو
ہرائی کا بدلہ بولائی اور احسان سے دو ۔ اُدفع بِالَّتِي هِيَ اَحْسَنُ

کہیں حقیقت جاں کا ہی مرض لکھئے
کہیں مصیبتِ ناسازی دوا کہتے

فرماتے ہیں ہم مرضِ عشق میں مبتلا ہیں اس لئے ہم اُس کی جان کا بھی حال رکھنے پر مجبور ہیں ۔ اس پر طرہ
یہ اس مرض میں کوئی دوا کارگر ثابت ہوتی نظر نہیں آتی تو اس کا حال رکھنے پر بھی مجبور ہیں ۔
اس کے سوا ہمارا اور کام ہی کیا ہے ۔

کبھی شکایتِ رنج گراں نشیں کیجے
کہیں حکایتِ صبر گریزِ پا کہتے

فرماتے ہیں ساری عمر اسی میں گزر گئی کہ ہم شکایتِ رنج و آلام کرتے رہے کبھی صبر گریزِ پا کی شکایتیں
ہیں سُنے والے بھی پریشان ہم بھی پریشان ۔ دشمن ہنسی اڑاتے ہیں ۔ دوست اجاب طعن و تشنیع
کے ساتھ صبر کی تلقین کرتے ہیں ۔ عشق ہمارے لئے بلائے جان ہے ۔

رہے نہ جان تو قاتل کو خوں بہا دیجے

کٹے زباں تو خنجر کو مرجھا کہتے

فرماتے ہیں جان نکلتے دقت قاتل کو خون بہا معاف کر دینا چاہیے ۔ اور زبان کے کٹنے پر خنجر کی
تعریف لازمی ہے ۔

نہیں نگار کو اُلفت نہ ہو، نگار تو ہے

روانیِ روش و مستی ادا کیئے

فرماتے ہیں - محبوب کو محبت نہیں نہ سہی مگر وہ ہمارا محبوب تو ہے۔ تم اس کے ناز و انداز و سخن کی تعریف کرتے رہو۔

نہیں بہار کو فرصت نہ ہو بہار تو ہے

طراوتِ چمن و خوبی ہوا کیئے

فرماتے ہیں بہار کو فرصت قیام نہیں ہے نہ ہو آخر بہار ہے۔ تم اس کی طراوت کی تعریف اور ہوا کی خوبی بیان کرو کہ کیسی فرحت بخش اور خوش گوار ہے لیکن اس کی کم فرصتی کی شکایت زبان پر نہ لاؤ۔

سفینہ جب کہ کنارے پہ آ لگا غالب

خدا سے کیا ستم و جورِ نا خدا کیئے

فرماتے ہیں - اے غالب اب سفینہ ساحل پہ آ لگا ہے۔ اب تمام طوفانوں کو راستے کی مصیبتوں کو قبول کرنا چاہیئے۔ اب کیا نا خدا کے ستم و جور کا شکوہ شکایت۔ جو کچھ تھا گزر گیا۔ اسی مقدم سے ملتے جلتے چند اشعار جو ذہن میں تھے صفحہ قرطاس پر ثبت کر رہا ہوں۔ غالب ہی دوسری جگہ فرماتے ہیں۔

ہو چکیں غالب بلائیں سب تمام • ایک مرگِ ناگہانی اور ہے

مدت سے امیر اس کے ملنے کی تمنا تھی • آج اُس نے بلایا ہے لینے کو قضا آئی (امیر مینائی)

اپنے غم خانہ کا دروازہ کرو بند اکبر • اب سوا موت کے کوئی نہیں آنے والا بکیر الہ آبادی

غزل ۲۰۹

رونے سے اور عشق میں بیباک ہو گئے دھوئے گئے ہم اتنے کہ بس پاک ہو گئے
معنی ۔ دھویا جانا بے شرم و بیباک ہو جانا۔

فراتے ہیں ۔ جب تک ہم نے آنسو نہ بہائے تھے۔ راز عشق چھپا تھا۔ ہمارے عشق کا کسی کو پتہ نہ تھا۔
مگر جب ضبط کا بندھن ٹوٹ گیا اور ہم کُل کے رونے پر مجبور ہو گئے تو ہم ڈر ہو گئے اور ہمارا
یہ ڈر کہ کسی کو ہمارے درد کا پتہ چل جائے گا۔ جاتا رہا۔ اور اب ہم ایسے بے شرم و بے حجاب
ہو گئے کہ ہمیں کسی کی پروا ہی نہیں ہم آزاد ہو کر بدل لحاظ ہو گئے اور یہ سب کچھ ضبط گیر میں ۔
ناکامی سے ظہور پذیر ہوا۔ عشق حقیقی میں معنی یوں کریں گے کہ جس قدر ہم نے توبہ و استغفار کیا۔ روئے
دھوئے اتنا ہی عشق بڑھتا گیا۔ ایک نذرت کے پانی سے ہمیں دھو دھلا کر بالکل پاک و صاف کر دیا
یعنی خدا نے ہمارے گناہ معاف کر دیئے ۔

صرف بہائے مے ہوئے آلاتِ مے کشی تھے یہی دو حساب یوں پاک ہو گئے
فرماتے ہیں ۔ آلاتِ مے کشی ۔ چاندی سونے کے شراب رکھنے اور پینے کے برتن جو تھے ہیں ان کی
حفاظت اور حساب رکھنا ہوتا تھا ہم نے ان سب کو بیچ کر شراب پی اور جو کچھ کمال کا فرض
تھا وہ بھی چکا دیا۔ یہی دو مصیبتیں بلائے جان رہتی تھیں سودہ یوں ختم ہوئیں ۔ نہ رہے
بانس نہ بچے بانسری ۔

رسوائے دہر گو ہوئے آوارگی سے تم بائے طبیعتوں کے تو چالاک ہو گئے
فرماتے ہیں ۔ اگرچہ آوارگی کے سبب تم زمانہ بھر بدنام و رسوا ہو گئے۔ لیکن اس بدنامی سے ایک
فائدہ بھی بولہ ہے اور وہ یہ ہے کہ تم حاضر جواب ہو گئے۔ چالاک ہو نا محاورہ ہے یعنی حاضر

جواب ہونا۔

کہتا ہے کون نالہ بلبُل کو بے اثر پردے میں گل کے لاکھ بگر چاک ہو گئے
 فرماتے ہیں۔ نالہ بلبُل کو بے اثر کون کہتا ہے۔ دیکھتے نہیں کہ گل کے باس میں لاکھوں بگر چاک
 ہوئے ہیں۔ پتھروں کا کھلنا تشبیہ ہے بگر چاک ہونے کی۔ مطلب یہ ہے کہ عاشق کا نالہ و فریاد
 بے اثر نہیں ہوتا۔ گلوں کے یعنی حسینوں کے بگر چاک کرتا رہتا ہے۔ گو وہ پردے میں ہی
 رہتے ہیں۔

پوچھ ہے کیا وجود و عدم اہل شوق کا؟ آپ اپنی آگ کے خسر و خاشاک ہو گئے
 فرماتے ہیں۔ اہل شوق یعنی عاشقانِ الہی کے وجود و عدم کا کیا کہنا۔ اُن کے متعلق تو کیا معلوم کرنا
 چاہتا ہے۔ وہ تو آتشِ عشق میں جل کر راکھ ہو گئے۔ جس طرح گھاس پھوس جلدی سے جل جاتا
 ہے یہ اہل شوق تو ذائقہ اٹھ ہو جاتے ہیں۔ بظاہر زندہ ہوتے ہیں لیکن اپنے آپ کو کبھی کاٹا
 چکے ہوتے ہیں۔

کرنے گئے تھے اُن سے تغافل کا ہم گلہ کی ایک ہی نگاہ کہ بس خاک ہو گئے
 فرماتے ہیں۔ کہ ہم اُس سے اُس کے تغافل کا گلہ کرنے گئے تھے اور ہم نے درخواست کی کہ ہماری
 طرف بھی نظر کیجئے۔ اس نے ایک ہی نگاہ غلط انداز دالی تو جل کر خاک ہو گئے مطلب یہ ہے
 کہ شہ جنتی کو اپنے طریق پر دیکھنے کی خواہش کرنا اچھا نہیں وہ خود جانتا ہے کہ کسی پر اپنے آپ
 کو کس طرح اور کس طریق سے ظاہر کرے حضرت موسیٰ علیہ السلام نے دیکھنے کی ضد کی تھی کیا
 نتیجہ نکلا۔ بے ہوش ہو کر زمین پر گر گئے اور پہاڑ ریزہ ریزہ ہو گیا۔
 کیا خوب فرمایا ہے استاذی المحترم حضرت دل شاہ جہانپوری نے سے

سرطور ایک برق حسن بہراتی نظر آئی
ذرا شوخی سے جھٹکا تھا کسی نے اپنے باہاں کو

اس رنگ سے اٹھائی کل اُس نے اس کی نعلش دشمن بھی جس کو دیکھ کے غم ناک ہو گئے
فرماتے ہیں۔ خلاف توقع اس کی میت کل اُس نے ایسے المناک انداز سے اٹھائی کہ دشمنوں کی
آنکھیں بھی اشک آلود ہو گئیں۔

غزل ۲۱۰

نشہ ہا شاداب رنگ و ساز ہا مستِ طرب
شیشہ مے سرو سبز جوئے ہا بارِ نغمہ ہے

فرماتے ہیں۔ نشہ راگ رنگ یعنی موسیقی سے شاداب ہوئے ہیں اور ساز نشہ طرب سے مست و مہر شاد
ہے۔ مطلب یہ ہے کہ دونوں میں حد درجہ اتدما ل ہے کہ میزائے شراب جو بیارِ نغمہ بن گیا ہے۔

ہم نشیں مت کہہ کہہ ہم نہ بزمِ عیشِ درست
واں تو میرے نامے کو بھی اعتبارِ نغمہ ہے

فرماتے ہیں۔ اے ہم نشیں تو مجھے یہ نہ کہہ کہ بزمِ عیشِ درست کو اپنے نالوں سے کیوں برہم کرتا ہے۔
نہیں ایسا بالکل نہیں ہے۔ میرا نالہ تو بزمِ دوست میں پہنچ کر نغمہ کا کام کرتا ہے مطلب یہ ہے
کہ میرا درست میرے نامے کو سن کر خوش ہوتا ہے۔ ناراض نہیں ہوتا۔ لہذا تو مجھے نالوں سے روکنے
کی کوشش نہ کر۔

غزل ۲۱۱

عرضِ نازِ شوخی دُنداں برائے خندہ ہے دعوئے جمعیتِ اجاب جائے خندہ ہے
فرماتے ہیں۔ دانت اپنی شوخی و خوبی ہنسی کے وقت دکھاتے ہیں یعنی بوقتِ ہنسی دانت نظر آتے ہیں۔
لیکن اجاب کی جمعیت و اتحاد کا دعویٰ کرنا قابلِ مذمت و ندامت ہے۔ بڑھاپے میں دانت
اگک ہوتے ہیں ٹوٹ جاتے ہیں۔ اسی طرح دوستوں کے دلوں میں فرق پڑ جاتا ہے اور دوستیاں
ٹوٹ جاتی ہیں۔

ہے عم میں غنچہ محوِ عبرتِ انجامِ گل یک جہاں زانو تا مل در قفائے خندہ ہے
فرماتے ہیں۔ جب تک غنچہ کھل کر گل نہیں بناتا تو وہ گل بننے کا انجام سوچ رہا تھا اور یا غنچہ بننے کی
خوشی میں محو تھا۔ لیکن اس غرور و فکر یا خوشی و مسرت کا عرصہ بہت تنگ رہا ہے جیسے انسان سرِ بازو
ہو کر سوچتا ہے اور پھر تھک کر اپنے سر کو زانو سے اٹھا لیتا ہے۔ بعینہ یہی حالت غنچہ کی گل
بن جانے کے بعد ہے۔

کُلفِ افسردگی کو عیشِ بے تابی حرام ورنہ دُنداں و در دلِ افسردنِ بٹائے خندہ ہے
فرماتے ہیں۔ افسردگی خاطر ایک ایسی مصیبت ہے کہ جس کے مقابلے میں بیتابی عیش کا حکم رکھتی ہے
ورنہ میں بیتابی میں دل کو دانتوں میں چبا لیتا۔ اور اپنی افسردگی خاطر کایوں خاتمہ کر سکتا۔ اور
پھر دل زخمی ہو کر زخمِ خندہ اس سے حاصل ہوتا۔

سوزشِ باطن کے ہیں اجابِ منکر ورنہ یاں دلِ محیطِ گریہ و لبِ آشنائے خندہ ہے

فرماتے ہیں۔ ہمارے دوست احباب سوزشِ باطن کو نہیں دیکھ سکتے جو ہمارے دل میں ہر وقت موجزن ہے یعنی درد و سوز۔ اور ہمارے دل کو گریہ نے گھیرا ہوا ہے۔ لیکن ہمارے لبوں پر ہنسی کیل رہی ہے جو ہمارے سوزِ دل کی پردہ داری کر رہی ہے۔ مطلب یہ ہے کہ ظاہر میں ہم زندہ ہیں لیکن باطن میں صاحبِ وجد و حال ہیں۔

خمار بارہ بنگوی کا ایک شعر ملاحظہ ہو

نہیں ہوتا مدِ اولئے غم نہاں نہیں ہوتا
بظاہر ہنس لیا جاتا ہے غم نہاں نہیں ہوتا

حسن بے پروا خریدارِ مستاعِ جلوہ ہے آئندہ زانوئے فسرِ اختراعِ جلوہ ہے
فرماتے ہیں۔ حسن بے نیاز اور بے پروا ہے لیکن پھر بھی آرائش اور جلوہ گری کی خواہش و آرزو رکھتا ہے اور یہ خود حسن متاعِ حسن ہے۔ آئندہ اس کے لئے زانوئے فکر ہے یعنی وہ آرائشِ حسن کے لئے نئے نئے طریق ایجاد کرتا رہتا ہے یہ شعر تصوف میں ہے۔ ماہرِ فلکیات کا کہنا ہے کہ ہزاروں دنیا نئی بنی ہیں اور سنٹی بھی رہتی ہیں۔

تا کجا اے آگہی رنگِ تماشا با ختن چشم و اگر دیدہ آغوشِ وداعِ جلوہ ہے
معنی رنگِ تماشا با ختن ۷ رنگ بدلتے رہنے کے تماشے۔

فرماتے ہیں۔ اے آگہی تو کب تک تماشا ئے عالم کو بدلتی رہے گی۔ اور اس طرح چشم و یعنی نگاہی برنی آنکھ جو تماشا ئے عالم رہے گی۔ یعنی چشمِ تماشا ئی جلوہ کے رخصت کرنے کے لئے آغوشِ وداع ہے چشم و اگر ناگوار اس کے رخصت کرنے کے لئے آغوشِ کشائی ہے

غزل ۲۱۲

جب تک دہان زخم نہ پیدا کرے کوئی مشکل کہ تجھ سے راہِ سخن وا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ کیا حقیقی کے ساتھ اس معمولی لب و دہن کے ساتھ بات چیت نہیں کی جاسکتی۔ اس
 کے لئے عشق و محبت درکار ہے اور جتنا زیادہ تیغِ عشق کا زخم دل پر ہوگا اسی قدر اُس سے
 راہِ سخن ہموار ہوگی۔ (یا) خالق حقیقی سے ہم کلام ہونے کے لیے ضروری ہے کہ دہان زخم پیدا کیا
 جائے یعنی دنیوی علائق کے کلمے پر چھری پسیر کر، ان کو آلائشوں سے پاک کر لیا جائے۔

عالمِ غبارِ وحشتِ مجنوں ہے سر بہ سر کب تک خیالِ طرہ یلیٰ کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ سستی عالمِ سراسر وحشتِ مجنوں کے علاوہ کچھ نہیں یعنی بے حقیقت و بے ثبات دنیا پائیدار
 ہے لہذا کب تک ہم مجنوں کی طرح طرہ یلیٰ کے پیچھے پڑے رہیں گے۔ ایسے سراب کو مروج
 دیا سمجھنا سراسر حماقت ہے

افسر دگی نہیں طربِ انشائے التفات ہاں دردِ بن کے دل میں مگر جا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ افسردگی دکھا کر محبوب کے التفات کو حاصل نہیں کیا جاسکتا۔ محبوب کی نظر التفات
 کے لئے ضروری ہے کہ وہ سراپا دردِ بن جائے۔ مطلب یہ ہے کہ محض افسردہ خاطر دیکھ کر
 محبوب یہ خیال نہیں کرتا کہ یہ میرے عشق میں جان گھلارہا ہے بلکہ وہ سمجھتا ہے کہ یہ بواہوس
 ہے جو عشق کی نہیں بلکہ اپنی خواہشات حاصل نہ ہونے پر افسردہ و مغموم ہے۔

رونے سے اے ندیمِ ملامت نہ کر مجھے آخر کبھی تو عقدہ دل وا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ اے ندیم مجھے دل کھول کر رونے دے اور اس وجہ سے مجھے ملامت نہ کر تو ہی انصاف
 ہے کہہ کہ کب تک دل کی گرہ کوئی نہ کھولے اور رو کر جبرِ اس نہ لکھے۔

چاک جگر سے جب رہ پش نہ وا ہوئی کیا فائدہ کہ جیب کو رسوا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ ہم نے اپنا جگر اس لئے چاک کیا تھا کہ وہ دیکھے ہمارے حال پڑے کھا کر پش حال
 کرے جیب یہ بات نہ ہوئی تو گریبان پھاڑ کر لوگوں میں خود کو کیوں رسوا و بدنام کریں۔

لختِ جگر ہے رگِ ہر خار شاخِ گل تا چند باغبانی صحرا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ میرے پارہ مانے جگر آنسو بن کر آنکھوں سے پکے اور انہوں نے جنگل کے ایک ایک
 کانٹے کو شاخِ گل میں بدل دیا یعنی انہیں سیراب کیا۔ اب صحرا میں بہار آگئی کوئی کئی نظر نہیں
 آتی لیکن میں کب تک اس جنگل کی باغبانی کرتا رہوں۔

ناکامی نگاہ ہے برقِ نظارہ سوز تو وہ نہیں کہ تجھ کو تماشا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ ناکامی نگاہ تھی جو طور پر برق بن کر گری اور نظارہ کو جلا گئی۔ تو اور تیرا جلوہ بجلا کون
 دیکھ سکتا ہے۔ نہ موسیٰؑ نے دیکھا نہ کوئی اور دیکھ سکتا ہے۔

مطلب یہ ہے محدود غیریہ و دے حسن و جمال کا کیسے اداطہ کرے ہاں اس کی ذات سے
 اس کا مشاہدہ ہو سکتا ہے اور ہوتا رہتا ہے۔ ارشاد باری تعالیٰ ہے۔

لَا تُدْرِكُهُ الْاَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْاَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

برنگِ وحشت، صدفِ گوہرِ شکست نقصان نہیں جنوں سے جو سودا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ دیوانہ سمجھتے ہیں تو لڑکے پتھر مارتے ہیں ہر پتھر سے جو زخم لگتا ہے دراصل وہ صدف کا
 موتی ہے۔ لہذا جنوں کا سودا سر میں پیدا ہو تو کسی قسم کا نقصان نہیں ہے

سر پہ ہونئی نہ وعدہ صبر آزما سے عُمر فرصت کہاں کہ تیری تمنا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ راری عمر تو صبر کی آزمائش میں گزر گئی پھر ترے ملنے کی تمنا اور جستجو کس وقت اور
 کس طرح کی جاتی۔

ہے وحشتِ طبیعتِ ایجاد یا کس خیز یہ درد وہ نہیں کہ نہ پیدا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ فنِ شاعری میں وحشتِ طبیعت بہت سی باتیں کرتی ہے۔ اور اس سے ناامیدی بھی پیدا
 ہوتی ہے لیکن سب لوگ ہی پسند کرتے ہیں۔ گویا یہ درد الیا انہیں ہے جسے کوئی پیدا کرنا نہ
 چاہے بلکہ ہر شخص کا کچھ نہ کچھ اس طرف رجحان ہوتا ہے۔
 جناب سیتیم شاہ بھانپوری فرماتے ہیں۔ ۷

یہ انگ بات کہ حاصل نہ ہو تابِ اظہار
 حسرتِ شعر ہر اک دل میں نہاں ہوتی ہے

بے کاری جنوں کو ہے سر پٹنے کا شغل جب ہاتھ ٹوٹ جائیں تو پھر کیا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ جنوں کے لئے کچھ کرنا لازمی ہے۔ جب تک باس جسم پر تھا اُسے پھاڑتے رہے گریبان
 کی دھجیاں اڑاتے رہے۔ جب وہ نہ رہا تو ہاتھوں سے سر پٹنا شروع کر دیا۔ اب دیکھتے ہیں کہ جب ہاتھ
 ٹوٹ جائیں گے ایسی بیکار موبائیں یا تنک جائیں گے تو جنوں کون سا طریقہ اختیار کرتا ہے۔

حُسنِ فروغِ شمعِ سخن دور ہے اسد پہلے دلِ گداختہ پیدا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ اسد پہلے شمع کی طرح دلِ گداختہ پیدا کرو پھر حسنِ فروغِ شمعِ سخن نصیب ہوگا۔
 اور وہ منزل ابھی بہت دُور ہے۔

غزل ۲۱۳

ابنِ مریم ہوا کرے کوئی میرے دکھ کی دوا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ اگر کوئی اپنے زمانہ کا سیحا ہے تو ہوا کرے مجھ سے کیا واسطہ میں تو جب اُسے میسا
 جانوں گا جب وہ میرے دردِ دل کا علاج کرے گا۔

شرع وائین پر مدار سہی ایسے قاتل کا کیا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ یہ صبح ہے کہ شرع اور قانون کی نظر میں قاتل مجرم ہے اور قابلِ سزا ہے۔ مگر ایسے
 قاتل کا کوئی کیا کرے جو بغیر تلوار کے عشاق کو قتل کرتا ہے۔ یعنی تیغِ نگاہ اور تیرِ نظر سے۔

چال جیسے کڑی کمان کا تیر دل میں ایسے کے جا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ ایسے محبوب کے دل میں کیسے جگہ پیدا کی جاسکتی ہے جس کی غرور کی چال کڑی کمان
 کی طرح ہے۔ کمان جس قدر سخت ہوگی اتنا ہی تیر تیزی سے اپنا کام کرے گا۔

بات پر دای زبان کھتی ہے وہ کہیں اور سنا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ ان کے خلاف کون کچھ کہہ سکتا ہے کہنے کے جرم میں زبان کاٹ دیتے ہیں۔ اس لئے
 اُن کی بات غلط بھی ہو تو ہم چپ چاپ سنتے رہتے ہیں۔

بک رہا ہوں جنوں میں کیا کیا کچھ کچھ نہ سمجھے خدا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ جوش جنوں میں میں بڑے بڑے رازِ عشق کھول رہا ہوں۔ خدا کرے میرے کہنے کو
 کوئی ذرا نہ سمجھے۔

نہ سنو، گر بُرا کہے کوئی نہ کہو، گر بُرا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ اخلاقِ حسنہ کا اتقا ضابطہ ہے کہ تم کسی کی غیبت یا چٹل نہ سنو اور اگر کوئی بُرا کام کرتا
 ہے اور تمہیں معلوم ہے تو تم اس کی اشاعت نہ کرو اس سے برائی پھیلیتی اور بُرمتی ہے
 اشاعت میں نشہ کرنا بھی شامل سمجھو۔

روک لو گر غلط چلے کوئی بخش دو گر خطا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ اگر کوئی غلط کام کرنے لگا ہے تو تم اُسے سمجھا بجا کر روک دیا کسی اور طریق سے کام لو مگر جبراً
 نہیں یہ قانونِ امتد میں لینا ہے اور اگر کسی نے تمہارے ساتھ زیادتی کی ہے اور تمہارے معاف
 کرنے سے اُس کی اصلاح ہو سکے تو بخش دینا ایک اعلیٰ خلق ہے۔

کون ہے جو نہیں ہے حاجت مند کس کی حاجت روا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ اس دنیا میں ہر شخص حاجت مند ہے اگر کوئی کسی کی بوقتِ ضرورت مدد نہ کر سکے تو شکایت

کی جانیں بے ہنگام ہو سکتا ہے جس سے ہم گلا کر رہے ہیں وہ ہم سے بھی زیادہ حاجت مند ہو۔

کیا کیا خضر نے سکندر سے اب کے رہتا کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ مندرجہ بالا شعر میں حضرت خضر علیہ السلام اور سکندر کے مشہور نقشے کی طرف اشارہ معلوم ہوتا
 ہے کہ حضرت خضر سکندر کو چشمہ آب حیاں پر لے گئے مگر سکندر نے لوگوں کو زندہ بحالت مردہ دیکھا
 تو آب حیات نہ پایا۔ فرماتے ہیں حضرت خضر نے سکندر کی کیا مدد کی کیا رہنمائی کی کہ آب حیات سے
 محروم رہا۔ سکندر بہت جلد دنیا سے خالی ہاتھ چلا گیا۔ اب بتاؤ کہ کوئی کیسے کسی کو رہنما بنائے۔

جب توقع ہی اٹھ گئی غالب کیوں کسی کا گلہ کرے کوئی
 فرماتے ہیں۔ توقع ہو تو گلہ شکوہ مفید ہو سکتا ہے مگر جب یہ نہ ہو تو پھر گلہ شکوہ کرنے سے
 کیا فائدہ

غزل ۲۱۴

بہت سہی غم گیتی، شراب کم کیا ہے

غلام ساقی کوثر ہوں، مجھ کو غم کیا ہے
 فرماتے ہیں۔ دنیا کے رنج و غم بہت ہیں مگر اس غم کے مقابلہ میں محبت الہی کی شراب ہر کس و نامکس کے
 لئے ہر وقت موجود ہے۔ صبر و شکر کر کے غم گیتی سے مقابلہ کیا جاسکتا ہے ہم نے شراب سے محبت
 الہی ملا دی ہے اس کی وجہ یہ ہے کہ غالب میاں اپنے آپ کو منسوب کرتے ہیں کہ میں غلام ساقی کوثر ہوں
 ساقی کوثر کے پاس تو محبت الہی کی شراب ہے۔ دوسری شراب، تو آپ نے حرام خرادی ہے۔

تمہاری طرز روش جانتے ہیں ہم کیا ہے

رقیب پر ہے اگر لطف تو ستم کیا ہے

فرماتے ہیں۔ تمہاری عادت سے ہم خوب واقف ہیں کہ تم ہمیں رشک کی آگ میں جلاتے ہو۔ اسی لئے تم رقیب پر لطف کہتے ہو۔ یہ بھی ایک طریق تمہارا ہم پر ظلم و ستم کرنے کا ہے۔

کٹے تو شب کہیں کاٹے تو سانپ کہلائے

کوئی بتاؤ کہ وہ زلف خم بہ خم کیا ہے

فرماتے ہیں۔ تمہاری زلف پر خم سوائے ان دو باتوں کے اور کیا ہے اول یہ لمبائی میں شبِ فرقت کے برابر ہے اور دوم یہ کہ اگر کسی کے کاٹ لے تو زہریلے سانپ کے زہر کا اثر اس میں ہے۔ یعنی ان زلفوں کا محبت ہے اس کے سوا ہمیں کوئی بتلائے کہ پھر وہ زلف خم بہ خم کیا چیز ہے۔

لکھا کرے کوئی احکام طالع مولود

کسے خبر ہے کہ واں جنبشِ قلم کیا ہے؟

فرماتے ہیں۔ یہ جو اہل تنجیم روزانہ بچوں کے زائچہ بنا کر لوگوں کو درغلا تے رہتے ہیں کہ اس کی قیمت میں یہ لکھا ہے تو یہ سب بے معنی ہے۔ کسی کو پتہ نہیں ہے کہ کاتبِ تقدیر نے کسی کی قسمت میں کیا لکھا ہے؟

نہ حشر و نشر کا قائل نہ کیش و ملت کا

خدا کے واسطے ایسے کی پھر قسم کیا ہے؟

فرماتے ہیں۔ وہ کافرِ محض نہ قیامت کا قائل نہ دہاں کسی حساب کتاب کے عمل کا۔ اور نہ وہ کسی مذہب

دلت پر یقین رکھتا ہے۔ پھر وہ خدا کو کیسے گواہ کر سکتا ہے۔ یعنی خدا کی قسم کھائے اور ہم اس کا اعتبار کریں۔

وہ داد و دید گراں مایہ شرط ہے ہمد

وگر نہ مہرِ سیلیمان و جامِ جم کیا ہے؟

فرماتے ہیں۔ خدا کی نعمتیں اور یہ تمام تماشائے عالم جو ہمارے سامنے دیکھنے کے لیے رکھ دیا گیا ہے۔ جس کی وجہ سے ہماری نظر میں اس کی قدر و قیمت ہے مگر نہ بے دیکھے ہم کیا جانیں کہ مہرِ سیلیمان کیا اور جامِ جم کیا چیز ہے۔

سرخن میں خامہ غالب کی آتش افشانی

یقین ہے ہم کو بھی لیکن اب ہمیں دم کیا ہے

فرماتے ہیں۔ فنِ سخن میں غالب کی جادو نگاری کے ہم قائل ہیں لیکن وہ اب بوڑھا ہو گیا ہے پہلے کی طرح دمِ خم اس میں نہیں ہے۔

غزل ۲۱۵

باغِ پاکِ خفقانی یہ ڈراتا ہے مجھے سایہٴ شاخِ گلِ افعی نظر آتا ہے مجھے
معنی۔ خفقانی۔ اپنے دم سے ڈرنے والا۔

فرماتے ہیں۔ باغ نے مجھ کو خفقانی مزاجِ پاکِ ڈرانا چاہا ہے کہ شاخِ گلِ شاخِ گل نہیں بکا، افعی ساپ ہے۔ مطلب یہ کہ باغ کی تردد تازگی دل کشی کا اثر اپنے اندر لئے ہوئے ہے اور اس وجہ سے

انسان اس کے دلمِ محبت میں گرفتار ہو جاتا ہے اور انجام اس کا ایسا ہی ہوتا ہے جیسے انسی
سانپ کے کاٹنے کا یعنی بچتا نہیں۔ ہلاک ہوتا ہے۔ یہی انجام عشق ہے۔

جو ہر تیغِ بر سرِ چشمہ دیکر معلوم ہوں میں وہ سبزہ کہ نہر آبِ اکاتا ہے مجھے
فرماتے ہیں۔ جو ہر تیغ جس طرح نہر آبِ تیغ پر چھوڑ کئے سے ابھرتا ہے۔ اسی طرح میں بحالتِ
غیض و غضب باہر آتا ہوں۔ لیکن غصہ کی حالت میں بھی ہوش و حواس نہیں کھوتا بلکہ مجھ میں
نہایت شاداب سبزہ نمودار ہوتا ہے۔

مدعا محو تماشا۔ ٹے شکستِ دل ہے آئندہ خانے میں کوئی لئے جاتا ہے مجھے
فرماتے ہیں۔ مجھے شکستِ دل کا تماشا دیکھنے کی خواہش اس طرح پوری ہوئی کہ دل کے ہر کڑے میں
تصویر نظر کرنے لگی گویا میں آئندہ خانے میں داخل ہو کر تماشا دیکھ رہا ہوں۔

نالہ سرمایہ یک عالم و عالم کفِ خاک آسمان بیضہ قمری نظر آتا ہے مجھے
فرماتے ہیں۔ دنیا کا سرمایہ نالہ ہے اور اپنی ذات میں ایک مشتِ خاک سے زیادہ نہیں اور آسمان
کی حیثیت قمری کے اندھے جیسی مجھے نظر آتی ہے۔ مطلب یہ ہے کہ دنیا سوائے سچ و دم کے
اور کچھ نہیں۔

زندگی میں تو وہ فضل سے اٹھا دیتے تھے دیکھوں اب مر گئے پر کون اٹھاتا ہے مجھے
فرماتے ہیں۔ زندگی میں وہ مجھے اپنی محفل سے اٹھا دیتے تھے اب میں مر گیا ہوں۔ دیکھوں مجھے اب
کون اٹھاتا ہے۔ اٹھانے نے دُوحی پیدا کئے ہیں۔ اول میرا جنازہ کون اٹھاتا ہے۔ دوسرے
دوبارہ زندہ کر کے کون اٹھاتا ہے مطلب یہ ہے کہ محبوب حقیقی کی محفل میں تو مجھے اس دنیا میں

باریابی نصیب نہیں ہوئی لیکن مرنے کے بعد تو میں اُن ہی کی محفل میں ہوں گا اب دیکھتا ہوں وہ مجھے وہاں سے کیسے اٹھائیں گے یعنی نکالیں گے۔ لا محالہ انہیں مجھے اپنی محفل میں ہی رکھنا پڑے گا۔

غزل ۲۱۶

روندی ہوئی ہے کوکبہ شہریار کی اترائے کیوں نہ خاک سرِ رہ گزار کی
فرماتے ہیں۔ شہریار کے خادموں کی غلاموں کی روندی ہوئی خاک ہے اس لئے اتر رہی ہے۔

جب اس کے دیکھنے کے لئے آئیں بادشاہ لوگوں میں کیوں نمود نہ ہو لالہ زار کی
فرماتے ہیں۔ موسم بہار میں بادشاہ سیر کو جاتے ہیں تو لوگوں میں بھی لالہ زار کی نمود و نمائش ہونی لازمی امر یعنی سیر باغ کا شوق پیدا ہو جاتا ہے۔

بھوکے نہیں ہیں سیر گستان کے ہم دے کیوں کر نہ کھائے کہ ہوا ہے بہار کی
فرماتے ہیں۔ ہم سیر گستان کے بھوکے نہیں ہیں لیکن بہار کا موسم اللہ تعالیٰ کی نعمتوں میں سے ایک بہت بڑی نعمت ہے۔ لہذا ہم گستان کی ہوا کھانے جاتے ہیں تاکہ اللہ تعالیٰ کا شکر کرنے کا موقعہ ملتا رہے۔

غزل ۲۱۷

ہزاروں خواہشیں ایسی کہ ہر خواہش پر دم نکلے

بہت نکلے مرے ارمان لیکن پھر بھی کم نکلے

معنی . خواہش پر دم نکلنا ۔ پورے ہونے کے لئے بیتاب ہونا جلدی کرنا ۔

فرماتے ہیں . زندگی میں بفضلہ تعالیٰ بہت خواہشات پوری ہوئیں . پھر بھی جو رہ گئیں وہ تعداد میں ہزاروں ہیں . ہم ان کے لئے کیوں اس قدر مرے جاتے ہیں مطلب یہ ہے کہ انسان لالچی اور حرص ہے . بہت کچھ مل جائے پھر بھی اس سے زیادہ کی خواہش کرتا ہے ۔ وہ مل جائے پھر اور غرض جب تک طبیعت میں غنا پیدا نہیں ہوتا یہی حالت رہتی ہے ۔

ڈرے کیوں میرا قاتل ؛ کیا رہے گا اس کی گردن پر ؟

وہ خوں جو چشمِ تر سے عمر بھر لولیں دمدم نکلے

فرماتے ہیں . میرے قاتل کو ڈرنے کی کوئی ضرورت نہیں . میرا خون تو بدن میں رہا ہی نہیں وہ تو سب آنسو بن کر آنکھوں کے راستہ بہ گیا . قاتل کی گردن پر کیا رہ سکتا ہے ۔

نکلنا خلد سے آدم کا سنتے آئے ہیں لیکن

بہت بے آبرو ہو کر تم سے کوچ سے ہم نکلے

مصرعہ ثانی میں بہت کے لفظ پر زور ہے . اس لئے تاکہ آدم کے مقابل میں بے آبروئی کے ساتھ نکلنا ثابت ہو ۔ بے شل شعر کہلے ۔

بھرم کھل جائے ظالم تیرے قامت کی درازی کا

اگاس طرہ پڑتیج و خم کا تیج و خم نکلے

فرماتے ہیں ۔ تجھے جو سب لوگ سرو قامت کہتے ہیں اور تیرا قد دراز سمجھتے ہیں یہ اسی وقت تک ہے جب تک تیری زلفوں کے گھونگر کھٹے نہیں ورزاں کے کھٹنے پر تیری زلفیں اتنی لمبی ہو جائیں گی کہ تیرا قد بہت چھوٹا لگے گا ۔ مطلب یہ ہے کہ تیری زلفیں بہت خوبصورت اور لمبی ہیں ۔ بہت پر لطف شعر ہے ۔

مگر لکھوائے کوئی اس کو خط تو ہم سے لکھوائے

ہوئی صبح اور گھر سے کان پر رکھ کر قلم نکلے

خوب انداز ہے رقیبوں کا پتہ لگانے کا اور منہ میں خطوط سے باخبر رہنے کا ہے ۔ نامہ نویسی سے بہتر اور کیا تدبیر ہو سکتی ہے ۔ مگر شخص جو کچھ لکھوائے گا اس کا مدعا معلوم ہو جائے گا ۔

ہوئی اس دور میں منسوب مجھ سے بادہ اشامی

پھر آیا وہ زمانہ جو جہاں میں جامِ جم نکلے

فرماتے ہیں ۔ گزشتہ زمانہ میں بادہ نوشی کے لئے جمشید اور اس کا جام مشہور ہوا ہے جو آج تک لوگوں میں ضرب المثل چلا آتا ہے ۔ اس زمانہ میں عریفِ جم میں ہوں ۔

ہوئی جن سے توقعِ خستگی کی داد پانے کی

وہ ہم سے بھی زیادہ خستہ تیغِ ستم نکلے

فرماتے ہیں ۔ ہم جن لوگوں سے اُمید رکھتے تھے کہ اُسے وقت میں وہ ہماری کچھ مدد کریں گے ۔ مگر ستم و دنگار

کہ نونے اُن کو ہم سے زیادہ کشتہ تیغ ستم کیا ہوا ہے۔

محبت میں نہیں ہے فرق مرنے اور جینے کا

اُسی کو دیکھ کر جیتے ہیں جس کا فریہ دم نکلے

فرماتے ہیں۔ محبت میں مرنا اور جینا ایک ہی شے کے دو نام ہیں جس کو دیکھ کر ہم زندہ رہنے کی تمنا کرتے ہیں اور جس کی وجہ سے روح و جسم میں تردد و تازگی آجاتی ہے۔ اُسی کا فریہ ہمارا دم بھی نکلتا ہے۔

ذرا کر زور سینے پر کہ تیر پرستم نکلے

جو وہ نکلے تو دل نکلے جو دل نکلے تو دم نکلے

فرماتے ہیں اگر ہم ذرا زور لگا کر اس کے تیر پرستم کو اپنے سینے سے نکالیں تو ساتھ ہی دل بھی کھینچ کر باہر آجائے گا۔ چونکہ تیر پرستم گردِ گیا ہے اور دل باہر نکل آئے گا تو دم بھی نکل جائے گا۔ مطلب یہ ہے کہ عشق حقیقی کا تیر کبھی دل سے نکل ہی نہیں سکتا اور اگر نکلا تو وہی روحانی موت ہے۔

خدا کے واسطے پردہ نہ کعبہ سے اٹھنا ظالم

کہیں ایسا نہ ہو یاں بھی وہی کا فرستم نکلے

فرماتے ہیں۔ میں تجھے خدا کا واسطہ دیتا ہوں کعبہ کا پردہ نہ اٹھانا بہت ممکن ہے ہم جس کے عشق میں مبتلا ہیں۔ وہ ہمارا صنم اس کے اندر ہو۔ بے شل اور حاصل غزل شعر ہے۔

کہاں مے خانہ کا دروازہ غالب اور کہاں واعظ

پر اتنا جانتے ہیں کل وہ جانتا تھا کہ ہم نکلے

فرماتے ہیں۔ تعجب خیز بات ہے کہ مے خانہ کے دروازہ سے واعظ کو کوئی تعلق ہو مگر ہمیں یہ دیکھ کر

حیرت ہوئی کہ جب ہم سے خانہ سے نکل رہے تھے تو واعظ جارہا تھا۔ قیاس یہی کہتا ہے کہ مے خانا
میں شراب پینے کے لئے جارہا تھا۔ مطلب شعر کا یہ ہے کہ واعظ کو شراب الہی یعنی محبت الہی سے کیا
غرض وہ تو اس شراب کا معنی ہی نہیں ہے۔ ہم بروقت وہ شراب پیتے ہیں یا وہ آٹامی کرتے ہیں۔

غزل ۲۱۸

کوہ کے ہوں بارِ خاطر گر صدا ہو جائیے

بے تکلف اے شرارِ حُسن کیا ہو جائیے

فرماتے ہیں۔ اگر ہم صدا ہو جائیں تو پہاڑ بھی ہمارے بوجھ کو نہ اٹھا سکے گا۔ اور اے شرارِ حُسن تو ہی
بتا کہ ہم کیا ہو جائیں گے مطلب یہ ہے کہ اگر ہماری آواز وہ آواز جو درویش کی صدا یعنی التجا
ہوتی ہے۔ پھر یہیں وہ درجہ اور وہ مقام حاصل ہو جائے گا جو پہاڑوں کو بھی نصیب نہیں۔ شرارِ
حُسن تو ہی بتا کہ بغیر بناٹ بغیر تشعشع کے کہ ہم صدا سے زیادہ اور کیا ہو سکتے ہیں۔ مطلب یہ ہے
کہ درویش کی طرح اللہ تعالیٰ سے صدا کرتے رہنا چاہیے تاکہ انجام بخیر ہو۔

بیضہ آسانگِ بال و پر ہے یہ کنجِ قفس

از سر تو زندگی ہو گر رہا ہو جائیے

فرماتے ہیں۔ یہ کنجِ قفس یعنی دنیاوی زندگی اللہ سے کسے خواہ کی مانند ہمارے بال و پر کے لئے روک
ہے۔ اس کے ٹوٹتے ہی ہماری دوسری زندگی کا آغاز ہو گا۔ اور وہ زندگی از سر نو ہوگی یعنی اس
زندگی کے مانند نہیں ہوگی۔

غزل ۲۱۹

مستی بہ ذوقِ غفلتِ ساقی ہلاک ہے

موجِ شرابِ یکِ مژہِ خوابِ ناک ہے

فرماتے ہیں ۔ ساقی کی غفلتِ شرابوں کی مستی تباہ و برباد کر رہی ہے اور موجِ شراب بھی
یکِ لغتِ سوئی پڑی ہے

جزِ زخمِ تیغِ نازِ نہیں دل میں آرزو

جیبِ خیال بھی ترے ہاتھوں سے چاک ہے

فرماتے ہیں دل میں سوائے زخمِ تیغِ ناز کے اور کوئی آرزو نہیں ہے جیبِ خیال یعنی دل وہ بھی
تیرے ہاتھوں نے چاک کر دیا ہے اور جیبِ دل چاک ہو گیا تو وہاں آرزو کیسے رہ سکتی ہے۔

جوشِ جنوں سے کچھ نظر آتا نہیں اسد

صحرا ہمارے آنکھ میں ایک مِشتِ خاک ہے

ہماتے ہیں تماشا صحرا نے جوشِ جنوں کو ادب دیا ہے۔ صحرا ہمارے آنکھ کے لئے خاک کی جگلی بن گیا
ہے اور جیبِ آنکھ میں خاک کے ذرات آجائیں تو دکھائی کیا خاک دے گا۔ مطلب یہ ہے کہ
جنونِ عشق میں ماسوائے محبوب کے کوئی اور چیز کی کچھ حیثیت نہیں

غزل ۲۲۰

لب عیسیٰ کی جنبش کرتی ہے گہوارہ جنبانی

قیامت کشتہ اعلیٰ بتاں کا خواب سنگیں ہے

فرماتے ہیں بکشتہ لب لعین کی نیند کس قیامت کی نیند ہے کہ لب عیسیٰ کا اعجاز لب بھی اُن کو جگاتا
نہیں۔ اُس کے جگانے سے وہ اور گہری نیند میں ہو جاتے ہیں۔ مطلب یہ ہے کہ جو خواب غفلت
میں پڑے سو رہے ہیں وہ جاگنے کا نام ہی نہیں لیتے حتیٰ کہ خدا کے مامور کو آواز سناتے ہیں پھر
بھی اپنی غفلت دُور نہیں کرتے۔

غزل ۲۲۱

آبدِ سیلاب طوفانِ صدائے آب ہے

نقش پا جو کان میں رکھتا ہے انگلی جادہ سے

فرماتے ہیں۔ طوفانِ صدائے آبِ آبدِ سیلاب کی نشانی ہے اور آبدِ سیلاب نقش پا کو جادہ سے مٹانے کے درپے
ہے اسی لئے جادہ راہ اپنے کانوں میں انگلیاں ڈالے ہوئے ہے۔ تا صدائے آب نہ سننے چونکہ وہ
وقت اس کی فنا کا ہو گا اور ہر شے کو اپنی فنا کا خوف لاحق ہے

بزمِ وحشت کدہ ہے کس کی چشمِ مست کا؟
شیستے میں نہیں پری پنہاں ہے موجِ بادہ سے

فرماتے ہیں۔ وہ کونسا محبوب ہے جس کی چشم مست نے میکدہ کو ویران کر دیا اور اب وہاں سوائے دشت کے اور کچھ نہیں۔ اور مروج شراب شیشے میں چھپا دی گئی ہے۔ گویا پری خوف کھا کر شیشے میں بند ہو گئی ہے۔ یہ شعر بھی تصوف میں ہے۔ مراد معشوق حقیقی ہے۔

غزل ۲۲۲

ہوں میں بھی تماشائی نیرنگِ تمنا مطلب نہیں کچھ اس سے کہ مطلب ہی برائے
فرماتے ہیں۔ میں تو نیرنگِ تمنا کا تماشائی ہوں۔ دیکھتا ہوں کہ تمنا کیا کیا رنگ بدلتی ہے اور اس تماشا سے مجھے کچھ لذت حاصل ہوتی بھی ہے اور مراد پوری ہوتی بھی ہے یا نہیں کچھ سروکار نہیں۔

غزل ۲۲۳

سیاہی جیسے گر جلے دمِ تحریر کاغذ پر

مری قسمت میں یوں تصویر۔ بے شبِ عالمی ہجراں کی
فرماتے ہیں۔ میرے نوشتہٴ تقدیر کو شبِ ہجراں نے اس طرح ڈھانک لیا ہے جس طرح لکھتے وقت سیاہی کاغذ پر گر کر لفظوں کو ڈھانک دیتی ہے۔ مطلب یہ ہے کہ شبِ فراق نے میری تمام آرزوؤں اور تمناؤں کو برباد کر دیا۔ اب میں سولے نالہ و نغاں کے کیا کر سکتا ہوں۔

غزل ۲۲۴

ہجومِ نالہ، حیرتِ عاجز، عرضِ یکِ افناں ہے

خوشی۔ ریشہٴ صدِ نیتاں سے جس بنداں ہے

فرماتے ہیں۔ باوجود ہجومِ نالہ کے حیرت نے عرضِ افناں سے عاجز کر دیا ہے۔ گویا خاموشی نے نیتاں جس میں صد ہا بانسریاں ہیں جس بنداں کیا ہوا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ باوجود قوتِ گویائی کے ہم بازِ عشقِ فاکش نہیں کرنا چاہتے۔ اسی وجہ سے ہمارے لب سے ہوئے ہیں۔

تکلفِ برطرف ہے جاں ستماں تر لطفِ بدخویاں

نگاہِ بے حجابِ نازِ تیغِ تیزِ عریاں ہے

فرماتے ہیں۔ تکلفِ برطرف، محبوبوں کا لطف و کرم اُن کے جوہرِ ستم سے زیادہ مہلک اور جان لیوا ہے یعنی جب ان کی نگاہِ ناز بے حجاب ہو جائے تو تیغِ تیزِ میان سے باہر ہو کر قتل کرتی ہے اور اپنا رنگ دکھاتی ہے۔

ہوئی یہ کثرتِ غم سے تطفِ کیفیتِ شادی

کہ صبحِ عیدِ مجھ کو بدتر از چاکِ گریباں ہے

فرماتے ہیں۔ کثرتِ غم سے شادی کی ساری خوشی اور اس کی لذاتِ خاک میں مل گئی ہیں۔ میری نگاہ میں صبحِ گریبان کے چاک ہونے سے زیادہ بدتر اور ہمنوی ہے۔

دل و دی نقد لاساقتی سے گرسودا کیا چاہے

کہ اس بازار میں ساغر متاع دست گرداں ہے

معنی دست گرداں۔ اس شے کو کہتے ہیں جو نقد قیمت پر بکتی ہے۔

فرماتے ہیں۔ اگر ساقی سے خاڑ عشق سے شراب محبت کا سودا کرنا ہے تو دل و دین کو نقد دے کر سودا

کرے۔ اس بازار میں یعنی بازار عشق میں شراب محبت کی قیمت نقد وصول کی جاتی ہے۔

غمِ آغوشِ بلا میں پرورش دیتا ہے عاشق کو

چراغِ روشن اپنا قلزمِ صرصر کا مرجاں ہے

فرماتے ہیں۔ غمِ عشقِ آغوشِ بلا میں عاشق کی پرورش کرتا ہے۔ ہولے چراغ بچھ جاتا ہے لیکن طوفان

آبِ دریا میں مرجاں کا چراغ نہیں بجھاتا۔ اسی طرح عاشق کا چراغ بھی بادِ صرصر کے طوفان

میں روشن رہتا ہے۔

غزل ۲۲۵

خمشیموں میں تماشا ادا نکلتی ہے نگاہِ دل سے تری سرِ سانکھتی ہے

فرماتے ہیں۔ تیری خاموشیوں میں ایک اداٹے اظہار ہوتی ہے۔ گویا نگاہِ دل تری سرِ سانکھتی ہے

یعنی آواز ہوتی ہے مگر کانوں سے سنائی نہیں دیتی۔

فتارِ تنگیِ خلوت سے بنتی ہے شبنم صبا جو غنچے کے پرے میں جا نکلتی ہے

فرماتے ہیں۔ صبا اگر خلوتِ غنچہ میں چلی جاتی ہے تو غنچہ اُسے اپنی آغوش میں لے کر خوب دباتا ہے
اور صبا پھر شرم سے پانی پانی ہو جاتی ہے۔ نرالا خیال ہے۔

نہ پوچھ سیتہ عاشق سے آبِ تیغِ نگاہ کہ زخمِ روزنِ در سے ہوا نکلتی ہے
فرماتے ہیں۔ دل عاشق سے تیغِ نگاہ کی آبداری کا حال نہ پوچھ۔ اُن کے زخموں کے روزنوں سے
ہوا نکلتی ہے یعنی بے حد مہلک زخم ہیں۔

غزل ۲۲۶

جس جا نسیم شانہ کس زلفِ یار ہے نافہ دماغِ آہوئے دشتِ تار ہے
فرماتے ہیں۔ جس جگہ جس ملک میں نسیم زلفِ یار کی خوشبو پھیلا دیتی ہے۔ وہاں آہوئے دشتِ تار کا
کا دماغ بھی شک نافہ ہر جاتا ہے۔

مطلب اس شعر کا اہل تصوف کے نزدیک یہ ہو گا کہ جس سرزمین میں محبوب حقیقی کی زلف کی خوشبو
نسیم پھیلا دیتی ہے۔ وہاں لوگوں کے دماغ بھی ترقی کر کے صاف ستھرے پاک ہو جاتے
ہیں اور وہ تمام اچھی باتیں سوچنے اور سمجھنے لگتے ہیں۔

کس کا سراغِ جلوہ ہے حیرت کو؟ اے خدا! آئینہ فرشتہ شش جہت انتظار ہے
فرماتے ہیں۔ اے خدا حیرت کو کس کے جلوے کی تلاش ہے کہ اس نے شش جہت انتظار کو آئینہ بند
کر دیا ہے۔ تاکہ کہیں نہ کہیں تو اس کا جلوہ نظر آجائے۔ مطلب یہ ہے کہ اے خدا میری حیرت
جعبہ ہی ڈھونڈ رہی ہے اور تجھے آئینہ عالم یعنی کائنات میں دیکھ رہی ہے۔

ہے ذرہ ذرہ تنگی مجا سے غبارِ شوق گر دام یہ ہے وسعتِ بحرِ اشکار ہے
 فرماتے ہیں۔ جگہ کی تنگی کی وجہ سے اس عالم کا ذرہ ذرہ غبارِ شوق بن گیا ہے اور بہت سے ذرے پریشان
 ہو کر دام بن گئے ہیں اور یہی وجہ ہے کہ وسعتِ بحرِ اشکار اس دام میں گرفتار ہو گئی ہے مطلب
 یہ ہے کہ غبارِ شوق نے بحرِ اشکار پر احاطہ کیا ہوا ہے۔

دل مدعی و دیدہ بنا مدعا علیہ۔ نظارہ کا مقدمہ پھر رو بکا رہے
 فرماتے ہیں۔ دل نے آنکھوں کے خلاف عدالتِ عشق میں دعویٰ دائر کیا ہے کہ آنکھوں کی نظارہ بازی
 کی وجہ سے میں بتلائے رنج و ملال ہوں میری داد رسی ہونی لازم ہے۔

چھڑکے شبنم آئینہ برگ گل پر آب اے عنزیب! وقتِ وداع بہار ہے
 اس شعر میں ایران کی پرانی رسم کا بیان ہے۔ وہاں جانے والے مسافر کی پشت پر آئینہ
 رکھ کر پانی چھڑکتے تھے مطلب یہ ہوتا ہے کہ خیر و عافیت عزت و آبرو کے ساتھ اور صحیح
 سلامت واپس آؤ۔ فرماتے ہیں شبنم آئینہ برگ گل پر پانی چھڑک رہی ہے۔ مطلب یہ ہے
 کہ اے مہلِ وداع بہار کا وقت آگیا ہے۔ اب جاؤ اور خیریت سے واپس آنا۔

پنچ آپڑی ہے وعدہ دلدار کی مجھے وہ آئے یا نہ آئے یاں انتظار ہے
 فرماتے ہیں۔ میں تو اپنے وعدہ کو نباہتا ہے۔ ہم نے کہا ہے کہ ہم انتظار کریں گے۔ یعنی محبوب سے
 جو آنے کا وعدہ لیا ہے۔ وہ وعدہ فراموش ہے تو ہو۔ آئے یا نہ آئے۔ ہم تو رات بھر
 انتظار کریں گے۔

بے پردہ سونے وادی مجنوں گزرنے کو ہر ذرے کے نقاب میں دل بے قرار ہے
 فرماتے ہیں : وادی ہمنوں کا ذرہ ذرہ دل بیتاب لئے ہوئے ہے ۔ مجھے ایسی جگہ پر بے پردہ سفر
 نہیں کرنا چاہیئے یعنی عاشقان الہی کی ودی کا ذرہ ذرہ دل بیتاب لئے ہے کہ وہ اپنے محبوب کا
 دیدار فرمے ۔

اے عندلیب یک کفِ خس بہرِ آرشیاں طوفانِ آمد آمدِ فصلِ بہار ہے
 فرماتے ہیں : اے بلبل دو چارتنگے لے کر اپنا آرشیاں بنائے ورنہ آمدِ فصلِ بہار کا طوفان آنے والا
 ہے تجھے کوئی سوکھے تنکے نہ ملیں گے ۔ چونکہ فصلِ بہار ہر تنکے کو سرسبز کر دے گی ۔

دل مت گنوا خبر نہ سہی سیر ہی سہی اے بے دماغ آئینہ تمثالِ دار ہے
 فرماتے ہیں : دل مت چھوڑ ، ہمت کر نگارہ ۔ اگر تو معرفتِ الہی سے پوری طرح باخبر نہ ہو کوئی بات
 نہیں ۔ تجھے نطفِ سیر تو ملے گا ۔ اے بے دماغ دل میں تیرے کتنے بُت اور ان کی تصاویر بھری
 پڑی ہیں ۔ مطلب یہ ہے کہ دل اگر پوری طرح موعود نہ بنا تو نہ سہی کچھ تو وجہ کی طرف آہی
 جائے گا ۔

غفلتِ کفیلِ عمر و اسدِ ضامنِ نشاط اے مرگ ناگہاں تجھے کیا انتظار ہے
 فرماتے ہیں : اے اسدِ حیرتِ کفیلِ غفلت ہوئی ہے ۔ اور تو نے عمر بھر کی نشاط کی ٹھکان رکھی ہے
 یعنی ہمیشہ ہی راحت و آرام ، عیش و عشرت میں ہی زندگی گزارے گا ۔ تو موت کو بکسرِ بھول گیا
 ہے ۔ لیکن ایک دن ناگہانی موت آجائے گی ۔ اے مرگ جب آنا ہی ہے تو پھر تجھے کیا پس نہیں
 ہے آجا ۔

غزل ۲۲۷

آئینہ کیوں نہ دہلے کہ تماشا کہیں جسے الیہ ما کہاں سے لالوں کہ تجھ سا کہیں جسے
 فرماتے ہیں۔ میں کیوں نہ آئینہ کو دہر دہر کہہ دوں کہ لوگ تیرے ظل کو دیکھ سکیں اور مجھ کو تماشا ہو جائیں۔ تیرے
 جیسا تو کوئی دوسرا حسین و خوبصورت ہے نہیں۔ یہ شعر حمد میں ہے۔ مطلب یہ ہے کہ دنیا والے تجھ
 کو تو دیکھ نہیں سکتے مگر آئینہ میں تیری صفات کو دیکھ سکتے ہیں۔ اگر تجھ جیسا کوئی اور ہوتا تو ہم کہہ
 سکتے تھے کہ محبوب حقیقی اس جگہ ہے مگر جبکہ تیرے جیسا کوئی دوسرا ہے ہی نہیں تو آئینہ عالم کو
 دیکھ کر تیرا دیدار ہو جائے گا۔ اس قبیل کا ایک شعر جناب سلیم شاہ پھانپوری کا بھی ہے فرماتے ہیں :-
 آئینہ دار جلوہ فطرت ہے کائنات
 کتنی حسین نقاب ہے رخ پر پڑی ہوئی
 یا ناز بریلوی کا یہ شعر بھی اسی طرف اشارہ کر رہا ہے ۔۔۔
 تیری خود نمائی کا آئینہ میں ہوں
 مجھی میں نہجے دیکھتا ہے زمانہ
 ”مجھی میں“ سے مراد محبوب کبریا علیہ وسلم ہیں جو صفات باری کا اتم و اکرم و
 اعلیٰ نمونہ ہیں۔

حسرت نہ لار کھاتری بزم خیال میں گلہ شدہ نگاہ سویدا کہیں جسے
 فرماتے ہیں۔ حسرت نہ میرے دل میں جو کہ اصل میں تیری بزم خیال ہے کہ سویدا دل حسرت بھری نگاہوں
 کا پیدایا ہوا گلہ شدہ ہے۔ تیری یاد سے میرا دل راحت و آرام حاصل کرتا ہے جیسے لوگ

سیرِ باغ میں فردت پاتے ہیں

پھونکا ہے کس نے گوشِ محبت میں اے خدا افسوں انتظارِ آئنا کہیں جسے
فرماتے ہیں ۔ اے خدا محبت کے کان میں کس نے انتظار کا جادو پھونکا ہے کہ جس کو تنہا کہتے ہیں ۔
مطلب یہ ہے کہ گوشِ محبت میں یہ تنہا ہے کہ وہ تجھے دیکھیں، تجھ تک پہنچ جائیں۔ کسی نے تیرا
بیٹا بنایا۔ کسی نے تجھے اندام کے روپ میں دیکھا۔ کسی نے خیالی بُت بنا کر سامنے رکھے۔ اسی لیے
سب کے دل میں تڑپ ہے اور سب کو انتظار بھی ہے اور تنہا بھی ۔

سر پر نجومِ دردِ غریبی سے ڈالیے وہ ایک مشتبہ خاک کہ صحران کہیں جسے
فرماتے ہیں ۔ غربت کی تکلیفوں نے مجھے پاگل بنا رکھا ہے جی چاہتا ہے کہ تمام صحرا کو اٹھا کر اپنے سر
پر ڈال لوں ۔ جو میری نظر میں ایک مشتبہ خاک سے زیادہ نہیں ۔ مطلب یہ کہ جب وطن سے بے وطن
ہو گئے تو پھر کیا اگر در بدر مارے پھرتے رہیں ۔

ہے چشمِ تریں حسرتِ دیدار سے نہاں شوقِ غماں گینت، دریا کہیں جسے
معنی ۔ غماں گینت ۔ ٹوٹی ہوئی نگام گھوڑے کی ۔ مراد بے تابو گھوڑا ۔
فرماتے ہیں ۔ میری چشمِ تریں دیدار کی حسرت پوشیدہ ہے جس کی وجہ سے افسوں کا یہ حال ہے جیسے
کسی کا گھوڑا بے نگام ہو جائے یعنی بند ٹوٹ کر ہر طرف سیلاب آجائے مطلب یہ ہے کہ میری چشمِ تریں
کا شوقِ غماں گینت گھوڑے کی مانند ہے کہ دریا کی روانی کی طرح بہتا چلا جائے ۔

درکار ہے شگفتنِ گلِ ہائے عیش کو صبحِ بہار، پنبہ مینا کہیں جسے
فرماتے ہیں ۔ میں معمولی قسم کی بہار درکار نہیں ہے بلکہ ایسی عیش و نشاط کی بہار چاہیے جس کی صبحِ بہار

پنبہ پینا ہو وہی اصل گلشنِ نشاط و عیش ہے ۔

غالب بُرا نہ مان جو واعظ بُرا کہے ایسا بھی کوئی ہے کہ سب اچھا کہیں جسے
فرماتے ہیں ۔ اے غالب بُرا نہ مانا اگر داعظ تجھ کو زندہ سمجھ کر بُرا کہتا ہے یہ تو دستور ہے کہ کوئی بُرا کہلاتا
ہے کوئی اچھا ساری دنیا نہ کسی کو اچھا کہتی ہے نہ کسی کو بُرا ۔ اگر دس آدمی کسی کو اچھا کہتے
ہیں تو ایک بُرا بھی کہتا ہے ۔

غزل ۲۲۸

شبِ غم بگلِ لالہ نہ خالی ز ادا ہے داغِ دلِ بے دردِ نظر گاہِ حیا ہے
فرماتے ہیں ۔ لالہ کے پھول پر جو شبِ غم کے قطرے دکھائی دیتے ہیں ۔ دراصل وہ ناز و ادا سے خالی نہیں
ہیں بلکہ زبانِ حال سے کہہ رہے ہیں کہ دل پر داغ تو بے شک ہے لیکن درد و سوز نہیں ہے
اس لئے یہ بوندیں عرقِ انفصال کا کام دے رہی ہیں یعنی لالہ کو شرم سے پسینہ آیا ہوا ہے ۔

دلِ خوں شدہ کشمکشِ حسرتِ دیدار آئینہ بہ دستِ بدستِ خا ہے
فرماتے ہیں ۔ حسرت کی کشمکش نے دل کو خوں کر دیا ہے اب گویا وہ ایک آئینہ بہ دستِ بدستِ محبوب کے
پاس ہے جو ہندی لگانے کے شوق میں دیوانہ ہے ۔ مطلب یہ ہے کہ محبوب کو ہمارے دل کو
قدر نہیں ہے ۔

شعلے سے نہ ہوتی ، ہمیں شعلہ نے جو کی جی کس قدر افسردگیِ دل پہ جلا ہے

فرماتے ہیں۔ شعلہ عشق سے جوڑ ہو سکا وہ ہو سس شعلہ نے کر دکھایا۔ چلیئے تو یہ تھا کہ شعلہ عشق خوب
بھڑکتا اور دل کو بلا کر خاک کر دیتا۔ لیکن اس ناکامی عشق پر ہمارا جی مل گیا اور خاک ہو گیا۔

تمثال میں تیری ہے وہ شوخی کہ لبہ شوق آئینہ بہ اندازِ گل آغوش کُٹا ہے
فرماتے ہیں۔ تیری تصویر بھی شوخی و آدائیں کم نہیں ہے۔ جب اس کو شیشہ میں لگا یا گیا تو وہ پھول کی
مانند شوق ہم آغوشی میں آغوش کُٹا ہو گیا۔ مطلب یہ ہے کہ تیری تصویر ہمارے شیشہ دل میں جب
جڑی گئی تو دل ٹوٹ گیا۔ کیونکہ دل اس کو اپنی آغوش میں لینا چاہتا تھا۔ اور ہمارے دل کو توڑنا
تیری تصویر کی شوخی تھی۔

قمری کف خاکسترو بسلِ قفسِ رنگ اے نالہ نشانِ جگر سوختہ کیا ہے
فرماتے ہیں قمری جو ایک مشبہ خاک سے زیادہ ہستی نہیں رکھتی اور بلبل جو ایک قفسِ رنگ سے زیادہ
حقیقت کی مالک نہیں۔ ان کے بولنے اور چپکنے کو وجہ سے انہیں دنیا جان گئی۔ گویا جگر سوختہ جو
عشق کا نشان ہے (خمغہ) انہیں مل گیا۔

خونے تری افسردہ کیا وحشتِ دل کو معشوقی و بے حوصلگی طرفہ بلا ہے
فرماتے ہیں تیرے تغافل نے میری وحشتِ دل کو یعنی ذوق و شوق کو افسردہ کر دیا یعنی کم کر دیا ہے
محبوب کو ایسا کم حوصلہ ہونا نہیں چاہیے چونکہ یہ عاشق کے لئے ایک ہلاکی مانند ہے۔

مجبوری و دعوائے گرفتاری الفت دستِ ترسنگ آمدہ پیمانِ وفا ہے
فرماتے ہیں۔ عشق بے اختیاری و مجبوری کا شے ہے۔ یعنی عشق کیا نہیں جاتا بلکہ ہو جاتا ہے۔ عشق ہو
جانے پر گرفتاری و مجبوری الفت کا دعویٰ کرنا ایسا ہی جیسے کسی کا ہاتھ پتھر کے نیچے دب جائے اور

وہ کہے کہ میں نے اس پتھر کے ساتھ چایا دفنا باندھا ہوا ہے ۔

معلوم ہوا حال شہیدانِ گزشتہ تیغِ ستم آئینہ تصویرِ نما ہے
فرماتے ہیں : تیری تیغِ ستم آئینہ تصویرِ نما ہے ۔ لہذا ہمیں شہیدانِ گزشتہ کے حالات سے واقفیت ہو
گئی کہ تو نے اُن کے گلے کس طرح کاٹے اور انہیں قتل کیا ہے ۔ آج جس طرح تو ہم پر تلوار سونٹے
ہوئے ہے ۔ مطلب یہ ہے کہ عشق نے جو اُس کی نگلی میں اُگی اُس کو قتل کر کے دم لیا ہے ۔

اے پرتو خورشیدِ جہاں تاب ! ادھر بھی سائے کی طرح ہم پر عجب وقت پڑا ہے
فرماتے ہیں : اے آفتابِ حقیقت تیرے نور اور تیری روشنی نے ایک جہان کو منور کیا ہوا ہے ۔ لیکن ہماری
طرف بھی نظرِ غایت کر ۔ ہم بھی سایہ کی طرح اپنے آپ کو دھوکے میں ڈالے ہوئے ہیں جبکہ ہماری
کوئی حقیقت ہی نہیں ۔ جب روشنی آتی ہے تو سایہ غائب ہو جاتا ہے ۔ اے ہمارے آفتاب
حقیقت ہم پر بھی چمک تاکہ ہم بھی تیری روشنی میں اپنا وجود دکھو بیٹھیں ۔

ناکردہ گناہوں کی بھی حسرت کی ملے داو یارب ! اگر ان کردہ گناہوں کی سزا ہے
فرماتے ہیں : یارب تیرا قانون ہے تیری سُنّت ہے کہ جب تک فعلِ بد کوئی کر نہیں لیتا اس وقت تک
وہ گناہ نہیں کھا جائے گا مگر اسن کے برعکس نیک خیالوں کی بھی جزا تو دے گا ۔ تو اے خدا کردہ
گناہوں کی سزا ہے تو جو گناہ میں نہ کر سکا ۔ تیرے خوف سے یا کسی وجہ سے اُن کی حسرت ہے
لہذا ان کی داد ملنی چاہیئے ۔ مطلب یہ ہے کہ ان حسرتوں کی جزا ملنی چاہیئے جو میرے دل میں تھیں
لیکن عمل میں نہ آسکیں کیونکہ یہی تیری سُنّت ہے ۔

بیگانگیِ مخلق سے بے دل نہ ہو غالب کوئی نہیں تیرا ۔ تو مری جان ، خدا ہے

فرماتے ہیں۔ اے غالب لوگوں نے تجھے بدباد دیا ہے۔ تیری طرف توجہ نہیں کرتے نہ سہی۔ اگر اس دنیا میں تیرا کوئی نہیں تو میری جان تیرا خدا تو ہے۔ حاصل غزل ہے۔

غزل ۲۲۹

منظور تھی یہ شکل تجسلی کو نور کی قسمت کھلی تیرے قد و رخ سے ظہور کی
یہ اعتیہ شعر ہے۔ تجلی الہی نے ایک ایسے وجود کو پیدا کرنے کا فیصلہ ازل سے کر رکھا تھا جو ہمارے
آقا و مولا حضرت محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم خاتم النبیین تیری ذات میں ظاہر ہوا۔ صرف تجھے ہی کو
تمام صفات الہی کا کامل ظہور دینا ہے، کیونکہ اگر تجھے پیدا نہ کیا جاتا تو پھر ہم اپنے خالق کا چہرہ
کیسے دیکھتے۔ تیرے ہی بابرکت نورانی وجود سے ظہور الہی کی قسمت کھل گئی۔ تیرے ہی قدر رخ
نے پوری طرح بتائی کر کے بنی نوع انسان کو خدا کا چہرہ دکھایا ہے کیونکہ تو اپنی سیرت کے لحاظ
سے خدا نما وجود ہے۔

اک خوشچکاں کفن میں کروڑوں بناؤ ہیں پڑتی ہے آنکھ تیرے شہیدوں پہ خور کی
فرماتے ہیں۔ عاشقانِ الہی جو زندگی اور موت میں خدا کے ہوجا تے ہیں اور اپنی دنیاوی زندگی
کو زندائے خداوندی کے مطابق ڈھال لیتے ہیں۔ ان کا خوشچکاں کفن یعنی ان کی مصائب و آلام
سے بھری ہوئی زندگی جس میں کروڑوں حسین پہلو ہوتے ہیں آسمانی مخلوق اُن کو خراج تحسین پیش
کرتی ہے۔

واعظ نہ تم پیو نہ کسی کو پلاسکو کیا بات ہے تمہاری شرابِ ظہور کی

فرماتے ہیں ۔ اے واعظ نہ تم خود پی سکتے ہو اور نہ کسی کو پلانے کی اہلیت رکھتے ہو اور تعریف بے حد کرتے ہو ۔ معلوم ہوتا ہے کہ تمہاری شراب ظہور صرف باتیں بنانے کے لئے ہے ۔ مطلب یہ ہے کہ محبتِ الہی کی شراب نہ تم نے کبھی پی ہے اور نہ کسی کو پلائی ہے ۔ یعنی نہ تم خود نیک ہو اور نہ کسی کو نیک بنا سکتے ہو یا نہ تم خود متقی ہو نہ کسی اور کو اپنے وعظوں سے متقی بنا سکتے ہو ۔ یہ شراب ظہور تمہارا زبانی جمع خرچ ہے ۔

لڑتا ہے مجھ سے شر میں قاتل کہ کیوں اٹھا گویا ابھی سُنی نہیں آوازِ صُور کی فرماتے ہیں ۔ میرا قاتل مجھ سے شر کے ان جھگڑتا ہے کہ میں نے تجھے مارا، میرے اٹھانے سے ہی اٹھتا بغیر میرے اٹھانے کیوں اٹھ گیا ۔ شاید اس نے ابھی تک صورت کی آواز نہیں سُنی ۔ مطلب یہ ہے کہ جب دنیا قیامت (مغربی) یعنی منہ کا نظارہ پیش کرتی ہے ۔ تو اللہ تعالیٰ کسی کو صورت پھونکنے والے کو چُسن لیتا ہے یعنی مامور من اللہ ۔ جو صورت میں نیکی کی آواز پھونکتا ہے جو وہانی طور پر زندہ کرنے کے مترادف ہے ۔ اُس وقت وہ قاتل جو نسلِ آدم کا خون کئے ہوئے ہیں ۔ یعنی بُرائی میں ملوث ہوتے ہیں ، وہ اُن لوگوں سے جھگڑتے ہیں جنہوں نے صورت کی آواز سن کر لیکھ کہ اہوا ہوتا ہے اور یہ ہمیشہ سے ہوتا آیا ہے اور ہوتا رہے گا ۔

آد بہار کی ہے جو بلبل ہے نغمہ سنج اڑتی سی اک خبر ہے زبانی طیور کی یہ شعر بھی حقیقت اور مجاز دونوں پر یکساں چسپاں ہوتا ہے بلکہ مجاز کی نسبت حقیقت پر زیادہ ۔ فرماتے ہیں بلبل کی نغمہ سنجی بلا سبب نہیں ہے بہار آنے والی ہے اور میرا نے یہ بات طیور کی زبانی سُنی ۔ یہ حقیقت پر یہ شعر اس طرح چسپاں نظر آتا ہے کہ بہار اسلام کا زمانہ آنے والا ہے اور مجھے اس کا احساس مختلف نابلوں کی نغمہ سنجی کی وجہ سے ہوا اور خبر میں نے عام لوگوں سے نہیں بلکہ اُن لوگوں کی زبانی سُنی ہے جو طیور ہیں یعنی جن کی اڑان پر کشش تک ہے ۔ خدا تعالیٰ کے نیک بندے ۔

گو واں نہیں پہ واں کے نکالے جوئے تو ہیں کبھے سے ان بتوں کو بھی نسبت کے دور کی فرماتے ہیں۔ اب تو نہیں مگر پہلے خانہ کعبہ میں بت رکھے ہوئے تھے جو وہاں سے نکال دیئے گئے اس لئے ان بتوں کو کچھ نہ کچھ نسبت تو ہے گو دور کی سہی۔ مطلب یہ ہے کہ جن لوگوں نے بت بنائے ہیں گو انہوں نے یہ کام غلط کیا ہے مگر دیکھنا یہ ہے کہ کس کے لئے اور کس کی محبت میں ایسا کیا ہے اور وہ محبت الہی ہے جو پس پردہ کام کر رہی ہے۔ لہذا نسبت ہے مگر دور کی جس کا فائدہ نہیں۔

کیا فرض ہے کہ سب کو ملے ایک سا جواب آؤ نہ ہم بھی سیر کریں کوہ طور کی فرماتے ہیں۔ یہ بات اللہ تعالیٰ نے اپنے اوپر فرض نہیں کی کہ سب کو موسیٰ علیہ السلام کی طرح لون تواری کہہ دیں۔ آؤ ہم گوشش کریں، شاید ہمیں جواب نفی میں نہیں بلکہ اثبات میں ملے۔ اور ہم دیدار الہی سے مستغنی ہوں۔ سیر لفظ بمعنی گوشش استعمال ہوا ہے۔

گرمی سہی کلام میں، لیکن نہ اس قدر کی جس سے بات اس نئے شکایت ضرور کی فرماتے ہیں۔ وعظ و نصیحت والی باتیں پیار محبت والی زبان میں جوئی چاہئیں نہ کہ شعلہ بیانی اور حکم رکھنے والی زبان میں۔ آج یہ وعظ و نصیحت سے بھی بات کرتا ہے وہ شکایت کرتا ہے کہ اس کی باتوں پر کوئی کان نہیں دھرتا۔ اس شعر میں موجودہ زمانے کے ملاؤں کا نقشہ کھینچا گیا ہے۔

غالب اگر سفر میں مجھے ساتھ لے ملیں حج کا ثواب نذر کروں گا حضور کی فرماتے ہیں۔ بادشاہ ظفر حج کا ارادہ کر رہے تھے۔ غالب میاں نے کمال اشتیاق کا اظہار کیا ہے اور منت یہ ماننے ہیں کہ حج کا ثواب حضور کی نذر کروں گا۔ بات صاف ہے جو کہ شوق طبع میں کہی گئی ہے۔ نیکی کرنے والے اور کرانے والے دونوں کو ثواب ملتا ہے۔

غزل ۲۳۰

غم کھانے میں بودا دلِ ناکام بہت ہے یہ رنج کہ کم ہے غمِ کُفّام بہت ہے
فرماتے ہیں ۔ رنجِ غم کی برداشتِ دلِ ناکام میں بالکل نہیں رہی ۔ کوئی خاص وجہ رنجِ غم کی نہ بھی ہو تو اس کو
یہ رنج لاحق ہو جاتا ہے کہ غمِ کُفّام آج تھوڑی سی ہے جس سے نشہ پورا ہونا مشکل ہے ۔

کہتے ہوئے ساقی سے حیا آتی ہے درد نہ ہے یوں کہ مجھے دردِ تیر جام بہت ہے
فرماتے ہیں ۔ مجھے اس قدر قناعت ہے کہ شراب کی تلچٹ بھی میرے لئے بہت ہے مگر ساقی سے یہ بات
کہنے ہوئے حیا آتی ہے کہ ۔ اس قدر کم حوصلہ انسان ہے ۔

نئے تیر کماں میں ہے نہ صیاد کیں میں گوشے میں قفس کے مجھے آرام بہت ہے
فرماتے ہیں ۔ میں ایک گمنام اور مجبور و معذور انسان ایک گوشے میں پڑا ہوا ہوں ۔ سیاست سے تعلق
نہ کسی اور امداد سے ایسی حالت میں میرا دشمن اور بدخواہ کوئی نہیں ہے ۔ اس لئے نہ میرے
لئے کسی نے تیر کماں میں چڑھا رکھا ہے نہ میری کوئی گھات میں ہے لہذا اس کینے قفس میں مجھے
آرام ہی آرام ہے ۔

کیا زبد کو مانوں کہ نہ ہو گر چہ ریائی پاداشِ عمل کی طمعِ خام بہت ہے
فرماتے ہیں ۔ زبد و تقویٰ وہ نہیں جو کسی لالچ میں کیا جائے بلکہ عمل وہ ہے جو خالص اللہ کی فرمانبرداری
اور محبت میں کیا جائے ۔ میں اسی کو زبد و تقویٰ سمجھتا ہوں ۔ اور شاید اسی خیال کی وجہ سے خود کو

سزاوار معافی سمجھنا ہوں۔

ہیں اہلِ خرد کس روشِ خاص پہ نازاں پابستگی رسم و رہ عام بہت ہے
فرماتے ہیں۔ اہلِ خرد کون سی خاص روش پہ نازاں ہیں یہ بھی عام لوگوں کی طرف راہ و رسم کے
بندھن میں جکڑے ہوئے ہیں۔ اگر کسی رسم کو بڑا بھی جانتے ہیں تو پھر بھی معاشرے کے دباؤ میں
کر گزرتے ہیں۔ چاہیے تو یہ تھا کہ دانشور گرد و کھل کر لوگوں کو بتاتے کہ یہ رسم و قیود بے فائدہ
اور خلافِ مرضی مولا ہیں۔

زرم زم ہی پر چھوڑو مجھے کیا طوفِ حرم سے؟ آلودہ یہ مے جامہٴ احرام بہت ہے
فرماتے ہیں۔ مجھے چاہ زرم زم پر ہی چھوڑ دو تاکہ میں اپنے جامہٴ احرام پر سے شراب کے دجے دھو لوں۔
طواف سے مجھے کیا فائدہ ہو گا جب احرام ہی ناپاک ہے۔ مطلب یہ ہے کہ طواف کعبہ یا حج
کا کسی کو کیا فائدہ اگر جائز تقویٰ گندہ و ناپاک ہے تو لازم ہے کہ وہ پہلے لباسِ تقویٰ
پہنے اپنی نیت کو ہٹا کر سے پھر وہاں جانے کا فائدہ ہے۔ بغیرِ ندامت اور لباسِ تقویٰ کے
طواف کعبہ کسی کو خاص فائدہ نہ دے گا۔

ہے قہر کہ اب بھی نہ بنے بات کہ ان کو انکار نہیں اور مجھے ابرام بہت ہے
فرماتے ہیں۔ کہ ادھر ان کو میری خواہش پوری کرنے سے انکار نہیں اور مجھے اس پر اصرار ہے۔ اگر ایسی حالت
میں بھی بات نہ بنے تو یہ بڑی بے بسی کی بات ہوگی۔

خوں ہو کے جگر آنکھ سے پکا نہیں اے مرگ رہنے دے مجھے یاں کہا بھی کام بہت ہے
فرماتے ہیں۔ اے اہلِ تو مجھے کچھ مہلت اور دیدے تاکہ میں جگر کے ٹکڑے کر دوں پھر ان ٹکڑوں کو خون

میں تبدیل کر کے آنسوؤں کے ذریعہ اپنے دامن پر نکل کاری کروں۔ ابھی ابتدائے عشق ہے مجھے
اپنے عشق کو منزل تک پہنچانا ہے۔ اور یہ کام ابھی بہت دقت چاہتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ انسان
کی خواہشات کی انتہا نہیں۔ مرتے دم تک انبارِ نگار بہتا ہے اور مرگ ناگہانی آجاتی ہے اور انسان
کفِ افسوس ملتا ہوا اس جہانِ فانی سے کوچ کر جاتا ہے۔

ہوگا کوئی ایسا بھی کہ غالب کو نہ جانتے شاعر تو وہ اچھا ہے یہ بدنام بہت ہے
فرماتے ہیں۔ کیا ایسا بھی کوئی انسان ہے جو سارے ہندوستان میں غالب کو جانتا پہچانتا نہ ہو۔ وہ شاعر
تو بہت اونچے درجہ کا ہے۔ لیکن لوگوں نے ابھی تک اس کی قدر نہیں کی۔ کیونکہ وہ اس کے کلام
کی کنہ کو نہیں سمجھتے اور اسے فنسوں کو سمجھ کر بدنام کرتے ہیں یا وہ اپنی سیکشی اور شاہد پرستی کی وجہ
سے بدنام ہے اور اس رنگ میں بھی وہ لوگوں میں مشہور ہے تصوف کے اعتبار سے معنی یہ بھی کہ میں
ابھی تک توبہ و استغفار کر کے جگر کو خون نہ کر سکا۔ لہٰذا مرگ ناگہان مجھے کچھ دنِ نہایت کے آنسو بہا لینے دے۔

غزل ۲۳۱

مدت ہوئی ہے یار کو مہماں کیے ہوئے جوشِ قدح سے بزمِ چراغاں کئے ہوئے
فرماتے ہیں۔ عرصہ ہو گیا یار کی مہمان نوازی نہیں کی۔ اور شراب بھر کر پیوں میں مہمان کے آگے نہیں رکھی تا
بزمِ چراغاں کا نطف حاصل ہو۔ یعنی ہر جام ایک ایک چراغ کا کام دے۔

کہتا ہوں جمع پھیر جگرِ لختِ لخت کو عرصہ ہوا ہے دعوتِ مژگاں کئے ہوئے
فرماتے ہیں۔ پارہ ہائے جگر کو جو منتشر ہو گئے تھے دوبارہ اُن کو جمع کر رہا ہوں تا مژگاہِ یار کو موقع ملے کہ
وہ اپنے نشترِ دل اور نیزوں کو دعوتِ مژگاں میں کام پر لگانے۔

پھر وضع احتیاط سے رکنے لگا ہے دم برسوں ہونے میں چاک گریباں کیے ہوئے
 فرماتے ہیں۔ ضبطِ جنونِ عشق سے دم گھٹنے لگا ہے کیونکہ ہم نے عرصہ سے اپنا گریبان چاک نہیں کیا۔
 مطلب یہ ہے کہ رازِ عشق کو دل میں دفن کئے ہوئے ہیں اور یہ کام اتنا مشکل ہے کہ دم گھٹنے لگتا
 ہے کبھی تو سانس لینا ہی محال ہو جاتا ہے۔

پھر گرم نالہ ہائے شررِ بار ہے نفسِ مدّت ہوئی ہے سیرِ چراغاں کیے ہوئے
 فرماتے ہیں۔ پھر جی پاتا ہے کہ پہلے کی طرح میرے نالوں سے آگ بر سے۔ مدّت ہو گئی ہے کہ چراغاں
 کا یہ تماشا نہیں دیکھا۔

پھر پرکششِ جراحتِ دل کو چلا ہے عشقِ سامانِ صد ہزار نمکِ دال کیے ہوئے
 فرماتے ہیں۔ عشقِ زخمِ دل کا حال چال پوچھنے کے لئے نکلا مگر اپنے ساتھ لاکھوں نمک دان لئے ہوئے
 ہے تازِ خیمِ دل پر خوب نمک چھڑک سکے۔

پھر بھر رہا ہے خامۂ مژگاں بخونِ دل سازِ چین طرازیِ داماں کیے ہوئے
 فرماتے ہیں۔ خامۂ مژگاں دل کے خون میں خوب ڈوب رہا ہے تا میرے دامن پر گل کاریاں ہوں۔
 مطلب یہ ہے کہ میں فراقِ یاد میں خون کے آنسوؤں سے اپنے دامن پر گل کاریاں کر رہا ہوں۔

باہم دگر ہوئے ہیں دل و دیدہ پھر رقیبِ نظارۂ خیال کا سماں کئے ہوئے
 فرماتے ہیں۔ دل و دیدہ پھر سے ایک دوسرے کے رقیب بن گئے ہیں دل نے جمالِ یار کی خیالی تصویر
 کیسینی ہے اور آنکھ نے نظارۂ رستے نگار کی خواہش کی ہے۔ دونوں میں یہی کشمکش ہے کہ پہلے

کون اپنی مراد پاتا ہے

دل بھر طواف کوئے ملاہمت کو جاتے ہے پندار کا صنم کدہ ویراں کئے ہوئے
فرماتے ہیں ۔ پھر دل کو چھ ملاہمت کو جانا چاہتا ہے تاکہ کبتر و غرور کا بت کدہ توڑ ڈالے ۔

پھر شوق کر رہا ہے خریدار کی طلب عرض متاعِ عقل و دل و جاں کئے ہوئے
فرماتے ہیں ۔ پھر ہمارا شوق کسی خریدار محبوب کی تلاش میں ہے ۔ اسی لیے شوق نے متاعِ عقل و دل
کی دکان سبائی ہے مطلب یہ ہے کہ پھر کوئی محبوب خریدار آئے اور ہماری دل و جاں کا اپنے
حسن سے سودا کر لے ۔

دورے ہے پھر ہر ایک گل و لالہ پر خیال صد گلستانِ نگاہ کا سامان کئے ہوئے
فرماتے ہیں ۔ پھر خیال گل و لالہ یعنی حسینوں کی جانب دورے لگا ہے ۔ نگاہ میں سینکڑوں گلستان کا
سامان لئے ہوئے ۔

پھر چاہتا ہوں نامہ دلدار کھولنا جاں نذر دل فریبی عنوان کئے ہوئے
فرماتے ہیں ۔ پھر دل چاہتا ہے کہ کسی دلدار کا خط ہمارے نام آئے ۔ لہذا فریبہارا نام و پتہ لکھا ہوا اس
کے عنوان دل کو موہ لینے والے ہوں اور پھر ہم اپنی جان نذر کر دیں ۔

مانگے ہے پھر کسی کو لبِ بام پر بوس زلفِ سیاہ رُخ پر پریشاں کئے ہوئے
فرماتے ہیں ۔ دل میں یہ آرزو پھر پیدا ہوئی ہے کہ کوئی محبوب اپنی کالی زلفیں اپنے رُخ پر پریشاں کر کے
زین کو تھسے دیکھتا ہو ۔

چاہے ہے پھر کسی کو مقابل میں آرزو سرمہ سے تیز دشنہ مڑگاں کئے ہوئے
فرماتے ہیں۔ دل چاہتا ہے پھر کوئی محبوب میرے مقابل مڑگاں کی پھری سرمہ سے تیز کئے ہوئے میرے
پاس آئے۔

اک نو بہارِ ناز کو تاکا ہے پھر نگاہ چہرہ فروغِ مے سے گلستاں کئے ہوئے
فرماتے ہیں۔ پھر اک نو بہارِ ناز کو میری نظر تاک رہی ہے اور چاہتی ہے کہ وہ حسین چہرہ فروغِ مے سے
گلستان کے پھولوں کا طرح رنگین اور ہلکتا ہوا ہو۔

پھر جی میں ہے کہ در پہ کسی کے پڑے رہیں سر زبرِ بار منتِ درباں کئے ہوئے
فرماتے ہیں۔ پھر یہ خواہش دل میں سراپت کر گئی ہے کہ ہم کسی حسین کے دروازہ پر دربان کا احسان لیتے
ہوئے سر اس احسان سے جھکائے ہوئے پڑے رہیں۔

جی ڈھونڈتا ہے پھر وہی فرصتِ رات دن بیٹھے رہیں تصورِ جاناں کئے ہوئے
فرماتے ہیں۔ پھر جی چاہتا ہے کہ عہدِ جوانی جو گزر گیا برائیں فرصت ہی فرصت تھی میں پھر نصیب ہو جائے
اور ہم رات دن تصورِ جاناں کئے بیٹھے رہیں۔ رات کو زلفوں اور دن کو چہرے سے تشبیہ دی ہے۔

غالب ہمیں نہ چھیڑ کہ پھر خوشِ اشک سے بیٹھے ہیں ہم تہیہ طوفاں کئے ہوئے
فرماتے ہیں۔ اے غالب تو ہمیں نہ چھیڑ کہ ہم پھر خوشِ اشک سے طوفان برپا کرنے کا ارادہ کئے بیٹھے
ہیں۔ ایک دوسری جگہ فرماتے ہیں ۔

یوں ہی گرد و تارِ غالب تو اے اہلِ جہاں دیکھنا ان بستیوں کو تم کہ ویراں ہو گئیں

غزل ۲۳۲

نوید امن ہے بے دارِ دوستِ جاں کے لئے

رہی نہ طرزِ ستم کوئی آسماں کے لئے

فرماتے ہیں۔ جتنے بھی ظلم و ستم ممکن تھے وہ سب کے سب ہمارا دوست ہم پر کرتا رہا ہے۔ اب آسماں کوئی نیا طریق کہاں سے لائے۔ لہذا بے دارِ دوست ہمارے حق میں امن کی خوشخبری ہے اب زندگی بھر ہم آسماں کے ظلم و ستم سے محفوظ ہو گئے ہیں۔

بلا سے گر مرثۂ یارِ تشنہٴ خوں ہے

رکھوں کچھ اپنی بھی مرثگانِ خوںِ فشاں کے لئے

فرماتے ہیں اگر مرثگانِ محبوب ابھی تک میرے خون کی پیاسی ہے تو ہونے دو مجھے پروا نہیں میں اس کے حقتہ کے مطابق اس کو اپنا خون دے چکا ہوں، اب جو کچھ بقولِ اہیت بچا ہے وہ میری مرثہ خوںِ فشاں کا حصہ ہے۔

وہ زندہ ہم ہیں کہ ہیں روشناسِ خالقِ اسے خضر

نہ تم کہ چور بنے سمسرِ جاوداں کے لئے

فرماتے ہیں۔ جناب حضرت خضر زندہ ہونا یہ ہے کہ دنیا میں دکھ کچھ اٹھائے جائیں۔ بنی نوع انسان کے ساتھ رہ کے سب کے حقوق پرے کیے جائیں۔ سب سے ملتے جلتے رہنا، آپ نے اگر عمرِ جاوداں پائی تو کس کام کی چوروں کی طرح چھپتے پھرتے ہو۔

رہا بلا میں بھی میں مبتلائے آفتِ رشک

بلائے جاں ہے ادا تیری اک جہاں کے لئے

فرماتے ہیں۔ کاش میں تنہا ساری عاؤں کے لئے خوشہ مشق ہوتا تو بخوشی برداشت کریتا۔ مگر ستمِ بلائے ستم
یہ ہے کہ تیری ادائیں بلائے جاں ہیں سارے جہان کے لئے اور میں اس دجہ سے مبتلائے آفت
رشک ہوں۔

فلک نہ دُور رکھ اُس سے مجھے کہ میں ہی نہیں

دراز دستیِ قاتل کے امتحاں کے لئے

فرماتے ہیں۔ اے فلک مجھے اُس سے دُور نہ رکھ جب ہی تو وہ مجھے قتل نہیں کرتا بس جو ستم کا نشانہ
بنائے رکھا ہے۔ ایک میں ہی تو اس کے جو ستم کے لئے نہیں ہوں۔ اور وہ پر بھی تو اس کی
دراز دستی کا امتحاں ہونا چاہیئے۔

مثال یہ مری کوشش کی ہے کہ مرغِ اسیر

کرے قفس میں فراہمِ خسِ آشیاں کے لئے

فرماتے ہیں۔ باوجود قیدی ہونے کے مرغِ اسیر بھی آشیاں کے لئے تنگے جمع کر رہا ہے۔ اس سے
بڑی کوشش کی اور کیا مثال ہوگی۔

گدا سمجھ کے وہ چُپ تھا مری جو شامتِ اُنی

اٹھا اور اٹھ کے قدم میں نے پاسبان کے لئے

فرماتے ہیں۔ پاسبان مجھے گدا سمجھے ہوئے تھا۔ اس لئے وہ مجھے کچھ نہیں کہتا تھا میں موقع کی تاک میں تھا لیکن

میری شامت آئی کہ میں اٹھا اور اٹھ کر میں نے پاس بان کے قدموں کو ہاتھ لگایا تاکہ اس کی منت
سماجیت ہو۔ بس پھر کیا تھا پاربان میرے ارادے اور منشا سے واقف ہو گیا اور اس نے میری
خوب خبر لی۔

بہ قدر شوق نہیں ظرف، تنگنائے غزل

کچھ اور چاہیئے وسعت میرے بیاں کے لئے
فرماتے ہیں۔ میرے ذوق شاعری کے لئے غزل کا میدان تنگ ہے میں جو کچھ اور جس قدر کہنا چاہتا ہوں
اس کے لئے بہت بڑی وسیع زمین درکار ہے۔

دیا ہے خلق کو بھی تا اُسے نظر نہ لگے

بنا ہے تیش تجمل حسین خاں کے لئے

یہ شعر نواب تجمل حسین خاں کے لئے ہے۔
فرماتے ہیں۔ اللہ تعالیٰ نے دوسروں کو عیش و آرام اس لئے دیا ہے تاکہ تجمل حسین خاں کو کسی کی نظر نہ
لگے ورنہ ویسے تو سارا عیش و آرام صرف تجمل حسین خاں کے لئے ہے۔

زباں پہ بارِ خدا یا یہ کس کا نام آیا

کہ میرے نطق نے بوسے میری زباں کے لئے

فرماتے ہیں اے خدا میری زبان پر یہ کس انسان کا نام آیا ہے کہ میرے نطق نے میری زبان کو
جو ما ہے۔

نصیر دولت و دیں، اور معین ملت ملک

بنا ہے چرخِ بریں جس کے آستیاں کے لئے

فرماتے ہیں۔ وہ نصیرِ دولت و دین ہے۔ اور مددگار و بہرِ دہلک و قوت ہے اور اُس کے لئے ہی چرخِ بریں آستانہ بنایا گیا ہے۔

زمانہ عہد میں اُس کے بے محور آرائش

بنیں گے اور ستارے اب آسمان کے لئے

فرماتے ہیں۔ ان کے دورِ حکومت میں زمانہ محور آرائش ہے اور یہ موجودہ ستارے اس کی زینت کے لئے کافی نہ ہوں گے چونکہ تجلِ حسین خاں کی رعایا اپنے گھر وں کی آرائش میں لگ گئی ہے۔ لہذا فلک کو بھی اور نئے ستارے بنا کر آسمان پر لگانا پڑیں گے۔

ورق تمام ہوا اور مدح باقی ہے

سفینہ چاہیئے اس بحرِ بیکراں کے لئے

فرماتے ہیں۔ ورق ختم ہوا اور تجلِ حسین خاں کی تعریف باقی ہے۔ ایک دفترِ درکار ہے اس دیائے تعریف و توصیف کے لئے۔

ادائے خاص۔ سے غالب ہوا ہے نکتہ سرا

صلائے عام ہے یا راہِ نکتہ دال کے لئے

فرماتے ہیں۔ غزل میں مدح لکھنی غالب کی ادائے خاص ہے۔ میرے معاصر شاعروں اور دوستوں کو چاہیئے کہ وہ بھی یہ طریق اختیار کریں اور غزل کے رنگ میں مدح لکھنے کی کوشش کریں۔



شرح دیوانِ غالب

قصیدہ ۱

(منقبت میں)

سازیک ذرہ نہیں فیضِ پین سے بیکار سایہ لالہ بے داغ سویدائے بہار
فرماتے ہیں۔ اس چمن میں (کائنات میں) ایک ذرہ بھی ایسا نہیں جو چمن سے فیض حاصل نہ کر رہا ہو۔
حتیٰ کہ سایہ لالہ بے داغ بھی بہار چمن کو دوبالا کر رہا ہے یعنی سویدا۔ لالہ کو بے داغ کہنے میں
یہ مصلحت ہے تا لالہ کا سایہ سویدا سمجھا جائے مطلب یہ ہے کہ کائنات میں کوئی چیز باطل و
فضول نہیں یعنی کوئی شے بغیر مقصد کے پیدا نہیں کی گئی۔ نیز ہر ایک شے آپس میں مربوط ہے اور
ایک دوسرے سے فیض حاصل کر رہی ہے۔

یہ مضمون قرآنِ کریم میں با احسن اند کو رہے جیسا کہ فرمایا۔

”آسمانوں اور زمین کی پیدائش میں اور رات دن کے چھپے آنے میں عقلمندوں کے لئے بہت
سے نشان موجود ہیں۔ وہ عقلمند جو کھڑے اور بیٹھے اور اپنے پہلوؤں پر اپنے خالق و مالک کو یاد
کرتے رہتے ہیں۔ اور زمین و آسمان کی پیدائش، کے بارے میں غور و فکر سے کام لیتے ہیں اور
کہتے ہیں کہ اے ہمارے رب تو نے اس کائنات کو بے فائدہ پیدا نہیں کیا (تو بے مقصد کام
کرنے سے یقیناً پاک ہے پس تو ہمیں آگ کے عذاب سے بچا۔ یعنی ہمارا وجود بے مقصد
ہونے سے بچا ہے۔ (آل عمران رکوع ۲)

مستی بادِ صبا سے بعض سبزہ ریزہ شیشے جو ہر تیغ بہار
 فرماتے ہیں بادِ صبا بہت ست ہونے کے سبب سے پہاڑ کی چوٹی پر سبزہ اپنی شکل درنگ بیت
 میں شیشے کی کرپیں (جام کے ٹوٹے ہوئے ٹکڑے جو شراب پینے کے بعد بعض دفعہ
 توڑ دیتے ہیں) سے مشابہ ہو گیا ہے۔

سبزہ جامِ زمرد کی طرح داغ پلنگ تازہ ہے ریشہ نارنج صفتِ روئے شرار
 معنی پلنگ۔ چیتا نارنج بسنگترہ جو ترش ہو۔
 فرماتے ہیں بہار اس تیز زوروں پر ہے چلتے کے سیاہ داغوں کو سبز جامِ زمرد کے شاہ کو
 دیا ہے اور سنگترہ کا ریشہ تازہ اور روئے شرار نظر آ رہا ہے۔

مستی ابر سے گلچینِ طرب ہے حسرت کہ اس آغوش میں ممکن ہے دو عالم کا فشار
 فرماتے ہیں ابر اپنی ستانہ خرامی سے حسرت کو گلچینِ طرب بنا رہا ہے یعنی اپنی لطف اندوزی سے
 دونوں عالم کے غموں کا قلع قمع کر رہا ہے۔

کوہِ صحرا ہمہ معمور ٹی شوقِ بلبل راہِ خوابیدہ ہوئی خندہ گل سے بیدار
 معنی راہِ خوابیدہ، نسان راستہ
 فرماتے ہیں کوہِ دشتِ سب کے سب بلبلوں کے نمنوں سے بھر گئے اور غنچوں کے چکنے کی
 آوازوں سے وہ راستے جو سوئے ہوئے تھے جاگ گئے یعنی لوگ ہجوم در ہجوم تماشائے بہار
 دیکھنے کے لئے اپنے گھروں سے نکل کھڑے ہوئے۔

سوئے فیضِ ہوا صورتِ مترگانِ تیمم سرِ نوشتِ دو جہاں ابر بیک سطرِ غبار

فرماتے ہیں۔ بادِ بہاری کافیض ہر شے کو پہنچ رہا ہے ہر چیز سیراب ہو رہی ہے۔ ایک سطر جو خطِ غبار سے لکھی ہوئی ہو وہ سرفروشتِ دو جہاں (یعنی دوسو گنا) سمجھی جا رہی ہے۔ اور وہ مڑگانِ قسیم جو برسوں سے اپنا سرفروشت یعنی بد قسمتی پر رو دھو رہی تھی۔ وہ بھی بادِ بہاری سے لطف اندوز ہوئیں۔

کاٹ کر پھینکئے ناخن تو باندازِ ہلال قوتِ نامیہ اُس کو بھی نہ چھوڑے بمیکار
فرماتے ہیں۔ اگر ناخن بھی تراش کر پھینکا جائے تو وہ بھی ہلال کی طرح بڑھتے بڑھتے بدِ کامل ہو جائے گا۔ بادِ بہاری میں ایسی قوتِ نموبھری ہے۔

کفِ ہر خاک بگردِ شدہ قمری پرواز دامِ ہر کاغذِ آتش زدہ طاؤس شکار
فرماتے ہیں۔ مٹی بھر خاک قمری بن کر پرواز کرنے لگی اور ہر شعلہٴ آتش طاؤس بن گیا ہے۔ بیاد نے ہر چیز کو زندگی بخشی ہے۔ خاک کو قمری کے ساتھ اور شعلہٴ آتش کو طاؤس سے تشبیہ دی ہے۔

میکہ میں ہو اگر آرزوئے گلِ چینی بھول جا، ایک تقدیرِ بادہ بہ طاقِ گلزار
فرماتے ہیں۔ اگر تجھے میکہ میں بیٹھے رہنے اور وہاں بھول چھنے کی تمنا ہو تو یہ کہہ کر ایک جامِ شراب میکہ کے کسی گوشے یا ایسے طاق میں رکھ کر بھول جا جاں گلدستے رکھے جاتے ہیں۔ وہ بادِ بہار کی بدلت کچھ دنوں میں ایک شراب خانہ بن جائے گا وہ جامِ نسیم کا تخم کا حکم رکھے گا۔

موجِ گل ڈھونڈ بہ خلوتِ کدہٴ مغنیچہٴ باغ گم کرے گوشہٴ مے خانہ میں گر تو دستار
فرماتے ہیں۔ اگر تو بجاالتِ نشہ اپنی پگڑی مے خانہ کے کسی کونے میں رکھ کر بھول گیا ہو تو اُس پگڑی کو مغنیچہٴ باغ کے کسی گوشہ میں جا کر تلاش کر۔ وہ موجِ گل بن چکی ہوگی اور بہار کی اعجازِ منافی تجھ پر اچھی طرح واضح ہو جائے گی۔

کیسے گرامی اندیشہ چمن کی تصویر سبز مثل خطِ نوخیز ہو خطِ پرکار
معنی۔ مانی، منصور، نقاش

فرماتے ہیں۔ اگر کوئی بہت اچھی سوچ بچار والا مصور چمن کی تصویر کیسے تو سبز خطِ نوخیز کی مانند
پرکار سے کیسے ہوئی لکیریں سبز رنگ کی ہو جائیں گی چونکہ بادِ بہار جوش پر ہے۔

لعل سے کی ہے پئے زمزمہ مدحتِ شاہ طوطی سبزہ کہسار نے پیدا منقار
فرماتے ہیں۔ شاہ کی مدح سرائی کے واسطے طوطی سبزہ کہسار نے لعل کو اپنی منقار بنایا ہے۔ لعل
بھی اور سبزہ زار دونوں پہاڑوں میں پیدا ہوتے ہیں۔

وہ شہنشاہ کہ جس کے پئے تعمیرِ سرا چشمِ جبریل ہوئی قالبِ خشتِ دیوار
فرماتے ہیں۔ شہنشاہ کے محل کی تعمیر کے لئے حضرت جبریل علیہ السلام کی آنکھ اینٹیں بنانے کا سانچہ
بن گئی مطلب یہ ہے کہ تعمیرِ محل خدا کی رضا کے تحت ہے۔

فلک العرش جہومِ خمِ دوشِ مزدور رشتہ فیضِ ازل سازِ طنابِ محار
فرماتے ہیں۔ قصرِ شاہ کی تعمیر میں کام کرتے کرتے آسمان دوشِ مزدور کی مانند خم ہو گیا ہے۔ اور
فیضِ ازل محار کا وہ دھاگہ (ڈوری) بن گیا ہے جس کے ذریعہ سے دیوار کا سیدہ ابنِ باربار
پرکھا جاتا ہے۔

سبزہ نہ چمن و یک خطِ پشتِ لبِ بام رفعتِ بہتِ صد عارفِ یک اورجِ حصار
معنی۔ نہ چمن، مراد نوا آسمان

فرماتے ہیں۔ نوا آسمانوں کی بندی شاہ کے بامِ محل کے برابر ہے۔ اور ایک قصہ عارفِ باللہ کی

ہمتوں کی بلندی شاہ کے محل کی دیواروں کا احاطہ کئے ہوئے ہے ۔

واں کی خاک سے حاصل ہو جسے یک پکا وہ رہے مروحہ بالِ پری سے بیزار
فرماتے ہیں :۔ محلِ سرا کی خُص و خاکِ شاک سے جسے یک پرکاہ بھی حاصل ہو بلئے وہ ساری عمر پری
کے چکھے کی قطعی پروانہ کرے ۔ مطلب یہ ہے (کہ اگر پری اپنے پردوں سے نکلا بھی کرے)

خاکِ صحرائے نجف جو ہر سیرِ عرفا چشمِ نقشِ قدمِ آئینہِ بختِ بیدار
معنی :۔ عرفا ، عارف کی جمع

فرماتے ہیں :۔ صحرائے نجف کی خاک عارفوں کے لئے جو ہر سیر ہے یعنی سلوک و طریقت کی راہ
کا مقصود اور منزل ہے ۔ اور چشمِ نقشِ قدمِ بختِ بیدار کا آئینہ ہے ۔ مطلب یہ ہے کہ عارف
باللہ خاکِ نجف کو اپنے لئے موجبِ خیر و برکت خیال کرتے ہیں اور نجف کے سفر میں خود
مشاہدہ کر لیتے ہیں ۔

ذہ اُس گرد کا ، خورشید کو آئینہِ ناز گرد اُس وراثت کی اُمید کو احرامِ بہار
فرماتے ہیں :۔ نجف کی خاک کا ایک ذرہ آفتاب کے لئے خورشید کا آئینہ ہے اور رہاں کی خاک اُمید
کے لئے فضلِ بہار ہے ۔

آفرینش کو ہے واں سے طلبِ مستی ناز عرضِ خمیازہ ایجا د ہے ہر موجِ غبار
فرماتے ہیں :۔ واں کی خاکِ پاک سے مخلوقِ خدا کو مستی ناز و فخر کی طلب ہے گویا موجِ غبارِ انگریزانی
ہے ایجا د کی ۔ مطلب یہ ہے کہ جس طرح زرشہ اترنے پر انگڑائیاں آتی ہیں ۔ اسی طرح موجِ
غبار اُٹھ اُٹھ کر اپنی زبانِ حال سے یہ کہہ رہی کہ میرا پیدا کرنا خالق کے لئے باعثِ فخر و ناز
ہے ۔

مطلع ثانی

فیض سے تیرے ہے اسے شمع شبستان بہار دل پروانہ چرخاں پر بلبل گلزار
فرماتے ہیں اسے شمع شبستان بہار تیرے فیض سے پروانے کا دل روشن ہوا ہے اور بلبل کے
پر گلزار بن گئے ہیں۔ مطلب یہ ہے کہ تیری رعایا کی دلی مرادیں سب تجھ سے ہی وابستہ ہیں۔

شکل طاؤس کرے آئینہ خانہ پرواز ذوق میں جلوے کے تیرے بہ ہوائے دیدار
فرماتے ہیں یہ طاہس کی طرح مارا آئینہ خانہ اڑنے لگا ہے تیرے جلوے اور دیدار کے شوق نے
آئینہ خانہ کو پر لگا دیئے ہیں۔

تیری اولاد کے غم سے ہے بردے گردوں سلک اختر میں مہ نو مژہ گوہر بار
فرماتے ہیں تیری اولاد کے غم میں آسمان پر مہ نو اشکوں کے موتی برسا رہا ہے۔ مطلب یہ
ہے کہ تیری اولاد کے غم میں آسمان بھی شریک ہے اور تیرے اشکوں کو موتی کا مرتبہ حاصل ہے۔

ہم عبادت کو ترا نقش قدم مہر نماز ہم ریاضت کو ترے حوصلے سے استظہار
فرماتے ہیں تیرا نقش قدم عبادت کے لئے سجدہ گاہ ہے اور ریاضت میں ترا عزم و حوصلہ
پشت پناہی کا حکم رکھتا ہے۔

مدح میں تیری نہاں زمزمہ نعت نبی جام سے تیرے عیاں بادہ جوش اسرار
فرماتے ہیں تیری مدح میں نعت نبی مضمون ہے شامل ہے (چونکہ تو نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کا مطلع

دفرمانبردار ہے) اور جو تیرا جامِ محبت پینا ہے وہ بادۂ اسرار و عرفان سے سرشار ہو جاتا ہے۔

جو ہر دستِ دعا آئینہ یعنی تاثیر یک طرف نازشِ مژگان و دگر سُوغمِ خار
فرماتے ہیں۔ تیرے دستِ دعا کا جو ہر یہ ہے کہ وہ تاثیر کا آئینہ ہے یعنی دستِ دعا کے اُٹھتے ہی
دعا قبول ہو جاتی ہے۔ اور مژگانِ اشک آنودہم ہوتے ہی قبولیت کا درایہ بن جاتیں ہیں اور
دوسری طرف جو ہر تاثیرِ خارِ حسرت کو نکال پھینکتا ہے۔ اور حسرت کے لئے رنج و ملال کا
سبب بن جاتا ہے۔

مرد کہ اسے ہوا عزا خانہ اقبالِ نگاہ خاکِ در کی تری جو چشم نہ ہوا آئینہ دار
فرماتے ہیں۔ جو آنکھ تیرے خاکِ در کی آئینہ دار نہیں یعنی فیض حاصل نہیں کرتی وہ چشمِ عزا خانہ کے
سگواروں میں سے ہے۔ اور سعادت و اقبال سے اُسے کوئی علاقہ نہیں مطلب یہ ہے کہ جو
تیرا خادمِ مطیع و فرمانبردار نہیں ہے وہ ازلی بد قسمت ہے۔

دشمنِ آلِ نبی کو یہ طرب خانہ دہر عرضِ خمیازہ سیلاب ہو طاقِ دیوار
فرماتے ہیں۔ جو بھی آلِ نبی کا دشمن ہو اُس کو یہ طرب خانہ دہر (یعنی دنیا) سیلاب بن کر اُسے غرق
کر دے۔ جیسے طاقِ دیوار میں کوئی شے رکھ دی جاتی ہے۔ آلِ نبی ؑ اُمتِ محمدیہ جس میں سب
شامل ہیں۔

دیدہ تادلِ آئینہ یک پر تو شوق فیضِ معنی سے خطِ راغِ راقمِ سرشار
فرماتے ہیں اسے آئینہ آنکھ سے دل تک تو پر تو شوق کا آئینہ دار ہو جا۔ اور فیضِ معنی سے اپنے
ساغر کو خوب بھر لے اور سرشار ہو جا۔

منقبت میں

قصیدہ دیگر ۲

دہر جز جلوه یکتائی معشوق نہیں ہم کہاں ہوتے اگر حُسن نہ ہوتا خود ہیں
 فرماتے ہیں تمام کائنات کا وجود جلوه یکتائی معشوق کے سوا نہیں ہے۔ ہر شے میں خالقِ مطلق ہی
 جلوه فرما ہے۔ اگر ہمارے خالقِ مالکِ مشوقِ ازل کو خود نہائی اور اپنے آپ کو ظاہر نہ کرنا مقصود
 نہ ہوتا۔ تو ہمارا یکتائی کائنات کا بھی وجود نہ ہوتا۔ ہم سب تمام کائنات، کیا فرشتے کیا زمین
 و آسمان کیا مہر و ماہ سب اُسی کے حسن و جمال کا آئینہ ہیں۔ ہر شے کسی نہ کسی رنگ میں اس
 کی ازلی وابدی صفات کی منظر ہے حتیٰ کہ نور کے ساتھ ظلمت بھی۔

بے دلی ہائے تماشا کہ نہ عبرت، نہ ذوق بے کسی ہائے تمنا کہ نہ دنیا ہے نہ دیں
 فرماتے ہیں، افسوس صد افسوس ہم نے اپنی بے دلی کے سبب دنیا جو کہ لہو و لعب کی جگہ ہے اس
 میں تماشا بھی نہ دیکھا۔ اور نہ لوگوں کے اس سے دل لگانے کے بد انجام سے کوئی عبرت
 حاصل کی۔ اور یہی حال ہماری تمناؤں کا ہول ہے۔ تمام عمر بے بسی اور بیکسی میں گنہ ادی۔ نہ
 دنیا کی مادی لذتوں سے لطف اندوز ہوئے اور نہ ہی دین کی روحانی نعمتوں سے فیضاب ہوئے
 بس ہماری بے دلی اور بے کسی نے کہیں کا نہ رکھا۔ نہ خدا ہی ملا نہ وصالِ منم

ہرزہ ہے نغمہ زیر و بم، ہستی و عدم لغو ہے آئینہ فرقِ جنون و تمکین
 فرماتے ہیں، وجودِ ذاتِ باری کے علاوہ کسی اور شے کے وجود و عدم پر گفتگو و بحث لا حاصل ہے۔
 صرف اُسی کی ذاتِ اقدس حی و قیوم ہے۔ سب کچھ فنا ہونے والا ہے اور جنوں و تمکین کا فرق

ظاہر کرنا بھی لغو اور فضول ہے۔

نقشِ معنی ہمہ خمیازہ معرضِ صورت سخنِ حق ہمہ پیمانہ ذوقِ تحسین
 فرماتے ہیں: نقشِ معنی کے دعویدار ظاہر پرست ہیں اور حق گوئی کی باتیں کرنے والے معرضِ اپنی
 شہرت چاہتے ہیں۔ اسرار و عرفان بتانے والے شخص ہوتے ہیں۔ ان میں ظاہر داری بالکل
 نہیں ہوتی۔ اور حق گوئی کرنے والے پوشیدہ غرض نہیں رکھتے مگر افسوس صد افسوس کیسا زماں
 آگیا۔ ظاہر پرستی روز بروز بڑھتی جاتی ہے اور تقویٰ اور باطنی طہارت کا نام و نشان نہیں۔
 (ضرورت تھی کہ اس وقت کوئی مامور من اللہ ہو)

مرزا غالب نے اپنے زمانہ کا جو بہو نقشہ مندرجہ بالا شعر میں کھینچ دیا ہے۔

لاف و انش غلط و نفعِ عبادت معلوم در دیک ساغر غفلت ہے بچہ دنیا و چہ دیں
 فرماتے ہیں: جو لوگ اپنی عقلمندی کی ڈینگیں مارتے ہیں۔ وہ بہت غلطی پر ہیں اور وہ بھی جو دنیاوی
 فائدے کی خاطر دین اختیار کرتے ہیں۔ عبادت کا نفع محبت سے کرنے میں ہے نہ کہ دنیاوی
 لالچ سے۔ ایسا کرنے والے بالآخر دنیا و آخرت دونوں برباد کر لیتے ہیں۔

مثلِ مضمون وفا باد بہ دستِ تسلیم صورتِ نقشِ قدم خاک بہ فرقِ تمسکین
 فرماتے ہیں: دنیا دار العمل دار الابتلا ہے ہمہ وقت جدوجہد کرنی لازم ہے۔ ورنہ انسان نقشِ قدم
 کی مانند ایک دن خاک میں مل جائے گا۔ اور دونوں جہانوں میں ذلت و رسوائی کے علاوہ کچھ
 نہ حاصل ہوگا۔

عشق پہ بطنی شیرازہ اجزائے حواس وصل از نگارِ رُخ آئینہ محسن یقیں
 فرماتے ہیں: جن کے اجزائے حواس میں فتور واقع ہو چکا یعنی اہل ہوس نے بے بطنی حواس کا

شیرازہ بگڑنے کا نام عشق رکھ لیا ہے۔ لیکن اہل یقیں کے نزدیک آئینہ زنگار و صل مشوق ہے۔
مطالب یہ ہے کہ اگر آئینہ دل صاف و شفاف کر لیا جائے تو معشوق کا جلوہ ہمہ وقت اپنی ذات
میں ہی نظر آنے لگے۔ اور معشوق کی رفاقت ہمیشہ رہے گی۔
نوٹ: اہل یقیں سے مراد وہ لوگ ہیں جنہیں حق الیقین حاصل ہو جاتا ہے۔

کوہ کن گر سنہ مزدورِ طرب گاہِ رقیب بے ستوں آئینہ خوابِ گراں شیریں
معنی: طرب گاہ، فرحت افزا مقام، خوابِ گراں، غفلت کی نیند، بے ستوں، بے حقیقت
بے بنیاد، بے ستون۔

فرماتے ہیں، فرماؤ مزدوری چلنے والا مزدور تھا۔ اس کا عشق کامل نہ تھا۔ ورنہ اپنے جذبہ محبت
کے ذریعہ شیریں کو حاصل کر لیتا۔ کوہ بے ستوں شیریں کے خوابِ غفلت کی ایک تصویر تھی جس
کے پتھر کٹتے کٹتے اُس نے اپنے سر پر ہمیشہ مار کر جان دے دی۔

کس نے دیکھا نفسِ اہل وفا آتش خیز کس نے پایا اثرِ نالہ دل ہائے حزیں؟
فرماتے ہیں، آج کل اہل وفا دلوں کو گرما دینے والی ہستیاں کہاں ہیں۔ کھلی طور پر ان ہستیوں کا
فقدان ہے اور اہل کرامات بھی نہیں ہیں کہ جن کی اللہ تعالیٰ گریہ و زاری کی دعائیں قبول کرے۔
اور اس طرح ان کی دعاؤں سے مخلوق خد فیض حاصل کرے۔

سامع زمزمہ اہل جہاں ہوں لیکن نہ سرو بگ ستائش نہ دماغ نفیس
 و بظاہر تو ان لوگوں کے زمزمہ ہیں لیکن دراصل ہرزہ سرائی ہے جو مجھے مجبوراً سننی پڑ
 رہی ہیں۔ نہ میں ایسے لوگوں کی تعریف کرنا چاہتا ہوں اور نہ ہی ان کی مذمت کیلئے دماغ نفیس
 میرے پاس ہے۔ نہ تعریف کر کے کوئی انعام چاہتا ہوں اور نہ مذمت کر کے مورد عتاب
 بننا چاہتا ہوں۔

کس قدر ہرزہ سرا ہوں کہ عیاذ اللہ۔ یک قلم خارج آداب و وقار و سیکس
 گریز کرتے ہوئے فرماتے ہیں۔ خدا کی پناہ میں کس قدر یہودہ باتیں لوگوں کے لئے بک رہا ہوں۔
 جو کچھ لکھا ہے وہ یک قلم خارج اور آداب و وقار کے بالکل شافی ہے۔

نقش لاحول کچھ اے خامہ بذیال تحریر یا علی عرض کر اے فطرت دوساں قریں
 فرماتے ہیں۔ اے خامہ بذیال اب تو نقش لاحول اور یا علی کہہ کر مدد مانگ۔ اے فطرت دوساں
 قریں۔ تاکہ جو بُرے خیالات پیدا ہوئے ہیں ان کا رفع دفع ہو سکے۔

منظہر فیض خدا جانِ دل ختمِ رسل قبلہ آلِ نبی کعبہ ایجا دیقین
 فرماتے ہیں۔ حضرت علیؑ فیض خدا کے مظہر اور نبی کریم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے جانِ دل اور
 اہل بیت کے قبلہ و کعبہ ایجا دیقین ہیں۔

ہو وہ سہرا یہ ایجا دیجہاں گرم خرام بہ کف خاک ہے الٰہ کرہ تصویر زمیں
 فرماتے ہیں۔ وہ باعثِ تخلیقِ عالم جہاں کہیں بھی سرگرم خرام ہوتا۔ وہاں کی مشیتِ خاک ایک کرہ
 نہیں کے برابر مقام حاصل کر لیتی ہے۔

جلوہ پرواز ہو نقشِ قدم اُس کا جس جا وہ کفِ خاک ہے ناموسِ دو عالم کی ایس
 فرماتے ہیں۔ اُس کا نقشِ قدم جس جگہ جلوہ فرما ہو۔ وہاں کی کفِ خاک سے درزوں جہانوں کو
 عزت اور امان ملتی ہے۔

نسبتِ نام سے اُسکی ہے رتبہ کہ رہے ابدِ اُپشتِ فلک خم شدہ نازِ زمیں
 فرماتے ہیں۔ اُس کی کنیت ابو تراب ہونے کے سبب زمیں کو یہ رتبہ حاصل ہوا کہ فلک بھی تعظیم کرتے
 ہوئے ابدِ الابد اپنی کمر جھکائے کھڑا رہے گا۔ اور اس طرح ہمیشہ زمیں کو فخر رہے گا۔

فیضِ خلق اُس کا ہی شامل ہے کہ بتا ہے بُوئے گل سے نفسِ بادِ صبا عطر آگیں
 فرماتے ہیں۔ بادِ صبا بُوئے گل کی بدولت معطر ہے اور وہ اس وجہ سے ہے کہ علیٰ کافضِ تمام
 خلق کو پہنچ رہا ہے۔ خلق سے مراد زمین ل ہے۔

بُرشِ تیغ کا اُس کی ہے جہاں میں چرچا قطع ہو جائے نہ سرِ رشتہ ایجاد کہیں
 فرماتے ہیں۔ اُس کی تیغ کی تیزی سارے عالم میں شہرت رکھتی ہے۔ کہیں ایسا نہ ہو کہ سرِ رشتہ ایجاد
 اس کی شہرت کے خوف سے کٹ جائے۔

کُتر سوز اُس کا وہ جلوہ ہے کہ جس سے لُوٹے رنگِ عاشق کی طرح رونق بُت خانہ چین
 فرماتے ہیں۔ میرے مدوح کا جلوہ کفر کو جلانے اور مٹانے والا ہے کہ جس سے رنگِ عاشق کی طرح
 بُت خانہ چین بھی ٹوٹ جاتا ہے۔

جاں پناہ! دل و جاں فینسِ رسا نا! شاہ! وصی ختمِ رسل تو ہے بہ فتوائے یقین

فرماتے ہیں۔ اسے جان کی پناہ دل رجاں کو فیض پہنچانے والے تو ہی ختمِ رسل کاوصی ہے اور اس کا فتویٰ یقین کی حد تک پہنچ گیا ہے۔

جسمِ اطہر کو ترے دوشِ پیہمیر منبر نامِ نامی کو ترے ناصیئہ عرشِ نگین فرماتے ہیں۔ تیرے جسمِ پاک کے لئے دوشِ رسول صلی اللہ علیہ وسلم منبر بنا۔ اور ترے نام کا نگینہ عرش کے ماتھے پر کندہ ہوا۔

کس مے ممکن ہے تیری مدح بغیر از واجب شعلہ شمع مگر شمع پہ باندھے آئیں فرماتے ہیں۔ واجب الوجود خدا تعالیٰ کے سوا تیری تعریف کون کر سکتا ہے جس طرح شمع کی تعریف اس کے شعلہ کے سبب سے ہے۔ چونکہ تو خدا کا درست خاتمِ الاولیاء ہے۔ اس لئے خدا ہی تیری تعریف کر سکتا ہے۔

آستانِ پر ہے ترے جو ہر اُمنیہ سنگ رقمِ بندگی حضرت جبریلِ امیں فرماتے ہیں۔ تیرے آستانِ پر جو ہر اُمنیہ کی طرح حضرت جبریل امیں کے سجدے لکھے گئے۔

تیرے درے نیے اسبابِ شمار آلودہ خاکیوں کو جو خدا نے دیئے جان و دل و دیں فرماتے ہیں۔ تیرے در پر قربان ہونے کے لئے سب تیار ہیں چونکہ تیری ہی خاطر سے انسانوں کو جان و دل اور دیں ملا ہے۔

تیری مدحت کیلئے ہیں دل و جاں کام و زباں تیری تسلیم کو ہیں لوح و قلم دست و جبین فرماتے ہیں۔ تیرا مدح سرائی کے لئے دل و جاں اور کام و زباں بنے ہیں اور تیری تسلیم کی خاطر لوح و قلم دست و جبین ہو گئے۔

کس سے ہو سکتی ہے مداحی مدوح خدا کس سے ہو سکتی ہے آرائش فردوس بریں
فرماتے ہیں۔ جس کا مدوح خدا تعالیٰ ہو اُس کی تعریف کون کر سکتا ہے اور کون ہے جو عرض بریں
کی آرائش کرے۔

جنس بازار معاصی اسد اللہ اسد کہ سوا تیرے کوئی اس کا خریدار نہیں
فرماتے ہیں۔ اسد اللہ اسد بازار معاصی کی ایک جنس ہے۔ جس کا تیرے سوا کوئی خریدار
نہیں ہے۔

شوخی عرض مطالب میں ہے گستاخ طلب ہے ترے حوصلہ فضل پر از بس کہ یقین
فرماتے ہیں۔ میری مدح سرائی میں جو شوخیاں مجھ سے سرزد ہوتی ہیں۔ وہ تیرے حوصلہ اور بخشش
پر مدار کرنے کی وجہ سے ہیں چونکہ میں تیری فضل و عطا پر یقین رکھتا ہوں۔

دے دُعا کو مری وہ مرتبہ حسن قبول کہ اجابت کہے ہر حرف پہ سو بار آئیں
فرماتے ہیں۔ میری دُعا کو حسن قبول کا وہ درجہ عطا فرما کہ میرے عطا کے ایک ایک حرف پر اجابت
سو بار آئیں کہے۔

غم شبیر سے ہو سینہ یہاں تک لیریز کہ راہیں خونِ جگر سے مری آنکھیں رنگیں
فرماتے ہیں۔ غم شبیر سے میرے سینہ کو یہاں تک لیریز کہ راہیں خونِ جگر سے مری آنکھیں رنگیں
آئسو بہاؤں اور یہ ایسے سبب میری آنکھیں ہمیشہ رنگیں رہیں۔

طبع کو الفت دل لہیں یہ گرمی شوق کہ جہاں تک چلے اس قدم اور مجھ سے حبیں

فرماتے ہیں۔ تیری دلدل کی محبت میرے دل میں یہ ذوق و شوق پیدا کر رہی ہے کہ تجہیں تک
اس کا قدم بلے نہیں میری جہیں، ہو یعنی اس کے تہام نقش قدم پر سجدہ کرتا جاؤں۔

دل الفت نسب و سینہ توحید فضا لگہ جلوہ پرست و نفس صدق گزریں
فرماتے ہیں۔ دل میں تیری محبت کا جوش ہو اور میرے سینہ میں نورِ عرفاں نگاہ جلوہ پرست ہو
اور میرے نفس میں صدق جاگزیں ہو۔

صرف اعداء اثرِ شعلہ و دودِ دوزخ وقف اجاب گل و سنبل فردوس بریں
فرما۔ تے ہیں۔ تیرے دشمنوں کے لئے آگ کے شعلے اور دوزخ کا دھواں خاص کر دیا جائے اور
تیرے اجاب کے لئے فردوس بریں کے گل و سنبل وقف کر دیئے جائیں۔



بادشاہ ظفر کی مدح میں عید الفطر کے موقع پر لکھا گیا قصیدہ

ہاں مہ نوسنیں ہم اس کا نام جس کو تو جھک کے کر رہا ہے سلام
فرماتے ہیں۔ اچھا مہ نوس اس کا نام تو بتا جس کو تو جھک کر سلام کر رہا ہے۔

دو دن آیا ہے تو نظر دم صبح یہی انداز اور یہی اندام
فرماتے ہیں۔ دو دن (بچپن اور چھبیس کی رات) صبح کے وقت تو نظر آیا تھا۔ تو اسی طرح جھکا ہوا۔
اور اسی اندام کے ساتھ۔ بظاہر کوئی فرق نہ تھا۔

بارے دو دن کہاں رہا غائب بسندہ عاجز ہے گردشِ ایام
فرماتے ہیں۔ تو میں یہ بتا کہ تو دو دن کہاں چھپا ہوا تھا۔ یہ تو ہم جانتے کہ تو بھی غلام ہے اور
گردشِ ایام سے تو بھی عاجز و مجبور ہے۔

اُڑ کے جاتا کہاں کہ تاروں کا آسمان نے بچھا رکھا تھا دام
فرماتے ہیں۔ یہ تو ہم جانتے ہیں کہ تیرے لئے کوئی راہ قرار نہیں ہے چونکہ آسمان نے تاروں کا جال
بچھایا ہوا ہے مطلب یہ ہے کہ خالقِ ازل نے سب کو اپنی اپنی جگہ قید کیا ہوا ہے۔

مرجا اے سرورِ خاصِ خواص جہذا اے نشاطِ عامِ عوام
فرماتے ہیں۔ سبحان اللہ اے خاصِ الخاصِ انسانوں کے سرور اور سبحان اللہ عوام کے لئے بھی
میش و آرام مہیا کرنے والے۔

عذر میں تین دن نہ آنے کے لئے آیا ہے عید کا پیغام
فرماتے ہیں تین دن غیر حاضر رہنے کی معذرت میں اب تو سب کے لئے عید کا پیغام لایا ہے ۔

اُس کو بھولا نہ چاہیئے کہنا صبح جو جائے اور آئے شام
فرماتے ہیں صبح جا کر جو شام تک واپس آ جائے اس کو بھولا یا گم شدہ کہنا مناسب نہیں ۔

ایک میں کیا کہ سب نے جان لیا تیرا آغاز اور ترا انجام
فرماتے ہیں ایک میں ہی نہیں بلکہ سب نے جان لیا کہ کیا تیرا آغاز ہے اور کیا انجام ہے ۔

رازِ دل مجھ سے کیوں چھپاتا ہے مجھ کو سمجھا ہے کیا کہیں تمام ؟
معنی ۔ نہ تمام ، چنل خور ۔ لُترا
فرماتے ہیں مجھ سے رازِ دل کیوں چھپاتے ہو کیا تو نے مجھے ادھر کی ادھر کہنے والا لُترا سمجھ رکھا ہے ۔

جانتا ہوں کہ آج دُنیا میں ایک ہی ہے امید گاہِ اَنام
فرماتے ہیں میں جانتا ہوں آج ساری دُنیا میں بس ایک ہی بارگاہِ ایسی ہے جہاں خاص و عام
کامیابی برآتی ہیں ۔

میں نے مانا کہ تو ہے حلقہ بگوشی غالب اس کا مگر نہیں ہے غلام
فرماتے ہیں میں نے ان یا کہ تو اس کا حلقہ بگوشی ہے ۔ تو کیا غالب اس کا غلام نہیں ہے ۔

جانتا ہوں کہ جانتا ہے تو تب کہا ہے یہ طرزِ استفہام
فرماتے ہیں۔ ہم دونوں ہی خوب جانتے ہیں مگر میں نے یہ بات بطرزِ استفہام کہی ہے۔

مہرِ تاباں کو ہو تو ہو۔ اسے ماہِ قرب ہر روزہ بسبیلِ دوام
فرماتے ہیں۔ اگر مہرِ تاباں کو اس کی بارگاہ میں رسائی ہر روز اور ہمیشہ کے لئے حاصل ہے
تو ہو اسے ماہ

ق

تجھ کو کیا پایہ زود شناسی کا جز بہ تقریبِ عیدِ ماہِ صیام
فرماتے ہیں تجھے زود شناسی کا تبریز عید کے اور کب نصیب ہوا ہے یعنی عید الفطر کے دن

جانتا ہوں کہ اس کے فیض سے تو پھر بنا چاہتا ہے ماہِ تمام
فرماتے ہیں۔ مجھے معلوم ہے کہ تو اس کے فیض سے پھر ماہِ کامل بنے گا مگر کیا تو بھی اُسے
جانتا ہے کہ وہ کون ہے؟

ماہِ بن، ماہِ تاب بن، میں کون؟ مجھ کو کیا بانٹ دے گا تو انعام
فرماتے ہیں۔ تو ماہ بنے یا ماہِ تاب بنے میں کون ہوں کہ تیرے راستہ میں مائل ہوں اور مجھے
تیرے بننے زینے سے کیا واسطہ تو کونسا مجھے اپنا انعام بانٹ دے گا۔

میرا اپنا جدا معاملہ ہے اور کے لین دین سے کیا کام
فرماتے ہیں۔ میرا معاملہ جدا ہے کیا تجھے ملے نہ ملے۔ مجھے کسی اور کے معاملات سے کوئی غرض نہیں
ہے۔ اپنی اپنی قدر و ظرف کے مطابق انعام پائیں گے۔

ہے مجھے آرزوئے بخشش خاص گر تجھے ہے امید رحمت عام
فرماتے ہیں اگر تجھے رحمت مام کی امید ہے تو میرے دل میں بھی بخشش خاص جاگزیں ہے۔

جو کہ بخشے گا تجھ کو فخرِ فردغ کیا نہ دے گا مجھے مئے گلِ فام
فرماتے ہیں۔ میرا ممدوح اگر تجھے زینتِ ضیائے بخشے گا تو کیا مجھے وہ لالہ پری عطا نہ کرے گا۔

جب کہ چودہ منازلِ فلکی کر چکی قطع تیری تیزیِ گام
فرماتے ہیں۔ ہاں تو ماہِ کامل نو بنے گا مگر کب؟ جب تو آسمان کی چودہ منازل طے کرے گا۔ اور
یہ کوئی آسان کام نہیں۔

تیرے پر تو سے ہوں مشرورِ پذیر کوئے مشکوے دھن و منظر و بام
فرماتے ہیں۔ ہاں جب تو ماہِ کامل بن جائے گا تو تیری روشنی سے کوہِ محلِ سراپا دھن اور در و بام
سب روشن ہو جائیں گے۔

دیکھنا میرے ہاتھ میں ابریز اپنی صورت کا ایک بلوری جام
فرماتے ہیں۔ جب تو ماہِ کامل بنے گا تو اپنی صورت جیسا میرے ہاتھ میں سب سے ایک روشن چمکتا
ہوا بلوری جام دیکھے گا۔

پھر غزل کی روش پر چل نکلا تو سن طبع چاہتا تھا لگام
فرماتے ہیں۔ جو نبی بادہ و ساغر اور شبِ مر کی بات چلی تو تو سن طبع نے غزل کا راستہ لیا۔
دراصل تو سن طبع کو باگ کا اشارہ دے گا رہتا۔

غزل

زہرِ غم کر چکا تھا میرا کام تجھ کو کس نے کہا کہ ہو بدنام؟
فرماتے ہیں۔ غم کے زہر نے تو پہلے ہی میرا کام تمام کر دیا تھا تجھے کس بیوقوف نے مشورہ دیا کہ تو
مجھ پر تیرے چلائے اور پھر ناحق بدنامی کا داغ اپنے ملتے پر لگائے۔

مے ہی پھر کیوں، نہ میں پیئے جاؤں؟ غم سے جب ہو گئی ہو زلیتِ حرام
فرماتے ہیں۔ شراب بھی حرام اور غم سے زلیت بھی حرام یعنی دونوں ہی حرام ہیں تو پھر میں کیوں نہ شراب
پیوں۔ شراب سے کم از کم کچھ غم غلط ہونے کا فائدہ تو ہو گا۔

بوسہ کیا؟ یہی غنیمت ہے کہ نہ سمجھیں وہ لذتِ دُشنام
فرماتے ہیں۔ وہ کہاں بوسہ دینے والے ہیں۔ ہم تو اُن کی دُشنام دہی کو غنیمت سمجھتے ہیں اور
اسی سے لذت اُٹھاتے ہیں۔ خدا کرے کہ اُس کو ہماری لطف اندوزی کا پتہ نہ چلے۔ نہیں تو
دوستم گر اس سے بھی میں محروم کر دے گا۔

کعبے میں جا بجا نہیں گئے ناقوس اب تو باندھا ہے دیو میں احرام

فرماتے ہیں۔ اب تو غلطی سے دیر میں احرام باندھ لیا ہے خیر کوئی بات نہیں۔ ہم پھر ایسی ہی غلطی کر کے کہیں میں جا کر ناقوس بھونکیں گے۔ تا دوزوں کا حساب برابر ہو جائے۔

اُس قدح کا ہے دور مجھ کو نقد چرخ نے لی ہے جس سے گردشِ دام فرماتے ہیں۔ مجھے بھی وہ جامِ عرفان نقد ملا ہے جس شرابِ مغزیت سے مست دیجو ہو کر ہم دقت چرخِ قص کر رہے ہیں۔

بوسہ دینے میں اُن کو ہے انکار دل کے لینے میں جن کو ہے ابرام نہلاتے ہیں حیرت ہے کہ بوسہ دینے سے انکار کرتے ہیں اور دل کو جلد سے جلد لینے کا ضد ہے۔

چھٹیڑتا ہوں کہ اُن کو غصہ آئے کیوں رکھوں ورنہ غالب اپنا نام فرماتے ہیں۔ اُن کو چھٹیڑنے کی غرض سے میں نے اپنا نام غالب رکھ لیا ہے تاکہ انھیں غصہ آئے ورنہ میں تو کبھی کا اُن کے حسنِ دل کش سے مغلوب ہو چکا ہوں۔

کہہ چکائیں تو سب کچھ اب تو کہہ اے پری چہرہ! پیک تیز خرام! فرماتے ہیں۔ یہاں پھر یاد تو کی طرف خطاب ہے کہتے ہیں میں تو سب کچھ کہہ چکا جو کہنے کے لائق تھا۔ اے پری چہرہ تیز خرام تو بتا کیا کچھ اور تو کہنا چاہتا ہے

کون ہے جس کے در پہ ناھیہ سا ہیں مہ و مہر و زہر و بہرام معنی۔ مریخ

فرماتے ہیں۔ وہ کون ہے جس کے در پہ ہیں رگڑنے والے عاجز و مجبور یہ مہ و مہر و زہر و بہرام ہر دقت پڑے رہتے ہیں۔

تو نہیں جانتا تو مجھ سے سُن نام شاہنشاہِ بلند مقام
فرماتے ہیں تو اگر نہیں جانتا تو میں تجھے بتانا ہوں۔ وہ میرے شاہنشاہِ عالی مقام کا نام ہے۔

قبلہ چشم و دل بہادر شاہ منظرِ ذوالجلال والا کرام
فرماتے ہیں۔ جو قبلہ چشم و دل ہیں ان کا نام بہادر شاہ ہے اور وہ جلال والے اور اکرام والے خدا کے منظر ہیں۔

شہسوارِ طریقہ انصاف نو بہارِ حدیقہ اسلام
فرماتے ہیں۔ میرا ممدون؟ راہِ طریقت و انصاف اور یہ دونوں صفات اس میں ہیں۔ اور ایسا ہونا
باغِ اسلام کی نئی بہار ہے۔

جس کا ہر فعل صورتِ اعجاز جس کا ہر قول معنی الہام
فرماتے ہیں۔ اس کا ہر فعل اعجاز نما ہے اور ہر قول الہام الہی کا معنی ہے۔

بزم میں میزبانِ قیصر و بزم رزم میں استادِ رستم و سام
فرماتے ہیں۔ یہ میرا بادشاہ بزم میں قیصر و بزم کا میزبان ہے اور رزم میں رستم و سام بہادر پہلوانوں کا استاد ہے
مطلب یہ ہے کہ قیصر و بزم فیض پاتے ہیں اور رستم و سام اُس سے جنگ کے دانہ بیج سکتے ہیں۔

اے ترا لطفِ زندگی افزا اے ترا عہدِ فرخی فرجام
فرماتے ہیں۔ اب خطاب کرتے ہیں کہ اے میرے بادشاہ تیرے الطافِ زندگی بخش ہیں اور تیرا
عہد مبارک اور نیک انجام پیدا کرنے والا ہے۔

چشم بد دور! خسروانہ شکوہ لوحش اللہ! عارفانہ کلام
 فرماتے ہیں۔ خدا تجھے نظر بد سے ہمیشہ بچائے۔ اور تیری خسروانہ شان و شوکت کو آنکھ نہ آئے۔
 (چونکہ تیری شان و شوکت، دشمنوں میں حسد پیدا کرنے والی ہے) اور تیرا کلام دلوں کو مہوہ لینے
 والا اور عارفانہ ہے۔

جاں نرست ماروں میں تیرے قیصر روم جرعہ خواروں میں تیرے مرث بنام
 فرماتے ہیں۔ تیرے جاں نثاروں میں سے قیصر روم بھی ہے اور تیرے جرعہ خواروں میں
 جمشید بھی داخل ہے۔

وارث ملک جانتے ہیں تجھے ایرج و تور و خسرو و بہرام
 فرماتے ہیں۔ میں نے جن بادشاہوں کے نام مصرعہ مانی میں لکھے ہیں سب کو تیرے وارث
 ملک ہونے کا علم ہے۔

زور بازو میں مانتے ہیں تجھے گیو و گودرز و بیزن و رہام
 فرماتے ہیں۔ مصرعہ مانی میں درج ناموں کے پہلوان تیرے زور بازو اور قوت کا لوہا مانتے ہیں۔



قطعہ

مرجبا ٹوٹگانی ناوک آفری آب داری مصمام
تیر کو تیرے تیر غیر ہدف تیغ کو تیری تیغ خصم نیام
فرماتے ہیں : تیرا تیر بال کی کمال کیسے والی ہے کہ دشمن کا تیرا س کاٹنا نہ ہے اور تیری تلوار کی
آب و تاب کی شان دشوت دیکھنے والی ہے۔ تیرا تیر دشمن کے تیر کو نشانہ بناتا ہے اور
تیری تلوار دشمن کے نیام میں اتر جاتی ہے۔

قطعہ

رعد کا کر رہی ہے کیا دم بند برق کو دے رہا ہے کیا الزام
تیرے فیل گراں جہد کی صدا تیرے رخسار سبک عنایاں کا خرام
فرماتے ہیں : تیرے ہاتھ کی چنگھاڑ رعد (کرک) کا دم نہ کر رہی ہے اور تیرے گھوڑے کی تیز
غرامی پہلی کوسمت رفتاری کا طعنہ دے رہی ہے۔

قطعہ

فن صورت گری میں تیرا گرز گرنہ رکھتا ہو دستگاہ تمام
اس کے مضروب کے سروتن سے کیوں نہایاں ہو صورت ادغام

فرماتے ہیں۔ تیرے گزر کو مصوری آتی ہے۔ اور اس فن میں اُسے کمال تام ہے جب ہی تو وہ ایک ہی ضرب میں دشمن کے سردن یکسر مٹا دیتا ہے اور اِدغام کی تصویر کھینچ دیتا ہے۔

جب ازل میں رقم پذیر ہوئے صفحہ ہائے یسالی و ایام
فرماتے ہیں۔ روزِ ازل میں رات دن کے لئے جو احکام اوراق پر رقم ہوئے تھے۔

اور ان اوراق میں بہ کلک قضا مجملاً مندرج ہوئے احکام
فرماتے ہیں۔ تمام احکام مجمل طریق قضا نے لکھ دیئے تھے۔ اب اُن کی تفصیل و تفسیر قیامت تک جاری رہے گی۔

لکھ دیا شاہدوں کو عاشق کُش لکھ دیا عاشقوں کو دشمن کام
فرماتے ہیں۔ مشقوں کو عاشقوں کا قاتل لکھا اور عاشقوں کی قسمت میں ناکامی و نامرادی لکھی گئی۔

آسمان کو کہا گیا کہ کہیں گنبد تیز گرد نیلی قام
فرماتے ہیں۔ آسمان کو یہ حکم ملا۔ کہ تجھے رنگ گنبد تیز نیلی قام کے نام سے پکاریں گے۔

حکم ناطق لکھا گیس کہ لکھیرا خال کو دانہ اور زلف کو دام
فرماتے ہیں۔ اور شعر کو یہ حکم ملا کہ مشقوں کے خالِ عارض کو "دانہ" اور زلف کو "دام" لکھیں۔

آتش و آب و باد و خاک نے لی وضع سوز و غم و رم و آرام
فرماتے ہیں۔ آگ، پانی، ہوا، خاک کو یہ وضع ملی کہ آگ جلایا کرے۔ پانی کو غم سببانا عطا ہوا۔ اور

ہوا کو اڑنا اور اڑنا ملاحظہ کیجئے مٹی کو آرام یعنی مخلوق کی غذا پیدا کر کے آرام پہنچائے۔

مہرِ رخشاں کا نام خسرو روز ماہِ تاباں کا اہم شخصہ شام
فرماتے ہیں۔ مہرِ رخشاں کو دن کا بادشاہ (خسرو روز) خطاب ملا اور ماہِ تاباں کو شام
کا کوئل (شخصہ شام)

تیری توقعِ سلطنت کو بھی دی بدستور صورت ارقام
فرماتے ہیں۔ تیرے فرمانِ سلطنت کو شان و شوکت والی مہر ملی۔ اور حسبِ دستور دُرا بھی
ملے۔ (ارقام ایران میں وزیر یا دُریوں کو کہتے ہیں)

کاتبِ حکم نے بموجبِ حکم اس رقم کو دیا طرازِ دوام
فرماتے ہیں۔ کاتبِ حکم کے مطابق تیری سلطنت کے فرمان پر دوام لکھا گیا۔

ہے ازل سے روانی آغاز ہو ابد تک رسانی انجام
فرماتے ہیں یہ دعائیہ آخری شعر قصیدہ کا۔ کہتے ہیں کہ میری دعا ہے کہ ازل سے ابد تک خدا
تیرا انجام اچھا کرے۔

نوٹ: یہ اردو قصیدہ مرزا غالب کا اپنی مثال آپ ہے۔



قصیدہ

صبح دم دروازہ خاور کھلا مہر عالم تاب کا منظر کھلا
 فرماتے ہیں۔ صبح ہوتے ہی مشرق کا دروازہ کھل گیا اور آفتاب دنیا کو گرمی و روشنی دینے والا
 نمودار ہوا۔ مطلب یہ ہے کہ مشرقی دروازہ کا دروازہ طلوع شمس کا منظر پیش کرنے لگا۔

خسرو انجسم کے آیا صرف میں شب کو تھا گنجینہ گوہر کھلا
 فرماتے ہیں۔ تاروں کے بادشاہ نے تمام خواہرات کا خزانہ خرچ کر ڈالا۔ جو ہم نے بات کو چمکتا دیکھا
 بکھرا ہوا دیکھا تھا۔

مطلب یہ ہے کہ آفتاب کی ضیا میں تمام ستارے غائب ہو گئے۔ چونکہ دن (روح) کی
 روشنی جو کہ بہت زیادہ ہے سب کو اپنے اندر مدغم کر لیتی ہے۔

۱۔ وہ بھی تھی اک سیمیا کی سی نمود صبح کو راز مرہ و خستہ کھلا

۲۔ ہیں کواکب کچھ نظر آتے ہیں کچھ دیتے ہیں دھوکہ یہ باز یگر کھلا

فرماتے ہیں (۱) شب کو جو چاند ستارے نظر آ رہے تھے وہ اک سیمیائی نظارہ تھا جو صبح ہوتے ہی
 غائب ہو گیا اور ہم پر ان کی اصل حقیقت واضح ہو گئی۔

(نوٹ) سیمیا ایک قسم کا فن جس میں اشکال قیاسات کے مطابق دکھائی جاتی ہیں۔ اصل میں
 ان کا وجود نہیں ہوتا۔ یعنی ایک قسم کا جادو ہے۔

(۲) دوسرے شعر کے معنی میں فرماتے ہیں۔ ان ستاروں کی اصل حقیقت کچھ اور ہی ہے۔ جو

کچھ ہم دیکھتے ہیں وہ وہ نہیں ہیں گویا کہ ریازگیں جو ہیں دھوکہ دے رہے ہیں ۔

سطح گردوں پر پڑا تھا رات کو موتیوں کا ہر طرف زیور کھلا
فرماتے ہیں ۔ رات آسمان پر جو ستارے نظر آ رہے تھے وہ موتیوں کا زیور بکھرا ہوا کھلا ہوا پڑا
تھا۔ وہ دراصل شاہدِ اول کا زیور تھا جو بے بہا موتیوں سے مَرصع تھا ۔

صبح آیا جانبِ مشرق نظر اک نگارِ آتشیں رُخ، سر کھلا
فرماتے ہیں فرماتے ہیں وہی رات والا معشوق کی طرح مشرق کی طرف سے صبح دم نظر آیا جس
کے رخسارِ آتشیں اور نگارِ سر تھا ۔ مطلب یہ ہے کہ پوری آب و تاب سے اپنے حن کی
نمائش کر رہا تھا ۔

تھی نظر بندی کیا جب رُوحِ بادۂ گل رنگ کا ساغر کھلا
فرماتے ہیں ۔ وہ آتشیں رخسارِ معشوق گویا جادو کا پتلا تھا ۔ جب ہم نے رُوحِ سحر کیا یعنی جادو
تورنے کا عمل کیا تو وہ بادۂ گل رنگ بھر ساغر تھا ۔

لا کے ساتی نے صبحی کے لیے رکھ دیا ہے ایک جامِ زر کھلا
فرماتے ہیں ۔ معلوم دیتا ہے کہ ساتی ازل نے ہمارے لئے صبح کی شراب کے لئے ایک سونے
کا بہرہ قیمتی جام جس پر سر پوش نہیں ہے رکھ دیا ہے ۔

بزمِ سلطانی ہوئی آراستہ کعبۂ امن و اماں کا در کھلا
فرماتے ہیں ۔ میں نے جتنی تشبیہات مندرجہ بالا بیان میں پیش کی ہیں اُن سے اصل غرض بزمِ سلطانی
کا آراستہ و پیراستہ ہونا اور شانِ شوکتِ ظاہر کرنے کے لئے تھا ۔ اور میرے ممدوح بادشاہ

کی بزم ایسی ہے اور یہ کہ جیسے کعبہ امن و اماں کا دروازہ کھل گیا ہو۔

تاجِ زرین، مہرِ تاباں سے ہوا خسروِ آفاق کے منہ پر کھلا
فرماتے ہیں۔ مہرِ تاباں کا تاج اتنا زیب دینے والا نہیں تھا جتنا ہمارے بادشاہِ عالم کا تاج
زرین اُن کے منہ پر زیب دیتا ہے۔

شاہِ روشن دل، بہادرِ شہ، کہ ہے رازِ ہستی اس پر سرتاسر کھلا
فرماتے ہیں۔ ہمارا بادشاہِ روشن دل بہادر بادشاہ ہے۔ اسی وجہ سے اُس پر رازِ ہستی
پوری طرح کھل گئے ہیں

وہ کہ جس کی صورتِ تکوین میں مقصدِ نہ چرخ و بہفت اختر کھلا
فرماتے ہیں۔ میرے ممدوح بادشاہ کی صفات ایسی ہیں کہ جن (تکوین) کی پیدائش میں نو آسمانوں
اور سات ستاروں کا مقصد پیدائشِ مشعر ہے یعنی ظاہر ہے۔

وہ کہ جس کے ناخنِ تاویل سے عقدہ احکامِ پیغمبر کھلا
فرماتے ہیں۔ ہمارا بادشاہ ایسا ہے کہ اُس کے ناخنِ تاویل سے احکامِ رسول کے عقدے کھل
جاتے ہیں یعنی حدیثوں کا علم ہم پر روشن ہو جاتا ہے۔

پہلے دارا کا نکل آیا ہے نام اُس کے سرِ تنگوں کا جب دفتر کھلا
فرماتے ہیں۔ ہر اہل دستوں کے جب دفتر کھولے گئے تو سرِ فہرست دارا کا نام نکلا۔ یعنی
ہمارے بادشاہ کے لئے لڑنے اور جانِ شاکر کرنے والوں میں تھا یا یہ کہ دارا ہمارے
ممدوح کا فوج میں اک ادنیٰ سپاہی شمار ہوتا تھا۔

روشناسوں کی جہاں فہرست ہے دہاں لکھا ہے چہرہ قیصر کھلا
 ”معنی چہرہ قیصر، علیہ قیصر
 فرماتے ہیں۔ میرے بادشاہ کے روشناسوں کی جہاں فہرست درج ہے۔ دہاں واضح مہر فہرست
 قیصر کا علیہ لکھا ہے۔

قطرہ

توین رشتہ میں وہ خوبی ہے کہ جب تنہاں سے وہ غیرتِ صرصر کھلا
 ”معنی۔ غیرتِ صرصر، ہوا سے زیادہ تیز چلنے والا۔
 فرماتے ہیں۔ جب بادشاہ کا گھوڑا تنہاں سے کھولا جاتا ہے تو وہ ایسی خوبیاں رکھنے والا تیز رفتار
 ہے کہ ہوا کو بھی غیرت آتی ہے۔

نقش پاکی صورتیں وہ دلفریب تو کہے بُت خانہ آزر کھلا
 ”معنی۔ فرماتے ہیں اور اس گھوڑے کی چال دیکھنے میں ایسی دلفریب اور دکاش ہے جیسے بُت خانہ
 آزر کھل گیا ہو۔ یعنی سنگِ مَرَمَر کے ترلشے ہوئے بت ہیں۔

مجھ پہ فیضِ تربیت سے شاہ کے منصبِ مہر و مہ و محور کھلا
 فرماتے ہیں۔ مجھے آفتابِ دہاں تاب اور گردشِ محور کا علم بادشاہ کی فیضِ تربیت سے حاصل ہوا۔

لاکھ عقدے دل میں تھے لیکن ہر ایک میری حدِ وسع سے باہر کھلا

فرماتے ہیں۔ میرے دل میں ہزاروں عقدے اور مسائل تھے جن کا حل کرنا میری استطاعت سے
باہر تھا لیکن بادشاہ کے فیض تربیت اور صحبت سے سب حل ہو گئے۔

متبادل وابستہ قفل بے کلید کس نے کھولا، کب کھلا۔ کیونکر کھلا
فرماتے ہیں۔ میرا دل ایک قفل تھا جس میں کوئی کنجی نہیں لگتی تھی مجھے حیرت ہے کہ وہ کھل گیا
کب کھلا، کس طرح کھلا۔ مطلب یہ ہے کہ میرے دل میں عقول کے مسائل اور نامہ مضامین
کا ذخیرہ بند تھا۔ اور ان کو کھولنے کے لئے عقل کی کنجی کارآمد نہ تھی۔ ضرورت تھی کہ کوئی بیرونی
کنجی اس کو کھولے۔ تو وہ میرے مددگار بادشاہ نے اپنی فیض تربیت و محبت سے کھول دیا۔

باغ معنی کی دکھاؤں گا بہار مجھ سے گرشاہِ سخن گستر کھلا
یوں تو کھلنے کے معنی بے تکلف ہونے کے ہیں۔ لیکن آدابِ شاہ کو ملحوظ رکھتے ہوئے یہاں
نظرِ غایت اور توجہ کے مناسب ہیں۔
فرماتے ہیں۔ میں باغ معنی کی بہار بادشاہ سلامت کو دکھاؤں گا اگر وہ میرے حال پر نظرِ غایت
اور توجہ فرمائیں۔

ہو جہاں گرم غزل خوانی انیس لوگ جانیں طبلہ عنبر کھلا
معنی طبلہ عنبر خوشبو کا ڈبہ
فرماتے ہیں۔ میرا دل چاہتا ہے کہ میں اس زریں موقع پر ایک غزل پیش خدمت کر دوں تا میرے
اشعار کا خوشبو سے ایسا گمان ہو کہ کسی نے عنبر کا ڈبہ کو دل دیا ہے۔



غزل

کنج میں بیٹھا رہوں یوں پر کھلا کاش کے ہوتا قفس کا در کھلا
 فرماتے ہیں۔ کنج قفس میں پر کھلا بیٹھا ہوں کیا ہی اچھا ہوتا اگر قفس کی کھڑکی کھلی ہوتی تائیں اڑ کر
 آزاد ہو جاتا۔ مطلب یہ ہے کہ انسان میں بہت سی صلاحیتیں ہوتی ہیں۔ بھڑ ہوتا ہے۔ قابلیت
 ہوتی ہے۔ مگر انسان پھر بھی کسی۔ کسی قفس میں مقید ہوتا ہے اور اس کے لئے اس کی فلاح
 و بہبود کا دروازہ بند ہوتا ہے۔ ایسے وقت میں ہر ایک انسان کے دل سے یہی کلمہ نکلتا ہے۔
 ”کاش کہ ہوتا قفس کا در کھلا۔“

ہم پکاریں اور کھلے یوں کون، جلسے؟ یار کا دروازہ پائیں گر کھلا
 فرماتے ہیں۔ جارا اعزاز اور وضع تو یہ چاہتی ہے کہ دروازہ پر جا کر آواز دیں دستک دیں پھر
 دروازہ کھلے۔ ہمارا یار ہمیں خوش آمدید کہے پھر ہم اندر جائیں۔ دروازہ کھلا پائیں اور ہم
 اندر گھس جائیں۔ نہ نہ یہ ہماری وضع قطع کے خلاف ہے۔ ہم ایسا ہرگز نہیں کریں گے۔

ہم کو ہے اس راز داری پر گھمنڈ دوست کا ہے راز دشمن پر کھلا
 فرماتے ہیں۔ واہ وا کیا خوب ہم اس راز داری پر فخر کر رہے ہیں کہ دوست کا راز
 ہمارے سوا کسی کو معلوم نہیں۔ حالانکہ دوست کے رازوں سے دشمن خوب آگاہ ہے۔
 افسوس صد افسوس اپنے گھمنڈ پر

واقعہ دل پر بھلا لگتا تھا داغ زخم لیکن داغ سے بہتر کھلا

معنی زخم کُنا، زخم تازہ ہونا، ۲۰ چمکنا، زینت دینا، بھلا لگانا
 فرماتے ہیں۔ دل پر داغ ہونا واقعی باعثِ زینت تھا مگر زخم داغ کے مقابلہ میں بہت زیادہ
 بہت بہتر چمکتا ہے، دوسرے معنی یہ ہو سکتے ہیں کہ داغ محبت اپنی جگہ خوب تھا مگر
 اب تو زخم محبت ہے۔

ہاتھ سے رکھ دی کب ابرو نے کہاں؟ کب کمر سے غمزے کی خنجر کھلا
 فرماتے ہیں۔ ابرو یا راور غمزہ معشوق سے عاشق کے قتل پر تلے رہتے ہیں۔ ابرو، کمان اور
 غمزہ تشبیہات ہیں۔

مفت کا کس کو بُرا ہے بدرقہ؟ رہروی میں پردہ رہبر کھلا
 معنی بدرقہ، رہبر، نگبان
 فرماتے ہیں۔ اگر مفت میں رہبر اور نگبان بنے تو کیا بُرا ہے گوراءروی میں نام نہاد رہبر کی رہبری
 کا پردہ چاک ہو گیا کہ منزل سے نا آشنا نے محض بے خیر کم، زکم ایک آدمی کا ساتھ تو ہے۔

سوزِ دل کا کیا کرے بارانِ اشک آگ بٹا کی مینہ اگر دم بھر کھلا
 فرماتے ہیں۔ آتشِ دل کو بارانِ اشک کی بجائے سلتا ہے بیدار حالت یہ ہے کہ اگر مینہ برسا دم بھر
 کھلے بند ہو تو دہی ہوئی آگ یکدم بجڑک اٹھتی ہے یعنی روتے رہیں تو تپشِ دل کو پھنسی
 ہو جاتی جو نہی رونا بند کیا دھندل میں دوبارہ شعلے بجڑک اٹھتے ہیں مطلب یہ ہے کہ ایک
 مصیبت ہو ایک غم ہو ایک مشکل ہو تو اس کا ہم علاج کریں مگر حالت یہ ہے کہ ہم ایک غم
 سے نجات نہیں پاتے کہ دوسرا غم اکھڑا ہوتا ہے۔ کس کس غم پر صبر کریں۔

نامے کے ساتھ آگیا پیغامِ مرگ رہ گیا خط میری چھاتی پر کھلا
 فرماتے ہیں : (پیغامِ مرگ کو شادیِ مرگ قرار دیتے ہیں)
 دوست کا خط میرے لئے شادیِ مرگ کا بہانہ بن گیا۔ اس قدر خوشی ہوئی کہ میں جان
 سے ہاتھ دھو بیٹھا اور خط میری چھاتی پر کھلا کا کھلا رو گیا۔

دیکھو، غالب سے گر اُلجھا کوئی ہے دلی پوشیدہ اور کافر کھلا
 فرماتے ہیں خبردار غالب، سے اُلجھنے کی کبھی جرات نہ کرنا بظاہر وہ کافر دکھائی دیتا ہے لیکن باطن
 میں اللہ تعالیٰ کا دوست ہے۔ اُس سے اُلجھنے والے کی خیر نہیں۔

قصیدہ

اب غزل سے گریز کر کے قصیدے کی طرف رخ کیا ہے۔

پھر ہوا مدحت، طرازی کا خیال پھر مرہ و خورشید کا دفتر کھلا
 فرماتے ہیں۔ پھر میں اپنے ممدوح بادشاہ کی مدحت کی طرف لوٹتا ہوں۔ پھر ایک ایک شعر آفتاب
 و ماہتاب جیسا قلم نے لکھنا شروع کیا۔

خلع نے پائی طبیعت سے بد بادِ باں کے اُٹھتے ہی سنگِ کھلا
 فرماتے ہیں۔ قلم پکڑا ہی تھا کہ طبیعت شعر گوئی یعنی مدحت طرازی کی طرف تیزی سے مائل ہو گئی

گویا جہاز کا بادبان چوہی اُپر اٹھا لنگر بھی کھول دیا گیا ۔

مدح سے مدح کی دیکھی شکوہ عرض سے یاں رتبہ جو ہر کھلا
فرماتے ہیں ۔ تعریف کرنے سے موصوف کا پتہ چلا اُس کی شان و شوکت سب سامنے آگئی ۔
گویا عرض بیان سے جو ہر کا رتبہ معلوم ہو گیا کہ وہ کیسا درجہ پہلے ہے ۔

۱۔ مہر کا نیا چرخ چکر کھا گیا بادشاہ کا رایتِ شکر کھلا

۲۔ بادشاہ کا نام لیتا ہے خطیب اب علو پایہ منبر کھلا
پہلے اُپر والے شعر کے معنی لکھتا ہوں
معنی رایتِ شکر ، نشانِ شکر
فرماتے ہیں ۔ نشانِ شکر کے رعب اور دب بے سے آفتاب لرز نے لگا اور آسمان کو چکر آنے لگے ۔
دوسرے شعر کا مطلب فرماتے ہیں ۔ منبر کا رتبہ اور شان اس وجہ سے بڑھی کہ اس پر خطیب
بادشاہ کے نام کا خطیب پڑھتا ہے ۔

سکہ شہ کا ہوا ہے رو شناس اب عیارِ آبروئے زر کھلا
فرماتے ہیں ۔ زر و سیم کی قدر و قیمت آبرو اور عزت اس سبب سے کی جاتی ہے کہ اس پر بادشاہ
کا سکہ ہے ۔

شاہ کے آگے دھرا ہے آئینہ اب مآلِ سچی اسکندر کھلا
فرماتے ہیں ۔ کہا جاتا ہے آئینہ سکندر کی ایجاد ہے (شاہ کے آگے آئینہ رکھا ہے اب سکندر
کی کوششوں کا نتیجہ ہی ہو گیا ۔

ملک کے وارث کو دیکھا خلق نے اب فریبِ طفل و سنجر کھلا
 فرماتے ہیں ملک کا بادشاہ بننے کا حق ہمارے ہی بادشاہ کا حق تھا اور وہی حقیقی وارث ہے
 تمام خلق نے جان پہچان لیا۔ اور طفل و سنجر جو جوٹے بادشاہ بن بیٹھے تھے ان کا فریب
 ظاہر ہو گیا ۔

ہو سکے کیا مدح؟ ہاں اک نام ہے دفترِ مدح جہاں داور کھلا
 فرماتے ہیں ۔ میں مدح کا حق ادا نہ کر سکا ہاں بادشاہ کے محمد و حوں کی فہرست میں میرا نام
 بھی دفتر میں لکھا ہے ۔

فکر اچھی، پرستاشِ ناتمام عجز و اعجازِ ستاشِ گر کھلا
 فرماتے ہیں ۔ مدح کا حق تو ادا نہ ہو سکا لیکن اعجازِ مدح کا عجز ضرور ظاہر ہو گیا ۔

جانتا ہوں ہے خطِ لوحِ ازل تم پہ اے خاقانِ نام آور کھلا
 فرماتے ہیں ۔ میں یہ جانتا ہوں کہ تم پر لوحِ ازل کا حال واضح ہے۔ اس لئے میں سمجھتا ہوں کہ
 میرا حال بھی تم سے پوشیدہ نہ ہوگا۔ اب مجھے اپنا حال عرض کرنے کی کیا ضرورت ہے ۔

تم کرو صاحبِ قرآنی جب تک ہے طلسمِ روز و شب کا در کھلا
 فرماتے ہیں تم صاحبِ قرآنی کہتے رہو۔ اور شانِ دشوکت کے ساتھ کہتے رہو جب تک
 طلسمِ روز و شب کا دروازہ کھلا ہے۔ یعنی تاحشر۔ دُعا یہ شعر ہے ۔



مثنوی آموں کی تعریف میں

ہاں دلِ درد مند زمزمہ ساز کیوں نہ کھولے درِ خزمینہ راز
فرماتے ہیں۔ اے میرے دلِ درد مند اور اے میرے دلِ زمزمہ ساز تو رازوں کے دروازے
کو کیوں نہیں کھولتے۔

خامے کا صفحہ پر رواں ہونا شاخِ گل کا ہے گلِ فشاں ہونا
فرماتے ہیں۔ بوقتِ فکر سخنِ قلم کا صفحہ پر چلنا بالکل ایسا ہی ہے جیسا کہ موسمِ بہار میں شاخِ گل
سے گلوں کا جھڑنا۔

مجھ سے کیا پوچھتا ہے کیا کھئے؟ نکتہ ہائے خرد فزا کھئے
فرماتے ہیں۔ اے دلِ درد مند لغز ساز تو مجھ سے کیا پوچھتا ہے کہ کیا کھئے ہاں ہاں دل و دماغ
کو روشن کرنے والے نکات لکھ۔ اس کے سوا اور کیا کھئے گا۔

بارے آموں کا کچھ بیاں ہو جائے خامہ نخلِ رطب فشاں ہو جائے
فرماتے ہیں۔ پھر خود ہی کہتے ہیں کہ کچھ آموں کی تعریف میں لکھنا چاہیے مگر اس طور سے کہ قلم بھی
آموں کی شیرینی اور لذت سے رطب فشاں ہو جائے یعنی جو کچھ ہو وہ شیریں بیان ہو۔

آم کا کون مرد میدان ہے؟ ثمر و شاخ گوئے و چوگاں ہے
فرماتے ہیں حقیقت تو یہ ہے کہ آم کا کوئی اور پھل مدِّ مقابل نہیں ہے کسی کی مجال ہی نہیں کہ وہ آئے

اور مقابلہ کرے لہذا آم ہی اپنی مشاخوں کے ساتھ گیند بٹہ کھیلتے ہیں۔

تاک کے جی میں کیوں رہے ارماں؟ آٹے یہ گوٹے اور یہ میداں
فرماتے ہیں۔ انگور کے دل میں بھی کوئی ارمان نہ رہا ہے۔ وہ کسی وقت بھی میدانِ کارزار میں آسکتا
ہے اور چوگان کی بازی ہم سے لگانے۔ گیند بٹہ موجود ہے۔

آم کے آگے پیش جلے خاک پھوڑتا ہے جلے پھپھو لے تاک
فرماتے ہیں۔ جب انگور کی آم کے آگے کچھ پیش نہیں گئی تو دل کے جلے پھپھو لے پھوڑتا ہے۔

نہ چلا جب کسی طرح مقدور بادہ ناب بن گیا انگور
فرماتے ہیں۔ جب کسی طرح طاقتِ مقابلہ نہ پائی تو ہار مان کر شرابِ ناب بن گیا۔

یہ بھی ناچار جی کا کھونا ہے شرم سے پانی پانی ہونا ہے
فرماتے ہیں۔ انگور کا شراب بننا بھی گویا شرمندگی سے منہ چھپانا اور اپنی جان کا فظول کھونا ہی ہے۔

مجھ سے پوچھو تمہیں خبر کیا ہے آم کے آگے نیشکر کیا ہے
فرماتے ہیں۔ مجھ سے پوچھو تم اصل حقیقت سے ناواقف ہو کر آم کے سامنے نیشکر (گن) کی ٹھاس
بے منی ہے کوئی مقابلہ ہی نہیں نہ خوشبو ہے نہ مہک جو دل و دماغ کو فرحت
بخشنے مگر یہ سب خوبیاں آم میں ہیں۔

نگل اس میں نہ شاخ و برگ نہ بار جب خزاں آٹے تب ہو اس کی بہار
فرماتے ہیں۔ نگے ہیں پھول نہ شاخ نہ پتہ نہ کوئی پھل۔ اور سب کمزوریوں کے علاوہ سب

سے زیادہ یہ کمزوری کہ اس کی بہار موسمِ خزاں میں ہے ۔

اور دوڑائیے قیاس کہاں ؟ جان شیریں میں یہ مٹھاس کہاں
فرماتے ہیں ۔ فکرِ قیاس کو آخر کہاں تک دوڑائیں ہمیں تو آم کا کوئی نہ مقابل نظر نہیں آتا ۔ ہیں
تو جان شیریں میں بھی سولے تلخیوں ۔ ناکامیوں ۔ نامرادیوں کے اور کچھ نظر نہیں آتا ۔
فوٹ : ہر جان کو شیریں کہلے ہے ممکن ہے اشارہ ذاتِ شیریں کی ہی جانب ہو ۔

جان میں ہوتی گر یہ شیرینی کوہ کن باوجود غمگینی

جان دینے میں اس کو کیسا جان پر وہ یوں سہل دے نہ سکتا جان
فوٹ : ان دونوں شعروں کا مطلب ایک دوسرے سے ملحق ہے ۔ مگر قطعہ مدہوم نہیں دیتا ۔
فرماتے ہیں ۔ اگر جان میں ایسی شیرینی ہوتی تو کوہ کن باوجود غمگینی اپنی جان کو ہلاک نہ کرتا جس طرح
اس نے جان دیدی لیکن جان دینے میں وہ ۔ بے مثل ہے گر آم کی شیرینی ہوتی تو یقیناً وہ
آسانی سے جان نہ دے سکتا ۔

نظر آتا ہے یوں مجھے یہ ثمر کہ دواخانہ ازل میں مگر
فرماتے ہیں ۔ میں تو یہ خیال کرتا ہوں کہ آم دواخانہ ازل میں اس طرح بنایا گیا شاید

آتش گل پہ ہے قند کا توام شیرے کے تار کل ہے ریشہ نام
فرماتے ہیں ۔ آتش گل پہ قند کا توام چڑھایا گیا اور شیرے کے تار کو ریشہ آم قرار دیا ۔

یا یہ ہو گا فرطِ رافت سے باغبانوں نے باغِ جنت میں

فرماتے ہیں ۔ یا یہ ہوا ہو گا کہ جو شجرِ محبت اور جو شجرِ شفقت میں باغبانوں نے باغِ جنت سے لے کے لگایا ہو گا ۔

انگیں کے بہ حکمِ ربِّ الناس بھر کے میچے ہیں سرِ مہرِ گلاس
فرماتے ہیں ۔ شہد کو اللہ تعالیٰ کے حکم سے گلاسوں میں سرِ بند کر کے مہر لگا دی اور دنیا میں لوگوں کے لئے بھیج دیئے ۔

یا لگا کر خضر نے شاخِ نباتات مَدِّتوں تک دیا ہے آبِ حیات
فرماتے ہیں ۔ یا یہ ہوا ہو گا کہ حضرت خضر علیہ السلام نے اس کی شاخِ نباتات لگائی اور پھر ہر سال آبِ حیات سے سینچا ۔

تب ہوا ہے شرفِ شاں یہ نخل ہم کہاں ورنہ اور کہاں یہ نخس
فرماتے ہیں ۔ تب جا کر یہ شجر اپنا پھل آمِ اہلِ دنیا کے لئے لایا ورنہ ہم کہاں اس لئے لاتی تھے کہ اپنی کوششوں سے آمِ بیہا پھل پیدا کر سکتے ۔

تھا ترنج زر ایک خسرو پاس رنگ کا زردا پر کہاں بُو باس

آم کو دیکھتا اگر اک بار پھینک دیتا طلائے دست افشار
فرماتے ہیں خسرو کے پاس ترنج زر زرد رنگ کا تھا اُس سے جو چاہتا بنا لیتا مگر اس میں کوئی ششاس یا خوشبو نہیں تھی وہ اگر کبھی آم کو دیکھ لیتا تو پھر ترنج زر کو اپنے ہاتھ سے پھینک دیتا اور اُس کی نظر میں اگر کندن ترنج زر کی کوئی حیثیت نہ رہتی چونکہ آم میں تو ساری خوبیاں ہیں ۔

رونقِ کارِ گاہِ برگ و نوا نازش دودمانِ آب و نوا

معنی - دودمان - خاندان

فرماتے ہیں۔ دنیا کے ساز و سامان کی رونق میں اور آب و ہوا میں خوشبو میں آم کا وجود باعثِ فخر ہے۔

رہرو راہِ خلد کا گوشہ طوبیٰ وسدِ رہ کا جگر گوشہ
فرماتے ہیں۔ جنت کے مسافروں کی آم زادِ راہ اور طوبیٰ سدِ رہ کا جگر گوشہ بھی ہے مطلب یہ
ہے کہ آم کھاتے کھاتے اگر مرے گا تو وہ جنت میں جائے گا۔

صاحبِ شاخ و برگ و بار ہے آم ناز پرورہ بہار ہے آم
فرماتے ہیں۔ آم بڑے ساز و سامان والا پھل ہے۔ بہار نے اس کی پرورش بڑے لاڈ پیار سے کی ہے۔

خاص وہ آم جو نہ ارزاں ہو نوبرِ نخلِ باغِ سلطان ہو
فرماتے ہیں۔ خاص کہ مجھے وہ آم پسند نہیں جو سستے اور بآسانی میسر آجائیں بلکہ نوبرِ نخلِ باغِ سلطان
ہو تو کیا ہی اچھا ہے۔ کہا جاتا ہے کہ قلعہ معلیٰ سے ملحق دو باغ تھے ایک نام بہتاب اور
دوسرے کا عبارتِ نمش تھا۔ اب تو ان کا نشان بھی مٹ گیا ہے۔

وہ کہ ہے والی ولایتِ عہد عدل سے اُس کے ہے حمایتِ عہد
فرماتے ہیں۔ میں جس سلطان اور اس کے باغ کا ذکر کر رہا ہوں وہ وہی بادشاہ ہے جس کی ولایت
میں عدل و انصاف ہے اور وہ عہد و عہدِ حیاں کا وارث ہے۔

فخرِ دیں عز و شان و جاہ و جلال زینتِ طینت و جمال و کمال
فرماتے ہیں۔ میرے بادشاہ کی ذاتِ گرامی دین کے لئے باعثِ فخر و عزت اور جاہ و جلال والی ہے

اور نیک فطرت کی تربیت اور جمال و کمال ہے ۔

کار فرمائے دین و دولت و نجات چہرہ آرائے تاج و مسند و تخت
فرماتے ہیں ۔ میرا ممدوح بادشاہ دین و دولت و نجات کا کار فرما ہے اور اس کا چہرہ یعنی وجود تاج
و مسند و تخت کو اپنی زینت سے آراستہ کرنے والا ہے ۔

سایہ اُس کا ہما کا سایہ ہے خلق پر وہ خدا کا سایہ ہے
فرماتے ہیں ۔ اس کا سایہ بابرکت ہے جیسے ہما کا ہوتا ہے اور وہ اپنی رعایا پر خدا کی طرح مہربان
ہے ۔ لہذا نفل اللہ ہے ۔

اے مفیض وجود سایہ و نور جب تک ہے نمود سایہ و نور
اُس خداوندِ بندہ پرور کو وارثِ گنج و تخت و افسر کو
شاد و دل شاد و شادمان رکھو اور غالب پہ مہرباں رکھو
مندرجہ بالا تینوں اشعار دعائیہ ہیں جن کا مطلب واضح ہے ۔



قطعات

اے شہنشاہِ فلک منظور بے مثل و نظیر اے جہاں دارِ کرم شیوہ، بے شبہ و عییل
فرماتے ہیں۔ شہنشاہِ فلک رُتبه تو بے مثل اور بے نظیر ہے۔ اور اے بادشاہِ تیرا شیوہ کرم کرنا اور
بلاشبہ عدل و انصاف کرنا ہے۔

پاؤں سے تیرے ملے فرقِ ارادت اور نگ فرق سے تیرے کرے کرپہ عادت اکیل
معنی۔ فرق، سر، اکیل، جواہرات سے بنا ہوا تاج
فرماتے ہیں۔ تخت تیرے قدموں سے اپنا سرِ ارادت (اپنا خواہشمند) مل کر اور تیرے سر سے تاج
سعادت حاصل کر رہے ہیں۔

تیرا اندازِ سخن شانہ زلفِ الہام تیری رفتارِ مسلم جنبشِ بالِ جبریل
فرماتے ہیں۔ تیرے کلام میں یہ خوبی ہے کہ کلامِ الہی کی بہت سی گتتیاں اس طرح اپنے شانہ سخن
سے سلجھا دیتے ہیں جیسے شانہ زلفوں کو۔ نیز تیرے قلم کی رفتارِ بالِ جبریل کی پرواز کی طرح ہے۔

تجھ سے عالم پہ کھلا رابطہٴ قربِ کلیم تجھ سے دنیا میں بچھا ماندہٴ بذلِ خلیل
معنی بذل۔ جود، سخاوت
فرماتے ہیں۔ قربِ کلیم اور بذلِ خلیل کی داستانیں ہم نے تیری ذات میں مشاہدہ کر لی ہیں۔

بہ سخنِ اوجِ دو مرتبہٴ معنی و لفظ بکرم۔ داغ نہ ناصیئہٴ قلم و نیل

فرماتے ہیں۔ تیرے کلام سے معنی و لفظ کا مرتبہ اُدنچا ہو جاتا ہے اور تیری جود و سخا سے قلم زم نیل
بھی شرماتے ہیں۔

تاترے وقت میں ہو عیش و طرب کی توقیر تاترے عہد میں ہو رنج و الم کی تعلیل
معنی توقیر۔ ترقی، تعلیل۔ قلت
فرماتے ہیں۔ تیرے عہد میں عیش و طرب کی ترقی اور رنج و الم کی قلت ہو جائے۔

ماہ نے چھوڑ دیا ثور سے جانا باہر زہرہ نے ترک کیا حوت سے کرنا تحویل
معنی حوت، مچھلی

فرماتے ہیں۔ نظام شمسی کا بارہواں برج جو کہ مشتری کا گھر جانا جاتا ہے۔ اسی وجہ سے ماہ نے
ثور (برج) سے باہر نکلنا چھوڑ دیا ہے۔ اور زہرہ نے حوت (برج) میں جانا ترک کیا ہے۔

تیری دانش مری اصلاحِ مفاسد کی رہیں تیری بخشش مری انجارجِ مفاسد کی کفیل
معنی انجارج۔ حاجت روا ہونا یا کرنا
فرماتے ہیں۔ اے بادشاہ تری دانش مندی سے میری خرابیاں دور ہوتی ہیں اور تیرے جود و کرم سے
میری حاجتیں پوری ہوتی ہیں۔

تیرا اقبال ترخم مرے جیسے کی نوید تیرا اندازِ تغافل مرے مرنے کی دلیل
فرماتے ہیں۔ تیرا رحم کی جانب ملتفت ہونا میری زندگی کی خوشخبری ہے اور تیرا تغافل میرے
لئے موت کا پیغام ہے۔

بختِ ناساز نے چاہا کہ نہ دے مجھ کو اماں چرخِ کج باز نے چاہا کہ کمرے مجھ کو ذلیل
فرماتے ہیں۔ میری بے نصیبی تو یہ چاہتی تھی کہ مجھے امن و امان نہ ملے۔ اور آسمان کی گردش بھی
ذلیل دروہا کرنے کا لہرہ دیکھے ہوئے تھی۔

بیچھے ڈالی ہے سرِ رشتہ اوقات میں گانٹھ پہلے ٹھونکی ہے بنِ ناخن تدبیر میں کیل
فرماتے ہیں۔ بختِ ناساز نے پہلے ہمارے ناخن تدبیر میں کیل ٹھونک دی تاہم اپنی کسی تدبیر سے گرہ
نہ کھل سکیں پھر سرِ رشتہ اوقات میں گرہ لگا دی۔ مطلب یہ ہے کہ جس قدر وقت ملا اس میں
ہماری کوئی کوشش کارگر نہ ہوئی۔

تمشِ دل نہیں بے رابطہ خوفِ عظیم کششِ دم نہیں بے ضابطہ جزِ تمیل
فرماتے ہیں۔ اسی بختِ ناساز کی وجہ سے تمشِ دل اور خوفِ عظیم ملے ہیں اور ان دونوں میں گہرا
تعلق ہے۔ حتیٰ کہ سانس لینا بھی میرے لئے ایک بڑا بھاری بوجھ اٹھانے کے مترادف ہے۔

دُرِ معنی سے مرا صفحہِ لقا کی داڑھی غمِ گیتی سے مرا سینہِ عمر و کی زنبیل
فرماتے ہیں۔ معنی کے موتیوں سے سرا کاغذِ لقا کی داڑھی بن گیا ہے اور میرا سینہ یہ عمر و عیار کی زنبیل
جس میں ہر قسم کا غم لئے ہوئے ہوں۔
نوٹ:- عمر و اور لقا = داستانِ امیر حمزہ کے دو کردار ہیں۔

فکرِ میری گہرا اندوزِ اشاراتِ کثیر کلکِ میری رستم آموزِ عباراتِ قلیل
فرماتے ہیں۔ میری فکر گہرا اندوز نے تھوڑی سی عبارات میں بے حد اشارات ڈال دیئے ہیں جن سے

آپ پر میرا سب حال روشن ہو جائے گا۔

میرے اہم اہم ہوتی ہے تصدیق توضیح میرے اجمال سے کرتی ہے تراش تفصیل فرماتے ہیں۔ میں ایسا فصیح و بلیغ ادیب و شاعر ہوں کہ میرا مبہم بیان کیا ہوا حال توضیح سے بڑھ کر وضاحت کرنے والا ہے۔ اور جو مجمل ہو اس سے تفصیل ٹپکتی ہے۔

نیک ہوتی مری حالت تو نہ دیتا تکلیف جمع ہوتی مری خاطر تو نہ کرتا تعجیل فرماتے ہیں۔ اگر میری حالت ٹھیک ہوتی اور میری طبیعت بھی پریشان نہ ہوتی تو میں ہرگز حضور والا کو نہ تکلیف دیتا اور نہ ہی جلدی کا مطالبہ کرتا۔

قبلہ کون و مکان خستہ نوازی میں یہ دیر! کعبۂ امن و امان اعتقاد کشائی میں یہ طویل سارے قطعہ کا مقصد اسی شعر میں ہے اور حیرت کی یہ بات ہے کہ یہاں مذہب عاصف صاف بیان کر گئے۔

قطعہ نمبر ۲

گئے وہ دن کہ نادانستہ غیروں کی وفاداری کیا کرتے تھے تم تقریر ہم خاموش رہتے تھے فرماتے ہیں۔ وہ دن گئے جب تم اپنی لاعلمی کی بنا پر غیروں کی وفاداری اور تعریف و توصیف پر ہمیں لکچر دیا کرتے تھے۔ اور ہم چپ چاپ اپنے دل میں گھلتے تھے اور سن لیتے تھے۔

بس اب بگڑے یہ کیا شرمندگی، جانے دو۔ مل جاؤ
 قسم لو ہم سے گریہ بھی کہیں "کیوں ہم نہ کہتے تھے"
 فرماتے ہیں۔ بس اب جبکہ تمہاری اُن سے بگڑ گئی تو ہم سے شرمندگی تمہاری وامن گیر ہو گئی۔ نہ ملنا
 اسی شرمندگی کی وجہ سے۔ بس اب جانے دو۔ ہم سے قسم لے لو ہم کبھی یہ بھی نہ کہیں گے
 "کیوں ہم نہ کہتے تھے۔"

قطعہ نمبر ۳

کلکتے کا جو ذکر کیا تو نے ہم نشیں اک تیر میر سے سینے میں مارا کہ ہائے ہائے!
 وہ سبز زار ہائے مطرا کہ بے غنضب وہ ناز نہیں بتاں خود آرا کہ ہائے ہائے!
 صبرِ ازما وہ اُن کی نگاہیں کہ حفا نظر طاقت رُبا وہ ان کا اشارا کہ ہائے ہائے!
 وہ میوہ ہائے تازہ و شیریں کہ واہ واہ! وہ بادہ ہائے ناب و گوارا کہ ہائے ہائے!

معنی حفا نظر، چشم بد دور

چاروں اشعار کے معنی صاف ہیں شرح کی ضرورت نہیں۔

قطعہ نمبر ۴

اس قطعہ کی نسبت کہا جاتا ہے کہ مرزا غالب نے یہ قطعہ کلکتہ کی ایک مجلس میں ایک صاحب کے چیلنج پر فی البدیہہ کہا تھا۔ ایک چکنی ڈلی اپنی جیب سے اس مجلس میں نکال کر اپنی مٹھیلی پر رکھی اور کہا کہ آپ اس پر کچھ کہہ کر دکھائیں۔

ہے جو صاحب کف دست پہ یہ چکنی ڈلی زیب دیتا ہے اسے جتہ در اچھا کہیئے
مطلب صاف ہے۔

خامہ انگشت بندناں کہ اُسے کیا لکھیئے ناطقہ سر بہ گریباں کہ اسے کیا کہیئے
معنی۔ انگشت بندناں، حیرت میں ڈوب جانا، ناطقہ، طاقت گویائی
فرماتے ہیں۔ میرا قلم حیرت میں مبتلا ہے کہ اس چکنی ڈلی کو کیا کھوں اور میری بولنے کی قوت گہرے
فکر میں ہے۔

مہر مکتوب عزیزان گرامی لکھیئے حرر بازوئے شکر فغان خود ارا کہیئے
فرماتے ہیں۔ کسی عزیز کے مکتوب گرامی کی مہر سے مشابہت دہنی چاہیئے یا کسی شوخ و شنگ
معشوق کے بازو کا تعویذ۔

مستی آلودہ مہر انگشت حسیناں لکھیئے داغ طرف جگر عاشق رشید اکھیئے
فرماتے ہیں۔ جیسوں کی مستی آلودہ پور لکھنا چاہیئے۔ یا داغ جگر عاشق رشید اکھنا زیادہ مناسب ہے۔

خاتم دستِ سلیمان کے مشابہ لکھیے سر پرستانِ پرہیزگار سے مانا کہتے
فرماتے ہیں۔ حضرت سلیمان علیہ السلام کی انگوٹھی کے نگینے سے تشبیہ دی جائے یا پرہیزگار کے
پستان جیسا کہا جائے۔

اخترِ سونہ قیس سے نسبت دیجئے خالِ مشکینِ رُخِ دل کشِ لیلیٰ کہتے
فرماتے ہیں۔ یا اس چکنی ڈلی کو قیس کی پستی سے مشابہ کہا جانے یا رُخِ بیل کا تِل قرار
دیا جائے۔

حجرِ الاسودِ دیوارِ حرم کیجئے فرض نافہ آہوئے بیابانِ ختن کا کہتے
فرماتے ہیں۔ اس کو سنگِ اسودِ دیوارِ حرم فرض کریں۔ یا اس کو آہوئے ختن کا نافہ
کہا جائے۔

وضع میں اس کو اگر جلٹے قافِ تریاق رنگ میں سبزہٗ نوخیزِ مسیحا کہتے
فرماتے ہیں۔ اس کی وضع قطع شکل و صورت کو تریاق کا قاف خیال کرنا چاہیے یا رنگ اور
ترتازگی کی وجہ سے حضرت مسیح علیہ السلام کا زندہ کیا ہوا مُردہ۔

صومعے میں اُسے ٹھہرائیے گر مہرِ نماز میکدے میں اسے خشتِ خم صہبا کہتے
معنی۔ صومعہ عبادت کی جگہ
فرماتے ہیں۔ عبادت گاہ میں اس کو سجدہ گاہ یا مے کہہ میں اس کو خشتِ پائے خم صہبا
کہا جائے۔

کیوں اسے قفلِ درگنجِ محبت کیجئے کیوں اسے نقطہٴ پرکارِ تمنا کہیئے
فرماتے ہیں ۔ کیوں نہ اسے گنجِ محبت کے دروازے کا قفل لکھیں ۔ اور کیوں نہ اسے پرکارِ تمنا کا
مرجع نقطہ لکھیں ۔

کیوں اسے گوہرِ نایاب تصور کیجئے کیوں اسے مردِ مکبِ دیدہٴ عنقا کہیئے
فرماتے ہیں ۔ ہم کیوں نہ گوہرِ نایاب خیال کریں اور کیوں نہ اسے عنقا کی آنکھ کی بتلی کہیں ۔

کیوں اسے تُکمُّ پر اہنِ سیلی لکھئے کیوں اسے نقشِ پےِ ناقہٴ مساما کہیئے
فرماتے ہیں ۔ کیوں اسے سیلی کے کرتے کی گھنڈی کہیں ۔ اور کیوں ہم اسے اونٹنی کے پیر کی (چاندی
سونے کی رتی) رستی کہیں ۔

اپنے حضرتِ کفِ دست کو دل کیجئے فرض اور اس عکینی سپاری کو سویدا کہیئے
معنی صاف ہیں

قطعہ نمبر ۵

نہ پوچھا انس کی حقیقتِ حضورِ والا نے مجھے جو بھیجی ہے بسین کی روغنی روٹی
نہ کھاتے گیہوں ۔ نکلتے نہ خلد سے باہر جو کھاتے حضرتِ آدم یہ بیسی روٹی
معنی صاف ہیں شعرِ شرحِ طلب نہیں ہیں ۔

سہرا

خوش ہولے بخت کہ ہے آج ترے سر سہرا

باندھ شہزادے جواں بخت کے سر پر سہرا

نوٹ۔ یہ وہی سہرا ہے جس کے جواب میں استاد ذوق نے بھی سہرا لکھا تھا۔ اور مقطع میں مرزا غالب نے کہا جاتا ہے اشارتاً چوٹ کی تھی۔

شعر کا مطلب واضح ہے۔

کیا ہی اس چاند سے مکھڑے پہ بھلا لگتا ہے

ہے ترے حُسنِ دل اندروز کا زیور سہرا

معنی صاف ہیں۔

سر پہ چڑھنا تجھے بھتا ہے پر اے طرفِ کلاہ!

مجھ کو ڈر ہے کہ نہ چھینے ترا نمبر سہرا

فرماتے ہیں۔ اے گوشہ کلاہ تجھے سر پہ چڑھنا زرب دیتا ہے۔ لیکن مجھے ڈر ہے کہ تیرا رتبہ کہیں سہرا نہ چھین لے۔

ناؤ بھر کر ہی پروئے گئے ہوں گے موتی

در نہ کیوں لائے ہیں کشتی میں لا کر سہرا

کس قدر آب و تاب والا شعر کہلے بسبحان اللہ

سات دریا کے فراہم کئے ہوں گے موتی
تب بنا ہو گا اس انداز کا گز بھر ہیرا
معنی صاف ہیں۔

رُخ پہ دُولہا کے جو گرمی سے پسینہ ٹپکا
ہے رگ ابر گہر بار سراسر ہیرا
یہ بھی اک بے ادبی تھی کہ قبا سے بڑھ جائے
رہ گیا آن کے دامن کی برابر ہیرا
جی میں اترائیں نہ موتی کہ ہیں ہیں اک چیز
چاہئے پھولوں کا بھی اک مکر ہیرا
معنی نہ اف ہیں شرح طلب نہیں

جبکہ اپنے میں سمائیں نہ خوشی کے مارے
گوندھے پھولوں کا بھلا پھر کوئی کیوں کر ہیرا
فرماتے ہیں۔ کلیں بوجہ جوشِ مُسرت کے پھولی نہیں سمائیں اور بایں وجہ اپنی قبائیں چاک کر
بیشی ہیں۔ اس حالت میں ہرے کی لڑی میں کیونکر کوئی اُن کو گوندھے۔

رُخ روشن کی دنگ گوہر غلطاں کی چمک

کیوں نہ دکھلائے فروغِ مرہ و اختر ہہرا
فرماتے ہیں۔ رُخ روشن کو فروغِ ماہ سے اور موتیوں کو گوہر غلطاں استاروں کی چمک سے
مشابہ کیا ہے۔ نوٹ شعر کی چمک، دنگ استاروں سے کم نہیں۔

تارِ ریشم کا نہیں۔ ہے یہ رگِ ابر بہار

لائے گا تابِ گراں باری گوہر ہہرا
فرماتے ہیں۔ ہر ریشم کے تار سے نہیں بلکہ رگِ ابر بہار سے گوند چاہے۔ ریشم کے تار میں
یہ تاب دتواں نہ تھی کہ موتیوں کا بوجھ اٹھا سکے۔

ہم سخن فہم ہیں، غالب کے طرف دار نہیں

دیکھیں کہہ دے کوئی اس ہرے سے بڑھ کر ہہرا
ناظرینِ خود ہی کہہ لیں۔

معذرتِ قطعہ

منظور ہے گذارشِ احوالِ واقعی اپنا بیانِ حُسنِ طبیعت نہیں مجھے
فرماتے ہیں۔ چاہتا ہوں کہ حالِ واقعی حضورِ والا کی خدمت میں عرض کروں۔ مجھے اپنے بیان کا
حُسن دکھانا منظور نہیں ہے۔

سو پشت سے ہے پیشہ آبا سپہ گری کچھ شاعری ذریعہ عزت نہیں مجھے
فرماتے ہیں۔ میرے باپ دادوں کا پیشہ تو پشت سے سپہ گری ہے جو اہل قلم ہونے سے میرے
نزدیک بہت عزت و وقار کا حامل ہے۔

آزادہ روہوں اور مرا مسک سے صلح کل ہرگز کبھی کسی سے عداوت نہیں مجھے
فرماتے ہیں میں آزادہ روش اور صلح کل مسک رکھتا ہوں کبھی کسی سے دشمنی نہیں کرتا۔

کیا کہہ ہے یہ شرف کہ ظفر کا غلام ہوں مانا کہ جاہ و منصب و ثروت نہیں مجھے
فرماتے ہیں۔ یہ شرف میرے لئے کیا کم ہے کہ میں بہادر شاہ ظفر کا غلام ہوں۔ میں یہ ضرور ہے کہ
میرے پاس کوئی عہدہ اور ثروت نہیں ہے۔

استاد شہ سے ہو مجھے پر خاش کا خیال یہ تاب یہ مجال یہ طاقت نہیں مجھے
فرماتے ہیں۔ میں پاگل نہیں ہوں کہ استاد شہ مکرم و محترم سے ٹوک جھوک کر دوں۔ میرے تو
خیال کے کسی گوشہ میں یہ بات نہیں۔ ایسی نہ جرات اور نہ ہی تاب و توان رکھتا ہوں۔

جام جہاں نما ہے شہنشاہ کا ضمیر سو گند اور گواہ کی حاجت نہیں مجھے
فرماتے ہیں۔ حضور والا کو قدرت نے ڈھمیر دیا ہے کہ دنیا جہاں کا حال روشن رہتا ہے جس طرح
جشنید بادشاہ کا پیالہ تھا کہ وہ اس میں جس کا چاہے مال دیکھ لیتا تھا۔ آپ کا ضمیر ایسا ہی ہے
لہذا مجھے قسم کھانے اور گواہ پیش کرنے کی ضرورت نہیں آپ خود فیصلہ کر لیں۔

میں کون اور رنجیتہ ہاں اس سے مدعا جزا انبساط خاطر حضرت نہیں مجھے
فرماتے ہیں۔ بھلا میں کہاں اور اردو شاعری کہاں۔ میری کیا حیثیت کہ ایسا دعویٰ کروں۔ یہ ابدنا
اور مقصود صرف اور صرف جہاں پناہ کی خوشنودی ہے۔

سہرا لکھا گیا ز رہ امتثالِ امر دیکھا کہ چارہ غیر اطاعت نہیں مجھے
فرماتے ہیں۔ سہرا حضور والا کے حکم پر لکھا گیا ہے۔ اس کے سوا اور کوئی چارہ نہ تھا۔

مقطع میں آپرینی ہے سخن گستاخانہ بات مقصود اس سے قطع محبت نہیں مجھے
فرماتے ہیں۔ مقطع میں میں کچھ کہہ گیا ہوں وہ ایک گستاخانہ بات ہے اس سے زائد اور کوئی مقصد
نہیں تھا۔ اور نہ دوستانہ مراسم قطع کرنا مقصود ہے۔

رُئے سخن کسی کی طرف ہو تو رُوسیاہ سودا نہیں جنوں نہیں دشت نہیں مجھے
فرماتے ہیں۔ میں نے اگر کسی پر چوٹ کی غرض سے لکھا ہو تو میرا منہ کالا۔ میں ایسی حرکت آخر کس
لئے کرتا ہوں پاگل نہیں مجنوں نہیں دشتی نہیں۔

قسمت بُری سہی پر طبیعت بُری نہیں بے شکر کی جگہ کہ شکایت نہیں مجھے
فرماتے ہیں۔ مانا کہ بد قسمت ہوں لیکن قدرت نے طبیعت بُری نہیں بنائی اور اپنی بد قسمتی کا کسی
سے گلابھی مجھے نہیں ہے۔

صادق ہوں اپنے قول میں غالب خدا گواہ کہتا ہوں سچ کہ جھوٹ کی عادت نہیں مجھے
فرماتے ہیں۔ غالب خدا کی مہفت بھی ہے اور مرزا اسد اللہ خاں صاحب کا غلغلہ بھی۔ غالب خدا کہہ کر
مبارت میں جو حسن پیدا کیا ہے، تعریف نہیں ہو سکتی۔ معنی صاف ہیں۔

قطعہ نمبر ۸

نصرت الملک بہادر! مجھے بتلا کہ مجھے تجھ سے جو اتنی ارادت ہے تو کس بات سے ہے؟
فرماتے ہیں۔ اے نصرت الملک بہادر آپ مجھے بتائیں کہ آپ سے اس قدر عقیدت اور قلبی محبت
کیوں ہے۔

گرچہ تو وہ ہے کہ ہنگامہ اگر گرم کرے رونقِ بزمِ مہر تری ذات ہے
فرماتے ہیں۔ میری ذات گرامی وہ ہے کہ اگر دوبار لگائے تو مہر کو بھی تیری ذات سے رونق ملے۔

اوپر میں وہ ہوں کہ گرجی میں کبھی غور کروں غیر کیا خود مجھے نصرت میری اوقات ہے
فرماتے ہیں۔ مگر میری اپنی حالت یہ ہے کہ میں خود اپنی ذات پر نظر غور ڈالتا ہوں تو اس قدر کنزِ بایں
دکھاتی دیتی ہیں۔ غیر تو غیر ہی ہے مجھے خود اپنی اوقات سے نصرت ہوتی ہے۔

خستگی کا ہو بھلا جس کے پیسے سر و دست نسبت اک گونہ کے دل کو ترے ہات ہے
فرماتے ہیں۔ اپنی خستہ حالی کے سبب سے فی الحال تیری ذمہ نوازی کی جانب آنکھیں لگائے رکھتا
ہوں۔ خوش قسمت ہوں کہ مجھے تجھ جیسے محسن سے عقیدت کا تعلق ہے۔

ہاتھ میں تیرے ہے تو سن دولت کی عنان یہ دُعا شام و سحر قاضی حاجات ہے
فرماتے ہیں۔ قاضی حاجات سے صبح و شام تیری اقبال مندی کے لئے دُعا گورہتا ہوں۔

تو سکندر ہے مرا فخر ہے ملنا تیرا گو شرفِ خضر کی بھی مجھ کو ملاقات ہے
مطلب واضح ہے ۔

اس پہ گزری نہ گماں ریلو وریا کا زہار غالب خاک نشیں اہلِ خرابات ہے
فرماتے ہیں ۔ میرے بیان سے مجھ پر مکاری وریا کاری کا گماں ہرگز نہ کرنا ۔ میں تو اک خاک نشیں
رندِ خرابات ہوں ۔ عابد و زاہد ہونے کا دعویٰ نہیں ۔ نہ ہی میری وضع قطع میں ایسے شک کی
گنجائش ہے ۔

قطعه نمبر ۹

ہے چار شبہ آخر ماہِ صفر چلو رکھ دیں چین میں بھر کے مے مشک و بو کی ناند
فرماتے ہیں ۔ آج آخری ماہِ صفر کا چار شبہ ہے ۔ یہیں چلبے کہ ہم چین میں مے و بو کی ایک
ناند بھر کر رکھ دیں ۔

جو آئے جامِ بھر کے پئے اور ہو کے مست سبزے کو روندنا پھرے پھولوں کو جا بے پچاند
فرماتے ہیں ۔ اور ہر آنے والا جامِ بھر بھر کے پئے اور جب مست ہو جائے تو گھاس کو روندنا
اور پھولوں کو پچاندنا پھرے ۔

بٹتے ہیں سونے کو پتے کے چھتے حضور میں ہے جن کے آگے سیم و زرو مہر و ماہ ماند
فرماتے ہیں ۔ حضورِ شاہِ دربار میں آج سونے کے چھتے باٹتے ہیں جن کے مقابلہ میں پاندی سونے

اور مہرِ درم کی آبِ وقاب کچھ نہیں۔

یوں سمجھیے کہ بیچ سے خالی کئے ہوئے لاکھوں ہی اقباب ہیں اور بے شمار چاند فرماتے ہیں۔ ان چینوں کو یوں خیال کرنا چاہیے کہ یہ سینکڑوں اقباب اور بے شمار چاند ہیں جن کو بیچ میں سے خالی کر دیا گیا ہے۔

غالب یہ کیا بیاں ہے بجز مدحِ بادشاہ بھاتی نہیں۔ ہے اب مجھے تیری نشتِ خواند فرماتے ہیں۔ اسے غالب یہ کیا بیان اور کیا فضول گوئی اور کیا تشبیہات کہ رہا ہے مجھے تو اب بادشاہ سلامت کی مدح کرنی اچھی لگتی ہے۔

قطعہ نمبر ۱۰

اے شاہِ جہاں گیر جہاں بخش جہاندار۔ ہے غیب سے ہر دم تجھے صد گونہ بشارت فرماتے ہیں۔ بادشاہ کہ تین منہات بیان کر کے اشارہ فرماتے ہیں غیب سے بشارت پانے کی وجہ سے تیرا کام ہو جاتا ہے۔

جو عقدہ دشوار کہ کوشش سے نہ داہو تو داکر سے اُس عقدے کو سو بھی بہ اشارت فرماتے ہیں۔ تیرے ادنیٰ اشارے سے برسوں کے عقدے حل ہو جاتے ہیں جو دوسروں کی بے حد کد کاوش سے نہیں مل سکتے۔

ممکن ہے کہ خضرِ سکنہ سے ترا ذکر؛ گلاب کو نہ دے شجرِ حیات سے طہارت

فرماتے ہیں۔ یہ یقین ممکن ہے کہ حضرت خضر علیہ السلام سکنہ۔ سے تیری شان و شوکت عروج و باہ کا تذکرہ کریں مگر تیرے ذکر سے پہلے انہیں آب حیاں سے کیاں کر کے اپنے منہ کو مزید پاکیزہ بنانا ہوگا۔

آصف کو سیماں کی وزارت کے شرف تھا ہے فخر سیماں جو کرے تیری وزارت فرماتے ہیں۔ آصف کو سیماں کا وزیر بننے میں شرف تھا، مگر میں کہتا ہوں کہ تیری وزارت۔ سے سیماں کو فخر ہوگا۔

ہے نقش مریدی ترا فرمان الہی ہے داغ غلامی ترا تو قبیح امارت فرماتے ہیں۔ تیری عقیقت اور تیری بیعت حکم الہی ہے اور جس کو ترا داغ غلامی نصیب ہو وہ انس کی امارت کی ضامن ہے۔

تو آب سے گریب کیے طاقت سیماں تو آگ سے گریب کرے تاب شرارت ڈھونڈے نہ ملے موجہ دریا میں روانی باقی نہ رہے آتش سوزاں میں حرارت یہ اشعار لف و نشر کہے جاتے ہیں۔ یعنی دونوں شعر ایک دوسرے میں لپٹے ہوئے ہیں۔

ہے گرچہ مجھے نکتہ سرائی میں تو غل ہے گرچہ مجھے سحر طرازی میں مہارت فرماتے ہیں مجھے شعروشاعری کی دھن ہے میں بہت مشتاق شاعر ہوں نکتہ سرائی اور جادو بیانی میں بہت ماہر ہوں۔

کیونکہ نہ کروں مدح کو نہیں خستم دُعا پر قاصر۔ ہے شکایت میں تری میری عبارت فرماتے ہیں۔ میں تمہارے اصنافِ مدح کے بیان میں قاصر ہوں لہذا مجبوراً میں مدحت کو دُعا پر

ختم کرتا ہوں۔

نوروز ہے آج اور وہ دن ہے کہ ہوئے ہیں نظارگی صنعتِ حق اہل بصارت
تجہ کو شرفِ مہر جہاں تاب مبارک غالب کو ترے عتبہ عالی کی زیارت
فرماتے ہیں۔ نیا سال ہے۔ اللہ کی نعمتوں اور قدرتوں کے لوگ نظارے کر رہے ہیں اور آپ کو بھی جہاں
کو روشن کرنا مبارک ہو۔ اور غالب کو آپ کے شانِ دشووت والے استاں کی زیارت

قطعہ نمبر ۱۱

افطار صوم کی کچھ اگر دستگاہ ہو اُس شخص کو ضرور ہے روزہ رکھا کرے
جس پاس روزہ کھول کے کھانے کو کچھ نہ ہو روزہ اگر نہ کھائے تو ناچار کیا کرے
معنی وہ طلب صاف ہیں کوئی شرح طلب نہیں۔

قطعہ نمبر ۱۲

اے شہنشاہِ آسمان اور نگ اے جہاندارِ آفتاب آثار
فرماتے ہیں۔ اے شہنشاہِ بلند و بالا تخت پر بیٹھنے والے اور اے فاتحِ جہاں میں طرح سورج نے
دُنیا کو فتح کیا اور فیض کا باعث بنا۔ آپ کی ذاتِ دالا ایسی ہے۔

تھامیں اک بے لوائے گوشہ نشیں تھامیں اک درد مند سینہ فگار
فرماتے ہیں۔ میں اک بے سرو سامان گوشہ نشیں درد مند دل سینہ فگار تھا۔

تم نے مجھ کو جو آبرو بخشی ہوئی میری وہ گرمی بازار
فرماتے ہیں۔ آپ عزت نواز ہیں مجھے عزت بخشی جس کے باعث میری شہرت ہوئی۔

کہ ہوا مجھ سا ذرہ ناچیز روشناسِ ثوابت و سیار
فرماتے ہیں۔ میں ناچیز آپ کی نوازش کی وجہ سے اُن ہستیوں میں جو چمکنے ہوئے گھومتے ہیں اور گوشہ نشیں
ہستیوں میں شہرت پا گیا۔ یہ سب آپ کی نظرِ عنایت ہے۔

گرچہ از روئے ننگ بے ہنری ہوں خود اپنی نظر میں اتنا خوار
فرمایا۔ اگرچہ میں بے ننگ و نام بے ہنر خود اپنی نظر میں اپنے آپ کو حقیر جانتا ہوں۔

کہ گر اپنے کو میں کہوں خاکی جانتا ہوں کہ آئے خاک کو عار
شاد ہوں لیکن اپنے جی میں کہ ہوں بادشہ کا غلام کار گزار
معنی صاف ہیں۔

خانہ زاد او مرید اور نداح تھا ہمیشہ سے یہ عریضہ نگار
بارے نوکر بھی ہو گیا صد شکر نسبتیں ہو گئیں شخص چار
نہ کہوں آپ نے تو کس سے کہوں مددائے ضروری الاہلدار

فرماتے ہیں۔ آپ کے سامیرا کون ہے لہذا ضروری امور و مشکلات آپ سے ہی مجھے کہنے ہیں۔

پیر دمرشد اگرچہ مجھ کو نہیں ذوقِ آرائشِ سر و دستار
فرماتے ہیں۔ پیر دمرشد مجھے باسِ قافرو کا شوق نہیں۔ صرف تن کا ڈھانکنا ضروری خیال
کرتا ہوں

کچھ تو جاڑے میں چاہیئے آخر تا نہ وے بادِ زمہریر آزار
فرماتے ہیں۔ موسمِ سرما میں ٹھنڈے پہنے کے لئے کچھ تو چاہیئے۔ تا نقصان نہ پہنچے

کچھ نہ درکار ہو مجھے پوشش جسم رکھتا ہوں ہے اگرچہ نزار
کچھ خریدنا نہیں ہے اب کے سال کچھ بنایا نہیں ہے اب کی بار
رات کو آگ اور دن کو دھوپ، بھاڑ میں جائیں ایسے لسیل و نہار
آگ تناپے کہاں تلک انساں دھوپ کھائے کہاں تلک جاندار
دھوپ کی تابش آگ کی گرمی وَقَدْ نَارَبْنَا عَذَابَ النَّارِ
(ہمارے رب ہیں آگ کے عذاب بچا)

میری تنخواہ جو مقرر ہے اُس کے ملنے کا ہے عجب ہمتجار
رسم ہے مردے کی چھ ماہی ایک خلق کا اسی چلن پہ مدار
مجھ کو دیکھو تو ہوں بقیدِ حیات اور چھ ماہی ہو سال میں دوبار

بس کہ لیتا ہوں ہر مہینہ قرض اور رہتی ہے سود کی تکرار
 میری تنخواہ میں تہائی کا ہو گیا ہے شریک ہوا ہر کار
 آج مجھ سے نہیں زمانے میں شاعر نعر گوئے خوش گفتار
 رزم کی داستان اگر سُتے ہے زباں میری تیغ جو ہر دار
 بزم کا التزام گر کیجئے ہے قلم میرا اپر گو ہر بار
 ظلم ہے گر نہ دوستان کی داد قہر ہے گر کرد نہ مجھ کو پیار
 آپ کا بندہ اور پھروں نہ کا آپ کا نوکر اور کھاؤں ادھار
 میری تنخواہ کیجئے ماہ بہ ماہ تا نہ ہو مجھ کو زندگی دشوار
 ختم کرتا ہوں اب دُعا یہ کلام شاعری سے نہیں مجھے سروکار

تُم سلامت رہو ہزار برس

ہر برس کے ہوں دل بچاس ہزار!

یہ قطعہ مرزا غالب نے بہت آسان زبان میں لکھا ہے جو اُن کی خاص طرز سے مختلف ہے۔
 لہذا کسی تشریح اور شرح کی ضرورت نہ خیال کی۔

قطعہ نمبر ۱۳

سیہ کلیم ہوں لازم ہے میرا نام نہ لے جہاں میں جو کوئی فتح و ظفر کا طالب ہے
ہو نہ غلبہ مُتیسر کبھی کسی پہ مجھے کہ جو شریک ہو میرا شریک غالب ہے

معنی - سیہ کلیم کا لابس پہنے ہوئے مراد - غموں کا مارا ہوا بے قسمت
شریک غالب - جس کا حصہ دوسروں سے سوا ہو۔

قطعہ نمبر ۱۴

سہل تھا سہل دے یہ سخت مشکل آ پڑی مجھ پہ کیا گزے گی اتنے روز حاضر بن پوئے
تین دن سہل سے پہلے تین دن سہل کے بعد تین سہل تین تبریدیں یہ سب کئے دن ہوئے

سہل - جلاب ، تبرید - ٹھنڈ دینے والی معجون ، جلاب کے بعد
یہ قطعہ دربار سے غیر حاضر ہونے کے لیے بادشاہ کو لکھا تھا۔

قطعہ نمبر ۱۵

نخستہ انجمن طوئے میرزا جعفر کہ جسکے دیکھے سے سب کا ہوا ہے جی مخطوط

ہوئی ہے ایسے ہی فرخندہ سال میں غالب نہ کیوں ہو مادہ سال عیسوی محفوظ
۱۸۵۴ء

قطعہ نمبر ۱۶

ہوئی جب میرزا جعفر کی شادی ہوا بزم طرب میں رقصِ نامید
کہا غالبؔ تاریخ اس کی کیا ہے تو بولا انشراحِ جبینِ جمشیدؔ
۱۲۷۰ء

قطعہ نمبر ۱۷

گو ایک بادشاہ کے سب خانہ زاد ہیں درباردار لوگ ہم آشنا نہیں
کانوں پہ ہاتھ دھرتے ہوئے کرتے ہیں سلام اس سے ہے میراد کہ ہم آشنا نہیں
نوٹ۔ بادشاہ کے درباری جب ایک دوسرے کو سلام کرتے بچہ نے ہاتھ پر ہاتھ رکھ کر سلام
کرنے کے، دائیں کان پر ہاتھ رکھ لیا کرتے تھے۔ چونکہ اردو میں کانوں پر ہاتھ دھرنے کے
معنی ہیں کہ ہم آشنا نہیں۔



رباعیات

بعد از تمام بزم عید اطفال ایام جوانی رہے ساغر کش حال
 آپہنچے ہیں تا سوا و اسلیم دم اے عمر گزشتہ یک قدم استقبال
 فرماتے ہیں۔ بچپن کا زمانہ عید اطفال ختم ہو گیا اور جوانی کی بے راہروی بھی اپنے انتقام کو پہنچی اب ہم بڑپائے
 سے بھی گزر کر سوا و اقلیم دم میں داخل ہونے والے ہیں۔ وہاں ہمارے استقبال کو اے عمر گزشتہ
 آجاتا دو چار دن ایک دفعہ پھر عید اطفال کی بزم لگائیں اور ایام جوانی کے دنوں کے بادہ و ساغر
 اچھاپیں۔ مطلب یہ ہے کہ عمر گزشتہ دو چار دن کے لئے ہی پلٹ آئے۔

۲

شب زلف درُخ عرق فشاں کا غم تھا کیا شرح کروں کہ طرہ فترتِ عالم تھا
 رویا میں ہزار آنکھ سے صبح تک ہر قطرہ اشک دیدہ پرُ نم تھا
 فرماتے ہیں۔ رات مجھے اُس کی زلفیں اور درُخ عرق فشاں اس قدر یاد آیا کہ کیا کہوں میں تمام رات کسو
 بہاتا رہا۔ جیسے کوئی ہزار آنکھوں سے یکدم دور رہا ہو ہر آنسو آنکھ کی تنقیدی اور سیاہی لیے
 ہوئے تھا گویا ہر آنسو میرا اک آنکھ بن گیا تھا۔

۳

آتش بازی ہے جیسے شغل اطفال ہے سوز جگر کا بھی اسی طور کا حال

تھا موجدِ عشق بھی قیامت کوئی لڑکوں کے لئے کیا ہے، کیا کھیل نکال
 فرماتے ہیں۔ آتش بازی جس طرح بچوں کا کھیل ہے اس طرح پر سوزِ جگر کا جلنا بجھنا ہے عشق کا ایجاد
 کرنے والا ضرور کوئی قیامت کا پتلا تھا۔ جب بھی حسینانِ جہاں اپنے عاشقوں پر ہمدِ وقت ستم
 کرتے اور عاشقوں کے سوزِ جگر پیدا کرتے ہیں اور یہ شغل ان کو بہت مرعوب ہے۔

۴

دل تھا کہ جو جانِ درآئید سہی بے تابیِ رشک و حسرت دید سہی
 ہم اور فشرِ دل اسے تجسلیِ افسوس تکرار روا نہیں تو تجسید سہی
 فرماتے ہیں۔ جب دل رکھتے تھے تو زندگی سے متعلق تمام مصائب و آلام برداشت کر لیا کرتے تھے
 مثلاً بے تابی و رشک و حسرت دید۔ ان کو سہہ لینے کی ہمت و طاقت تھی مگر اب ہم یارِ اندرگی
 دیتے آہی۔ اسے تجلیِ طور اگر تکرارِ عدم سے لانا خلافِ قانون ہے جائز نہیں۔ تو کم از کم کچھ تجسید
 تو ہو سکتی ہے بخود ہی بہت کمی بیشی سے مجھے سوز و گداز مہیا کرنا میری یہ ہوس پوری ہو۔

۵

ہے خلقِ حدِ تلاشِ لڑنے کے لیے وحشتِ کدہِ تلاشِ لڑنے کے لیے
 یعنی ہر بار صورتِ کاغذِ باد ملتے ہیں یہ بد معاشِ لڑنے کے لیے
 فرماتے ہیں۔ آج کل لوگوں نے حد کرنا اپنا شعار بنایا ہے۔ کام کاج کی تلاش بھی لڑنے مرنے کی غرض
 سے دکھائی دیتی ہے۔ جب بھی یہ بد معاش باہم ملتے ہیں تو کاغذِ باد یعنی (پتنگ) کی طرح
 لڑتے ہیں۔

۶

دل سخت نژد ہو گیا ہے گویا اُس سے گلہ مند ہو گیا ہے گویا
 پر یار کے آگے بول سکتے نہیں غالب مُنہ بند ہو گیا ہے گویا
 معنی نژد، غمگین

فرماتے ہیں۔ یار سے گلہ مند ہونے کی وجہ سے دل بہت ادا س غمگین ہے امدان دونوں باتوں
 کے سبب ہم یار کے سامنے بول نہیں سکتے جیسے کہ غالب منہ بند ہو گیا ہے۔

۷

دکھ جی کے پسند ہو گیا ہے غالب دل رک کر بند ہو گیا ہے غالب
 واللہ شب کو نیند آتی ہی نہیں سونا سو گند ہو گیا ہے غالب
 معنی صاف ہیں۔

۸

مشکل ہے زبیں کلام میرا اے دل! سُن سُن کے اُسے سخنورانِ کامل!
 آساں کہنے کی کرتے ہیں فرمائش گرم مشکل و گرنہ گویم مشکل
 فرماتے ہیں۔ اے دل غالب میرا کلام سخنورانِ کامل کے لئے بھی مشکل ہے وہ سہل اور آساں کہنے کی
 فرمائش کرتے ہیں۔ جو میرے لئے مشکل ہے چونکہ طبیعت کا تقاضا ہے کہ بلند و بالا مضمون اشعار
 میں بیاں کروں اور آساں و سہل الفاظ اُن مضمون کے داخل نہیں ہو سکتے۔ اب کروں تو کیا کروں

نہ اپنی طبیعت کو بدل سکتا ہوں اور نہ ان کی کم فہمی دور کر سکتا ہوں۔

۹

بھیجی ہے جو مجھ کو شاہِ جم جاہ نے دال ہے لطف و عنایاتِ شہنشاہ پہ دال
یہ شاہِ پسند دال بے بحث و جدال ہے دولتِ دین و دانش و داد کی دال
فرماتے ہیں۔ مونگ کی دال بادشاہ کو بہت پسند تھی جو شاہِ پسند "کھلاقی تھی اس کے شکریہ
میں یہ رباعی شاہ کو لکھ بھیجی تھی بطور شکریہ۔

۱۰

ہیں شہ میں صفاتِ فوالجمال باہم آثارِ جلالی و جمالی باہم
ہوں شاد نہ کیوں سافل و عالی باہم ہے اب کے شبِ قدر و دیوالی باہم
فرماتے ہیں۔ ہمارے بادشاہ سلامت جلالی اور جمالی دونوں صفات سے متصف ہیں لہذا ہندو مسلمان دونوں
ہی اسافل و عالی خوش ہیں چونکہ دیوالی اور شبِ قدر ایک ہی دن ہے۔

۱۱

حقِ شہ کی بقا سے خلق کو شاد کرے تا شاہِ شیوع دانش و داد کرے
یہ دی جو گئی ہے رشتہ عمر میں گانٹھ ہے صفر کہ افزائش اعداد کرے
فرماتے ہیں۔ اللہ تعالیٰ بادشاہ کو سلامتی بخشے تا بادشاہ اپنی رعایا میں عقل و دانش کی مدد سے صل و انصاف
کو جاری و ساری رکھے۔ اور آپ کے رشتہ عمر میں جو ایک گانٹھ لگی ہے اس میں ایک صفر کی زیادتی ہوئی ہے

۱۲

اس رشتہ میں لاکھ تار ہوں بلکہ سوا اتنے ہی برس شمار ہوں بلکہ سوا
ہر سیکڑہ کو ایک گرہ فرض کریں ایسی گرہیں ہزار ہوں بلکہ سوا
مزید دعائیہ زبانی معنی صاف ہیں ۔

۱۳

کہتے ہیں کہ اب وہ مرموز آزار نہیں عشق کی پریش سے اُسے عار نہیں
جو ہاتھ کہ ظلم سے اٹھایا ہوگا کیونکر مانوں کہ اس میں تلوار نہیں

۱۴

ہم گرچہ بنے سلام کرنے والے کرتے ہیں درنگ کام کرنے والے
کہتے ہیں کہیں خدا سے اللہ اللہ ! وہ آپ ہیں صبح و شام کہنے والے
درنگ ۔ دیر توقف ، تاخیر ، وقفہ

۱۵

سامانِ خور و خواب کہاں سے لاؤں ؟ آرام کے اسباب کہاں سے لاؤں ؟
روزہ مرا ایمان ہے غالب لیکن خسِ خانہ و برفِ آب کہاں سے لاؤں ؟

۱۶

ان سیموں کے بیجوں کو کوئی کیا جانے نبیجے ہیں جوار مغال شہہ والانے
گن کر دیویں گے دُعائیں سو بار فیروزہ کی تسبیح کے ہیں یہ دانے

۱۷

رقعہ کا جواب کیوں نہ بھیجا تم نے ثاقبِ حرکت یہ کہ ہے بے باتم نے
حاجی کٹو کو دے کے بے وجہ جواب غالب کا پکا دیا کیلجا تم نے

۱۸

اے روشنی دیدہ شہاب الدین خاں کُتا ہے بتاؤ کس طرح سے رمضان؟
ہوتی ہے تراویح سے فرصت کب تک سُنتے ہو تراویح میں کتنا قرآن؟



وہ اشعار، قطعات اور قصیدہ جو وواوین مروجہ میں نہیں ہیں

قصیدہ نمبر ۱

مرجبا سال فرسخی آئیں عید شوال و ماہ فرور دین
فرماتے ہیں۔ مرجبا سال خوش نصیبی، عید الفطر و فرور دین (فارسی سال کا پہلا مہینہ)

شب و روز افتخار لیل و نہار۔ سال اشرف شہور و سنیں
فرماتے ہیں، باعث فخر شب و روز لیل و نہار اور سال جو اشرف ہیں سارے مہینوں اور سالوں میں

گرچہ ہے بعد عید کے نو روز ایک بیش از سہ ہفتہ بعد نہیں
فرماتے ہیں۔ اگرچہ عید کے بعد نو روز ہے لیکن اکیس دن سے زیادہ دور نہیں

سوا س اکیس دن میں ہولی کے جابجا مجلسیں ہوں رنگیں
فرماتے ہیں۔ اُن اکیس دنوں میں جگہ جگہ ہولی کی تقریبات دھوم دھام سے منائی جائیں گی

شہر میں کو بہ کو عبیر و کلال باغ میں سوبو گل و نسریں
فرماتے ہیں۔ سارے شہر میں خوشبودار سفوف، گلہ تے اور باغوں کی طرح پھول گل و نسریں
کھلیں گے۔

شہر گویا نمونہ گلزار۔ باغ گویا نگارخانہ چھیں
 فرماتے ہیں۔ شہر گلزار ہی نہیں بلکہ چین کا نگارخانہ بنے گا۔

تین تیوہار اور ایسے خوب جمع ہرگز ہونے نہ ہوں گے کہیں
 فرماتے ہیں۔ اس خوبی کے ساتھ تین تیوہار کبھی جمع نہیں ہونے ہوں گے۔

پھر ہوئی ہے اسی مہینے میں منعقد محفل نشاط قریں
 فرماتے ہیں۔ پھر خوشی کی بات یہ بھی کہ اسی مہینے میں محفل نشاط بھی منعقد ہوگی۔

محفل غسل صحت نواب رونق افزائے مسند تمکین
 فرماتے ہیں۔ اور نواب صاحب صحت کی محفل میں رونق افزہ ہو کر اپنی مسند کو قوت و تمکین بخشیں گے۔

بزم گہ میں امیر شاہ نشان رزم گہ میں حریف شیر مکیں
 فرماتے ہیں۔ موصوف کی ذات والا بزم میں شاہانہ اور جنگ میں شیر جیسی ہے۔

پیش گاہ حضور شوکت و جاہ خیر خواہ جناب دولت و دیں
 فرماتے ہیں۔ آپ کی ستم آسمان کا ٹکڑا اور انگوٹھی میں آفتاب جیسا نگینہ جڑا ہے

جن کی مسند کا آسمان گوشہ جن کی خاتم کا آفتاب نگین
 فرماتے ہیں۔ آپ کی مسند آسمان کا ٹکڑا اور انگوٹھی میں آفتاب جیسا نگینہ جڑا ہے۔

جن کی دیوارِ قصر کے نیچے آسمان ہے گدائے سسائے نشیں
فرماتے ہیں۔ اور موصوف کے محل کی دیوار کا سایہ آسمان بھی چاہتا ہے کہ مل جائے۔

دہریں اس طرح کی بزم سرور نہ ہوئی ہو کبھی بردے زمیں
فرماتے ہیں۔ دنیا میں اس طرح کی بزم سرور کبھی نہیں دیکھی گئی۔

انجم چرخ گوہر آگین فرش نور بے ماہ سا غر سیمیں
فرماتے ہیں۔ فرش پر تارے چمک دک رہے ہیں۔ نور چاند کے بغیر چاندنی ہو گئی ہے

راجہ اندر کا جو اکھاڑا ہے ہے وہ بالائے سطح چرخ بریں
فرماتے ہیں۔ راجہ اندر کا اکھاڑا چرخ بریں کی بالائی سطح پر پہنچ گیا لیکن یہ زمین پر رونق افروز ہے۔

وہ نظر گاہِ اہل دہم و خیال یہ ضیا بخش چشم اہل یقین
فرماتے ہیں۔ اب تو وہ بس اہل دہم کے ہی خیال میں ہے۔ مگر یہ سند اہل یقین کی آنکھوں کو روشن کر رہا ہے۔

واں کہاں یہ عطا و بذل و کرم؟ کہ جہاں گدیہ گر کا نام نہیں
فرماتے ہیں۔ اندر کے اکھاڑے میں ایسی جود و سخا کس نے دیکھی۔ وہاں تو کسی گداگر کا نام نہیں سنا

یاں زمیں پر نظر جہاں تک جانے ژالہ آسا بچھے ہیں در شمین
فرماتے ہیں۔ لیکن یہاں توجہ نظر اٹھاؤ۔ سرے جواہرات بکھرے ہوئے نظر آتے ہیں (یعنی جود و سخاوت کے لئے)

لغۂ مُطربان زہرا نوا جلوۂ لولیانِ ماہِ جبیں
فرماتے ہیں۔ زہرہ تو لغتے لگانے والیاں اور چاند جیسی صورت والیاں جلوہ گر ہیں۔

اس اکھڑے میں جو کہ ہے مظنون یاں وہ دیکھا چشمِ صورتِ میں
فرماتے ہیں۔ جو کچھ ذہن میں آسکتا ہے وہ دہاں موجود ہے۔ ہم خود بچہ چم دیکھتے ہیں مطلب
ہے خیالی نہیں ہے۔

سرورِ مہرِ فسر ہوا جو سوار بہ کمالِ تہمل و تزیں
فرماتے ہیں۔ ارائش و زینت کا سردار بہ کمال جلوہ افروز ہے۔

سب نے جانا کہ ہے پری تو سن اور بالِ پری ہے دامنِ زیں
فرماتے ہیں۔ دُنیا نے جان لیا کہ پری تو سن اور پری کے پیروں والی زین پر سوار وہ سردار ہے۔

نقشِ ستمِ سمند سے یکسر بن گیا دشتِ دامنِ گلچیں
فرماتے ہیں ستم مند کے نشانوں سے دشتِ گلچیں کے دامن جیسا گل و گلزار بنا ہوا ہے۔

فوج کی گردِ راہِ مشکِ فشاں رہ رووں کے مشامِ عطر آگیں
فرماتے ہیں۔ فوج کی راہ گردِ مشک کی خوشبو چلنے والوں کے لئے ہر طرف عطر بکھیر رہی ہے۔

بس کہ بخشی ہے فوج کو عزت فوج کا ہر پیادہ ہے فرزیں

فرماتے ہیں۔ فوج کو بڑی عزت ملی ہے حتیٰ کہ پیادہ بھی بڑی عقل و دانش رکھتا ہے

موکب خاص یوں نہیں پر تھا جس طرح ہے سپہر پر پرویا
فرماتے ہیں۔ یہ شکر زمین پر آسمان کے ستاروں جیسا معلوم دیتا ہے۔

چھوڑ دیتا تھا گور کو بہرام ران پر داغ تازہ دے کے دیں
فرماتے ہیں۔ بہرام گور کو شکار کرتا ہے تو اس کی ران پر ضرب لگا کر چھوڑ دیتا ہے

اور داغ آپ کی غلامی کا خاص بہرام کا ہے زیبِ مریں
فرماتے ہیں۔ اور بہرام کا وہ داغ لگانا اصل میں آپ کی غلامی کا ٹھپہ ہے۔

بسنده پور ثنا طرازی سے مدعا عرضِ فنِ شعر نہیں
فرماتے ہیں۔ بندہ پر در مدح سرائی سے مقصد فنِ شاعری نہیں ہے

آپ کی مدح اور میرامنہ گر کہوں بھی تو اے کس کو یقین
فرماتے ہیں کہیں آپ کی مدح اور کہاں میرامنہ اگر کسی سے کہوں تو اُسے یقین بھی نہ آئے۔

اور پھر اب کہ ضعفِ پیری سے ہو گیا ہوں زار و زارِ حسریں
فرماتے ہیں۔ اوس پر بڑھاپا جس کی وجہ سے کمزور ہی نہیں بلکہ حالتِ زار اور غمگین رہتا ہوں۔

پیری و نیستی خدا کی پناہ دستِ خالی و خاطرِ غمگیں

فرماتے ہیں۔ بڑھاپہ کے ساتھ بے بسی و ناداری پیسہ پاس نہیں اور خاطر کا غم زدہ رہنا۔

صرف اظہار ہے ارادت کا ۔ ہے تسلیم کو جو سجدہ زیرِ زمیں
فرماتے ہیں۔ جو کچھ لکھ رہا ہوں وہ محض عقیدت ہے اسی وجہ سے قلم سرنگوں ہے۔

مدح گستر نہیں دُعا گو ہے غالب عاجزِ نیاز آگئیں
فرماتے ہیں۔ آپ کی محض مدح ہی نہیں بلکہ آپ مجھے اپنا خیر خواہ اور دعا گو خیال کریں۔ غالب نیاز مند ہے

ہے دُعا بھی یہی کہ دُنیا میں تم رہو زندہ جاوداں ! آئیں
فرماتے ہیں۔ بس میری دُعا یہی ہے کہ آپ کو حیاتِ جاوداں عطا ہو۔

قطعہ نمبر ۲

ایک اہلِ درد نے سناں جو دیکھا قفس یوں کہا اتنی نہیں اب کیوں صدائے غنایب؟
بال و پر دو چار دکھلا کر کہا صیاد نے یہ نشانی رہ گئی ہے اب بجائے غنایب

”مافی صاف ہیں۔“

اٹھا اک دن بگولا سا جو کچھ میں جوشِ وحشت میں
 سرا سیمہ پھرا گھبرا گیا تھا جی بیاں سے
 نظر آیا مجھے اک طائرِ مجروح پر بستہ
 چمکتا تھا سرِ شوریدہ دیوارِ گلستاں سے
 کہا میں نے کہ او گنہام! آخر اجرا کیل ہے
 پڑا ہے کام تجھ کو کس شکرِ آفتِ جاں سے
 ہنسا کچھ کھل کھلا کر پہلے پھر مجھ کو جو پہچانا
 تو یہ رویا کہ جوئے خوں ہی پلوں کے داماں سے
 کہا میں صید ہوں اُس کا کہ جس کے دم گیسو میں
 پھنسا کرتے ہیں طائرِ روزِ اگر باغِ رضواں سے
 اُسی کی زلفِ دُرُخ کا دھیان ہے شام و سحر مجھ کو
 نہ مطلب کفر ہے اور نہ ہے کچھ کام ایماں سے
 بچشمِ غور جو دیکھا مرا ہی طائرِ دل تھا
 کہ جل کر ہو گیا یوں خاکِ میری آہِ سوزاں سے
 ماہیتِ شرح نہیں

اس کتاب و طرب نصاب نے جب آب و تاب انطباع کی پائی
فرماتے ہیں۔ اس سرت انگیز نصاب نے جب معنی حسن ظاہر کیا۔

فکر تاریخ سال میں مجھ کو ایک صورت نئی نظر آئی
فرماتے ہیں۔ تو مجھے فکر تاریخ سال میں ایک نیا طریق نظر آیا۔

ہند سے پہلے سات سات کے دو دیئے ناگاہ مجھ کو دکھائی
فرماتے ہیں۔ اور وہ یہ ہے کہ پہلے سات سات ۲۰۰۰ مجھے نظر آئے یعنی ۷۷

اور پھر ہندسہ تھا بارہ کا با ہزاراں ہزار زیبائی
فرماتے ہیں۔ بعد ازاں بارہ کا ہندسہ ہزاروں کا ہزار نظر آیا یعنی ۱۲۷۷

سال ہجری تو ہو گیا معلوم بے شمول عبارت آرائی
فرماتے ہیں۔ اس طریق سے سال ہجری نکل آیا (بغیر حرف ابجد) کی عبارت آرائی کئے ہوئے۔

مگر اب ذوق بدلہ بنی کو ہے جُدا گانہ کا فرمائی
فرماتے ہیں۔ مگر ذوق بدلہ بنی نے اپنا الگ کام کیا۔

سات اور سات ہوتے ہیں چودہ بہ امیدِ سعادت افزائی
فرماتے ہیں۔ یعنی سات کو سات میں جمع کیا نیک خواہش رکھتے ہوئے۔

غرض اس سے ہیں چار وہ معصوم جس سے چشم و جاں کو زیبائی
فرماتے ہیں۔ اس طرح چودہ معصوم نکل آئے جن سے چشم جان کو زینت ملتی ہے۔

در بارہ امام ہیں بارہ جس سے ایمان کو ہے توانائی
فرماتے ہیں۔ دربارہ میں امام ہیں بارہ جن کی وجہ سے تقویتِ ایمان ہے

اُن کو غالب یہ سال اچھا ہے
جو ائمہ کے ہیں تولائی

فرماتے ہیں۔ اُن کے لئے غالب یہ سال مبارک ہے جو بارہ ائمہ کے تولائی ہوں۔

غزل

شبِصال میں منس گیا ہے بن تکیہ ہوا ہے موجبِ آرام جان و تن تکیہ
فرماتے ہیں۔ شبِصال میں تکیہ آرام دہ اور دوست ہے۔ وہ خیم و جاں موجبِ راحت و آرام ہے

خراج بادشاہ ہیں سے کیوں مانگوں آج؟ کہ بن گیا ہے خم جعد پر شکن تکیہ
فرماتے ہیں۔ شاوچین سے میں خراج تحسین کیوں نہ چاہوں جبکہ میرے محبوب کے گھٹگریاے بالوں کا تکیہ
مجھے حاصل ہے مطلب یہ ہے کہ اس جیسا تکیہ شاوچین کو بھی حاصل ہو جائے۔

بنا ہے تختہ گل لائے یا میں بستر ہوا ہے دستہ نسرن و نستر تکیہ
فرماتے ہیں۔ میرے بستر کا گدایا میں کے پھولوں کا ہے جس میں ماسوا پھولوں کے اور کچھ نہیں تکیہ
میں پھولوں کا گلہستہ ہے اور وہ بھی بیلے اور چنبیل کے پھولوں کا۔

فرخ حسن سے روشن ہے خواب گاہ تمام جو رخت خواب پر دیں تو ہے پر تکیہ
فرماتے ہیں۔ رخت خواب، سونے کا لباس کہتے ہیں میرا سارا شبستان فرخ حسن سے جگمگ کر
رہا ہے اور رخت خواب نبات النعش اور عطر تریا ہے

مزلے کہو کیا خاک ساتھ سونے کا رکھے جو بیج میں دہ شمع سیم تن تکیہ
معنی صاف ہیں۔

اگرچہ تھا یہ ارادہ مگر خدا کا شکر اُبھاسکا نہ نزاکت سے گلبدن تکیہ
معنی صاف ہیں۔

ہوا ہے کاٹھے چادر کو ناگہاں غائب اگرچہ زانوئے نعل پر رکھے دمن تکیہ
معنی۔ نعل، راجہ، دمن اس کی محبوبہ

بضرِ تیشہ وہ اس واسطے ہلاک ہوا کہ ضربِ تیشہ پہ رکھتا تھا کوہنِ تکیہ
فرماتے ہیں۔ کوہنِ تیشہ سے یوں ہلاک ہوا کہ وہ تیشہ کے فن پر تکیہ کئے ہوئے تھا۔ اُسے چاہیے تھا کہ
شیریں کے دل کو اپنے جذبہٴ محبت اور عشق سے اُسے فتح کرتا اور انہیں پر توکل کرتا نہ کہ تیشہ پر

یہ رات بھر کا ہے ہنگامہ صبح ہونے تک رکھو نہ شمع پر اے اہلِ انجمنِ تکیہ
فرماتے ہیں۔ زندگی کا کوئی بھر دہ نہیں تھوڑی سی دیر کا ہنگامہ ہے۔ بایں وجہ اے اہلِ انجمنِ زندگی پر تکیہ نہ کرو۔

اگرچہ پھینک دیا تم نے دُور سے لیکن اٹھائے کیونکہ یہ رنجِ خستہ تنِ تکیہ
فرماتے ہیں۔ تم نے دُور سے اگرچہ میری طرف تکیہ پھینک بھی دیا تو میں کیسے اٹھاؤں۔ میں بیمار و نحیف ہوں۔

غش آگیا جو پس از قتلِ میرِ قاتل کو ہوئی ہے اُس کو مریٰ نعشِ بے کفنِ تکیہ
فرماتے ہیں۔ میرے قتل کے بعد میرا قاتل بوجہ حیرت و استعجاب بہوش ہو کر گر گیا اور میری نعش
بے کفن نے اُس کو سہارا دیا اور اُس کے لئے تکیہ بنا۔

روا رکھو نہ رکھو، تھا جو لفظِ تکیہ کلام اب اس کو کہتے ہیں اہلِ انجمنِ تکیہ
فرماتے ہیں۔ شبِ فراق میں میری اذیت کا یہ حال ہے کہ میرا بھونسا ساپ ہے اور میرا تکیہ ساپ
کاہرہ ہے۔ طلب یہ ہے کہ جسم کو چین ہے نہ دماغی سکون ہے۔

ہم اور تم فلکِ پیرِ جس کو کہتے ہیں
فقیرِ غالبِ سکیں کا ہے کہنِ تکیہ

معنی صاف ہیں۔

جس دن سے کہ غم خستہ گرفتار بلا ہیں
کپڑوں میں جو نہیں بچنے کے ٹانگوں سے وائیں
معنی صاف ہیں۔

میں ہوں شتاقِ جفا مجھ پہ جفا اور سہی
تم ہو بیداد سے خوش اس سے سوا اور سہی
غیر کی مرگ کا غم کس لئے اے غیرتِ ماہ
ہیں ہوس پیشہ بہت وہ نہ ہوا اور سہی
تم ہو بُتِ پیغمبریں پندارِ خدائی کیوں ہے
تم خداوند ہی کہلاؤ خدا اور سہی
حُسن میں خور سے بڑھ کر نہیں ہونے کے کبھی
آپ کا شیوہ اندازِ وادا اور سہی
تیرے کوچہ کا ہے مائلِ دلِ مضطرب میرا
کعبہ اک اور سہی، قبیلہ نما اور سہی
کوئی دنیا میں مگر باغ نہیں ہے لعلِ غلط
غلط بھی باغ ہے شیر آب و ہوا اور سہی
کیوں نہ فردوس میں درخ کو ملا لیں یارب
سیر کے واسطے تھوڑی سی فضا اور سہی
مجھ کو وہ دو کہ جسے کھا کے نہ پانی مانگوں
زہر کچھ اور سہی آبِ بقا اور سہی
مجھ سے غالب یہ علانی نے غزلِ کھلوائی
اک بے داد گر رنجِ فزا اور سہی

بس کہ فعالِ مایرید ہے آج ہر سلحشور انگشتاں کا
معنی فعال بہت کام کرنے والا اللہ ۔ مایرید جو چاہتا ہے کرتا ہے سلحشور ہتھیار بند زور پہنچے ہوئے سپاہی

گھر سے بازار میں نکلتے ہوئے زہرہ ہوتا ہے آبِ انساں کا
چوک جس کو کہیں، وہ قتل ہے گھر بنا ہے نمونہ زنداں کا
شہر دھلی کا ذرہ ذرہ خاک ترشہٴ خوں ہے ہر سماں کا
کوئی واں سے نہ اسکے یاں تک آدمی واں نہ جاسکے یاں کا
میں نے مانا کہ مل گئے پھر کیا وہی رونا تن و دل و جاں کا
گاہ جل کر کیا کئے شکوہ سوزشِ داغوائے پنہاں کا
گاہ رو کر کہا کئے باہم ماجرا دیدہ ہائے گریاں کا
اس طرح کے وصال سے یارب کیا مٹے داغِ دل سے ہجراں کا

معنی صاف ہیں

۹

برہن شرم ہے باوصفِ شخی اہتمام اس کا نگیں میں جوں شرارِ سنگ ناپید ہے نام اس کا
 فرماتے ہیں معشوق نے اوصافِ شوخی کو شرم کے بہن کر دیئے ہیں، اس لئے ظاہر نہیں ہوتے جس طرح
 قیمتی نگینہ میں شرارِ سنگ چھپا ہوتا ہے مطلب یہ ہے کہ معشوق نے شوخی ناز و ادا کو بوجہ شرم چھپایا
 ہوا ہے لیکن شوخی کے اوصاف با اہتمام سارے موجود ہیں ۔

مسی آلودہ ہے مہر نوازِ شناسنا ظاہر ہے کہ داغِ آرزوئے بوسہ دیتا ہے پیام اس کا
 فرماتے ہیں ۔ نوازِ شناس نامہ پر مہرِ مسی لگانے کا سبب یہ ہے کہ ہمیں داغِ آرزوئے بوسہ کا پیغام
 ملتا رہے تاکہ ہم ناامید ہو کر کہیں ترکِ محبت نہ کر بیٹھیں ۔

بامیدِ نگاہِ خاص ہوں محفلِ کیشِ حسرت مبادا ہو عنالِ گیرِ تغافلِ لطفِ عام اس کا
 فرماتے ہیں ۔ اس کے محفل سے لطفِ خاص کی امید لگائے ہوں کہ اس کا عنالِ گیرِ تغافلِ یکدم
 باگ چھوڑ دے اور لطفِ عام ہونے لگے ۔

۱۰

شبِ کزوقِ گفتگو سے تیرے دل بیتاب تھا شوخی و حُسنِ افسانہ فسونِ خواب تھا
 فرماتے ہیں مدتِ تیرے ساتھ مجھ گفتگو ہونے کے لئے میرا دل بے حد تڑپتا تھا۔ اور اس کا نتیجہ یہ
 ہوا کہ شوخی و حُسنِ بڑھی اور خوابِ کافسون افسانہ بن کے رہ گیا ۔

داں ہجوِ نغمہِ یائے سازِ عشرت تھا اسد ناخنِ غمِ ہیاں سترِ بارِ نفسِ مضارب تھا

فرماتے ہیں۔ ہمارا معشوق ساڑھ عشرت پہ نعمت گاہ اور سن رہا تھا۔ ادھر ہم ناخن غم مضرب بنا کر زندگی کا ستارہ بجا رہے تھے۔

۱۱

دود کو آج اُسکے ماتم میں سید پوشی ہوئی وہ دل سوزاں کرکل تک شمع ماتم خانہ تھا فرماتے ہیں۔ ہمارا دل سوزاں جو کل تک۔ ماتم خانہ میں شمع کا کام دے رہا تھا۔ آج اس کی حالت یہ ہے کہ یکسر جل کر راکھ ہو گیا اور اب دھواں دل کے ماتم میں سید پوش ہے۔

شکوہ یاراں غبارِ دل میں پنہاں کر دیا غالب ایسے گنجِ کوشایاں ہی دیرانہ تھا فرماتے ہیں۔ دوست اجاب کے شکوے شکایات ہم نے دل کے غبار میں دبا دیئے چونکہ غالب ایسے غزل نے کئی ہی شایانِ شان تھا کہ انہیں ہم اپنے دیرانِ حسرت زدہ دل میں دفن کریں۔

۱۲

پھر وہ سوئے چین آتا ہے خدا خیر کرے رنگ اڑتا ہے گلستاں کے ہوا دوس کا فرماتے ہیں معشوق نے پھر سیرِ چین کا ارادہ کیا ہے۔ خدا خیر کرے۔ اس وجہ سے گلستاں کے خیر خواہوں میں کھلبلی مچ رہی ہے۔ کہ اب آبروئے چین کا کیا حال ہو۔

۱۳

معزولی پیش ہوئی افرازِ انتظار چشم کشودہ حلقہٴ بیرونِ در آج فرماتے ہیں۔ انتظار بہت زیادہ ہونے کے سبب آپش فی الحال معطل ہے اور اسی انتظار کے سبب میری آنکھیں اس قدر کھلی رہیں جیسے صدرِ دروازہ پر دستک دینے والا کھڑا ہوتا ہے۔

۱۲

میر کے شعر کا احوال کہوں کیا غالب
جس کا دیوانِ کھم از گلشنِ کشمیر نہیں
معنی صاف ہیں

۱۵

مے کشی کو نہ سمجھ بے حاصل
بادہ غالب عرقِ بید نہیں
معنی صاف ہیں۔

۱۶

ہے نزار کیسے کہ فصلِ گل میں معمارِ چمن
قابِ گل میں ڈھلی بنے شستِ دیوارِ چمن
فرماتے ہیں۔ فصلِ گل میں معمارِ چمن (قدرت) کی یہ ایک نزاکت اور صنّاعی تو دیکھو کہ جس نے چمن کی
ہر دیوار (ادش) کی ہر اینٹِ گل کے سانچے میں ڈھال دی ہے۔

۱۷

ظاہر ہیں میر کی شکل سے افسوس کے نشان
خارِ الم سے پشت بہ دندانِ گزیدہ ہوں
فرماتے ہیں۔ میرے چہرے پر رنج و الم کے ایسے نشان نظر آ رہے ہیں جیسے کسی نے خارِ الم سے کمر
پر کھجایا ہو اور دانتوں کے مشابہ نشان پڑ گئے ہوں۔

ہوں گرمیِ نشتِ ابطِ تصور سے نغمہ سنج
میں عندلیبِ گلشنِ نا آفریدہ ہوں
معنی صاف ہیں۔

۱۸

ابر روتا ہے کہ بزمِ طرب آمادہ کرو برقِ ہنستی ہے کہ فرصت کوئی دم دے ہم کو
فرماتے ہیں۔ ابر چاہتا ہے کہ بزمِ طرب لگے مگر برقِ ہنستی ہے کہ فرصت کتنی قلیل ہے مطلب یہ ہے کہ
انسان محنت و مشقت کر کے سالانہ راحت اکٹھا کرتا ہے اور ادھر زندگی کی کشتی کنارے اُلگتی ہے۔

۱۹

ہنرمند تانہ سائے گلِ پائے تخت تھا جاہ و جلالِ عہدِ وصال بُتیاں نہ پوچھ
معنی صاف ہیں۔

ہر داغِ تازہ یکِ دلِ داغِ انتظار عرضِ فدا مئے سینہ درو امتحاں نہ پوچھ
فرماتے ہیں۔ ہر تازہ داغِ انتظار کا دل پر ہے لہذا عرضِ و طویلِ سینہ نہ پوچھ مطلب یہ ہے کہ زندگی میں
غم ہی غم ہے لہذا صبر کیے رکھو۔

کہتا تھا کل وہ محرمِ راز اپنے سے کہ ہاں دردِ جدائی اسدِ اللہ خاں نہ پوچھ
فرماتے ہیں۔ وہ محرمِ راز کل اپنے آپ سے کہہ رہا تھا کہ دردِ جدائی کا حال اسدِ اللہ خاں سے نہ
پوچھ مطلب یہ ہے کہ محرمِ راز پہلے ہی حال سے واقف ہے۔

۲۰

دیدہ خونبار ہے مدت سے ولے آج ندیم دل کے کٹے کٹے بھی کئی خون کے شامل آئے
معنی صاف ہیں۔

اب ہے دلی کی طرف کوچ ہمارا غالب آج ہم حضرت نواب سے بھی مل آئے
معنی صاف ہیں۔

۲۱

ہجوم ریش خوں کے سبب بگڑ نہیں سکتا حنائے پنجہ صیاد مرغِ ارشدہ برپا ہے
فرماتے ہیں۔ ہجوم ریش خوں کے سبب چہرے کا رنگ نہ بدلے گا۔ چونکہ پنجہ صیاد اداس مرغِ دل میں ایک
گوار شدہ قائم رہے۔ معشوق اپنے ہاتھوں میں عاشق کے خون کی ہندی لگاتا رہے گا۔

۲۲

غالب زبیں کہ سوکھ گئے چشم میں سرشک آنسو کی بوند گوہرِ نایاب ہو گئی
معنی صاف ہیں

۲۳

بہا ہے یاں تک اشکوں میں غبارِ کلفتِ خاطر کہ چشمِ تریں ہر اک پارہ دل پائے درِ گل ہے
معنی۔ پائے درِ گل = پیرِ دامن میں ہونا۔

۲۴

کمالِ حسن اگر موقوفِ اندازِ تعادل ہو تکلفِ برطرفِ تجھ سے تری تصویر بہتر ہے
معنی صاف ہیں۔

۲۵

حیراں ہوں شوخیِ رگِ یاقوت، دیکھ کر
یاں ہے کہ صحبتِ خس و آتشِ بار ہے
معنی صاف ہیں

۲۶

چند تصویرِ تباں، چند تسمینوں کے خطوط
بعد مرنے کے مر گھر سے یہ سماں نکلا
معنی صاف ہیں۔



یہ مسائل صرف یہ تیرا بیان غالب
تجے ہم دلی سمجھتے جو نہ ہوا غبار مہتا



سید محمد الیاس ناصر دہلوی

علم و عرفان پبلشرز

34۔ اردو بازار، لاہور، فون: 7232336۔ 7352332
www.ilmorfanpublishers.com, E-mail: ilmorfanpublishers@hotmail.com